ТЕЛЕФОНЫ
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA Интернет-магазин автотоваров

SKYPE
km-130

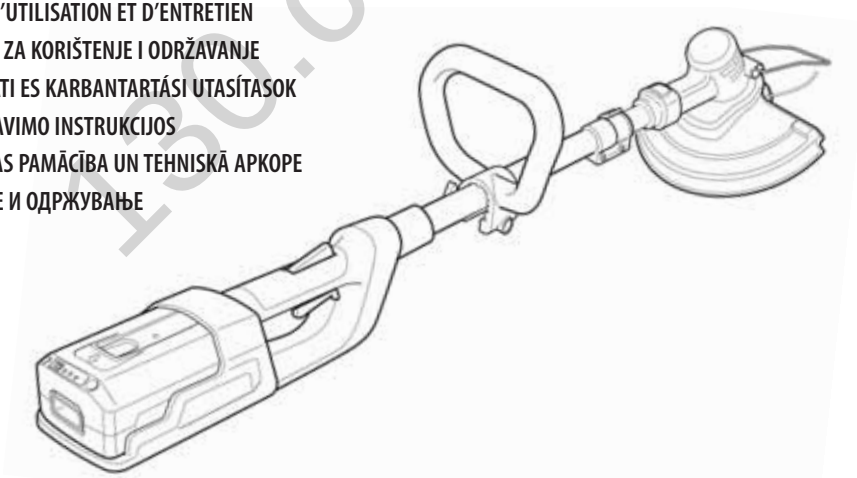
АВТОМАГНИТОЛЫ — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | GPS **НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки

В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищите. Ждем вас по адресу

https://130.com.ua

efco DS 2000 - Oleo-Mac BC 200

I	MANUALE USO E MANUTENZIONE
BG	УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА
BS	UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE
CS	NÁVOD K POUŽITI
DA	BRUGER- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING
DE	BETRIBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
EN	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
ES	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
ET	KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND
FI	KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
HR	UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE
HU	HASZNÁLATI ES KARBANTARTÁSI UTASÍTASOK
LT	EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA UN TEHNISKĀ APKOPE
MK	РАБОТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ
NL	GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
NO	BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO	MANUAL DE UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE
RUS UK	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИ
SL	PRIROČNIK ZA UPORABNIKA
SK	NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU
SR	UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE
SV	HANDBOK FOR ANVÄNDNING OCH UNDERHALL
TR	ELEKTRİKLİ TIRPAN KULLANIM KILAVUZU



130.com.ua

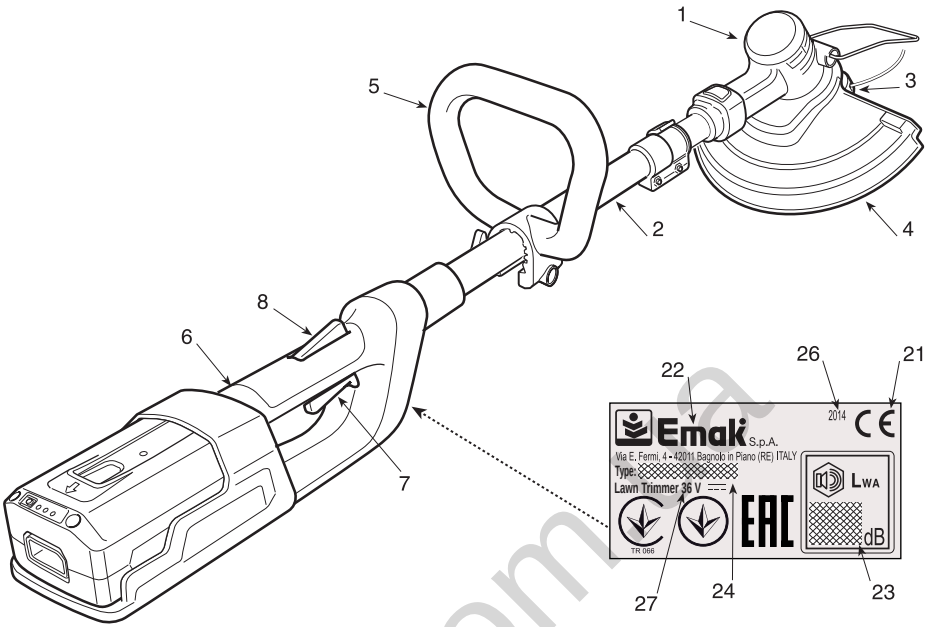
TR 066

Автотовары «130»

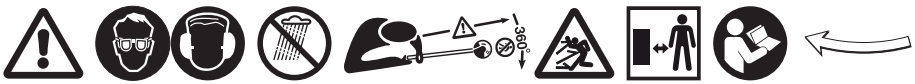
130.com.ua

ITALIANO - **Istruzioni Originali** ..... IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация ..... BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa ..... BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání ..... CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning ..... DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung ..... DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης ..... EL
ENGLISH - Translation of the original instruction ..... EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original ..... ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge ..... ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös ..... FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale ..... FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa ..... HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása ..... HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas ..... LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas LV
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства ..... MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing ..... NL
NORSK - Oversettelse av orginal bruksanvisning ..... NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej ..... PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original ..... PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului ..... RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций ..... RU UK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil ..... SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie ..... SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva ..... SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original ..... SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi ..... TR

130.com.ua



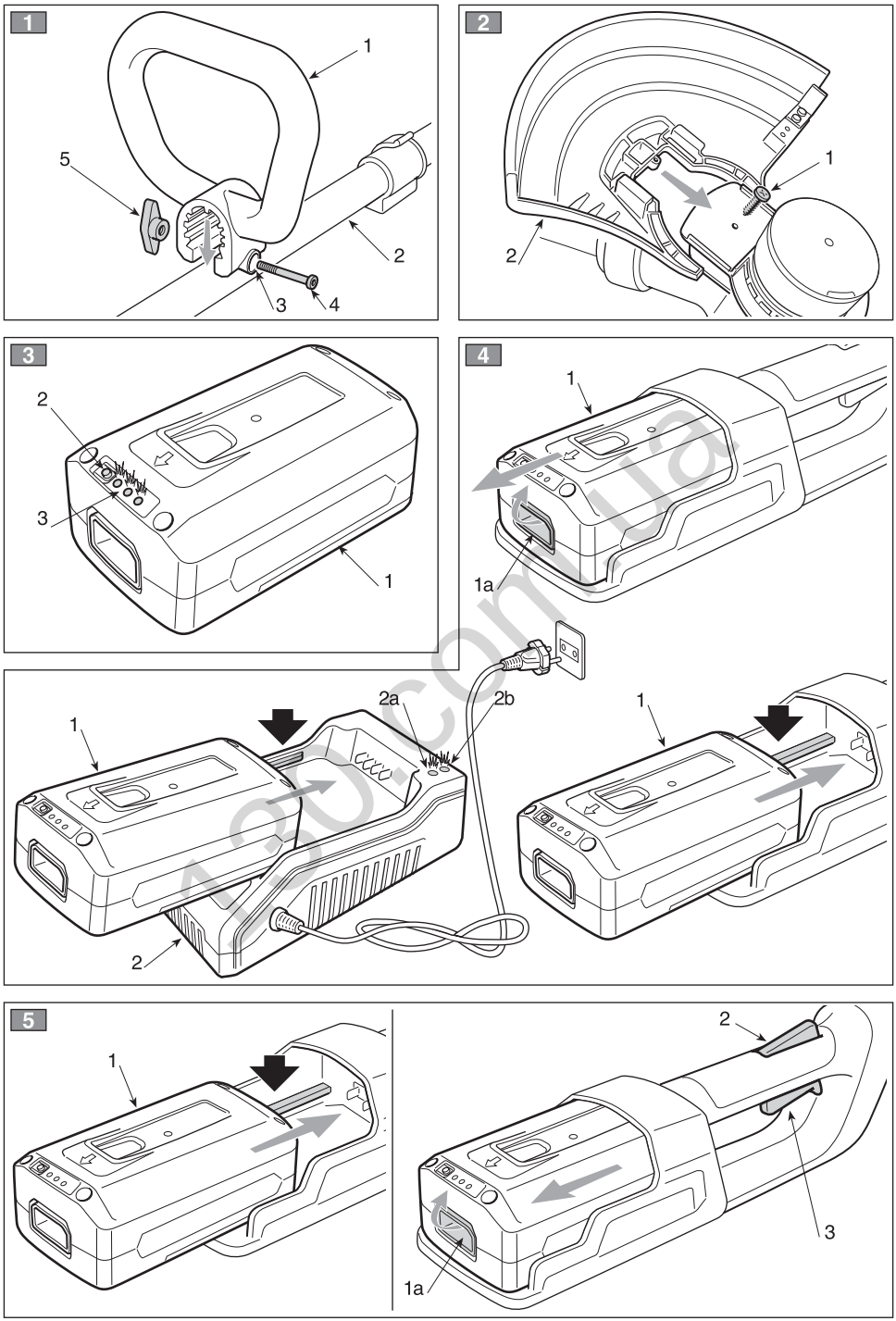
130.com.ua



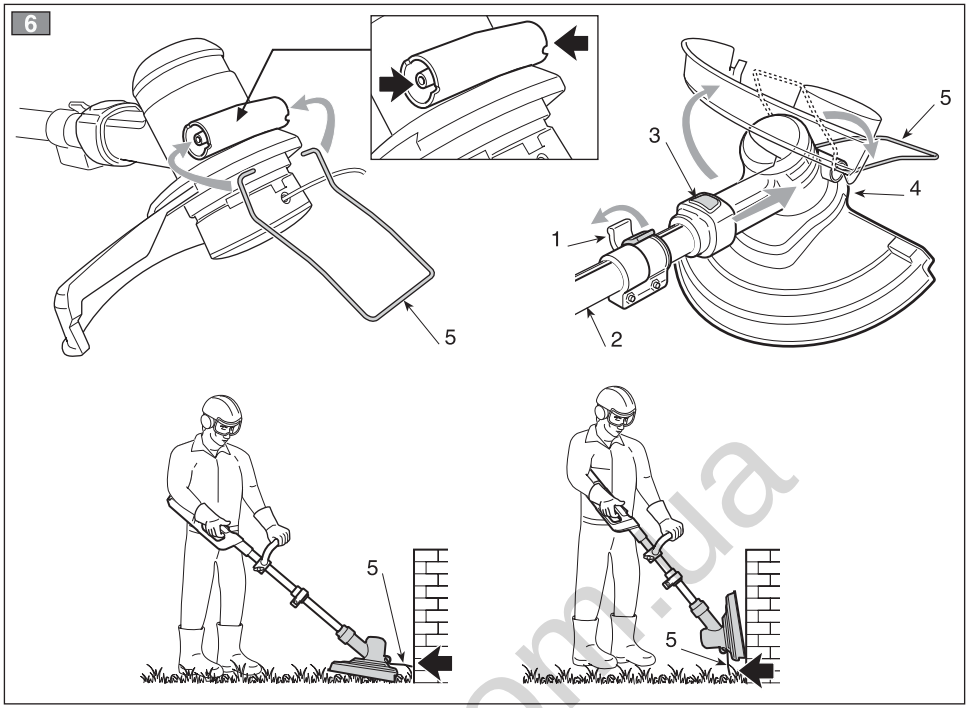
41 42 43 44 45 46

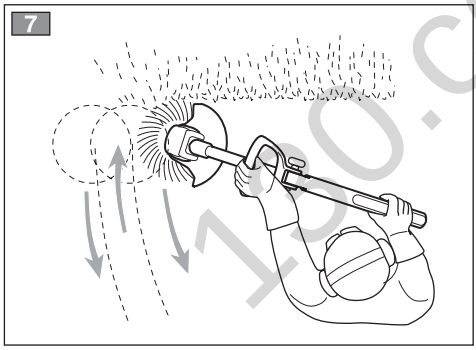
[71]	**V DC**	**36**
[72]	**mm**	**300**
[73]	**kg**	**3,4**
[74]	**min^{-1}**	**7500 ± 10%**
[75]		**YT000215**

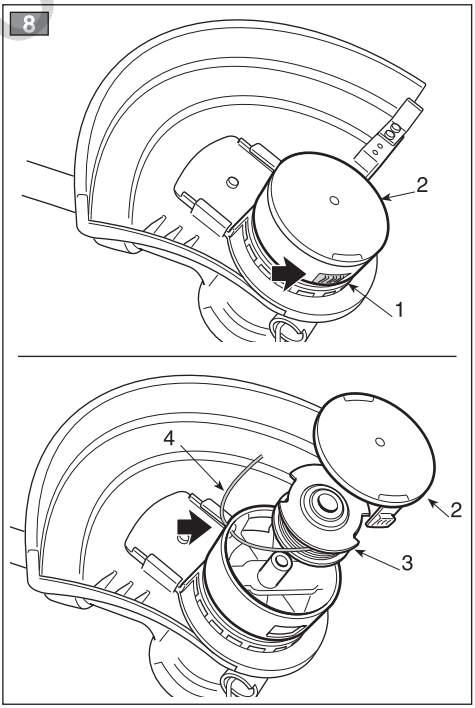
130.com.ua

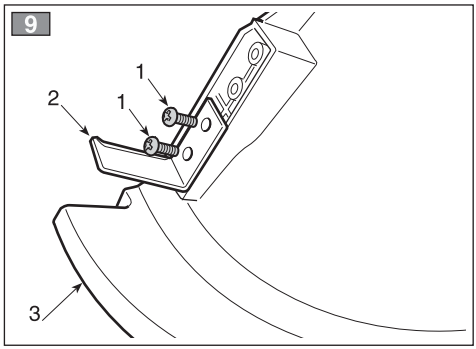


130.com.ua









130.com.ua

INDICE

Conoscere la macchina 6
Norme di sicurezza 7
Norme d'uso 10
1. Montaggio della macchina 10
2. Preparazione al lavoro 11
3. Utilizzo della macchina 12
4. Modalità operative e tecniche di lavoro ... 12
5. Manutenzione ordinaria 14
6. Manutenzione straordinaria 15
7. Diagnostica 15

COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza sono contrassegnati con diversi gradi di evidenziazione, il cui significato è il seguente:

NOTA oppure
IMPORTANTE *Fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.*

⚠ ATTENZIONE! ***Possibilità di lesioni personali o a terzi in caso di inosservanza.***

⚠ PERICOLO! ***Possibilità di gravi lesioni personali o a terzi con pericolo di morte, in caso di inosservanza.***

CONOSCERE LA MACCHINA

NOTA - Le immagini corrispondenti ai riferimenti si trovano alla pag. 2 di questo manuale.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un tagliabordi portatile con motore elettrico alimentato a batteria, previsto per uso hobbistico.

La macchina si compone essenzialmente di un motore che aziona un dispositivo di taglio costituito da una testina porta filo.
L'operatore può azionare i comandi principali mantenendosi sempre a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.

Uso previsto
Questa macchina è progettata e costruita per:
- il taglio dell'erba e vegetazione non legnosa, per mezzo di un filo di nylon (es. sui bordi di aiuole, piantagioni, muri, recinti, o spazi verdi di superficie limitata, per rifinire il taglio effettuato con una falciatrice);

Uso improprio
Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
- utilizzare la macchina per spazzare;
- regolarizzare siepi o altri lavori nei quali il dispositivo di taglio non sia utilizzato a livello del terreno;
- usare la macchina con il dispositivo di taglio al di sopra della linea di cintura dell'operatore;
- usare la macchina per il taglio materiali di origine non vegetale;
- utilizzare la macchina in più di una persona.

L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

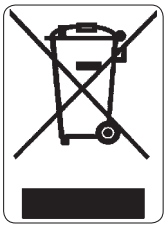
ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE E COMPONENTI DELLA MACCHINA

1. Unità motrice
2. Tubo di collegamento
3. Testina porta filo (Dispositivo di taglio)

130.com.ua

4. Protezione del dispositivo di taglio
5. Impugnatura anteriore
6. Impugnatura posteriore
7. Leva interruttore
8. Leva di sicurezza

21. Marchio di conformità CE
22. Nome ed indirizzo del costruttore
23. Livello di potenza acustica
24. Modello di riferimento del costruttore
25. Numero di matricola
26. Anno di costruzione
27. Tensione e tipo di corrente



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

La vostra macchina deve essere utilizzata con prudenza. A tale scopo, sulla macchina sono stati posti dei pittogrammi, destinati a ricordarvi le principali precauzioni d'uso. Il loro significato è spiegato qui di seguito. Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nell'apposito capitolo del presente libretto.
Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

41. Attenzione! Pericolo. Questa macchina,se non usata correttamente, può essere pericolosa per sé e per gli altri.
42. L'operatore addetto a questa macchina, usata in condizioni normali per uso giornaliero continuativo, può essere esposto ad un livello di rumore pari o superiore a 85 dB (A). Indossare occhiali di protezione e protezioni acustiche.
43. Non esporre alla pioggia (o all'umidità).
44. Tenere a distanza gli astanti.
45. Prima di usare questa macchina leggere il manuale di istruzioni.
46. Senso di rotazione del dispositivo di taglio.

DATI TECNICI E ACCESSORI

[71] Tensione
[72] Larghezza di taglio
[73] Peso
[74] Numero di giri a vuoto
[75] Codice bobina filo

NORME DI SICUREZZA da osservare scrupolosamente

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ ATTENZIONE! ***Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.***

130.com.ua

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro. Il termine “utensile elettrico” citato nelle avvertenze si riferisce alla vostra apparecchiatura con alimentazione a batteria (senza cavo).

Rischi residui: nonostante tutte le prescrizioni di sicurezza siano rispettate, possono ancora sussistere alcuni ulteriori rischi:
– pericolo di lesioni alla dita e alle mani se coinvolti nella rotazione del filo testina
– pericolo di lesioni ai piedi se colpiti dal filo della testina
– proiezione di sassi e terra.

1) Sicurezza dell’area di lavoro

a) Tener pulita l’area di lavoro. Aree sporche e disordinate facilitano gli incidenti.
b) Non usare l’utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
c) Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a trovarsi a massa o a terra.
b) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ambienti bagnati. L’acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

a) Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buonsenso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l’utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l’influenza di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione mentre si usa un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
b) Utilizzare abiti protettivi. Indossare sempre occhiali protettivi. L’uso di un equipaggiamento protettivo come mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l’udito, riduce le lesioni personali.
c) Evitare avviamenti non intenzionali. Accertarsi che l’apparecchio sia spento prima di inserire la batteria, afferrare o trasportare l’utensile elettrico. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull’interruttore montare la batteria con l’interruttore in posizione “ON” facilita gli incidenti.
d) Rimuovere ogni chiave o utensile di regolazione prima di azionare l’utensile elettrico. Una chiave o un utensile che rimane a contatto con una parte rotante può provocare lesioni personali.
e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati. Questo permette un controllo migliore dell’utensile elettrico in situazioni inaspettate.
f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
g) Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l’estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L’uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) Uso e salvaguardia dell’utensile elettrico

a) Non sovraccaricare l’utensile elettrico. Usare l’utensile elettrico adatto al lavoro. L’utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.
b) Non utilizzare l’utensile elettrico se l’interruttore non è in grado di avviarlo o arrestarlo regolarmente. Un utensile elettrico che non può essere azionato dall’interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
c) Rimuovere l’accumulatore dal suo alloggiamento prima di eseguire ogni regolazione o cambio di accessori, o prima di riporre l’utensile elettrico. Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell’utensile elettrico.
d) Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere l’uso dell’utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con l’utensile stesso e con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.
e) Curare la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti mobili siano allineate e libere nel movimento, che non vi siano rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell’utensile elettrico. In caso di danni, l’utensile elettrico deve essere riparato prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
f) Tener affilati e puliti gli organi di taglio. Una adeguata manutenzione degli organi di taglio,

130.com.ua

con taglienti ben affilati, li rende meno soggetti ad incepparsi e più facili da controllare.
g) Usare l'utensile elettrico e gli accessori relativi secondo le istruzioni fornite, tenendo presente le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire, L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.

5) Assistenza

a) Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, impiegando solo ricambi originali. Questo permette che venga mantenuta la sicurezza dell'utensile elettrico.

- **Come operare con il tagliabordi elettrico (con alimentazione a batteria)**

Durante l'uso, assumere una posizione ferma e stabile e mantenere un atteggiamento prudente.
– Evitare per quanto possibile di lavorare con suolo bagnato o scivoloso o comunque su terreni troppo accidentati o ripidi che non garantiscono la stabilità dell'operatore durante il lavoro.
– Non correre mai, ma camminare e prestare attenzione alle irregolarità del terreno e alla presenza di eventuali ostacoli.
– Valutare i rischi potenziali del terreno da lavorare e prendere tutte le necessarie precauzioni per garantire la propria sicurezza, in particolare sui declivi, terreni accidentali, scivolosi o mobili.
– Sui declivi, lavorare in modo trasversale al pendio, mai salendo o scendendo, mantenendosi sempre a valle del dispositivo di taglio.

La macchina non deve essere utilizzata da persone che non siano in grado di tenerla saldamente con due mani e/o di rimanere stabilmente in equilibrio sulle gambe durante il lavoro.
La macchina non deve essere utilizzata da più di una persona.
Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizioni di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.

- **Tecniche di utilizzo del tagliabordi elettrico (con alimentazione a batteria)**

Osservare sempre le avvertenze per la sicurezza e attuare le tecniche di taglio più adatte al tipo di lavoro da eseguire, secondo le indicazioni e gli esempi riportati nelle istruzioni d'uso.

- **Movimentazione del tagliabordi elettrico in sicurezza (con alimentazione a batteria)**

Ogni volta che è necessario movimentare o trasportare la macchina occorre:
– spegnere il motore, attendere l'arresto del dispositivo di taglio e rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento;
– afferrare la macchina unicamente dalle impugnature e orientare il dispositivo di taglio nella direzione contraria al senso di marcia.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo, occorre posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno e bloccarla saldamente.

- **Raccomandazioni per i principianti**

Prima di affrontare per la prima volta un lavoro di sfalcio, è opportuno acquisire la necessaria familiarità con la macchina e le tecniche di taglio più opportune provando ad impugnare saldamente la macchina ed effettuare i movimenti richiesti dal lavoro.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1) Leggere attentamente le istruzioni.
2) Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina.
3) Attenzione: l'elemento di taglio continua a ruotare anche dopo lo spegnimento del motore.
4) Indossare occhiali di protezione.
5) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni.
6) Arrestare l'uso della macchina quando delle persone, in particolare bambini, o animali sono nelle vicinanze.
7) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
8) Prima di utilizzare la macchina e dopo qualsiasi urto, controllare che non vi siano segni di usura o di danneggiamento ed effettuare le necessarie riparazioni.
9) Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate o mancanti.
10) Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, specialmente durante l'avviamento del motore.
11) Prestare attenzione contro lesioni derivanti da quasiasi dispositivo predisposto per il taglio della lunghezza del filo. Dopo aver rilasciato

130.com.ua

nuovo filo, rimettere sempre la macchina in posizione di lavoro prima di avviare il motore.
12) Non assemblare mai elementi di taglio metallici.
13) Non usare mai parti di ricambio o accessori non forniti o non consigliati dal costruttore.
14) Rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina e quando la macchina non viene utilizzata.
15) Assicurarsi sempre che i passaggi dell'aria di raffreddamento siano sempre liberi da detriti.
16) Dopo ogni uso, rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento e controllare eventuali danni.
17) Conservare la macchina fuori dalla portata dei bambini.

- **Manipolazione e utilizzo corretto degli utensili elettrici a batteria**

a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.
b) Per caricare le batterie utilizzare solo carica batteria raccomandati dal produttore. I carica batteria sono generalmente specifici per il tipo di batteria; se usati con altri tipi, c'è il rischio di incendio.
c) Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
e) Una batteria in cattive condizioni può provocare la fuoriuscita del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.
f) Controllare che l'accumulatore sia in buone condizioni e che non ci siano segni di danneggiamento. Non usare la macchina con un accumulatore danneggiato o usurato.

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI ACCUMULATORI

- **Precauzioni generali**

– L'accumulatore non deve mai essere aperto.
– Non gettare mai nel fuoco le batterie usate - PERICOLO DI ESPLOSIONE!
– Collegare il carica batteria solo a prese con la tensione di rete indicata sulla targhetta d'identificazione.
– Usare solo un accumulatore originale.
– Durante l'uso prolungato, l'accumulatore potrebbe riscaldarsi. Fatelo raffreddare prima di caricarlo.
– Non conservare l'accumulatore e il carica batteria alla portata dei bambini.
– Non usare il carica batteria in luoghi con presenza di vapori o sostanze infiammabili.
– Caricare gli accumulatori solo con temperatura compresa fra 10°C e 40°C.
– Non conservare mai gli accumulatori in ambienti con temperatura superiore a 40°C.
– Non causare mai cortocircuito fra i contatti degli accumulatori e non collegarli ad oggetti metallici.
– Durante il trasporto degli accumulatori, fare attenzione a che i contatti non vengano collegati fra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.
– Il cortocircuito dell'accumulatore può causare una esplosione. In ogni caso, il cortocircuito danneggia l'accumulatore.
– Controllare regolarmente se il cavo del carica batteria è danneggiato. Se il cavo è danneggiato, occorre sostituire il carica batteria.
– Ricaricare completamente gli accumulatori, prima di riporli per il periodo invernale.
– L'accumulatore può essere caricato solo con carica batteria conformi alla EN60335-2-29).

NORME D'USO

NOTA - Le figure citate nel testo si trovano alle pagg. 4 e seguenti di questo manuale.

1. MONTAGGIO DELLA MACCHINA

⚠ ATTENZIONE! ***Prestare la massima attenzione nel montaggio dei componenti per non compromettere la sicurezza e l'efficienza della macchina; in caso di dubbi, contattare il vostro Rivenditore.***

⚠ ATTENZIONE! ***Lo sballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.***

Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

LSS.com.ua

Per ragioni di sicurezza e trasporto, l'accumulatore agli ioni di litio (se fornito) è consegnato separato dalla macchina e parzialmente carico. Prima di utilizzare la macchina è necessario caricare l'accumulatore, secondo le modalità indicate nel capitolo " Carica dell'accumulatore".

1.1 MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE (Fig. 1)

– Assicurarsi che l'accumulatore non sia inserito nel suo alloggiamento.
– Inserire l'impugnatura anteriore (1) sul tubo di trasmissione (2),con la sede (3) della vite (4) orientata dal lato destro.
– Introdurre la vite (4) e avvitare la manopola (5).
– Prima di serrare la manopola (5), fare scorrere l'impugnatura (1) fino a trovare la posizione più ergonomica per l'operatore.

1.2 MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE (Fig. 2)

⚠ ATTENZIONE! ***La protezione deve essere montata correttamente per rispettare i requisiti di sicurezza e la giusta posizione del coltello tagliafilo.***

IMPORTANTE *Dopo l'unione, la protezione deve rimanere sempre montata.*

– Rimuovere la vite (1).
– Inserire la protezione (2) spingendola a fondo nella sua sede.
– Avvitare la vite (1).

2. PREPARAZIONE AL LAVORO

2.1 VERIFICA DELLA MACCHINA

⚠ ATTENZIONE! ***Assicurarsi che l'accumulatore non sia inserito nel suo alloggiamento.***

Prima di iniziare il lavoro occorre:

– controllare che la leva interruttore e la leva di sicurezza siano liberi nel movimento, senza forzature, e che al rilascio tornino automaticamente e rapidamente nella posizione neutra;
– controllare che la leva interruttore deve rimanere bloccata, se non viene premuta la leva di sicurezza;
– controllare che i passaggi dell'aria di raffreddamento non siano ostruiti;
– controllare che le impugnature e protezioni della macchina siano pulite ed asciutte, correttamente montate e saldamente fissate alla macchina;
– controllare che i dispositivi di taglio e le protezioni non siano danneggiati;
– controllare che la macchina non rechi segni di usura o di danneggiamento dovuti a urti o altre cause ed effettuare le necessarie riparazioni.
– controllare che l'accumulatore sia in buone condizioni e che non ci siano segni di danneggiamento. Non usare la macchina con un accumulatore danneggiato o usurato;
– caricare l'accumulatore, secondo le modalità indicate nel capitolo "Carica dell'accumulatore".

2.2 VERIFICA DELLO STATO DELLA BATTERIA (Fig. 3)

Per verificare lo stato di carica della batteria (1), premere il pulsantino (2) che attiva tre LED (3) il cui significato è il seguente:

●●● 3 LED accesi = Autonomia = 3/3
○●● 2 LED accesi = Autonomia ≥ 2/3
○○● 1 LED acceso = Autonomia ≤ 1/3
○○○ Nessun LED acceso = Batteria scarica

2.3 CARICA DELL'ACCUMULATORE (Fig. 4)

IMPORTANTE *Accertarsi che la tensione di rete della presa di corrente corrisponda a quella indicata sull'etichetta del carica batteria.*

• Per rimuovere l'accumulatore (1) dalla macchina:
– sollevare la linguetta (1a) e sfilare l'accumulatore (1).

• Per ricaricare l'accumulatore:
– collegare il carica batteria (2) ad una presa di corrente; la presenza di tensione è segnalata dall'accensione della spia verde (2a).
– inserire l'accumulatore (1) nella sede del carica batteria (2) spingendolo a fondo. La ricarica di un accumulatore completamente scarico richiede circa 100 minuti.

• Le fasi della ricarica sono indicate dalle spie (2a) e (2b):
– carica batteria collegato = Spia (2a) verde accesa.
– inserimento accumulatore e ricarica in corso = Spia (2a) VERDE accesa + Spia (2b) ROSSA accesa.
– conclusione della ricarica = Spia (2a) VERDE accesa + Spia (2b) VERDE accesa.
– condizione anomala = Spia (2a) VERDE lam-

130.com.ua

peggiante + Spia (2b) ROSSA lampeggiante.
– corto circuito = Spia (2b) ROSSA lampeggiante.

La ricarica di un accumulatore completamente scarico richiede circa 100 minuti.

• Conclusa la ricarica:
– rimuovere l'accumulatore (1) dal carica batteria (2) e rimontarlo sulla macchina;
– scollegare il carica batteria (2) dalla presa di corrente.

3. UTILIZZO DELLA MACCHINA

3.1 AVVIAMENTO DELLA MACCHINA (Fig.5)

Prima di avviare la macchina:
– inserire l'accumulatore (1) nel suo alloggiamento.

Per avviare la macchina:
– Afferrare saldamente la macchina con due mani.
– Premere la leva di sicurezza (2) e azionare l'interruttore (3).

3.2 ARRESTO DELLA MACCHINA (Fig.5)

Per arrestare la macchina:
– rilasciare l'interruttore (3) o la leva di sicurezza (2).
– sollevare la linguetta (1a) e sfilare l'accumulatore (1).

4. MODALITÀ OPERATIVE E TECNICHE DI LAVORO

⚠ ATTENZIONE! ***Per la vostra ed altrui sicurezza:***

1) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
2) Indossare un abbigliamento adeguato durante il lavoro. Il vostro Rivenditore è in grado di fornirvi le informazioni sui materiali antiinfortunistici più idonei a garantire la sicurezza sul lavoro.
3) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire scagliato dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
4) Fare attenzione alle possibili proiezioni di materiale causato dal dispositivo di taglio.
5) Fermare il motore e rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento:
– se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo: in tal caso, ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e provvedere alle verifiche necessarie presso un Centro Specializzato;
– ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita.

IMPORTANTE *Ricordare sempre che un tagliabordi elettrico usato scorrettamente può essere di disturbo per gli altri. Per il rispetto degli altri e dell'ambiente:*
– *Evitare di usare la macchina in ambienti e orari che possono essere di disturbo.*
– *Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.*
– *Per evitare il rischio di incendio, non lasciare la macchina a motore caldo fra le foglie o l'erba secca.*
– *Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale.*

⚠ ATTENZIONE! ***L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.***

4.1 MODALITÀ DI UTILIZZO DELLA MACCHINA

⚠ ATTENZIONE! ***Durante il lavoro, la macchina deve essere sempre tenuta saldamente a due mani, tenendo il gruppo di taglio al di sotto della linea della cintura.***

La testina porta filo può eliminare erba alta e vegetazione non legnosa in prossimità di recinzioni, muri, fondamenta, marciapiedi, attorno ad alberi ecc. o per pulire completamente una particolare area del giardino.

130.com.ua

⚠ ATTENZIONE! ***Con questa macchina, è vietato l'uso di lame metalliche o rigide di qualunque tipo.***

L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce la scarica totale.
L'utensile si spegne automaticamente se l'accumulatore è scarico. In tal caso, occorre ricaricarlo tempestivamente.

4.2 REGOLAZIONI ERGONOMICHE E FUNZIONALI (Fig. 6)

Su questa macchina, è possibile eseguire una serie di regolazioni, per adattarsi alla statura dell'utilizzatore e alla tipologia del lavoro.

⚠ ATTENZIONE! ***Le regolazioni devono essere tali da consentire all'operatore di trovarsi SEMPRE dietro al dispositivo di taglio.***

⚠ ATTENZIONE! ***Le regolazioni devono essere effettuate dopo aver rimosso l'accumulatore dal suo alloggiamento.***

- **Regolazione della lunghezza del tubo di collegamento**

– Sbloccare la levetta (1);
– tirare o spingere il tubo di collegamento (2) fino ad ottenere la lunghezza desiderata;
– bloccare la levetta (1).

- **Orientamento del dispositivo di taglio**

– Premere il pulsante (3);
– ruotare il dispositivo di taglio (4) di 180°, accertandosi che rimanga bloccato nella posizione desiderata prima di avviare il motore.

- **Limitatore di taglio**

– Ruotare in avanti l'indicatore (5) del limitatore di taglio operando in prossimità di alberi, cordoli o recinzioni, in modo da evitare l'impatto con il dispositivo di taglio.

4.3 TECNICHE DI LAVORO

⚠ ATTENZIONE! ***Utilizzare SOLO fili di nylon. L'impiego di fili metallici, fili metallici plastificati e/o non adatti alla testina, può causare serie ferite e lesioni.***

Durante l'uso, è opportuno arrestare il motore e rimuovere periodicamente l'erbaccia che avvolge la macchina, in modo da evitare il surriscaldamento dovuto all'erba impigliata sotto la protezione.
Rimuovere l'erba impigliata con un cacciavite.

⚠ ATTENZIONE! ***Non utilizzare la macchina per spazzare, inclinando la testina porta filo. La potenza del motore può scagliare oggetti e piccoli sassi fino a 15 metri o più, causando danni o provocando lesioni a persone.***

- **Taglio in movimento (Falciatura) (Fig. 7)**

Procedere con una andatura regolare, con un movimento ad arco simile alla falce tradizionale, mantenendo il dispositivo di taglio parallelo al terreno.

Provare dapprima a tagliare alla giusta altezza in una piccola area, per poi ottenere un'altezza di taglio uniforme mantenendo la testina porta filo ad una distanza costante rispetto al terreno.
Per i tagli più gravosi, può essere utile inclinare di circa 30° a sinistra la testina porta filo.

⚠ ATTENZIONE! ***Non operare in questo modo se c'è la possibilità di provocare il lancio di oggetti che possano nuocere a persone, animali o arrecare danni.***

- **Taglio in prossimità di recinzioni / fondamenta**

Avvicinare lentamente la testina porta filo a recinzioni, picchetti, rocce, muri ecc., senza colpire con forza.
Se il filo urta un ostacolo consistente può rompersi o consumarsi; se resta impigliato in una recinzione, può tranciarsi bruscamente.
In ogni caso, il taglio attorno a marciapiedi, fondamenta, muri ecc. può causare un'usura del filo superiore al normale.

- **Taglio attorno agli alberi**

Camminare attorno all'albero da sinistra verso destra, avvicinandosi lentamente ai tronchi in modo da non urtare il filo contro l'albero e mantenendo la testina porta filo leggermente inclinata in avanti.
Tenere presente che il filo di nylon può tranciare o danneggiare i piccoli arbusti e che l'urto del filo di nylon contro il tronco di arbusti o alberi con corteccia morbida può danneggiare gravemente la pianta.

- **Regolazione della lunghezza del filo durante il lavoro**

Questa macchina è equipaggiata con una testina porta filo automatica, che rilascia automaticamente il filo quando si riduce la lunghezza.

130.com.ua

Esaurito il filo, occorre sostituire la bobina interna.

⚠ ATTENZIONE! ***Dopo ogni intervento sulla testina porta filo, rimettere sempre la macchina in posizione di lavoro prima di avviare il motore.***

4.4 TERMINE DEL LAVORO

A lavoro terminato:
– Fermare il motore come precedentemente indicato.

⚠ ATTENZIONE! ***Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.***
Per ridurre il rischio d'incendio, liberare la macchina da residui di erba, foglie o grasso eccessivo; non lasciare contenitori con i materiali di risulta del taglio all'interno di un locale.

5. MANUTENZIONE ORDINARIA

⚠ ATTENZIONE! ***Per la vostra ed altrui sicurezza:***
- ***Dopo ogni uso, rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento e controllare eventuali danni.***
- ***Una corretta manutenzione è fondamentale per mantenere nel tempo l'efficienza e la sicurezza di impiego originali della macchina.***
- ***Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.***
- ***Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi danneggiati devono essere sostituiti e mai riparati.***
- ***Usare solo ricambi originali. I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza.***

⚠ ATTENZIONE! ***Durante le operazioni di manutenzione rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento.***

5.1 RAFFREDDAMENTO MOTORE

Per evitare il surriscaldamento e danni al motore, le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento devono essere sempre mantenute pulite e libere da segatura e detriti.

5.2 SOSTITUZIONE DELLA BOBINA DELLA TESTINA (Fig. 8)

– Premere i due pulsanti laterali (1) e rimuovere il coperchio (2).
– Estrarre la bobina (3).
– inserire la nuova bobina, avendo cura di fare fuoriuscire l'estremità del filo (4) dal foro della testina.
– Rimontare il coperchio (2).

5.3 AFFILATURA DEL COLTELLO TAGLIAFILO (Fig. 9)

– Svitare le due viti (1) e rimuovere il coltello tagliafilo (2) dalla protezione (3).
– Fissare il coltello tagliafilo in una morsa e procedere all'affilatura utilizzando una lima piatta facendo attenzione a mantenere l'angolo di taglio originale.
– Rimontare il coltello sulla protezione.

5.4 GESTIONE DELLA BATTERIA

1. La batteria deve essere conservata in ambienti con temperatura compresa fra 0° e + 45°C. In caso di rimessaggio della macchina in ambienti nei quali sussiste la possibilità di superare tali limiti, è opportuno rimuovere la batteria e riporla in un luogo idoneo.
2. Durante l'uso, la batteria è protetta contro lo scaricamento totale tramite un dispositivo di protezione che spegne la macchina e ne blocca il funzionamento.
3. La batteria è dotata di una protezione che impedisce la ricarica se la temperatura ambiente non è compresa fra 0 e +45 °C.
4. La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.

5.5 CONSERVAZIONE

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti, riparare o sostituire le parti difettose.

La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto, al riparo dalle intemperie e fuori dalla portata dei bambini.

130.com.ua

6. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Ogni operazione di manutenzione non inclusa in questo manuale deve essere eseguita esclusivamente dal vostro Rivenditore.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di garanzia.

7. DIAGNOSTICA

Cosa fare se ...	
Origine del problema	Azione correttiva
1. Azionando l'interruttore, il motore non si avvia	
Batteria mancante o non inserita correttamente	Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata
Batteria scarica	Controllare lo stato di carica e ricaricare la batteria
2. Il motore si arresta durante il lavoro	
Batteria mancante o non inserita correttamente	Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata
Batteria scarica	Controllare lo stato di carica e ricaricare la batteria
3. Ridotta autonomia della batteria	
Condizioni di utilizzo gravose con maggiore assorbimento di corrente	Ottimizzare l'utilizzo
4. Il carica batteria non effettua la ricarica della batteria (led verde acceso)	
Contatti sporchi	Pulire i contatti
5. Il carica batteria non effettua la ricarica della batteria (nessun led acceso)	
Mancanza di tensione al carica batteria	Controllare che la spina sia inserita e che vi sia tensione alla presa di corrente
Carica batteria difettoso	Sostituire con un ricambio originale

130.com.ua

Автотовары «130»

СЪДЪРЖАНИЕ

Запознаване с машината 6
Правила за безопасност 7
Правила за употреба 10
1. Монтиране на машината 10
2. Подготовка за работа 11
3. Използване на машината 12
4. Оперативни режими и работни техники 12
5. Редовна поддръжка 14
6. Извънредна поддръжка 15
7. Диагностика 15

КАК ДА СЕ ЧЕТЕ УПЪТВАНЕТО

В текста на упътването изреченията, съдържащи особено важна информация, са отбелязани със специфични сигнални означения, имащи следното значение:

БЕЛЕЖКА *или*
ВАЖНО *Снабдява с уточнения или други елементи, по отношение на предварително упомената информация, с цел да се избегнат повреди на самата машина или някакви други щети.*

⚠ ВНИМАНИЕ! ***При неспазване има възможност за нанасяне на лични телесни щети или на трети лица.***

⚠ ОПАСНОСТ! ***При неспазване има възможност за нанасяне на сериозни лични телесни щети или на трети лица с опасност от смърт.***

ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

БЕЛЕЖКА - Илюстрациите, съответстващи на означенията, се намират на стр. 2 на това упътване.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И СФЕРА НА УПОТРЕБА

Тази машина е градински инструмент и по-точно, преносим тример с електрически мотор, захранван с батерия, предвиден за нуждите на вашето хоби.
Машината е съставена основно от мотор, който задвижва инструмент за рязане, съставен от режеща глава.
Операторът може да задейства основните команди, като остава винаги на безопасно разстояние от режещия инструмент.

Предвидена употреба
Тази машина е проектирана и конструирана за:
- за косене на трева и не дървесна растителност, чрез найлонова корда (напр. по ръбовете на тревните площи, насаждения, стени, огради или зелени места с ограничена площ, за довършване на косенето, извършено с косачка).

Неспецифична употреба
Каквато и да е друга употреба, различна от горе цитираните, може да се окаже опасна и да причини щети на хора и/или предмети. В "неподходящата" употреба се включват (като неизчерпателен пример):
- използване на машината за метене;
- подравняване на жив плет или други дейности,
- в които режещият инструмент не се използва на нивото на земята;
- използване на машината с инструмент за рязане над линията на колана на оператора;
- използване на машината за рязане на материали, които не са от растителен произход;
- използване на машината от повече от един човек.

Неспецифичната употреба на машината води до отпадане на гаранцията и отмяна на каквато и да е отговорност на Производителя, поемаки се от ползвателя за допускане на щети и повреди по негова вина или на трети лица.

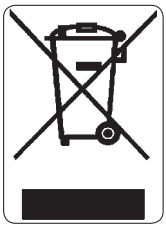
ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ И ЧАСТИ НА МАШИНАТА

1. Двигателна единица
2. Свързваща тръба

130.com.ua

3. Режеща глава(Уред за рязане)
4. Предпазител на режещия инструмент
5. Предна дръжка
6. Задна дръжка
7. 21. Лост прекъсвач
8. Лост за безопасност

21. Знак за съответствие ЕО
22. Име и адрес на производителя
23. Ниво на акустична мощност
24. Референтен модел на производителя
25. Сериен номер
26. Година на производство
27. Напрежение и вид ток



Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Разпоредба 2012/19/ЕО за електрическите и електронните уреди, и приложението й в съответствие с националното законодателство, изтощените електрически уреди трябва да се събират отделно, за да може да бъдат оползотворявани по екологично съвместим начин. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с продавача на машината.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използвайте внимателно вашата машина. За тази цел върху машината са поставени пиктограми, за да ви напомнят основните предпазни мерки. Подолу е обяснено значението им. Освен това, препоръчваме да прочетете внимателно мерките за безопасност, поместени в специалната глава на настоящото упътване. Сменете повредените или нечетливи етикети.

41. ВНИМАНИЕ! Опасност. Ако не се използва правилно, тази машина може да бъде опасна за самата себе си и за останалите.
42. При продължително ежедневно използване на машината в нормални условия, работещият с нея може да бъде изложен на шум със стойност равна или по-висока от 85 dB (A). Да се използват предпазни очила и шумопредпазващи средства..
43. Не излагайте на дъжд (или на влажност).
44. Дръжте на разстояние присъстващите.
45. Преди да използвате тази машина, прочетете упътването с инструкции.
46. Посока на въртене на режещия инструмент.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И АКСЕСОАРИ

[71] Напрежение
[72] Широчина на рязане
[73] Тегло
[74] Брой празни обороти
[75] Код бобина корда

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
които трябва стриктно да се спазват

ОБЩИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Прочетете всички упътвания за безопасност и всички инструкции. Неспазването на упътванията и инструкциите може да доведе до електрически удари, пожари и/или сериозни наранявания.***

130.com.ua

Запазете всички упътвания и инструкции и за бъдеща справка. Терминът „електрически уред" , цитиран в упътването, се отнася за вашата апаратура с акумулаторно захранване (без кабел).

Остатъчни рискове: независимо че са спазени всички предписания за безопасност, може да има някои допълнителни рискове:
– опасност от нараняване на пръстите и ръцете, ако бъдат засегнати от въртенето на главата и кордата
– опасност от нараняване на краката, ако бъдат ударени от кордата на главата
– изхвърляне на камъни и пръст.

1) Безопасност на работната зона

а) Поддържайте чиста работната зона. Мръсни и разхвърляни зони допринасят за възникване на пожари.
б) Не използвайте електрическия уред в среда с риск от експлозия, там където има запалими течности, газове или прах. Електрическите уреди създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.
в) Дръжте далеч децата и присъстващите, когато използвате електрически уред. Разсейването може да причини загуба на контрол

2) Електрическа безопасност

а) Избягвайте контакта на корпуса с повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници. Рискът от електрически удар се увеличава ако корпусът се заземява.
б) Не излагайте електрическите уреди на дъжд или на мокра среда. Проникваща в електрическия уред вода, увеличава риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете винаги внимателни, контролирайте това, което се върши и мислете разумно, когато използвате електрически уред. Не използвайте електрическия уред когато сте уморени или под действието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание, докато се използва електрическия уред, може да причини сериозни лични наранявания.
б) Използвайте защитни дрехи. Слагайте винаги защитни очила. Употребата на предпазни средства, като противопрашни маски, обувки против подхлъзване, защитни каски или наушници за слуха, намалява личните наранявания.
в) Избягвайте случайното включване. Убедете се, че уредът е изключен преди да поставите акумулатора, да хващате или да транспортирате електрическия уред. Транспортирането на електрически уред с пръст върху прекъсвача или монтирането на акумулатора с прекъсвач в позиция „ON" („ВКЛ") улеснява инцидентите.
г) Отстранете всички ключове или уреди за настройка преди да включите електрическия уред. Ключ или уред, оставащ в контакт с някоя движеща се част, може да доведе до лични наранявания.
д) Не губете равновесие. Запазвайте винаги подходящи опора и равновесие. Това позволява да имате по-голям контрол над електрическия уред в неочаквани ситуации.
е) Обличайте се подходящо. Не обличайте широки дрехи или украшения. Дръжте на разстояние от движещите се части косите си, дрехите и ръкавиците. Широки дрехи, украшения или дълги коси може да се оплетат в движещите се части.
ж) Ако има уреди за свързване към съоръжения за извличане и събиране на прах, убедете се, че са свързани и използвани по подходящ начин. Употребата на тези уреди може да намали рисковете, свързани с прахта.

4) Употреба и съхранение на електрическия уред

а) Не претоварвайте електрическия уред. Използвайте подходящия за работата електрически уред. Електрическият уред е пригоден да изпълнява най-добре и най-сигурно работата, за която е предназначен, на скоростта, за която е проектиран.
б) Не използвайте електрическия уред ако прекъсвачът не е в състояние да го включи или да го спре нормално. Електрически уред, който не може да бъде задействан от прекъсвача, е опасен и трябва да бъде поправен.
в) Отстранете акумулатора от гнездото му преди да извършвате каквато и да е настройка или смяна на аксесоари, или преди да приберете електрическия уред. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задвижване на електрическия уред.
г) Поставяйте неизползваните електрически уреди извън обсега на деца и не позволявайте използването на електрическия уред от хора, които не са запознати със самия уред и с тези инструкции. Електрическите уреди са опасни в ръцете на незапознати потребители.
д) Грижете се за поддръжката на електрическите уреди. Убедете се, че подвижните части са изравнени и свободни в движението, че няма счупени части или друго условие, което може да въздейства на работата на електрическия уред. В случай на повреди, електрическият уред трябва да бъде поправен преди използването му. Много инциден-

130.com.ua

ти са предизвикани от лоша поддръжка.
е) Поддържайте наточени и чисти режещите части. Подходящата поддръжка на режещите части, с добре наточени остриета, ги прави по-малко податливи на блокиране и по-лесни за контролиране.
ж) Използвайте електрическия уред и съответните му аксесоари според доставените инструкции, като имате предвид условията и вида работа, който трябва да се извършва.

5) Сервиз

а) Давайте електрическия уред за поправка само на квалифициран персонал, като използвате само оригинални резервни части. Това позволява да се поддържа безопасността на електрическия уред.

- **Как се работи с електрическия тример (с акумулаторно захранване)**

По време на употреба заемете неподвижно и стабилно положение и бъдете винаги внимателни.
– Избягвайте, доколкото е възможно, работа на влажен и хлъзгав терен и като цяло неравни или стръмни места, които няма как да осигурят устойчива позиция на оператора по време на работа.
– Никога не тичайте, придвижвайте се бавно, като обръщате внимание на неравностите и пречките върху съответния терен.
– Преценете възможните рискове на обработвания терен и вземете всички необходими предпазни мерки, за да гарантирате безопасността си, особено по наклони, по случайни терени, по хлъзгави или подвижни терени.
– По наклони работете перпендикулярно на наклона, като никога не се качвате или слизате, оставайте винаги в долната част на уреда за рязане.
Машината не трябва да се използва от хора, които не са в състояние да я държат здраво с две ръце и/или да стоят стабилно в равновесие на краката си по време на работа.
Машината не трябва да бъде използвана от повече от един човек.
Не използвайте машината ако ползвателят е уморен или неразположен, или е приел медикаменти, наркотици, алкохол,или вредни за рефлексите и вниманието му вещества.

- **Техника на използване на електрическия тример (с акумулаторно захранване)**

Винаги спазвайте указанията за безопасност и използвайте най-подходящата техника за рязане във вашия случай, според указанията и примерите, поместени в инструкциите за употреба.

- **Безопасно преместване на електрическия тример (с акумулаторно захранване)**

Всеки път, когато трябва да премествате или транспортирате машината, е необходимо:
– да изгасите двигателя, да изчакате спирането на уреда за рязане и да отстраните акумулатора от гнездото му
– хващайте машината единствено за дръжките и насочете уреда за рязане в посока обратна на придвижването.

Когато транспортирате машината с превозно средство, трябва да я разположите така, че да не представлява опасност за никого и здраво да я закрепите.

- **Препоръки за начинаещи**

Преди да косите за първи път, трябва да се запознаете с машината и с най-подходящите техники на рязане, като пробвате да хванете здраво машината и да извършите движенията, необходими за работата.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1) Прочетете внимателно инструкциите.
2) Разучете и свикнете с командите и с подходящото използване на машината.
3) Внимание: режещият елемент продължава да се върти и след изключване на мотора.
4) Поставяйте предпазни очила.
5) Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, незапознати достатъчно с инструкциите.
6) Спрете използването на машината когато в близост до нея има хора (особено деца) или животни.
7) Работете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
8) Преди да използвате машината и след всеки удар, проверявайте да няма признаци на изхабяване или повреда, и извършете необходимите поправки.
9) Никога не използвайте машината с повредени или липсващи предпазители.
10) Дръжте ръцете и краката си винаги далеч от режещия инструмент, особено по време на включване на двигателя.
11) Внимавайте да не се нараните с какъвто и да е инструмент, предназначен за рязане на кордата. След като отпуснете нова корда, винаги поставяйте машината в работна позиция преди да

130.com.ua

включите мотора.
12) Никога не сглобявайте метални режещи елементи.
13) Никога не използвайте резервни части или аксесоари, които не са доставени или препоръчани от производителя.
14) Отстранете акумулатора от гнездото му преди да проверявате, почиствате или работите по машината, както и когато машината не се използва.
15) Винаги проверявайте дали проходите за охлаждащия въздух са свободни от отпадъци.
16) След всяко използване отстранявайте акумулатора от гнездото му и проверете за евентуални щети.
17) Съхранявайте машината на недостъпно за деца място.

• Правилна манипулация и употреба на електрическите уреди с акумулатор

а) Преди да поставите акумулатора, уверете се, че уредът е изключен. Монтирането на акумулатор във включен електрически уред може да предизвика злополуки.
б) За зареждане на акумулаторите използвайте единствено препоръчаните от производителя зарядни устройства. Зарядните устройства са обикновено специфични за вида акумулатор; ако се използват с други видове, има риск от пожар.
в) Използвайте само акумулатори, специално предвидени за вашия уред. Използването на други акумулатори може да предизвика нараняване и опасност от пожар.
г) Съхранявайте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на контактите. Късо съединение между контактите може да доведе до избухване или пожари.
д) Акумулатор в лошо състояние може да причини изтичане на течността. Избягвайте контакт с течността. В случай на неволен контакт, изплакнете с вода. В случай на контакт на течността с очите, консултирайте се и с лекар. Изтеклата от батерията течност, може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.
е) Проверете дали акумулаторът е в добро състояние и дали няма признаци на повреда. Не използвайте машината с повреден или изхабен акумулатор.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРИТЕ!

• Общи предпазни мерки
– Акумулаторът никога не трябва да бъде отварян.
– Никога не хвърляйте използваните акумулатори в огъня - ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!
– Свързвайте зарядното устройство само в контакти с напрежение на електрическата мрежа, указано на идентификационната табелка.
– Използвайте само оригинален акумулатор.
– По време на продължително използване, акумулаторът може да загрее. Охладете го, преди да го зареждате.
– Не съхранявайте акумулатора и зарядното устройство на места, достъпни за деца.
– Не използвайте зарядното устройство на места, където има изпарения или възпламеняеми вещества.
– Зареждайте акумулаторите само при температура между 10ЎС и 40ЎС.
– Никога не съхранявайте акумулаторите в среда с температура по-висока от 40ЎС.
– Не причинявайте никога късо съединение между контактите на акумулаторите и не ги свързвайте с метални предмети.
– По време на транспортиране на акумулаторите, внимавайте контактите да не се свържат помежду си и не използвайте метални контейнери за транспортирането.
– Късо съединение на акумулатора може да причини експлозия. Във всеки случай, късото съединение поврежда акумулатора.
– Проверявайте редовно дали кабелът на зарядното устройство не е повреден. Ако кабелът е повреден, трябва да замените зарядното устройство.
– Заредете напълно акумулаторите, преди да ги оставите за съхранение през зимния период.
– Акумулаторът може да бъде зареждан само със зарядно устройство, съответстващо на EN60335-2-29).

ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

БЕЛЕЖКА - Фигурите, цитирани в текста, се намират на стр. 4 и следващи на това упътване.

1. МОНТАЖ НА МАШИНАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Бъдете изключително внимателни при монтиране на частите, за да не застрашите безопасността и ефикасността на работа с машината; в случай на съмнение, обърнете се към вашия продавач-консултант.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Разопаковането и завършването на монтажа трябва да се осъществят върху равна и здрава повърхност, с достатъчно пространство за преместване на машината и на опаковките, като си служите винаги с подходящи инструменти.***

Изхвърлянето на опаковката трябва да се извършва според действащите местни разпоредби. Заради безопасност и транспорт, акумулаторът с литиеви йони (ако е доставен), се доставя отделно от машината и частично зареден.
Преди да използвате машината е необходимо да заредите акумулатора по начините, указани в гл. „Зареждане на акумулатора".

1.1 МОНТАЖ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА (Фиг. 1)

– Убедете се, че акумулаторът не е поставен в гнездото си.
– Поставете предната дръжка (1) върху трансмисионната тръба (2), заедно с гнездото (3) на винта (4) ориентирана от дясната страна.
– Сложете винта (4) и завинтете ръчката (5).
– Преди да затегнете ръчката (5), придвижете хватката на дръжката (1) докато не намерите най-ергономичната позиция за оператора.

1.2 МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ (Фиг. 2)

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Предпазителят трябва да е монтиран правилно, за да се спазват изискванията за безопасност и правилното положение на ножа за срязване на корда.***

ВАЖНО *След съединяването, предпазителят трябва да бъде винаги монтиран.*

– Отстранете винта (1).
– Поставете предпазителя (2), като го натиснете докрай в гнездото му.
– Завинтете винта (1).

2. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

2.1 ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Убедете се, че акумулаторът не е поставен в гнездото си.***

Преди да започнете работа, е необходимо:

– лостът прекъсвач и лостът за безопасност трябва да се движат свободно, без да е необходимо упражняване на натиск върху тях; при отпускане трябва да се върнат автоматично и бързо в неутрална позиция;
– лостът-прекъсвач трябва да остава блокиран ако не се натисне лоста за безопасност;
– проверете проходите за охлаждащия въздух да не са запушени;
– дръжките и защитните устройства на машината трябва да бъдат почистени, сухи и здраво закрепени за машината;
– проверете да не са повредени уредите за рязане и предпазителите;
– проверете дали машината не носи белези на износване или повреда, дължащи се на удари или други причини, и осъществете необходимите поправки.
– проверете дали акумулаторът е в добро състояние и дали няма признаци на повреда. Не използвайте машината с повреден или изхабен акумулатор.
– заредете акумулатора по начините, указани в гл. „Зареждане на акумулатора".

2.2 ПРОВЕРКА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРА (фиг.3)

За проверка състоянието на зареждане на акумулатора (1) натиснете бутончето (2), което активира трите ЛЕД-а (4б), чието значение е следното:

●●● 3 ЛЕД включени = Автономия = 3/3
○●● 2 ЛЕД включени = Автономия ≥ 2/3
○○● 1 ЛЕД включен = Автономия ≤ 1/3
○○○ Няма включен ЛЕД = Изтощен акумулатор

2.3 ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА (Фиг.4)

ВАЖНО *Убедете се, че мрежовото напрежение на електрическия контакт съответства на посоченото на етикета на зарядното устройство.*

• За да отстраните акумулатора (1) от машината:
– повдигнете езичето (1а) и свалете акумулатора (1).

• За зареждане на акумулатора:
– свържете зарядното устройство (2)с електрически контакт; наличието на напрежение е означено с включването на зелена лампичка (2а).
– поставете акумулатора (1)в гнездото на зарядното устройство (2), натискайки до край. Цялостното зареждане на напълно изтощен акумулатор изисква около 100 минути.

• Фазите на зареждането са указани от лампичките (2а) и (2б):
– свързано зарядно устройство = Запалена зелена лампичка (2а).
– поставяне на акумулатора и зареждане в ход = Запалена ЗЕЛЕНА лампичка (2а) + запалена

130.com.ua

ЧЕРВЕНА лампичка (2б).
– завършване на зареждането = Запалена ЗЕЛЕНА лампичка (2а) + Запалена ЗЕЛЕНА лампичка (2б).
– аномално положение = Мигаща ЗЕЛЕНА лампичка (2а) + Мигаща ЧЕРВЕНА лампичка (2б).
– късо съединение = Мигаща ЧЕРВЕНА лампичка (2б).

Цялостното зареждане на напълно изтощен акумулатор изисква около 100 минути.

• Щом зареждането завърши:
– отстранете акумулатора (1) от зарядното устройство (2) и го монтирайте отново на машината;
– изключете зарядното устройство (2) от електрическия контакт.

3. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

3.1 ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА (Фиг. 5)

Преди да включите машината:
– поставете акумулатора (1) в гнездото му.

За включване на машината:
– Хванете машината здраво с две ръце.
– Натиснете лоста за безопасност (2) и задействайте прекъсвача (3).

3.2 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА (Фиг. 5)

За спиране на машината:
– пуснете прекъсвача (3) или лоста за безопасност (2).
– повдигнете езичето (1а) и свалете акумулатора (1).

4. ОПЕРАТИВНИ РЕЖИМИ И РАБОТНИ ТЕХНИКИ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***За вашата безопасност и за безопасността на другите:***

1) Помнете, че операторът или този, който използва машината е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхна собственост.

2) Обличайте подходящи дрехи по време на работа. Вашият продавач-консултант е в състояние да ви даде информация за съответни материали срещу злополуки, за да се гарантира сигурността на работа.

3) Прегледайте внимателно работния терен и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди режещия инструмент и двигателя (камъни, клони, жици, кости и т.н.).

4) Внимавайте за възможно отхвърчане на материали, причинено от режещия инструмент.

5) Спрете мотора и отстранете акумулатора от гнездото му:
– ако машината започне да вибрира по ненормален начин; -открийте веднага причината за вибрациите и вземете необходимите мерки в Специализиран център.
– всеки път, когато машината не е под ваш надзор.

ВАЖНО *Помнете винаги, че некоректното използване на електрическата машина за рязане по ръбове може да смущава околните. Уважавайте другите и околната среда:*
– Избягвайте да използвате машината в среда и в часове, в които може да смущавате околните.
– Следвайте стриктно местните норми относно отделянето на отпадъчни материали след рязане.
– За да избегнете риска от пожар, не оставяйте машината с топъл двигател сред листа или суха трева.
Стриктно спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на изхабени части и всякакви други елементи, оказващи силно влияние върху околната среда.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Продължителното излагане на вибрации може да доведе до увреждания и смущения на нервната и кръвоносната система (познати и като "Синдром на Рейноуд" или "бяла ръка") особено за страдащите от смущения на кръвоносната система. Симптомите може да засягат ръцете, китките, пръстите и се проявяват със загуба на чувствителността, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на цвят или структурни промени на кожата. Тези ефекти може да се усилят от ниските температури на околната среда и/или от прекалено стискане на дръжките. При проява на симптомите, трябва да се намали времето на употреба на машината и да се посъветвате с лекар.***

4.1 НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***По време на работа машината трябва винаги да се държи здраво с две ръце, като групата за рязане е под нивото на колана.***

130.com.ua

Режещата глава може да отстранява висока трева и не дървесна растителност в близост до огради, стени, основи, тротоари, около дървета и т.н., или да почиства изцяло определена зона в градината.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***С тази машина е забранена употребата на метални или твърди остриета от какъвто и да е вид.***

Акумулаторът е снабден с предпазител, който не позволява цялостното изтощаване.
Уредът автоматично се изключва ако акумулаторът е изтощен. В такъв случай, трябва незабавно да се зареди.

4.2 ЕРГОНОМИЧНИ И ФУНКЦИОНАЛНИ НАСТРОЙКИ (фиг.6)

Върху тази машина могат да се осъществят серия регулации за приспособяване към структурата на ползвателя и към типологията на работа.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Регулациите трябва да са такива, че да позволяват на оператора ВИНАГИ да се намира зад режещия инструмент.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Регулациите трябва да се осъществяват след като отстраните акумулатора от гнездото му.***

- **Регулация на дължината на свързващата тръба**

– Разблокирайте лостчето (1);
– Дръпнете или натиснете свързващата тръба (2), докато получите желаната дължина.
– Блокирайте лостчето (1).

- **Ориентация на режещия инструмент**

– Натиснете бутона (3);
– завъртете режещия инструмент (4) на 180Ў,като се убедите, че е блокиран в желаната позиция преди да включите мотора.

- **Ограничител на рязане**

– Въртете напред индикатора (5) за ограничителя на рязането, когато сте в близост до дървета, бордюри или огради, така че да избегнете съприкосновение с режещия инструмент.

4.3 РАБОТНИ ТЕХНИКИ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Използвайте само найлонови корди. Употребата на метални жици, пластифицирани метални жици и/или неподходящи за главата, може да причини сериозни наранявания и поражения.***

По време на употреба е добре периодично да се спира двигателя и да се отстраняват плевелите, увили се по машината, за да се предотврати прегряването, дължащо се на оплетената под предпазителя трева.

Отстранявайте оплетената трева с отвертка.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Не използвайте машината за метене, като навеждате режещата глава. Мощността на двигателя може да изхвърли предмети и малки камъчета на 15 и повече метра, причинявайки щети или наранявайки хора.***

- **Рязане в движение (Косене) (Фиг. 7)**

Напредвайте с равномерен ход, с дъгообразно движение, приличащо на традиционното косене, като държите режещия инструмент паралелно на терена.

Първо пробвайте да режете на правилната височина в малка зона, за да получите после еднаква височина на рязане, поддържайки режещата глава на постоянно разстояние от земята.
За по-тежки рязания може да е полезно режещата глава да се наклони с около 30Ў на ляво.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Не работете по този начин, ако има възможност за отхвърчане на предмети, които може да навредят на хора или животни, или да причинят щети.***

- **Рязане в близост до огради / основи**

Приближавайте бавно главата за рязане до огради, колчета, скали, стени и т.н., не ги удряйте.
Ако кордата удари сериозно препятствие, може да се скъса или износи; ако се оплете в ограда, може рязко да се скъса.
Във всеки случай, рязането около тротоари, основи, стени и т.н. може да доведе до по-голямо от нормалното износване на кордата.

- **Рязане около дърветата**

Въртете около дървото от ляво на дясно, приближавайки се бавно към дънерите, така че да не се удари кордата в дървото, поддържайте главата за рязане леко наклонена напред.

Имайте предвид, че найлоновата корда може да отреже или да повреди малките храсти и че ударът на найлоновата корда със стъблото на храсти с мека кора може да повреди тежко растението.

130.com.ua

• Регулация на дължината на кордата по време на работа

Тази машина е снабдена с автоматична режеща глава, която отпуска автоматично корда когато намалее дължината.
Щом кордата свърши, трябва да смените вътрешната бобина.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***След всяка намеса по главата за рязане, винаги поставяйте машината в работна позиция преди да включите двигателя.***

4.4 ЗАВЪРШВАНЕ НА РАБОТАТА

Когато сте приключили работа:
– Изключете мотора по описания вече начин (Глава 6). Елиминирай

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Изчакайте моторът да изстине преди да поставите машината в кое да е помещение.***
За намаляване на риска от пожар, освободете машината от остатъци от трева, листа или прекалена грес; не оставяйте съдове с материали от рязането вътре в помещение.

5. РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***За вашата и за чуждата безопасност***
– ***След всяко използване отстранявайте акумулатора от гнездото му и проверете за евентуални щети.***
– ***Правилното поддържане на машината е от изключително значение за запазване на нейната оригинална ефективност и безопасност при работа.***
– ***Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно положение на работа.***
– ***Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените частите трябва да бъдат заменени, а не поправени.***
– ***Използвайте само оригинални резервни части. Части с различно качество може да повредят машината и да застрашат безопасността.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***При операции по поддръжка отстранявайте акумулатора от гнездото му.***

5.1 ОХЛАЖДАНЕ НА МОТОРА

За да избегнете прегряване и повреда на мотора, е необходимо решетките за въздушно охлаждане да са винаги добре почистени и освободени от стърготини и други отпадъци.

5.2 СМЯНА НА БОБИНАТА НА ГЛАВАТА (Фиг. 8)

– Натиснете двата странични бутона (1) и отстранете капака (2).
– Извадете бобината (3).
– сложете новата бобина, като имате грижата да извадите края на кордата (4) от отвора на главата.
– Монтирайте отново капака (2).

5.3 НАТОЧВАНЕ НА НОЖА ЗА СРЯЗВАНЕ НА КОРДА (Фиг. 9)

– Развийте двата винта (1) и отстранете ножа за срязване на кордата (2) от предпазителя (3).
– Фиксирайте ножа за срязване на корда в менгеме и пристъпете към наточване, като използвате плоска пила и внимавате да запазите оригиналния ъгъл на рязане.
– Монтирайте обратно ножа върху предпазителя.

5.4 УПРАВЛЕНИЕ НА АКУМУЛАТОРА

1. Акумулаторът трябва да се съхранява в среда с температура между 0Ў и + 45ЎС. В случай че съхранявате машината в среда, където може да се надминат тези граници, трябва да отстраните акумулатора и да го поставите на подходящо място.
2. По време на употреба акумулаторът е предпазен от пълно изтощаване чрез предпазен уред, който изключва машината и блокира функционирането й.
3. Акумулаторът е снабден с предпазител, който възпрепятства зареждането ако околната температура не е между 0 и +45 ЎС.
4. Акумулаторът може да се презарежда във всеки момент, даже частично, без риск от повреда.

5.5 СЪХРАНЕНИЕ

Когато приключите работа, почистете машината по подходящ начин от натрупания прах и отпадъчни материали, поправете или заменете дефектните части.

Машината трябва да се държи на сухо място, изолирано от атмосферни смущения, извън обсега

Re content

на деца.

6. ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА

Всяка една операция на поддръжка, която не е включена в това упътване, трябва да бъде извършена при вашия продавач-консултант.

Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на съответната гаранция на машината.

7. ДИАГНОСТИКА

Какво да направим ако...	
Причина за проблема	Отстраняване на проблема
1. • Включвайки прекъсвача, моторът не се включва	
Липсващ или неправилно поставен акумулатор	Убедете се, че сте поставили правилно акумулатора.
Изтощен акумулатор	Проверете състоянието на зареждане и изтощаване на акумулатора
2. Моторът спира по време на работа	
Липсващ или неправилно поставен акумулатор	Убедете се, че сте поставили правилно акумулатора.
Изтощен акумулатор	Проверете състоянието на зареждане и изтощаване на акумулатора
3. Намалена автономия на акумулатора	
Тежки условия на експлоатация с по-голямо потребление на енергия	Оптимизирайте употребата
4. Зарядното устройство не зарежда акумулатора (запален зелен лед)	
Мръсни контакти	Почистете контактите
5. Зарядното устройство не зарежда акумулатора (няма запален лед)	
Няма напрежение в зарядното устройство	Проверете дали щепселът е включен и дали има напрежение в електрическия контакт
Дефектно зарядно устройство	Заменете с оригинална резервна част

130.com.ua

SADRŽAJ

Upoznavanje s mašinom 6
Sigurnosni propisi 7
Propisi za upotrebu 10
1. Montaža mašine 10
2. Priprema za rad 11
3. Upotreba mašine 11
4. Način i tehnike rada 12
5. Redovno održavanje 13
6. Vanredno održavanje 14
7. Dijagnostika 14

KAKO ČITATI PRIRUČNIK

U priručniku neki paragrafi koji sadrže informacije od posebnog značaja istaknuti su na različite načine, a te oznake imaju sljedeće značenje:

NAPOMENA ili
VAŽNO *Daje pojašnjenja ili ostalo u vezi s prethodno navedenim, kako se mašina ne bi oštetila ili izazvala šteta.*

⚠ PAŽNJA! ***Mogućnost ozljeda rukovaoca ili ozljeda ostalih osoba u slučaju nepoštovanja propisa.***

⚠ OPASNOST! ***Mogućnost ozbiljnih ozljeda rukovaoca ili ozljeda ostalih osoba kao i smrtnih ozljeda u slučaju nepoštovanja propisa.***

UPOZNAVANJE S MAŠINOM

NAPOMENA - Slike koje se odnose na referencije nalaze se na str. 2 ovog priručnika.

OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namijenjena za korištenje u vrtovima, odnosno u pitanju su ručne trimer makaze s elektromotorom na bateriju, za upotrebu iz hobija. Mašina se uglavnom sastoji od motora koji pokreće reznu glavu koja se sastoji od glave s reznom niti.
Rukovaoc može aktivirati glavne komande i da pritom uvijek bude na sigurnosnom rastojanju od rezne glave.

Predviđena upotreba
Ova mašina je projektovana i izrađena za:
- rezanje trave i nedrvenastog bilja, pomoću najlonske niti (na pr. uz rubove leja, bašta, zidova, ograda ili zelenih površina ograničene površine, za dotjerivanje rezanja izvršenog kosom);

Nepredviđena upotreba
Bilo koja druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/ili predmetima. U nepredviđenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):
- korištenje mašine za metenje;
- dotjerivanje živice ili ostali poslovi gdje se rezna glava ne koristi na razini tla;
- korištenje mašine s reznom glavom iznad linije pojasa rukovaoca;
- korištenje mašine za rezanje materijala koje nije biljnog porijekla;
- korištenje mašine od strane više osoba istovremeno.

Nepredviđena upotreba mašine dovodi do prestanka važenja garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, već će korisnik morati snositi troškove za oštećenja ili ozljede nanijete samom sebi ili trećim osobama.

IDENTIFIKACIJSKE NALJEPNICE I SASTAVNI DIJELOVI MAŠINE

1. Pogonska jedinica
2. Spojna cijev
3. Glava s reznom niti (rezna glava)
4. Štitnik rezne glave
5. Prednji rukohvat

130.com.ua

6. Zadnji rukohvat

7. Ručica prekidača

8. Sigurnosna poluga

21. Oznaka sukladnosti EC

22. Naziv i adresa proizvođača

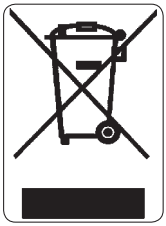
23. Razina zvučne snage

24. Proizvođačeva oznaka modela

25. Serijski broj

26. Godina proizvodnje

27. Napon i tip struje



Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad. Na osnovu Europske smjernice 2012/19/EC o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Ako električne aparate bacite na deponiju ili na zemljište, štetne supstance mogu dospjeti do vodonosnog sloja i na ovaj način ući u prehrambeni lanac te tako ugroziti zdravlje i život ljudi. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom prodavcu.

SIGURNOSNI PROPISI

Trebate koristiti vašu mašinu oprezno. U tu svrhu, na mašini se nalaze simbolični crteži koji imaju ulogu da Vas podsjete na glavne mjere opreza. Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku.
Preporučamo Vam, nadalje, da pažljivo pročitate sigurnosne propise navedene u određenom poglavlju ovog priručnika.
Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

41. PAŽNJA! Opasnost. Ukoliko se ova mašina ispravno ne koristi, može biti opasna za rukovaoca i za ostale.

42. Rukovaoc koji upravlja ovom mašinom, kad istu koristi u normalnim uslovima za dnevnu neprekidnu upotrebu, može biti izložen razini buke koja je jednaka ili veća od 85 dB (A). Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši..

43. Ne izlažite kiši (ili vlazi).

44. Držite podalje ostale osobe.

45. Prije nego što koristite ovu mašinu, pročitajte priručnik s uputama.

46. Smjer okretanja rezne glave.

TEHNIČKI PODACI I DODATNA OPREMA

[71] Napon

[72] Širina reza

[73] Težina

[74] Broj okretaja na prazno

[75] Šifra kalema niti

SIGURNOSNI PROPISI kojih se strogo treba pridržavati

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATKE

⚠ PAŽNJA! ***Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do nastanka električnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.***

130.com.ua

Sačuvajte sva upozorenja i upute za naredne konzultacije. Termin "električna alatka" naveden u upozorenjima odnosi se na vaš aparat koji se napaja na bateriju (bez kabla).

Preostali rizici: unatoč svim sigurnosnim propisiama koje treba poštovati, mogu postojati i još neki rizici:
– opasnost od ozljeda prstiju ako se prsti zapletu u nit na reznoj glavi koja se okreće;
– opasnost od ozljeda stopala ako stopala pogodi nit na reznoj glavi;
– izbacivanje kamenja i zemlje.

1) Sigurnost radnog područja

a) Redovno čistite radno područje. Prljavo i neuredno radno područje olakšava nastanak nezgoda.
b) Nemojte koristiti električnu alatku na prostoru u kojem postoji rizik od eksplozija, u prisustvu zapaljive tekućine, plina ili prašine. Električne alatke dovode do stvaranja iskri koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
c) Držite podalje djecu i ostale osobe kada koristite električnu alatku. Gubitak pažnje može dovesti do gubitka kontrole.

2) Električna sigurnost

a) Izbjegavajte da vam tijelo dođe u dodir s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeti, hladnjaci. Rizik od električnog udara povećava se ako tijelo dođe u dodir s uzemljenim površinama.
b) Nemojte izlagati elektrlčne alatke kiši ili mokrom prostoru. Voda koja prodre u električnu alatku povećava rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Uvijek budite pažjivi, kontrolirajte ono što radite i koristite zdrav razum kada se služite električnom alatkom. Nemojte koristiti električnu alatku kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje za vrijeme korištenja električne alatke može izazvati ozbiljne telesne ozljede.
b) Nosite zaštitnu odjeću. Uvijek nosite zaštitne rukavice. Upotreba zaštitne opreme kao što su maske za zaštitu od prašine, obuća protiv klizanja, zaštitni šljemovi ili zaštita za uši smanjuje nastanak telesnih ozljeda.
c) Izbjegavajte slučajna startanja. Provjerite je li aparat ugašen prije postavljanja baterije i prije nego što uhvatite ili tranportirate električnu alatku. Ako transportirate električnu alatku s prstom na prekidaču ili kad je prekidač u položaju "ON", lakše može doći do nezgoda.
d) Izvadite sve ključeve ili regulacioni alat prije aktiviranja električne alatke. Ključ ili alatka koji bi ostali u kontaktu s nekim dijelom u pokretu mogu izazvati telesne ozljede.
e) Nemojte gubiti ravnotežu. Uvijek morate imati dobar oslonac i prikladnu ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu električne alatke u opasnim situacijama.
f) Obucite se na odgovarajući način. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od dijelova u pokretu. Otkopčana odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u dijelove u pokretu.
g) Ako ima uređaja koje treba da povežete na uređaje za izvlačenje i skupljanje prašine, provjerite da nisu pogrešno povezani i da se pogrešno ne koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti rizike koje izaziva prašina.

4) Upotreba i čuvanje električne alatke

a) Nemojte preopterećivati električnu alatku. Koristite električnu alatku koja je pogodna za rad. Električna alatka pogodna za rad bolje i sigurnije će izvršiti rad, pri brzini za koju je ona i projektirana.
b) Nemojte koristiti električnu alatku ako prekidač nije u stanju da je uredno startuje ili zaustavi. Električna alatka koju prekidač ne može aktivirati opasna je i mora se popraviti.
c) Izvadite bateriju iz njenig ležišta prije nego što izvršite bilo koji zahvat ili zamjenu dodatne opreme ili prije nego što odložite električnu alatku. Ove sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od slučajnog startanja električne alatke.
d) Odložite uporabljene električne alatke izvan dometa djece i ne dopustite da električnu alatku koriste osobe koje nisu s njom upoznate i koje nisu pročitale ove upute. Električne alatke su opasne ako ih koriste neiskusne osobe.
e) Redovno održavajte električne alatke. Provjerite da li su pokretni dijelovi poravnjani i da se slobodno kreću, da dijelovi nisu polomljeni ili da nema nijedne druge okolnosti koja bi mogla ugroziti rad električne alatke. U slučaju oštećenja, električnu alatku trebate popraviti prije upotrebe. Mnoge nezgode nastaju uslijed nedovoljnog održavanja.
f) Reznu glavu trebate oštriti i čistiti. Prikladno održavanje rezne glave, dobro naoštreni noževi ređe će se zaglaviti i lakše kontrolirati.
g) Koristite električnu alatku i dodatnu opremu prema isporučenim uputama, imajući u vidu radne uvjete i tip rada koji trebate obaviti; ako se električna alatka koristi za druge poslove od

130.com.ua

onih za koje je predviđena, mogu nastati opasne situacije.

5) Pomoć

a) Električnu alatku treba da popravi kvalificirano osoblje koje će koristiti isključivo originalne rezervne dijelove. To omogućava da se održi sigurnost električne alatke.

• Kako raditi s električnim trimer makazama (na bateriju)

Za vrijeme upotrebe, zauzmite čvrst i stabilan položaj i budite oprezni.
– Koliko je moguće izbjegavajte raditi kad je tlo mokro ili klizavo odnosno na neravnom ili strmom terenu koji ne može garantirati stabilnost rukovaoca za vrijeme rada;
– Nikada ne trčite, već hodajte i pazite na neravnine terena i eventualne prepreke na njemu.
– Procijenite potencijalne opasnosti terena na kojem se radi i poduzmite sve potrebne mjere za garantiranje vlastite sigurnosti, a posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
– Na nizbrdicama uvijek raditi poprečno u odnosu na padinu, nikada gore-dolje, i uvijek biti s donje strane rezne glave.

Mašinu ne treba koristiti ako rukovaoc nije u stanju čvrsto držati mašinu s obadvije ruke i/ili stabilno ostati u ravnoteži na nogama za vrijeme rada.
Mašinu ne trebaju koristiti više od jedne osobe u isto vrijeme.
Ne koristiti nikada mašinu ako je korisnik umoran ili se loše osjeća, ili je pak uzeo lijekove, drogu ili alkohol ili materije koje ugrožavaju njegove psihofizičke sposobnosti.

• Tehnike korištenja električnih trimer makaza (na bateriju))

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih upozorenja i primijenite tehnike rezanja koje su najpogodnije za tip rada koji trebate izvršiti, prema uputama i primjerima navedenim u uputama za upotrebu.

• Sigurno pomicanje električnih trimer makaza (na bateriju)

Svaki put kad je potrebno pomaknuti ili transportirati mašinu postupite kako slijedi:
– ugasite motor, sačekajte da se zaustavi rezna glava i izvadite bateriju iz njenog ležišta;
– uhvatite mašinu samo za rukohvate i usmjerite reznu glavu u smjeru suprotnom od smjera kretanja.

Kada prevozite mašinu na prevoznom sredstvu, trebate je postaviti na način da ona ne predstavlja opasnost ni za koga i trebate je dobro učvrstiti.

• Preporuke za početnike

Prije nego što prvi put počnete raditi s mašinom, poželjno je da istu prvo upoznate i da upoznate pogodne tehnike rada na način što ćete probati ispravno uhvatiti mašinu i izvršiti poteze potrebne za rad.

DODATNI SIGURNOSNI PROPISI

1) Pažljivo pročitati upute.
2) Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe mašine.
3) Pažnja: rezni element se nastavlja okretati i nakon gašenja motora.
4) Nosite zaštitne naočale.
5) Nemojte nikada dopustiti da mašinu koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama.
6) Zaustavite mašinu kad su osobe, a posebno djeca ili životinje u blizini.
7) Radite isključivo pri dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
8) Prije upotrebe mašine i nakon svakog udarca, provjerite da nema znakova istrošenosti ili oštećenja i izvršite potrebnu popravku.
9) Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni štitnici oštećeni ili nisu namontirani.
10) Držite uvijek ruke i noge podalje od rezne glave, posebno za vrijeme startanja motora.
11) Vodite računa da se ne povredite nožem za rezanje niti. Kada otpustite novu nit, uvijek stavite mašinu u radni položaj prije startanja motora.
12) Nikada nemojte sklapati metalne rezne elemente.
13) Nemojte nikada koristiti rezervne dijelove ili dodatnu opremu koju nije isporučio ili preporučio proizvođač.
14) Izvadite bateriju iz njenog ležišta prije nego što provjerite, očistite ili radite na mašini i kada mašinu ne koristite.
15) Uvijek provjerite da prolazi rashladnog vazduha nisu zapušeni otpacima.
16) Svaki put nakon upotrebe mašine, izvadite bateriju iz njenog ležišta i provjerite da nije oštećena.
17) Odložite mašinu izvan dometa djece.

130.com.ua

• Ispravno rukovanje i upotreba električnih alatki na bateriju

a) Uvjerite se da je aparat isključen prije nego što montirate bateriju. Ako montirate bateriju u električni aparat koji je uključen, može doći do požara.
b) Da biste napunili baterije koristite samo punjač baterija koje je preporučio proizvođač. Punjači baterija su obično specifični za svaki tip baterije; ako se koriste s drugim tipovima baterija, postoji rizik od požara.
c) Koristite samo posebne baterije predviđene za vašu alatku. Upotreba drugih baterija može izazvati povrede i rizik od požara.
d) Bateriju koju ne koristite držite podalje od uredskih spajalica, kovanog novca, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratak spoj kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može dovesti do izgaranja ili požara.
e) Iz baterije koja je u lošem stanju može iscurjeti tekućina. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju dodira s tekućinom, odmah isperite vodom. U slučaju da tekućina dođe u dodir s očima, odmah se obratite ljekaru. Tekućina koja izađe iz baterije može izazvati kožne iritacije ili opekline.
f) Provjerite je li baterija u dobrom stanju i da nema znakova oštećenosti. Nemojte koristiti mašinu ako je baterija oštećena ili dotrajala.

UPUTE ZA UPOTREBU BATERIJA

• Opće mjere opreza

– Bateriju nikada ne treba otvarati.
– Nemojte nikada bacati u vatru iskorištene baterije – OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
– Povežite punjač baterije samo u utičnicu s mrežnim naponom označenim na identifikacijskoj pločici.
– Koristite isključivo originalne baterije.
– Za vrijeme produžene upotrebe, baterija bi se mogla zagrijati. Sačekajte da se ohladi prije nego što je napunite.
– Ne ostavljajte bateriju i punjač baterije na dohvatu djece.
– Nemojte koristiti punjač baterije na mjestima na kojim ima pare ili zapaljivih tvari.
– Punite baterije samo na temperaturama između 10°C i 40°C.
– Nemojte nikada čuvati baterije u prostorijama s temperaturom preko 40°C.
– Nikada nemojte izazivati kratak spoj između kontakata baterija i nemojte ih povezati na metalne predmete.
– Za vrijeme transporta baterija, pazite da se kontakti ne povežu međusobno i nemojte koristiti metalne kutije za njihov transport.
– Kratak spoj baterije može dovesti do eksplozije. U svakom slučaju, kratak spoj oštećuje bateriju.
– Redovno provjeravajte da kabal punjača baterije nije oštećen. Ako je kabal oštećen, treba zamijeniti bateriju.
– Napunite do kraja baterije prije nego što ih odložite tokom zimskog perioda.
– Baterija se može napuniti samo punjačima baterija koji su u skladu s propisom EN60335-2-29).

PROPISI ZA UPOTREBU

NAPOMENA - Slike navedene u tekstu nalaze se na str. 4 i narednim stranicama ovog priručnika.

1. MONTAŽA MAŠINE

⚠ PAŽNJA! ***Strogo pazite prilikom montaže dijelova kako ne biste ugrozili sigurnost i efikasnost mašine; ukoliko niste sigurni, pozovite ovlaštenog prodavca.***

⚠ PAŽNJA! ***Skidanje ambalaže i dovršetak montaže trebaju se izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pokretanje mašine i pakovanja i uz pomoć odgovarajućeg alata.***

Ambalažu treba zbrinuti prema važećim lokalnim propisima.
Iz sigurnosni razloga i za potrebe transporta, litijsko-jonska baterija (ako je isporučena) isporučuje se odvojeno od mašine i djelomično napunjena.
Prije upotrebe mašine, napunite bateriju prema uputama iz poglavlja “Punjenje baterije”.

1.1 MONTAŽA PREDNJEG RUKOHVATA (SI. 1)

– Provjerite da baterija nije stavljena u njeno ležište.
– Postavite prednji rukohvat (1) na prijenosnu cijev (2), a da ležište (3) vijka (4) bude usmjereno udesno.
– Stavite vijak (4) i zavrnite ručku (5).
– Prije učvršćivanja ručke (5), pustite da rukohvat (1) klizi sve dok ne naiđe na položaj koji je najpogodniji za rukovaoca.

PRO.com.ua

1.2 MONTAŽA ŠTITNIKA (SI. 2)

⚠ PAŽNJA! ***Štitnik treba ispravno namontirati da biste poštovali sigurnosne zahtjeve i ispravni položaj noža za rezanje nit.***

VAŽNO *Nakon spajanja, štitnik uvijek mora biti namontiran.*

– Skinite vijak (1).
– Postavite štitnik (2) gurajući ga do kraja u njegovom ležištu.
– Zavijte vijak (1).

2. PRIPREMA ZA RAD

2.1 PROVJERA MAŠINE

⚠ PAŽNJA! ***Provjerite da baterija nije stavljena u njeno ležište.***

Prije početka rada postupite kako slijedi:

– provjerite da li se ručica prekidača i sigurnosna poluga slobodno kreću, bez naprezanja, te da li se kad se otpuste, automatski i brzo vraćaju u neutralni položaj;
– provjerite da li ručica prekidača ostaje blokirana, kad se ne pritisne sigurnosna poluga;
– provjerite da prolazi rashladnog vazduha nisu zapušeni;
– provjerite da li su rukohvati i štitnici mašine čisti i suhi, da li su ispravno namontirani i dobro učvršćeni na mašini;
– provjerite da rezne glave i štitnici nisu oštećeni;
– provjerite da na mašini nema znakova dotrajalosti ili oštećenja uslijed udaraca ili drugih uzroka i izvršite potrebnu popravku;
– provjerite je li baterija u dobrom stanju i da nema znakova oštećenosti. Nemojte koristiti mašinu ako je baterija oštećena ili dotrajala;
– napunite bateriju prema uputama iz poglavlja "Punjenje baterije".

2.2 PROVJERA STANJA BATERIJE (SI. 3)

Za provjeru stanja napunjenosti baterije (1), pritisnite dugmence (2) koje aktivira tri LED svjetla (3) koja imaju sljedeće značenje:

●●● 3 LED svjetla upaljena = Autonomija = 3/3
○●● 2 LED svjetla upaljena = Autonomija ≥ 2/3
○○● 1 LED svjetlo upaljeno = Autonomija ≤ 1/3
○○○ Nijedno LED svjetlo nije upaljeno = Baterija prazna

2.3 PUNJENJE BATERIJE (SI. 4)

VAŽNO *Uvjerite se da se mrežni napon strujne utičnice poklapa s naponom označenim na etiketi punjača baterije.*

• Za skidanje baterije (1) s mašine postupite kako slijedi:
– podignite jezičak (1a) i svucite bateriju (1).

• Za punjenje baterije postupite kako slijedi:
– povežite punjač baterije (2) na strujnu utičnicu; prisustvo napona označeno je paljenjem zelenog svjetla (2a);
– stavite bateriju (1) u ležište na punjaču baterije (2) i gurnite je do kraja. Punjenje potpuno prazne baterije traje oko 100 minuta.

• Faze punjenja označavaju signalna svjetla (2a) i (2b):
– punjač baterije uključen = Zeleno signalno svjetlo (2a) upaljeno;
– postavljanje baterije i punjenje u toku = ZELENO signalno svjetlo (2a) upaljeno + CRVENO signalno svjetlo (2b) upaljeno;
– završetak punjenja = ZELENO signalno svjetlo (2a) upaljeno + ZELENO signalno svjetlo (2b) upaljeno.
– problem = ZELENO signalno svjetlo (2a) trepti + CRVENO signalno svjetlo (2b) trepti.
– kratak spoj = CRVENO signalno svjetlo (2b) trepti.

Punjenje potpuno prazne baterije traje oko 100 minuta.

• Po završenom punjenju:
– izvadite bateriju (1) iz punjača baterije (2) i namontirajte je na mašinu;
– otkačite punjač baterije (2) sa strujne utičnice.

3. UPOTREBA MAŠINE

3.1 STARTOVANJE MAŠINE (SI. 5)

Prije startanja mašine postupite kako slijedi:
– stavite bateriju (1) u njeno ležište.

Za startovanje mašine postupite kako slijedi:
– Čvrsto uhvatite mašinu s obadvije ruke.
– Pritisnite sigurnosnu polugu (2) i aktivirajte prekidač (3).

130.com.ua

3.2 ZAUSTAVLJANJE MAŠINE (SI. 5)

Za zaustavljanje mašine postupite kako slijedi:
– otpustite prekidač (3) ili sigurnosnu polugu (2).
– podignite jezičak (1a) i svucite bateriju (1).

4. NAČIN I TEHNIKE RADA

⚠ PAŽNJA! ***Za vašu sigurnost i sigurnost drugih osoba postupite kako slijedi:***

1) ***Ne zaboravite da je rukovaoc ili korisnik odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu nastati na štetu drugih osoba ili njihove imovine.***
2) ***Nosite prikladnu odjeću za vrijeme rada. Ovlašteni prodavac Vam može pružiti informacije o najprikladnijoj opremi za prevenciju nezgoda koja može garantirati Vašu sigurnost na radu.***
3) ***Detaljno pregledajte čitavo radno područje i uklonite sve što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo oštetiti reznu glavu (kamenje, granje, žicu, kosti, itd).***
4) ***Pazite na moguće izbacivanje materijala od strane rezne glave.***
5) ***Zaustavite motor i izvadite bateriju iz njenog ležišta.***
   – ***ako mašina počne vibrirati nepravilno: odmah potražite uzrok vibracija i izvršite potrebne provjere u specijaliziranom servisu.***
   – ***svaki put kad ostavite mašinu bez nadzora.***

VAŽNO *Uvijek imajte na umu da ako neispravno koristite električne trimer makaze, možete uznemiravati druge. Poštujte susjede i okoliš:*
– *Izbjegavajte koristiti mašinu na prostoru i u vrijeme kada možete uznemiravati druge.*
– *Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje otpadnog materijala nakon rezanja.*
– *Da bi se izbjegao rizik od požara, nemojte ostavljati mašinu kad je motor vruć u lišću ili suhoj travi.*
– *Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje dotrajalih dijelova i bilo kojeg elementa koji bi mogao ugroziti okoliš.*

⚠ PAŽNJA! ***Produženo izlaganje vibracijama može dovesti do ozljeda i smetnji u nervnom i vaskularnom sistemu (poznate kao "Raynaudov fenomen" ili "bijeli prsti") posebno kod osoba koje imaju problema sa cirkulacijom. Simptomi se mogu javiti na rukama, zglobovima i prstima, a ispoljavaju se gubitkom osjećaja, utrnulošću, svrabom, boli, blijeđenjem ili strukturalnim promjenama kože. Ovi efekti mogu se proširiti kad su niske temperature i/ili ako preterano stišćete rukohvate. Kad se jave ovi simptomi, treba smanjiti vrijeme korištenja mašine i obratiti se ljekaru.***

4.1 NAČIN KORIŠTENJA MAŠINE

⚠ PAŽNJA! ***Za vrijeme rada, mašinu uvijek treba držati čvrsto s obadvije ruke, držeći reznu glavu ispod linije pojasa.***

Glava s reznom niti može rezati visoku travu i nedrvenasto bilje u blizini ograda, zidova, temelja, nogostupa, oko drveća itd. ili za kompletno čišćenje posebnog područja u vrtu.

⚠ PAŽNJA! ***CS ovom mašinom je zabranjeno koristiti metalna ili tvrda sječiva bilo kojega tipa.***

Baterija je opremljena štitinikom koji spriječava da se ona do kraja isprazni.
Alatka se automatski gasi kad se baterija isprazni. U tom slučaju, treba na vrijeme napuniti bateriju.

4.2 ERGONOMSKA I FUNKCIONALNA PODEŠAVANJA (SI. 6)

Na ovoj mašini moguće je izvršiti niz podešavanja kako bi se ona prilagodila stasu rukovaoca i vrsti rada.

⚠ PAŽNJA! ***Podešavanja treba tako izvršiti da se rukovaoc UVIJEK nađe iza rezne glave.***

⚠ PAŽNJA! ***Podešavanja trebate izvršiti nakon što bateriju izvadite iz njenog ležišta.***

- **Podešavanje dužine spojne cijevi**

– Deblokirajte polugicu (1);
– povucite ili gurnite spojnu cijev (2) sve dok ne postignete željenu dužinu;
– blokirajte polugicu (1).

- **Usmjeravanje rezne glave**

– Pritisnite dugme (3);
– okrenite reznu glavu (4) za 180° i provjerite ostaje li blokirana u željenom položaju prije nego što startujete motor.

- **Graničnik reza**

– Okrenite unaprijed indikator (5) graničnika reza kad radite u blizini drveća, ivičnjaka ili ograda, kako ne biste udarili o njih reznom glavom.

Автотовары «130»

4.3 TEHNIKE RADA

⚠ PAŽNJA! ***Koristite SAMO najlonske niti. Upotreba metalnih niti, plastificiranih metalnih niti i/ili niti koje nisu pogodne za glavu, može nanijeti ozbiljne telesne ozljede.***

Za vrijeme upotrebe, potrebno je zaustaviti motor i povremeno otkloniti travu koja se obavila oko mašine, kako ne bi došlo do pregrijavanja uslijed trave koja se zaplela ispod štitnika.

Uklonite zapletenu travu pomoću odvijača vijaka.

⚠ PAŽNJA! ***Nemojte koristiti mašinu za metenje, naginjući glavu s reznom niti. Snaga motora može izbaciti predmete i sitno kamenje do 15 metara ili više, te tako izazvati oštećenja ili telesne ozljede.***

• Rezanje u pokretu (Košenje) (Sl. 7)

Idite normalno, praveći lučne pokrete poput obične kose i tom prilikom reznu glavu držite u paraleli s terenom.

Prvo probajte rezati na odgovarajućoj visini na malom prostoru, kako bi visina reza bila ujednačena i tom prilikom držite glavu s reznom niti uvijek na istoj udaljenosti od tla.
Za komplikovanije rezanje bilja, može biti korisno nageti glavu s reznom niti za oko 30° ulijevo.

⚠ PAŽNJA! ***Nemojte raditi na ovaj način ukoliko postoji mogućnost da dođe do izbacivanja predmeta koji bi mogli ozlijediti osobe, životinje ili nanijeti štetu.***

• Rezanje u blizini ograda / temelja

Polako približite glavu s reznom niti ogradi, kućima, stijenama, zidovima itd.; ne treba se naglo približiti bilju.
Ako nit udari o kakvu prepreku, može pući ili se istrošiti; ako se zamrsi u ogradu, može naglo pući.
U svakom slučaju, rezanje oko staza, temelja, zidova, itd. može dovesti do većeg trošenja niti nego obično.

• Rezanje oko stabala

Krećite se oko stabla s lijeva udesno i polako se približavajte deblima na način da nit ne udari o deblo, a glavu s reznom niti držite malo nagetu naprijed.

Imajte na umu da najlonska nit može presjeći ili oštetiti sitno šiblje te da udarac najlonske niti o stablo raslinja ili drveća s mekom korom može ozbiljno oštetiti biljku.

• Podešavanje dužine niti za vrijeme rada

Ova mašine opremljena je automatskom glavom s reznom niti, koja automatski otpušta nit kada se smanji njena dužina.
Kad se nit potroši, trebate zamijeniti čitav kalem.

⚠ PAŽNJA! ***Nakon svakog zahvata na glavi s reznom niti, uvijek postavite mašinu u radni položaj prije startanja motora.***

4.4 KRAJ RADA

Na kraju rada postupite kako slijedi:
– Zaustavite motor kako je prethodno opisano.

⚠ PAŽNJA! ***Pričekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu odložite u bilo koju prostoriju.***
Da biste smanjili rizik od požara, očistite motor od trave, lišća ili viška masnoće; nemojte ostavljati unutar prostorija posude s ostacima odrezanog materijala.

5. REDOVNO ODRŽAVANJE

⚠ PAŽNJA! ***Za vašu sigurnost postupite na sljedeći način:***
- ***Svaki put nakon upotrebe mašine, izvadite bateriju iz njenog ležišta i provjerite da nije oštećena.***
- ***Ispravno održavanje od bitnog je značaja da se tokom vremena održi izvorna efikasnost i sigurnost rada mašine.***
- ***Vijci i matice trebaju ostati zategnuti, kako biste bili sigurni da je mašina uvijek u sigurnim radnim uslovima.***
- ***Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati.***
- ***Koristite isključivo originalne rezervne dijelove. Dijelovi koji nemaju isti kvalitet mogu oštetiti mašinu i ugroziti sigurnost.***

⚠ PAŽNJA! ***Za vrijeme zahvata održavanja, izvadite bateriju iz njenog ležišta.***

130.com.ua

5.1 HLAĐENJE MOTORA

Kako ne bi došlo do pregrijavanja i oštećenja motora, rešetke za usis rashladnog vazduha moraju se redovno čistiti i oslobađati od piljevine i ostataka.

5.2 ZAMJENA KALEMA GLAVE (SI. 8)

– Pritisnite dva bočna dugmeta (1) i skinite poklopac (2).
– Izvadite kalem (3).
– Postavite novi kalem i izvucite kraj niti (4) kroz otvor na glavi.
– Ponovo namontirajte poklopac (2).

5.3 OŠTRENJE NOŽA ZA REZANJE NITI (SI. 9)

– Odvijte dva vijka (1) i skinite nož za rezanje niti (2) sa štitnika (3).
– Učvrstite nož za rezanje niti u stezaljku, pa ga naoštrite pomoću ravne turpije vodeći računa da zadržite izvorni kut reza.
– Ponovo namontirajte nož na štitnik.

5.4 KAKO POSTUPATI S BATERIJOM

1. Bateriju treba čuvati u prostoriji s temperaturom između 0° i + 45°C. Ukoliko mašinu treba uskladištiti u prostoriji u kojoj postoji mogućnost da se premaše ove granične vrijednosti, poželjno je skinuti bateriju i odložiti je na odgovarajuće mjesto.
2. Za vrijeme upotrebe baterija je zaštićena od potpunog pražnjenja preko zaštitnog uređaja koji gasi mašinu i blokira njen rad.
3. Baterija je opremljena štitnikom koji sprječava punjenje ako temperatura prostorije nije između 0 i +45 °C.
4. Baterija se može napuniti u bilo kojem trenutku, čak i djelomice, a da ne postoji rizik da se ošteti.

5.5 ČUVANJE

Svaki put nakon rada, pažljivo očistite mašinu od prašine i ostataka, popravite ili zamijenite oštećene dijelove.
Mašinu trebate čuvati na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih neprilika i izvan dometa djece.

6. VANREDNO ODRŽAVANJE

Svaki zahvat održavanja koji nije naveden u ovom priručniku treba izvršiti isključivo ovlašteni zastupnik.

Zahvati koji se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekvalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije.

7. DIJAGNOSTIKA

Što činiti ako ...	
Origine del problema	Korekcij-ska radnja
1. Aktiviranjem prekidača motor se ne pokreće	
Baterija nije postav-ljena ili nije ispravno postav-ljena	Provjeri-te je li baterija ispravno postav-ljena
Baterija prazna	Provjerite stanje napunjeno-sti i napunite bateriju
2. Motor se zaustavlja za vrijeme rada	
Baterija nije postav-ljena ili nije ispravno postav-ljena	Provjeri-te je li baterija ispravno postav-ljena
Baterija prazna	Provjerite stanje napunjeno-sti i napunite bateriju
3. Smanjena autonomija baterije	
Teške okolnosti upotrebe i veći utrošak struje	Optimizi-rati upotrebu
4. Punjač baterije ne puni bateriju (zeleno led svjetlo upaljeno)	
Kontakti prljavi	Očistiti kontakte
5. Punjač baterije ne puni bateriju (nije upaljeno nijedno led svjetlo)	
Punjač baterije se ne napaja strujom	Provjerite je li utikač uključen u utičnicu i napaja li se utičnica strujom
Punjač baterije u kvaru	Zamijeniti punjač originalnim punjačem

130.com.ua

OBSAH

Seznámení se strojem 6
Bezpečnostní pokyny 7
Pokyny pro použití 10
1. Montáž stroje 10
2. Příprava k práci 11
3. Použití stroje 12
4. Provozní postupy a pracovní techniky 12
5. Řádná údržba 14
6. Mimořádná údržba 14
7. Diagnostika 15

JAK ČÍST NÁVOD K POUŽITÍ

V textu návodu se nacházejí některé odstavce obsahující mimořádně důležité informace. Tyto odstavce jsou značeny odlišným stupněm zvýraznění s následujícím významem:

POZNÁMKA nebo
DŮLEŽITÁ INF. *Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Upozorňuje na možnost ublížení na zdraví, způsobeného sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.***

⚠ NEBEZPEČÍ! ***Upozorňuje na možnost těžkého ublížení na zdraví nebo i smrti, způsobeného sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.***

SEZNÁMENÍ SE STROJEM

POZNÁMKA - Obrázky odpovídající odkazům se nacházejí na str. 2 tohoto návodu.

POPIS STROJE A JEHO POUŽITÍ

Tento stroj je zařízením pro práce na zahradě, konkrétně se jedná o přenosný ořezávač okrajů trávníku s elektromotorem napájeným z akumulátoru, určený pro domácí kutily.
K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti řezací zařízení, tvořené upínací hlavou drátu.
Obsluha může ovládat hlavní ovládací prvky tak, že se bude neustále zdržovat v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení.

Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben pro:
- sečení trávy a nedřevnatého porostu prostřednictvím nylonového drátu (např. na okrajích záhonů, plantáží, stěn, plotů nebo zelených prostor omezené plochy za účelem dokončení sekání provedeného sekačkou);

Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku. Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):
- použití stroje pro zametání;
- úprava živých plotů nebo provádění jiných prací, při kterých řezací zařízení není používáno na úrovni terénu;
- použití stroje s řezacím zařízením nad úrovní opasku obsluhy;
- použití stroje pro střihání materiálů nerostlinného původu;
- používání stroje více než jednou osobou.

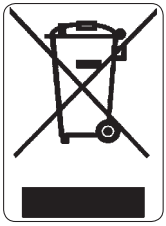
Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany Výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.

130.com.ua

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK A SOUČÁSTI STROJE

1. Pohonná jednotka
2. Spojovací trubka
3. Upínací hlava drátu (Řezací zařízení)
4. Ochranný kryt řezacího zařízení
5. Přední rukojeť
6. Zadní rukojeť
7. Páčka spínače
8. Pojistná páčka

21. Označení shody ES (CE)
22. Název a adresa výrobce
23. Úroveň akustického výkonu
24. Vztažný model výrobce
25. Výrobní číslo
26. Rok výroby
27. Napětí a druh proudu



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit naše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na Instituci kompetentní v oblasti likvidace domovního odpadu nebo na vašeho Prodejce.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Váš stroj se musí používat se zvýšenou pozorností. Za tímto účelem byly na stroj umístěny symboly, jejichž cílem je připomínat vám základní opatření související s použitím. Význam jednotlivých symbolů je následující. Dále vám doporučujeme, abyste si pozorně přečetli bezpečnostní pokyny uvedené v příslušné kapitole tohoto návodu.
Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

41. UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí. Tento stroj se v případě nesprávného použití může stát nebezpečným pro uživatele i pro jiné osoby.
42. Pracovník pověřený obsluhou tohoto stroje může být při každodenním opakovaném používání v běžných podmínkách vystaven hladině hluku rovnající se nebo převyšující 85 dB(A). Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.
43. Nevystavujte nikdy dešti (ani vlhkosti).
44. Udržujte kolem stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.
45. Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.
46. Směr otáčení řezacího zařízení.

TECHNICKÉ PARAMETRY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

[71] Napětí
[72] Šířka ořezávání
[73] Hmotnost
[74] Volnoběžné otáčky
[75] Kód cívky s drátem

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, které je třeba důsledně dodržovat

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.***

130.com.ua

Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.

Uschovejte všechna upozornění kvůli jejich budoucí konzultaci. Výraz „elektrické nářadí“, citovaný v upozorněních, se vztahuje na vaše zařízení napájené z akumulátoru (bez kabelu)

Zbytková rizika: Navzdory dodržení všech bezpečnostních požadavků mohou přetrvávat některá rizika:
– nebezpečí poranění prstů a rukou zachycených do otáčejícího se drátu hlavy
– nebezpečí poranění nohou při zásahu drátu hlavy
– vymrštění kamenů ze země.

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu. Špinavý pracovní prostor a nepořádek v pracovním prostoru podporují vznik nehod.
b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Při použití elektrického nářadí udržujte děti a kolem stojící osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení mohou způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při ukostřeném nebo uzemněném těle.
b) Nikdy nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokrému prostředí. Voda, která pronikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) Při použití elektrického nářadí buďte opatrní, dávejte pozor na to, co se děje, a chovejte se rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití elektrického nářadí může způsobit vážné osobní ublížení na zdraví.
b) Používejte ochranný oděv. Vždy používejte ochranné brýle. Použití ochranného vybavení, jako je protiprašný respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, snižuje riziko osobního ublížení na zdraví.
c) Zabraňte náhodnému uvedení do chodu. Před vložením akumulátoru, uchopením nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo montáž akumulátoru s vypínačem v poloze „ON“ (ZAPNOUT) usnadňuje nehody.
d) Před uvedením elektrického nářadí do činnosti odložte všechny klíče a seřizovací nástroje. Klíč nebo nástroj, který zůstane ve styku s otáčející se součástí, může způsobit osobní ublížení na zdraví.
e) Neztraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodné opření a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.
f) Vhodně se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. Rozpuštěný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se součástmi.
g) Pokud existují součásti určené pro připojení k zařízením na extrakci a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a používány vhodným způsobem. Použití těchto součástí může snížit rizika související s prachem.

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný druh pracovní činnosti. Vhodné elektrické nářadí provede pracovní činnost lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač není schopen uvést řádně do činnosti nebo zastavit. Elektrické nářadí, které nemůže být uvedeno do činnosti vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
c) Před realizací jakéhokoli seřizování nebo výměny příslušenství elektrického nářadí nebo před jeho odložením vyjměte akumulátor z jeho uložení. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení elektrického nářadí do činnosti.
d) Odložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a neumožněte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nejsou seznámeny s těmito pokyny. Elektrické nářadí v rukách neznalých uživatelů se stává nebezpečným.
e) Péče o údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti slícovány a zda se volně pohybují, zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí a zda neexistuje nic dalšího, co by mohlo negativně ovlivnit čin-

130.com.ua

nost elektrického nářadí. V případě poškození musí být elektrické nářadí před opětovným použitím opraveno. Mnoho nehod je zapříčiněno nedostatečnou údržbou.
f) Udržujte řezné ústrojí nabroušené a vyčištěné. Vhodná údržba řezného ústrojí s řádně nabroušenými řeznými hranami umožňuje lépe se vyhnout zaseknutí a nářadí se tak snáze ovládá.
g) Elektrické nářadí a související příslušenství používejte podle dodaných pokynů a mějte přitom na paměti pracovní podmínky a druh prováděné pracovní činnosti. Používání elektrického nářadí pro použití odlišné od správného použití může způsobit vznik nebezpečných situací.

5) Servisní služba

a) Opravu elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému personálu a trvejte na výhradním použití originálních náhradních dílů. To umožní zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

- **Použití elektrického ořezávače okrajů trávníku (napájeného z akumulátoru)**

Během použití zaujměte pevný a stabilní postoj a buďte ostražití.
– V rámci možností se vyhněte práci na mokrém nebo kluzkém povrchu a práci na nerovném nebo příliš strmém terénu, který nezaručuje stabilitu obsluhy během pracovní činnosti.
– Nikdy neběhejte, ale kráčejte, a věnujte pozornost nerovnostem terénu a přítomnosti případných překážek.
– Vyhodnoťte potenciální rizika terénu, na kterém máte pracovat, a přijměte veškerá opatření na zajištění vlastní bezpečnosti, zejména na svazích, nerovných a kluzkých nebo pohyblivých terénech.
– Na svazích pracujte příčně ke svahu, nikdy nestoupejte ani neklesejte po svahu a vždy se držte za řezacím zařízením.

Stroj nesmí používat osoby, které nejsou schopné udržet jej pevně oběma rukama a/nebo zůstat během jeho použití na nohou ve stabilní rovnovážné poloze.
Stroj nesmí být používán více než jednou osobou.
Nepoužívejte stroj, když je uživatel unaven nebo pokud je mu nevolno, nebo v případě, že užil léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující jeho reflexní schopnosti a pozornost.

- **Techniky použití elektrického ořezávače okrajů trávníku (napájeného z akumulátoru)**

Pokaždé dodržujte bezpečnostní upozornění a používejte techniky řezání, které jsou pro daný druh práce nejvhodnější, v souladu s pokyny a příklady uvedenými v návodu k použití.

- **Bezpečný pohyb elektrického ořezávače okrajů trávníku (napájeného z akumulátoru)**

Pokaždé, když je třeba manipulovat se strojem nebo jej přepravovat, je třeba:
– Vypnout motor, vyčkat na zastavení řezacího zařízení a vyjmout akumulátor z jeho uložení;
– uchopit stroj výhradně za rukojeti a nasměrovat řezací zařízení v opačném směru vůči směru přepravy.

Při přepravě stroje na vozidle je třeba stroj umístit a zajistit tak, aby nepředstavoval nebezpečí pro nikoho.

- **Doporučení pro začátečníky**

Před zahájením prvního sečení je vhodné získat potřebnou zručnost se strojem a nejvhodnějšími řezacími technikami, naučit se správně navléct popruh, pevně uchopit stroj a provádět pohyby požadované pro realizaci pracovní činnosti.

PŘÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1) Pečlivě si prostudujte uvedené pokyny.
2) Seznamte se s ovládacími prvky stroje a se správným způsobem jeho použití.
3) Upozornění: prvek sečení se i nadále otáčí i po vypnutí motoru.
4) Používejte ochranné brýle.
5) Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny pro jeho použití.
6) Zastavte použití stroje, když se blízkosti nacházejí osoby, zejména děti, nebo zvířata.
7) Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
8) Před použitím stroje a po jakémkoli nárazu zkontrolujte, zda nejsou viditelné stopy opotřebení nebo poškození, a proveďte potřebné opravy.
9) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými nebo odmontovanými ochrannými kryty.
10) Pokaždé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení, zejména během uvádění motoru do chodu.
11) Věnujte pozornost zabránění ublížení na zdraví jakýmkoli zařízením pro odřezání potřebné délky drátu. Po uvolnění dalšího drátu uložte

130.com.ua

stroj před uvedením motoru do chodu pokaždé do pracovní polohy.
12) Nikdy neprovádějte montáž kovových prvků sečení.
13) Nikdy nepoužívejte náhradní díly nebo příslušenství, které nejsou dodány nebo doporučeny výrobcem.
14) Před prováděním kontroly, čištěním nebo před prací na stroji a v případě, že se stroj nepoužívá, vyjměte akumulátor z jeho uložení.
15) Pokaždé se ujistěte, že jsou průchody vzduchu chlazení volné a bez úlomků.
16) Po každém použití vyjměte akumulátor z jeho uložení a zkontrolujte případné škody.
17) Uchovávejte stroj mimo dosah dětí.

• Manipulace a správné použití elektrického nářadí s akumulátorem

a) Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Montáž akumulátoru do zapnutého elektrického zařízení může způsobit nehodu.
b) Pro nabití akumulátorů používejte výhradně nabíječky akumulátorů doporučené výrobcem. Nabíječky akumulátorů jsou obvykle specifické pro typ akumulátoru; při jejich použití s jinými typy hrozí riziko vzniku požáru.
c) Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a riziko požáru.
d) Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.
e) Akumulátor ve špatném stavu může způsobit únik kapaliny. Vyhněte se styku s kapalinou. V případě náhodného styku omyjte zasažené místo vodou. V případě vniknutí kapaliny do očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo vznik popálenin.
f) Zkontrolujte, zda se akumulátor nachází v dobrém stavu a zda na něm nejsou viditelné znaky poškození. Nepoužívejte stroj s poškozeným nebo opotřebeným akumulátorem.

POKYNY PRO POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

• Základní opatření

– Akumulátor se nesmí nikdy otevírat.
– Nikdy neodhazujte použité akumulátory do ohně - HROZÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
– Nabíječku akumulátoru připojujte pouze do zásuvky se síťovým napětím uvedeným na identifikačním štítku.
– Používejte pouze originální akumulátor.
– Během dlouhodobého použití by mohlo dojít k ohřátí akumulátoru. Před nabíjením jej nechte vychladnout.
– Akumulátor a nabíječku akumulátoru skladujte mimo dosah dětí.
– Nepoužívejte nabíječku akumulátorů na místech s přítomností hořlavých výparů nebo látek.
– Nabíjení akumulátorů provádějte pouze při teplotě v rozmezí od 10 °C do 40 °C.
– Nikdy neskladujte akumulátory v prostředích s teplotou vyšší než 40 °C.
– Nikdy nezpůsobujte zkrat mezi kontakty akumulátorů a nepřipojujte je ke kovovým předmětům.
– Během přepravy akumulátorů věnujte pozornost tomu, aby se zabránilo vzájemnému propojení kontaktů, a nepoužívejte pro přepravu kovové nádoby.
– Zkrat akumulátoru může způsobit výbuch. Zkrat v každém případě poškozuje akumulátor.
– Pravidelně kontrolujte, zda kabel nabíječky akumulátorů není poškozen. V případě poškození kabelu je třeba provést výměnu nabíječky akumulátoru.
– Před uskladněním akumulátorů na začátku zimního období je úplně nabijte.
– Akumulátor může být nabíjen pouze nabíječkou akumulátorů, která je ve shodě s EN60335-2-29.

POKYNY PRO POUŽITÍ

POZNÁMKA - Obrázky uváděné v textu se nacházejí na str. 4 a na následujících stranách tohoto návodu.

1. MONTÁŽ STROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Věnujte maximální pozornost montáži součástí, abyste neohrozili bezpečnost a účinnost stroje; v případě pochybností se obraťte na vašeho Prodejce.***

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí.***

Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

130.com.ua

Z bezpečnostních a přepravních důvodů je akumulátor s ionty lithia (je-li součástí) dodáván odděleně od stroje a pouze částečně nabitý.
Před použitím stroje je třeba nabít akumulátor podle pokynů uvedených v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

1.1 MONTÁŽ PŘEDNÍ RUKOJETI (obr. 1)

– Ujistěte se, že akumulátor není vložen do svého uložení.
– Zasuňte přední rukojeť (1) na převodovou trubku (2) s uložením (3) šroubu (4) nasměrovaným z pravé strany.
– Vložte šroub (4) a zašroubujte plastovou matici (5).
– Před utažením plastové matice (5), posunujte rukojeť (1), dokud nenajdete polohu, která umožňuje co nejlepší ergonomii pro obsluhu.

1.2 MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU (obr. 2)

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Ochranný kryt musí být namontován správně, a to tak, aby byly dodrženy bezpečnostní požadavky a správná poloha nože na řezání drátu.***

DŮLEŽITÁ INF. *Po spojení musí ochranný kryt zůstat stále namontován.*

– Vyjměte šroub (1).
– Zasuňte ochranný kryt (2) jeho zatlačením na doraz do jeho uložení.
– Zašroubujte šroub (1).

2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

2.1 KONTROLA STROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Ujistěte se, že akumulátor není vložen do svého uložení.***

Před zahájením práce je třeba:

– Zkontrolovat, zda se páčka spínače a pojistná páčka pohybují volně, nenásilně a při uvolnění se automaticky a rychle vrátí do neutrální polohy;
– zkontrolovat, zda páčka spínače zůstane zajištěna, pokud nedojde ke stlačení pojistné páčky;
– zkontrolovat, zda nejsou ucpané průchody chladicího vzduchu;
– zkontrolovat, zda jsou rukojeti a ochranné kryty stroje čisté a suché, správně namontované a pevně uchycené na stroji;
– zkontrolovat, zda není poškozeno řezací zařízení a ochranné kryty;
– zkontrolovat, zda stroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození, způsobené nárazy nebo jinými příčinami, a provést potřebné opravy.
– zkontrolovat, zda se akumulátor nachází v dobrém stavu a zda na něm nejsou viditelné znaky poškození. Nepoužívejte stroj s poškozeným nebo opotřebeným akumulátorem.
– nabít akumulátor podle pokynů uvedených v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

2.2 OVĚŘENÍ STAVU AKUMULÁTORU (obr. 3)

Pro ověření stavu nabití akumulátoru (1) stiskněte tlačítko (2), které aktivuje tři LED (3) s níže uvedeným významem:

●●● rozsvícené 3 LED = Autonomie = 3/3
○●● rozsvícené 2 LED = Autonomie ≥ 2/3
○○● rozsvícená 1 LED = Autonomie ≤ 1/3
○○○ není rozsvícena žádná LED = Vybitý akumulátor

2.3 NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (obr. 4)

DŮLEŽITÁ INF. *Ujistěte se, že síťové napětí zásuvky elektrického rozvodu odpovídá napětí uvedenému na štítku nabíječky akumulátoru.*

• Za účelem vyjmutí akumulátoru (1) ze stroje:
– Nadzvedněte jazýček (1a) a vyvlečte akumulátor (1).

• Pro nabití akumulátoru:
– Připojte nabíječku akumulátoru (2) do zásuvky elektrické sítě; přítomnost napětí je signalizována rozsvícením zelené kontrolky (2a).
– Vložte akumulátor (1) do jeho uložení v nabíječce akumulátoru (2) jeho zatlačením na doraz. Nabití úplně vybitého akumulátoru vyžaduje přibližně dobu 100 minut.

• Fáze nabíjení jsou signalizovány prostřednictvím kontrolek (2a) a (2b):
– připojená nabíječka akumulátoru = rozsvícená zelená kontrolka (2a).
– vložení akumulátoru a probíhající nabíjení = rozsvícená ZELENÁ kontrolka (2a) + rozsvícená ČERVENÁ kontrolka (2b).
– ukončení nabíjení = rozsvícená ZELENÁ kontrolka (2a) + rozsvícená ZELENÁ kontrolka (2b).
– poruchový stav = blikající ZELENÁ kontrolka

130.com.ua

(2a) + blikající ČERVENÁ kontrolka (2b).
– zkrat = blikající ČERVENÁ kontrolka (2b).
Nabití úplně vybitého akumulátoru vyžaduje přibližně dobu 100 minut.

• Po skončení nabíjení:
– Vyjměte akumulátor (1) z nabíječky akumulátoru (2) a namontujte jej zpět do stroje;
– odpojte nabíječku akumulátoru (2) ze zásuvky elektrické sítě.

3. POUŽITÍ STROJE

3.1 UVEDENÍ STROJE DO ČINNOSTI (obr. 5)

Před uvedením stroje do činnosti:
– Vložte akumulátor (1) do jeho uložení.

Pro uvedení stroje do činnosti:
– Pevně uchopte stroj oběma rukama.
– Stiskněte pojistnou páčku (2) a poté aktivujte spínač (3).

3.2 ZASTAVENÍ STROJE (obr. 5)

Pro zastavení stroje:
– uvolněte spínač (3) nebo pojistnou páčku (2).
– Nadzvedněte jazýček (1a) a vyvlečte akumulátor (1).

4. PROVOZNÍ POSTUPY A PRACOVNÍ TECHNIKY

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnosti jiných osob:***

1) Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku.
2) Během práce noste odpovídající oděv. Váš Prodejce je schopen poskytnout informace o nejvhodnějších ochranných prostředcích pro zajištění bezpečnosti práce.
3) Důkladně prohlédněte celou pracovní plochu a sejměte z ní vše, co by mohlo být vymrštěno ze stroje nebo by mohlo poškodit řezací zařízení (kameny, větve, železné dráty, kosti atd.).
4) Dávejte pozor na možná vymrštění materiálu, způsobená řezacím zařízením.
5) Zastavte motor a vyjměte akumulátor z jeho uložení:
– V případě, že stroj začne vibrovat neobvyklým způsobem: v takovém případě okamžitě vyhledejte příčiny vibrací a zajistěte provedení potřebných kontrol ve Specializovaném středisku);
– při každém opuštění stroje a jeho ponechání bez dozoru;

DŮLEŽITÁ INF. *Neustále pamatujte na to, že nesprávně používaný elektrický ořezávač okrajů trávníku může rušit ostatní. S ohledem na ostatní osoby a na životní prostředí:*
– *Nepoužívejte stroj v prostředí a čase, které mohou být příčinou vyrušování.*
– *Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého ořezáváním.*
– *Aby se zabránilo riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj s ještě teplým motorem mezi listím nebo suchou trávou.*
– *Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace opotřebených součástí nebo jakéhokoli prvku, který by mohl mít dopad na životní prostředí.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako „Raynaudův fenomén“ nebo „bílá ruka“), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.***

4.1 ZPŮSOB POUŽITÍ STROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Během práce musí být stroj neustále držen pevně oběma rukama, přičemž řezací jednotka se musí nacházet pod úrovní opasku.***

Upínací hlava drátu může odstranit vysokou trávu a nedřevnaté porosty v blízkosti plotů, stěn, základů, chodníků, kolem stromů atd. nebo může být použita k úplnému vyčištění konkrétní části zahradní plochy.
⚠ UPOZORNĚNÍ! ***U tohoto stroje je zakáza-***

130.com.ua

no použití kovových nebo pevných nožů jakéhokoli druhu.

Akumulátor je vybaven ochranou, která zabraňuje jeho úplnému vybití.
V případě vybití akumulátoru dojde k automatickému vypnutí nářadí. V takovém případě je třeba jej co nejdříve nabít.

4.2 SEŘÍZENÍ Z HLEDISKA ERGONOMIE A FUNKČNOSTI (obr. 6)

Na tomto stroji je možné provádět sérii seřízení pro přizpůsobení postavě uživatele a druhu pracovní činnosti.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Seřízení musí být taková, aby umožňovala obsluze POKAŽDÉ se nacházet za řezacím zařízením.***

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Seřízení musí být provedena po vyjmutí akumulátoru z jeho uložení.***

- **Seřízení délky spojovací trubky**

– Odjistěte páčku (1);
– potáhněte nebo posuňte spojovací trubku (2) až do dosažení požadované délky;
– zajistěte páčku (1).

- **Nasměrování řezacího zařízení**

– Stiskněte tlačítko (3);
– pootočte řezací zařízení (4) o 180° a před uvedením motoru do chodu se ujistěte, že zůstane zajištěno v požadované poloze.

- **Omezovač řezání**

– V blízkosti stromů, obrubníků nebo plotů pootočte dopředu indikátor (5) mezní polohy řezání, aby se zabránilo nárazu řezacího zařízení.

4.3 PRACOVNÍ TECHNIKY

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Používejte POUZE nylonové dráty. Použití kovových drátů, plastifikovaných kovových drátů a/nebo drátů nevhodných pro upínací hlavu může způsobit vážná zranění a ublížení na zdraví.***

Během použití je vhodné zastavit motor a pravidelně odstraňovat rostliny, které se obtočí kolem stroje, aby se zabránilo přehřátí způsobenému trávou zachycenou pod ochranným krytem.

Zachycenou trávu odstraňte šroubovákem.
⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Nepoužívejte stroj na zametání nakloněním upínací hlavy drátu. Výkon motoru může způsobit vymrštění předmětů a malých kamenů až do vzdálenosti 15 metrů a více, čímž může způsobit škody a ublížení na zdraví osob.***

- **Řezání za pohybu (Sečení) (obr. 7)**

Postupujte plynule, obloukovým pohybem podobným tradičnímu srpu, a udržujte přitom řezací zařízení paralelně vůči terénu.

Zkuste nejdříve sekat na správnou výšku na malé ploše, abyste poté dosáhli rovnoměrné výšky udržováním upínací hlavy drátu v konstantní vzdálenosti od terénu.
U náročnějšího sečení může být užitečné naklonit upínací hlavu drátu přibližně o 30° doleva.

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Nepostupujte uvedeným způsobem v případě, že existuje možnost vymrštění předmětů, které mohou ublížit osobám, zvířatům nebo způsobit škody.***

- **Řezání v blízkosti plotů / základů**

Pomalu přibližte upínací hlavu drátu k plotům, kolíkům, skalám, stěnám apod., aniž byste je zasáhli s použitím síly.
Když drát narazí na odolnou překážku, může se přetrhnout nebo opotřebovat; když se zachytí do oplocení, může se prudce přetrhnout.
V každém případě řezání kolem chodníků, základů, stěn atd. může způsobit větší opotřebení drátu než obvykle.

- **Řezání kolem stromů**

Kráčejte kolem stromu zleva doprava, pomalu se přibližujte ke kmenům, tak, abyste nenarazili drátem na strom, a udržujte upínací hlavu drátu lehce nakloněnou dopředu.
Mějte na paměti, že nylonový drát se může roztrhnout nebo poškodit malé keře a že náraz nylonového drátu na kmen keře nebo stromu s jemnou kůrou jej může vážně poškodit.

- **Seřízení délky drátu během pracovní činnosti**

Tento stroj je vybaven automatickou upínací hlavou drátu, která automaticky uvolňuje drát při zkrácení jeho délky.
Po použití veškerého drátu je třeba vyměnit vnitřní cívku.
⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Po každém zásahu na upínací hlavě drátu uložte stroj před uvedením motoru do chodu do pracovní polohy.***

130.com.ua

4.4 UKONČENÍ PRÁCE

Po dokončení práce:
– Vždy zastavte motor výše uvedeným způsobem

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.***
Za účelem snížení rizika požáru očistěte stroj od zbytků trávy, listí nebo nadměrného mazacího tuku; nenechávejte nádoby s pořezaným materiálem uvnitř místnosti.

5. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnosti jiných osob:***
– ***Po každém použití vyjměte akumulátor z jeho uložení a zkontrolujte případné škody.***
– ***Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti stroje.***
– ***Pravidelně kontrolujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným a funkčním stavem stroje.***
– ***Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Poškozené díly musí být vyměněny a nikdy nesmí být opravovány.***
– ***Používejte jenom originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou způsobit poškození stroje a ohrozit bezpečnost.***

⚠ UPOZORNĚNÍ! ***Během operací údržby vyjměte akumulátor z jeho uložení.***

5.1 CHLAZENÍ MOTORU

Abyste předešli přehřátí a poškození motoru, nasávací mřížky chladicího vzduchu musí být neustále udržovány v čistém stavu a musí být zbaveny pilin a jiných nečistot.

5.2 VÝMĚNA CÍVKY V HLAVĚ (obr. 8)

– Stiskněte dvě boční tlačítka (1) a odepněte víko (2).
– Vytáhněte cívku (3).
– Vložte novou cívku a dbejte přitom na vysunutí konce drátu (4) z otvoru v hlavě.
– Proveďte zpětnou montáž víka (2).

5.3 NABROUŠENÍ NOŽE NA ODŘEZÁVÁNÍ DRÁTU (obr. 9)

– Odšroubujte dva šrouby (1) a odmontujte nůž na řezání drátu (2) od ochranného krytu (3).
– Upevněte nůž na odřezávání drátu do svěráku a postupujte při broušení s použitím plochého pilníku. Dbejte přitom na zachování původního úhlu řezání.
– Namontujte nůž na ochranu.

5.4 PÉČE O AKUMULÁTOR

1. Akumulátor je třeba skladovat v prostředí s teplotou v rozsahu od 0° C do + 45 °C. V případě skladování stroje v prostředích, kde existuje možnost překročení uvedených mezních hodnot, je vhodné vyjmout akumulátor a odložit jej na vhodné místo.
2. Během použití je akumulátor chráněn proti úplnému vybití ochranným zařízením, které vypne stroj a zablokuje jeho činnost.
3. Akumulátor je vybaven ochranou, která zabrání jeho nabití, když se hodnota teploty nenachází v rozsahu od 0 do 45 °C.
4. Akumulátor může být nabit kdykoli, a to i částečně, bez rizika poškození.

5.5 SKLADOVÁNÍ

Po ukončení každé pracovní směny důkladně očistěte stroj od prachu a nečistot, opravte a nahraďte poškozené součásti.

Stroj musí být skladován na suchém místě, chráněném před nepřízní počasí, a mimo dosah dětí.

6. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Každá operace údržby, která není zahrnuta v tomto návodu, smí být prováděna výhradně Autorizovaným servisem.

Operace prováděné u neautorizovaných organizací nebo operace prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky.

7. DIAGNOSTIKA

Co je třeba dělat, když…

130.com.ua

Původ problému	Náprava
1. Při aktivaci vypínače nedojde k uvedení motoru do chodu	
Chybí akumulátor nebo není správně vložený	Ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn
Vybitý akumulátor	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a dle potřeby jej dobijte
2. Zastavení motoru během pracovní činnosti	
Chybí akumulátor nebo není správně vložený	Ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn
Vybitý akumulátor	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a dle potřeby jej dobijte
3. Omezená autonomie akumulátoru	
Náročné podmínky použití s vyšším proudovým odběrem	Proveďte optimalizaci použití
4. Nabíječka akumulátoru neprovádí nabíjení akumulátoru (rozsvícení zelené LED)	
Znečištěné kontakty	Očistěte kontakty
5. Nabíječka akumulátoru neprovádí nabíjení akumulátoru (není rozsvícena žádná LED)	
Chybí napětí pro nabíječku akumulátoru	Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zasunuta a zda je v zásuvce elektrické sítě napětí
Vadná nabíječka akumulátoru	Proveďte výměnu s použitím originálního náhradního dílu

130.com.ua

INDHOLDSFORTEGNELSE

Bliv fortrolig med maskinen 6
Sikkerhedsnormer 7
Normer for brug 10
1. Montering af maskinen 10
2. Forberedelse til arbejdet 11
3. Anvendelse af maskinen 12
4. Anvendelsesmåder og arbejdsteknikker .. 12
5. Almindelig vedligeholdelse 14
6. Ekstraordinær vedligeholdelse 14
7. Fejlfinding 15

SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

Brugsanvisningen indeholder visse afsnit med oplysninger af særlig vigtighed. Afsnittene er angivet på forskellige måder og har følgende betydning:

BEMÆRK eller
VIGTIGT *Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine, materielle skader eller kvæstelser.*

⚠ ADVARSEL! ***Risiko for kvæstelser på sig selv eller andre personer ved manglende overholdelse af forskriften.***

⚠ FARE! ***Risiko for alvorlige kvæstelser på sig selv eller andre personer eller dødsfald ved manglende overholdelse af forskriften.***

BLIV FORTROLIG MED MASKINEN

BEMÆRK - Billederne med referencerne findes på side 2 i denne brugsanvisning.

BESKRIVELSE AF MASKINE OG ANVENDELSESOMRÅDE

Denne maskine er et redskab til havepleje og navnlig en bærbar kantklipper med batteridrevet elektrisk motor beregnet til hobbybrug.
Maskinen består hovedsageligt af en motor, som driver en klippeanordning i form af et trådhoved. Brugeren kan anvende hovedkontrollerne ved hele tiden at opholde sig i sikker afstand af klippeanordningen.

Tilsigtet brug

Denne maskine er designet og fremstillet til:

- klipning af græs og ikke-træagtige planter, ved hjælp af en nylontråd (eksempelvis ved kanter af blomsterbede, mindre buskansamlinger, op ad mure og indhegninger samt mindre grønne områder, til trimning efter græsklipning med en plæneklipper);

Uegnet brug

Enhver anden brug end de ovenfor beskrevne er farlig og kan medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- anvendelse af maskinen som fejemaskine;
- at trimme hække eller at udføre arbejde, hvor klippeanordningen ikke anvendes i terrænhøjde;
- anvendelse af maskinen med klippeanordningen over brugerens bæltested;
- anvendelse af maskinen til klipning af andet end hække og mindre buske;
- anvendelse af maskinen af flere brugere ad gangen.

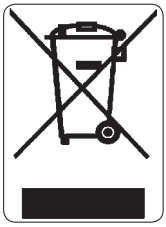
Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

130.com.ua

MASKINENS IDENTIFIKATIONSSKILT OG DELE

1. Motorenhed
2. Forbindelsesrør
3. Trådhoved (klippeanordning)
4. Beskyttelse for klippeanordning
5. Forreste håndtag
6. Bageste håndtag
7. Afbryderens håndtag
8. Sikkerhedshåndtag

21. EF-overensstemmelsesmærke
22. Fabrikantens navn og adresse
23. Lydeffektniveau
24. Fabrikantens referencemodel
25. Serienummer
26. Fremstillingsår
27. Spænding og strømtype



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det Europæiske Direktiv 2012/19/EF angående bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets iværksættelse i henhold til de nationale normer, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljørigtig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes på en losseplads eller efterlades på jorden, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet, således at de indgår i fødekæden og skader Deres sundhed og velvære. Yderligere oplysninger angående bortskaffelse af dette produkt kan fås hos Deres lokale myndighed for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos Deres forhandler.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Maskinen skal anvendes med forsigtighed. På maskinen har vi derfor anbragt nogle etiketter for at minde om de vigtigste forholdsregler under brugen. Etiketternes betydning er forklaret nedenfor. Desuden anbefaler vi, at De omhyggeligt læser sikkerhedsnormerne, som findes i det tilsvarende kapitel i denne brugsanvisning.
Ødelagte eller ulæselige etiketter skal udskiftes.

41. Advarsel! Fare. Hvis denne maskine anvendes ukorrekt, kan den være farlig for brugeren og andre.
42. Brugeren af denne maskine, når denne anvendes under normale betingelser hver dag og kontinuerligt, kan udsættes for et støjniveau på 85 dB (A) eller mere. Anvend beskyttelsesbriller og høreværn.
43. Maskinen må ikke udsættes for regn (eller fugt).
44. Tilstedeværende personer skal holdes på afstand.
45. Læs brugsanvisningen inden brug af denne maskine.
46. Drejeretning for klippeanordning.

TEKNISKE DATA OG TILBEHØR

[71] Spænding
[72] Klippebredde
[73] Vægt
[74] Antal omdrejninger i tomgang
[75] Varenummer til trådspole

SIKKERHEDSNORMER skal overholdes omhyggeligt

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER VED BRUG AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL! ***Læs sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen helt igennem. Manglende overholdelse af sikkerheds- og/eller brugsanvisningerne kan være årsag til***

4pro.com.ua

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerheds- og brugsanvisningerne for at kunne bruge dem i fremtiden. Udtrykket "elektrisk værktøj", som er nævnt i brugsanvisningen, betegner Deres batteridrevne apparat (uden kabel).

Resterende risici: Også selv om alle sikkerhedsforskrifter overholdes, er der stadig mulige risici, som for eksempel:
– risiko for skader på fingre og hænder, hvis de kommer i kontakt med tråden
– risiko for skader på fødderne, hvis de rammes af tråden
– udslyngning af sten og jord.

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) Hold arbejdsområdet rent. Et snavset og/eller rodet område forøger muligheden for ulykker.
b) Det elektriske værktøj må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærvær af brandfarlige væsker, gas eller pulver. Elektrisk værktøj danner gnister, som kan antænde pulver eller damp.
c) Når et elektrisk værktøj tages i brug, skal børn og andre personer holdes på afstand. Distraktion kan medføre, at herredømmet mistes.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Undgå kontakt mellem kroppen og overflader forbundet med stel eller jord, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød forøges, når kroppen danner stel- eller jordforbindelse.
b) Elektrisk værktøj må ikke udsættes for regn eller våde miljøer. Vand, der trænger ind i et elektrisk værktøj, forøger risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) Vær forsigtig, pas på, hvad De gør, og vær fornuftig, når De bruger et elektrisk værktøj. Anvend ikke det elektriske værktøj, når De er træt eller under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin. En kortvarig distraktion under anvendelse af et elektrisk værktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
b) Anvend beskyttelsestøj. Bær altid beskyttelsesbriller. Anvendelse af personlige værnemidler, såsom støvmasker, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, reducerer muligheden for kvæstelser.
c) Undgå utilsigtet start. Kontrollér, at apparatet er slukket, inden De indsætter batteriet, eller inden De tager fat i eller transporterer det elektriske værktøj. Transport af et elektrisk værktøj ved at holde en finger på afbryderen, eller ved at montere batteriet med afbryderen i positionen "ON", forøger muligheden for ulykker.
d) Fjern alle nøgler og/eller justeringsværktøjer, inden De tænder det elektriske værktøj. En nøgle eller andet værktøj, der forbliver i kontakt med en roterende del, kan medføre kvæstelser.
e) Sørg for ikke at miste balancen. Hold altid en god balance og fodfæste. Dette sikrer et bedre herredømme over det elektriske værktøj i uventede situationer.
f) Tag egnet tøj på. Bær ikke blafrende tøj eller juveler. Hold hår, tøj og handsker i passende afstand fra de bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår sætte sig fast i de bevægelige dele.
g) Kontrollér, at eventuelt udstyr, som skal sluttes til systemer til fjernelse og opsamling af støv, er tilsluttet og benyttes korrekt. Brug af dette udstyr kan begrænse de risici, som er forbundet med støvet.

4) Brug og beskyttelse af det elektriske værktøj

a) Det elektriske værktøj må ikke overbelastes. Anvend et elektrisk værktøj, der er egnet til arbejdet. Et egnet elektrisk værktøj udfører sit arbejde bedst og på sikreste vis ved den hastighed, det er konstrueret til.
b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis afbryderen ikke er i stand til at starte og standse det normalt. Et elektrisk værktøj, som ikke kan betjenes ved hjælp af en afbryder, er farligt og skal repareres.
c) Fjern akkumulatoren fra dens rum, inden der udføres nogen former for justering eller udskiftning af tilbehør, eller inden det elektriske værktøj stilles på plads. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af det elektriske værktøj.
d) Placér de elektriske værktøjer, som ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og tillad ikke, at det elektriske værktøj betjenes af personer, som ikke er fortrolige med værktøjet og denne brugsanvisning. Elektriske værktøjer er farlige, når de kommer i hænderne på uerfarne brugere.
e) Sørg for en egnet vedligeholdelse af elektriske værktøjer. Kontrollér, at de bevægelige dele er placeret korrekt og kan bevæge sig frit. Kontrollér i øvrigt, at der ikke er revner i delene og/eller enhver anden tilstand, som kan påvirke det elektriske værktøjs funktion. Er der skader ved det elektriske værktøj, skal det repareres, før det anvendes. Mange ulykker skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse.
f) Hold klippekomponenterne skarpe og rene. En god vedligeholdelse af klippekomponenter-

130.com.ua

ne, hvor skærene holdes skarpe, gør dem mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og gør dem nemmere at styre.
g) Anvend det elektriske værktøj og de tilhørende tilbehør i henhold til de leverede anvisninger, under hensyntagen til arbejdsbetingelserne og den type arbejde, der skal udføres. Anvendelse af et elektrisk værktøj til andre formål, end det er beregnet til, kan medføre faresituationer.

5) Service

a) Det elektriske værktøj skal udelukkende repareres af kvalificeret personale under anvendelse af originale reservedele. Herved er det muligt at opretholde det elektriske værktøjs sikkerhed.

- **Sådan anvendes den batteridrevne elektriske kantklipper**

Under anvendelsen skal brugeren antage en fast og stabil stilling og udvise varsomhed.
– Undgå så vidt muligt at arbejde over våd eller glat jord, eller på en jordbund, der er alt for ujævn eller stejl, og som ikke sikrer brugerens stabilitet under arbejdet.
– Løb aldrig, men gå og pas på alle ujævnheder i jorden og eventuelle hindringer.
– Vurdér de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt iværksæt de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger for dig selv og de øvrige personer. Dette gælder specielt med hensyn til skråninger, kuperet, glat eller ustabilt terræn.
– På bakkede områder skal arbejdet foregå på tværs i forhold til skråningen, og aldrig i op- eller nedadgående retning. Hold Dem altid nedstrøms i forhold til klippeanordningen.

Maskinen må ikke anvendes af personer, der ikke er i stand til at holde den fast med begge hænder og/eller personer, der ikke er i stand til at opretholde en stabil balance under arbejdet.
Maskinen må ikke anvendes af flere personer ad gangen.
Maskinen må ikke anvendes, hvis brugeren føler sig træt eller utilpas, eller hvis brugeren har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed.

- **Anvendelsesteknikker for den batteridrevne elektriske kantklipper**

Overhold altid sikkerhedsanvisningerne og anvend de klippeteknikker, der er bedst egnet til det type arbejde, som skal udføres, i overensstemmelse med de anvisninger og de eksempler, der er angivet i brugsanvisningerne.

- **Sikkerhed under flytning af den batteridrevne elektriske kantklipper**

Hver gang maskinen skal flyttes eller transporteres, skal De:
– slukke motoren, vente, indtil klippeanordningen er standset og tage akkumulatoren ud af dens rum;
– tage fat i maskinen udelukkende i håndtagene og rette klippeanordningen i modsat retning i forhold til køreretningen.

Når maskinen transporteres med et køretøj, skal den placeres således, at den er fuldstændigt fastgjort, og at den ikke udgør fare for nogen.

- **Gode råd til nybegyndere**

Inden et klipningsarbejde udføres for første gang, er det anbefalelsesværdigt at skaffe sig den nødvendige fortrolighed med maskinen og de mest egnede klippeteknikker ved at anvende holde maskinen fast og udføre de bevægelser, der kræves under arbejdet.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1) Læs brugsanvisningen omhyggeligt.
2) Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen..
3) Advarsel: Klippeanordningen fortsætter med at dreje, også efter motoren er slukket.
4) Anvend beskyttelsesbriller.
5) Lad aldrig børn eller personer, som ikke har det nødvendige kendskab til brugsanvisningerne, bruge maskinen.
6) Hold op med at bruge maskinen, når der er personer (især børn) i nærheden.
7) Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning.
8) Inden maskinen anvendes, og efter enhver form for slag, kontrollér da altid for tegn på slid eller skade. Udfør reparationerne om nødvendigt.
9) Maskinen må under ingen omstændigheder anvendes, når beskyttelserne er beskadigede eller mangler.
10) Hold altid hænder og fødder væk fra klippeanordningen, især under opstart af motoren.
11) Pas på muligheden for kvæstelser fra enhver form for anordning til skæring af tråden. Når der er udløst ny tråd, skal maskinen altid anbringes i arbejdsposition, inden motoren startes.
12) Klippeanordninger af metal må aldrig samles.
13) Anvend aldrig reservedele eller tilbehør, som ikke er leveret af fabrikanten, eller som fabrikanten fraråder brugen af.

130.com.ua

14) Akkumulatoren skal altid fjernes fra sit rum, før der foretages kontrol, rengøring eller indgreb på maskinen, og når maskinen ikke anvendes.
15) Hold gennemgangene til køleluften altid frie for rester.
16) Efter brugen skal akkumulatoren hver gang fjernes fra sit rum, og den skal kontrolleres for eventuelle skader.
17) Maskinen skal opbevares utilgængelig for børn.

• Håndtering og korrekt anvendelse af batteridrevne elektriske værktøjer

a) Kontrollér, at apparatet er slukket, inden De indsætter batteriet. Indsættelse af et batteri i et tændt elektrisk apparat kan medføre ulykker.
b) Batterierne må kun oplades ved hjælp af batteriopladere, som er anbefalet af producenten. En batterioplader er som regel specifikt beregnet til en bestemt type batteri, og der er risiko for brand, hvis den bruges med andre typer batterier.
c) Anvend kun de batterier, der specifikt er beregnet til Deres værktøj. Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
d) Hold batteriet væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og/eller andre mindre metalgenstande, som kan skabe kortslutning mellem batteriklemmerne, når batteriet ikke er i brug. En kortslutning mellem batteriklemmerne kan medføre forbrændinger eller brandfare.
e) Et batteri i dårlig tilstand kan resultere i udslip af væske. Undgå kontakt med denne væske. I tilfælde af utilsigtet kontakt skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene. Væskeudslip fra batteriet kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
f) Kontrollér, at akkumulatorens tilstand er god, og at der ikke er tegn på beskadigelse. Maskinen må ikke bruges sammen med en beskadiget eller nedslidt akkumulator.

BRUGSANVISNINGER FOR AKKUMULATORER

• Generelle forholdsregler

– Akkumulatoren må aldrig åbnes.
– Brugte batterier må aldrig afbrændes - EKSPLOSIONSFARE!
– Batteriopladeren må kun forbindes til stikkontakter med den spænding, der er angivet på typeskiltet.
– Anvend kun en original akkumulator.
– Akkumulatoren kan blive varm ved langvarig brug. Lad den afkøle, inden den oplades.
– Akkumulatoren og batteriopladeren skal opbevares utilgængeligt for børn.
– Batteriopladeren må ikke bruges på steder med brandfarlige dampe eller stoffer.
– Akkumulatorerne må kun oplades ved en stuetemperatur på mellem 10 og 40 °C.
– Akkumulatorerne må ikke opbevares ved temperaturer over 40 °C.
– Skab aldrig kortslutning mellem akkumulatorernes klemmer, og forbind dem ikke med metalgenstande.
– Sørg for, at klemmerne ikke forbindes med hinanden under transport af akkumulatorerne. Akkumulatorerne må ikke transporteres i metalbeholdere.
– Kortslutning af akkumulatoren kan medføre eksplosion. Kortslutningen beskadiger under alle omstændigheder akkumulatoren.
– Kontrollér regelmæssigt, at kablet til batteriopladeren ikke er beskadiget. Udskift batteriopladeren, hvis kablet er beskadiget.
– Akkumulatorerne skal oplades fuldstændigt inden vinteropbevaringen.
– Akkumulatoren må kun oplades med en batterioplader i henhold til standard EN 60335-2-29.

NORMER FOR BRUG

BEMÆRK - Figurerne, som omtales i teksten, findes på side 4 ff. i denne brugsanvisning.

1. MONTERING AF MASKINEN

⚠ ADVARSEL! ***Udvis størst opmærksomhed under montering af komponenterne for ikke at forringe maskinens sikkerhed og effektivitet. I tvivlstilfælde bør De kontakte Deres forhandler.***

⚠ ADVARSEL! ***Udpakningen og afslutningen af monteringen skal udføres på et plant og solidt underlag, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen, og altid med anvendelse af egnet værktøj.***

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale gældende normer.
På grund af sikkerheden og af hensyn til transporten leveres lithium-akkumulatoren (hvis den medfølger) i uopladet tilstand og adskilt fra maskinen.
Inden akkumulatoren tages i brug, skal den oplades som angivet i afsnittet “Opladning af akkumulatoren”.

130.com.ua

1.1 MONTERING AF DET FORRESTE HÅNDTAG (fig. 1)

– Forvis Dem om, at akkumulatoren ikke sidder i sit rum.
– Montér det forreste håndtag (1) på transmissionsrøret (2) således, at sædet (3) i skruen (4) vender mod højre.
– Indsæt skruen (4), og fastspænd drejeknappen (5).
– Lad håndtaget (1) glide, indtil De finder den mest ergonomiske position, inden drejeknappen (5) fastspændes fuldstændigt.

1.2 MONTERING AF BESKYTTELSE (fig. 2)

⚠ ADVARSEL! ***Beskyttelsen skal være korrekt monteret, således at trådskæreren er i den korrekte position.***

VIGTIGT*! Når beskyttelsen er blevet sammenkoblet, skal den altid forblive monteret.*

– Fjern skruen (1).
– Indsæt beskyttelsen (2) helt ind i sædet.
– Fastspænd skruen (1).

2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDET

2.1 KONTROL AF MASKINEN

⚠ ADVARSEL! ***Forvis Dem om, at akkumulatoren ikke sidder i sit rum.***

Det følgende skal udføres, inden arbejdet startes:

– Kontrollér, at afbryderens håndtag og sikkerhedshåndtaget bevæger sig frit og uden overdreven kraft, og at de automatisk og hurtigt vender tilbage til neutralpositionen, når man giver slip på dem.
– Kontrollér, at afbryderens håndtag forbliver blokeret, hvis der ikke trykkes på sikkerhedshåndtaget.
– Kontrollér, at gennemgangene til køleluften ikke er tilstoppede.
– Kontrollér, at maskinens håndtag og beskyttelser er rene, tørre, korrekt monteret og solidt fastgjort til maskinen.
– Kontrollér, at klippeanordningerne og beskyttelserne ikke er beskadiget.
– Kontrollér, at maskinen ikke viser tegn på slid eller beskadigelse som følge af slag eller andre årsager, og udfør de reparationer, der måtte være nødvendige.
– Kontrollér, at akkumulatorens tilstand er god, og at der ikke er tegn på beskadigelse. Maskinen må ikke bruges sammen med en beskadiget eller nedslidt akkumulator.
– Oplad akkumulatoren som angivet i afsnittet "Opladning af akkumulatoren".

2.2 KONTROL AF BATTERIETS OPLADNING (fig. 3)

Tryk på den lille knap (2), der aktiverer tre LED (3), for at kontrollere batteriets (1) opladning. LED'ene har følgende betydning:

●●● 3 LED er tændt = Batteritid = 3/3
○●● 2 LED er tændt = Batteritid ≥ 2/3
○○● 1 LED er tændt = Batteritid ≤ 1/3
○○○ Ingen LED er tændt = Batteriet er fladt

2.3 OPLADNING AF AKKUMULATOR (fig. 4)

VIGTIGT! *Spændingen i stikkontakten skal være samme spænding som angivet på batteriopladerens skilt.*

• Sådan fjernes akkumulatoren (1) fra maskinen:
– Løft fligen (1a), og træk akkumulatoren (1) ud.

• Sådan genoplades akkumulatoren:
– Slut batteriopladeren (2) til en stikkontakt. Kontrollampen (2a) lyser grønt for at indikere, at der er spænding.
– Indsæt akkumulatoren (1) i batteriopladeren (2), og pres den i bund. Opladningen tager ca. 100 minutter, hvis akkumulatoren er fuldstændigt flad.

• Opladningens faser angives af kontrollamperne (2a) og (2b):
– Batterioplader tilsluttet = Kontrollampen (2a) lyser grønt.
– Akkumulator indsat og opladning i gang = Kontrollampen (2a) lyser GRØNT + kontrollampen (2b) lyser RØDT.
– Opladning afsluttet = Kontrollampen (2a) lyser GRØNT + kontrollampen (2b) lyser GRØNT.
– Uregelmæssighed = Kontrollampen (2a) blinker GRØNT + kontrollampen (2b) blinker RØDT.
– Kortslutning = Kontrollampen (2b) blinker RØDT.

Opladningen tager ca. 100 minutter, hvis akkumulatoren er fuldstændigt flad.

• Når genopladningen er gennemført:
– Fjern akkumulatoren (1) fra batteriopladeren (2), og montér den på maskinen.
– Kobl batteriopladeren (2) fra stikkontakten.

130.com.ua

3. ANVENDELSE AF MASKINEN

3.1 START AF MASKINEN (fig. 5)

Før maskinen startes:
– Indsæt akkumulatoren (1) i dens rum.

Fremgangsmåde ved start af maskinen:
– Hold maskinen fast med begge hænder.
– Tryk på sikkerhedshåndtaget (2), og betjen afbryderen (3).

3.2 STANDSNING AF MASKINEN (fig. 5)

Fremgangsmåde ved standsning af maskinen:
– Giv slip på afbryderen (3) eller sikkerhedshåndtaget (2).
– Løft fligen (1a), og træk akkumulatoren (1) ud.

4. ANVENDELSESMÅDER OG ARBEJDSTEKNIKKER

⚠ ADVARSEL! ***Til Deres og andres sikkerhed:***

1) Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom.
2) Bær en egnet påklædning under arbejdet. Hos Deres forhandler kan De få oplysninger om de mest egnede personlige værnemidler for at øge sikkerheden under arbejdet.
3) Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller kan beskadige klippeanordningen (sten, grene, ståltråd, knogler osv.).
4) Pas på eventuel udslyngning af materiale forårsaget af klippeanordningen.
5) Stands motoren, og tag akkumulatoren ud af dens rum:
– hvis maskinen begynder at vibrere unormalt (i så fald skal årsagen til vibrationerne straks findes, og et specialiseret servicecenter skal sørge for de nødvendige kontroller);
– når maskinen bliver efterladt uden opsyn.

VIGTIGT! *Husk altid, at en ukorrekt anvendelse af den elektriske kantklipper kan være til gene for andre. For at vise hensyn til andre og til miljøet, husk følgende:*
– Brug ikke maskinen i omgivelser og på tidspunkter, hvor det kan være generende.
– Overhold nøje de lokale normer, når De bortskaffer restmaterialet efter klipningen.
– For at undgå brandrisiko må maskinen ikke efterlades i umiddelbar nærhed af tørre blade eller græs, mens motoren er varm.
– Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af olie, nedslidte dele og/eller ethvert andet element, som kan påvirke miljøet.

⚠ ADVARSEL! ***Langvarig udsættelse for vibrationer kan medføre skader og neurovaskulære forstyrrelser (nærmere betegnet: "Raynaud's fænomen" eller "hvid hånd"), specielt hos personer, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne, som kan involvere hænder, håndled og fingre, viser sig som tab af følsomhed, sløvhed, kløen, smerter, affarvning og ændring i hudens struktur. Disse virkninger kan forstærkes af en lav rumtemperatur og/eller et overdrevet greb på håndtagene. Så snart symptomerne viser sig, reducér da maskinens anvendelsestid, og kontakt en læge.***

4.1 ANVENDELSE AF MASKINEN

⚠ ADVARSEL! ***Under arbejdet skal maskinen altid fastholdes med begge hænder, med klippeanordningen under bæltestedet.***

Trådhovedet kan fjerne højt græs og ikke-træagtige planter i nærheden af indhegninger, mure, fundamenter, fortove, omkring træer osv., og kan bruges til at rense et mindre haveareal fuldstændigt.

⚠ ADVARSEL! ***På denne maskine er det forbudt at anvende metalknive eller stive knive, uanset typen.***

Akkumulatoren er forsynet med en beskyttelse, der forhindrer fuldstændig afladning.
Værktøjet slukker automatisk, når akkumulatoren er flad. I så fald skal akkumulatoren hurtigt genoplades.

4.2 ERGONOMISKE OG FUNKTIONSMÆSSIGE JUSTERINGER (fig. 6)

På denne maskine er det muligt at udføre en række justeringer for at tilpasse maskinen til

Автотовары «130»

brugerens højde og til den type arbejde, der skal udføres.

⚠ ADVARSEL! ***Justeringerne skal udføres på en sådan måde, at brugeren ALTID befinder sig bag klippeanordningen.***

⚠ ADVARSEL! ***Justeringerne må først udføres, når akkumulatoren er blevet taget ud af sit rum.***

- **Justering af forbindelsesrørets længde**

– Løsn grebet (1).
– Træk i eller skub forbindelsesrøret (2), indtil den ønskede længde opnås.
– Fastspænd grebet (1).

- **Drejeretning for klippeanordning**

– Tryk på knappen (3).
– Drej klippeanordningen (4) 180°. Kontrollér inden start af motoren, at klippeanordningen fastholdes i den ønskede position.

- **Klippebegrænser**

– For at undgå sammenstød med klippeanordningen skal klippebegrænserens indikator (5) drejes fremad, når klippearbejdet udføres i nærheden af træer, kantsten eller indhegninger.

4.3 ARBEJDSTEKNIKKER

⚠ ADVARSEL! ***Anvend KUN nylontråd. Anvendelse af metaltråd, metaltråd overdækket med plastik og/eller tråd, der ikke er egnet til trådhovedet, kan medføre alvorlige kvæstelser og skader.***

Under arbejdet er det hensigtsmæssigt at standse motoren og med jævne mellemrum fjerne ukrudtet omkring maskinen. Dette undgår overophedning som følge af det græs, som har sat sig fast under beskyttelsen.
Fjern græsset med en skruetrækker.

⚠ ADVARSEL! ***Maskinen må ikke anvendes som "fejekost" ved at skråstille trådhovedet. Motoren er kraftig nok til at slynge små genstande og små sten rundt i afstande på op til 15 meter eller mere, hvilket kan medføre skader og kvæstelser.***

- **Klipning under bevægelse (slåning) (fig. 7)**

Gå frem i regelmæssigt tempo, med en bueformet bevægelse på samme måde som en traditionel segl, mens klippeanordningen holdes parallel med terrænet.

Prøv først at klippe i den rigtige højde i et mindre område, for derefter at opnå en jævn klippehøjde ved at holde trådhovedet i en konstant afstand fra jorden.
Ved besværlig klipning kan det hjælpe at skråstille trådhovedet ca. 30° til venstre.

⚠ ADVARSEL! ***Undgå at arbejde på denne måde, hvis der er risiko for udslyngning af genstande, som kan forårsage kvæstelser og skader på dyr eller ting.***

- **Klipning i nærheden af indhegninger/fundamenter**

Flyt trådhovedet langsomt hen imod indhegninger, pæle, sten, mure osv., uden at ramme hårdt. Hvis tråden rammer større hindringer, kan den knække eller slides. Hvis den sidder fast i en indhegning, kan den knække brat.
Klipning rundt omkring fortove, fundamenter, mure osv. kan under alle omstændigheder medføre mere slid end normalt.

- **Klipning omkring træer**

Gå rundt om træet fra venstre mod højre, og kom langsomt tættere på stammen på en sådan måde, at tråden ikke rammer træet, og trådhovedet holdes en smule skråstillet fremad.
Vær opmærksom på, at nylontråden kan hugge eller beskadige små buske, og et slag fra nylontråden mod stammen på buske eller træer med blød bark kan medføre alvorlige skader på planten.

- **Justering af trådens højde under arbejdet**

Denne maskine er udstyret med et automatisk trådhoved, som udløser tråden automatisk, når længden er reduceret.
Når tråden er opbrugt, skal den indvendige spole udskiftes.

⚠ ADVARSEL! ***Efter ethvert indgreb foretaget på trådhovedet skal maskinen altid anbringes i arbejdsposition, inden motoren startes.***

4.4 AFSLUTNING AF ARBEJDET

Det følgende skal udføres, når arbejdet er afsluttet:
– Sluk motoren som forklaret ovenfor.

⚠ ADVARSEL! ***Lad motoren køle af, inden maskinen sættes i et hvilket som helst rum. For at mindske brandfaren skal maskinen***

130.com.by

holdes fri for græsrester, blade eller store mængder smørefedt; beholdere med rester fra klipning må ikke efterlades indendørs.

5. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL! ***Til Deres og andres sikkerhed:***

- ***Efter brugen skal akkumulatoren hver gang fjernes fra sit rum, og den skal kontrolleres for eventuelle skader.***
- ***En korrekt vedligeholdelse er væsentlig for at fastholde maskinens oprindelige effektivitet og sikkerhed.***
- ***Lad møtrikker og skruer forblive tilspændte, så maskinen altid er klar til sikker brug.***
- ***Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte dele bør altid udskiftes og ikke repareres.***
- ***Brug udelukkende originale reservedele. Reservedele af anden kvalitet kan beskadige maskinen og forringe Deres sikkerhed.***

⚠ ADVARSEL! ***Under vedligeholdelsen skal akkumulatoren tages ud af sit rum.***

5.1 AFKØLING AF MOTOREN

For at undgå overophedning og skader ved motoren, skal indsugningsgitrene for køleluften altid holdes rene og frie for savsmuld eller rester.

5.2 UDSKIFTNING AF TRÅDHOVEDETS SPOLE (fig. 8)

- Tryk på de to sideknapper (1), og fjern dækslet (2).
- Tag spolen (3) ud.
- Indsæt den nye spole. Sørg for, at trådens (4) ende kommer ud gennem trådhovedets hul.
- Genmontér dækslet (2).

5.3 SLIBNING AF TRÅDSKÆRER (fig. 9)

- Løsn de to skruer (1), og fjern trådskæreren (2) fra beskyttelsen (3).
- Spænd trådskæreren i en skruestik, og gå frem med slibningen under anvendelse af en flad fil. Pas på at bevare den oprindelige klippevinkel.
- Genmontér kniven på beskyttelsen.

5.4 HÅNDTERING AF BATTERI

1. Batteriet skal opbevares ved stuetemperatur på mellem 0 og 45 °C. Det er en fordel at flytte batteriet og anbringe det et hensigtsmæssigt sted, hvis maskinen opbevares i omgivelser, hvor der er risiko for at overskride disse grænser.
2. I forbindelse med brug er batteriet beskyttet mod komplet afladning ved hjælp af en beskyttelsesanordning, som slukker maskinen og hindrer dens funktion.
3. Batteriet er udstyret med en beskyttelse, som hindrer opladning, såfremt temperaturen er under frysepunktet (0 °C) eller over +45 °C.
4. Batteriet kan oplades (også delvist) på et hvilket som helst tidspunkt, uden at dette indebærer risiko for beskadigelse af batteriet.

5.5 OPBEVARING

Hver gang efter arbejde skal maskinen renses omhyggeligt for støv og rester. Kontrollér, at der ikke findes beskadigede dele, og udskift de defekte dele.

Maskinen skal henstilles på et tørt sted, der er beskyttet mod skiftende vejrbetingelser og som er utilgængeligt for børn.

6. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Ethvert vedligeholdelsesindgreb, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må udelukkende udføres af Deres forhandler.

Indgreb, der er udført af uegnede instanser eller ukvalificerede personer, medfører bortfald af enhver form for garanti.

130.com.ua

7. FEJLFINDING

Hvad skal gøres hvis ...	
Årsag til problemet	Afhjælpning
1. Motoren starter ikke, når der trykkes på afbryderen.	
Batteriet mangler eller er ikke indsat korrekt.	Kontrollér, at batteriet er anbragt korrekt.
Batteriet er fladt.	Kontrollér opladningen, og oplad batteriet.
2. Motoren standser under arbejdet	
Batteriet mangler eller er ikke indsat korrekt.	Kontrollér, at batteriet er anbragt korrekt.
Batteriet er fladt.	Kontrollér opladningen, og oplad batteriet.
3. Reduceret batteritid	
Vanskelige arbejdsforhold medfører større strømforbrug.	Optimér brugen.
4. Batteriopladeren oplader ikke batteriet (den grønne LED er tændt).	
Kontakterne er snavsede.	Rengør kontakterne.
5. Batteriopladeren oplader ikke batteriet (ingen LED er tændt).	
Der mangler spænding til batteriopladeren.	Kontrollér, at stikket er indsat, og at der er spænding i stikkontakten.
Batteriopladeren er beskadiget.	Udskift med en original reservedel.

130.com.ua

Автотовары «130»

INHALT

Die Maschine kennenlernen 6
Sicherheitsvorschriften 7
Gebrauchsvorschriften 11
1. Montage der Maschine 11
2. Arbeitsvorbereitung 11
3. Maschineneinsatz 12
4. Betriebsweisen und Arbeitstechniken 12
5. Ordentliche Wartung 14
6. Außerordentliche Wartung 15
7. Diagnose 15

WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Im Text des vorliegenden Handbuchs sind einige besonders wichtige Abschnitte nach den folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

HINWEIS oder
WICHTIG *Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.*

⚠ ACHTUNG! ***Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.***

⚠ GEFAHR! ***Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.***

DIE MASCHINE KENNENLERNEN

HINWEIS - Die Bilder zu den Bezugnahmen befinden sich auf Seite 2 dieses Handbuchs.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND EINSATZBEREICH

Diese Maschine ist ein Gartengerät, genauer gesagt ein handgehaltener Trimmer mit batteriebetriebenem Elektromotor für den Hobbygebrauch.
Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der eine aus einem Fadenkopf bestehende Schneidvorrichtung betätigt.
Der Bediener kann die Hauptbedienelemente immer in Sicherheitsabstand zur Schneidvorrichtung betätigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Diese Maschine wurde geplant und gebaut für:
- das Schneiden von Gras und nicht holzigen Pflanzen, mittels eines Nylonfadens (z.B. Trimmen von Beetkanten, Pflanzungen, Mauern, Umzäunungen oder kleinen Grünflächen, um den mit einem Rasenmäher ausgeführten Schnitt abzuschließen);

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch
Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen. Als unsachgemäßer Gebrauch gelten (beispielhaft):
- Verwenden der Maschine zum Kehren;
- Hecken schneiden oder andere Arbeiten, bei denen die Schneidevorrichtung nicht in Bodenhöhe verwendet wird;
- Verwenden der Maschine mit der Schneidevorrichtung oberhalb der Gürtellinie des Bedieners;
- Verwenden der Maschine für den Schnitt von nicht pflanzlichen Materialien;
- Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person.

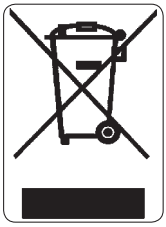
Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

130.com.ua

TYPENSCHILD UND MASCHINENBAUTEILE

1. Motor
2. Verbindungsrohr
3. Fadenkopf (Schneidvorrichtung)
4. Schutz der Schneidvorrichtung
5. Vorderer Handgriff
6. Hinterer Handgriff
7. Ein-Aus Hebelschalter
8. Sicherheitshebel

21. Konformitätszeichen CE
22. Name und Anschrift des Herstellers
23. Schallleistungspegel
24. Bezugsmodell des Herstellers
25. Seriennummer
26. Baujahr
27. Spannung und Stromart



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Ihre Maschine muss mit Vorsicht benutzt werden. Aus diesem Grund wurden an der Maschine Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist nachstehend erklärt. Wir weisen auch noch einmal ausdrücklich auf die Sicherheitsnormen hin, die Sie im entsprechenden Kapitel dieser Gebrauchsanleitung finden.
Beschädigte oder unleserliche Etiketten bitte austauschen.

41. ACHTUNG! Gefahr. Diese Maschine kann, wenn sie nicht korrekt verwendet wird, für Sie und andere gefährlich sein.
42. Wir weisen den Bediener dieser Maschine darauf hin, dass er bei normalen Arbeitsbedingungen täglich einer Geräuschbelastung von 85 dB (A) oder mehr ausgesetzt ist. Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
43. Nicht dem Regen (oder Feuchtigkeit) aussetzen.
44. Umstehende fern halten.
45. Vor Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.
46. Drehrichtung der Schneidvorrichtung.

TECHNISCHE DATEN UND ZUBEHÖR

[71] Spannung
[72] Schnittbreite
[73] Gewicht
[74] Leerlaufdrehzahl
[75] Code Fadenspule

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN zur strengsten Beachtung

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCHE GERÄTE

⚠ ACHTUNG! ***Lesen Sie aufmerksam alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.***

Lee.com.ua

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer bzw. schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Hinweise und die Anweisungen für spätere Verwendung auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug" der in den Hinweisen verwendet wird, bezieht sich auf Ihr batteriebetriebenes Gerät (ohne Kabel).

Restrisiken: Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann:
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände, wenn diese in die Rotation des Fadenkopfs gelangen
- Verletzungsgefahr für die Füße, wenn diese vom Faden des Fadenkopfs getroffen werden
- weggeschleuderte Steine und Erde.

1) Sicherheit des Arbeitsbereichs

a) Den Arbeitsplatz sauber halten. Ein schmutziger und unordentlicher Arbeitsplatz erhöht das Risiko von Unfällen.
b) Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in Anwesenheit brennbarer Flüssigkeiten, Gas oder Staub verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
c) Bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs müssen Kinder und Anwesende fern gehalten werden. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Körperkontakt mit Masse oder geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörper, Küchen oder Kühlschränke ist zu vermeiden. Das Risiko von Stromschlägen nimmt zu, wenn der Körper in Kontakt mit Masse oder Erdung kommt.
b) Die Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder feuchten Umgebungen aussetzen. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.

3) Persönliche Sicherheit

a) Seien Sie aufmerksam, kontrollieren Sie was Sie tun und verwenden Sie beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand. Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden, wenn Sie müde sind, oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Eine kurze Unachtsamkeit während der Verwendung eines Elektrowerkzeugs kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
b) Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Die Verwendung von Schutzausrüstung wie Staubschutzmasken, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz vermindert die Gefahr von Verletzungen.
c) Vermeiden Sie unabsichtliches Anlassen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterie einfügen, das Elektrowerkzeug greifen oder transportieren. Der Transport eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder die Montage der Batterie mit dem Schalter in Stellung „ON" erhöht die Unfallgefahr.
d) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug betätigen. Ein Schrauben-schlüssel oder ein Werkzeug, das in Kontakt mit einem drehenden Teil ist, kann zu Verletzungen führen.
e) Achten Sie auf Ihr Gleichgewicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. So wird eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
f) Kleiden Sie sich auf geeignete Weise. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidungsstücke und Handschuhe fern von bewegten Teilen. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können sich in bewegten Teilen verfangen.
g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung dieser Vorrichtungen kann die mit dem Staub verbundenen Risiken vermindern.

4) Verwendung und Schutz des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für die Arbeit geeignete Elektrowerkzeug. Ein geeignetes Elektrowerkzeug führt die Arbeit besser und sicherer aus, mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter das Werkzeug nicht korrekt ein- und ausschalten kann. Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
c) Nehmen Sie den Akku aus seinem Sitz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln und bevor Sie das Werkzeug wegräumen. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
d) Legen Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern ab und verhindern

130.com.ua

Sie die Verwendung des Elektrowerkzeugs durch Personen, die nicht mit dem Werkzeug und diesen Anweisungen vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich in den Händen unerfahrener Bediener.
e) Die Elektrowerkzeuge sorgfältig warten. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile korrekt ausgerichtet sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile beschädigt sind oder andere Bedingungen auftreten, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinflussen können. Bei Defekten muss das Elektrowerkzeug vor der Verwendung repariert werden. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung verursacht.
f) Alle Schneiden müssen scharf und sauber gehalten werden. Eine korrekte Wartung der Schneideorgane mit gut geschliffenen Schneiden sorgt dafür, dass diese weniger hängen bleiben und das Werkzeug einfacher zu kontrollieren ist.
g) Das Elektrowerkzeug und das Zubehör müssen nach den gelieferten Anweisungen verwendet werden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs für andere Arbeiten als vorgesehen kann zu Gefahrensituationen führen.

5) Kundendienst

a) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von Fachpersonal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren. So wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs beibehalten wird.

- **Bedienung des elektrischen Trimmers (batteriebetrieben)**

Während der Verwendung eine feste und stabile Haltung einnehmen und vorsichtig handeln.
– Vermeiden Sie so gut wie möglich den Einsatz der Maschine auf nassem oder rutschigem Boden oder jedenfalls auf unebenen oder steilen Böden, wenn für den Benutzer bei der Arbeit keine ausreichende Stabilität gewährleistet ist.
– Rennen Sie nicht, gehen Sie immer vorsichtig voran und achten Sie auf die Bodenunebenheiten und auf die Anwesenheit eventueller Hindernisse.
– Bewerten Sie die potentiellen Risiken des zu bearbeitenden Geländes und ergreifen Sie alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die eigene Sicherheit, vor allen auf Hängen, gefährlichem, rutschigem oder unsicherem Gelände.
– Bei Hängen muss immer quer zum Gefälle gearbeitet werden, nie bergauf oder bergab und man muss immer talabwärts der Schneidvorrichtung bleiben.

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die in der Lage sind, diese fest mit beiden Händen zu halten und während der Arbeit das Gleichgewicht sicher auf den Beinen zu halten.
Die Maschine darf nicht von mehr als einer Person benutzt werden.
Die Maschine nie verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.

- **Verwendungstechniken des elektrischen Trimmers (batteriebetrieben)**

Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und wenden Sie die am besten geeignete Schnitttechnik für die auszuführende Arbeit an, gemäß den Anweisungen und Beispielen in den Bedienungsanleitungen.

- **Sichere Bewegung des elektrischen Trimmers (batteriebetrieben)**

Folgende Hinweise müssen bei jeder Bewegung oder Transport der Maschine beachtet werden:
– den Motor ausschalten, abwarten bis die Schneidvorrichtung vollständig stillsteht und den Akku aus seinem Sitz nehmen;
– die Maschine ausschließlich an den Handgriffen aufheben und die Schneidvorrichtung in die der Laufrichtung entgegengesetzte Richtung positionieren.

Wenn die Maschine in einem Kraftfahrzeug transportiert wird, muss sie so positioniert sein, dass sie keine Gefahr darstellt und auch gut befestigt werden.

- **Empfehlungen für Anfänger**

Bevor das erste Mal Mäharbeiten in Angriff genommen werden, muss sich der Bediener mit der Maschine und der geeigneten Arbeitstechnik vertraut machen und probehalber die Maschine sicher aufnehmen und die erforderlichen Arbeitsbewegungen ausführen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1) Die Anweisungen aufmerksam lesen.
2) Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
3) Achtung: Das Schneidelement dreht sich auch nach Ausschalten des Motors weiter.
4) Eine Schutzbrille tragen.
5) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse die-

130.com.ua

ser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen.
6) Die Maschine nicht weiter verwenden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
7) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
8) Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach Anstößen prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen und lassen Sie die notwendigen Reparaturen durchführen.
9) Benutzen Sie die Maschine nie, wenn die Schutzeinrichtungen beschädigt sind oder fehlen.
10) Halten Sie Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fern, besonders beim Anlassen des Motors.
11) Achten Sie auf Verletzungen durch Vorrichtungen zum Schneiden der Fadenlänge. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens, halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition bevor sie eingeschaltet wird.
12) Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.
13) Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen sind.
14) Den Akku aus seinem Sitz nehmen, bevor man die Maschine kontrolliert, reinigt oder daran arbeitet und wenn sie nicht benutzt wird.
15) Achten Sie stets darauf, dass die Öffnungen der Kühlluft frei von Verschmutzungen sind.
16) Nach jeder Verwendung den Akku aus seinem Sitz nehmen und auf eventuelle Beschädigungen prüfen.
17) Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

- **Handhabung und korrekter Gebrauch der batteriebetriebenen Elektrowerkzeuge**

a) Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor man die Batterie einlegt. Wenn man eine Batterie in ein eingeschaltetes Elektrogerät einfügt, kann dies zu Unfällen führen.
b) Um die Batterien aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden. Die Batterieladegeräte sind im Allgemeinen eigens für den jeweiligen Batterietyp ausgelegt; wenn sie mit anderen Batterietypen verwendet werden besteht Brandgefahr.
c) Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
d) Die nicht verwendete Batterie von Büroklammern, Geldstücken, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen fern halten, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungsprozessen oder Bränden führen.
e) Eine Batterie in schlechtem Zustand kann das Austreten der Flüssigkeit bewirken. Den Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Im Falle eines unbeabsichtigten Kontakts, mit Wasser abspülen. Falls die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, wenden Sie sich auch an einen Arzt. Die aus der Batterie ausgetretene Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
f) Sicherstellen, dass der Akku in gutem Zustand ist und keine Zeichen von Beschädigung aufweist. Die Maschine nicht mit einem beschädigten oder abgenutzten Akku verwenden.

ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH DER AKKUS

- **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen**

– Der Akku darf niemals geöffnet werden.
– Die gebrauchten Batterien nie ins Feuer werfen - EXPLOSIONSGEFAHR!
– Das Batterieladegerät nur an Steckdosen mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung anschließen.
– Nur einen Original-Akku verwenden.
– Bei längerem Gebrauch könnte der Akku sich erhitzen. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.
– Den Akku und das Batterieladegerät nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
– Das Batterieladegerät nicht an Orten verwenden, an denen Dampf oder brennbare Substanzen vorhanden sind.
– Die Akkus nur bei Temperatur zwischen 10°C und 40°C aufladen.
– Die Akkus nie in Umgebungen mit Temperaturen über 40°C aufbewahren.
– Nie Kurzschlüsse zwischen den Kontakten der Akkus verursachen und diese nicht an metallische Gegenstände anschließen.
– Während des Transports der Akkus darauf achten, dass die Kontakte nicht untereinender verbunden werden und keine Metallbehälter für den Transport verwenden.
– Der Kurzschluss des Akkumulators kann eine Explosion verursachen. Auf jeden Fall beschädigt der Kurzschluss den Akku.
– Regelmäßig kontrollieren, ob das Kabel des Batterieladegeräts beschädigt ist Sollte das Kabel beschädigt sein, muss das Batterieladegerät ausgewechselt werden.
– Die Akkus vollständig aufladen, bevor man sie für die Wintersaison einlagert.
– Der Akku darf nur mit einem Batterieladegerät geladen werden, das der EN 60335-2-29 entspricht.

130.com.ua

GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

HINWEIS - Die im Text genannten Abbildungen befinden sich auf Seite 4 ff. dieses Handbuchs.

1. MONTAGE DER MASCHINE

⚠ ACHTUNG! ***Arbeiten Sie bei der Montage der Bauteile mit größter Sorgfalt, um die Sicherheit und Effizienz der Maschine nicht zu beeinträchtigen; wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.***

⚠ ACHTUNG! ***Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung zur Verfügung stehen und es sind immer die geeigneten Werkzeuge zu verwenden.***

Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.
Aus Sicherheitsgründen und für den Transport wird der Lithium-Ionen-Akku (falls enthalten) getrennt von der Maschine und nur teilweise geladen geliefert.

Bevor man die Maschine benutzt, muss der Akku nach den Angaben des Kapitels “Laden des Akkus” aufgeladen werden.

1.1 MONTAGE DES VORDEREN HANDGRIFFS (Abb. 1)

– Sicherstellen, dass der Akku nicht in seinen Sitz eingefügt ist.
– Den vorderen Handgriff (1) auf das Antriebsrohr (2) aufsetzen, mit dem Sitz (3) der Schraube (4) zur rechten Seite gerichtet.
– Die Schraube (4) einfügen und den Knopf (5) anschrauben.
– Bevor man den Knopf (5) festzieht, den Handgriff (1) in die für den Bediener ergonomischste Position schieben.

1.2 MONTAGE DER SCHUTZEINRICHTUNG (Abb. 2)

⚠ ACHTUNG! ***Die Schutzeinrichtung muss korrekt montiert werden, um die Sicherheitsanforderungen zu erfüllen und die richtige Position des Fadenmessers einzuhalten.***

WICHTIG *Nach dem Zusammenbau bleibt die Schutzeinrichtung immer montiert.*

– Die Schraube (1) entfernen.
– Den Schutz (2) einfügen und bis zum Anschlag in seinen Sitz drücken.
– Die Schraube (1) anschrauben.

2. ARBEITSVORBEREITUNG

2.1 ÜBERPRÜFUNG DER MASCHINE

⚠ ACHTUNG! ***Sicherstellen, dass der Akku nicht in seinen Sitz eingefügt ist.***

Bevor man mit der Arbeit beginnt, muss man:

– sicherstellen, dass der Schalthebel und der Sicherheitsschalter sich frei, ohne Kraftaufwand bewegen lassen und nach dem Loslassen selbstständig und schnell in die Neutralstellung zurückkehren;
– sicherstellen, dass der Ein-Aus Hebelschalter blockiert bleibt, solange der Sicherheitshebel nicht betätigt wird;
– sicherstellen, dass die Kühlluftöffnungen nicht verstopft sind;
– sicherstellen, dass die Handgriffe und die Schutzeinrichtungen der Maschine sauber und trocken, korrekt montiert und fest an der Maschine befestigt sind;
– sicherstellen, dass die Schneidewerkzeuge und Schutzeinrichtungen nicht beschädigt sind;
– sicherstellen, dass die Maschine keine Verschleißspuren oder Beschädigungen auf Grund von Stößen aufweist, ggf. die erforderlichen Reparaturen ausführen.
– sicherstellen, dass der Akku in gutem Zustand ist und keine Zeichen von Beschädigung aufweist. Die Maschine nicht mit einem beschädigten oder abgenutzten Akku verwenden.
– den Akku nach den Angaben des Kapitels “Laden des Akkus” aufladen.

2.2 ÜBERPRÜFUNG DES BATTERIEZUSTANDS (Abb. 3)

Um den Ladezustand der Batterie (1) zu überprüfen, den Druckknopf (2) drücken, der drei LED-Anzeigen (3) mit folgender Bedeutung aktiviert:

●●● 3 LEDs eingeschaltet = Autonomie = 3/3
○●● 2 LEDs eingeschaltet = Autonomie ≥ 2/3
○○● 1 LED eingeschaltet = Autonomie ≤ 1/3
○○○ Keine LED eingeschaltet = Batterie entladen

130.com.ua

2.3 LADEN DES AKKUS (Abb. 4)

WICHTIG *Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Steckdose der auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen entspricht.*

• Um den Akku (1) aus der Maschine zu nehmen:
– Die Lasche (1a) anheben und den Akku (1) herausziehen.

• Um den Akku zu laden:
– Das Ladegerät (2) an eine Netzsteckdose anschließen; das Aufleuchten der grünen Kontrollleuchte (2a) zeigt das Anliegen der Spannung an.
– Den Akku (1) in den Sitz des Batterieladegeräts (2) bis zum Anschlag einsetzen. Das Laden eines völlig entladenen Akkus dauert etwa 100 Minuten.

• Die Ladephasen werden von den Kontrollleuchten (2a) und (2b) angezeigt:
– Batterieladegerät angeschlossen = Grüne Kontrollleuchte (2a) eingeschaltet.
– Akku eingesetzt und Ladevorgang läuft = GRÜNE Kontrollleuchte (2a) eingeschaltet + ROTE Kontrollleuchte (2b) eingeschaltet.
– Ladevorgang abgeschlossen = GRÜNE Kontrollleuchte (2a) eingeschaltet + GRÜNE Kontrollleuchte (2b) eingeschaltet.
– Störung = GRÜNE Kontrollleuchte (2a) blinkt + ROTE Kontrollleuchte (2b) blinkt.
– Kurzschluss = ROTE Kontrollleuchte (2b) blinkt. Das Laden eines völlig entladenen Akkus dauert etwa 100 Minuten.

• Nach dem Aufladen:
– Den Akku (1) aus dem Batterieladegerät (2) nehmen und wieder in die Maschine montieren.
– Das Batterieladegerät (2) von der Netzsteckdose trennen.

3. MASCHINENEINSATZ

3.1 STARTEN DER MASCHINE (Abb. 5)

Bevor die Maschine gestartet wird:
– Den Akku in seinen Sitz einsetzen.

Zum Einschalten der Maschine:
– Die Maschine fest mit beiden Händen greifen.
– Den Sicherheitshebel (2) drücken und den Schalter (3) betätigen.

Wenn man einen der beiden Schalter loslässt, hält der Motor an.

3.2 ANHALTEN DER MASCHINE (Abb. 5)

Zum Anhalten der Maschine:
– Den Schalter (3) oder den Sicherheitshebel (2) loslassen.
– Die Lasche (1a) anheben und den Akku (1) herausziehen.

4. BETRIEBSWEISEN UND ARBEITSTECHNIKEN

⚠ ACHTUNG! ***Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit der anderen:***

1) Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich ist.
2) Tragen Sie während der Arbeit eine zweckmäßige Kleidung. Ihr Händler kann Ihnen nützliche Informationen über die besten Arbeitsschutzvorrichtungen geben, die Ihre Sicherheit während der Arbeit gewährleisten.
3) Prüfen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alles was von der Maschine weggeschleudert werden oder die Schneidvorrichtung beschädigen könnte (Steine, Äste, Stahldraht, Knochen, usw.).
4) Auf herausschleuderndes Material durch die Schneidwerkzeuge achten.
5) Den Motor ausschalten und den Akku aus seinem Sitz nehmen.
– wenn die Maschine auf anormale Weise zu vibrieren beginnt: in diesem Fall sofort die Ursachen der Vibrationen ausfindig machen und die notwendigen Untersuchungen in einem Fachbetrieb durchführen lassen.
– wenn Sie die Maschine unbewacht lassen.

WICHTIG *Denken Sie immer daran, dass die falsche Verwendung eines elektrischen Trimmers störend für andere sein kann. Für einen rücksichtsvollen Einsatz den anderen und der Umwelt gegenüber:*
– *Vermeiden Sie die Verwendung der Maschine in Umgebungen und zu Uhrzeiten, die störend sein können.*
– *Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.*
– *Um die Brandgefahr zu mindern, darf die Maschine mit heißem Motor nicht zwischen Blättern oder trockenem Gras abgelegt werden.*

130.com.ua

– *Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von beschädigten Teilen und allen sonstigen umweltschädlichen Elementen.*

⚠ ACHTUNG! ***Bei längerfristiger Arbeit mit vibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßerkrankungen (bekannt als „Raynaud-Syndrom“ oder „Leichenfinger“) auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen und treten als Gefühllosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut auf. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt und es muss ein Arzt aufgesucht werden.***

4.1 BETRIEBSWEISE DER MASCHINE

⚠ ACHTUNG! ***Die Maschine muss während der Arbeit immer fest mit zwei Händen und mit der Schneidegruppe unterhalb der Gürtellinie gehalten werden.***

Der Fadenkopf kann hohes Gras und nicht holzige Pflanzen in der Nähe von Einzäunungen, Mauern, Fundamenten, Gehsteigen, um Bäume usw. beseitigen oder zum vollständigen Ausputzen eines Gartenteils verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! ***Bei dieser Maschine ist die Verwendung von Metallmessern oder festen Messern jeder Art verboten.***

Der Akku verfügt über einen Schutz, der seine vollständige Entladung verhindert.
Das Werkzeug schaltet sich automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. In diesem Fall muss er sofort wieder aufgeladen werden.

4.2 ERGONOMISCHE UND FUNKTIONELLE EINSTELLUNGEN (Abb. 6)

An dieser Maschine können eine Reihe von Einstellungen vorgenommen werden, um sie an die Körpergröße des Benutzers und an die Art der Arbeit anzupassen.

⚠ ACHTUNG! ***Die Einstellungen müssen so vorgenommen werden, dass der Bediener sich IMMER hinter der Schneidevorrichtung befindet.***

⚠ ACHTUNG! ***Die Einstellungen müssen ausgeführt werden, nachdem man den Akku aus seinem Sitz genommen hat.***

- **Einstellung der Länge des Verbindungsrohrs**

– Den Hebel (1) lösen;
– Das Verbindungsrohr (2) ziehen oder drücken, bis die gewünschte Länge erhalten wird.
– Den Hebel (1) blockieren.

- **Ausrichtung der Schneidvorrichtung**

– Die Taste (3) drücken;
– Die Schneidvorrichtung (4) um 180° drehen und sicherstellen, dass sie in der gewünschten Position blockiert bleibt, bevor man den Motor startet.

- **Schnittbegrenzer**

– Den Anzeiger (5) der Schnittgrenze nach vorne drehen, wenn man in der Nähe von Bäumen, Bordsteinen oder Umzäunungen arbeitet, damit man nicht mit der Schneidevorrichtung daran stößt.

4.3 ARBEITSTECHNIKEN

⚠ ACHTUNG! ***Es dürfen NUR Nylonfäden verwendet werden. Die Verwendung von Metalldrähten, kunststoffummantelten Metalldrähten bzw. für den Fadenkopf ungeeigneter Fäden kann schwere Verletzungen und Schäden verursachen.***

Während des Betriebs sollte der Motor regelmäßig angehalten und das Gras, das sich um die Maschine gewickelt hat, entfernt werden, um eine Überhitzung aufgrund des unter der Schutzvorrichtung angesammelten Grases zu verhindern.
Das angesammelte Gras mit einem Schraubendreher entfernen.

⚠ ACHTUNG! ***Die Maschine darf nicht durch Neigen des Fadenkopfes zum Kehren verwendet werden. Die Motorkraft kann Gegenstände und kleine Steine bis zu 15 Meter weit schleudern und so Schäden oder Verletzungen verursachen.***

- **Schneiden in Bewegung (Sensen) (Abb. 7)**

Mit gleichmäßiger Geschwindigkeit vorgehen, dabei eine Bogenbewegung ähnlich zum herkömmlichen Sensen ausführen, wobei man die Schneidevorrichtung parallel zum Boden hält.

Als Erstes versuchen einen kleinen Bereich in der richtigen Höhe zu schneiden, um dann eine gleichmäßige Schnitthöhe zu erreichen, indem der Fadenkopf in einer konstanten Höhe vom Boden gehalten wird.

130.com.ua

Für gröbere Schnitte kann es hilfreich sein, den Fadenkopf um ca. 30° nach links zu neigen.

⚠ ACHTUNG! ***Es darf nicht auf diese Weise gearbeitet werden, wenn die Möglichkeit besteht, dass Gegenstände weggeschleudert werden, die Personen oder Tiere verletzen bzw. Sachschäden verursachen können.***

- **Schneiden in der Nähe von Einzäunungen / Fundamenten**

Den Fadenkopf langsam in die Nähe der Einzäunungen, Pfosten, Steine, Mauern usw. führen ohne gewaltsam dagegen zu drücken.
Wenn der Faden gegen ein hartes Hindernis schlägt kann er kaputt gehen oder sich abnutzen; wenn er in einer Einzäunung hängen bleibt kann er plötzlich reißen.
Auf jeden Fall kann das Schneiden entlang Gehsteigen, Fundamenten, Mauern usw. einen übermäßigen Fadenverschleiß verursachen.

- **Schneiden um Bäume**

Von links nach rechts um den Baum herum laufen und sich langsam dem Stamm annähern, so dass der Faden nicht gegen den Baum schlägt und den Fadenkopf leicht nach vorne geneigt halten.
Beachten, dass der Nylonfaden kleine Sträucher durchtrennen oder beschädigen kann und dass der Schlag des Nylonfadens gegen den Strauch- oder Baumstamm bei weicher Rinde die Pflanze stark beschädigen kann.

- **Einstellung der Fadenlänge während der Arbeit**

Diese Maschine ist mit einem automatischen Fadenkopf ausgestattet, der den Faden automatisch freigibt, wenn sich dessen Länge verringert.
Wenn der Faden zu Ende ist, muss die Spule ausgewechselt werden.

⚠ ACHTUNG! ***Nach allen Arbeiten am Fadenkopf muss die Maschine vor dem Anlassen des Motors immer in Arbeitsstellung gebracht werden.***

4.4 ARBEITSENDE

Wenn die Arbeit beendet ist:
– Den Motor wie zuvor beschrieben ausschalten

⚠ ACHTUNG! ***Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.***

Um die Brandgefahr zu reduzieren muss die Maschine von Grasresten, Blättern oder überflüssigem Fett befreit werden. Behälter mit Schnittabfällen dürfen nicht in Räumen aufbewahrt werden.

5. ORDENTLICHE WARTUNG

⚠ ACHTUNG! ***Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit der anderen:***
- ***Nach jeder Verwendung den Akku aus seinem Sitz nehmen und auf eventuelle Beschädigungen prüfen.***
- ***Eine korrekte Wartung ist grundsätzlich notwendig, um die ursprüngliche Effizienz und Einsatzsicherheit der Maschine zu bewahren.***
- ***Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass das Gerät immer unter guten Bedingungen arbeitet.***
- ***Die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Bauteilen benutzen. Die beschädigten Teile müssen ersetzt und dürfen niemals repariert werden.***
- ***Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden.***

⚠ ACHTUNG! ***Während der Wartungseingriffe, den Akku aus seinem Sitz nehmen.***

5.1 MOTORKÜHLUNG

Um ein Überhitzen und die Beschädigung des Motors zu verhindern, müssen die Ansauggitter der Kühlluft immer sauber und frei von Sägespänen und Schmutz gehalten werden.

5.2 AUSWECHSELN DER SPULE DES KOPFS (Abb. 8)

– Die beiden seitlichen Tasten (1) drücken und den Deckel (2) abnehmen.
– Die Spule (3) herausnehmen.
– Die neue Spule einfügen, dabei darauf achten, dass das Fadenende (4) aus der Öffnung des Kopfs austritt.
– Den Deckel (2) wieder aufsetzen.

5.3 SCHLEIFEN DES FADENMESSERS (Abb. 9)

– Die beiden Schrauben (1) abschrauben und das Fadenmesser (2) von der Schutzabdeckung (3) entfernen.

130.com.ua

– Das Fadenmesser in einen Schraubstock spannen und mit einer Flachfeile schleifen, wobei man darauf achten muss, dass der Originalwinkel beibehalten wird.
– Das Messer wieder am Schutz montieren.

5.4 UMGANG MIT DER BATTERIE

1. Die Batterie muss in Umgebungen mit einer Temperatur zwischen 0° und +45°C aufbewahrt werden. Falls die Maschine in Umgebungen abgelegt wird, in denen diese Grenzen über- oder unterschritten werden könnten, sollte man die Batterie herausnehmen und an einem geeigneten Ort lagern.
2. Während des Gebrauchs ist die Batterie gegen die vollständige Entladung durch eine Vorrichtung geschützt, welche die Maschine ausschaltet und ihren Betrieb blockiert.
3. Die Batterie verfügt über einen Schutz, der das Aufladen verhindert, wenn die Umgebungstemperatur nicht zwischen 0 und +45 °C liegt.
4. Die Batterie kann jederzeit auch teilweise aufgeladen werden, ohne dass man Gefahr läuft, sie zu beschädigen.

5.5 AUFBEWAHRUNG

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen
Die Maschine muss an einem trockenen, wettergeschützten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

6. AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Alle in diesem Handbuch nicht enthaltenen Wartungseingriffe dürfen ausschließlich von Ihrem Händler vorgenommen werden.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie zur Folge.

7. DIAGNOSE

Was tun wenn ...	
Ursache des Problems	Abhilfemaßnahme
1. Bei Betätigung des Schalters springt der Motor nicht an	
Batterie fehlt oder ist nicht korrekt eingesetzt	Sicherstellen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist
Entladene Batterie	Den Ladezustand kontrollieren und die Batterie aufladen
2. Der Motor geht während der Arbeit aus	
Batterie fehlt oder ist nicht korrekt eingesetzt	Sicherstellen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist
Entladene Batterie	Den Ladezustand kontrollieren und die Batterie aufladen
3. Geringe Autonomie der Batterie	
Schwierige Einsatzbedingungen mit einer höheren Stromaufnahme	Den Einsatz optimieren
4. Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf (grüne LED eingeschaltet)	
Kontakte verschmutzt	Die Kontakte reinigen
5. Das Batterieladegerät lädt die Batterie nicht auf (keine LED eingeschaltet)	
Fehlende Spannung am Batterieladegerät	Kontrollieren, ob der Stecker eingesteckt ist und ob Spannung an der Steckdose anliegt
Batterieladegerät defekt	Durch ein Original-Ersatzteil ersetzen

130.com.ua

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Γνωριμία με την μηχανή 6
Κανονισμοί ασφαλείας 7
Κανονισμοί χρήσης 10
1. συναρμολογηση του μηχανηματος 10
2. προετοιμασια για εργασια 11
3. χρηση του μηχανηματος 12
4. λειτουργιες και τεχνικες εργασιας 12
5. Τακτική συντήρηση 14
6. Έκτακτη συντήρηση 14
7. διαγνωση 15

ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Στο κείμενο του εγχειριδίου, μερικές παράγραφοι που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες επισημαίνονται με διαφορετικούς τρόπους επισήμανσης, η σημασία των οποίων είναι:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ή
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Περιέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχάνημα και για να μην προκληθούν ζημιές.*

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Πιθανότητα πρόκλησης σωματικών βλαβών σε περίπτωση μη τήρησης.***

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ***Πιθανότητα πρόκλησης σοβαρών σωματικών βλαβών με κίνδυνο θανάτου σε περίπτωση μη τήρησης.***

ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Οι εικόνες που αντιστοιχούν στις αναφορές βρίσκονται στην σελ. 2 αυτού του εγχειριδίου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η μηχανή είναι ένα εργαλείο κηπουρικής και συγκεκριμένα ένα κλαδευτήρι θάμνων με ηλεκτρικό κινητήρα που τροφοδοτείται από μπαταρία για χρήση στο ελεύθερο χρόνο σας.
Η μηχανή αποτελείται ουσιαστικά από έναν κινητήρα που κινεί μια διάταξη κοπής που αποτελείται από μια κεφαλή φορέα του σύρματος.
Ο χειριστής μπορεί να χειρίζεται τα κύρια χειριστήρια πάντα διατηρώντας μια ασφαλή απόσταση από τη συσκευή κοπής.

Προβλεπόμενη χρήση
Αυτή η μηχανή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για:
- την κοπή χλόης και φυτών χωρίς ξυλώδη κορμό, με νήμα νάιλον (π.χ. στα άκρα από παρτέρια, φυτείες, τοίχους, περιφράξεις ή ζώνες πρασίνου περιορισμένης έκτασης και για φινίρισμα της κοπής με χλοοκοπτικό);

Ακατάλληλη χρήση
Οποιαδήποτε άλλη χρήση από τις αναφερόμενες μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει βλά-βες ή/και τραυματισμούς. Ως ακατάλληλη χρήση (σαν παράδειγμα, αλλά όχι μόνο) θεωρείται:
- η χρήση του μηχανήματος για σκούπισμα,
- το κλάδεμα θάμνων ή άλλες εργασίες κατά τις οποίες το σύστημα κοπής δεν χρησιμοποιείται στο επίπεδο του εδάφους,
- η χρήση του μηχανήματος με το σύστημα κοπής πάνω από το ύψος της μέσης του χειριστή,
- η χρήση του μηχανήματος για την κοπή υλικών μη φυτικής προέλευσης,
- η χρήση του μηχανήματος από περισσότερα άτομα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη χρήση έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και της ευθύνης του κατασκευαστή, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από ζημιές ή τραυματισμό του χρήστη ή τρίτων.

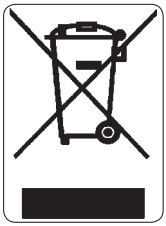
ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Κινητήρας
2. Σωλήνας σύνδεσης
3. Κεφαλή νήματος (Σύστημα κοπής)
4. Προστασία συστήματος κοπής

130.com.ua

5. Εμπρός χειρολαβή
6. Πίσω χειρολαβή
7. Μοχλός διακόπτη
8. Μοχλός ασφαλείας

21. Σήμα συμμόρφωσης CE
22. Επωνυμία και διεύθυνση κατασκευαστή
23. Στάθμη ακουστικής ισχύος
24. Μοντέλο αναφοράς του κατασκευαστή
25. Αριθμός σειράς
26. Έτος κατασκευής
27. Τάση και τύπος ρεύματος



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν η ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε μια χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν τον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα, προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το μηχάνημά σας πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή. Γι' αυτό το σκοπό πάνω στο μηχάνημα υπάρχουν ιδεογράμματα που σας υπενθυμίζουν τα κυριότερα προφυλακτικά μέτρα κατά τη χρήση. Η σημασία τους εξηγείται παρακάτω. Συνιστάται επίσης να διαβάσετε με προσοχή τους κανονισμούς ασφαλείας που αναφέρονται στο ειδικό κεφάλαιο του παρόντος εγχειριδίου. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή μη αναγνώσιμες.

41. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος. Το μηχάνημα είναι επικίνδυνο για εσάς και για τους άλλους εάν δεν χρησιμοποιείται σωστά.
42. Ο χειριστής αυτού του μηχανήματος μπορεί να εκτεθεί σε στάθμη θορύβου ίση ή μεγαλύτερη από 85 dB (A), εάν το χρησιμοποιεί υπό φυσιολογικές συνθήκες για συνεχή καθημερινή χρήση. Φορέστε γυαλιά προστασίας, προστατευτικό κράνος και ακουστικές προστασίες.
43. Μην αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στη βροχή (ή στην υγρασία).
44. Μην αφήνετε να πλησιάσει κανέναν.
45. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
46. Φορά περιστροφής συστήματος κοπής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

[71] Τάση
[72] Εύρος κοπής
[73] Βάρος
[74] Αριθμός περιστροφών σε κενό
[75] Κωδικός νήματος μπομπίνας

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ να τηρούνται προσεκτικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρη-***

130.com.ua

ση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε το φυλλάδιο προειδοποιήσεων και οδηγιών για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που εμφανίζεται στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται στο μηχάνημα με τροφοδοσία μπαταρίας (χωρίς καλώδιο).

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι: αν και όλες οι προδιαγραφές ασφαλείας ακολουθούνται, είναι δυνατό να υφίστανται μερικοί υπολειπόμενοι κίνδυνοι:
- κίνδυνος τραυματισμού στα δάχτυλα των χεριών αν εμπλακούν στην περιστροφή του νήματος της κεφαλής
- κίνδυνος τραυματισμού στα πόδια αν χτυπηθούν από το νήμα της κεφαλής
- εκσφενδονισμός χαλικιών και χωμάτων.

1) Ασφάλεια στην περιοχή εργασίας

a) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή. Οι βρώμικες ή ακατάστατες περιοχές εργασίας ευνοούν τα ατυχήματα.
b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
c) Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε τρίτους να πλησιάζουν όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η αμέλεια μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξία αυξάνει όταν το σώμα έρχεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
b) Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία εκτεθειμένα στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον. Το νερό που διεισδύει στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ατομική ασφάλεια

a) Να είστε πάντα προσεκτικοί, να ελέγχετε τις κινήσεις σας και να εφαρμόζετε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
b) Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού προστασίας όπως οι μάσκες σκόνης, τα αντιολισθητικά υποδήματα, τα κράνη προστασίας ή οι ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
c) Αποφεύγετε τις αιφνίδιες εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν εισάγετε την μπαταρία, πιάστε ή μετακινήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η εισαγωγή της μπαταρίας με το διακόπτη στη θέση «ΟΝ» ευνοεί τα ατυχήματα.
d) Αφαιρείτε κάθε κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδιά ή εργαλεία που παραμένουν σε επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
e) Προσοχή στην ισορροπία. Διατηρείτε πάντα κατάλληλη στήριξη και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
f) Να ντύνεστε πάντα κατάλληλα. Μη χρησιμοποιείτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σε απόσταση από κινούμενα μέρη. Τα ανοιχτά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη.
g) Αν υπάρχουν μέσα προς σύνδεση σε συστήματα για την απομάκρυνση και την περισυλλογή της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και πως χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση αυτών των συστημάτων για την μείωση των κινδύνων από την σκόνη.

4) Χρήση και προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για κάθε εργασία. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εκτελεί καλύτερα και ασφαλέστερα την εργασία, με την ταχύτητα για την οποία έχει μελετηθεί.
b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν τίθεται σε λειτουργία και δεν ακινητοποιείται ομαλά με το διακόπτη. Το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
c) Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του πριν από κάθε ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων και πριν φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
d) Φυλάξτε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με το εργαλείο και δεν έχουν μελετήσει τις παρούσες τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.
e) Φροντίζετε πάντα για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγχετε εάν τα κινητά μέρη είναι ευθυγραμμισμένα και κινούνται ελεύθερα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βλάβες εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που μπορεί να επηρε-

130.com.ua

άσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου Σε περίπτωση βλάβης το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση.
f) Διατηρείτε τροχισμένα και καθαρά τα όργανα κοπής. Η σωστή συντήρηση των οργάνων κοπής με καλά τροχισμένα δόντια, μειώνει την πιθανότητα εμπλοκής και καθιστά ευκολότερο τον έλεγχο.
g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του σύμφωνα με τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και τον τύπο της εργασίας. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει καταστάσεις κινδύνου

5) Σέρβις

a) Για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό και ζητήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Με αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- **Πώς να χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό κόφτη άκρων μπαταρίας**

Κατά τη διάρκεια της εργασίας η θέση του σώματος πρέπει να είναι σταθερή και ισορροπημένη και να εργάζεστε με σύνεση
– Αποφύγετε όσο είναι δυνατόν την εργασία σε βρεγμένο και ολισθηρό έδαφος ή σε πολύ απότομα και απόκρημνα εδάφη που δεν εξασφαλίζουν τη σταθερότητα του χειριστή κατά τη διάρκεια της εργασίας
– Μην τρέχετε ποτέ, αλλά βαδίζετε αποφεύγοντας τις ανωμαλίες του εδάφους και ενδεχόμενα εμπόδια.
– Αξιολογήστε τους πιθανούς κινδύνους του εδάφους και λάβετε όλα τα αναγκαία μέτρα για την ασφάλειά σας, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
– Στα επικλινή εδάφη πρέπει να εργάζεστε πάντα εγκάρσια προς την κλίση και ποτέ από πάνω προς τα κάτω ή αντιστρόφως, παραμένοντας πάντα πίσω από το σύστημα κοπής.
Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν είναι σε θέση να το κρατήσουν σταθερό με τα δύο χέρια ή/και να παραμείνουν όρθια σε σταθερή ισορροπία κατά τη διάρκεια της εργασίας.
Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο άτομο.
Μην χρησιμοποιείται ποτέ την μηχανή σε περίπτωση που ο χειριστής βρίσκεται σε κατάσταση κόπωσης ή αδιαθεσίας ή εάν έχει πάρει φάρμακα, ναρκωτικά ή ουσίες που μειώνουν τα αντανακλαστικά και την προσοχή του.

- **Τεχνικές χρήσης του ηλεκτρικού κόφτη άκρων μπαταρίας (με μπαταρίες)**

Τηρείτε πάντα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και εφαρμόζετε τις καταλληλότερες τεχνικές κοπής για την εκάστοτε εργασία, σύμφωνα με τις υποδείξεις και τα παραδείγματα στις οδηγίες χρήσης (βλ. κεφ. 7).

- **Μετακίνηση του ηλεκτρικού κόφτη άκρων με ασφάλεια (με τροφοδοσία μπαταρίας)**

Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να μετακινήσετε ή να μεταφέρετε το μηχάνημα:
– σβήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής και αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του
– πιάστε το μηχάνημα μόνο από τις χειρολαβές και γυρίστε το σύστημα κοπής σε κατεύθυνση αντίθετη προς τη φορά κίνησης.

Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα με κάποιο όχημα, πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην προξενεί κίνδυνο για κανέναν και να ασφαλίζεται σταθερά.

- **Συστάσεις για τους αρχάριους**

Πριν ξεκινήσετε για πρώτη φορά την εργασία κοπής, είναι σκόπιμο να εξοικειωθείτε καλά με το μηχάνημα και τις καταλληλότερες τεχνικές κοπής κρατώντας γερά το μηχάνημα και εκτελώντας τις αναγκαίες κινήσεις της εργασίας.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
2) Μάθετε καλά τους λεβιέδες και τη χρήση του μηχανήματος.
3) Προσοχή: το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.
4) Χρησιμοποιείστε προστατευτικά γυαλιά.
5) Μην επιτρέπετε να χειρίζονται το μηχάνημα παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν το χειρισμό του μηχανήματος.
6) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ειδικά παιδιά, ή και ζώα.
7) Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
8) Πριν από την χρήση της μηχανής και μετά από οποιοδήποτε χτύπημα, ελέγξτε ότι δεν παρουσιάζει ίχνη φθοράς και βλάβης από χτυπήματα ή άλλες αιτίες και φροντίστε για τις αναγκαίες επισκευές.
9) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
10) Διατηρείτε πάντα χέρια και πόδια μακριά από το

130.com.ua

σύστημα κοπής, ιδίως κατά την εκκίνηση του μοτέρ
11) Δώστε προσοχή για προστασία από τραυματισμούς που προέρχονται από οποιοδήποτε σύστημα διαθέσιμου για την κοπή του νήματος. Μετά από την απελευθέρωση του νήματος, τοποθετήστε το μηχάνημα σε θέση εργασίας πριν θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ.
12) Μην συναρμολογείτε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.
13) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν χορηγούνται και δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή.
14) Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του πριν τον έλεγχο, καθαρισμό ή επεξεργασία επί της μηχανής όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται.
15) Βεβαιωθείτε ότι οι είσοδοι αέρα ψύξης είναι πάντοτε ελεύθερες από υπολείμματα.
16) Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του και ελέγχετε για ενδεχόμενες βλάβες.
17) Φυλάξτε την μηχανή μακριά από παιδιά.

• Χειρισμός και σωστή χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων μπαταρίας

a) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν από την εισαγωγή της μπαταρίας. Η συναρμολόγηση μιας μπαταρία σε μια ηλεκτρική συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
b) Για την φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιήστε μόνο φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Οι φορτιστές είναι σε γενικές γραμμές εξειδικευμένοι για κάθε τύπο μπαταρίας. Αν χρησιμοποιηθούν με λανθασμένες μπαταρίες υπάρχει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
c) Χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικές μπαταρίες που προβλέπονται για το εργαλείο σας. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κινδύνους πυρκαγιάς.
d) Κρατήστε την μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία σε απόσταση από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει αναφλέξεις ή πυρκαγιές.
Μια λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει την έξοδο του υγρού της μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση ατυχούς επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, επικοινωνήστε με ένα γιατρό. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικές ενοχλήσεις ή εγκαύματα.
Ελέγξτε ότι ο συσσωρευτής είναι σε καλή κατάσταση και δεν υπάρχουν ίχνη φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με ένα συσσωρευτή κατεστραμμένο ή φθαρμένο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝΙ

• Γενικές προφυλάξεις

– Ο συσσωρευτής δεν θα πρέπει να είναι ποτέ ανοικτός.
– Μην πετάτε ποτέ τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στη φωτιά. – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
– Συνδέστε το φορτιστή μόνο σε πρίζες με την τάση δικτύου που υποδεικνύεται στην πινακίδα αναγνώρισης.
– Χρησιμοποιείτε μόνο ένα γνήσιο συσσωρευτή.
– Κατά την διάρκεια παρατεταμένης χρήσης μπορεί να θερμανθεί. Αφήστε τον να ψυχθεί πριν την φόρτιση.
– Μην φυλάσσετε τον συσσωρευτή και τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε παιδιά.
– Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε περιοχές με παρουσία ατμών ή εύφλεκτων υλικών.
– Φορτίστε τους συσσωρευτές μόνο σε θερμοκρασία ανάμεσα στους 10°C και τους 40°C.
– Μην φυλάτε ποτέ τους συσσωρευτές σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C.
– Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές των συσσωρευτών και μην τους συνδέετε με μεταλλικά αντικείμενα.
– Κατά την διάρκεια της μεταφοράς των συσσωρευτών, δώστε προσοχή ώστε οι επαφές να μην συνδέονται ανάμεσά τους και μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά δοχεία για την μεταφορά.
– Το βραχυκύκλωμα του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Σε κάθε περίπτωση, το βραχυκύκλωμα καταστρέφει τον συσσωρευτή.
– Ελέγξτε κανονικά αν το καλώδιο του φορτιστή είναι κατεστραμμένο. Αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί ο φορτιστής.
– Επαναφορτίστε πλήρως τους συσσωρευτές, πριν τους φυλάξετε για την χειμερινή περίοδο.
– Ο συσσωρευτής μπορεί να φορτιστεί μόνο από φορτιστή μπαταρίας συμβατό με την EN60335-2-29.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Οι εικόνες που αντιστοιχούν στις αναφορές βρίσκονται στην σελ. 4 που ακολουθούν αυτό το εγχειρίδιο.

1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Για να διατηρείται η ασφάλεια και η αποτελεσματικότητα του μηχανήματος, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την τοποθέτηση των εξαρτημάτων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον Αντιπρόσωπο.***

Автотовары «130»

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Η αποσυσκευασία και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας, χρησιμοποιώντας πάντα τα κατάλληλα εργαλεία.***

Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
Για λόγους ασφαλείας και μεταφοράς, ο συσσωρευτής ιόντων λιθίου (αν υπάρχει) παραδίδεται αποφορτισμένος και χωριστά από την μηχανή.
Πριν από την χρήση της μηχανής είναι αναγκαίο να φορτίσετε τον συσσωρευτή, σύμφωνα με την λειτουργία που υποδεικνύεται στο κεφάλαιο "Φόρτιση του συσσωρευτή".

1.1 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ (Εικ. 1)

– Βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής δεν τοποθετήθηκε στην θέση του.
– Εισάγετε την εμπρόσθια λαβή (1) στον σωλήνα μετάδοσης (2),με το έδρανο (3) στις βίδες (4) προσανατολισμένο προς τα δεξιά.
– Εισάγετε τις βίδες (4) και βιδώστε την λαβή (5).
– Πριν σφίξετε τον λεβιέ (5),, ολισθήσατε την λαβή (1) μέχρι να βρείτε μια πιο εργονομική θέση για τον χειριστή.

1.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (Εικ. 2)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Ο προφυλακτήρας θα πρέπει να συναρμολογηθεί σωστά για να τηρεί τα προαπαιτούμενα ασφαλείας και την σωστή θέση του μαχαιριού κοπής νήματος.***

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Μετά από την ένωση, το προστατευτικό θα πρέπει να παραμείνει πάντα συναρμολογημένο.*

– Αφαιρέστε τις βίδες (1).
– Εισάγετε την προστασία (2) σπρώχνοντας μέχρι τέλους στο έδρανο.
– Βιδώστε τις βίδες (1).

2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

2.1 ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής δεν τοποθετήθηκε στην θέση του.***
Πριν ξεκινήσετε την εργασία:

– βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης και η ασφάλεια κινούνται ελεύθερα, χωρίς εμπόδια και όταν απελευθερωθούν πρέπει επανέρχονται αυτόματα και γρήγορα στη θέση του νεκρού
– ελέγξτε ότι ο λεβιές γκαζιού πρέπει να μένει ασφαλισμένος εάν δεν πατηθεί ο λεβιές ασφαλείας
– βεβαιωθείτε ότι οι είσοδοι αέρα ψύξης δεν εμποδίζονται,
– βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές και οι προστασίες του μηχανήματος είναι καθαρές και στεγνές, σωστά και σταθερά στερεωμένες στο μηχάνημα
– βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα κοπής και οι προστασίες δεν παρουσιάζουν ίχνη φθοράς,
– ελέγξτε εάν το μηχάνημα παρουσιάζει ίχνη φθοράς και βλάβης από χτυπήματα ή άλλες αιτίες και φροντίστε για τις αναγκαίες επισκευές.
– Ελέγξατε ότι ο συσσωρευτής είναι σε καλή κατάσταση και δεν υπάρχουν ίχνη φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με ένα συσσωρευτή κατεστραμμένο ή φθαρμένο.
– φορτίστε τον συσσωρευτή, σύμφωνα με την λειτουργία που υποδεικνύεται στο κεφάλαιο «Φόρτιση του συσσωρευτή».

2.2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 3)

Για την επιβεβαίωση της κατάστασης της μπαταρίας (1), πατήστε το πλήκτρο (2) που ενεργοποιεί τρία LED (3) τα οποία σημαίνουν:

●●● 3 LED ενεργοποιημένα = Αυτονομία = 3/3
○●● 2 LED ενεργοποιημένα = Αυτονομία ≥ 2/3
○○● 1 LED ενεργοποιημένο = Αυτονομία ≤ 1/3
○○○ Κανένα LED ενεργοποιημένο = Αποφορτισμένη μπαταρία

2.3 ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ (Εικ. 4)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Επιβεβαιώστε ότι η τάση του δικτύου τροφοδοσίας συμπίπτει με εκείνη που βρίσκεται στην ετικέτα του φορτιστή.*

• Για την αφαίρεση του συσσωρευτή (1) από την μηχανή:
– ανυψώσατε την γλωσσίδα (1a) και τραβήξτε τον συσσωρευτή (1).

• Για επαναφόρτιση του συσσωρευτή:
– συνδέσατε το φορτιστή (2) σε μια ηλεκτρική πρίζα. Η παρουσία τάσης υποδεικνύεται από το πράσινο φως της λυχνίας (2a).
– εισάγετε τον συσσωρευτή (1) στο έδρανο του φορτιστή μπαταρίας (2) σπρώχνοντας μέχρι τέλους. Η επαναφόρτιση ενός πλήρους αποφορτισμένου συσσωρευτή αιτεί περίπου 100 λεπτά.

• Οι φάσεις επαναφόρτισης υποδεικνύονται από τις λυχνίες (2a) και (2b):
– συνδεδεμένος φορτιστής = Λυχνία (2a) πράσινη ενεργοποιημένη.
– εισαγωγή συσσωρευτή και φόρτιση σε εξέλιξη =

130.com.ua

Λυχνία (2a) ΠΡΑΣΙΝΗ ενεργοποιημένα + Λυχνία (2b) ΚΟΚΚΙΝΗ ενεργοποιημένη.
– ολοκλήρωση στην φόρτιση = Λυχνία (2a) ΠΡΑΣΙΝΗ ενεργοποιημένα + Λυχνία (2b) ΠΡΑΣΙΝΗ ενεργοποιημένη.
– ανώμαλη συνθήκη = Λυχνία (2a) ΠΡΑΣΙΝΗ διακοπτόμενου φωτισμού + Λυχνία (2b) ΚΟΚΚΙΝΗ διακοπτόμενου φωτισμού.
– βραχυκύκλωμα = Λυχνία (2b) ΚΟΚΚΙΝΗ διακοπτόμενου φωτισμού.

Η επαναφόρτιση ενός πλήρους αποφορτισμένου συσσωρευτή αιτεί περίπου 100 λεπτά.

• Μετά την επαναφόρτιση:
– αφαιρέστε τον συσσωρευτή (1) από την φόρτιση της μπαταρίας (2) και ξανατοποθετήστε στην μηχανή.
– αποσυνδέσατε το φορτιστή (2) σε μια ηλεκτρική πρίζα.

3. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

3.1 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (Εικ. 5)

Πριν από την εκκίνηση της μηχανής:
– Εισάγετε τον συσσωρευτή (1) στην θέση του.

Για ακινητοποίηση της μηχανής:
– Πιάστε καλά το μηχάνημα με τα δύο χέρια.
– Πιέστε την ασφάλεια (2) και ενεργοποιήστε το διακόπτη (3).

3.2 ΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (Εικ. 5)

Για ακινητοποίηση της μηχανής:
– απελευθερώστε τον διακόπτη (3) ή τον μοχλό ασφαλείας (2).
– ανυψώσατε την γλωσσίδα (1a) και τραβήξτε τον συσσωρευτή (1).

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Για την ασφάλεια του χειριστή και των άλλων:***

1) Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόοπτα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

2) Χρησιμοποιείτε κατάλληλη ενδυμασία κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ο Μεταπωλητής σας μπορεί να σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με τα καταλληλότερα υλικά πρόληψης των ατυχημάτων για ασφαλή εργασία.

3) Ελέγξτε καλά όλο το χώρο εργασίας και αφαιρέστε οτιδήποτε θα μπορούσε να εκτοξευτεί από το μηχάνημα ή να καταστρέψει το σύστημα κοπής (πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα, κλπ.).

4) Αποφύγετε τον εκσφενδονισμό υλικών από το σύστημα κοπής.

5) Σταματήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του.

- ***εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται, λειτουργεί ανώμαλα (Αναζητήστε αμέσως την αιτία των δονήσεων και προβείτε στην αναγκαία λειτουργική επιθεώρηση σε ένα Εξειδικευμένο Κέντρο υποστήριξης).***
- ***κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχάνημα.***

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Μην ξεχνάτε ότι η λανθασμένη χρήση του ηλεκτρικού κόφτη άκρων μπορεί να ενοχλήσει τους άλλους. Για να σέβεστε τους άλλους και το περιβάλλον:*
– *Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε ακατάλληλο περιβάλλον και ωράριο.*
– *Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών από την κοπή.*
– *Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην αφήνετε το μηχάνημα με τον κινητήρα ζεστό ανάμεσα σε φύλλα ή ξερά χόρτα.*
– *Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον.*

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Η παρατεταμένη έκθεση στους κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβες και νευροαγγειακές διαταραχές (γνωστές και ως «φαινόμενο του Raynaud») ιδίως σε όσους υποφέρουν από διαταραχές του κυκλοφοριακού. Τα συμπτώματα μπορούν να αφορούν τα χέρια, τους καρπούς ή τα δάχτυλα και εκδηλώνονται με απώλεια ευαισθησίας, μούδιασμα, κνησμό, πόνο, αποχρωματισμό ή δομικές μεταβολές του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά μπορούν να ενταθούν από τις χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή/και το υπερβολικό σφίξιμο των χεριών στις χειρολαβές. Μόλις εμφανιστούν τα συμπτώματα πρέπει να μειώσετε τους χρόνους χρήσης του μηχανήματος και να ζητήσετε ιατρική συμβουλή.***

4.1 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Κατά τη διάρκεια της εργασίας, η μηχανή θα πρέπει να υποβαστάζεται σταθερά και με τα δυο χέρια, κρατώντας το γκρουπ κοπής κάτω από την γραμμή της ζώνης.***

130.com.ua

Η κεφαλή νήματος μπορεί να κόψει ψηλά χόρτα και μη ξυλώδη φυτά κοντά σε περιφράξεις, τοίχους, θεμέλια, πεζοδρόμια, γύρω από δέντρα κλπ. ή να καθαρίσει εντελώς μια περιορισμένη ζώνη του κήπου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Απαγορεύεται η χρήση μεταλλικών ή σκληρών δίσκων παντός τύπου με αυτό το μηχάνημα.***

Ο συσσωρευτής διαθέτει ένα προστατευτικό που εμποδίζει την πλήρη αποφόρτιση.
Το εργαλείο σβήνει αυτόματα αν ο συσσωρευτής είναι αποφορτισμένος. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να επαναφορτιστεί έγκαιρα.

4.2 ΕΡΓΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (Εικ. 6)

Σε αυτή την μηχανή, είναι δυνατή η εκτέλεση μιας σειράς ρυθμίσεων, για την προσαρμογή στο ύψος του χρήστη και στον τύπο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Οι ρυθμίσεις θα πρέπει να είναι τέτοιες ώστε να επιτρέπουν στον χρήστη να βρίσκεται ΠΑΝΤΑ πίσω από το σύστημα κοπής.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Οι ρυθμίσεις θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μετά από την αφαίρεση του συσσωρευτή από την θέση του.***

• Ρυθμίσεις μήκους του σωλήνα σύνδεσης
– Απεμπλοκάρετε το μοχλό (1)
– Τραβήξτε ή σπρώξτε τον σωλήνα σύνδεσης (2) μέχρι να ανακτήσετε το επιθυμητό μήκος.
– μπλοκάρετε το μοχλό (1)

• Προσανατολισμός του συστήματος κοπής
– Πατήστε το πλήκτρο (3).
– περιστρέψτε τ ο σύστημα κοπής (4) κατά 180°, βεβαιώνοντας ότι θα παραμείνει μπλοκαρισμένο στην επιθυμητή θέση πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

• Περιοριστής κοπής
– Περιστρέψατε εμπρός τον δείκτη (5) στο όριο κοπής όταν κάνετε χρήση κοντά σε δέντρα, πεζοδρόμια ή φράχτες, ώστε να αποφευχθεί η κρούση με το σύστημα κοπής.

4.3 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ νάιλον νήματα. Η χρήση μεταλλικών, πλαστικοποιημένων μεταλλικών ή/και ακατάλληλων για την κεφαλή νημάτων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.***

Όταν εργάζεστε είναι σκόπιμο να σβήνετε κάθε τόσο τον κινητήρα και να καθαρίζετε τα χόρτα που προσκολλούνται στο μηχάνημα, έτσι ώστε να αποφύγετε την υπερθέρμανση λόγω της χλόης που παγιδεύεται κάτω από την προστασία.
Βγάζετε τη χλόη που παγιδεύεται με ένα κατσαβίδι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για σκούπισμα γέρνοντας την κεφαλή νήματος. Η ισχύς του κινητήρα μπορεί να εκσφενδονίσει αντικείμενα και μικρές πόρτες σε απόσταση 15 και πλέον μέτρων, προκαλώντας ζημιές ή ατυχήματα.***

• Κοπή με κίνηση (Κούρεμα) (Εικ. 7)

Συνεχίστε με κανονικό ρυθμό, με τοξωτές κινήσεις όπως ενός κλασικού δρεπανιού, διατηρώντας το σύστημα κοπής παράλληλο με το έδαφος.

Δοκιμάστε πρώτα να κουρέψετε στο επιθυμητό ύψος μια μικρή ζώνη και στη συνέχεια διατηρήστε ομοιόμορφο ύψος κοπής κρατώντας την κεφαλή νήματος σε σταθερή απόσταση από το έδαφος.
Για πιο δύσκολες κοπές μπορεί να χρειαστεί να γείρετε την κεφαλή νήματος περίπου κατά 30° προς τα αριστερά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Μην εργάζεστε με αυτόν τον τρόπο εάν υπάρχει πιθανότητα εκσφενδονισμού αντικειμένων που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές και ατυχήματα.***

• Κοπή κοντά σε περιφράξεις / θεμέλια

Πλησιάζετε αργά την κεφαλή νήματος σε περιφράξεις, πασσάλους, βράχια, τοίχους κλπ., αποφεύγοντας τα βίαια χτυπήματα.
Εάν το νήμα χτυπήσει σε σκληρό εμπόδιο μπορεί να σπάσει ή να φθαρεί. Εάν μείνει μπλεγμένο στην περίφραξη, μπορεί να κοπεί απότομα.
Σε κάθε περίπτωση η κοπή γύρω από πεζοδρόμια, θεμέλια, τοίχους κλπ. μπορεί να προκαλέσει φθορά του νήματος ανώτερη από την κανονική.

• Κοπή γύρω από δέντρα

Περπατήστε γύρω από το δέντρο από αριστερά προς τα δεξιά πλησιάζοντας αργά στον κορμό, έτσι ώστε το νήμα να μη χτυπάει στον κορμό και κρατώντας την κεφαλή νήματος με ελαφρά κλίση προς τα εμπρός.
Έχετε υπόψη ότι το νάιλον νήμα μπορεί να κόψει ή να χαράξει μικρούς θάμνους και το χτύπημα του νάιλον νήματος στον κορμό θάμνων ή δέντρων με μαλακό φλοιό μπορεί να προκαλέσει σημαντική βλάβη στο φυτό.

130 com.ua

• Ρύθμιση μήκους νήματος κατά την εργασία

Αυτή η μηχανή διαθέτει μια αυτόματη κεφαλή φορέα νήματος που απελευθερώνει αυτόματα το νήμα όταν μειώνεται το μήκος.
Μετά την εξάντληση του νήματος, αντικαταστήστε την εσωτερική μπομπίνα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Μετά από κάθε επέμβαση στην κεφαλή νήματος, τοποθετήστε το μηχάνημα σε θέση εργασίας πριν θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ.***

4.4 ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μετά το τέλος της εργασίας:
– Σβήστε τον κινητήρα εφαρμόζοντας τις οδηγίες

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχάνημα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.***
Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, καθαρίζετε το μηχάνημα από υπολείμματα χλόης, φύλλα ή υπερβολικό γράσο. Μην αφήνετε δοχεία με υλικό από την κοπή σε εσωτερικούς χώρους.

5. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Για την ασφάλεια του χειριστή και των άλλων:***
– Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του και ελέγχετε για ενδεχόμενες βλάβες.
– Η σωστή συντήρηση είναι απαραίτητη για να διατηρούνται οι αρχικές επιδόσεις και το επίπεδο ασφαλείας του μηχανήματος με την πάροδο του χρόνου.
– Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια.
– Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα που έχουν πάθει ζημιά δεν πρέπει να επισκευάζονται αλλά να αντικαθιστώνται.
– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Ανταλλακτικά κακής ποιότητας μπορούν να προξενήσουν ζημιά στο μηχάνημα και να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ***Κατά την διάρκεια των διαδικασιών συντήρησης αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του.***

5.1 ΨΥΞΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και βλάβες στον κινητήρα, οι γρίλιες αναρρόφησης του αέρα ψύξης πρέπει να διατηρούνται καθαρές και ελεύθερες από πριονίδι και υπολείμματα.

5.2 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΟΜΠΙΝΑΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ (Εικ.8) 8)

– Πατήστε τα δυο πλευρικά πλήκτρα (1) και αφαιρέστε το καπάκι (2).
– Αφαιρέστε το καρούλι (3).
– και εισάγετε την καινούργια μπομπίνα, δίνοντας προσοχή ώστε να βγαίνουν από τις δυο άκρες τα νήματα (4) από τις οπές της κεφαλής.
– Επανατοποθετήστε το καπάκι (2).

5.3 ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΚΟΠΗΣ ΝΗΜΑΤΟΣ (Εικ. 9)

– Ξεβιδώστε τις δυο βίδες (1) και αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής νήματος (2) από την προστασία (3).
– Στερεώστε το μαχαίρι κοπής νήματος σε σφιγκτήρα και τροχίστε το με επίπεδη λίμα έτσι ώστε να διατηρείται η αρχική γωνία κοπής.
– Τοποθετήστε το μαχαίρι στη θέση του.

5.4 ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία που κυμαίνεται μεταξύ 0 ° και + 45 ° C. Όταν αποθηκεύετε το μηχάνημα σε περιβάλλον όπου υπάρχει η δυνατότητα να υπερβεί τα όρια αυτά, θα πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία και να το αποθηκεύσετε σε κατάλληλο μέρος.
2. Κατά την διάρκεια της χρήσης, η μπαταρία προστατεύεται ενάντια στην ολική εκκένωση διαμέσου ενός συστήματος προστασίας που σβήνει την μηχανή και μπλοκάρει την λειτουργία.
3. Η μπαταρία διαθέτει μια προστασία που θα αποτρέπουν την επαναφόρτισης αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν συμπεριλαμβάνεται ανάμεσα στους 0 και +45 °C.
4. Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί κάθε στιγμή, ακόμα και μερικά, χωρίς τον κίνδυνο καταστροφής.

5.5 ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Στο τέλος της εργασίας καθαρίζετε καλά το μηχάνημα από σκόνη και υπολείμματα και επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.

Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες και μακριά από παιδιά.

6. ΈΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κάθε επέμβαση συντήρησης ποτ δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να γίνεται μόνον από την Αντιπροσωπεία.

130.com.by

Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους εγγύησης.

7. ΔΙΑΓΝΩΣΗ

Τι θα πρέπει να γίνει όταν...	
Πηγή του προβλήματος	Διορθωτική δράση
1. Ενεργοποιώντας τον διακόπτη, ο κινητήρας δεν ενεργοποιείται	
Λείπει η μπαταρία ή δεν έχει εισαχθεί σωστά	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά
Αποφορτισμένη μπαταρία	Ελέγξτε την κατάσταση φόρτωσης και επαναφόρτησης της μπαταρίας
2. Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται κατά την εργασία	
Λείπει η μπαταρία ή δεν έχει εισαχθεί σωστά	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά
Αποφορτισμένη μπαταρία	Ελέγξτε την κατάσταση φόρτωσης και επαναφόρτησης της μπαταρίας
3. Μειωμένη αυτονομία και μπαταρία	
Συνθήκες χρήσης δύσκολες με μεγαλύτερη απορρόφηση ρεύματος	Βελτιστοποίηση της χρήσης
4. Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία (led πράσινο ενεργοποιημένο)	
Ακάθαρτες επαφές	Καθαρίστε τις επαφές
5. Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία (led πράσινο ενεργοποιημένο)	
Έλλειψη της τάσης στον φορτιστή	Ελέγξτε ότι το φις έχει εισαχθεί και υπάρχει τάση στην πρίζα ρεύματος
Ελαττωματικός φορτιστής μπαταρίας	Αντικαταστήστε το ρότορα με ένα γνήσιο ανταλλακτικό.

130.com.ua

TABLE OF CONTENTS

Getting to know the machine 6
Safety regulations 7
Operating instructions 10
1. Machine assembly 10
2. Preparing to work 11
3. Using the machine 11
4. Operating modes and work techniques ... 12
5. Routine maintenance 13
6. Extraordinary maintenance 14
7. Diagnostics 14

HOW TO READ THE MANUAL

Certain paragraphs in the manual contain particularly significant information and are marked with various levels of highlighting with the following meaning:

NOTE or
IMPORTANT *These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine or cause other damage.*

⚠ WARNING! ***Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.***

⚠ DANGER! ***Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.***

GETTING TO KNOW THE MACHINE

NOTE - The images corresponding to the references are found on page 2 of this manual.

DESCRIPTION OF THE MACHINE AND ITS RANGE OF USE

This machine is a garden tool, and precisely a portable grass edge trimmer with a battery-powered electric motor for home use.

The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting device composed of a cutting line head.
The operator can operate the machine and use the main controls, always keeping a safe distance from the cutting device.

Intended use
This machine was designed and manufactured for:
- cutting grass and non-woody vegetation, using a nylon line (e.g. around the edges of lawns, flowerbeds, walls, fences and small grassy areas to tidy up the cutting done using a mower).

Improper use
Any other use differing from the above mentioned ones could be hazardous and harm people and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:
- using the machine for sweeping;
- trimming hedges or other jobs in which the cutting device is not used on ground level;
- using the machine with the cutting device above the operator's belt level;
- use of the machine for cutting non-plant material;
- use of the machine by more than one person.

Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

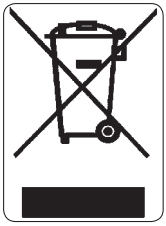
IDENTIFICATION LABEL AND MACHINE COMPONENTS

1. Power unit
2. Connection pipe
3. Cutting line head (Cutting device)

130.com.ua

4. Cutting device guard
5. Front handgrip
6. Rear handgrip
7. Trigger switch
8. Safety lever

21. EC Conformity marking
22. Name and address of the manufacturer
23. Acoustic output level
24. Manufacturer's model of reference
25. Serial number
26. Year of manufacture
27. Voltage and current



Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the foodchain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, please contact your dealer or your nearest domestic waste collection service.

SAFETY REQUIREMENTS

Your machine must be used carefully. Symbols have therefore been placed on various parts of the machine to remind you of the main precautions to be taken. Their meaning is explained below. You are also asked to carefully read the safety regulations in the specific chapter of this manual.
Replace damaged or illegible labels.

41. Warning! Danger. Failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others.
42. If you are using the machine every day in normal conditions, you can be exposed to a noise level of 85 dB (A) or higher. Wear safetyglasses and hearing protection.
43. Do not leave the machine in the rain (or in damp conditions).
44. Keep bystanders away.
45. Read the instruction manual before using the machine.
46. Cutting device rotation direction.

TECHNICAL DATA AND ACCESSORIES

[71] Voltage
[72] Cutting width
[73] Weight
[74] No-load speed
[75] Line spool code

SAFETY REGULATIONS to be observed scrupulously

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! ***Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.***

130.com.ua

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

Residual risks: even all the safety rule are obeyed, there still can be some other risks.
– Danger of injury of the fingers and hands involved into the rotating thread.
– Danger of injury of the feet by affecting the cutting line.
– hrowing of stones and earth. The moreover one obvious residual risks can exist despite all met precautions.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
b) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) Prevent unintentional starting. Ensure that the machine is switched off before inserting the battery, picking up or carrying the power tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or fitting the battery with the switch “ON” can cause accidents.
d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c) Remove the accumulator from its compartment before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) Maintain power tools. Check for misalignment or obstruction of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to become jammed and are easier to control.
g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement

130.com.ua

parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **How to use the electric grass trimmer (battery-operated)**

When using the machine, always use caution and take on a firm and well-balanced position.
– Where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator.
– Never run, but walk carefully paying attention to the lay of the land and any eventual obstacles.
– Assess the potential risks of the ground to be mown and take all necessary precautions to ensure your own safety, especially on slopes or on bumpy, slippery or unstable ground.
– Work along the contour on slopes, never when walking up or down and always keep downhill of the cutter.

Do not use the machine if you are unable to hold it with both hands or keep it steady on your legs while working.
The machine must never be used by more than one person.

Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.

- **Techniques for using the electric grass trimmer (battery-operated)**

Always observe the safety regulations and use the most suitable cutting techniques.

- **Handling the electric grass trimmer safety (battery-operated)**

Whenever the machine is to be handled or transported you must:
– turn off the motor, wait for the cutting device to stop and remove the accumulator from its compartment;
– only hold the machine using the handgrips and position the cutting device in the opposite direction to that used during operation.

When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly.

- **Recommendations for first-time users**

Before tackling a mowing job for the first time it is advisable to gain the necessary familiarity with the machine and the most suitable cutting techniques, finding out how to firmly grip the machine and making the movements required by the job.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1) Read the instructions carefully.
2) Be familiar with the controls and proper use of the equipment.
3) Warning: cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.
4) Wear protective glasses or goggles.
5) Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
6) Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
7) Only use the machine in daylight or good artificial light.
8) Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
9) Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
10) Keep hands or feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
11) Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
12) Never fit metal cutting elements.
13) Never user replacement parts or accessories not provided or recommended by the manufacturer.
14) 14) Remove the accumulator from its compartment before checking, cleaning or servicing the machine and when the machine is not being used.
15) Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
16) After each use, remove the accumulator from its compartment and check for damage.
17) When not in use store the machine out of the reach of children.

- **How to handle and use battery-operated power tools properly**

a) Make sure that the tool is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in a power tool which is switched on can cause accidents
b) When charging batteries, only use battery chargers recommended by the Manufacturer. Battery chargers are generally designed for use with specific types of batteries; fire risks can occur if other types are used.

130.com.ua

c) Use the batteries specifically designed for your power tool only. The use of other batteries may be hazardous and cause injuries and fire risks.
d) Place all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits among battery contacts can lead to explosion or fires.
e) Liquid can leak from batteries when they are in bad condition. Avoid all contact with this liquid. Rinse thoroughly with water if accidental contact occurs. If the liquid comes into contact with the eyes, call a doctor immediately. Liquid leaks from batteries can cause skin irritation and even burns.
f) Check that the accumulator is in good working condition and there are no signs of damage. Never use the machine with a worn or damaged accumulator.

USER INSTRUCTIONS FOR ACCUMULATORS

• General precautions

– The accumulator must never be opened.
– Never throw used batteries into a fire - EXPLOSION RISK!
– Connect the battery charger to power sockets carrying the voltage indicated on the manufacturer's rating plate.
– Use original accumulators only.
– The accumulator may heat up when used for a certain length of time. Allow it to cool down before recharging it.
– Never leave the accumulator or battery charger within the reach of children.
– Never use the battery charger in zones where flammable vapours or substances are present.
– Recharge accumulators at a temperature of between 10° and 40 °C only.
– Never store accumulators in environments with temperatures of over 40 °C.
– Never cause short circuits between the accumulator contacts and never connect them to metal objects.
– When transporting accumulators, make sure the contacts never come into contact with each other and never use or pack them in metal containers.
– Short circuit of the accumulator can cause an explosion. In any case, short circuits will cause severe damage to the accumulator.
– Check the battery charger cable is not damaged on a regular basis. If the cable gets damaged, the whole battery charger must be replaced.
– Recharge the accumulators completely before storing them away in winter.
– The accumulator can only be charged by charger comply with EN60335-2-29.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE - The figures mentioned in the text are found on page 4 and following of this manual.

1. MACHINE ASSEMBLY

⚠ WARNING! ***Mount the components very carefully so as not to impair the safety and efficiency of the machine. If in doubt, contact your dealer.***

⚠ WARNING! ***Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.***

Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

For safety and transportation reasons, the lithium ion accumulator (if supplied) is delivered separately from the machine and partially charged.

Charge the accumulator before using the tool following the instructions in the "Charging the accumulator" chapter.

1.1 FRONT GRIP ASSEMBLY (Fig. 1)

– Make sure the accumulator is not inserted in its housing.
– Insert the front grip (1) on the drive tube (2) with the seat (3) of the screw (4) oriented on the right side.
– Insert the screw (4) and tighten the knob (5).
– Before tightening the knob (5), slide the grip (1) until the most ergonomic position is found for the operator.

1.2 MOUNTING THE GUARD (Fig. 2)

⚠ WARNING! ***The guard must be fitted correctly to respect the safety requirements and the correct position of the line cutting knife.***

130.com.ua

IMPORTANT *Once mounted, the guard can never be removed.*

– Remove the screw (1).
– Insert the guard (2) pushing it to the bottom of its seat.
– Tighten the screw (1).

2. PREPARING TO WORK

2.1 CHECKING THE MACHINE

⚠ WARNING! ***Ensure that the accumulator is not inserted in its compartment.***

Before starting work please:
– check that the switch lever and the safety lever move freely without forcing and return automatically and rapidly back to their neutral position;
– check that the switch lever remains locked if the safety lever is not pressed;
– check that the cooling air vents are not obstructed;
– check that handgrips and protection devices are clean and dry, correctly mounted and well fastened to the machine;
– check that the cutting devices and guards are not damaged;
– check that the machine is not showing signs of wear or damage due to knocks or other causes, and carry out the necessary repairs.
– check that the accumulator is in good working condition and there are no signs of damage. Never use the machine with a damaged or worn accumulator;
– charge the accumulator according to the instructions in the “Charging the accumulator” chapter.

2.2 CHECKING THE BATTERY STATUS (Fig. 3)

To check the condition of the battery charge status (1), press the small button (2) which activates three LED lights (3) which indicate the following:

●●● 3 LED lights on = Power reserve = 3/3
○●● 2 LED lights on = Power reserve ≥ 2/3
○○● 1 LED light on = Power reserve ≤ 1/3
○○○ No LED light on = Battery flat

2.3 CHARGING THE ACCUMULATOR (Fig. 3)

IMPORTANT *Check that the socket mains voltage is the same as that indicated on the battery charger plate.*

• To remove the accumulator (1) from the machine:
– lift the tab (1a) and pull out the accumulator (1).

• To recharge the accumulator:
– connect the battery charger (2) to a mains power socket; a green indicator light (2a) will come on indicating there is voltage.
– insert the accumulator (1) in its seat in the battery charger (2), pushing it in completely. Recharging a completely flat accumulator requires approximately 100 minutes.

• The recharging phases are indicated by the indicator lights (2a) and (2b):
– battery charger connected = Green indicator light (2a) on.
– accumulator inserted and recharging in progress = GREEN indicator light (2a) on and RED indicator light (2b) on.
– recharging completed = GREEN indicator light (2a) on and RED indicator light (2b) on.
– irregular condition = GREEN indicator light (2a) flashing + RED indicator light (2b) flashing.
– short circuit = RED indicator light (2b) flashing.

Recharging a completely flat accumulator requires approximately 100 minutes.

• When recharging has been completed:
– remove the accumulator (1) from the battery charger (2) and refit it on the machine;
– disconnect the battery charger (2) from the mains power socket.

3. USING THE MACHINE

3.1 STARTING THE MACHINE (Fig.5)

Before starting the machine:
- insert the accumulator (1) in its housing.

To start the machine:
– Hold the machine firmly with both hands.
– Press the safety lever (2) and operate the switch (3).

3.2 STOPPING THE MACHINE (Fig.5)

To stop the machine:
– release the switch (3) or the safety lever (2).
- lift the tab (1a) and pull out the accumulator (1).

130.com.ua

4. OPERATING MODES AND WORK TECHNIQUES

⚠ WARNING! ***For your safety and that of others:***

1) ***Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.***
2) ***Always wear suitable clothing when using the machine. Your dealer can provide you with all the information on the most suitable accident-prevention devices to guarantee your safety.***
3) ***Thoroughly inspect the whole work area and remove anything that could be thrown up by the machine or damage the cutting device (stones, branches, iron wire, bones, etc.).***
4) ***Be careful of flying debris coming from the cutting device.***
5) ***Stop the motor and remove the accumulator from its compartment.***
   - ***if the machine starts to vibrate abnormally: find the cause of the vibration immediately and have it inspected at a Specialised Centre;***
   - ***whenever you leave the machine unattended.***

IMPORTANT *Remember that an electric grass trimmer used incorrectly can be a disturbance to others. To respect people and the environment:*

- *Avoid using the machine in environments or at times of the day when it may disturb others.*
- *Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of waste materials after cutting.*
- *To avoid the risk of fire, do not leave the machine with the motor hot on leaves or dry grass.*
- *Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment.*

⚠ WARNING! ***Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.***

4.1 USING THE MACHINE

⚠ WARNING! ***When working, the machine must always be firmly held in both hands, keeping the cutting group below the line of the belt.***

The cutting line head can eliminate tall grass and non-woody vegetation near fences, walls, foundations, pavements, around trees, etc. or to completely clean a particular area of the garden.

⚠ WARNING! ***The use of metal or rigid blades of any type with this machine is prohibited.***

The accumulator is fitted with a protection system which prevents it from running completely flat.

The power tool will automatically switch off when the accumulator is flat. If this happens, it must promptly be recharged.

4.2 ERGONOMIC AND FUNCTIONAL ADJUSTMENTS (Fig. 6)

A variety of adjustments can be made to the machine to adapt it to the physique of the operator and the type of work it is required to perform.

⚠ WARNING! ***All adjustments must ensure that the operator is ALWAYS situated behind the cutting device.***

⚠ WARNING! ***Adjustments must be made after removing the accumulator from its compartment.***

- **Adjusting the length of the connection pipe**

– Release the lever (1);
– pull or push the connection pipe (2) until it reaches the desired length.
– lock the lever (1).

- **Aligning the cutting device**

– Release the button (3);
– turn the cutting device (4) 180° making sure it stays locked in the desired position before starting the motor.

- **Cutting limiter**

– Rotate the cutting limiter indicator (5) towards the front when working near trees, curbs or fences to prevent them coming into contact with the cutting device.

Автотовары «130»

4.3 WORKING TECHNIQUES

⚠ WARNING! ***Use ONLY nylon lines. The use of metal lines, plasticised metal lines and/or lines not suitable for the head can cause serious injuries and wounds.***

During use it is advisable to stop the motor periodically and remove the weeds wound round the machine, so as to prevent overheating due to the grass caught under the guard.

Remove the caught-up grass with a screwdriver.

⚠ WARNING! ***Do not use the machine for sweeping, tilting the cutting line head. The power of the motor could throw objects and small stones 15 metres or more, causing damage and injuries to people.***

• Cutting in motion (Scything) (Fig. 7)

Proceed at a regular pace, with a circular motion similar to a traditional scythe, keeping the cutting device parallel to the ground.
First try cutting at the right height in a small area, so as to then achieve a uniform cutting height keeping the cutting line head at a constant distance from the ground. For heavier cutting it can be useful to tilt the cutting line head by about 30°.

⚠ WARNING! ***Do not work in this way if there is the possibility of causing objects to be thrown, which could harm people and animals and cause damage.***

• Cutting near fences/foundations

Slowly approach the cutting line head to fences, posts, rocks, walls, etc. without hitting them hard.
If the line strikes a solid object it could break or become worn; if it gets tangled in a fence it could break abruptly. In any case, cutting around pavements, foundations, walls, etc. can cause greater wear than normal to the line.

• Cutting round trees

Walk round the tree from left to right, approaching the trunks slowly so as not to strike the tree with the line and keeping the cutting line head tilted forward slightly.

Remember that the nylon line could lop or damage small shrubs and that the impact of the nylon line against the trunk of bushes or trees with soft bark could seriously damage the plant.

• Adjusting line length when working

This machine is equipped with an automatic cutting line head, which automatically releases the line when the length is reduced.
When the line is finished, the inner spool must be replaced.

⚠ WARNING! ***After working on the cutting-line head, always put the machine in a working position before starting the motor.***

4.4 END OF OPERATIONS

When you have finished your work:
– Switch off the motor as indicated above.

⚠ WARNING! ***Allow the motor to cool before storing in any enclosure.***
To reduce fire hazards, clean the machine thoroughly to get rid of any remains of grass, leaves or excess grease, never leave containers with the cut debris inside the storage area.

5. ROUTINE MAINTENANCE

⚠ WARNING! ***For your safety and that of others:***
- ***After each use, remove the accumulator from its compartment and check for damage.***
- ***Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.***
- ***Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.***
- ***Never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired.***
- ***Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety.***

⚠ WARNING! ***During maintenance, remove the accumulator from its compartment.***

5.1 MOTOR COOLING

To avoid overheating and damage to the motor, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and debris.

130.com.ua

5.2 HEAD COIL REPLACEMENT (Fig. 8)

– Press the two side buttons (1) and remove the cover (2).
– Lift out the coil (3).
– insert the new spool, making sure that the end of the line (4) protrudes from the hole in the head.
– Remount the cover (2).

5.3 SHARPENING THE LINE CUTTING KNIFE (Fig. 9)

– Unscrew the two screws (1) and remove the line cutting knife (2) from the guard (3).
– Fix the line cutting knife in a vice and sharpen it using a flat file, being careful to retain the original cutting angle.
– Refit the knife on the guard.

5.4 MANAGING THE BATTERY

1. The battery must be kept in environments where the temperature is between 0° and + 45°C. If the machine is stored in places where the temperature could exceed those limits, please remove the battery and keep it in a suitable place.
2. During use, the battery is protected against total drainage with a protective device that switches off the machine and stops it from working.
3. The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.
4. The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.

5.5 STORAGE

After every work stint, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts.

The machine must be stored in a dry place away from the elements and out of the reach of children.

6. EXTRAORDINARY MAINTENANCE

All maintenance operations not foreseen in this manual must be performed exclusively by your dealer.

All and any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the warranty.

7. DIAGNOSTICS

What to do when ...	
Source of problem	Corrective action
1. The motor does not start when you switch it on	
No battery or not inserted correctly	Make sure that the battery is inserted well
Battery exhausted	Check charge status and recharge the battery
2. The motor stops during operation	
No battery or not inserted correctly	Make sure that the battery is inserted well
Battery exhausted	Check charge status and recharge the battery
3. Reduced battery power reserve	
Difficult operation conditions absorbing more current	Optimise use
4. The battery charger does not charge the battery (green indicator light on)	
Dirty contacts	Clean contacts
5. The battery charger does not charge the battery (no red led on)	
No power supply to battery charger	Check the plug is inserted and that the socket receives power
Defective battery charger	Replace with original spare part

130.com.ua

Автотовары «130»

ÍNDICE

Conocer la máquina 6
Normas de seguridad 7
Normas de seguridad 10
1. Montaje de la máquina 10
2. Preparación al trabajo 11
3. Uso de la máquina 12
4. Modalidades operativas y técnicas de trabajo 12
5. Mantenimiento ordinario 14
6. Mantenimiento extraordinario 14
7. Diagnóstico 15

CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos parágrafos que contienen informaciones de especial importancia están indicados con diferentes grados de evidencia, cuyo significado es el siguiente:

NOTA ó
IMPORTANTE *Ofrece informaciones u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina o causar daños.*

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Posibilidad de lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.***

⚠ ¡PELIGRO! ***Posibilidad de graves lesiones personales o a terceros con peligro de muerte, en caso de incumplimiento.***

CONOCER LA MÁQUINA

NOTA - Las imágenes correspondientes a las referencias se encuentran en la pág. 2 de este manual.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Esta máquina es una herramienta de jardinería, para la precisión una cortabordes portátil con motor eléctrico alimentado por batería, previsto para aficionados.
La máquina se compone esencialmente de un motor que, acciona un dispositivo de corte constituido por un cabezal porta hilo.
El operador puede accionar los mandos principales manteniendo siempre una cierta distancia de seguridad del dispositivo de corte.

Uso previsto
Esta máquina ha sido proyectada y diseñada para:
- el corte de la hierba y vegetación no leñosa, por medio de un hilo de nylon (p.ej. sobre los bordes de arriates, plantaciones, muros, recintos, o espacios verdes de superficie limitada, para terminar el corte efectuado con una guadañadora);

Uso inadecuado
Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas. Es inapropiado (ejemplos son excluyentes):
- utilizar la máquina para raspar;
- regular setos u otros trabajos en los cuales el dispositivo de corte no se utilice a nivel del terreno;
- usar la máquina con el dispositivo de corte por encima de la línea de la cintura del operador;
- usar la máquina para el corte de materiales de origen no vegetal;
- el uso de la máquina por parte de más de una persona;

El uso impropio de la máquina comporta la invalidación de la garantía y que el Fabricante decline toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.

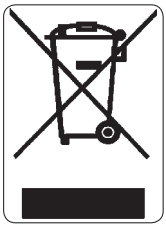
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN Y COMPONENTES DE LA MÁQUINA

1. Unidad motriz

130.com.ua

2. Tubo de conexión
3. Cabezal porta hilo (Dispositivo de corte)
4. Protección del dispositivo
5. Empuñadura delantera
6. Empuñadura trasera
7. Palanca interruptor
8. Palanca de seguridad

21. Marca CE de conformidad
22. Nombre y dirección del fabricante
23. Nivel de potencia acústica
24. Modelo de referencia del constructor
25. Número de matrícula
26. Año de fabricación
27. Tensión y tipo de corriente



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

La máquina debe ser utilizada con prudencia. Para tal fin, en la máquina se han colocado pictogramas, destinados a recordar las precauciones de uso. El significado se explica a continuación.

Además, le recordamos leer atentamente las normas de seguridad indicadas en el capítulo correspondiente del presente libro.
Cambie las etiquetas dañadas o ilegibles.

41. ¡ATENCIÓN! Peligro. Esta máquina, si no se usa correctamente, puede ser peligrosa para usted y para las demás personas.
42. El operador encargado de esta máquina, utilizada en condiciones normales para uso diario continuado, puede exponerse a un nivel de ruido igual o superior a 85 dB (A). Llevar gafas de protección y protecciones acústicas.
43. No la exponga a la lluvia (o a la humedad).
44. Mantenga distante a las personas.
45. Antes de usar esta máquina lea el manual de instrucciones.
46. Sentido de rotación del dispositivo de corte.

DATOS TÉCNICOS Y ACCESORIOS

[71] Tensión
[72] Ancho de corte
[73] Peso
[74] Número de revoluciones en vacío
[75] Código bobina hilo

NORMAS DE SEGURIDAD a observar escrupulosamente

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Leer atentamente las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La falta de observación de las advertencias y de las instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones.***

Hlp.com.ua

Conservar todas las advertencias y las instrucciones para consultar en un futuro. El término “herramienta eléctrica” citado en las advertencias se refiere a su equipo con alimentación por batería (sin cable).

Riesgos residuales: no obstante se respeten todas las prescripciones de seguridad, aún pueden existir otros riesgos:
– peligro de lesiones en los dedos o en las manos si intervienen en la rotación del hilo del cabezal.
– peligro de lesiones en los pies si son golpeados por el hilo del cabezal
– proyección de piedra y tierra.

1) Seguridad de la zona de trabajo

a) Mantener limpia la zona de trabajo. Zonas sucias y desordenadas facilitan los accidentes.
b) No use la herramienta eléctrica en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
c) Mantener alejados a los niños y a las demás personas cuando se use una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

2) Seguridad eléctrica

a) Evitar el contacto del cuerpo con superficies de masa o de tierra, como tubos, radiadores, cocinas, frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo se encuentra en masa o tierra.
b) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes mojados. El agua que penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté atento y controle lo que está haciendo y sea razonable cuando use la herramienta eléctrica. No use la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas. Un momento de distracción mientras se usa una herramienta eléctrica puede causar graves lesiones personales.
b) Utilizar ropa protectora. Use siempre gafas protectoras. El uso de equipo de protección como máscaras antipolvo, zapatos antideslizantes, casco s protectores o auriculares para el oído, reduce las lesiones personales.
c) Evitar arranques no intencionados. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería, agarrar o transportar la herramienta eléctrica. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o montar la batería con el interruptor en posición “ON” facilita los incidentes.
d) Extraer toda llave o herramienta de regulación antes de accionar la herramienta eléctrica. Una llave o una herramienta que permanece en contacto con una parte giratoria puede provocar lesiones personales.
e) No se desequilibre. Mantener siempre apoyo y equilibrio adecuados. Esto permite un control mejor de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
f) Lleve indumentaria adecuada. No lleve vestidos anchos o accesorios. Mantenga alejados de las partes en movimiento el pelo, los vestidos y los guantes. Ropa amplia, accesorios o cabello largo pueden quedar atrapados en las partes en movimiento.
g) Si tuviera que conectar dispositivos a instalaciones para la extracción y la recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y usados de modo apropiado. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Uso y vigilancia de la herramienta eléctrica

a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica apropiada para el trabajo. La herramienta eléctrica adecuada efectuará el trabajo mejor y de la manera más segura, a la velocidad para la cual se ha proyectado.
b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no es capaz de ponerla en marcha o pararla regularmente. Una herramienta eléctrica que puede ser accionada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
Extraer el acumulador de su alojamiento antes de efectuar toda regulación o cambio de accesorios, o antes de guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
d) Guarde las herramientas eléctricas inutilizadas fuera del alcance de los niños y no permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no tengan familiaridad con la herramienta misma y con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios inexpertos.
e) Cure el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles estén alineadas y libres en el movimiento, que no haya roturas de partes y cualquier otra condición que pueda influir en el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daños, la herramienta eléctrica deberá ser reparada antes de usarla. Muchos

130.com.ua

incidentes son causa de un escaso mantenimiento.
f) Mantenga afilados y limpios los órganos de corte. Un adecuado mantenimiento de los órganos de corte, con cuchillas bien afiladas, hace que estén menos sujetos a engancharse y más fácil de controlar.
g) Use la herramienta eléctrica y los accesorios relativos según las instrucciones suministradas, teniendo presente las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo a efectuar. El uso de una herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

5) Asistencia

a) Haga reparar la herramienta eléctrica por personal cualificado, empleando solo recambios originales. Esto permite que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

- **Cómo trabajar con el cortabordes eléctrico (con alimentación por batería)**

Durante el uso, asuma una posición fija y estable y ser prudentes.
– Evite siempre trabajar con el suelo mojado o resbaladizo o sobre terrenos demasiado accidentales o abruptos que no garanticen la estabilidad del operador durante el trabajo;
– No corra nunca, camine y preste atención a las irregularidades del terreno y a la presencia de posibles obstáculos.
– Valore los riesgos potenciales del terreno que trabajar y tome todas las precauciones necesarias para garantizar la propia seguridad, especialmente en las pendientes, terrenos accidentales, resbaladizos o móviles.
– En las pendientes, trabajar de manera transversal a la pendiente, nunca subiendo o bajando, manteniéndose siempre en la parte posterior del dispositivo de corte.
La máquina no debe ser utilizada por personas que no sean capaces de sujetarla firmemente con dos manos y/o permanecer establemente en equilibrio sobre las pernas durante el trabajo.
La máquina no debe ser utilizada por más de una persona.
No utilice la máquina si el usuario estuviera cansado o se encontrase mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención;

- **Técnicas de uso del cortabordes eléctrico (con alimentación por batería)**

Observar siempre las advertencias para la seguridad y llevar a cabo las técnicas de corte más apropiadas al tipo de corte a seguir, según las indicaciones y los ejemplos señalados en las instrucciones de uso.

- **Desplazamiento del cortabordes eléctrico en seguridad (con alimentación por batería)**

Cada vez que desee maniobrar o transportar la máquina, será necesario:
– apagar el motor, esperar la parada del dispositivo de corte y extraer el acumulador de su alojamiento;
– agarrar la máquina por las empuñaduras y orientar el dispositivo de corte en la dirección contraria al sentido de la marcha.

Cuando se transporte la máquina con un vehículo, es necesario colocarla de manera que no ocasione un peligro para nadie y bloquearla firmemente.

- **Recomendaciones para los principiantes**

Antes de afrontar por primera vez un trabajo de siegas, es conveniente adquirir la necesaria familiaridad con la máquina y las técnicas de corte más oportunas sujetando firmemente la máquina y efectuando los movimientos que requiere el trabajo.

REQUISITOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1) Leer atentamente las instrucciones.
2) Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina.
3) Atención: el elemento de corte sigue girando incluso después de haber apagado el motor.
4) Usar gafas de protección.
5) No permita nunca que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina.
6) Parar el uso de la máquina cuando personas, en particular niños, o animales se encuentren cerca del equipo.
7) Trabajar sólo con luz diurna o con una buena luz artificial.
8) Antes de utilizar la máquina y después de cualquier coque, controlar que no haya señales de desgaste o de daños y efectuar las reparaciones necesarias.
9) No utilice nunca la máquina con protecciones dañadas o ausentes.
10) Mantenga siempre las manos y pies lejos del dispositivo de corte, especialmente durante el arranque del motor.
11) Prestar atención contra lesiones que derivan de cualquier dispositivo predispuesto para el cor-

130.com.ua

te de la longitud del hilo. Después de haber soltado nuevo hilo, vuelva a poner la máquina en posición de trabajo antes de poner en marcha el motor.
12) Nunca ensamble elementos de corte metálicos.
13) No use partes de recambio o accesorios no suministrados o no aconsejados por el fabricante.
14) Extraer el acumulador de su alojamiento antes de controlar, limpiar o trabajar en la máquina y cuando la misma no se utilice.
15) Asegúrese siempre que los pasos del aire de enfriamiento no tengan residuos.
16) Después de cada uso, extraer el acumulador de su alojamiento y controle eventuales daños.
17) Conserve la máquina lejos del alcance de los niños.

• Manipulación y uso correcto de las herramientas eléctricas por batería

a) Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería. Montar una batería en un aparato eléctrico encendido puede provocar accidentes.
b) Para cargar las baterías utilizar solo cargadores recomendados por el fabricante. Los cargadores de batería son específicos para el tipo de batería; si usan tipos diferentes, existe el riesgo de incendio.
c) Utilizar solo las baterías específicas previstas para su herramienta. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
d) Mantener la batería no utilizada lejos de pinzas para oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito de los contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede comportar combustiones o incendios.
e) Una batería en malas condiciones puede provocar la pérdida del líquido. Evitar el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. En caso de contacto del líquido con los ojos, consultar con un médico. El líquido perdido por la batería puede provocar irritaciones cutáneas o quemaduras.
f) Controlar que el acumulador esté en buenas condiciones y que no haya daños. No use la máquina con un acumulador dañado o desgastado.

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS ACUMULADORES

• Precauciones generales

– El acumulador no debe abrirse.
– No tire en el fuego las baterías usadas – PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
– Conectar el cargador de batería solo a tomas con la tensión de red indicada en la placa de identificación
– Usar solo un acumulador original.
– Durante el uso prolongado, el acumulador puede calentarse. Hay que dejarlo enfriar antes de cargarlo.
– No deje al alcance de los niños el acumulador y el cargador de batería.
– No use el cargador de batería en lugares con presencia de vapores o sustancias inflamables.
– Cargar los acumuladores solo con temperatura comprendida entre 10 °C y 40°C.
– No conserve nunca los acumuladores en ambientes con temperatura superior a los 40°C.
– No cause nunca cortocircuito entre los contactos de los acumuladores y no los conecte a objetos metálicos.
– Durante el transporte de los acumuladores, preste atención a que los contactos no se conecten entre ellos y no use contenedores metálicos para el transporte.
– El cortocircuito del acumulador puede causar una explosión. En cualquier caso, el cortocircuito daña el acumulador.
– Controlar regularmente si el cable del cargador de batería está dañado. Si el cable está dañado, es necesario sustituir el cargador de batería.
– Recargar completamente los acumuladores, antes de guardarlos para el periodo invernal.
– El acumulador puede ser cargado solo con cargador de batería conforme a la EN60335-2-29).

NORMAS DE USO

NOTA - Las figuras citadas en el texto se encuentran en las siguientes cuatro páginas de este manual.

1. MONTAJE DE LA MÁQUINA

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Prestar la máxima atención en el montaje de los componentes para no poner en peligro la seguridad y la eficiencia de la máquina; en caso de dudas contacte con su Distribuidor.***

⚠ ¡ATENCIÓN! ***El desembalaje y el cumplimiento del montaje deben ser efectuados sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, sirviéndose siempre de herramientas apropiadas.***

La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

130.com.ua

Por razones de seguridad y transporte, el acumulador a los iones de litio (suministrado) se entrega parcialmente cargado y separado de la máquina. Antes de utilizar la máquina es necesario cargar el acumulador, según las modalidades indicadas en el capítulo “Carga del acumulador”.

1.1 MONTAJE DE LA EMPUÑADURA ANTERIOR (Fig. 1)

– Asegúrese de que el acumulador no esté introducido en su alojamiento.
– Introducir la empuñadura anterior (1) en el tubo de transmisión (2), con el asiento (3) del tornillo (4) orientado por el lado derecho.
– Introducir el tornillo (4) y atornillar la manija (5).
– Antes de apretar la manija (5), desplazar la empuñadura (1) hasta encontrar la posición más ergonómica para el operador.

1.2 MONTAJE DE LA PROTECCIÓN (Fig. 2)

⚠ ¡ATENCIÓN! ***La protección debe ser montada correctamente para respetar los requisitos de seguridad y la justa posición del cuchillo cortahilo.***

IMPORTANTE *Después de la unión, la protección debe permanecer siempre montada.*

– Extraer el tornillo (1).
– Introducir la protección (2) empujándola a fondo en su alojamiento.
– Atornillar el tornillo (1).

2. PREPARACIÓN AL TRABAJO

2.1 INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Asegúrese de que el acumulador no esté introducido en su alojamiento.***

Antes de empezar el trabajo es necesario:

– controlar que la palanca interruptor y el pulsador de seguridad deberán tener un movimiento libre, no forzado y al soltar la palanca deberán volver automática y rápidamente a la posición neutra;
– controlar que la palanca del interruptor permanezca bloqueada si no se presiona la palanca de seguridad;
– controlar que los pasos del aire de enfriamiento no estén obstruidos;
– controlar que las empuñaduras y protecciones de la máquina estén limpias y secas y correctamente montadas y fijadas en la máquina firmemente;
– controlar que los dispositivos de corte y las protecciones no estén dañados;
– controlar que la máquina no cause signos de desgaste o daños debidos a choques u otras causas y efectúe las necesarias reparaciones.
– controlar que el acumulador esté en buenas condiciones y que no haya daños. No use la máquina con un acumulador dañado o desgastado.
– cargar el acumulador, según las modalidades indicadas en el capítulo “Carga del acumulador”.

2.2 CONTROL DEL ESTADO DE LA BATERÍA (Fig. 3)

Para verificar el estado de carga de la batería (1), presionar el pulsador (2) que activa tres LED (3) con el siguiente significado:

●●● 3 LED encendidos= Autonomía = 3/3
○●● 2 LED encendidos= Autonomía ≥ 2/3
○○● 1 LED encendido= Autonomía ≤ 1/3
○○○ Ningún LED encendido= Batería descargada

2.3 CARGA DEL ACUMULADOR (Fig. 4)

IMPORTANTE *Asegurarse de que la tensión de red de la toma de corriente corresponda con la indicada en la etiqueta del cargador de batería.*

• Para extraer el acumulador (1) de la máquina:
– levantar la lengüeta (1a) y sacar el acumulador (1).

• Para recargar el acumulador:
– conectar el cargador de batería (2) a una toma de corriente; la presencia de tensión está indicada por el encendido del indicador luminoso verde (2a)
– introducir el acumulador (1) en el alojamiento del cargador de batería (2), empujándolo hasta el fondo; La recarga de un acumulador completamente descargado requiere unos 100 minutos.

• Las fases de la recarga están indicadas por los indicadores luminosos (2a) y (2b):
– cargador de batería conectado = Indicador luminoso (2a) verde encendido.
– introducción del acumulador y recarga en curso = Indicador luminoso (2a) VERDE encendido + Indicador luminoso (2b) ROJO encendido.
– conclusión de la recarga = Indicador luminoso (2a) VERDE encendido + Indicador luminoso (2b) VERDE encendido.
– condición anómala = Indicador luminoso (2a) VERDE intermitente + Indicador luminoso (2b) ROJO intermitente.

130.com.ua

– corto circuito = Indicador luminoso (2b) ROJO intermitente.

La recarga de un acumulador completamente descargado requiere unos 100 minutos.

• Terminada la recarga:
– extraer el acumulador (1) del cargador de batería (2) y volverlo a montar en la máquina;
– desconectar el cargador de batería (2) a una toma de corriente.

3. USO DE LA MÁQUINA

3.1 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA (Fig. 5)

Antes de arrancar la máquina:
– introducir el acumulador (1) en su alojamiento.

Para arrancar la máquina:
– Sujetar fuertemente la máquina con dos manos.
– Presionar la palanca de seguridad (2) y accionar al interruptor (3).

3.2 PARADA DE LA MÁQUINA (Fig. 5)

Para parar la máquina:
– soltar el interruptor (3) o la palanca de seguridad (2).
– levantar la lengüeta (1a) y sacar el acumulador (1).

4. MODALIDADES OPERATIVAS Y TÉCNICAS DE TRABAJO

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Para su seguridad y la de los demás:***

1) Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones.
2) Llevar ropa adecuada durante el trabajo. Su Distribuidor puede suministrarle informaciones sobre los materiales de seguridad más apropiados para garantizar la seguridad en el trabajo.
3) Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pueda lanzar la máquina o dañar el dispositivo de corte (piedras, ramas. alambres, huesos, etc.)
4) Preste atención a las posibles proyecciones de material causado por el dispositivo de corte.
5) Parar el motor y extraer el acumulador de su alojamiento:
– si la máquina empieza a vibrar de forma anómala: en ese caso, buscar la causa de las vibraciones inmediatamente y proveer a los controles necesarios en un Centro Especializado;
– cada vez que se deje la máquina sin vigilancia.

IMPORTANTE *Recuerde siempre que un corta bordes eléctrico usado incorrectamente puede ser disturbio para demás personas. Por el respeto de los demás y del ambiente:*
– *Evite usar la máquina en ambientes y horarios que pueden ser de disturbio.*
– *Efectúe escrupulosamente las normas locales para la eliminación de los materiales después del corte.*
– *Para evitar el riesgo de incendio, no deje la máquina con el motor caliente entre las hojas o la hierba seca.*
– *Seguir escrupulosamente las normas locales para la eliminación de partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental.*

⚠ ¡ATENCIÓN! ***La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como "fenómeno de Raynaud" o "mano blanca") especialmente a quién sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por un uso excesivo de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar con un médico.***

4.1 MODALIDAD DE USO DE LA MÁQUINA

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Durante el trabajo, la máquina debe sujetarse siempre con dos manos, teniendo el grupo de corte por debajo de la línea de la cintura.***

El cabezal porta hilo puede eliminar hierba alta y vegetación no leñosa en cercas, muros, cimientos, aceras, alrededor de árboles etc. o para limpiar completamente una particular zona de jardín.

130.com.ua

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Con esta máquina, se prohíbe el uso de cuchillas metálicas o rígidas de cualquier tipo.***

El acumulador está equipado con protección que impide la descarga total.
La herramienta se apaga automáticamente si el acumulador está descargado. En tal caso, es necesario recargarlo rápidamente.

4.2 REGULACIONES ERGONÓMICAS Y FUNCIONALES (Fig. 6)

En esta máquina, se puede efectuar una serie de regulaciones, para adaptarse a la altura del usuario y al tipo de trabajo.

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Las regulaciones deben ser tales que permitan al operador encontrarse SIEMPRE detrás del dispositivo de corte.***

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Las regulaciones deben ser efectuadas después de haber extraído el acumulador de su alojamiento.***

- **Regulación de la longitud del tubo de conexión**

– Desbloquear la palanca (1);
– tirar o empujar el tubo de conexión (2) hasta obtener la longitud deseada;
– bloquear la palanca (1).

- **Orientación del dispositivo de corte**

– Presionar el pulsador (3);
– girar el dispositivo de corte (4) 180°, asegurándose de que quede bloqueado en la posición deseada antes de arrancar el motor.

- **Limitador de corte**

– Girar hacia delante el indicador (5) del limitador de corte cerca de árboles, bordillos o cercas, para evitar el impacto con el dispositivo de corte.

4.3 TÉCNICAS DE TRABAJO

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Utilizar SOLO hilos de nylon. El empleo de hilos metálicos, hilos metálicos plastificados y/o no apropiados para el cabezal, puede causar serias heridas o lesiones.***

Durante el uso, es oportuno parar el motor y extraer periódicamente la hierba que envuelve la máquina, para evitar el sobrecalentamiento debido a la hierba atrapada debajo de la protección.

Extraer la hierba atrapada con un destornillador.

⚠ ¡ATENCIÓN! ***No utilice la máquina para raspar, inclinando el cabezal porta hilo. La potencia del motor puede astillar objetos y pequeñas piedras hasta de 15 metros o más, causando daños o provocando lesiones a personas.***

- **Corte en movimiento (Siega) (Fig. 7)**

Proceder con una andadura regular, con un movimiento de arco igual a la siega tradicional, manteniendo el dispositivo de corte paralelo al terreno.

Probar desde el principio a cortar a la justa altura en una pequeña zona, para después obtener una altura de corte uniforme manteniendo el cabezal porta hilo a una distancia constante con respecto a la del terreno.
Para los cortes gravosos, puede ser útil inclinar unos 30° a la izquierda el cabezal porta hilo.

⚠ ¡ATENCIÓN! ***No trabaje de esta manera si hay posibilidad de provocar el lanzamiento de objetos que puedan herir a personas, animales o causar daños.***

- **Corte en cercas / cimientos**

Acercar lentamente el cabezal porta hilo a cercas, piquetes de plantación, rocas. muros etc., sin golpear con fuerza.
Si el hilo choca con un obstáculo consistente puede romperse o consumarse, si permanece atrapado en una cerca puede romperse bruscamente.
En todo caso, el corte alrededor de la acera, cimiento, muros etc. puede causar un desgaste del hilo superior al normal.

- **Corte alrededor de los árboles**

Caminar alrededor del árbol de izquierda a derecha, acercándose lentamente a los troncos de manera que no choque e hilo contra el árbol y manteniendo el cabezal porta hilo ligeramente inclinado hacia delante.
No olvide que el hilo de nylon puede tronchar o dañar los pequeños arbustos y que el choque del hilo de nylon contra el tronco de arbustos o árboles con corteza blanda puede dañar gravemente la planta.

- **Regulación de la longitud del hilo durante el trabajo**

Esta máquina está equipada con un cabezal porta hilo automático, que suelta el hilo automáticamente cuando se reduce la longitud.

130.com.ua

Cuando el hilo se acaba, es necesario sustituir la bobina interna.

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Después de cada intervención en el cabezal porta hilo, vuelva a poner la máquina en posición de trabajo antes de poner en marcha el motor.***

4.4 FINAL DEL TRABAJO

Con el trabajo acabado:
– Parar el motor como precedentemente se indica.

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en cualquier ambiente. Para reducir el riesgo de incendio, limpie la máquina de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva; no deje contenedores con los materiales del corte en el interior de un local.***

5. MANTENIMIENTO ORDINARIO

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Para su seguridad y la de los demás:***
- ***Después de cada uso, extraer el acumulador de su alojamiento y controlar eventuales daños.***
- ***Un correcto mantenimiento es fundamental para conservar a lo largo del tiempo la eficiencia y la seguridad de empleo originales de la máquina.***
- ***Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.***
- ***No utilice jamás la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas se deben sustituir y nunca reparar.***
- ***Utilizar sólo recambios originales. Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra su seguridad.***

⚠ ¡ATENCIÓN! ***Durante las operaciones de mantenimiento, extraer el acumulador de su alojamiento.***

5.1 ENFRIAMIENTO DEL MOTOR

Para evitar el sobrecalentamiento y averías en el motor, las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento deben mantenerse siempre limpias y libres de serrín y residuos.

5.2 SUSTITUCIÓN DE LA BOBINA DEL CABEZAL (Fig. 8)

– Presionar dos pulsadores laterales (1) y extraer la tapa (2).
– Extraer la bobina (3).
– Volver a colocar la bobina, prestando atención a que salgan las extremidades del hilo (4) del orificio del cabezal.
– Volver a montar la tapa (2).

5.3 AFILADO DEL CUCHILLO CORTAHILO (Fig. 9)

– Desatornillar las dos tornillos (1) y extraer el cuchillo cortahilo (2) de la protección (3).
– Fijar el cuchillo cortahilo en una garra y proceder al afilado utilizando una lima plana prestando atención a mantener el ángulo de corte original.
– Volver a montar el cuchillos en la protección.

5.4 CONTROL DE LA BATERÍA

1. La batería debe conservarse siempre en ambientes con temperatura comprendida entre 0° y + 45°C. En caso de caso de almacenamiento de la máquina en ambientes en los cuales existe la posibilidad de superar dichos límites, es oportuno extraer la batería y guardarla en un lugar apropiado.
2. Durante el uso, la batería está protegida contra la descarga total a través de un dispositivo de protección que apaga la máquina y bloquea su funcionamiento.
3. La batería cuenta con una protección que impide la recarga si la temperatura ambiente no está comprendida entre 0 y +45 °C.
4. La batería puede ser recargada en cualquier momento, incluso parcialmente, sin riesgo de sufrir daños.

5.5 CONSERVACIÓN

Al final de cada sesión de trabajo, vuelva a limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos, reparar o sustituir las partes defectuosas.

La máquina deberá conservarse en un lugar seco, protegida de la intemperie, y fuera del alcance de los niños.

6. MANUTENCIÓN EXTRAORDINARIA

Cada operación de mantenimiento no incluida en este manual deberá efectuarse exclusivamente por su Distribuidor.

130.com.ua

Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de garantía.

7. DIAGNÓSTICO

Qué hacer si ...	
Origen del problema	Acción correctiva
1. Al accionar el interruptor, el motor no arranca	
Falta batería o no está introducida correctamente	Controlar que la batería esté bien puesta
Batería descargada	Controlar el estado de carga y recargar la batería
2. El motor se para durante el trabajo	
Falta batería o no está introducida correctamente	Controlar que la batería esté bien puesta
Batería descargada	Controlar el estado de carga y recargar la batería
3. Reducida autonomía de la batería	
Condiciones de uso gravosas o con mayor absorción de corriente	Optimizar el uso
4. El cargador de batería no efectúa la recarga de la batería (led verde encendido)	
Contactos sucios	Limpiar los contactos
5. El cargador de batería no efectúa la recarga de la batería (ningún led encendido)	
Falta de tensión al cargador de batería	Controlar que el indicador luminoso esté introducido y que haya tensión en la toma de corriente
Cargador de batería defectuoso	Sustituir con un recambio original

130.com.ua

SISUKORD

Masinaga tutvumine 6
Ohutusnõuded 7
Kasutusreeglid 10
1. Masina monteerimine 10
2. Tööks ettevalmistamine 10
3. Masina kasutamine 11
4. Töörežiimid ja töötamise tehnika 11
5. Korraline hooldus 13
6. Erakorraline hooldus 14
7. Diagnostika 14

KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

Kasutusjuhendi tekstis on mõned, eriti tähtsat infot sisaldavad peatükid eriliselt esile toodud, nende tähendus on järgmine:

PANE TÄHELE või
TÄHTIS *Sisaldab täpsustusi või uusi elemente varemkirjutatu juurde, eesmärgiga masinat mitte kahjustada või tekitada kahju.*

⚠ TÄHELEPANU! ***Mittejärgimise korral oht vigastada ennast või teisi.***

⚠ OHT! ***Mittejärgimise korral oht ennast või teisi tõsiselt vigastada, surmaoht.***

MASINAGA TUTVUMINE

PANE TÄHELE – Viidetele vastavad pildid asuvad lk. 2 antud kasutusjuhendis.

MASINA KIRJELDUS JA KASUTUSALA

Antud masin on aiatehnika ja täpsemalt kaasaskantav elektrimootoriga akutoitega äärelõikur harrastuskasutajale.
Masin koosneb põhiliselt mootorist, mis käivitab nööripeast koosneva lõikeseadme.

Kasutaja saab käivitada põhilisi juhtimisseadmeid hoides lõikeseade alati ohutus kauguses.

Ettenähtud kasutus
Antud masin on projekteeritud ja ehitatud:
- muru ja puitumata taimestiku lõikamiseks nailonnööriga (näiteks peenraäärед, istandused, müürid, piirdeaiad või piiratud alaga haljasalad niidukiga lõigatu viimistlemiseks);

Ebaõige kasutus
Mistahes muu kasutus, mis erineb ülalnimetatust, võib olla ohtlik ja tekitada kahju inimestele ja/või esemetele. Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):
- masina kasutamine pühkimiseks;
- hekkide tasandamine või muud tööd, milles lõikeseadet ei kasutata maapinna kõrgusel;
- masina kasutamine nii, et lõikeseade asub töötaja vöökohast kõrgemal;
- masina kasutamine mittetaimse päritoluga materjali lõikamiseks;
- masina kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt.

Masina ebaõige kasutus toob kaasa garantii katkemise ja igasuguse ehitajapoolse vastutuse äralangemise, jättes kasutajale täita kõik kohustused, mis tulenevad endale või teistele isikutele tekitatud kahjust või vigastustest.

IDENTIFITSEERIMISETIKETT JA MASINA KOMPONENDID

1. Mootor
2. Ühendustoru
3. Nööripea (Lõikeseade)
4. Lõikeseadme kaitse
5. Eesmine käepide
6. Tagumine käepide
7. Lüliti hoob
8. Turvahoob

130.com.ua

21. EL Vastavusmärgistus

22. Ehitaja nimi ja aadress

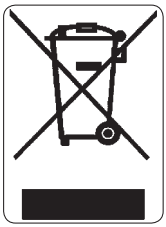
23. Müravõimsuse tase

24. Ehitaja viitemudel

25. Matriklinumber

26. Ehitusaasta

27. Voolu pinge ja tüüp



Ärge visake elektrilisi seadmeid majapidamisjääkide hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektrija elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike normidega, tuleb äravisatavad elektriseadmed koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda veesoonteni ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsema info saamiseks antud toote kõrvaldamise kohta, võtke ühendust vastava koduste jäätmete jäätmekäitlusfirmaga või teie edasimüüjaga.

OHUTUSNÕUDED

Teie masinat tuleb kasutada ettevaatlikult. Selleks on masinale paigutatud piktogrammid, mis peavad teile meenutama põhilisi ettevaatusmeetmeid. Nende tähendust on selgitatud edaspidi. Soovitame teil lugeda tähelepanelikult antud juhendi vastavas peatükis kirjeldatud ohutusnõudeid. Asendada kahjustunud või loetamatud etiketid.

41. Tähelepanu! Oht . Kui masinat ei kasutata õigesti, võib see olla ohtlik kasutajale ja teistele.

42. Antud masina kasutaja võib normaalse igapäevase pideva kasutamise puhul viibida müras, mille tase on võrdne või kõrgem, kui 85 dB (A). Kanda kaitseprille ja kuulmiskaitseid.

43. Ei tohi jätta vihma (või niiskuse) kätte.

44. Hoida eemal juuresolevad inimesed.

45. Enne antud masina kasutamist lugeda kasutusjuhendit.

46. Lõikeseadme pöörlemise suund.

TEHNILISED ANDMED JA LISASEADMED

[71] Pinge

[72] Lõikelaius

[73] Kaal

[74] Pöörete arv tühikäigul

[75] Nööripooli kood

OHUTUSNÕUDED täpselt järgida

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRITÖÖRIISTADELE

⚠ TÄHELEPANU! ***Lugeda läbi kõik ohutusnõuded ja kasutusjuhendid. Hoiatuste ja kasutusjuhendite mittejärgimine võib põhjustada elektrilööke, tuleohtu ja/või tõsiseid vigastusi.***

Säilitada kõiki ohutusnõudeid ja kasutusjuhendeid edaspidiseks kasutamiseks. Terminiga “elektriline tööriist” viidatakse teie akutoitega masinale (ilma juhtmeta).

Jääkriskid: isegi kui kõikidest ohutusnõuetest kinni peetakse, võivad esineda veel mõned lisaohud:

130.com.ua

– sõrmede ja käte vigastamise oht, kui need jäävad nööripea pöörlemisele ette
– jalgade vigastamise oht, kui neid tabab nööripea
– kivide ja pinnase eemalepaiskumine.

1) Tööala ohutus

a) Hoida tööala puhtana. Mustad ja korrastamata alad soodustavad tulekahjusid.
b) Elektrilist tööriista ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, kergestisüttivate vedelike, gaasi või tolmu läheduses. Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
c) Elektrilist tööriista kasutades hoida eemal lapsed ja juuresolevad inimesed. Tähelepanematus võib põhjustada kontrolli kaotamise.

2) Elektriline ohutus

a) Vältida keha kontakti massi või maandusega pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid, külmutuskapid. Elektrilöögi oht suureneb, kui keha puutub massi või maandusega kokku.
b) Elektrilised tööriistad ei tohi jääda vihma kätte ega olla niiskes keskkonnas. Elektrilisse tööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiku ohutus

a) Elektrilise tööriista kasutamise ajal tuleb olla tähelepanelik ja mõistlik ning oma tegevust kontrollida. Elektrilist tööriista ei tohi kasutada väsinuna ega narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanu kaotamine elektrilist tööriista kasutades võib põhjustada töötajale tõsiseid vigastusi.
b) Kasutada kaitseriideid. Alati tuleb kanda kaitseprille. Kaitsevahendite nagu tolmumaskid, mittelibiseva tallaga jalanõud, kaitsekiivrid või kuulmekaitsed kasutamine vähendab vigastusi.
c) Vältida tahtmatut käivitumist. Veenduda, et seade oleks enne aku sisestamist, kättevõtmist või elektrilise tööriista transportimist välja lülitatud. Elektrilise tööriista transportimine näppu lülitil hoides või aku sisestamine, kui lüliti on asendis „ON", suurendab õnnetusohtu
d) Enne elektrilise masina käivitamist eemaldada kõik võtmed või reguleerimisseadmed. Võti või seade võib pöörleva osaga kokku puutudes põhjustada inimesele raskeid vigastusi.
e) Ei tohi kaotada tasakaalu. Alati tuleb säilitada vajalik tugi ja tasakaal. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes situatsioonides paremini kontrollida.
f) Riietuda sobivalt. Kanda ei tohi lohmakaid riideid ega ehteid. Juuksed, riided ja kindad tuleb liikuvatest osadest eemal hoida. Vabalt langevad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
g) Kui on olemas võimalus ühendada väljatõmbamis– ja tolmukogumisseadmetega, veenduda, et need oleks õigesti ühendatud ja kasutatud. Nende seadmete kasutamine võib vähendada tolmuga seotud riske.

4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hoidmine

a) Elektrilist tööriista ei tohi üle koormata. Kasutada tööks sobivat elektrilist tööriista. Tööks sobiv elektriline tööriist teeb töö ära paremini ja kindlamalt ning kiirusel, milleks on projekteeritud.
b) Elektrilist tööriista ei tohi kasutada, kui lüliti ei käivita ega seiska masinat õigesti. Elektriline tööriist, mida ei saa lülitist käima panna, on ohtlik ja see tuleb parandada.
c) Eemaldada akumulaator oma kohalt enne iga reguleerimistööd või osade vahetust või enne elektrilise töörista ära panemist. Need ettevaatusabinõud vähendavad elektrilise tööriista tahtmatu käivitumise ohtu.
d) Kasutamata elektrilisi tööriistu tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas ja elektrilist tööriista ei tohi kasutada inimene, kes tööriista ja käesolevaid juhendeid ei tunne. Elektrilised tööriistad on asjatundmatu kasutaja käes ohtlikud.
e) Seista hea elektriliste tööriistade hoolduse eest. Kontrollida, et liikuvad osad oleksid ühel joonel ja liiguksid vabalt, et ei oleks katkiseid osasid või muid asjaolusid, mis võiksid mõjutada elektrilise tööriista töötamist. Kahjustuste korral tuleb elektriline tööriist enne kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on puudulik hooldus.
f) Lõikeseadmed peavad olema teritatud ja puhtad. Lõikeseadmete korralik hooldus ja teravad lõikeelemendid väldib nende takerdumist ja kergendab kontrolli nende üle.
g) Kasutada elektrilist tööriista ja vastavaid lisandeid vastavalt antud juhistele, pidades silmas töötingimusi ja teostatava töö tüüpi. Elektrilise tööriista kasutamine ettenähtust erinevateks operatsioonideks võib põhjustada ohusituatsioone.

5) Abi

a) Lasta elektrilist tööriista parandada kvalifitseeritud spetsialistidel, kasutades ainult originaal varuosasid. See tagab elektrilise tööriista ohutuse säilimise.

130.com.ua

• Kuidas elektrimootoriga (akutoitega) äärelõikuriga töötada

Töötamise ajal võtta sisse muutumatu ja stabiilne asend ning olla ettevaatlik.
– vältida niipalju kui võimalik töötamist märjal, libedal või liiga konarlikul või liiga järsul pinnal, kus ei ole tagatud töötaja stabiilsus töötamise ajal.
– Ei tohi kunagi joosta, vaid jalutada ning pöörata tähelepanu maapinna ebatasustele ja võimalikele takistustele.
– Hinnata tööala võimalikke ohtusid ja võtta tarvitusele kõik ettevaatusabinõud enda ohutuse tagamiseks, eriti nõlvadel, konarlikul, libedal või liikuval pinnal.
– Nõlvadel töötada kallakuga risti, mitte kunagi tõustes või laskudes, hoidudes alati lõikeseadmest allapoole.

Masinat ei tohi kasutada inimesed, kes ei suuda seda kindlalt kahe käega hoida ja/või hoida töö ajal jalgadel kindlalt tasakaalu.
Masinat ei tohi kasutada rohkem kui üks inimene.
Masinat ei tohi kunagi kasutada, kui kasutaja on väsinud, tunneb ennast halvasti, või on tarvitanud ravimeid, narkootikume, alkoholi või aineid, mis mõjuvad kahjulikult tema reageerimisvõimele ja tähelepanule.

• Tehnikad elektrilise (akutoitega) äärelõikuri kasutamiseks

Järgida alati ohutusjuhiseid ja kasutada tehtava töö jaoks kõige sobivamat tehnikat nagu näidatud kasutusjuhendis toodud juhistes ja näidetes.

• Elektrilise (akutoitega) äärelõikuri ohutu liigutamine

Iga kord, kui masinat on vaja liigutada v›i transportida tuleb:
– mootor välja lülitada, oodata, et lõikeseade peatub ning eemaldada aku oma pesast;
– hoida masinat ainult käepidemetest ja suunata lõikeseade käigusuunale vastupidises suunas.

Masinat autoga transportides tuleb see asetada nii, et see ei kujutaks kellelegi ohtu ja blokeerida kindlalt.

• Soovitused algajatele

Enne esmakordset niitmist on soovitav masinat tundma õppida ning omandada sobivaimad lõiketehnikad proovides masinat kindlalt käes hoida ja tehes töö tegemist nõutud tööliigutusi.

LISA ETTEVAATUSABINÕUD

1) Lugeda hoolikalt juhendeid.
2) Õppida tundma juhtimisseadmeid ja masina otstarbekohast kasutamist.
3) Tähelepanu: lõikeelement jätkab pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist.
4) Kanda kaitseprille.
5) Ärge kunagi lubage kasutada masinat lastel või inimestel, kes ei ole tutvunud instruktsioonidega.
6) Peatada masina kasutamine, kui läheduses on inimesed, eriti lapsed.
7) Töötada ainult päevavalguses või heas kunstvalguses.
8) Enne masina kasutamist ja mistahes löögi järel kontrollida, et ei esineks kulumise või kahjustuste märke ja teostada vajalikud parandustööd.
9) Kunagi ei tohi kasutada kahjustatud või puuduvate kaitsetega masinat.
10) Hoida käed ja jalad alati lõikemehhanismist eemal, eriti mootori käivitamise ajal.
11) Pöörata tähelepanu vigastustele, mis tulenevad mistahes nööri lõikamise seadmest. Pärast uue nööri väljastamist viia masin enne mootori käivitamist alati tööasendisse.
12) Ärge monteerige kunagi metallist lõikeelemente.
13) Ärge kasutage kunagi varuosasid või lisaseadmeid, mida valmistaja ei ole tarninud või soovitanud.
14) Eemaldada aku oma pesast enne masina kontrollimist, puhastamist või sellel töötamist ja siis, kui masinat ei kasutata.
15) Kontrollida alati, et jahutusõhu avaused oleksid alati sodist puhtad.
16) Pärast iga kasutamist eemaldada aku oma pesast ja kontrollida võimalikke kahjustusi.
17) Säilitada masin laste haardeulatusest eemal.

• Akuga elektritööriistade käsitsemine ja õige kasutamine.

a) Veenduda, et seade oleks enne aku sisestamist välja lülitatud. Aku paigaldamine sisselülitatud elektriseadmele võib põhjustada õnnetusi.
b) Akude laadimiseks kasutada ainult tootja poolt soovitatud akulaadijat. Akulaadijad on üldiselt spetsiifilised vastavalt aku tüübile, teist tüüpi kasutades on tuleoht.
c) Kasutada ainult teie tööriistale ette nähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib esile kutsuda vigastusi või tuleohtu.
d) Hoida kasutamata aku kaugel kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võiksid esile kutsuda pooluste lühise. Aku pooluste

130 com.ua

vaheline lühis võib põhjustada süttimist või tulekahju.
e) Halvas olukorras aku võib põhjustada vedeliku väljavoolamist. Vältida kokkupuudet vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral loputada veega. Kui vedelik satub silma, konsulteerida ka arstiga. Akust välja voolanud vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
f) Kontrollida, et akumulaator oleks heas korras ja et sellel ei oleks märke kahjustustest. Kasutada ei tohi masinat, mille akumulaator on kahjustatud või kulunud.

AKUMULAATORITE KASUTUSJUHEND

- **Üldised ettevaatusabinõud**

– Akumulaatorit ei tohi kunagi avada.
– Ärge visake kunagi tulle kasutatud akusid – PLAHVATUSOHT!
– Ühendada akulaadija ainult identifitseerimismärgistuel näidatud võrgupingega pistikupesasse.
– Kasutada ainult originaalakulaadijat.
– Pikaajalise kasutamise vältel võib akumulaator soojeneda. Enne laadimist laske sel maha jahtuda.
– Akumulaatorit ja laadijat ei tohi hoida laste käeulatuses.
– Laadijat ei tohi kasutada ruumis, kus on tuleohtlikke aure või -aineid.
– Akumulaatoreid võib laadida ainult temperatuuridel 10°C kuni 40°C.
– Akumulaatoreid ei tohi kunagi hoida ruumides, mille temperatuur ületab 40°C.
– Kunagi ei tohi põhjustada lühist akumulaatorite pooluste vahel ega ühendada neid metallesemetga.
– Akumulaatorite transportimise ajal pöörata tähelepanu, et poolused omavahel kokku ei puutuks ja transportimiseks ei tohi kasutada metallnõusid.
– Akumulaatori lühis võib tekitada plahvatuse. Igal juhul kahjustab lühis akumulaatorit.
– Kontrollida regulaarselt, kas akulaadija juhe on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, tuleb akulaadija välja vahetada.
– Laadida täielikult akumulaatorid enne talveperioodiks ära panemist.
– Akut võib laadida ainult akulaadijaga, mis on vastavuses EN60335-2-29).

KASUTUSREEGLID

PANE TÄHELE – Tekstis esile toodud joonised asuvad lk. 4 ja järgnevad antud kasutusjuhendis.

1. MASINA MONTEERIMINE

⚠ TÄHELEPANU! ***Pöörata maksimaalset tähelepanu osade monteerimisele, et mitte vähendada masina ohutust ja efektiivsust; kahtluste korral võtta ühendust edasimüüjaga.***

⚠ TÄHELEPANU! ***Lahtipakkimine ja kokkumonteerimise lõpuleviimine peavad toimuma tasasel ja kindlal pinnal, piisavalt peab olema ruumi masina ja pakendite liigutamiseks, kasutada alati sobivaid tööriistu.***

Pakendite ümbertöötlus peab toimuma vastavalt kohalikele kehtivatele nõuetele.
Ohutus– ja transpordikaalutlustel tarnitakse liitiumioonidega akumulaator (kui olemas) masinast eraldi ja osaliselt laetuna.
Enne masina kasutamist tuleb akumulaator laadida, nii nagu on selgitatud peatükis „Akumulaatori laadimine“.

1.1 EESMISE KÄEPIDEME MONTEERIMINE (Joon.1)

– Veenduda, et aku ei oleks oma kohale sisestatud.
– Sisestada eesmine käepide (1) ülekandevarrele (2) nii, et kruvi (4) pesa (3) on suunatud paremale poole.
– Sisestada kruvi (4) ja keerata nupp (5) kinni.
– Enne nupu (5) lõpuni kinnitamist libistada käepidet (1) töötaja jaoks kõige ergonoomilisema asendi leidmiseni.

1.2 KAITSE MONTEERIMINE (Joon.2)

⚠ TÄHELEPANU! ***Kaitse tuleb monteerida õigesti pidades kinni ohutusnõuetest ja nöörilõike noa õigest asendist.***

TÄHTIS *Pärast ühendamist peab kaitse olema alati monteeritud.*

– Eemaldada kruvi (1).
– Sisestada kaitse (2) surudes see lõpuni oma kohale.
– Kinnitada kruvi (1).

2. TÖÖKS ETTEVALMISTUMINE

2.1 MASINA KONTROLLIMINE

⚠ TÄHELEPANU! ***Veenduda, et aku ei oleks oma kohale sisestatud.***

130.com.by

Enne töö alustamist tuleb:
– kontrollida, et käivitushoob ja ohutushoob liiguksid vabalt, takistuseta, ja et nad vabastamisel liiguksid automaatselt ja kiiresti algasendisse;
– kontrollida, et käivitushoob jääb blokeerituks, kui ei vajutata turvahooba;
– kontrollida, et jahutusõhu avaused ei oleks ummistunud;
– kontrollida, et käepidemed ja masina kaitsed oleksid puhtad ja kuivad, õigesti monteeritud ja tugevalt masinale kinnitatud;
– kontrollida, et lõikeseadmed ja kaitsed ei oleks kahjustatud;
– kontrollida, et masinal ei oleks märke kulumisest ega löögi– või muudest kahjustustest ja teostada vajalikud parandustööd.
– kontrollida, et akumulaator oleks heas korras ja et sellel ei oleks märke kahjustustest. Kasutada ei tohi masinat, mille akumulaator on kahjustatud või kulunud;
– laadida aku, nii nagu on selgitatud peatükis „Akumulaatori laadimine“.

2.2 AKU OLUKORRA KONTROLL (Joon. 3)

Aku (1) laetuse olukorra kontrollimiseks vajutada nuppu (2), mis aktiveerib kolm LEDi (3), mille tähendus on järgmine:

●●● 3 LED põlevad = Autonoomia = 3/3
●●● 2 LED põlevad = Autonoomia ≥ 2/3
○○● 1 LED põleb = Autonoomia ≤ 1/3
○○○ Üksgi LED ei põle = Aku tühi

2.3 AKU LAADIMINE (Joon.4)

TÄHTIS *Kontrollida, et pistikupesa elektrivõrgu pinge vastaks akulaadija etiketil märgitule.*

• Aku (1) eemaldamiseks masinalt:
– tõsta keelekest (1a) ja eemaldada aku (1).

• Aku laadimiseks:
– ühendada akulaadija (2) pistikupesasse; pinge olemasolu tähistab roheline märgutuli (2a).
– sisestada aku (1) oma kohale akulaadijas (2) surudes lõpuni. Täiesti tühja aku laadimine kestab ca 100 minutit.

• Laadimise faase tähistavad märgutuled (2a) ja (2b):
– akulaadija ühendatud = Roheline märgutuli (2a) põleb.
– aku sisestamine ja laadimine käimas = ROHELINE märgutuli (2a) põleb + PUNANE märgutuli (2b) põleb.
– laadimise lõpp = ROHELINE märgutuli (2a) põleb + ROHELINE märgutuli (2b) põleb.
– anomaalia olukord = ROHELINE märgutuli (2a) vilgub + PUNANE märgutuli (2b) vilgub.
– lühis = PUNANE märgutuli (2b) vilgub.

Täiesti tühja aku laadimine kestab ca 100 minutit.

• Laadimise lõppedes:
– eemaldada aku (1) akulaadijast (2) ja monteerida tagasi masinale;
– võtta akulaadija (2) pistikupeast välja.

3. MASINA KASUTAMINE

3.1 MASINA KÄIVITAMINE (Joon.5)

Enne masina käivitamist:
– sisestada aku (1) oma kohale.

Masina käivitamiseks:
– Hoida masinat tugevalt kahe käega.
– Vajutada turvahooba (2) ja käivitada lüliti (3).

3.2 MASINA SEISKAMINE (Joon.5)

Masina seiskamiseks:
– vabastada lüliti (3) või turvahoob (2).
– tõsta keelekest (1a) ja eemaldada aku (1).

4. TÖÖRE¸IIMID JA TÖÖTAMISE TEHNIKA

⚠ TÄHELEPANU! ***Enda ja teiste ohutuse huvides:***

1) Pidada meeles, et kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile.
2) Töö ajal kanda sobivat riietust. Teie edasimüüjalt saate informatsiooni tööohutuse seisukohalt kõige sobivamate kaitsematerjalide kohta.
3) Uurida hoolega läbi kogu tööala ja eemaldada sealt kõik, mida masin võiks eemale paisata või mis võiks kahjustada lõikegruppi ja mootorit (kivid, oksad, traadid, luud, jne.).
4) Pöörata tähelepanu materjalide võimalikule eemalepaiskamisele lõikeseadme poolt.
5) Peatada mootor ja eemaldada akumulaator oma pesast:
– kui masin hakkab anomaalselt vibreerima: sellisel juhul, otsida koheselt vibrat-

130.com.ua

siooni põhjus ja teha vajalikud kontrollid spetsialiseeritud teeninduskeskuses.
– iga kord, kui masin jääb järelvalveta.

TÄHTIS *Pidada alati meeles, et ebaõigelt kasutatud elektriline äärelõikur võib teisi häirida. Austusest teiste ja keskkonna vastu:*
– *Vältida masina kasutamist kohtades ja ajal, mis võiksid häirida.*
– *Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.*
– *Tuleohu vältimiseks ei tohi sooja mootoriga masinat jätta lehtede ega kuiva rohu sisse.*
– *Jälgida täpselt kohalikke nõudeid kahjustatud osade või mistahes keskkonda kahjustavate elementide ümbertöötluse osas.*

⚠ TÄHELEPANU! ***Pikaajaline vibratsiooniga kokkupuutumine võib põhjustada kahjustusi ja närvisüsteemi häireid (tuntud ka nagu „Raynaudi sündroom“ või „valge käsi“) eriti neile, kes kannatavad vereringe häirete käes. Sümptomid puudutavad käsi, randmeid ja sõrmi ja need ilmnevad tundlikkuse kadumisega, tuimusega, sügelusega, valuga, naha värvi või struktuuri muutustega. Neid efekte võib tugevdada madal õhutemperatuur ja/või liiga tugev haare käepidemel. Sümptomide ilmnemisel tuleb vähendada masina kasutamisaega ja pidada nõu arstiga.***

4.1 MASINA KASUTUSTINGIMUSED

⚠ TÄHELEPANU! ***Töö ajal tuleb masinat hoida alati tugevalt kahe käega, hoides lõikegruppi vöökohast madalamal.***

Nööripea saab kõrvaldada kõrget rohtu ja puitumata taimestikku piirdeaedade, müüride, vundamentide, kõnniteede ääres, puude ümber jne. või puhastada täielikult mingi osa aiast.

⚠ TÄHELEPANU! ***Sellel masinal ei tohi kasutada mitte mingit tüüpi metall– või muust jäigast materjalist terasid.***

Akumulaator on varustatud kaitsega, mis takistab selle täielikku tühjenemist.
Tööriist lülitub automaatselt välja, kui akumulaator on tühi. Sellisel juhul tuleb see koheselt taas laadida.

4.2 ERGONOOMILISED JA FUNKTSIONAALSED REGULEERIMISE (Joon. 6)

Seda masinat saab reguleerida mitmel moel, et kohandada seda töötaja kasvule ja töö tüübile.

⚠ TÄHELEPANU! ***Reguleeritud peab olema nii, et töötaja oleks ALATI lõikeseadme taga.***

⚠ TÄHELEPANU! ***Reguleerida tuleb pärast aku eemaldamist oma kohalt.***

• Ühendustoru pikkuse reguleerimine
– Vabastada hoovake (1);
– tõmmata või lükata ühendustoru (2) kuni soovitud pikkuse saavutamiseni;
– blokeerida hoovake (1).

• Lõikeseadme suunamine
– Vajutada nuppu (3);
– pöörata lõikeseadet (4) 180°, veendudes, et see oleks enne mootori käivitamist soovitud asendis blokeeritud.

• Lõike piiraja
– Pöörata ettepoole lõike piiraja indikaator (5) puude, äärekivide või piirete läheduses töötades, et vältida kokkupuudet lõikeseadmega.

4.3 TÖÖTEHNIKAD

⚠ TÄHELEPANU! ***Kasutada AINULT nailonnööri. Metallist, plastikkattega metallist ja/või peale mittesobivad nöörid võivad põhjustada tõsiseid haavu ja vigastusi.***

Kasutamise ajal tuleb perioodiliselt mootor peatada ja eemaldada masina ümber keerdunud rohi, et vältida ülekandevarre ülekuumenemist, mille põhjustab kaitse alla mässinud rohi.

Eemalda mähkunud rohi kruvikeerajaga.

⚠ TÄHELEPANU! ***Masinat ei tohi kasutada pühkimiseks, nööripead kallutades. Mootori jõud võib paista esemeid ja väikesi kivisid 15 meetrini või kaugemale, tekitades kahjustusi või põhjustades inimestele vigastusi.***

• Liikudes lõikamine (Niitmine) (Joon. 7)

Liikuda normaalse sammuga kaaretaolisi liigutusi tehes, nagu traditsioonilise vikatiga, hoides lõikemehhanismi maapinnaga paralleelselt.

Kõigepealt proovida lõigata soovitud kõrgusel väikesel maa-alal, et pärast saavutada ühtlane kõrgus nööripead maapinnast konstantsel kõrgusel hoides.
Raskemate lõigete tegemisel võib olla kasu nööripea kallutamisest ca 30° vasakule.

130.com.ua

⚠ TÄHELEPANU! ***Sellisel viisil ei tohi töötada, kui see võib põhjustada esemete eemalepaiskumist ja seega inimestele ja loomadele viga teha või tekitada kahjustusi.***

- **Lõikamine piirdeaedade / vundamentide ääres**

Lähendada nööripea aeglaselt piirdeaedadele, postidele, kividele, müüridele jne. ilma neile suure hooga vastu minemata.
Kui nöör põrkub vastu tugevat takistust, võib see katki minna või kuluda; kui aga jääb aeda kinni, võib äkiliselt rebeneda.
Igal juhul võib kõnniteede, vundamentide, müüride jne. ümber lõikamine põhjustada tavalisest suuremat nööri kulumist.

- **Lõikamine puude ümber**

Liikuda ümber puu vasakult paremale tüvele aeglaselt lähenedes, nii et nöör vastu puud ei põrkuks ja hoides nööripead kergelt ettepoole kaldus.
Arvestage, et nailonnöör võib väikseid põõsaid rebestada või kahjustada ja et nailonnööri kokkupuude pehmekooreliste põõsaste või puude tüvedega võib taime tõsiselt kahjustada.

- **Nööri pikkuse reguleerimine töö ajal**

Antud masin on varustatud automaatse nööripeaga, mis väljastab automaatselt nööri, kui selle pikkus väheneb.
Kui nöör on otsas, tuleb terve pool välja vahetada.

⚠ TÄHELEPANU! ***Pärast iga tööd nööripeaga viia masin enne mootori käivitamist alati tööasendisse.***

4.4 TÖÖ LÕPP

Töö lõpus:
– Peatada mootor nagu varem näidatud.

⚠ TÄHELEPANU! ***Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.***
Tuleohu vähendamiseks hoida masin alati puhtana rohujäätmetest, lehtedest või üleliigsest määrderasvast;.ruumis ei tohi hoida anumaid lõikamisjääkidega.

5. KORRALINE HOOLDUS

⚠ TÄHELEPANU! ***Enda ja teiste ohutuse huvides:***
– Pärast iga kasutamist eemaldada aku oma pesast ja kontrollida võimalikke kahjustusi.
– Korrektne hooldus tagab masina töökindluse ja ohutuse pikema aja jooksul.
– Et olla kindel masina ohutus töötamises, tuleb kõik mutrid ja kruvid alati hoida tugevalt kinnitatuna.
– Kunagi ei tohi kasutada kulunud või kahjustunud osadega masinat. Kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada.
– Kasutada ainult originaal varuosi. Mittekvaliteetsed osad võivad kahjustada masinat ja olla ohuks turvalisusele.

⚠ TÄHELEPANU! ***Hooldustööde ajal eemaldada aku oma pesast.***

5.1 MOOTORI JAHUTAMINE

Vältimaks mootori ülekuumenemist ja kahjustumist, tuleb jahutusõhu restid hoida alati puhtana ning vabana saepurust ja jääkidest.

5.2 NÖÖRIPEA VÄLJA VAHETAMINE (Joon. 8)

– Suruda kahte külgmist nuppu (1) ja eemalda kaas (2).
– Eemaldada pool (3).
– sisestada uus pool jälgides, et nööri kaks otsa (4) pea avaustest välja tuleksid.
– Monteerida kaas (2) tagasi.

5.3 NÖÖRILÕIKENOA TERITAMINE (Joon.9)

– Kruvida lahti kaks kruvi (1) ja eemaldada nöörilõike nuga (2) kaitsest (3).
– Kinnitada nöörilõike nuga klambrisse ja teritada, kasutades lamedat viili, ja hoides algset lõikenurka.
– Monteerida nuga kaitsele tagasi.

5.4 AKU HOOLDUS

1. Akut tuleb hoida ruumis temperatuuriga vahemikus 0° ja + 45°C. Kui masin hoiustatakse ruumis, kus on oht neid piire ületada, tuleb aku eemaldada ja asetada sobivasse kohta.

130.com.ua

2. Kasutamise ajal on aku kaitstud täieliku tühjenemise vastu kaitseseadmega, mis lülitab masina välja ja blokeerib selle töö.
3. Aku on varustatud kaitsega, mis takistab laadimist, kui ümbritsev temperatuur ei jää 0 ja +45 °C vahele.
4. Akut võib laadida igal hetkel, ka osaliselt, ilma, et oleks oht seda kahjustada.

5.5 SÄILITAMINE

Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmust ja jääkidest, vigased osad parandada või välja vahetada.

Masinat tuleb hoida kuivas, ilmastikukindlas ruumis ja laste haardeulatusest väljas.

6. ERAKORRALINE HOOLDUS

Kõik hooldustööd, mida käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb läbi viia ainult teie edasimüüja juures.

Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii katkemise.

7. DIAGNOSTIKA

Mida teha, kui...	
Probleemi põhjus	Parandamine
1. Lülitit aktiveerides mootor ei käivitu	
Aku puudub või pole õigesti sisestatud	Kontrollida, et aku oleks õigesti paigutatud
Aku tühi	Kontrollida laetusastet ja laadida aku
2. Mootor seiskub töö ajal	
Aku puudub või pole õigesti sisestatud	Kontrollida, et aku oleks õigesti paigutatud
Aku tühi	Kontrollida laetusastet ja laadida aku
3. Aku vähenenud autonoomia	
Rasked kasutustingimused suurema voolutarbimisega	Optimeerida kasutust
4. Akulaadija ei lae akut (roheline led põleb)	
Mustad kontaktid	Puhastada kontaktid
5. Akulaadija ei lae akut (ükski led ei põle)	
Puudub pinge akulaadijas	Kontrollida, et pistik oleks sisestatud ja et pistikupesas oleks pinge.
Defektne akulaadija	Asendada originaalvaruosaga

130.com.ua

SISÄLLYSLUETTELO

Laitteeseen tutustuminen 6
Turvallisuusmääräykset 7
Käyttöön liittyvät säännöt 10
1. Laitteen asennus 10
2. Työskentelyyn valmistautuminen 10
3. Laitteen käyttö 11
4. Käyttötavat ja työtekniikat 11
5. Säännöllinen huolto 13
6. Ylimääräinen huolto 14
7. Diagnostiikka 14

KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Käyttöoppaan tekstissä jotkin tärkeää tietoa sisältävät kappaleet on merkitty erityisillä tunnuksilla, joiden merkitykset ovat seuraavat:

HUOMAUTUS tai
TÄRKEÄÄ *Tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

⚠ VAROITUS! ***Näin merkittyjen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen käyttäjän tai sen läheisyydessä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.***

⚠ VAARA! ***Näin merkittyjen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen käyttäjän tai sen läheisyydessä oleskelevien henkilöiden vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.***

LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN

HUOMAUTUS - Sisältöä vastaavat kuvat löytyvät tämän käyttöoppaan sivulta 2.

LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖALUE

Tämä laite on puutarhanhoitoväline ja tarkemmin sanottuna harrastuskäyttöön tarkoitettu kannettava reunaleikkuri akkukäyttöisellä sähkömoottorilla. Laite koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää siimapäällä varustetun leikkausvälineen.
Käyttäjä kykenee käyttämään pääohjauksia pysyttelemällä aina turvaetäisyydellä leikkuuvälineestä.

Käyttötarkoitus
Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu:
- ruohon ja kasvillisuuden (ei puisen kasvillisuuden) leikkaamiseen nailonsiimalla (esim. käytävien, viljelmien, muurien, aitojen reunat tai rajoitetun kokoiset viheralueet tai niittokoneella tehdyn leikkauksen viimeistelyt).

Väärä käyttö
Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/ tai esineille. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):
- koneen käyttäminen lakaisuun
- pensasaitojen säätäminen tai muut työt, joissa leikkausvälinettä ei käytetä maantasolla
- leikkausvälineen käyttäminen käyttäjän vyötärön korkeuden yläpuolella
- leikkausvälineen käyttö muiden kuin kasviperäisten materiaalien leikkaamiseen
- koneen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä
- useamman henkilön kanssa.

Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista siirtyvän vastuun.

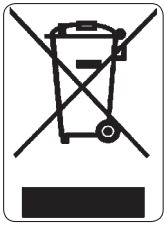
TUNNUSLAATTA JA LAITTEENOSAT

1. Moottoriyksikkö
2. Liitäntäletku
3. Siimapää (Leikkausväline)

130.com.ua

4. Leikkausvälineen suoja
5. Etukahva
6. Takakahva
7. Vaihdevipu
8. Turvavipu

21. CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä
22. Valmistajan nimi ja osoite
23. Akustisen tehon taso
24. Valmistajan viitemalli
25. Sarjanumero
26. Valmistusvuosi
27. Jännite ja virtatyyppi



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö – ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan uudelleen käyttää ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.

TURVALLISUUSSÄÄNNÖKSET

Ole varovainen laitetta käyttäessäsi. Tätä varten laitteeseen on sijoitettu piktogrammeja, joiden tehtävänä on muistuttaa tärkeimmistä varotoimenpiteistä.

Turvakylttien merkitys on osoitettu alapuolella. Suosittelemme lukemaan huolellisesti tässä vihkosessa annetut turvamääräykset.

Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat merkinnät.

41. VAROITUS! Vaara. Tämä laite saattaa olla vaarallinen käyttäjälleen ja muille käytettäessä virheellisesti.
42. Jatkuvan päivittäisen normaalikäytön aikana koneen käyttäjä voi altistua melutasolle, joka on 85 dB (A) tai kovempi. Laita suojalaseja ja kuulosuojaimia.
43. Älä altista vesisateelle (tai kosteudelle).
44. Pidä sivustakatsojat etäällä.
45. Lue käyttöopas ennen tämän laitteen käyttöä.
46. Leikkausvälineen pyörimissuunta.

TEKNISET TIEDOT JA LISÄVARUSTEET

[71] Jännite
[72] Leikkuualue
[73] Paino
[74] Kierrosluku tyhjäkäynnillä
[75] Siimakelan koodi

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET noudatettava tarkasti

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET SÄHKÖTYÖKALUILLE

⚠ VAROITUS! ***Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja ohjeet. Näiden lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.***

Säilytä kaikki huomautukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” viittaa työkaluun, joka saa virran akusta (ilman johtoa).

1sn.com.ua

Jäljellä olevat riskit: Vaikka kaikkia turvamääräyksiä noudatettaisiin, saattaa olla olemassa muita vaaroja:
– sormien ja käsien vahingoittuminen, jos ne osuvat pyörivään siimapäähän
– jalkojen vahingoittuminen, jos niihin osuu siimapää
– kivien ja maa-aineksen lentäminen.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

a) Pidä työskentelyalue puhtaana. Likaiset ja sekaiset alueet lisäävät onnettomuuksien riskiä.
b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) Pidä lapset ja sivustakatsojat kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua. Keskittymisen herpaantuminen saattaa aiheuttaa kontrollin menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

a) Vältä kehon osumista maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpökennoihin, sähkölevyihin, jäähdyttimiin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos keho on maadoitettu.
b) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteille olosuhteille. Sähkötyökalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun riskiä.

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkana, kontrolloi mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken herpaantuminen käytettäessä sähkötyökalua saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
b) Käytä suoja-asusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden kuten pölynaamarin, liukumisen estävien jalkineiden, suojakypärän ja kuulokkeiden käyttö vähentää henkilövahinkoja.
c) Vältä vahingossa käynnistymisiä. Varmista, että laite on sammutettu ennen akun asettamista paikoilleen, sähkötyökaluun tarttumista tai sen kuljettamista. Sähkötyökalun kuljettaminen niin, että sormi on kytkimellä tai akun asentaminen niin, että kytkin on asennossa ”ON” altistaa onnettomuuksille.
d) Irrota kaikki säätöavaimet tai työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Avain tai työkalu, joka osuu pyörivään osaan saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
e) Älä menetä tasapainoasi. Säilytä aina sopiva tuki ja tasapaino. Tämä antaa paremman kontrollin sähkötyökalusta yllättävissä tilanteissa.
f) Pukeudu oikein. Älä käytä leveitä asuja tai koruja. Pidä hiukset, asusteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
g) Jos on tarpeen kytkeä laitteita pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon varmista, että ne on kytketty oikealla tavalla. Näiden laitteiden käyttö saattaa vähentää pölystä aiheutuvia riskejä.

4) Sähkötyökalun käyttö ja turvallisuus

a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin ja juuri sillä nopeudella johon se on suunniteltu.
b) Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä sitä tai pysäytä sitä oikein. Sähkötyökalu, jota ei voi käynnistää kytkimestä on vaarallinen ja se on korjattava.
c) Poista akku akkutilasta ennen säätöjen tekemistä tai lisäosien vaihtamista tai ennen sähkötyökalun laittamista paikoilleen. Nämä turvallisuuteen liittyvät ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistyy vahingossa.
d) Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua eikä siihen liittyviä ohjeita käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
e) Huolehdi sähkötyökalujen huollosta. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdistetut ja että ne liikkuvat vapaasti, etteivät ne ole rikki tai niissä ole muuta sellaista vikaa, joka voisi vaikuttaa sähkötyövälineen toimintaan. Jos työkalussa on vikoja, on työkalu korjattava ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosta huollosta.
f) Pidä leikkuuosat teroitettuina ja puhtaina. Leikkuuosien oikea huolto ja terien terävyydestä huolehtiminen, vähentää leikkuuosien riskiä jumiutua ja tekee niistä helpommin kontrolloitavia.
g) Käytä sähkötyökalua ja lisäosia annettujen ohjeiden mukaan, huomioiden työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun. Sähkötyökalun käyttö alkuperäisestä poikkeavaan tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

5) Huoltopalvelu

a) Anna pätevän henkilökunnan korjata sähkötyökalu, käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun turvallisuuden ylläpitämisen.

Автотовары «130»

• **Sähköisen reunaleikkurin käyttö (akkukäytöllä)**

Käytön aikana, ota vakaa asento ja toimi varovaisesti:
– Vältä mahdollisuuksien mukaan märällä, liukkaalla, liian kaltevalla tai jyrkällä maaperällä työskentelemistä. Käyttäjä saattaa helposti menettää tasapainon työskennellessään;
– älä ikinä juokse vaan kävele ja varo maaston epätasaisuuksia ja mahdollisia esteitä.
– arvioi mahdolliset työskenneltävän maaperän aiheuttamat riskit ja ryhdy tarpeellisiin varotoimenpiteisiin taataksesi turvallisuutesi erityisesti työskenneltäessä rinteillä, kumpuilevilla, liukkailla tai liikkuvilla maaperillä.
– Rinteillä tulee työskennellä poikittain rinteeseen nähden ilman nousemista tai laskeutumista, pitäen leikkausvälineen aina alapuolella.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät pysty pitämään laitteesta tiukasti kiinni kaksin käsin ja/tai säilyttämään tasapainoa työskennellessään seisaallaan.
Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.
Laitetta ei koskaan saa käyttää jos käyttäjä on väsynyt tai voi pahoin tai jos käyttäjä on ottanut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat henkilön reaktio- ja huomiokykyyn.

• **Sähkökäyttöisen reunaleikkurin käyttötekniikka (akkukäytöllä)**

Huomioi aina turvallisuuteen liittyvät huomautukset ja käytä työhön sopivimpia leikkaustekniikoita käyttöohjeissa annettujen viitteiden ja esimerkkien mukaan

• **Sähkökäyttöisen reunaleikkurin liikuttaminen turvallisella tavalla (akkukäytöllä)**

Aina laitetta liikuteltaessa tai kuljetettaessa tulee:
– sammuta moottori, odota leikkausvälineen pysähtymistä ja poista akku akkutilasta;
– ota kiinni laitteen kahvoista ja kohdista leikkausväline kulkusuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.

Kun laitetta kuljetetaan autolla, on laite asetettava niin, ettei se aiheuta kenellekään vaaraa ja lukittava se paikoilleen.

• **Suosituksia aloittelijoille**

Ennen viikatteen käyttämistä suosittelemme tutustumaan laitteeseen ja leikkaustapoihin puristamalla laitetta ja tekemällä työn vaatimat liikkeet.

LISÄTURVALLISUUSSÄÄNNÖKSET

1) Lue käyttöohjeet huolellisesti.
2) Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön.
3) Varoitus: leikkauselementti jatkaa pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen.
4) Käytä suojalaseja.
5) Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta.
6) Pysäytä laite, kun lähettyvillä on henkilöitä erityisesti lapsia tai eläimiä.
7) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa.
8) Ennen laitteen käyttämistä tai törmäyksen jälkeen, tarkista ettei laitteessa näy kulumisen tai vaurioitumisen merkkejä ja suorita tarvittavat korjaukset.
9) Älä ikinä käytä laitetta viallisilla suojilla tai jos laitteesta puuttuu suojia.
10) Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkausvälineestä erityisesti käynnistettäessä moottoria.
11) Huomioi loukkaantumisen mahdollisuus siiman leikkaukseen tarkoitetun välineen käytöstä johtuen. Uuden siiman vapauttamisen jälkeen, aseta laite takaisin työskentelyasentoon ennen moottorin käynnistämistä.
12) Älä ikinä asenna metallisia leikkausosia.
13) Älä ikinä käytä muita lisävarusteita tai varaosia kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia.
14) Poista akku akkutilasta ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta tai toimenpiteiden tekemistä laitteeseen ja silloin, kun laitetta ei käytetä.
15) Varmista aina, että jäähdytysilman aukot ovat vapaat roskista.
16) Jokaisen käytön jälkeen, poista akku akkutilasta ja tarkista mahdolliset vauriot.
17) Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

• **Akulla toimivien sähkötyökalujen oikea käsittely ja käyttö**

a) Varmista, että laite on sammutettu ennen akun laittamista. Akun asentaminen käynnissä olevaan laitteeseen saattaa aiheuttaa onnettomuuden.
b) Akkujen lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Akkulaturit ovat yleensä tietyille akkutyypeille. Jos niitä käytetään toisenlaisten akkujen kanssa, saattaa syntyä tulipalo.
c) Käytä ainoastaan työkalulle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
d) Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nastoista, ruuveista

130 compania

ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa tulipalon tai palon.
e) Huonokuntoinen akku saattaa aiheuttaa akkunesteen vuotamisen. Vältä koskemasta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteyttä lääkäriin. Akusta vuotanut neste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
f) Tarkista, että akku on hyväkuntoinen ja ettei siinä näy merkkejä vahingoittumisesta. Älä käytä laitetta vioittuneen tai kuluneen akun kanssa.

AKKUJEN KÄYTTÖOHJEET

- **Yleiset varotoimenpiteet**

– Akkua ei saa ikinä avata.
– Älä ikinä heitä tuleen käytettyjä akkuja – RÄJÄHDYSVAARA!
– Kytke akkulaturi ainoastaan pistorasiaan, jonka verkkojännite sama kuin tunnuslaatassa annettu.
– Käytä ainoastaan alkuperäistä akkua.
– Pitkän käytön aikana, akku saattaa kuumentua. Anna sen jäähtyä ennen latausta.
– Älä säilytä akkua ja akkulaturia lasten ulottuvilla.
– Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on höyryjä tai syttyviä aineita.
– Lataa akkuja ainoastaan välillä 10°C - 40°C olevassa lämpötilassa.
– Älä ikinä säilytä akkuja yli 40°C lämpötilassa.
– Älä ikinä aiheuta oikosulkua akkuliittimissä äläkä kytke niitä metalliesineisiin.
– Akkujen kuljetuksen aikana huolehdi, että liittimet eivät pääse keskenään kosketuksiin äläkä käytä metallisäiliöitä kuljetukseen.
– Oikosulku akussa saattaa aiheuttaa räjähdyksen. Joka tapauksessa oikosulku vaurioittaa akkua.
– Tarkista akkulaturin kaapelin eheys säännöllisesti. Jos kaapeli on vioittunut, vaihda uusi akkulaturi.
– Lataa akut täysin ennen kuin asetat ne talvisäilöön.
– Akku on mahdollista ladata ainoastaan akkulaturilla, joka on yhdenmukainen standardin EN60335-2-29 kanssa.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT SÄÄNNÖT

HUOMAUTUS - Tekstissä mainitut kuvat löytyvät tämän käyttöoppaan sivulta 4 lähtien.

1. LAITTEEN ASENNUS

⚠ VAROITUS! ***Ole erittäin huolellinen asettaessasi osia ettet vahingossa vaaranna laitteen turvallisuutta ja tehokkuutta. Epäselvissä tapauksissa, ota yhteyttä jälleenmyyjään.***

⚠ VAROITUS! ***Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun.***

Pakkausten hävitys on suoritettava voimassa olevia säännöksiä noudattaen.
Turvallisuuden ja kuljetuksen kannalta, litiumioniakku (jos toimitettu) toimitetaan koneeseen nähden erillään ja osittain ladattuna.
Ennen laitteen käyttöä lataa akku kappaleessa ”Akunlataus” annettujen ohjeiden mukaan.

1.1 ETUKAHVAN ASENNUS (Kuva 1)

– Varmista, ettei akku ole akkutilassa.
– Aseta etukahva (1) siirtoputkeen (2) kohdistaen sen niin, että ruuvin (4) paikka (3) pysyy oikealla sivulla.
– Aseta ruuvi (4) ja kiristä kahva (5).
– Ennen kahvan (5) kiristämistä, liu’uta kahvaa (1) mahdollisimman ergonomiseen asentoon käyttäjälle.

1.2 SUOJAN ASENNUS (Kuva 2)

⚠ VAROITUS! ***Suoja on asennettava turvavaatimukset ja siiman leikkausveitsen oikean asennon huomioiden.***

TÄRKEÄÄ *Yhdistämisen jälkeen suojaa ei saa poistaa.*

– Poista ruuvi (1).
– Aseta suojus (2) työntämällä se pohjaan saakka paikallaan.
– Ruuvaa ruuvi (1) kiinni.

2. TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN

2.1 LAITTEEN TARKASTUS

⚠ VAROITUS! ***Varmista, ettei akku ole akkutilassa.***

130.com.ua

Ennen työskentelyn aloittamista:

– tarkista, että kytkimen vipu ja turvakytkimen vipu pystyvät liikkumaan vapaasti, ei pakottamalla, ja että vapautettaessa ne palautuvat automaattisesti ja nopeasti perusasentoon
– kytkimen vivun on jäätävä lukitusasentoon ellei turvavipua paineta
– tarkista, että jäähdytysilman aukot ovat vapaat esteistä
– tarkista, että kahvat ja laitteen suojat ovat puhtaat ja kuivat, oikein asennetut ja kiinnitetty kunnolla laitteeseen
– tarkista etteivät leikkausvälineet eivätkä suojukset ole vahingoittuneet
– tarkista ettei laitteessa näy kulumisen merkkejä tai törmäyksestä tai muista syistä johtuvia vahingoittumisen merkkejä. Suorita tarvittavat korjaukset.
– Tarkista, että akku on hyväkuntoinen ja ettei siinä näy merkkejä vahingoittumisesta. Älä käytä laitetta vioittuneen tai kuluneen akun kanssa.
– lataa akku kappaleessa ”Akunlataus” annettujen ohjeiden mukaan.

2.2 AKUN TILAN TARKASTUS (Kuva 3)

Tarkistaaksesi akun lataustason (1) paina painiketta (2), joka aktivoi 3 LEDiä, joiden merkitys on seuraava:

●●● 3 LEDiä palaa = Kesto = 3/3
○●● 2 LEDiä palaa = Kesto ≥ 2/3
○○● 1 LED palaa = Kesto ≤ 1/3
○○○ Mikään LEDi ei pala = Akku tyhjä

2.3 AKUNLATAUS (Kuva 4)

TÄRKEÄÄ *Varmista, että pistorasian verkkojännite vastaa akkulaturin kilvessä annettua.*

• Akkulaturin (1) irrottamiseksi laitteesta:
– nosta kielekettä (1a) ja ota akkulaturi pois (1).

• Akkulaturin lataamiseksi:
– kytke akkulaturi (2) pistorasiaan; virran paikallaolon merkkinä on vihreän merkkivalon syttyminen palamaan (2a).
– laita akku (1) akkulaturiin (2) työntämällä sen pohjaan saakka. Tyhjän akun lataaminen vaatii noin 100 minuuttia.

• Latausvaiheet osoitetaan merkkivaloilla (2a) ja (2b):
– akkulaturi kytketty = Vihreä merkkivalo (2a) palaa.
– akun kytkeminen ja lataus meneillään = VIHREÄ merkkivalo (2a) palaa + PUNAINEN merkkivalo (2b) palaa.
– latauksen päättyminen = VIHREÄ merkkivalo (2a) palaa + VIHREÄ merkkivalo (2b) palaa.
– toimintahäiriö = VIHREÄ (2a) merkkivalo vilkkuu + PUNAINEN merkkivalo (2b) vilkkuu.
– oikosulku = PUNAINEN (2b) merkkivalo vilkkuu.

Tyhjän akun lataaminen vaatii noin 100 minuuttia.

• Latauksen loputtua:
– irrota akku (1) akkulaturista (2) ja asenna se takaisin laitteeseen
– kytke akkulaturi irti (2) pistorasiasta.

3. LAITTEEN KÄYTTÖ

3.1 LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN (Kuva 5)

Ennen laitteen käynnistystä:
– aseta akku (1) akkutilaan.

Ennen laitteen käynnistystä:
– Pidä laitteesta kiinni tiukasti kahdella kädellä.
– Paina turvavipua (2) ja käytä kytkintä (3).

3.2 LAITTEEN PYSÄYTTÄMINEN (Kuva 5)

Ennen laitteen pysäytystä:
– vapauta vipu (3) tai turvavipu (2).
– nosta kielekettä (1a) ja ota akkulaturi pois (1).

4. KÄYTTÖTAVAT JA TYÖTEKNIIKAT

⚠ VAROITUS! ***Käyttäjän ja muiden turvallisuuden vuoksi:***

1) Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen.
2) Käytä työskentelyyn sopivia asusteita. Jälleenmyyjä antaa tarvittaessa tietoa työhön sopivista suojavälineistä.
3) Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkausvälinettä (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

130.com.ua

4) Varo mahdollisia leikkausvälineen aiheuttamia lentäviä osia.
5) Pysäytä moottori ja ota akku pois akkutilasta
– jos laite alkaa täristä oudosti (Etsi tärinän aiheuttaja välittömästi ja huolehdi tarpeellisten tarkastusten suorittamisesta erikoistuneessa huoltoliikkeessä).
– joka kerta kun jätät laitteen ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ *Muista, että sähköisen reunaleikkurin vääränlainen käyttö saattaa häiritä muita. Ympäristön ja muiden henkilöiden huomioimiseksi:*
– *Vältä käyttämästä laitetta sellaiseen aikaan vuorokaudesta, että sen käyttö häiritsee sekä paikoissa, joissa käyttö saattaa olla häiritsevää.*
– *Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkausjätteiden hävitystä.*
– *Tulipalon välttämiseksi, älä jätä laitetta moottorin ollessa kuuma lehtien tai kuivan ruohon sekaan.*
– *Noudata tarkasti paikallisia vaurioituneiden osien tai ympäristöä rasittavien osien hävittämistä koskevia säädöksiä.*

⚠ VAROITUS! ***Pitkäaikainen altistuminen tärinöille saattaa aiheuttaa vammoja tai hermovaurioita (tunnetaan myös nimellä ”Raynaudin ilmiö” tai ”valkoinen käsi”) erityisesti verenkierto-ongelmista kärsiville henkilöille. Oireet saattavat koskea käsiä, ranteita ja sormia ja tyypillisiä oireita ovat tuntoaistin häviäminen, puutuminen, ihottuma, kipu, värin häviäminen tai ihon rakenteelliset muutokset. Nämä vaikutukset saattavat voimistua kylmällä ilmalla ja/tai puristettaessa liikaa kahvoista. Oireiden ilmaantuessa on lyhennettävä laitteen käyttöaikaa ja otettava yhteyttä lääkäriin.***

4.1 LAITTEEN KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS! ***Työskentelyn aikana laitteesta on pidettävä kiinni kaksin käsin niin, että leikkausyksikkö on vyötärön alapuolella.***

Siimapäällä voidaan poistaa korkeaa ruohikkoa ja kasvistoa (ei puumaista) aitojen, muurien, perustusten, jalkakäytävien viereltä ja puiden ympäriltä jne. tai puhdistaa kokonaan tietty alue puutarhasta.

⚠ VAROITUS! ***Tämän laitteen kanssa on kiellettyä käyttää metallisia tai jäykkiä teriä.***

Akku on varustettu suojalla, joka estää täydellisen tyhjentymisen.
Työkalu sammuu automaattisesti, jos akku on tyhjä. Tässä tapauksessa lataa akku välittömästi.

4.2 ERGONOMISET JA TOIMINNALLISET SÄÄDÖT (Kuva 6)

Tähän laitteeseen voidaan suorittaa lukuisia säätöjä laitteen sovittamiseksi käyttäjän mittoihin ja työtehtävään sopivaksi.

⚠ VAROITUS! ***Säätöjen on oltava sellaisia, että käyttäjä on AINA leikkausvälineen takana.***

⚠ VAROITUS! ***Säädöt on suoritettava sen jälkeen, kun akku on poistettu akkutilasta.***

- **Liitäntäletkun pituuden säätö**

– Vapauta vipu (1)
– vedä tai työnnä liitäntäletkua (2) kunnes se on halutun pituinen
– vapauta vipu (1).

- **Leikkausvälineen suuntaus**

– Paina painiketta (3)
– käännä leikkausvälinettä (4) 180° varmistaen, että se jää haluttuun asentoon ennen moottorin käynnistämistä.

- **Leikkuun rajoitin**

– Käännä leikkuun rajoittimen osoitinta (5) eteenpäin kun työskentelet puiden, jalkakäytävän reunojen tai aitauksien läheisyydessä, estääksesi törmäyksen leikkuuvälineen kanssa.

4.3 TYÖSKENTELYTEKNIIKKA

⚠ VAROITUS! ***Käytä AINOASTAAN nailonsiimaa. Siimapäähän sopimattomien metallisten tai muovitettujen metallivaijerien käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.***

Käytön aikana suosittelemme sammuttamaan moottorin ja irrottamaan säännöllisesti laitteen ympärillä olevan ruohon niin ettei laite ylikuumene suojan alle juuttuneen ruohon takia.
Irrota juuttunut ruoho ruuviavaimella.

⚠ VAROITUS! ***Älä käytä laitetta pyyhkimiseen kallistamalla siimapäätä. Moottorin teho voi aiheuttaa esineiden tai pienten kivien lentämisen aina 15 metrin päähän tai kauemmaksikin aiheuttaen vahinkoja tai henkilövahinkoja.***

Архив

• Leikkaaminen liikkeessä (niittäminen) (kuva 7)

Etene säännöllisellä vauhdilla tehden kaarevia liikkeitä kuten perinteisellä viikatteella pitäen leikkausvälineen maaston suuntaisena.

Kokeile ensin leikata sopivalta korkeudelta pienellä alueella. Tasaisen leikkauskorkeuden saamiseksi pidä siimapää koko ajan samalla etäisyydellä maasta.
Karkeammille leikkauksille saattaa olla hyödyksi kallistaa siimapäätä noin 30º vasemmalle.

⚠ VAROITUS! ***Älä työskentele tällä tavoin, jos on olemassa vaara sellaisten esineiden sinkoilemisesta, jotka voivat vahingoittaa ihmisiä, eläimiä tai aiheuttaa muita vahinkoja.***

• Leikkaaminen aitojen / perustusten lähellä

Lähesty hitaasti siimapäällä aitoja, paaluja, kiviä, muuria jne. ilman että osut niihin voimalla.
Jos siima osuu jatkuvasti esteeseen voi se rikkoutua tai kulua; jos se juuttuu aitaan saattaa se leikata äkillisesti.
Joka tapauksessa jalkakäytävien, perustusten, muurien jne. läheisyydessä leikkaaminen saattaa aiheuttaa siiman normaalista poikkeavaa kulumista.

• Leikkaaminen puiden ympärillä

Kävele puun ympäri vasemmalta oikealle, lähestyen hitaasti runkoa niin ettei siima osu runkoon.
Pidä samalla siimapäätä hieman eteenpäin kallellaan.
Huomioi, että nailonsiima voi leikata tai vahingoittaa pieniä pensaita ja siiman osuminen pehmeäkaarnaisiin pensaisiin tai puihin saattaa vaurioittaa vakavasti kasvia.

• Siiman pituuden säätäminen työskentelyn aikana

Tämä laite on varustettu automaattisella siimapäällä, joka antaa automaattisesti siimaan kun pituus pienenee.
Kun siima on kulunut loppuun, vaihda sisäinen kela.

⚠ VAROITUS! ***Jokaisen siimapäähän tehdyn toimenpiteen jälkeen, aseta laite takaisin työskentelyasentoon ennen moottorin käynnistämistä.***

4.4 TYÖN LOPETTAMINEN

Lopetettuasi työn:
– Pysäytä moottori kuten aikaisemmin kuvattu

⚠ VAROITUS! ***Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin. Vähentääksesi tulipalon vaaraa puhdista laite sahausjätteistä, ruohosta, lehdistä tai liiallisesta rasvasta; älä jätä leikkausjätteitä sisältäviä säilytysastioita sisätiloihin.***

5. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

⚠ VAROITUS! ***Käyttäjän ja muiden turvallisuuden vuoksi:***
– Jokaisen käytön jälkeen, poista akku akkutilasta ja tarkista mahdolliset vauriot.
– Oikea huolto on tärkeää tehokkuuden säilyttämiseksi ja laitteen alkuperäisosien turvalliselle käytölle.
– Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
– Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Vaurioituneet osat täytyy vaihtaa, eikä koskaan korjata.
– Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäisistä laadultaan poikkeavat osat voivat vahingoittaa laitetta ja heikentää turvallisuutta.

⚠ VAROITUS! ***Huoltotoimenpiteiden ajaksi, ota akku pois akkutilasta.***

5.1 MOOTTORIN JÄÄHDYTYS

Välttääksesi moottorin ylikuumenemisen ja vahingoittumisen, jäähdytysilmaritilät on pidettävä puhtaina ja vapaina sahanpuruista ja muista roskista.

5.2 KÄYTTÖPÄÄN KELAN VAIHTO (Kuva 8)

– Paina sivupainikkeita (1) ja irrota kansi (2).
– Vedä ulos kela (3).
– aseta uusi kela ja huomioi, että siiman pää tulee (4) ulos käyttöpäässä olevasta aukosta.
– Aseta kansi paikoilleen (2).

5.3 SIIMAN LEIKKAUSVEITSEN TEROITUS (kuva 9)

– Löysää kahta ruuvia (1) ja irrota siiman leikkausveitsi (2) suojasta (3).

Автотовары «130»

– Kiinnitä siiman leikkausveitsi ruuvipenkkiin ja teroita käyttäen litteää viilaa ja säilyttäen alkuperäisen leikkauskulman.
– Kiinnitä veitsi takaisin suojukseen.

5.4 AKUN HOITO

1. Säilytä akkua 0° - + 45 °C lämpötilassa. Jos laitetta varastoidaan tiloissa joissa kyseisten lämpötilojen ylittäminen on mahdollista suosittelemme irrottamaan akun ja asettamaan sen sopivaan paikkaan.
2. Käytön aikana akku on suojattu kokonaan tyhjentymiseltä suojalaitteella, joka sulkee laitteen ja estää sen toiminnan.
3. Akku on varustettu suojuksella, joka estää latauksen jos ympäristölämpötila ei ole välillä 0 +45 °C.
4. Akku voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, ilman vaaraa sen vaurioitumisesta.

5.5 VARASTOINTI

Joka työsession jälkeen puhdista laite huolellisesti pölystä ja muista jätteistä, korjaa tai vaihda vialliset osat.

Säilytä laite kuivassa ja huonolta säältä suojassa lasten ulottumattomissa.

6. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

Kaikki tämän ohjekirjan ulkopuoliset huoltotyöt tulee suorittaa jälleenmyyjällä.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun raukeamaan.

7. DIAGNOSTIIKKA

Mitä tehdä, jos …	
Ongelman syy	Korjaustoimenpide
1. Kytkintä käyttämällä moottori ei käynnisty	
Akku puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen	Varmista, että akku on asetettu oikein
Tyhjä akku	Tarkista akun lataus ja lataa uudelleen
2. Moottori pysähtyy työskentelyn aikana	
Akku puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen	Varmista, että akku on asetettu oikein
Tyhjä akku	Tarkista akun lataus ja lataa uudelleen
3. Akun kesto heikentynyt	
Vaikeat käyttöolosuhteet suuremmalla virrankulutuksella	Optimoi käyttö
4. Akkulaturi ei lataa akkua (vihreä led-valo palaa)	
Likaiset koskettimet	Puhdista koskettimet
5. Akkulaturi ei lataa akkua (mikään led ei pala)	
Akussa ei ole virtaa	Tarkista, että pistoke on kytketty ja että pistorasiassa on virta
Viallinen akkulaturi	Vaihda käyttämällä alkuperäistä varaosaa

130.com.ua

IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER LA MACHINE.
Conserver pour toute consultation future

SOMMAIRE

Connaître la machine 6
Normes de sécurité 7
Normes d'emploi 10
1. Montage de la machine 11
2. Préparation au travail 11
3. Utilisation de la machine 12
4. Modalités opérationnelles et techniques de travail 12
5. Entretien ordinaire 14
6. Entretien supplémentaire 15
7. Diagnostic 15

COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes qui contiennent des renseignements particulièrement importants sont mis en évidence par différents termes; voici leur signification:

REMARQUE ou
IMPORTANT *Donne des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, dans le but de ne pas endommager la machine ou de ne pas causer de dommages.*

⚠ ATTENTION! ***Possibilité de lésions à l'utilisateur ou à autrui en cas de non respect des consignes.***

⚠ DANGER! ***Possibilité de lésions graves à l'utilisateur ou à autrui et danger de mort en cas de non respect des consignes.***

CONNAÎTRE LA MACHINE

REMARQUE - Les images qui correspondent aux références se trouvent à la page 2 de ce manuel.

DESCRIPTION DE LA MACHINE ET DOMAINE D'UTILISATION

Cette machine est un équipement de jardinage et plus précisément un coupe-bordures portatif à moteur électrique alimenté par batterie, prévu pour une utilisation non professionnelle.
La machine se compose essentiellement d'un moteur actionnant un dispositif de coupe constitué d'une tête à fil.
L'opérateur peut actionner les commandes principales en se tenant toujours à une distance de sécurité par rapport au dispositif de coupe.

Emploi prévu
Cette machine a été conçue et fabriquée pour:
- la coupe de l'herbe et de la végétation non ligneuse, au moyen d'un fil de nylon (ex. aux bords des parterres, des plantations, des murs, des clôtures ou des espaces verts ayant une surface limitée, pour parachever la coupe effectuée par une faucheuse);

Emploi impropre
Tout autre emploi différent de ceux qui sont cités ci-dessus peut se révéler dangereux et causer des dommages à des personnes et/ou à des choses. Font partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exclusif):
- utiliser la machine pour balayer;
- régulariser des haies ou faire d'autres travaux où le dispositif de coupe ne serait pas utilisé au niveau du terrain;
- utiliser la machine de sorte que le dispositif de coupe se trouve au-dessus de la ligne de la ceinture de l'opérateur;
- utiliser la machine pour couper des matériaux d'origine non végétale;
- utilisation de la machine par plus d'une personne.

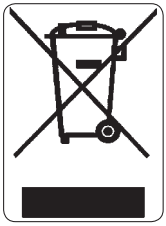
L'emploi impropre de la machine entraîne la déchéance de la garantie et le dégagement du Fabricant de toute responsabilité, en reversant sur l'utilisateur les charges découlant de dommages ou de lésions procurés à soi-même ou à d'autres personnes.

130.com.ua

ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION ET COMPOSANTS DE LA MACHINE

1. Ensemble moteur
2. Tuyau de connexion
3. Tête à fil (Appareil de coupe)
4. Protection du dispositif de coupe
5. Poignée avant
6. Poignée arrière
7. Levier interrupteur
8. Levier de sécurité

21. Marque de conformité CE
22. Nom et adresse du fabricant
23. Niveau de puissance acoustique
24. Modèle de référence du fabricant
25. Numéro de série
26. Année de construction
27. Tension et type de courant



Ne pas jeter les appareils électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/CE sur les déchets d'appareils électriques et électroniques, et selon son application conforme aux normes nationales, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément pour qu'on puisse les réutiliser d'une manière éco-compatible. Si l'on jette les appareils électriques dans une décharge ou dans un terrain, les substances nocives peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, en nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour avoir des informations plus détaillées sur la manière dont éliminer ce produit, contacter l'Organisme compétent pour l'élimination des déchets ménagers, ou bien votre revendeur.

NORMES DE SÉCURITÉ

Votre machine doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des pictogrammes destinés à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placés sur la machine. Leur signification est expliquée ci-après. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité données au chapitre prévu du présent manuel.

Remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

41. ATTENTION! Danger. Cette machine, si elle n'est pas utilisée correctement, peut être dangereuse pour vous-même et pour les autres.

42. L'opérateur préposé à cette machine, si elle est utilisée en conditions normales pour un usage quotidien continu, peut être exposé à un niveau de bruit égal ou supérieur à 85 dB (A). Porter des lunettes de protection et des protections acoustiques.

43. Ne pas exposer à la pluie (ni à l'humidité).

44. Tenir le public à bonne distance.

45. Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

46. Sens de rotation du dispositif de coupe.

DONNÉES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

[71] Tension

[72] Largeur de coupe

[73] Poids

[74] Nombre de tours à vide

[75] Code bobine fil

130.com.ua

NORMES DE SÉCURITÉ à observer scrupuleusement

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILLAGES ÉLECTRIQUES

⚠ ATTENTION! ***Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des décharges électriques, des incendies et/ou de graves lésions.***

Conserver tous les avertissements et les instructions pour pouvoir les consulter à l'avenir. Le terme « outillage électrique » mentionné dans les avertissements se réfère à votre outillage alimenté par batterie (sans fil).

Risques résiduels: même si toutes les prescriptions de sécurité ont été respectées, il peut encore subsister d'autres risques:
– danger de lésions aux doigts et aux mains si le fil de la tête en rotation entre en contact avec les doigts ou les mains
– danger de lésions aux pieds s'ils sont frappés par le fil de la tête
– projection de cailloux et de terre.

1) Sécurité de la zone de travail

a) Tenir la zone de travail bien propre. La saleté et le désordre des zones de travail favorisent les accidents.
b) Ne pas utiliser l'outillage électrique dans des pièces à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outillages électriques génèrent des étincelles qui peuvent incendier la poussière ou les vapeurs.
c) Tenir l'outillage électrique, quand on l'utilise, hors de la portée des enfants et du public en général. Les distractions peuvent causer la perte de contrôle.

2) Sécurité électrique

a) Éviter le contact de son propre corps avec des surfaces à la masse ou à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs. Le risque de prendre une décharge électrique augmente si le corps se trouve relié à la masse ou à la terre.
b) Ne pas exposer les outillages électriques à la pluie ni à des environnements mouillés. L'eau qui pénètre dans un outillage électrique augmente le risque de décharge électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Quand on utilise un outillage électrique, il faut faire attention, contrôler ce que l'on est en train de faire, et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outillage électrique si l'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant de distraction pendant que l'on utilise un outillage électrique peut causer de graves lésions personnelles.
b) Utiliser des habits de protection. Toujours porter des lunettes de protection. L'emploi d'un équipement de protection comme des demi-masques anti-poussière, des chaussures antidérapantes, des casques de protection ou des serre-tête pour l'ouïe, réduit les lésions personnelles.
c) Éviter toute mise en marche non volontaire. Avant d'insérer la batterie, de saisir ou de transporter l'outillage électrique, s'assurer que l'appareil est éteint. Le fait de transporter un outillage électrique en tenant un doigt sur l'interrupteur, ou de monter la batterie alors que l'interrupteur est sur la position " ON ", favorise les accidents.
d) Avant d'actionner l'outillage électrique, avoir soin d'enlever toute clef ou outil de réglage. Une clef ou un outil qui reste en contact avec une pièce rotative peut provoquer des lésions personnelles.
e) Ne pas perdre l'équilibre. Maintenir toujours l'appui et l'équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outillage électrique en cas de situations inattendues.
f) S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges, ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants à bonne distance des pièces en mouvement. Des habits flottants, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
g) S'il y a des dispositifs qui doivent être connectés à des installations pour l'extraction et la collecte de la poussière, vérifier qu'ils sont connectés et utilisés de manière appropriée. L'emploi de ces dispositifs peut réduire les risques qui sont liés à la poussière.

4) Emploi et entretien de l'outillage électrique

a) Ne pas surcharger l'outillage électrique. Employer l'outillage électrique qui est adapté au travail donné. L'outillage électrique adéquat exécutera le travail au mieux et de la façon la plus sûre si on l'utilise à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
b) Ne pas utiliser l'outillage électrique si l'interrupteur n'est pas en mesure de le faire démarrer ou de l'arrêter régulièrement. Un outillage électrique qui ne peut pas être actionné par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
c) Avant d'exécuter le réglage ou le changement d'un accessoire, ou avant de ranger l'outillage

KRD COPY

électrique, il faut enlever l'accumulateur de son logement. Ces mesures de prévention réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outillage électrique.
d) Ranger les outillages électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas bien cet outillage électrique ni ces instructions de l'utiliser. Les outillages électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non experts.
e) Soigner l'entretien des outillages électriques. Vérifier que les pièces mobiles sont bien alignées et que leur mouvement n'est pas entravé, qu'aucune pièce n'est cassée et qu'il n'existe aucune autre condition susceptible d'influencer le fonctionnement de l'outillage électrique. En cas de dommages, il faut réparer l'outillage électrique avant de l'utiliser à nouveau. Beaucoup d'accidents sont dus à un entretien insuffisant'.
f) Maintenir les organes de coupe affûtés et propres. L'entretien adéquat des organes de coupe, avec des tranchants bien affûtés, les rend moins susceptibles de se coincer, et plus faciles à contrôler.
g) Utiliser l'outillage électrique et les accessoires correspondants en respectant les instructions fournies, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à exécuter. Le fait d'employer un outillage électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été prévu peut provoquer des situations de danger.

5) Assistance

a) Faire réparer l'outillage électrique par du personnel qualifié en n'employant que des pièces de rechange originales. Cela permet de maintenir la sécurité de l'outillage électrique.

- **Comment travailler avec le coupe-bordures électrique (alimentation par batterie)**

Pendant l'utilisation, prendre une position ferme et stable et maintenir un comportement prudent:
– Autant que possible, éviter de travailler sur le sol mouillé ou glissant, ou de toute façon sur des terrains trop accidentés ou en pente, qui ne garantiraient pas la stabilité de l'opérateur pendant son travail;
– Ne jamais courir mais marcher et faire attention aux irrégularités du terrain ainsi qu'à la présence d'obstacles éventuels.
– Évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité en particulier dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables.
– Sur les côtes, travailler transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant; se tenir toujours en aval du dispositif de coupe.

Si l'utilisateur n'est pas en mesure de tenir fermement la machine avec deux mains et/ou de rester solidement en équilibre sur ses jambes pendant le travail, il ne doit pas utiliser la machine.
La machine ne doit pas être utilisée par plus d'une personne.
Ne pas utiliser la machine lorsque l'utilisateur est en conditions de fatigue ou de malaise, ou s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances nocives pour les capacités de réflexes et d'attention.

- **Techniques d'utilisation du coupe-bordures électrique sur batterie**

Toujours observer les avertissements pour la sécurité et appliquer les techniques de coupe les mieux adaptées au type de travail à exécuter, en suivant les indications et les exemples qui sont donnés dans le mode d'emploi.

- **Déplacement du coupe-bordures électrique en toute sécurité (alimentation par batterie)**

Toutes les fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine ou de la transporter, il faut:
– éteindre le moteur, attendre l'arrêt du dispositif de coupe et enlever l'accumulateur de son logement
– saisir la machine uniquement par les poignées et orienter le dispositif de coupe dans la direction contraire au sens de la marche.

Quand on transporte la machine dans un camion, il faut la positionner de façon qu'elle ne constitue aucun danger pour personne, et la bloquer solidement.

- **Recommandations pour les débutants**

Avant d'affronter pour la première fois un travail de fauchage, il est recommandé d'acquérir la connaissance nécessaire de la machine et des meilleures techniques de coupe en faisant des essais pour empoigner fermement la machine, et effectuer les mouvements requis pour le travail.

PRESCRIPTIONS SUPPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

1) Lire attentivement les instructions.
2) Se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation appropriée de la machine.

130.com.ua

3) Attention: l'élément de coupe continue à tourner même après l'arrêt du moteur.
4) Porter des lunettes de protection.
5) Ne jamais permettre d'utiliser la machine à des enfants ou à des personnes qui n'ont pas la connaissance nécessaire des instructions d'emploi.
6) Arrêter d'utiliser la machine lorsqu'il y a des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux à proximité.
7) Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate.
8) Avant d'utiliser la machine, et après tout choc quel qu'il soit, contrôler s'il y a des signes d'usure ou d'endommagement et effectuer les réparations nécessaires.
9) Ne jamais utiliser la machine si les protections sont endommagées ou inexistantes.
10) Tenir toujours les mains et les pieds loin du dispositif de coupe, spécialement pendant le démarrage du moteur.
11) Prendre garde aux lésions dérivant de n'importe quel dispositif prévu pour la coupe de la longueur du fil. Après avoir relâché un nouveau fil, il faut toujours remettre la machine en position de travail avant de faire démarrer le moteur.
12) Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.
13) Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou des accessoires non fournis ou non conseillés par le fabricant.
14) Avant de contrôler ou de nettoyer la machine, ou avant d'y travailler, et lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut enlever l'accumulateur de son logement.
15) Vérifier toujours que les passages de l'air de refroidissement sont toujours libres de détritus.
16) Après chaque utilisation, enlever l'accumulateur de son logement et contrôler tous dommages éventuels.
17) Conserver la machine hors de la portée des enfants.

- **Manipulation et utilisation correcte des outils électriques à batterie**

a) Avant d'insérer la batterie, s'assurer que l'appareil est éteint. Le montage d'une batterie dans un appareil électrique allumé peut provoquer des accidents.
b) Pour charger les batteries, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant. Normalement, les chargeurs de batterie sont spécifiques pour certains types de batterie; l'utilisation avec des batteries d'autre type entraîne des risques d'incendie.
c) Utiliser uniquement des batteries spécifiques prévues pour votre outil. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des lésions et entraîne des risques d'incendie.
d) Quand la batterie n'est pas utilisée, la tenir à l'écart des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques car ils peuvent provoquer le court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.
e) Une batterie en mauvaises conditions peut provoquer la fuite du liquide. Éviter le contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter également un médecin. Le liquide qui fuit de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
f) Vérifier que l'accumulateur est en bon état et qu'il ne présente pas de signes d'endommagement. Ne pas utiliser la machine avec un accumulateur endommagé ou usagé.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES ACCUMULATEURS

- **Précautions générales**

– Ne pas essayer d'ouvrir l'accumulateur.
– Ne pas jeter les batteries usagées dans le feu - DANGER D'EXPLOSION !
– Brancher le chargeur de batterie uniquement à des prises fournissant la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette d'identification.
– Utiliser uniquement un accumulateur d'origine.
– L'accumulateur peut chauffer en cas d'utilisation prolongée. Attendre qu'il ait refroidi avant de le charger.
– Ne pas conserver l'accumulateur et le chargeur de batterie à la portée des enfants.
– Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des lieux avec présence de vapeurs et/ou de substances inflammables.
– Charger les accumulateurs à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
– Ne pas conserver les accumulateurs dans un endroit ayant une température supérieure à 40°C.
– Veiller à éviter le court-circuit entre les bornes des accumulateurs, ne pas les connecter avec des objets métalliques.
– Pendant le transport, veiller à ce que les bornes des accumulateurs n'entrent pas en contact entre elles; ne pas utiliser des caisses métalliques pour le transport.
– Le court-circuit de l'accumulateur peut provoquer une explosion; dans tous les cas, il endommage l'accumulateur.
– Vérifier régulièrement si le câble du chargeur de batterie est endommagé. Si le câble est endommagé, il faut remplacer le chargeur de batterie.

130.com.ua

– Recharger complètement les accumulateurs avant de les ranger pour l'hiver.
– L'accumulateur ne peut être chargé qu'avec un chargeur de batterie conforme à la norme EN60335-2-29

NORMES D'EMPLOI

REMARQUE - Les figures citées dans le texte se trouvent aux pages 4 et suivantes de ce manuel.

1. MONTAGE DE LA MACHINE

⚠ ATTENTION! ***Faire le maximum d'attention quand on monte les pièces, pour ne pas compromettre la sécurité ni l'efficacité de la machine; en cas de doutes, contacter le revendeur.***

⚠ ATTENTION! ***Le désemballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, en utilisant toujours les outils appropriés.***

L'élimination des emballages doit être faite conformément aux dispositions locales en vigueur.
Pour des raisons de sécurité et de transport, l'accumulateur lithium-ion (s'il est fourni) est livré séparément de la machine et partiellement chargé.
Avant d'utiliser la machine, il faut charger l'accumulateur en suivant les modalités qui sont indiquées au chapitre « Recharge de l'accumulateur ».

1.1 MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT (Fig. 1)

– S'assurer que l'accumulateur n'est pas inséré dans son logement.
– Saisir la poignée avant (1) sur le tube de transmission (2), avec le siège (3) de la vis (4) orienté du côté droit.
– Introduire la vis (4) et visser le bouton rotatif (5).
– Avant de serrer le bouton rotatif (5), faire coulisser la poignée (1) jusqu'à parvenir à la position la plus ergonomique pour l'opérateur.

1.2 MONTAGE DE LA PROTECTION (Fig. 2)

⚠ ATTENTION! ***La protection doit être montée correctement pour respecter les exigences de sécurité et la bonne position du couteau coupe-fil.***

IMPORTANT *Après l'union, il faut que la protection reste toujours montée.*

– Enlever la vis (1).
– Introduire la protection (2) en la poussant à fond dans son siège.
– Serrer la vis (1).

2. PRÉPARATION AU TRAVAIL

2.1 VÉRIFICATION DE LA MACHINE

⚠ ATTENTION! ***S'assurer que l'accumulateur n'est pas inséré dans son logement.***

Avant de commencer le travail, il faut:

– vérifier que le levier de l'interrupteur et le poussoir de sécurité bougent librement, sans besoin de forcer, et que lorsqu'ils sont relâchés, ils retournent automatiquement et rapidement dans la position neutre;
– vérifier que le levier de l'interrupteur reste bloqué tant qu'on n'appuie pas sur le poussoir de sécurité;
– vérifier que les passages de l'air de refroidissement ne sont pas bouchés;
– vérifier que les poignées et les protections de la machine sont propres et sèches, correctement montées et solidement fixées à la machine;
– vérifier que les dispositifs de coupe et les protections ne sont pas endommagés;
– vérifier qu'il n'y a sur la machine aucun signe indiquant l'usure ou un endommagement dû à des chocs ou à d'autres causes; effectuer au besoin les réparations nécessaires.
– vérifier que l'accumulateur est en bon état et qu'il ne présente pas de signes d'endommagement. Ne pas utiliser la machine avec un accumulateur endommagé ou usagé.
– charger l'accumulateur en suivant les modalités qui sont indiquées au chapitre « Recharge de l'accumulateur ».

2.2 CONTRÔLE DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE (Fig. 3)

Pour vérifier l'état de charge de la batterie (1), appuyer sur le petit poussoir (2) qui active trois LEDs (3), dont la signification est la suivante:

●●● 3 LEDs allumées = Autonomie = 3/3
○●● 2 LEDs allumées = Autonomie ≥ 2/3
○○● 1 LED allumée = Autonomie ≤ 1/3
○○○ Aucune LED allumée = Batterie déchargée

130.com.ua

2.3 RECHARGE DE L'ACCUMULATEUR (Fig. 4)

IMPORTANT *Vérifier que la tension de secteur de la prise de courant corresponde bien à la tension indiquée sur l'étiquette du chargeur de batterie.*

• Pour enlever l'accumulateur (1) de la machine:
– soulever la languette (1a) et extraire l'accumulateur (1).

• Pour recharger l'accumulateur:
– brancher le chargeur de batterie (2) à une prise de courant; la présence de tension est signalée par l'allumage du témoin vert (2a).
– introduire l'accumulateur (1) dans le siège du chargeur de batterie (2) en le poussant à fond. La recharge d'un accumulateur complètement déchargé demande environ 100 minutes.

• Les étapes de la recharge sont indiquées par les témoins (2a) et (2b):
– chargeur de batterie branché = Témoin (2a) vert allumé.
– accumulateur inséré et recharge en cours = Témoin (2a) VERT allumé + Témoin (2b) ROUGE allumé.
– fin de la recharge = Témoin (2a) VERT allumé + Témoin (2b) VERT allumé.
– condition anormale = Témoin (2a) VERT clignotant + Témoin (2b) ROUGE clignotant.
– court-circuit = Témoin (2b) ROUGE clignotant.
La recharge d'un accumulateur complètement déchargé demande environ 100 minutes.

• Lorsque l'opération de recharge est terminée:
– enlever l'accumulateur (1) du chargeur de batterie (2) et le remonter sur la machine;
– débrancher le chargeur de batterie (2) de la prise de courant.

3. UTILISATION DE LA MACHINE

3.1 DÉMARRAGE DE LA MACHINE (Fig. 5)

Avant de démarrer la machine:
– Insérer l'accumulateur (1) dans son logement.

Pour démarrer la machine :
– Tenir fermement la machine des deux mains.
– Appuyer sur le levier de sécurité (2) et actionner l'interrupteur (3).

3.2 ARRÊT DE LA MACHINE (Fig. 5)

Pour arrêter la machine:
– relâcher l'interrupteur (3) ou le levier de sécurité (2).
– soulever la languette (1a) et extraire l'accumulateur (1).

4. MODALITÉS OPÉRATIONNELLES ET TECHNIQUES DE TRAVAIL

⚠ ATTENTION! ***Pour votre propre sécurité et pour celle des tiers:***

1) ***Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui pourraient se produire, provoquant des dommages à d'autres personnes ou à leurs biens.***
2) ***Pendant le travail, porter des vêtements adéquats. Votre Revendeur est en mesure de vous fournir les informations sur les dispositifs de protection contre les accidents les mieux aptes à garantir un travail en toute sécurité.***
3) ***Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être projeté par la machine ou endommager le dispositif de coupe (cailloux, branches, fils de fer, os, etc..).***
4) ***Faire attention aux possibles éjections de matériel causées par le dispositif de coupe.***
5) ***Arrêter le moteur et enlever l'accumulateur de son logement.***
   – ***si la machine commence à vibrer de manière anormale, chercher immédiatement la cause des vibrations et faire procéder aux vérifications nécessaires dans un Centre Spécialisé;***
   – ***toutes les fois que la machine doit être laissée sans surveillance.***

IMPORTANT *Il faut toujours se rappeler qu'un coupe-bordures électrique incorrectement utilisé peut déranger autrui. Pour le respect des autres et de l'environnement:*
– *Éviter d'utiliser la machine dans des espaces et à des heures qui peuvent déranger.*
– *Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.*
– *Pour éviter tout risque d'incendie, il ne faut jamais laisser la machine avec le moteur chaud au milieu de feuilles ou d'herbe sèche.*
– *Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des parties détériorées ou de tout élément ayant un fort impact environnemental.*

130 com.ua

⚠ ATTENTION! ***L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme " phénomène de Raynaud "ou" main blanche "), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.***

4.1 MODALITÉS D'UTILISATION DE LA MACHINE

⚠ ATTENTION! ***Pendant le travail, il faut toujours tenir fermement la machine, des deux mains, en tenant le groupe de coupe au-dessous de la ligne de la ceinture.***

La tête à fil peut éliminer les hautes herbes et la végétation non ligneuse à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres etc., ou bien faire le nettoyage complet d'une surface particulière de jardin.

⚠ ATTENTION! ***Avec cette machine, il est interdit d'utiliser des lames métalliques ou rigides, de quelque type que ce soit.***

L'accumulateur est muni d'une protection qui empêche la décharge complète.
L'outil s'arrête automatiquement quand l'accumulateur est déchargé; dans ce cas, charger au plus tôt l'accumulateur.

4.2 RÉGLAGES ERGONOMIQUES ET FONCTIONNELS (Fig. 6)

Sur cette machine, il est possible d'exécuter une série de réglages pour adapter la machine à la taille de l'utilisateur et au type de travail effectué.

⚠ ATTENTION! ***Les réglages doivent être tels qu'ils permettent à l'opérateur de TOUJOURS se trouver derrière le dispositif de coupe.***

⚠ ATTENTION! ***Avant d'effectuer les réglages, il faut enlever l'accumulateur de son logement.***

- **Réglage de la longueur du tuyau de connexion**

– Débloquer le petit levier (1);
– tirer ou pousser le tuyau de connexion (2) jusqu'à obtenir la longueur désirée;
– bloquer le petit levier (1).

- **Choix du dispositif de coupe**

– Appuyer sur le bouton (3);
– tourner le dispositif de coupe (4) à 180° en s'assurant qu'il reste bien bloqué dans la position souhaitée avant de démarrer le moteur.

- **Limiteur de coupe**

– Tourner vers l'avant l'indicateur (5) du limiteur de coupe si on travaille à proximité d'arbres, de bordures ou de clôtures afin d'éviter l'impact avec le dispositif de coupe.

4.3 TECHNIQUES DE TRAVAIL

⚠ ATTENTION! ***Utiliser SEULEMENT des fils de nylon. L'emploi de fils métalliques, fils métalliques plastifiés et/ou non adaptés à la tête peut causer des blessures et des lésions graves.***

Pendant l'utilisation, il faut périodiquement arrêter le moteur et enlever les herbes qui entourent la machine, pour éviter la surchauffe due aux herbes coincées sous la protection.

Enlever l'herbe coincée avec un tournevis.

⚠ ATTENTION! ***Ne pas utiliser la machine pour balayer, en inclinant la tête à fil. La puissance du moteur peut projeter des objets et des petits cailloux jusqu'à 15 mètres ou plus, en causant des dommages ou en provoquant des lésions aux personnes.***

- **Coupe en mouvement (Fauchage) (Fig. 7)**

Procéder régulièrement, avec un mouvement en arc similaire au mouvement de la faux traditionnelle, tout en maintenant le dispositif de coupe parallèle au terrain.

Essayer tout d'abord de couper une petite surface à la juste hauteur, et obtenir ensuite une hauteur de coupe uniforme en maintenant la tête à fil à une distance constante avec le terrain.

Pour les coupes plus difficiles, il peut être utile d'incliner la tête à fil vers la gauche d'environ 30°.

130.com.ua

⚠ ATTENTION! ***Ne pas travailler de cette façon s'il existe la possibilité de provoquer la projection d'objets qui pourraient blesser des personnes, des animaux, ou causer des dommages.***

- **Coupe à proximité de clôtures / fondations**

Approcher lentement la tête à fil des clôtures, piquets, roches, murs, etc., sans frapper avec force. Si le fil heurte un obstacle consistant, il peut se casser ou s'user; s'il reste coincé dans une clôture, il peut se trancher brusquement.
Dans tous les cas, la coupe autour des trottoirs, fondations, murs, etc., peut causer une usure du fil supérieure à la normale.

- **Coupe autour des arbres**

Marcher autour de l'arbre de gauche à droite, en approchant lentement des troncs de façon à ne pas heurter le fil contre l'arbre, et en maintenant la tête à fil légèrement inclinée vers l'avant.
Il faut se rappeler que le fil de nylon peut trancher ou endommager les petits arbustes et que le choc du fil de nylon contre le tronc d'arbustes ou d'arbres ayant une écorce tendre peut les endommager gravement.

- **Réglage de la longueur du fil pendant le travail**

Cette machine est équipée d'une tête à fil automatique qui relâche automatiquement le fil lorsque la longueur se réduit.
Lorsqu'il n'y a plus de fil, remplacer la bobine interne.

⚠ ATTENTION! ***Après chaque opération effectuée sur la tête à fil, il faut toujours remettre la machine en position de travail, avant de faire démarrer le moteur.***

4.4 FIN DU TRAVAIL

Lorsque le travail est terminé:
– Arrêter le moteur comme indiqué précédemment.

⚠ ATTENTION! ***Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.***
Pour réduire les risques d'incendie, libérer la machine de tous résidus d'herbe, feuilles ou graisses en excès; ne pas laisser les conteneurs à l'intérieur d'un local avec les déchets de la coupe.

5. ENTRETIEN ORDINAIRE

⚠ ATTENTION! ***Pour votre propre sécurité et pour celle des tiers:***
– ***Après chaque utilisation, enlever l'accumulateur de son logement et contrôler tous dommages éventuels.***
– ***Il est fondamental d'effectuer correctement l'entretien pour pouvoir maintenir à long terme l'efficacité et la sécurité d'emploi originelles de la machine.***
– ***Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.***
– ***Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usagées ou endommagées. Les pièces endommagées doivent être remplacées, jamais réparées.***
– ***N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.***

⚠ ATTENTION! ***Pendant les opérations d'entretien, enlever l'accumulateur de son logement.***

5.1 REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Pour éviter que le moteur ne se surchauffe et ne s'abîme, il faut toujours tenir les grilles de l'air de refroidissement bien propres et débarrassées des sciures et des débris.

5.2 REMPLACEMENT DE LA BOBINE DE LA TÊTE (Fig. 8)

– Appuyer sur les deux boutons latéraux (1) et enlever le couvercle (2).
– Extraire la bobine (3).
– Introduire la nouvelle bobine en ayant soin de faire sortir l'extrémité du fil (4) du trou de la tête.
– Remonter le couvercle (2).

5.3 AFFÛTAGE DU COUTEAU COUPE-FIL (Fig. 9)

– Dévisser les deux vis (1) et enlever le couteau coupe-fil (2) de sa protection (3).
– Fixer le couteau coupe-fil dans un étau et procéder à l'affûtage en utilisant une lime plate et en faisant attention à maintenir l'angle de coupe originel.
– Remonter le couteau sur la protection.

130.com.ua

5.4 GESTION DE LA BATTERIE

1. La batterie doit être conservée dans des endroits ayant une température comprise entre 0° et + 45°C. En cas de stockage de la machine dans des endroits où il se peut que ces limites soient dépassées, il est opportun d'enlever la batterie et de la ranger dans un endroit adéquat.
2. Pendant l'emploi de la machine, la batterie est protégée contre le déchargement total par un dispositif de protection qui éteint la machine et en bloque le fonctionnement.
3. La batterie est munie d'une protection qui empêche son rechargement si la température ambiante n'est pas comprise entre 0° et +45°C.
4. La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans aucun risque de l'abîmer.

5.5 CONSERVATION

À la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris, réparer ou remplacer les parties défectueuses.

La machine doit être conservée dans un endroit sec, à l'abri des intempéries et hors de la portée des enfants.

6. ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas incluses dans ce manuel doivent être exécutées exclusivement par votre revendeur.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées comportent la déchéance de toutes les formes de garantie.

7. DIAGNOSTIC

Que faire si ...	
Origine du problème	Solution
1. En actionnant l'interrupteur, le moteur ne démarre pas	
Batterie absente ou mal logée	Vérifier que la batterie est correctement logée
Batterie déchargée	Vérifier l'état de chargement et recharger la batterie
2. Le moteur s'arrête pendant le travail	
Batterie absente ou mal logée	Vérifier que la batterie est correctement logée
Batterie déchargée	Vérifier l'état de chargement et recharger la batterie
3. Autonomie réduite de la batterie	
Conditions d'utilisation difficiles avec plus grande absorption de courant	Optimiser l'utilisation
4. Le chargeur de batterie n'effectue pas la recharge de la batterie (led verte allumée)	
Contacts sales	Nettoyer les contacts
5. Le chargeur de batterie n'effectue pas le rechargement de la batterie (aucune led allumée)	
Absence de tension au chargeur de batterie	Vérifier que la fiche est bien insérée et qu'il y a de la tension à la prise de courant
Chargeur de batterie défectueux	Remplacer par une pièce de rechange originale

130.com.ua

KAZALO

Poznavanje stroja 6
Sigurnosne upute 7
Pravila uporabe 10
1. Montaža stroja 10
2. Priprema za rad 11
3. Korištenje stroja 11
4. Načini i tehnike rada 12
5. Redovno održavanje 13
6. Izvanredno održavanje 14
7. Dijagnostika 14

KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Pojedini odlomci u tekstu priručnika, koji sadrže informacije od posebne važnosti, označeni su opaskama različitog stupnja, a sa sljedećim značenjem:

NAPOMENA ili
VAŽNO *Navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili prouzročenja štete.*

⚠ POZOR! ***Mogućnost nanošenja ozljeda sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštivanja pravila.***

⚠ OPASNOST! ***Mogućnost nanošenja teških ozljeda opasnih po život sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštivanja pravila.***

POZNAVANJE STROJA

NAPOMENA - Slike koje odgovaraju referencijama nalaze se na str. 2 ovog priručnika.

OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE

Ovo je vrtni alat ili preciznije prijenosni šišač travnih rubova s električnim motorom koji se napaja baterijom, namijenjen neprofesionalnoj uporabi.
Stroj se u osnovi sastoji od motora koji aktivira reznu glavu koja se sastoji od glave s reznom niti. Rukovatelj može aktivirati glavne upravljačke elemente stojeći uvijek na sigurnosnoj udaljenosti od rezne glave.

Predviđena uporaba
Ovaj stroj je projektiran i izrađen za:
- košenje trave i travnate vegetacije pomoću najlonske niti (npr. uz rubove gredica, nasada, zidova, ograda ili pak na ograničenim zelenim površinama, radi završne obrade nakon rada s kosačicom).

Neprimjerena uporaba
Bilo koja druga primjena drugačija od gore navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima. Neprimjerena uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):
- korištenje stroja za pometanje;
- orezivanje živica ili druge poslove kod kojih se rezna glava ne koristi u razini terena;
- uporabu stroja s reznom glavom iznad crte rukovateljevog pojasa;
- uporabu stroja za rezanje materijala koji nisu biljnog podrijetla;
- korištenje stroja od strane više osoba istovremeno.

Neprimjerenom uporabom stroja jamstvo se poništava, uz odricanje svake odgovornosti proizvođača, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili drugih osoba prelaze na teret korisnika.

IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA I KOMPONENTE STROJA

1. Pogonska jedinica
2. Spojna cijev
3. Glava s reznom niti (rezna glava)
4. Štitnik rezne glave

130.com.ua

5. Prednja ručka

6. Stražnja ručka

7. Ručica prekidača

8. Sigurnosna ručica

21. EC oznaka sukladnosti

22. Naziv i adresa proizvođača

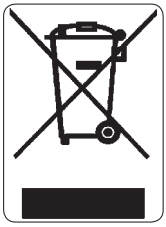
23. Razina zvučne snage

24. Proizvođačeva oznaka modela

25. Matični broj

26. Godina proizvodnje

27. Napon i vrsta struje



Nemojte bacati električne aparate s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.

SIGURNOSNA PRAVILA

Stroj morate oprezno koristiti. U tu svrhu, na stroju postoje piktogrami koji će vas podsjetiti na osnovne mjere predostrožnosti prilikom uporabe Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku.
Pored toga, preporučujemo vam da pažljivo pročitate poglavlje u ovom priručniku koje se odnosi na sigurnosne upute.
Zamijenite oštećene ili nečitljive etikete.

41. POZOR! Opasnost. Nepravilno rukovanje strojem može dovesti u opasnost samog korisnika i druge osobe.

42. Tijekom rada ovim strojem u normalnim uvjetima neprekidne dnevne uporabe, korisnik se izlaže razini buke jednakoj ili višoj od 85 dB (A). Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh.

43. Nemojte izlagati kiši (ili vlazi).

44. Nazočne osobe moraju se držati na udaljenosti.

45. Prije uporabe ovog stroja pročitajte priručnik s uputama.

46. Smjer okretanja rezne glave.

TEHNIČKI PODACI I DODATNA OPREMA

[71] Napon

[72] Širina rezanja

[73] Težina

[74] Broj okretaja na prazno

[75] Šifra koluta niti

SIGURNOSNE UPUTE savjesno ih se pridržavajte

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ POZOR! ***Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može prouzročiti električne udare, požare i/ili teške ozljede.***

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe. Pojam “električni alat” naveden u upozorenji-

130.com.ua

ma odnosi se na vaš aparat koji se napaja putem baterije (bez kabela).

Preostali rizici: usprkos poštivanju svih sigurnosnih pravila, mogu postojati i neki dodatni rizici:
– opasnost od ozljede prstiju i ruku ako ih zahvati glava s reznom niti koja se okreće
– opasnost od ozljede stopala ako ih udari glava s reznom niti
– odbacivanje kamenja i zemlje.

1) Sigurnost radnog prostora

a) Radni prostor održavajte čistim. U neurednim ili prljavim prostorima povećana je mogućnost nesreća na radu.
b) Električni alat se ne smije koristiti u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
c) Za vrijeme rada električni alatom ne dopuštajte pristup djeci i nazočnim osobama. Skretanjem pozornosti na druge mogli biste izgubiti kontrolu nad strojem.

2) Električna sigurnost

a) Izbjegavajte dodir tijela s provodnim površinama ili površinama s uzemljenjem, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci. U slučaju dodira tijela s provodnim površinama ili površinama s uzemljenjem povećava se opasnost od električnog udara.
b) Električne alate nemojte izlagati kiši ni mokrim prostorima. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite oprezni, kontrolirajte ono što radite te razumno koristite električni alat. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje za vrijeme rada električnim alatom može prouzročiti teške osobne ozljede.
b) Koristite zaštitnu odjeću. Uvijek nosite zaštitne naočale. Korištenjem zaštitne opreme kao što su maske protiv prašine, protuklizna obuća, zaštitne kacige ili slušalice za uši, smanjuje se mogućnost osobnih ozljeda.
c) Spriječite nenamjerna pokretanja. Prije stavljanja baterije, hvatanja ili prenošenja električnog alata uvjerite se da je aparat isključen. Mogućnost nesreća se povećava ako električni alat prenosite držeći prst na prekidaču ili montirate bateriju dok je prekidač u položaju “ON”.
d) Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve ili alate za podešavanje. Ključ ili drugi alat koji ostane u dodiru s okretnim dijelom, može prouzročiti osobne ozljede.
e) Nemojte izgubiti ravnotežu. Uvijek održavajte potrebnu ravnotežu i prikladan oslonac. Time se omogućava bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
f) Obucite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite daleko od dijelova u pokretu. Raspuštena odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zaplesti u dijelove u pokretu.
g) Ako postoje uređaji koje treba spojiti na sustave za izvlačenje i sakupljanje prašine, uvjerite se da su oni spojeni i koriste se na primjeren način. Uporaba tih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Uporaba i čuvanje električnog alata

a) Nemojte preopterećivati električni alat. Služite se električnim alatom koji je prikladan poslu. Prikladan električni alat bolje će obaviti posao, na sigurniji način te brzinom za koju je projektiran.
b) Nemojte rabiti električni alat ako ga nije moguće uključiti ili isključiti pomoću prekidača. Električni alat koji se ne može uključiti pomoću prekidača opasan je i treba ga popraviti.
c) Prije bilo kakvog podešavanja, zamjene dodatne opreme ili prije spremanja samog električnog alata, izvadite akumulator iz njegovog sjedišta. Ove preventivne mjere sigurnosti smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
d) Električne alate kojima se ne koristite spremite izvan dohvata djece i ne dopuštajte uporabu električnog alata osobama koje nisu upućene u njegov rad i nisu upoznate s ovim uputama. Rukovanje električnim alatima od strane neiskusnih korisnika predstavlja opasnost.
e) Vodite brigu o održavanju električnih alata. Provjerite usklađenost i slobodno kretanje pokretnih dijelova, utvrdite da na sastavnim dijelovima nema napuknuća te ispitajte sve uvjete koji bi mogli utjecati na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat treba popraviti prije ponovne uporabe. Nedostatno održavanje uzrok je mnogim nesrećama.
f) Rezne dijelove održavajte oštrima i čistima. Primjerenim održavanjem reznih dijelova uz dobro naoštrene rezne elemente smanjuje se mogućnost njihovog zaglavljivanja te poboljšava kontrola nad njima.
g) Električni alat i njegovu dodatnu opremu rabite prema priloženim uputama, imajući u vidu

130.com.ua

uvjete i vrstu rada koji namjeravate obavljati. Uporaba električnog alata za radnje drugačije od onih predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

5) Servisiranje

a) Električni alat smije popravljati samo kvalificirano osoblje i to uz uporabu isključivo originalnih rezervnih dijelova. Na taj će se način omogućiti održavanje sigurnosti električnog alata.

• Kako raditi električnim šišačem travnih rubova (s baterijskim napajanjem)

Za vrijeme uporabe, zauzmite čvrst i stabilan položaj te budite uvijek na oprezu.
– Treba, koliko je moguće, izbjegavati rad na mokrom ili klizavom tlu i općenito na neravnom ili strmom terenu gdje se rukovatelju ne jamči stabilnost pri radu.
– Nikada ne trčite, već hodajte i pazite na nepravilnosti terena i moguće prepreke na njemu.
– Procijenite potencijalne opasnosti na terenu koji namjeravate obraditi i poduzmite sve potrebne mjere kako biste osigurali vlastitu sigurnost, i to posebno na strmim, neravnim, klizavim ili pomičnim terenima.
– Pri radu na strminama krećite se poprečno u odnosu na nagib, a nikako uzlazno ili silazno, pri čemu se uvijek morate držati s donje strane u odnosu na reznu glavu.

Stroj ne smiju koristiti osobe koje ga nisu u stanju čvrsto držati objema rukama i/ili stabilno održavati ravnotežu na nogama tijekom rada.
Stroj smije koristiti samo jedna osoba.
Stroj se nikada ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti njegove psihofizičke sposobnosti.

• Tehnike korištenja električnog šišača travnih rubova (s baterijskim napajanjem)

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih upozorenja i primjenjujte one tehnike rezanja koje najbolje odgovaraju vrsti posla, a sve prema naputcima i primjerima navedenim u uputama za uporabu.

• Sigurno pomicanje električnog šišača travnih rubova (s baterijskim napajanjem)

Svaki put kada je stroj potrebno pomicati ili prevoziti potrebno je:
– ugasiti motor, pričekati da se rezna glava zaustavi i izvaditi akumulator iz njegovog sjedišta;
– uhvatiti stroj isključivo za ručke i usmjeriti reznu glavu suprotno od smjera kretanja.

Kad se stroj prevozi nekim vozilom, treba ga postaviti tako da ne predstavlja opasnost ni za koga te čvrsto blokirati.

• Preporuke za početnike

Prije nego što po prvi put pristupite kosidbi, uputno je steći dovoljno poznavanje stroja i najpovoljnijih tehnika košnje. U tu svrhu, vježbajte čvrsto držanje stroja i pokrete koji se zahtijevaju prilikom rada.

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA

1) Pažljivo pročitajte upute.
2) Upoznajte se s načinom upravljanja i primjerenom uporabom stroja.
3) Pozor: rezni element se nastavlja okretati i nakon gašenja motora.
4) Nosite zaštitne naočale.
5) Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama.
6) Prekinite uporabu stroja ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca ili životinje.
7) Radite samo uz dnevno svijetlo ili uz dobru rasvjetu.
8) Prije korištenja stroja i nakon bilo kakvog udarca, provjerite da na njemu nema znakova istrošenosti ili oštećenja te izvršite potrebne popravke.
9) Nemojte nikad koristiti stroj ako su zaštite oštećene ili ih nema.
10) Ruke i noge držite uvijek dalje od rezne glave, naročito prilikom pokretanja motora.
11) Pazite da se ne ozlijedite bilo kakvom napravom predviđenom za rezanje niti na dužinu. Nakon otpuštanja nove niti a prije pokretanja motora, stroj uvijek ponovno stavite u radni položaj.
12) Nemojte nikad sklapati metalne rezne elemente.
13) Nemojte nikad koristiti rezervne dijelove ili dodatnu opremu koje ne dostavlja ili ne preporučuje proizvođač.
14) Izvadite akumulator iz njegovog sjedišta prije provjere, čišćenja ili rada na stroju, kao i kad stroj nećete rabiti.
15) Uvijek se uvjerite da u kanalima kroz koje prolazi zrak za hlađenje nema trunaka.
16) Nakon svake uporabe izvadite akumulator iz njegovog sjedišta i provjerite da nema kakvih oštećenja.
17) Stroj čuvajte izvan dohvata djece.

PO COPIA

• Rukovanje i pravilna uporaba baterijskih alata

a) Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparat isključen. Stavljanje baterije na uključeni električni aparat može prouzročiti nesreće.
b) Za punjenje baterija koristite samo punjač baterija kojeg preporučuje proizvođač. Punjači baterija obično su specifični za vrstu baterije; ako ih koristite s drugim vrstama, postoji opasnost od požara.
c) Koristite samo specifične baterije predviđene za vaš alat. Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i rizik od požara.
d) Nekorištenu bateriju držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima. Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.
e) Baterija u lošem stanju može prouzročiti curenje tekućine. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, isperite vodom. U slučaju dodira tekućine s očima, potražite i savjet liječnika. Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti nadraženost kože ili opekline.
f) Provjerite je li akumulator u dobrom stanju te da nema znakova oštećenja. Nemojte koristiti stroj s oštećenim ili istrošenim akumulatorom.

UPUTE ZA UPORABU AKUMULATORA

• Opće mjere opreza

– Akumulator ne smijete nikad otvarati.
– Nemojte nikad bacati u vatru stare baterije – OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
– Punjač baterija spajajte samo na utičnice mrežnog napona koji je naznačen na identifikacijskoj pločici.
– Koristite samo originalni akumulator.
– Tijekom dulje uporabe, akumulator se može zagrijati. Prije punjenja pustite ga da se ohladi.
– Akumulator i punjač baterija nemojte držati na dohvat djece.
– Punjač baterija nemojte koristiti na mjestima gdje ima para ili zapaljivih tvari.
– Akumulatore punite samo na temperaturi između 10°C i 40°C.
– Akumulatore nemojte nikad držati u sredinama gdje je temperatura viša od 40°C.
– Nemojte nikad izazivati kratki spoj na priključcima akumulatora i nemojte ih spajati na metalne predmete.
– Za vrijeme prijevoza akumulatora, pazite da se priključci međusobno ne spoje i nemojte koristiti metalne spremnike za prijevoz.
– Kratki spoj na akumulatoru može prouzročiti eksploziju. U svakom slučaju, kratki spoj će oštetiti akumulator.
– Redovito provjeravajte da kabel punjača baterija nije oštećen. Ako je kabel oštećen, potrebno je zamijeniti punjač baterija.
– Potpuno napunite akumulatore prije nego što ih pohranite preko zime.
– Akumulator se može puniti samo punjačima baterija koji su u skladu s EN60335-2-29).

PRAVILA UPORABE

NAPOMENA - Slike navedene u tekstu nalaze se na str. 4 i sljedećim ovog priručnika.

1. MONTAŽA STROJA

⚠ POZOR! ***Posvetite maksimalnu pažnju montiranju komponenti kako se ne bi ugrozila sigurnost i učinkovitost stroja; u slučaju dvojbi obratite se svom prodavaču.***

⚠ POZOR! ***Raspakiravanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek prikladnim alatom.***

Ambalažu treba odložiti sukladno lokalnim odredbama na snazi.
Iz sigurnosnih razloga i radi prijevoza, litij-ionski akumulator (ako je dostavljen) se isporučuje djelomično napunjen i odvojen od stroja.
Prije uporabe stroja potrebno je napuniti akumulator kako se navodi u poglavlju “Punjenje akumulatora”.

1.1 MONTAŽA PREDNJE RUČKE (sl. 1)

– Uvjerite se da se akumulator ne nalazi u svom sjedištu.
– Stavite prednju ručku (1) na pogonsku cijev (2), sa sjedištem (3) vijka (4) usmjerenim s desne strane.
– Uvucite vijak (4) i navijte ručicu (5).
– Prije zatezanja ručice (5), kliznite ručku (1) sve dok ne pronađete najergonomičniji položaj za rukovatelja.

1.2 MONTAŽA ŠTITNIKA (sl. 2)

⚠ POZOR! ***Štitnik mora biti pravilno montiran kako bi se poštivali sigurnosni zahtjevi i točan položaj rezača niti.***

130.com.ua

VAŽNO *Nakon spajanja, štitnik mora ostati stalno montiran*

– Izvadite vijak (1).
– Stavite štitnik (2) gurajući ga do kraja u njegovom sjedištu.
– Navijte vijak (1).

2. PRIPREMA ZA RAD

2.1 PROVJERA STROJA

⚠ POZOR! ***Uvjerite se da se akumulator ne nalazi u svom sjedištu.***

Prije početka rada, potrebno je:

– provjeriti pomiču li se ručice prekidača i sigurnosna ručica slobodno, bez napora te vraćaju li se – pri otpuštanju – automatski i brzo u neutralni položaj;
– provjeriti ostaje li ručica prekidača blokirana ako se ne pritisne sigurnosnu ručicu;
– provjeriti da kanali kroz koje prolazi zrak za hlađenje nisu zapriječeni;
– provjeriti jesu li ručke i štitnici čisti i suhi, pravilno montirani te dobro pričvršćeni na stroj;
– provjeriti da rezne glave i štitnici nisu oštećeni;
– provjeriti da na stroju nema znakova habanja ili oštećenja izazvanih udarcima ili na neki drugi način te izvršiti potrebne popravke;
– provjeriti je li akumulator u dobrom stanju te da nema znakova oštećenja. Nemojte rabiti stroj s oštećenim ili istrošenim akumulatorom;
– napunite akumulator kao što se navodi u poglavlju “Punjenje akumulatora”.

2.2 PROVJERA STANJA BATERIJE (sl. 3)

Kako biste provjerili stanje napunjenosti baterije (1), pritisnite mali gumb (2) koji aktivira tri LED žaruljice (3) čije je značenje sljedeće:

●●● upaljene 3 LED žaruljice = autonomija = 3/3
○●● upaljene 2 LED žaruljice = autonomija ≥ 2/3
○○● upaljena 1 LED žaruljica = autonomija ≤ 1/3
○○○ nijedna upaljena LED žaruljica = prazna baterija

2.3 PUNJENJE AKUMULATORA (sl. 4)

VAŽNO *Uvjerite se da mrežni napon strujne utičnice odgovara onom naznačenom na natpisnoj pločici punjača baterija.*

• Za vađenje akumulatora (1) iz stroja:
– podignite jezičak (1a) i izvucite akumulator (1).

• Za punjenje akumulatora:
– spojite punjač baterija (2) na strujnu utičnicu: paljenje zelenog kontrolnog svjetla (2a) signalizira prisutnost napona;
– stavite akumulator (1) u sjedište na punjaču baterija (2) i gurnite ga do kraja. Za punjenje potpuno ispražnjenog akumulatora potrebno je otprilike 100 minuta.

• Faze punjenja se pokazuju kontrolnim svjetlima (2a) i (2b):
– spojen punjač baterija = upaljeno zeleno kontrolno svjetlo (2a);
– stavljanje akumulatora i punjenje u tijeku = upaljeno ZELENO kontrolno svjetlo (2a) + upaljeno CRVENO kontrolno svjetlo (2b);
– završetak punjenja = upaljeno ZELENO kontrolno svjetlo (2a) + upaljeno ZELENO kontrolno svjetlo (2b);
– nepravilno stanje = trepće ZELENO kontrolno svjetlo (2a) + trepće CRVENO kontrolno svjetlo (2b);
– kratki spoj = trepće CRVENO kontrolno svjetlo (2b).

Za punjenje potpuno ispražnjenog akumulatora potrebno je otprilike 100 minuta.

• Po dovršenom punjenju:
– skinite akumulator (1) s punjača baterija (2) i ponovno ga montirajte na stroj;
– odspojite punjač baterija (2) iz strujne utičnice.

3. KORIŠTENJE STROJA

3.1 POKRETANJE STROJA (sl. 5)

Prije pokretanja stroja:
– stavite akumulator (1) u njegovo sjedište.

Pokretanje stroja
– Čvrsto uhvatite stroj objema rukama.
– Pritisnite sigurnosnu ručicu (2) i uključite prekidač (3).

130.com.ua

3.2 ZAUSTAVLJANJE STROJA (sl. 5)

Za zaustavljanje stroja:
– otpustite prekidač (3) ili sigurnosnu ručicu (2);
– podignite jezičak (1a) i izvucite akumulator (1).

4. NAČINI I TEHNIKE RADA

⚠ POZOR! ***Radi vaše sigurnosti i sigurnosti drugih osoba:***

1) ***Ne zaboravite da je rukovatelj (ili korisnik) odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu.***
2) ***Za vrijeme rada nosite odgovarajuću odjeću. Kod svog prodavača možete dobiti sve informacije o najprikladnijoj zaštitnoj opremi koja pruža sigurnost pri radu.***
3) ***Podrobno pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti reznu glavu (kamenje, granje, željezne žice, kosti itd.).***
4) ***Pazite na moguće odbacivanje materijala prouzročeno reznom glavom.***
5) ***Zaustavite motor i izvadite akumulator iz njegovog sjedišta:***
   – ***ako stroj počne nepravilno vibrirati: u tom slučaju odmah potražite uzrok vibracija i pobrinite se za vršenje potrebnih provjera u specijaliziranom servisnom centru;***
   – ***svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora.***

VAŽNO *Uvijek imajte na umu da nepravilna uporaba električnog šišača travnih rubova može ometati druge osobe. U cilju poštivanja drugih i čuvanja okoliša:*
– *izbjegavajte uporabu stroja u prostorima i satima kada bi to predstavljalo smetnju.*
– *Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od rezanja.*
– *Da bi se izbjegla opasnost od požara, stroj s toplim motorom nemojte ostavljati u lišću ili suhoj travi.*
– *Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju istrošenih dijelova i svih drugih elemenata štetnih za okoliš.*

⚠ POZOR! ***Dulje izlaganje vibracijama može prouzročiti ozljede i poremećaje u krvožilnom i živčanom sustavu (poznate kao "Raynaudov fenomen" ili "bijeli prsti"), naročito kod osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu zahvatiti ruke, zapešća i prste, a očituju se u gubitku osjeta, utrnulosti, svrbeži, boli, bljeđenju ili strukturalnim promjenama na koži. Na takva stanja mogu negativno utjecati niske okolne temperature i/ili prekomjerno stiskanje ručki. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vrijeme uporabe stroja i obratiti se liječniku.***

4.1 NAČIN KORIŠTENJA STROJA

⚠ POZOR! ***Za vrijeme rada, stroj treba uvijek čvrsto držati objema rukama, pri čemu se rezni sklop mora nalaziti ispod razine pojasa.***

Glava s reznom niti je pogodna za uklanjanje visoke trave i travnate vegetacije u blizini ograda, zidova, temelja, nogostupa, oko stabala itd. ili za konačno čišćenje određene površine u dvorištu.

⚠ POZOR! ***Na ovom stroju je zabranjena uporaba metalnih ili krutih noževa bilo kakve vrste.***

Akumulator ima zaštitu koja sprječava da se on potpuno isprazni.
Ako je akumulator prazan, alat se automatski isključuje. U tom slučaju, potrebno ga je odmah napuniti.

4.2 ERGONOMIČNA I FUNKCIONALNA PODEŠAVANJA (sl. 6)

Na ovom stroju se može izvršiti niz podešavanja kako bi ga se prilagodilo stasu korisnika i tipologiji rada.

⚠ POZOR! ***Podešavanja moraju biti takva da se rukovatelj može UVIJEK nalaziti iza rezne glave.***

⚠ POZOR! ***Podešavanja treba vršiti nakon vađenja akumulatora iz njegovog sjedišta.***

• Podešavanje dužine spojne cijevi

– Deblokirajte ručicu (1);
– povucite ili gurnite spojnu cijev (2) sve dok ne dostignete željenu dužinu;
– blokirajte ručicu (1).

• Usmjeravanje rezne glave
– Pritisnite dugme (3);
– okrenite reznu glavu (4) za 180° i prije pokretanja motora uvjerite se da je ona ostala blokirana u željenom položaju.

• Ograničavač rezanja
– Prilikom rada blizu stabala, rubnika ili ograda, indikator (5) ograničavača rezanja okrenite prema naprijed kako biste izbjegli udaranje reznom glavom.

130.com.ua

4.3 TEHNIKE RADA

⚠ POZOR! ***Koristite SAMO najlonske niti. Uporaba metalnih niti, plastificiranih metalnih niti i/ili niti koje ne odgovaraju reznoj glavi može prouzročiti teške ozljede i povrede.***

Tijekom uporabe uputno je s vremena na vrijeme zaustaviti motor i odstraniti travu obavijenu oko stroja, kako bi se izbjeglo pregrijavanje prouzročeno travom koja se zaplela ispod štitnika.

Zapletenu travu odstranite pomoću odvijača.

⚠ POZOR! ***Stroj s nagnutom glavom s reznom niti ne smije se upotrebljavati za metenje. Snaga motora može izazvati odbacivanje predmeta i sitnog kamenja na udaljenost od 15 i više metara te prouzročiti štetu ili ozljede osobama.***

- **Sječa u pokretu (košnja) (sl. 7)**

Krećite se ravnomjerno, praveći lučne zamahe kao pri radu s klasičnom kosom, držeći reznu glavu paralelno s tlom.

Najprije na manjoj površini pokušajte pokositi na točnu visinu, a zatim ujednačite visinu držeći glavu s reznom niti uvijek na istoj udaljenosti od tla. U težim situacijama može biti korisno nagnuti glavu s reznom niti za otprilike 30° ulijevo.

⚠ POZOR! ***Nemojte raditi na ovaj način ako postoji opasnost od odbacivanja predmeta koji bi mogli nanijeti štetu osobama, životinjama ili stvarima.***

- **Sječa u blizini ograda/temelja**

Glavu s reznom niti treba polako i blagim pokretima približiti ogradi, okolčenju, stijeni, zidu itd., bez jakog udaranja.
Ako rezna nit udari u čvršću prepreku može se raspuknuti ili istrošiti; ako se pak zaplete u ogradi, može se naglo prekinuti.
U svakom slučaju, sječa uz nogostupe, temelje, zidove itd. može prouzročiti trošenje rezne niti veće od normalnog.

- **Sječa oko stabala**

Krećite se uokolo stabla, s lijeva na desno, i polako se približavajte deblu kako rezna nit ne bi udarila u stablo, pri čemu glavu s reznom niti treba držati malo nagnutu prema naprijed.

Imajte na umu da najlonska nit može prerezati ili oštetiti nisko šiblje te da se udarcem najlonske niti u stabljiku grma ili u deblo s mekom korom biljci može nanijeti teška šteta.

- **Podešavanje dužine rezne niti tijekom rada**

Ovaj stroj ima automatsku reznu glavu s reznom niti, koja automatski ispušta nit kad se smanji njena dužina.
Kad se nit potroši, treba zamijeniti unutarnji kolut.

⚠ POZOR! ***Nakon svakog zahvata na glavi s reznom niti a prije pokretanja motora, stroj treba vratiti u radni položaj.***

4.4 ZAVRŠETAK RADA

Nakon završetka rada:
– zaustavite motor kao što je prethodno opisano.

⚠ POZOR! ***Prije spremanja stroja u bilo kakvu prostoriju, pustite motor da se ohladi. Kako bi se smanjio rizik od požara, oslobodite stroj od ostataka trave, lišća ili viška masnoće; nemojte ostavljati posude s ostacima odrezanog materijala unutar prostorije.***

5. REDOVNO ODRŽAVANJE

⚠ POZOR! ***Radi vaše sigurnosti i sigurnosti drugih osoba:***
- ***– nakon svake uporabe izvadite akumulator iz njegovog sjedišta i provjerite da nema kakvih oštećenja.***
- ***– Pravilno održavanje od bitnog je značaja za dugotrajno očuvanje prvobitne učinkovitosti i sigurnosti stroja.***
- ***– Pazite na zategnutost matica i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima.***
- ***– Stroj nemojte nikad koristiti ako su pojedini dijelovi istrošeni ili oštećeni. Oštećene dijelove treba zamijeniti, nikad popravljati.***
- ***– Koristite samo originalne rezervne dijelove. Dijelovi koji nisu jednakovrijedne kvalitete mogu oštetiti stroj i nauditi sigurnosti.***

⚠ POZOR! ***Za vrijeme radnji održavanja izvadite akumulator iz njegovog sjedišta.***

130.com.ua

5.1 HLAĐENJE MOTORA

Da bi se izbjeglo pregrijavanje i šteta na motoru, usisne rešetke za zrak za hlađenje treba uvijek čistiti i odstranjivati piljevinu i trunke.

5.2 ZAMJENA KOLUTA GLAVE (sl. 8)

– Pritisnite dva bočna dugma (1) i skinite poklopac (2).
– Izvucite kolut (3).
– Uvucite novi kolut pazeći da kraj niti (4) izlazi iz otvora na glavi.
– Vratite na mjesto poklopac (2).

5.3 OŠTRENJE REZAČA NITI (sl. 9)

– Odvijte dva vijka (1) i izvadite rezač niti (2) iz štitnika (3).
– Pričvrstite rezač niti u škripac, a zatim ga naoštrite pomoću plosnate turpije, pazeći da održite prvobitan kut rezanja.
– Ponovno montirajte rezač u štitnik.

5.4 POSTUPANJE S BATERIJOM

1. Bateriju treba čuvati u prostorima gdje se temperatura kreće između 0° i + 45°C. U slučaju skladištenja stroja u prostorima u kojima postoji mogućnost prekoračenja tih granica, uputno je izvaditi bateriju i spremiti je na odgovarajuće mjesto.
2. Za vrijeme uporabe, bateriju od potpunog pražnjenja štiti zaštitna naprava koja gasi stroj i blokira joj rad.
3. Baterija ima zaštitu koja sprečava punjenje ako okolna temperatura nije između 0 i +45°C.
4. Bateriju možete napuniti u bilo kom trenutku, pa i djelomično, bez opasnosti od oštećenja.

5.5 SKLADIŠTENJE

Nakon svakog završetka rada detaljno očistite prašinu i trunke sa stroja, popravite ili zamijenite neispravne dijelove.

Stroj treba čuvati na suhom mjestu, zaštićenom od vremenskih nepogoda te izvan dohvata djece.

6. IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Sve zahvate održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku mora izvršiti isključivo vaš prodavač.

Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva.

7. DIJAGNOSTIKA

Što učiniti ako...	
Izvor problema	Korektivna radnja
1. Kod aktiviranja prekidača motor se ne pokreće	
Nema baterije ili je niste pravilno namjestili	Uvjerite se da je baterija dobro smještena
Prazna baterija	Provjerite stanje napunjenosti i ponovno napunite bateriju
2. Motor se zaustavlja za vrijeme rada	
Nema baterije ili je niste pravilno namjestili	Uvjerite se da je baterija dobro smještena
Prazna baterija	Provjerite stanje napunjenosti i ponovno napunite bateriju
3. Smanjena autonomija baterije	
Teški uvjeti rada s većom potrošnjom struje	Optimizirajte uporabu
4. Punjač baterija ne puni bateriju (zelena LED žaruljica je upaljena)	
Prljavi priključci	Očistite priključke
5. Punjač baterija ne puni bateriju (nije upaljena nijedna LED žaruljica)	
Nema napona u punjaču baterija	Provjerite je li utikač ukopčan i ima li napona u električnoj utičnici
Neispravan punjač baterija	Zamijenite originalnim pričuvnim

130.com.ua

TARTALOMJEGYZÉK

Ismerkedjen meg a géppel 6
Biztonsági szabályok 7
Használati szabályok 10
1. A gép összeszerelése 10
2. Munkára történő előkészület 11
3. A gép használata 12
4. Munkamódszerek és technikák 12
5. Rendszeres karbantartás 14
6. Rendkívüli karbantartás 15
7. Hibakeresés 15

HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

A használati utasítás szövegében a különlegesen fontos információkat tartalmazó fejezeteket különböző fokozatokban emeltük ki, melyek jelentését az alábbiakban ismertetjük:

MEGJEGYZÉS vagy
FONTOS *Az előző részekben feltüntetettekre vonatkozó pontosításokat, vagy egyéb információt tartalmaz a célból, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását, illetve egyéb károk okozását.*

⚠ FIGYELEM! ***Saját magán vagy másokon okozható sérülések kockázata a szabályok be nem tartása esetén.***

⚠ VESZÉLY! ***Saját magán vagy másokon okozható súlyos illetve életveszélyes balesetek kockázata a szabályok be nem tartása esetén.***

ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL!

MEGJEGYZÉS - A hivatkozott ábrák a jelen használati útmutató 2. oldalán találhatók.

A GÉP LEÍRÁSA ÉS ALKALMAZÁSI TERÜLETEI

Ez a gép kerti kisgép, pontosan hobbikertészeti alkalmazású, akkumulátoros villanymotoros, hordozható szegélynyíró.

LA gép lényegében egy motorból áll, mely működésbe hozza a huzaltár fejből álló vágóegységet. A kezelő a vágóegységtől való biztonságos távolságra elhelyezkedve működtetheti a fő vezérléseket.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a gépet az alábbi célokra terveztük és készítettük:

- nem fás fű és növény nyírása nylon szál segítségével (például ágyások, ültetvények, falak, kerítések mentén, vagy kis terjedelmű zöldterületeken a fűnyíróval végzett munka végső simítása gyanánt);

Nem rendeltetésszerű használat

A fentiektől eltérő bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi és/vagy tárgyi károkat okozhat. Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):

- a gép seprésre való használata;
- sövények igazítása vagy egyéb olyan munkálatok, melyek során a vágóegységet nem a talaj szintjén használják;
- a gép használata a gépkezelő övmagassága fölé emelt vágóegységgel;
- a gép használata nem növényi eredetű anyag vágására;
- egy személynél többen alkalmazzák a gépet.

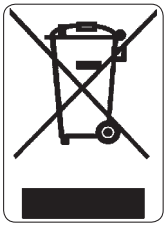
A gép helytelen használata a garancia elévülését, valamint a Gyártó bárminemű felelősség alóli mentesülését vonja maga után, a felhasználóra hárítva a saját magán vagy másokon okozott károkból illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.

130.com.ua

A GÉP AZONOSÍTÓ CÍMKÉJE ÉS ALKATRÉSZEI

1. Motor egység
2. Csatlakozócső
3. Huzaltár fej (Vágóegység)
4. Vágóegység védőburkolat
5. Elülső markolat
6. Hátsó markolat
7. Kapcsoló kar
8. Biztonsági kar

21. CE minőségazonossági jelzés
22. A gyártó neve és címe
23. Zajteljesítmény szint
24. A gyártó referencia modellje
25. Gyártási szám
26. Gyártási év
27. Feszültség és áram típusa



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az ökokompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, amivel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős céghez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön által vásárolt gépet körültekintően kell használnia. E célból a gépen különböző piktogramokat tüntettünk fel, melyek a legfontosabb használati óvintézkedésekre figyelmeztetnek. Jelentésük az alábbiakban kerül feltüntetésre. Javasoljuk továbbá, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás megfelelő fejezetében feltüntetett biztonsági előírásokat.
Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

41. FIGYELEM! Veszély. Ha nem megfelelően használja ezt a gépet, veszélyes lehet saját magára és másokra nézve.
42. A gép használója mindennapos, folyamatos, normál körülmények közötti használat esetén 85 dB (A) értéknek megfelelő, vagy annál magasabb zajszintnek teheti ki magát. Viseljen védőszemüveget és hallásvédő eszközöket.
43. Ne tegye ki esőnek (vagy nedvességnek).
44. Tartsa távol a kívülállókat.
45. Mielőtt használatba venné a gépet, olvassa el a használati utasítást.
46. A vágóegység forgási iránya.

MŰSZAKI ADATOK ÉS TARTOZÉKOK

[71] Feszültség
[72] Munkaszélesség
[73] Tömeg
[74] Fordulatszám üresben
[75] Huzaltekercs kód

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK gondosan betartandók

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

⚠ FIGYELEM! ***Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden útmutatást. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.***

4pp.com.ua

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és útmutatást, hogy a későbbiekben is át tudja őket tekinteni. A figyelmeztetéseknél említett „elektromos szerszám" kifejezés az Ön akkumulátorral (vezeték nélkül) táplált készülékére vonatkozik.

Fennmaradó kockázatok: a biztonsági előírások betartása ellenére is fennmaradhatnak bizonyos további kockázatok:
– a fej forgó szálába ütköző ujjak és kéz sérülésének veszélye
– a fej szálába ütköző láb sérülésének veszélye
– kavicsok és földrögök felcsapódása.

1) A munkavégzés területének biztonsága

a) Tartsa tisztán a munkavégzés területét. A koszos és rendetlen területek balesetveszélyesebbek.
b) Kerülje az elektromos szerszám használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, melyek lángra lobbanthatják a port, vagy a gőzöket.
c) Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat. A figyelmetlenség a szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet.

2) Elektromos biztonság

a) Kerülje a test földelt felületekkel történő érintkezését, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők. Az elektromos áramütés veszélye nagyobb, ha a test földelt felülettel érintkezik.
b) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, vagy vizes környezetnek. Az elektromos szerszámba beszivárgó víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.

3) Személyes biztonság

a) Legyen figyelmes, ellenőrizze amit csinál, és használja a józan észt, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata alatt súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
b Használjon védőöltözetet. Hordjon mindig védőszemüveget. Megfelelő védőfelszerelés használata, mint például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
c) Kerülje a véletlenszerű elindítást. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, mielőtt behelyezné az akkumulátort, illetve mielőtt az elektromos szerszámot felvenné, vagy szállítaná. Egy elektromos szerszámot úgy szállítani, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy az akkumulátort behelyezni úgy, hogy a kapcsoló az „ON" álláson van, a balesetveszély kockázatát növeli.
d) Minden kulcsot vagy szabályozó szerszámot távolítson el, mielőtt az elektromos szerszámot elindítaná. Egy kulcs vagy szerszám, mely egy forgó résszel érintkezik, személyi sérüléseket okozhat.
e) Ne veszítse el egyensúlyát. Gondoskodjon mindig megfelelő támaszról és őrizze meg egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben is.
f) Öltözzön megfelelően. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől távol. Lógó ruhák, ékszerek, vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
g) Amennyiben porelszívó és –gyűjtő berendezésekhez csatlakoztatható szerkezetek vannak a gépen, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a csatlakoztatásuk és a használatuk. Ezeknek a szerkezeteknek a használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

4) Az elektromos szerszám használata és védelme

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A végezendő munkának megfelelő elektromos szerszámot használjon. A megfelelő elektromos szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban végezhető a számára előirányzott sebességen.
b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem tudja azt szabályosan elindítani, vagy leállítani. Olyan elektromos szerszám, mely nem vezérelhető a kapcsolóján keresztül, veszélyes és mindenképpen meg kell javítani.
c) Vegye ki az akkumulátort a helyéből, mielőtt az elektromos szerszámon szabályozást végezne, azon tartozékokat cserélne, vagy mielőtt eltenné. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindulásának veszélyét.
d) Amikor az elektromos szerszámokat nem használja, a gyermekek elől elzártan kell őket tárolni, továbbá az elektromos szerszám használatát ne engedje meg olyan személyeknek, akik nem ismerik magát a szerszámot és a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek a tapasztalatlan használók kezében.

FOR CONTROL

e) Gondoskodjon az elektromos szerszámok karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően legyenek beállítva és szabadon tudjanak mozogni, hogy ne legyenek megrongálódott alkatrészek, illetve ne álljon fenn bármilyen olyan állapot, mely az elektromos szerszám működését befolyásolhatná. Károsodás esetén az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani. Számos baleset a nem megfelelő karbantartásból származik.
f) A vágószerveket tartsa jól élezetten és tisztán. A vágószervek megfelelő karbantartása, jól élezett vágóélekkel csökkenti a beakadások veszélyét és könnyebben is kezelhetők.
g) Az elektromos szerszámot és tartozékait a feltüntetett útmutatásoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégezendő munka típusát. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes állapotokat idézhet elő.

5) Szervizszolgálat

a) Az elektromos szerszám javítását szakembernek kell végezni csakis eredeti cseralkatrészek felhasználásával. Ez lehetővé teszi, hogy az elektromos szerszám biztonsága megőrzésre kerüljön.

- **Hogyan használjuk az (akkumulátoros) elektromos szegélynyírót**

Használat közben biztos és stabil helyzetet vegyen fel, és legyen nagyon óvatos:
– Amennyire csak lehet, kerülje a vizes vagy csúszós talajon, illetve a túl egyenetlen vagy meredek földön történő munkavégzést, mely nem garantálja a kezelő stabil helyzetét munka közben;
– Soha ne fusson, hanem gyalogoljon és figyeljen a talaj egyenetlenségeire és az esetleges akadályokra;
– Mérje fel a talaj potenciális veszélyét ott, ahol a munkát végzi, és minden óvintézkedést tegyen meg annak érdekében, hogy garantálni tudja saját biztonságát, különösen lejtőn, egyenetlen, csúszós vagy ingatag talajon.
– Meredek felületeken a lejtőhöz képest rézsútos irányba dolgozzon, soha ne lefelé vagy felfelé haladva, és mindig a vágóegység mögött tartózkodva.

A gépet nem használhatják azok, akik nem képesek azt két kézzel erősen megtartani és/vagy munka közben nem tudnak két lábon stabilan egyensúlyban maradni.
A gépet egyszerre egynél több személy nem használhatja.

Soha ne használja a gépet, ha a kezelő fáradt vagy nem érzi jól magát, illetve ha gyógyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják;

- **Az (akkumulátoros) elektromos szegélynyíró alkalmazási technikája**

Tartsa be mindig a biztonsági figyelmeztetéseket és a végezendő munka típusának legmegfelelőbb vágási technikákat alkalmazza, a útmutatásoknak és a használati utasításban feltüntetett példáknak megfelelően.

- **Az (akkumulátoros) elektromos szegélynyíró biztonságos mozgatása**

Minden alkalommal, amikor a gépet mozgatni, vagy szállítani kell:
– kapcsolja ki a motort, várja meg, hogy a vágóegység leálljon, majd vegye ki az akkumulátort a helyéből
– fogja meg a gépet kizárólag a markolatoknál fogva és a vágóegységet fordítsa a haladási iránnyal ellentétes irányba.

Járművel történő szállításkor úgy helyezze a gépet, hogy senkiben ne tehessen kárt, rögzítse megfelelően.

- **Tanácsok kezdőknek**

Mielőtt első alkalommal végezne fűnyírási munkálatokat, célszerű jártasságot szerezni a gép használatát és a nyírási technikáit illetően, a gép határozott megtartásával és a munka által megkívánt mozgások gyakorlásával.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1) Olvassa el figyelmesen az útmutatásokat.
2) Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el e gép kezelését.
3) Figyelem: a vágóelem a motor kikapcsolása után tovább forog.
4) Viseljen biztonsági védőszemüveget!
5) Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat.
6) Függessze fel a gép használatát, ha személyek, főként gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
7) Kizárólag nappal vagy jó világítás mellett dolgozzon.
8) A gép használata előtt és bármilyen ütközés után ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e kopás vagy károsodás jelei, és gondoskodjon a

130.com.ua

szükséges javításokról.
9) Soha ne használja a gépet, ha hiányoznak róla a védőeszközök vagy ha azok károsodtak.
10) Tartsa mindig távol a kezét és a lábát a vágóegységtől, különösen pedig a motor elindításakor.
11) A szál hosszának levágására alkalmazott eszközök esetében ügyeljen a sérülésveszélyre. Az új szál kiengedését követően állítsa vissza a gépet munkavégzési állásba, mielőtt elindítaná a motort.
12) Soha ne szereljen fel fém vágóeszközöket.
13) Soha ne alkalmazzon nem mellékelt vagy a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.
14) Vegye ki az akkumulátort a helyéből, mielőtt elvégzi a gép ellenőrzését, tisztítását vagy javítását, továbbá akkor is, ha a gépet nem használja.
15) Mindig ellenőrizze, hogy a hűtőlevegő nyílásait ne tömítse el törmelék.
16) Minden egyes használat után vegye ki az akkumulátort a helyéből, és ellenőrizze a rajta keletkezett esetleges sérüléseket.
17) A gépet gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.

- **Az akkumulátorral működő elektromos szerszámok kezelése és használata**

a) Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva. Az akkumulátor behelyezése a bekapcsolt elektromos szerszámba balesetveszélyes.
b) Az akkumulátorok feltöltéséhez kizárólag a gyártó által jóváhagyott akkumulátortöltőt használjon! Az akkumulátortöltők általában egy adott típusú akkumulátorhoz valók; ha más típusokkal használják a töltőket, tűzveszélyt okozhatnak.
c) Kizárólag az Ön által vásárolt szerszámhoz való akkumulátorokat használjon! Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes lehet.
d) A használaton kívüli akkumulátort tárolja irodai kapcsoktól, aprópénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb apró fémtárgyaktól távol, mivel azok az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat anyagok égését vagy tüzet okozhat.
e) A rossz állapotban levő akkumulátorból kifolyhat a folyadék. Ne érintkezzen a folyadékkal. Amennyiben érintkezik a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiömlött folyadék bőrirritációt vagy égési sebeket okozhat.
f) Ellenőrizze, hogy az akkumulátor jó állapotban van-e és hogy nincsenek-e rajta sérülés jelei. Ne használja a gépet sérült vagy elhasználódott akkumulátorral.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS AZ AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Általános óvintézkedések**

– Soha ne nyissa fel az akkumulátort!
– Soha ne tegye tűzbe a használt akkumulátorokat – ROBBANÁSVESZÉLY!
– Csak olyan hálózati dugaljhoz csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt, amelynek feszültsége megegyezik az azonosító adattáblán megadott feszültséggel.
– Kizárólag eredeti akkumulátort használjon.
– A huzamos ideig tartó használat során az akkumulátor felmelegedhet. Hagyja lehűlni, mielőtt újratöltené.
– Ne tartsa az akkumulátort és az akkumulátortöltőt gyermekek által elérhető helyen.
– Ne használja az akkumulátor-töltőt gyúlékony vegyszerek vagy gőzök jelenlétében.
– Kizárólag 10°C és 40°C közötti hőmérsékleten töltse fel az akkumulátorokat.
– Soha ne tárolja az akkumulátort 40°C feletti hőmérsékleten.
– Soha ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorok érintkezői között és ne csatlakoztassa azokat fémtárgyakhoz.
– Az akkumulátorok szállítása alatt ügyeljen arra, hogy az érintkezők ne csatlakozzanak egymáshoz, továbbá a szállításhoz ne alkalmazzon fémdobozokat.
– Az akkumulátor rövidzárlata robbanást okozhat. A rövidzárlat minden esetben az akkumulátor károsodását okozza.
– Rendszeresen ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő vezetéke nem sérült-e meg. Ha a vezeték sérült, ki kell cserélni az akkumulátor-töltőt.
– A téli üzemszünet előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.
– Az akkumulátort kizárólag az EN60335-2-29 szabványnak megfelelő akkumulátortöltővel szabad feltölteni.

HASZNÁLATI SZABÁLYOK

MEGJEGYZÉS - A szövegben hivatkozott ábrák a jelen használati útmutató 4. és azt követő oldalain találhatók.

1. A GÉP ÖSSZESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! ***Fordítson maximális figyelmet az alkatrészek összeszerelése során, hogy ne kockáztassa a gép biztonságát és hatékonyságát; kétség esetén lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel.***

⚠ FIGYELEM! ***A gép kicsomagolását és összeszerelését szilárd, sík felületen kell végezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához a megfelelő szerszámok alkalmazásával.***

A csomagolóanyagok selejtezését mindig a helyi hatályos előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
Biztonsági és szállítási okok miatt a lítiumionos akkumulátort (ha tartozéka) a géptől különállóan, részben feltöltött állapotban szállítjuk.
A gép használata előtt töltse fel az akkumulátort „Az akkumulátor feltöltése" című fejezetben leírtak szerint.

1.1 AZ ELÜLSŐ MARKOLAT FELSZERELÉSE (1. ábra)

– Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nincs-e behelyezve.
– Szerelje az elülső markolatot (1) a hajtóműrúdra (2) úgy, hogy a csavar (4) helye (3) jobb oldalra nézzen.
– Helyezze be a csavart (4) és csavarozza be a rögzítőgombot (5).
– Mielőtt meghúzná a rögzítőgombot (5), csúsztassa a markolatot (1) addig, míg meg nem találja a kezelő számára legkényelmesebb pozíciót.

1.2 A VÉDŐRÉSZ FELSZERELÉSE (2. ábra)

⚠ FIGYELEM! ***A védőrészt helyesen kell felszerelni a szálvágó kés megfelelő helyzetének biztosításához és a biztonsági előírások betartásához.***

FONTOS *Az egyesítés után a védőrész maradjon felszerelve!*

– Vegye ki a csavart (1).
– Illessze be a védőrészt (2), tolja be ütközésig.
– Csavarja be a csavart (1).

2. MUNKÁRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÜLET

2.1 A GÉP ELLENŐRZÉSE

⚠ FIGYELEM! ***Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nincs-e behelyezve.***

Mielőtt munkába kezdene:
– ellenőrizze, hogy a kapcsoló kar és a biztonsági kar szabadon, erőltetés nélkül tudjon mozogni, valamint hogy elengedésüket követően automatikusan és gyorsan visszatérjenek semleges helyzetükbe;
– ellenőrizze, hogy a gázkarnak rögzített helyzetben kell maradnia, ha nem nyomják le a biztonsági kart;
– ellenőrizze, hogy a hűtő levegő járatai nincsenek-e eltömődve;
– ellenőrizze, hogy a gép markolatai és védőrészei tiszták és szárazak legyenek, megfelelően legyenek felszerelve és erősen a gépre legyenek rögzítve;
– ellenőrizze, hogy a vágóegységek és a védőrészek nem sérültek-e;
– ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e kopás illetve ütéseknek, vagy más okoknak betudható sérülés jelei, és gondoskodjon a szükséges javításokról.
– ellenőrizze, hogy az akkumulátor jó állapotban van-e és hogy nincsenek-e rajta sérülés jelei. Ne használja a gépet sérült vagy elhasználódott akkumulátorral.
– töltse fel az akkumulátort „Az akkumulátor feltöltése" című fejezetben leírtak szerint.

2.2 AZ AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE (3. ábra)

Az akkumulátor (1) töltésnek ellenőrzéséhez nyomja meg a gombot (2), mely bekapcsolja a LED-et (4b), melynek jelentése a következő:

●●● 3 LED világít = működési idő = 3/3
○●● 2 LED világít = működési idő ≥ 2/3
○○● 1 LED világít = működési idő ≤ 1/3
○○○ Nincs világító LED = az akkumulátor lemerült

2.3 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (4. ábra)

FONTOS *Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az akkumulátortöltő címkéjén megjelölt értékkel. .*

• Az akkumulátornak (1) a gépből való kivételéhez:
– emelje fel a nyelvet (1a) és húzza ki az akkumulátort (1).

• Az akkumulátor feltöltéséhez:
– csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (2) egy hálózati dugaljhoz; a feszültség jelenlétét a zöld jelzőlámpa (2a) kigyulladása jelzi;
– helyezze az akkumulátort (1) a töltőre (2), nyomja be ütközésig. A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése kb. 100 percet igényel.
• A feltöltés fázisait a jelzőlámpák (2a) és (2b)

130.com.ua

jelzik:
– akkumulátortöltő csatlakoztatva = Zöld jelzőlámpa (2a) világít.
– akkumulátor behelyezve és feltöltés folyamatban = ZÖLD jelzőlámpa (2a) világít + PIROS jelzőlámpa (2b) világít.
– feltöltés befejeződött = ZÖLD jelzőlámpa (2a) világít + ZÖLD jelzőlámpa (2b) világít.
– rendellenesség = ZÖLD jelzőlámpa (2a) villog + PIROS jelzőlámpa (2b) villog.
– rövidzárlat = PIROS jelzőlámpa (2b) villog.

A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése kb. 100 percet igényel.

• A feltöltés elvégeztével
– vegye le az akkumulátort (1) a töltőről (2) és szerelje vissza a gépbe;
– bontsa az akkumulátortöltő (2) hálózati csatlakozását.

3. A GÉP HASZNÁLATA

3.1 A GÉP BEINDÍTÁSA (5. ábra)

Mielőtt a gépet beindítaná:
– Helyezze be az akkumulátort (1) a helyére.

A gép beindításához:
– Fogja meg két kézzel erősen a gépet.
– Nyomja meg a biztonsági kart (2), és kapcsolja be a kapcsolóval (3).

3.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA (5. ábra)

A gép leállításához:
– engedje ki a kapcsolót (3) vagy a biztonsági kart (2).
– emelje fel a nyelvet (1a) és húzza ki az akkumulátort (1).

4. MUNKAMÓDSZEREK ÉS TECHNIKÁK

⚠ FIGYELEM! ***Az Ön és mások biztonsága érdekében:***

1) Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyeket ért balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért.
2) Hordjon megfelelő öltözetet munka közben. A márkakereskedő felvilágosítást tud nyújtani a legmegfelelőbb balesetvédelmi eszközök tekintetében, melyek alkalmasak a munkavégzés alatti biztonságának garantálására.
3) Vizsgálja jól át a munkavégzés területét és távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép kidobhat, vagy amelyek sérüléseket okozhatnak a vágóegységen (kövek, galylyak, vashuzalok, csontok, stb.).
4) Ügyeljen a vágóegység által esetlegesen okozott tárgyak kivetésére.
5) Állítsa le a motort és vegye ki az akkumulátort a helyéből.
– amennyiben a gép rendellenes módon vibrálni kezd: azonnal derítse ki a vibrálás okát, illetve keressen fel egy szakszervizt.
– minden egyes alkalommal, amikor a gépet őrizetlenül hagyja.

FONTOS *Tartsa mindig szem előtt, hogy a helytelenül használt elektromos szegélynyíró másokat zavarhat. Mások és környezet tiszteletben tartása érdekében:*
– *Kerülje a gép használatát olyan környezetben és a nap azon időszakában, ahol és amikor ez másokat zavarhat.*
– *Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.*
– *A tűzveszély elkerülése érdekében ne hagyja a meleg motorú gépet levelek között, vagy a száraz fűben.*
– *Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat az elromlott alkatrészek, vagy bármilyen, a környezetet jelentősen szennyező anyag tekintetében.*

⚠ FIGYELEM! ***A rezgéseknek történő hosszú időn keresztüli kitétel neurovaszkuláris zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén „Raynaud jelenség" vagy „fehér kéz") főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezet, a csuklót és az ujjakat érintik, csökken az érzékenységük, zsibbadtak, viszketnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott szorítása. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.***

4.1 A GÉP HASZNÁLATI MÓDJA

⚠ FIGYELEM! ***Munkavégzés közben a gépet mindig erősen két kézzel kell tartani úgy, hogy a vágóegység a derékköv vonala alatt legyen.***

130.com.ua

A huzaltár fej el tudja távolítani a magas füvet, a nem fás növényzetet kerítések, falak, alapok, járdák, fák stb. környékéről, illetve a kert egy bizonyos területét teljesen meg tudja tisztítani.

⚠ FIGYELEM! ***Ezzel a géppel tilos bármilyen típusú fém, vagy merev vágólapok használata.***

Az akkumulátor fel van szerelve a teljes lemerülést megakadályozó védelemmel.
Ha az akkumulátor lemerült, a szerszám automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben haladéktalanul töltse fel az akkumulátort.

4.2 FUNKCIONÁLIS ÉS ERGONÓMIAI BEÁLLÍTÁSOK (6. ábra)

A gépen több, a felhasználó testalkatához és a munka jellegéhez alkalmazkodó beállítás végezhető el.

⚠ FIGYELEM! ***A beállításkor vegye figyelembe, hogy a gépkezelőnek MINDIG a vágóeszköz mögött kell elhelyezkednie.***

⚠ FIGYELEM! ***Először vegye ki az akkumulátort a helyéből, és csak ezután végezze el a beállításokat.***

- **A csatlakozócső hosszának beállítása**

– Oldja ki a nyelvet (1).
– húzza vagy tolja a csatlakozó csövet (2) a kívánt hosszúság beállításához.
– rögzítse ki a nyelvet (1).

- **A vágóegység irányának beállítása**

– Nyomja meg a gombot (3).
– forgassa el a vágóegységet (4) 180°-kal, ellenőrizze,hogy rögzüljön a kívánt állásban, mielőtt elindítaná a motort.

- **Vágáshatároló**

– Forgassa előre a vágáshatároló jelzőjét (5), amikor fák, szegélyek vagy kerítések közelében dolgozik, ezzel elkerülheti, hogy a vágóeszköz beléjük ütközzön.

4.3 MUNKAVÉGZÉSI TECHNIKÁK

⚠ FIGYELEM! ***CSAK nylon huzalt használjon. Fémhuzalok, plasztifikált fém huzalok és/vagy a fejhez alkalmatlan huzalok használata komoly sérüléseket és sebesüléseket okozhatnak.***

Használat közben célszerű leállítani a motort és időnként eltávolítani a gépet körülvevő gazt, hogy elkerülje a túlmelegedést, melyet a védőrész alá gyülemlett fű okozhat.

A felgyülemlett füvet egy csavarhúzóval távolítsa.

⚠ FIGYELEM! ***Ne használja a gépet seprésre, megdöntve a huzaltár fejet. A motor teljesítménye akár 15 métert meghaladó távolságra is vethet tárgyakat és kisebb köveket károkat, vagy személyi sérüléseket okozva ezáltal.***

- **Mozgás közbeni vágás (Kaszálás) (7. ábra)**

Szabályosan haladva végezze a munkát, a hagyományos kaszához hasonló íves mozdulatokkal, és a művelet közben tartsa a vágóeszközt a talajjal párhuzamosan.

Először egy kisebb felületen próbálja a megfelelő magasságot kialakítani, hogy ezt követően egyenletes vágást érjen el a huzaltár fej talajtól történő állandó távolságának megtartásával.
Nehezebb vágások esetén célszerű a huzaltár fejet balra kb. 30°-os szögben megdönteni.

⚠ FIGYELEM! ***Ne végezze ezt a műveletet ily módon, ha fennáll a veszélye tárgyak kidobásának, melyek személyi vagy állatok sérülését, illetve egyéb károkat okozhatnak.***

- **Kerítés/alapzatok mentén történő vágás**

Lassan közelítse a huzaltár fejet a kerítésekhez, karókhoz, kőszirtekhez, falakhoz, stb., ügyelve arra, hogy ne üssön erősen.
Ha a szál szilárd akadályoknak ütközik elszakadhat, vagy elkophat; ha pedig egy kerítésbe akad, hirtelen elvágásra kerülhet.
Mindenesetre járdák, alapzatok, falak,stb. körüli vágás a szál átlagosnál gyorsabb kopását idézi elő.

- **Fák körüli vágás**

A fa körül balról jobbra haladjon lassan közelítve a fatörzsekhez oly módon, hogy a huzallal ne érjen a fához és a huzaltár fejet enyhén előre döntve tartsa.
Tartsa szem előtt, hogy a nylon szál elvághat, vagy károsíthat kisebb bokrokat, valamint hogy a nylon szál bokrok vagy fák puha kérgű törzsének ütközése súlyosan károsíthatja a növényt.

130.com.ua

- **A szál hosszának beállítása munkavégzés közben**

Ez a gép automatikus huzaltár fejjel van felszerelve, mely a hosszúság csökkenésekor automatikusan kiengedi a szálat.
Amikor a szál elfogyott, cserélje ki az egész tekercset.

⚠ FIGYELEM! ***Minden egyes a huzaltár fején végzett beavatkozást követően helyezze vissza a gépet munkavégzési állásba mielőtt elindítaná a motort.***

4.4 A MUNKA BEFEJEZÉSE

A munka befejeztével:
– Állítsa le a motort az előzőekben feltüntetetteknek megfelelően

⚠ FIGYELEM! ***Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet bárhol elhelyezné.***
Tűzesetek elkerülése végett távolítsa el a fű maradványt, a leveleket illetve a felesleges kenőanyagot a gépből. Ne hagyjon levágott növényzetet tartalmazó tárolóedényeket zárt helyiségekben!

5. RENDSZERES KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM! ***Az Ön és mások biztonsága érdekében:***
– Minden egyes használat után vegye ki az akkumulátort a helyéből, és ellenőrizze a rajta keletkezett esetleges sérüléseket.
– A megfelelő karbantartás alapvető fontossággal bír a gép eredeti hatékonyságának és használati biztonságának hosszú időn keresztüli megőrzése tekintetében.
– A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen.
– Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje le.
– Csak eredeti cserealkatrészeket használjon. A minőségileg nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a gépet, és a biztonságot is veszélyeztetik.

⚠ FIGYELEM! ***A karbantartási műveletek alatt vegye ki az akkumulátort a helyéből.***

5.1 A MOTOR HŰTÉSE

A motor túlmelegedésének és károsodásának elkerülése érdekében a hűtőlevegő rácsait mindig tisztán és fűrészportól, valamint hulladékoktól mentesen kell tartani.

5.2 A FEJ TEKERCSÉNEK CSERÉJE (8. ábra)

– Nyomja meg a két oldalsó gombot (1) és vegye le a fedelet (2).
– Vegye ki a tekercset (3).
– helyezze be az új tekercset, ügyeljen arra, hogy a szál (4) két végét a fej furatain át kihúzza.
– Helyezze vissza a fedelet (2).

5.3 A SZÁLVÁGÓ KÉS ÉLEZÉSE (9. ábra)

– Csavarozza ki a két csavart (1) és távolítsa el a szálvágó kést (2) a védőrészről (3).
– Rögzítse a szálvágó kést egy satuba és végezze el az élezést egy lapos reszelő segítségével ügyelve az él eredeti vágószögének megőrzésére.
– Helyezze vissza a vágólapot a védőburkolatra.

5.4 AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

1. Az akkumulátort 0° és + 45°C közötti hőmérsékleten kell tárolni. Amennyiben a gépet olyan helyen raktározza, ahol előfordulhat a fenti határértékeket túllépő hőmérséklet, ajánlott az akkumulátort kivenni a gépből és megfelelő helyen tárolni.
2. A használat során az akkumulátort a teljes lemerülés ellen egy olyan szerkezet védi, mely kikapcsolja a gépet és megakadályozza működtetését.
3. Az akkumulátor védőeszközzel van felszerelve, mely csak akkor teszi lehetővé a feltöltést, ha a környezeti hőmérséklet 0 és +45 °C között van.
4. Az akkumulátor a károsodás veszélye nélkül bármikor és akár csak részlegesen is feltölthető.

5.5 TÁROLÁS

Minden munkavégzést követően tisztítsa meg gondosan a gépet portól valamint hulladékoktól, és javítsa meg, vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket.

130.com.ua

A gépet száraz helyen, az időjárás viszontagságaitól védetten és gyermekektől elzártan kell tárolni.

6. RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

Minden, a jelen használati utasításban fel nem tüntetett karbantartási műveletet kizárólag a márkakereskedő végezhet.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a garancia bármely formájának elévülését vonják maguk után.

7. HIBAKERESÉS

Mi a tennivaló, amikor...	
A probléma oka	Megoldás
1. A kapcsoló bekapcsolásakor a motor nem indul be	
Nincs akkumulátor vagy nincs megfelelően behelyezve	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor jól legyen elhelyezve.
Az akkumulátor lemerült	Ellenőrizze az akkumulátor töltését és töltse fel
2. A motor munkavégzés közben leáll	
Nincs akkumulátor vagy nincs megfelelően behelyezve	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor jól legyen elhelyezve
Az akkumulátor lemerült	Ellenőrizze az akkumulátor töltését és töltse fel
3. Az akkumulátor működési ideje csökkent	
Nehéz használati körülmények, melyek nagyobb áramfelvételt igényelnek	Használja a gépet optimálisan
4. Az akkumulátor-töltő nem végzi el az akkumulátor feltöltését (a zöld led világít)	
Az érintkezők szennyezettek	Tisztítsa meg az érintkezőket
5. Az akkumulátor-töltő nem végzi el az akkumulátor feltöltését (egyik led sem ég)	
Az akkumulátor-töltőn nincs feszültség	Ellenőrizze, hogy a dugó csatlakozik-e az aljzatba, és van-e áramellátás.
Hibás akkumulátor-töltő	Cserélje ki eredeti pótalkatrésszel

130.com.ua

Автотовары «130»

TURINYS

Įrenginio pažinimas 6
Saugumo normos 7
Naudojimo normos 10
1. Prietaiso montavimas 10
2. Pasiruošimas darbui 11
3. Prietaiso naudojimas 11
4. Dabro būdai ir darbo technikos 12
5. Kasdieninė priežiūra 13
6. Ypatinga priežiūra 14
7. Diagnostika 14

KAIP SKAITYTI VADOVĖLĮ

Vadovėlio tekste kai kurie paryškinti paragrafai yra labai svarbūs, jie pažymėti skirtingais paryškinimais kurių reikšmės yra šios:

PASTABA arba
SVARBU *Pateikiami patikslinimai arba kiti duomenys, susieję su tuo, kas jau buvo nurodyta, kad nebūtų pakenkta prietaisui ar neatsirastų gedimų.*

⚠ DĖMESIO! ***Nesilaikydami galite susižaloti patys ar sužaloti kitus.***

⚠ PAVOJUS! ***Nesilaikydami galite rimtai susižaloti patys ar sužaloti kitus, netgi mirtinai.***

ĮRENGINIO PAŽINIMAS

PASTABA - Nuorodas atitinkantys paveikslėliai randasi šio vadovėlio 2 puslapyje.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS IR NAUDOJIMO SRITIS

Šis įrenginys yra sodininkystės įrankis, o tiksliau nešiojama kraštų krūmapjovė su baterija maitinamu varikliu, skirtas hobinės veiklos užsiėmimui.
Įrenginys susidaro iš variklio, kuriuo yra aktyvinamas pjovimo mechanizmas sudarytas iš gijos galvutės laikiklio.

Operatorius gali aktyvinti pagrindines komandas visada išlaikant saugų atstumą nuo pjovimo įtaiso.

Numatytas naudojimas

Šis įrenginys yra suprojektuotas:

- žolės ir nesumedėjusių augalų pjovimui, nailono gija (pvz. aplink gėlių vazonų kraštus, plantacijas, pamatus, tvoras, ar limituotos erdvės vejas dalge pradėtam darbui užbaigti);

Netinkamas naudojimas

Bet koks kitoks naudojimas skirtingas nei yra nurodyta aukščiau gali būti pavojingas ir sudaryti nuostolius asmenims ir/arba daiktams. Netinkamu naudojimu laikoma (kaip nurodyta pavyzdžiuose, tačiau ne tik):

- !naudoti prietaisą šlavimui;
- !gyvatvorių sulyginimui ar kitokiems darbams kuriuose pjovimo elementas nėra naudojamas žemės lygiu;
- !naudoti prietaisą su pjovimo elementu aukščiau už operatoriaus diržo liniją;
- naudoti prietaisą nevegetacinių medžiagų pjovimui;
- naudoti prietaisą daugiau nei vienam asmeniui.

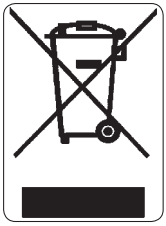
Netinkamas įrenginio naudojimas nutraukia garantijos galiojimą ir atmeta bet kokią Gamintojo atsakomybę, perteikiant vartotojui atsakomybę už visus nuostolius arba sužalojimus patiems arba tretiesiems.

130.com.ua

IDENTIFIKACIJOS ETIKETĖ IR ĮRENGINIO KOMPONENTAI

1. Variklio visuma
2. Jungiamasis vamzdis
3. Gijos galvutė (Pjovimo mechanizmas)
4. Pjovimo mechanizmo apsaugos
5. Priekinė rankena
6. Galinė rankena
7. Jungiklio svirtelė
8. Saugumo svirtelė

21. CE atitikties ženklas
22. Gamintojo pavadinimas ir adresas
23. Akustinės galios lygmuo
24. Gamintojo informacinis modulis
25. Registro numeris
26. Pagaminimo metai
27. Įtampa ir srovės tipas



Elektrinių prietaisų nemesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Direktyvą 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų ir jos vykdymą sutinkant su nacionalinėmis normomis, nebeeksploatuojami elektriniai prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad galėtų būti perdirbti ir panaudoti sutinkamai su ekologiniais reikalavimais. Jeigu elektros aparatai yra sunaikinami sąvartyne arba dirvoje, žalingos medžiagos gali pasiekti vandens klodus ir patekti į maitinimosi grandinę taip sukeliant pavojų jūsų sveikatai ir gerai būklei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto perdirbimo, susisiekite su už buitinių atliekų perdirbimą atsakinga įstaiga arba su jūsų Pardavėju.

SAUGUMO NURODYMAI

Jūsų įrenginys turi būti saugiai naudojamas. Tokiam tikslui ant įrenginio buvo išdėstytos piktogramos, skirtos jums priminti pagrindines atsargumo priemones. Etikečių paaiškinimai nurodyti žemiau. Patariame taipogi atidžiai perskaityti saugumo normas aprašytas tam skirtame šios knygelės straipsnelyje.
Pakeisti sugadintas arba neįskaitomas etiketes.

41. DĖMESIO! Pavojus. Netinkamai naudojamas šis prietaisas gali būti pavojingas jums ir aplinkiniams.
42. Perspėjame šio prietaiso operatorių, kad naudojantis prietaisu normaliomis sąlygomis kasdieniniam naudojimui gali būti išgautas garsas tolygus arba viršijantis 85dB (A). Dėvėti apsauginius akinius ir akustines apsaugas.
43. Nelaikyti lietuje (arba drėgmėje).
44. Laikyti atokiai pašalinius asmenis.
45. Prieš naudojant šį prietaisą, perskaityti instrukcijų vadovėlį.
46. Pjovimo mechanizmo sukimosi kryptis.

TECHNINIAI DUOMENYS IR PRIEDAI

[71] Įtampa
[72] Pjovimo plotis
[73] Svoris
[74] Tuščių apsukų numeris
[75] Gijos ritės kodas

SAUGOS NORMOS kurių reikia kruopščiai laikytis

PAGRINDINĖS SAUGUMO NORMOS ELEKTROS PRIETAISAMS

⚠ DĖMESIO! ***Perskaityti visus saugumo įspėjimus ir instrukcijas. Instrukcijų įspėjimų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgių, gaisrų ir/arba rimtų susižalojimų.***

4pp.com.ua

Išsaugoti įspėjimus ir instrukcijas pasikonsultavimui ateityje. Terminas „elektros prietaisas" įspėjimuose cituojamas kaip baterija energijos aprūpinamas prietaisas (be laido).

Išliekančios rizikos: nežiūrint visų aprašytų saugumo priemonių laikymosi, gali išlikti kai kurios rizikos:
– pirštų ir rankų susižalojimas jeigu yra įpainiojama į galvutės gijos sukimąsi.
– pėdų susižalojimo pavojus jeigu susiduriama su galvutės gija.
– akmenų ir dirvos sviedimas.

1) Darbo vietos saugumas

a) Laikyti švarią darbo vietą. Purvinos ir netvarkingos darbo vietos palengvina gaisrus.
b) Nenaudoti elektros prietaiso rizikingose sprogimui aplinkose, esant degiesiems skysčiams dujoms ar dulkėms. Elektros prietaisai sukelia žiežirbas kurios galėtų uždegti dulkes ar garus.
c) Laikyti toli vaikus ir kitus artimai esančius asmenis kai naudojamas elektros prietaisas. Išsiblaškymas gali sukelti kontrolės praradimą.

2) Elektros saugumas

a) Išvengti kontaktų su masiniais paviršiais arba ant žemės, kaip vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis, šaldytuvais. Elektros smūgio rizika padidėja kai kūnas atsiranda masėje arba ant žemės.
b) Nestatyti elektros prietaisų po lietumi ar drėgnose aplinkose. Į elektros prietaisą patekęs vanduo sukelia elektros smūgio riziką.

3) Asmeninis saugumas

a) Išlikti atidiems, kontroliuoti kas vyksta ir tinkamai naudoti elektros prietaisą. Nenaudoti elektros prietaiso kai jaučiamas nuovargis, esant paveiktiems narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas naudojant elektros prietaisą gali sukelti rimtų asmeninių susižalojimų.
b) Naudoti saugius drabužius. Visada dėvėti apsauginius akinius ir pirštines. Saugios aprangos naudojimas kaip kaukės nuo dulkių, avalynė nuo slydimo, apsauginiai šalmai ausinės, sumažina asmeninius susižalojimus.
c) Išvengti netyčinių užvedimų. Užsitikrinti, kad prietaisas būtų išjungtas prieš įstatant bateriją, suimti arba norint transportuoti elektros prietaisą. Transportuoti elektros prietaisą su pirštu ant jungiklio, sumontuoti bateriją su jungikliu ant „ON" palengvina nelaimingus atsitikimus.
d) Ištraukti bet kokį raktą arba reguliavimo prietaisą prieš veikiant elektros prietaisu. Raktas ar prietaisas kontaktuojantis su sukamąja dalimi gali sukelti asmeninių susižalojimų.
e) Neišeiti iš pusiausvyros Visada išlaikyti atitinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia išlaikyti geresnę elektros prietaiso kontrolę nenumatytiems atvejams.
f) Tinkamai rengtis. Nedėvėti plačių drabužių arba papuošalų. Laikyti plaukus, drabužius ir pirštines toli nuo judančiųjų dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judančias dalis.
g) Jeigu reikia prijungti dulkių išmetimo arba dulkių surinkimo įrangas, užsitikrinkite, kad būtų prijungti atitinkamu būdu. Šių prietaisų naudojimas gali sumažinti riziką susiejusią su dulkėmis.

4) Elektros prietaiso naudojimas ir saugi priežiūra

a) Neperkrauti elektros prietaiso. Naudoti elektros prietaisą atitinkamai darbui. Atitinkamas elektros prietaisas geriau atliks darbą, tokiu greičiu kokiam buvo suprojektuotas.
b) Nenaudoti elektros prietaiso jeigu jungiklis negali jo užvesti arba reguliariai sustabdyti. Elektros prietaisas kuriuo negalima veikti per jungiklį yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
c) Ištraukti akumuliatorių prieš reguliuojant arba keičiant dalis, arba padedant elektros prietaisą. Šie saugumo numatymai sumažina elektros prietaiso pavojingo užvedimo riziką.
d) Nenaudojamus elektros prietaisus laikyti toli nuo vaikų ar nuo kitų elektros prietaisais nesinaudojančių asmenų bei nesusipažinusių su šiomis instrukcijomis. Elektros prietaisai yra pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.
e) Prižiūrėti elektros prietaisų naudojimą. Patikrinti, kad judančios dalys būtų išlygintos ir laisvos judėjime, kad nebūtų dalių lūžimų ar bet kokia kita sąlyga kuri galėtų paveikti elektros prietaiso veikimą. Nuostolių atveju, elektros prietaisas turi būti pataisytas prieš vėl jį naudojant. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamo naudojimo.
f) Išlaikyti pagaląstus ir švarius pjovimo organus. Tinkamas pjovimo organų naudojimas su gerai pagaląstomis pjovimo detalėmis, suteikia mažiau sąlygų įstrigti ir juos lengviau kontroliuoti.
g) Naudoti elektros prietaisą ir esamus priedus pagal pateiktas instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas, ir į vykdomo darbo tipą. Elektros prietaiso naudojimas kitokioms operacijoms nei nurodyta gali išprovokuoti pavojaus situacijas.

130.com.ua

5) Pagalba

a) Elektros prietaisą taisyti pas kvalifikuotą personalą, naudojant tik originalias detales. Tai padės išsaugoti elektros prietaiso saugumą.

• Kaip dirbti su elektrine krūmapjove su baterija (su aprūpinimu baterija)

Naudojimo metu, pasirinkti pastovią ir stabilią poziciją ir išlaikyti atsargią padėtį.
– Bet kokiu atveju išvengti darbo ant šlapios ar slidžios žemės, taip pat ant nelygaus paviršiaus bei stataus šlaito kur nėra garantuojamas operatoriaus stabilumas darbo metu;
– Niekada nebėgioti, o vaikščioti atsargiai atsižvelgiant į galimas kliūtis ar žemės nelygumus.
– Įvertinti galimas dirbamos žemės rizikas pasirūpinti pačių saugumu, ypač ant pakalnių, nuolaidaus, slidaus ar nelygios žemės.
– Ant pakalnių dirbti skersai, niekada kylant ar leidžiantis visada latakiai išlaikant pjovimo mechanizmus.

Įrenginiu neturi naudotis asmenys neįgalintys jo tvirtai išlaikyti abejomis rankomis ir /arba išlikti stabiliai pusiausvyroje stovint darbo metu.
Prietaisu negali naudotis daugiau nei vienas asmuo.
Jeigu naudotojas jaučiasi pavargęs ar blogoje savijautoje, arba vartojo medikamentus, narkotines medžiagas, alkoholį arba kitas kenksmingas medžiagas kurios galėtų įtakoti atidumą ir veiksnumą.

• Elektrinės krūmapjovės su baterija naudojimo technikos (su aprūpinimu baterija)

Visada stebėti saugumo įspėjimus ir naudoti labiausiai tinkamas pjovimo technikas labiausiai tinkamas darbui atlikti, pagal nurodymus ir pavyzdžius pateiktus naudojimo instrukcijose.

• Elektrinės kraštų krūmapjovės saugus judinimas (su aprūpinimu baterija)

Kiekvieną kartą, kai reikia išjudinti įrenginį vežti ar išjudinti, reikia:
– išjungti variklį, palaukti pjovimo prietaiso nuimti akumuliatorių iš jo vietos;
– Paimti prietaisą už rankenų ir nukreipti pjovimo mechanizmą į priešingą ėjimo kryptį.

Kai prietaisas gabenamas transporto priemone, reikia padėti jį taip, kad nebūtų keliamas pavojus niekam, ir tvirtai užblokuoti.

• Pagrindinės rekomendacijos

Prieš pirmą kartą vykdant pjovimo darbą, patartina susipažinti su prietaisu su tinkamiausiomis pjovimo technikomis bandant tvirtai įsikibti į prietaisą ir vykdyti darbo reikalaujamus judesius.

PRIDĖTINIAI SAUGUMO NURODYMAI

1) Atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2) Gerai įsiminkite prietaiso pulto funkcijas ir kaip reikia tinkamai dirbti įrenginiu.
3) Dėmesio: pjovimo elementas tęsia sukimąsi taipogi po variklio išjungimo.
4) dėvėti apsauginius akinius.
5) Neleiskite, kad prietaisu naudotųsi vaikai arba žmonės, kaip reikiant nesusipažinę su instrukcijomis.
6) Sustabdyti įrenginio naudojimą, kai asmenys, o ypatingai vaikai bei gyvūnai randasi artimai.
7) Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
8) Prieš naudojant įrenginį ir po bet kokio sutrenkimo, patikrinti, kad nebūtų susidėvėjimo arba sugadinimo žymių ir jeigu reikia, atlikti reikiamus pataisymus.
9) Niekada nenaudoti įrenginio su sugadintomis arba nesumontuotomis apsaugomis.
10) Visada toli laikyti rankas ir kojas nuo pjovimo prietaiso, ypač variklio paleidimo metu.
11) Būti atidiems susižalojimams atsirandantiems nuo bet kokio prietaiso paskirto pjovimui pagal gijos ilgumą. Po to kai buvo išleista gija, visada padėti įrenginį į darbinę poziciją prieš paleidžiant variklį.
12) Niekada nesumontuoti metalinių pjovimo elementų.
13) Niekada nenaudoti gamintojo nepateiktų arba nepatariamų atsarginių detalių arba aksesuarų.
14) Nuimti akumuliatorių iš jo vietos prieš tikrinant, valant arba dirbant įrenginiu ir kai įrenginys yra nenaudojamas.
15) Visada užsitikrinti, kad aušinimo oro praėjimo angos būtų laisvos nuo detritų.
16) Po kiekvieno naudojimo, išimti akumuliatorių iš jo vietos ir patikrinti įmanomus nuostolius.
17) Prietaisą išsaugoti toli nuo vaikams prieinamos vietos.

• Elektros prietaisų su baterija taisyklingas manipuliavimas ir naudojimas

a) Užsitikrinkite, kad prietaisas būtų išjungtas prieš įdedant bateriją. Montuoti bateriją į įjungtą elektros prietaisą gali išprovokuoti nelaimingus atsitikimus.

130.com.ua

b) Baterijų įkrovimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamus įkroviklius. Baterijų įkrovikliai paprastai yra specifiniai pagal baterijų tipus; jeigu yra naudojami su kitokiais tipais, tai sukelia gaisro riziką.
c) Naudoti tik specifines baterijas numatytas jūsų prietaisui. Kitokių baterijų naudojimas gali išprovokuoti susižalojimus ir gaisro riziką.
d) Nenaudojamą bateriją reikia laikyti toli nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių ar kitokių mažų metalinių objektų, kurie galėtų išprovokuoti kontaktų trumpą sujungimą. Baterijos kontaktų trumpas sujungimas gali sudaryti nudegimus ir gaisrą.
e) Baterija esanti blogose sąlygose gali išprovokuoti skysčio išsiliejimą. Išvenkite kontakto su baterijos skysčiu. Netyčinio kontakto atveju nuplauti vandeniu. Atveju, jeigu būtų kontaktuojama su akimis, būtina konsultuoti gydytoją. Iš baterijos išsiliejęs skystis gali išprovokuoti odos dirginimą ir nudegimus.
f) Patikrinti, kad akumuliatorius būtų gerame stovyje ir kad nebūtų pastebimų sugedimo žymių. Nenaudokite mašinos su sugadintu arba susidėvėjusiu akumuliatoriumi.

AKUMULIATORIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- **Bendros atsargumo priemonės**

– Akumuliatorius neturi būti niekada atidarytas.
– Niekada nemesti į ugnį naudotų baterijų – SPROGIMO PAVOJUS!
– Baterijos įkroviklį prijungti prie elektros lizdo su įtampa nurodyta ant identifikavimo lentelės.
– Naudoti tik originalų akumuliatorių.
– Prailginto naudojimo metu, akumuliatorius galėtų perkaisti. Leiskite jam atvėsti prieš jį įkraunant.
– Akumuliatorių ir įkrovėją laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
– Nenaudoti įkroviklio vietose su garais arba su degiomis medžiagomis.
– Akumuliatorius įkrauti tik su temperatūra tarp 10°C ir 40°C.
– Niekada nelaikyti akumuliatorių patalpose su temperatūra aukštesne nei 40°C.
– Niekada nesukelkite trumpo sujungimo tarp akumuliatorių kontaktų ir neprijungti metalinių objektų.
– Akumuliatorių transportavimo metu, būkite atidūs, kad kontaktai nebūtų tarpusavyje sujungti ir nenaudokite metalinių talpyklų jo transportavimui.
– Akumuliatoriaus trumpas sujungimas gali išprovokuoti sprogimą. Bet kokiu atveju, trumpas sujungimas gadina akumuliatorių.
– Reguliariai patikrinti ar baterijos įkroviklio laidas nėra sugadintas. Jeigu laidas yra sugadintas, reikia pakeisti baterijos įkroviklį.
– Pilnai įkrauti akumuliatorius prieš padedant juos žiemos nenaudojimui.
– Akumuliatorius gali būti įkraunamas tik su baterija atitinkančia standartus EN60335-2-29.

NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS

PASTABA - Paveikslėliai cituojami tekste randasi šio vadovėlio 4 puslapyje ir sekančiuose.

1. PRIETAISO MONTAVIMAS

⚠ DĖMESIO! ***Labai atidžiai montuoti komponentus laikantis saugumo ir veiksmingumo; bet kokių dvejonių atveju susisiekti su jūsų Pardavėju.***

⚠ DĖMESIO! ***Išpakavimas ir montavimo komplektas turi būti atliekami ant lygaus ir tvirto paviršiaus, su vieta pakankama įrenginio ir įpakavimo judinimui, visada naudojant atitinkamus įrankius.***

Įpakavimo sunaikinimas turi būti atliekamas pagal vyraujamus vietinius įstatymus.
Saugumo ir transporto saugumo sumetimais, akumuliatorius su ličio jonais (jeigu yra tiekiamas) yra pristatomas atskirai nuo įrenginio ir dalinai iškrautas.

Prieš pradedant naudoti įrenginį reikia įkrauti akumuliatorių, pagal modalumus nurodytus skyriuje “Akumuliatoriaus įkrovimas”.

1.1 PRIEKINĖS RANKENOS MONTAVIMAS (Pav. 1)

– Užsitikrinkite, kad akumuliatorius nebūtų savo vietoje.
– Įstatykite priekinę rankeną (1) ant transmisijos vamzdžio (2), su (3) varžto vieta (4) nukreipta į dešinę pusę.
– Įstatyti varžtus (4) ir priveržti galvelę (5).
– Prieš priveržiant galvelę (5),leiskite slinkti rankenai (1) iki kol bus išgaunama kuo ergonomiškesnė pozicija operatoriui.

130.com.ua

1.2 APSAUGOS MONTAVIMAS (Pav. 2)

⚠ DĖMESIO! ***Apsauga turi būti sumontuota taisyklingai laikantis saugumo reikalavimų ir su taisyklinga gijos pjovimo peiliuko pozicija.***

SVARBU *Po suvienijimo, apsauga visada turi išlikti sumontuota.*

– Ištraukti varžtą (1).
– Įvesti apsaugą (2) stumiant ją iki dugno į jai skirtą vietą.
– Priveržti varžtą (1).

2. PASIRUOŠIMAS DARBUI

2.1 ĮRENGINIO PATIKRINIMAS

⚠ DĖMESIO! ***Užsitikrinkite, kad akumuliatorius nebūtų savo vietoje.***

Prieš pradedant darbą reikia:

– patikrinti, kad jungiklio svirtelė ir saugumo svirtelė būtų laisvi judant, be stūmimų, ir, kad atleidžiant savaime greitai sugrįžtų į neutralią poziciją;
– patikrinti, kad jungiklio svirtis išliktų užblokuota, jeigu nėra paspaudžiama saugos svirtis;
– patikrinti, kad oro aušinimo kanalai nebūtų užsikimšę;
– patikrinti, kad rankenos ir įrenginio apsaugos būtų švarios ir sausos, taisyklingai sumontuotos ir tvirtai pritvirtintos ant įrenginio;
– patikrinti, kad pjovimo prietaisai ir apsaugos nebūtų pažeistos;
– patikrinti, kad įrenginys nerodytų susidėvėjimo ar pažeidimo požymių atsiradusių nuo smūgių ar kitų sąlygų būtinų taisymui.
– patikrinti, kad akumuliatorius būtų gerame stovyje ir kad nebūtų pastebimų sugedimo žymių. Nenaudokite mašinos su sugadintu arba susidėvėjusiu akumuliatoriumi;
– įkrauti akumuliatorių, pagal modalumus nurodytus skyriuje „Akumuliatoriaus įkrovimas".

2.2 BATERIJOS BŪSENOS PATIKRINIMAS (Pav. 3)

Norint patikrinti baterijos įkrovimo lygį (1), paspauskite mygtuką (2), kuriuo aktyvinamas LED (3), jo reikšmė yra nurodyta žemiau:

●●● 3 LED įjungti = Autonomija = 3/3
○●● 2 LED įjungti = Autonomija ≥ 2/3
○○● 1 LED įjungtas = Autonomija = 1/3
○○○ Joks LED neįjungtas = Baterija išsikrovusi

2.3 AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS (Pav. 4)

SVARBU *Užsitikrinti, kad elektros srovės tinklo įtampa atitiktų įtampą nurodytą ant baterijos įkroviklio etiketės.*

• Norint išimti akumuliatorių (1) iš įrenginio:
– sukelti liežuvėlį (1a) ir ištraukti akumuliatorių (1).

• Norint įkrauti akumuliatorių:
– prijungti baterijos įkroviklį (2) prie elektros lizdo; įtampos buvimą nurodo indikatoriaus žalia lemputė (2a).
– įstatyti akumuliatorių (1) į baterijos įkrovimo vietą (2) stumiant jį iki dugno. Visiškai išsikrovusio akumuliatoriaus įkrovimas trunka apie 100 minučių.

• Įkrovimo fazės yra nurodytos indikatorinėmis lemputėmis (2a) ir (2b):
– prijungtas baterijos įkroviklis = Žalia lemputė (2a) įjungta.
– akumuliatoriaus įstatymas ir vyksta įkrovimas = Lemputė (2a) ŽALIA įjungta + Lemputė (2b) RAUDONA įjungta.
– įkrovimo užbaigimas = Lemputė (2a) ŽALIA įjungta + Lemputė (2b) ŽALIA įjungta.
– Įsutrikimo sąlyga = Lemputė (2a) ŽALIA mirksi + Lemputė (2b) RAUDONA mirksi.
– trumpas sujungimas = Lemputė (2b) RAUDONA mirksi.

Visiškai išsikrovusio akumuliatoriaus įkrovimas trunka apie 100 minučių.

• Užbaigus įkrovimą:
– nuimti akumuliatorių (1) nuo baterijos įkroviklio (2) ir sumontuoti jį atgal į įrenginį;
– atjungti baterijos įkroviklį (2) nuo elektros lizdo

3. PRIETAISO NAUDOJIMAS

3.1 ĮRENGINIO PALEIDIMAS (Pav. 5)

Prieš paleidžiant prietaisą:
– Įstatyti akumuliatorių (1) į jo vietą .

Norint įjungti įrenginį:
– Tvirtai paimti prietaisą abiem rankomis.
– Paspausti saugos svirtį (2) ir įjungti jungiklį (3).

130.com.ua

3.2 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS (Pav. 5)

Norint sustabdyti įrenginį:
– !atleisti jungiklį (3) arba saugos svirtį (2).
– !sukelti liežuvėlį (1a) ir ištraukti akumuliatorių (1).

4. DARBO BŪDAI IR DARBO TECHNIKOS

⚠ DĖMESIO! ***Jūsų ir kitų saugumui:***

1) Būtina nepamiršti, kad operatorius ar prietaiso naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui.
2) Darbo metu dėvėti atitinkamą apsirengimą. Jūsų pardavėjas gali suteikti reikiamą informaciją apie tinkamiausias apsaugines priemones garantuojančias darbo saugumą.
3) Gerai apžiūrėti visą darbo teritoriją ir pašalinti viską kas galėtų būti užkliudyta prietaisu arba sugadintų pjovimo prietaisą (akmenis, šakas, geležinius laidus, kaulus ir t.t.).
4) Būti atidiems dėl įmanomų daiktų sviedimo atsiradusio dėl pjovimo prietaiso.
5) Sustabdyti variklį ir išimti akumuliatorių iš jo vietos:
  – jeigu prietaisas pradeda netaisyklingai vibruoti (Netrukus atraskite vibracijų priežastį ir pasirūpinkite būtinais patikrinimais Specializuotame Paslaugų Centre);
  – kaskart, kai prietaisas paliekamas be priežiūros.

SVARBU *Prisiminkite, kad netaisyklingas elektrinės kraštų krūmapjovės naudojimas gali trukdyti kitiems. Aplinkinių ir aplinkos atžvilgiu:*
– !Išvengti naudoti įrenginį tokiose aplinkose ir valandomis kur įrenginys gali būti trukdymo objektu.
– !Kruopščiai laikytis vietinių normų pašalinant po pjovimo esančias medžiagas.
– !Norint išvengti gaisro pavojaus nepalikti įrenginio tarp lapų ar sausos žolės kaštu varikli.
– !Kruopščiai laikytis vietinių normų sunaikinant sugadintas dalis ar bet kokius kitus elementus, kurie gali turėti įtakos aplinkai.

⚠ DĖMESIO! ***Prailgintas vibracijos išlaikymas gali sukelti susižalojimų ir smegenų kraujagyslių sutrikimų (žinomų kaip Raynaud fenomenas“ arba baltoji ranka“) ypač kas kenčia trukdymais. Simptomai gali paliesti rankas, pulsus ir pirštus, ir pasireiškia su jausmingumo praradimu, sustingimu, nieželiu, skausmu, spalvos pakeitimu, ar odos struktūriniu pasikeitimu.***
Šie efektai gali būti išplečiami nuo žemos aplinkos temperatūros ir/arba nuo per stipraus įsikibimo į rankeną. Pastebėjus simptomus, reikia sumažinti darbą prietaisu ir pasitarti su gydytoju.

4.1 PRIETAISO NAUDOJIMO BŪDAI

⚠ DĖMESIO! ***Darbo metu, prietaisas visada turi būti tvirtai laikomas dvejomis rankomis, laikant pjovimo grupę žemiau už diržo linijos.***

Gijos galvutė gali pašalinti aukštą žolę ir nesumedėjusius augalus netoliese tvorų, sienų, pamatų, šaligatvių, aplink medžius ir t.t. arba visiškai išvalyti tam tikrą sodo vietą.

⚠ DĖMESIO! ***Su šiuo prietaisu yra draudžiamas metalinių ar kietųjų bet kitokio tipo peilių naudojimas.***

Akumuliatorius turi apsaugą, kuri neleidžia jo visiško išsikrovimo.
Prietaisas savaime išsijungia jeigu akumuliatorius yra išsikrovęs. Tokiu atveju reikia netrukus jį pakrauti.

4.2 ERGONOMIŠKI IR FUNKCIONALŪS REGULIAVIMAI (Pav. 6)

Šiam įrenginiui yra įmanoma atlikti seriją reguliavimų, prisiderinti prie vartotojo ūgio ir darbo tipologijos.

⚠ DĖMESIO! ***Reguliavimai turi būti tokie, kad leistų operatoriui VISADA rastis už pjovimo prietaiso.***

⚠ DĖMESIO! ***Reguliavimai turi būti atliekami po akumuliatoriaus išėmimo iš jo vietos.***

- **Sujungimo vamzdžio ilgio reguliavimas**

– Atblokuoti svirtelę (1);
– traukti arba stumti sujungimo vamzdį (2) iki kol bus išgaunamas norimas ilgis.
– užblokuoti svirtelę (1).

- **Pjovimo mechanizmo orientavimas**

– Paspausti mygtuką (3).
– sukti pjovimo įtaisą (4) 180° kampu, užsitikrinant, kad išliktų užblokuotas norimoje pozicijoje prieš užvedant variklį.

130.com.ua

• Pjovimo ribotuvas

– Sukti į priekį pjovimo ribotuvo indikatorių (5) veikiant prie medžių, prie žemų apvadų arba krūmų tokiu būdu, kad būtų išvengiamas kontaktavimas su pjovimo prietaisu.

4.3 DARBO TECHNIKOS

⚠ DĖMESIO! ***Naudoti TIK nailonines gijas. Metalinių plastikinių ir/arba netinkamų galvutei gijų naudojimas, gali sukelti rimtų susižalojimų.***

Naudojimo metu, patartina sustabdyti variklį ir periodiškai nuimti apsisukusią aplink prietaisą žolę, taip išvengiant perkaitimo, dėl įsivėlusios žolės po apsauga.

Nuimti įsivėlusią žolę su atsuktuvu leidžiant.

⚠ DĖMESIO! ***Nenaudoti prietaiso šlavimui užkemšant gijos galvutę. Variklio galingumas gali sviesti objektus ir mažus akmenėlius iki 15 metrų arba sukelti nuostolių provokuojant susižalojimus asmenims.***

• Pjovimo judesys (Dalginės) (Pav. 7)

Veikti reguliariu ėjimu, arkiniu judesiu panašiu į tradicinės dalgės, neužkemšant gijos galvutės veiksmo metu, išlaikant pjovimo prietaisą paraleliškai žemei.

Pirmiausiai pabandyti pjauti tinkamą aukštį mažame plote, kad vėliau išgautumėte tolygų pjovimo aukštį išlaikant gijos galvutę atitinkamu atstumu nuo dirvos.
Sudėtingesniems pjovimams, gali būti naudinga pakreipti apie 30° į kairę laikiklio galvutę.

⚠ DĖMESIO! ***Neveikti šiuo būdu jeigu yra galimybė išprovokuoti objektų svaidymą pakenkti asmenims, gyvūnams ar sukelti nuostolių.***

• Pjovimas ties tvora / pamatais

Lėtai priartinti gijos galvutę prie tvoros, kuoliukų, akmenų, sienų ir t.t be stipraus prisilietimo.
Jeigu gija susiduria su kliūtimi gali nutrūkti ar susidėvėti; jeigu lieka įsipainiojusi į tvorą, gali šiurkščiai nutrūkti.

Bet kokiu atveju, pjovimas aplink šaligatvius, pamatus, sienas ir t.t. gali sukelti didesnį už normalų gijos susidėvėjimą.

• Pjovimas aplink medžius

Eiti aplink medį iš kairės link dešinės, lėtai prisiartinant prie kamienų neužkakabinant gijos į kamieną ir išlaikant galvutę lengvai pakreiptą į priekį.
Turėkite omenyje, kad nailoninė gija gali nupjauti ar sugadinti mažus krūmus ir, kad nailoninės gijos susidūrimas su krūmų kamienais ar minkšta medžių žieve gali sugadinti augalą.

• Gijos ilgio reguliavimas darbo metu

Šiame įrenginyje yra įdiegtas automatinis gijos galvutės laikiklis, kuris savaime išleidžia giją, kai sumažėja jos ilgis.
Pasibaigė gija, reikia pakeisti visą ritę.

⚠ DĖMESIO! ***Po kiekvieno darbo su gijos galvute, visada padėti įrenginį į darbinę poziciją prieš paleidžiant variklį.***

4.4 DARBO PABAIGA

Pabaigus darbą:

– Sustabdyti variklį kaip tai nurodyta anksčiau.

⚠ DĖMESIO! ***Prieš statydami įrenginį į bet kokią patalpą, palaukite, kol atauš variklis. Kad būtų sumažinta gaisro rizika, išvalyti prietaisą nuo žolės liekanų, lapų liekanų ar perteklinių riebalų; nepalikti talpų su pjovimo pasėkoje susidariusiomis medžiagomis patalpos viduje.***

5. KASDIENINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ DĖMESIO! ***Jūsų ir kitų saugumui:***

- ***Po kiekvieno naudojimo, išimti akumuliatorių iš jo vietos ir patikrinti įmanomus nuostolius.***
- ***Taisyklinga priežiūra yra pagrindinis dalykas norint išlaikyti ilgam įrenginio veiksmingumą ir saugumą.***
- ***Norėdami būti tikri, kad įrenginys patikimas, pasirūpinkite, kad veržlės ir varžtai būtų prisukti.***
- ***Niekada nenaudoti įrenginio su susidėvėjusiomis arba susigadinusiomis dalimis. Sugadintos dalys turi būti pakeistos ir niekada netaisomos.***
- ***Naudoti tik originalias pakeitimo dalis. Kitokios kokybės detalės gali pakenkti prietaisui arba jo būklei ir pakenkti saugumui.***

130.com.ua

⚠ DĖMESIO! ***Priežiūros operacijų metu, išimti akumuliatorių iš jo vietos.***

5.1 VARIKLIO VĖSINIMAS

Kad būtų išvengta perkaitimo ir žalos varikliui, vėsinamojo oro grotelės turi būti visuomet švaros ir išvalytos nuo pjuvenų ir kitų liekanų.

5.2 RITĖS GALVUTĖS PAKEITIMAS (Pav. 8)

– Paspausti du šoninius mygtukus (1) ir nuimti dangtelį (2).
– Ištraukti ritę (3).
– įstatyti naują ritę, ištraukiant į išorę du gijos galus (4) iš galvutės angelės.
– Atgal sumontuoti dangtį (2).

5.3 GIJOS PJOVIMO PEILIUKO GALANDIMAS (Pav. 9)

– Atveržti du varžtus (1) ir nuimti gijos peiliuką (2) nuo apsaugos (3).
– Fiksuoti gijos pjovimo peiliuką į spaustuvą ir pradėti galandimą naudojant plokščią dildę atsargiai išlaikant originalų pjovimo kampą.
– Sumontuoti atgal peiliuką ant apsaugos.

5.4 SĄVEIKAVIMAS SU BATERIJA

1. Baterija turi būti laikoma patalpose su temperatūra tarp 0° ir + 45°C. Tais atvejais, kai įrenginys yra pastatomas aplinkose, kuriose yra galimas tokios temperatūros apribojimo viršijimas, yra patariama išimti bateriją ir padėti ją tinkamoje vietoje.
2. Naudojimo metu, baterija yra apsaugojama nuo visiško išsikrovimo per apsaugos įtaisą, kuris išjungia įrenginį ir užblokuoja veikimą.
3. Baterijoje yra įdiegta apsauga, kuri neleidžia įvykti baterijos įkrovimui, jeigu aplinkos temperatūra nėra įskaitoma tarp 0 ir +45 °C.
4. Baterija turi būti įkraunama kiekvienu momentu, netgi dalinai nerizikuojant ją sugadinti.

5.5 LAIKYMAS

Pabaigus kiekvieną darbo sesiją, kruopščiai išvalyti prietaisą nuo dulkių ir kitų liekanų, pataisyti arba pakeisti pažeistas dalis.

Įrenginys turi būti laikomas sausoje vietoje, saugiai nuo oro sąlygų ir toli nuo vaikų.

6. YPATINGA PRIEŽIŪRA

Kiekviena neįtraukta šiame vadovėlyje priežiūros operacija turi būti atlikta tik pas prietaiso pardavėją.

Operacijos atliktos netinkamose struktūrose arba nekvalifikuotų asmenų įtraukia garantinės formos nutraukimą.

7. DIAGNOSTIKA

Ką daryti jeigu ...	
Problemos kilmė	Pataisymo veiksmai
1. jungiklio aktyvinimas, variklis neužsiveda	
Nėra baterijos arba netaisyklingai įstatyta	Užsitikrinkite, kad baterija būtų taisyklingai įstatyta
išsikrovusi baterija	Patikrinti įkrovimo būseną ir įkrauti bateriją
2. Variklis sustoja dirbant	
Nėra baterijos arba netaisyklingai įstatyta	Užsitikrinkite, kad baterija būtų taisyklingai įstatyta
išsikrovusi baterija	Patikrinti įkrovimo būseną ir įkrauti bateriją
3. Sumažinta baterijos autonomija	
Pavojingos naudojimo sąlygos su srovės absorbcija	Pagerinti naudojimą
4. Baterijos įkroviklis neatlieka baterijos įkrovimo (žalias led įjungtas)	
Purvini kontaktoriai	Nuvalyti kontaktorius
5. Baterijos įkroviklis neatlieka baterijos įkrovimo (neįjungtas joks led)	
Baterijos įkrovikliui trūksta įtampos	Patikrinti ar indikatorinė lemputė yra įstatyta ir ar elektros lizde yra srovė
Defektuotas baterijos įkroviklis	Pakeisti kitu originaliu

130.com.ua

SATURS

Iepazīšanās ar mašīnu 6
Drošības noteikumi 7
Lietošanas noteikumi 10
1. Mašīnas montāža 10
2. Sagatavošanās darbam 11
3. Mašīnas izmantošana 11
4. Lietošanas noteikumi un darba metodes . 12
5. Plānotā tehniskā apkope 13
6. Ārkārtas tehniskā apkope 14
7. Diagnostika 14

KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

Rokasgrāmatas tekstā daži paragrāfi, kuros ir izklāstīta īpaši svarīga informācija, ir apzīmēti ar dažādas pakāpes apzīmējumiem, tiem ir šāda nozīme:

PIEZĪME vai
SVARĪGI *Satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītai informācijai ar nolūku nesabojāt mašīnu vai neizraisīt zaudējumus.*

⚠ UZMANĪBU! ***Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām.***

⚠ BĪSTAMI! ***Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv smagu traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām ar letāla iznākuma bīstamību.***

IEPAZĪŠANĀS AR MAŠĪNU

PIEZĪME - Atsaucēm atbilstošie attēli ir atrodami šīs rokasgrāmatas 2. lappusē.

MAŠĪNAS APRAKSTS UN PIELIETOŠANAS VEIDS

Šī mašīna ir dārza tehnika, jeb precīzāk tas ir pārnesamais malu trimeris ar elektrisko dzinēju ar barošanu no akumulatora, kas paredzēts neprofesionālai lietošanai.
Mašīnas galvenā sastāvdaļa ir dzinējs, kas darbina griezējierīci, kas sastāv no auklas turēšanas galviņas.
Operators var darbināt galvenās vadības ierīces, visu laiku atrodoties drošā attālumā no griezējierīces.

Paredzētais lietošanas veids
Šī mašīna ir izstrādāta un izgatavota šādiem mērķiem:
- zāles un nekokveida augu pļaušana ar neilona auklas palīdzību (piemēram, pie puķu dobju apmalēm, apstādījumiem, sienām, žogiem vai neliela izmēra zālieniem, lai pabeigtu ar pļaujmašīnu uzsākto darbu);

Nepareiza lietošana
Mašīnas izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kas nav minēti augstāk, var būt bīstama un var radīt ievainojumus un/vai bojāt mantu. Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):
- mašīnas izmantošana slaucīšanai;
- dzīvžoga izlīdzināšana vai citi darbi, kuru laikā griezējierīce nav paralēla zemes virsmai;
- mašīnas lietošana, kamēr griezējierīce atrodas virs operatora jostas līmeņa;
- mašīnas izmantošana materiālu griešanai, kas nav augu izcelsmes materiāli;
- mašīnas izmantošana vienlaicīgi vairākām personām.

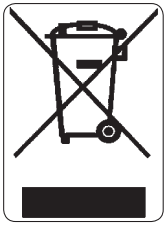
Mašīnas nepareiza lietošana izraisa garantijas anulēšanu un Ražotāja atbrīvošanu no jebkāda veida atbildības, padarot lietotāju atbildīgu par zaudējumiem, kas saistīti ar paša vai trešo personu mantas bojājumiem vai gūtajām traumām.

130.com.ua

MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS ETIĶETE UN SASTĀVDAĻAS

1. Dzinēja mezgls
2. Savienošanas caurule
3. Auklas turēšanas galviņa (griezējierīce)
4. Griezējierīces aizsargs
5. Priekšējais rokturis
6. Aizmugurējais rokturis
7. Slēdža svira
8. Akseleratora mēlītes bloķētājs

21. CE atbilstības marķējums
22. Ražotāja nosaukums un adrese
23. Akustiskās jaudas līmenis
24. Ražotāja pamatmodelis
25. Sērijas numurs
26. Ražošanas gads
27. Spriegums un strāvas veids



Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Jūsu mašīna ir jāizmanto uzmanīgi. Ar šo nolūku uz mašīnas ir izvietotas piktogrammas, kas atgādina par galvenajiem piesardzības pasākumiem izmantošanas laikā. To nozīme ir izskaidrota tālāk tekstā. Turklāt iesakām jums uzmanīgi izlasīt drošības noteikumus, kas izklāstīti šīs rokasgrāmatas atbilstošajā sadaļā.
Nomainiet bojātas vai nesalasāmas plāksnītes.

41. Uzmanību! Bīstamība. Ja šo mašīnu izmanto nepareizi, tā var būt bīstama gan jums, gan citām personām.
42. Šīs mašīnas operators, kas nepārtraukti ikdienā izmanto to normālos apstākļos, var būt pakļauts trokšņa iedarbībai, kura līmenis ir vienāds vai ir lielāks par 85 dB (A). Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes orgānu aizsarglīdzekļus.
43. Nepakļaujiet lietus (vai mitruma) iedarbībai.
44. Turiet klātesošas personas attālumā.
45. Pirms šīs mašīnas izmantošanas izlasiet rokasgrāmatu.
46. Griezējierīces griešanās virziens.

TEHNISKIE DATI UN PIEDERUMI

[71] Spriegums
[72] Griešanas platums
[73] Svars
[74] Apgriezienu skaits tukšgaitā
[75] Auklas spoles kods

DROŠĪBAS NOTEIKUMI
Rūpīgi jāievēro

VISPĀRĒJIE AR DROŠĪBU SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI KAS ATTIECAS UZ ELEKTROIERĪCĒM

⚠ UZMANĪBU! ***Izlasiet visus ar drošību saistītus brīdinājumus un visus norādījumus. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt elektriskos triecienus, ugunsgrēkus un/vai smagas traumas.***

130.com.ua

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai ar tiem varētu iepazīties arī nākotnē. Brīdinājumos sastopams termins „elektroierīce" attiecas uz jūsu iekārtām, kas barojas no akumulatora (bez elektrības vada).

Atlikušie riski: pat tajā gadījumā, ja tiek ievēroti visi drošības noteikumi, pastāv daži papildu riski:
– pirkstu un roku traumēšanas bīstamība, tiem nonākot saskarē ar rotējošo auklu
– kāju traumēšanas bīstamība, tām nonākot saskarē ar galviņas auklu
– akmeņu un zemes uzmešana.

1) Darbavietas drošība

a) Turiet darbavietu tīru. Netīras darbavietas un nekārtība tajās veicina negadījumu rašanos.
b) Nelietojiet elektroierīci sprādzienbīstamās vidēs, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroierīču darbības laikā veidojas dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai tvaikus.
c) Elektroierīču lietošanas laikā turiet bērnus un klātesošas personas tālu no darbavietas. Neuzmanība var izraisīt kontroles zaudēšanu.

2) Elektriskā drošība

a) Izvairieties no nonākšanas saskarē ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, krāsnis un ledusskapi. Palielinās elektriskā trieciena risks, ja ķermenis saskaras ar iezemētu virsmu.
b) Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Ja elektroierīcē nokļūst ūdens, tad palielinās elektriskā trieciena risks.

3) Cilvēku drošība

a) Esiet uzmanīgs, sekojiet tam, ko jūs darāt un elektroierīces lietošanas laikā rīkojieties prātīgi. Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis elektroierīces lietošanas laikā var izraisīt smagu traumu gūšanu.
b) Lietojiet aizsargapģērbus. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Tāda aizsargaprīkojuma lietošana kā pretputekļu maskas, apavi ar neslīdošu zoli, aizsargķiveres vai prettrokšņa austiņas samazina traumu gūšanas risku.
c) Izvairieties no netīšas iedarbināšanas. Pirms akumulatora uzstādīšanas, elektroierīces paņemšanas rokās vai transportēšanas pārliecinieties, vai elektroierīce ir izslēgta. Transportējot elektroierīci, turot pirkstu uz slēdža, vai uzstādot akumulatoru, kamēr slēdzis atrodas stāvoklī „ON" (IESLĒGTS), var rasties negadījumi.
d) Pirms elektroierīces ieslēgšanas izņemiet visas atslēgas vai citus regulēšanas instrumentus. Ja kustīgajā daļā paliek atslēga vai instruments, tas var izraisīt traumu gūšanu.
e) Nezaudējiet līdzsvaru. Sekojiet tam, lai jums vienmēr būtu labs atbalsts un līdzsvars. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroierīci neparedzētajās situācijās.
f) Ģērbieties atbilstošā veidā. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērba daļas un rokas tālu no kustīgajām daļām. Plats apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām daļām.
g) Ja pie mašīnas ir paredzēts pievienot ierīces putekļu novākšanai un savākšanai, pārliecinieties, ka tie ir pareizi pievienoti un izmantoti. Šo ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

4) Elektroierīces lietošana un aizsardzība

a) Nepārslogojiet elektroierīci. Lietojiet darbam piemēroto elektroierīci. Ar piemērotu elektroierīci darbu var paveikt labāk un drošāk, tajā ātrumā, kuram tā ir paredzēta.
b) Nelietojiet elektroierīci, ja ar slēdzi to nevar pareizi iedarbināt vai apturēt. Elektroierīce, kuru nevar kontrolēt ar slēdža palīdzību, ir bīstama un tā ir jāremontē.
c) Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu nomaiņas vai elektroierīces novietošanas glabāšanā izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma. Šie piesardzības pasākumi samazina elektroierīces netīšas iedarbināšanas risku.
d) Ja elektroierīce netiek izmantota, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to izmantot personām, kuras neprot to izmantot un kuras neiepazinās ar šīs rokasgrāmatas saturu. Nekvalificētu personu rokās elektroierīces ir bīstamas.
e) Sekojiet elektroierīču apkopei. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir izlīdzinātas un var brīvi kustēties, vai nav bojātu detaļu un vai nepastāv citi apstākļi, kuri var nelabvēlīgi ietekmēt elektroierīces darbību. Bojājumu gadījumā pirms lietošanas elektroierīce ir jāsalabo. Daudzu negadījumu iemesls ir slikta tehniskā apkope.
f) Turiet griešanas elementus uzasinātus un tīrus. Griešanas elementu atbilstoša tehniskā apkope un labi uzasināti asmeņi nodrošina to, ka tie retāk iesprūst un tos ir vieglāk kontrolēt.
g) Lietojiet elektroierīci un atbilstošus piederumus saskaņā ar piedāvātajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicama darba tipu. Elektroierīces lietošana mērķiem, kuri at-

1PCcom.ua

šķiras no norādītājiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

5) Tehniskais atbalsts

a) Uzticiet elektroierīces remontu kvalificētajam personālam un lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas ļaus saglabāt elektroierīces drošību.

• Elektriskā malu trimera (ar barošanu no akumulatora) ekspluatācijas norādījumi

Lietošanas laikā sekojiet tam, lai jūsu stāja būtu droša un stabila, kā arī esiet modrs.
– Ja vien iespējams, centieties nestrādāt uz mitras vai slidenas virsmas, kā arī uz pārāk nelīdzenas vai slīpas virsmas, kura nenodrošina operatora stabilitāti darba laikā.
– Nekad neskrieniet, bet gan ejiet un pievērsiet uzmanību virsmas nelīdzenumiem un iespējamu šķēršļu klātbūtnei.
– Novērtējiet potenciālus riskus darba zonā un veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu savu drošību, it īpaši uz slīpām, nelīdzenām, slidenām vai nestabilām virsmām.
– Strādājot uz slīpām virsmām vienmēr pārvietojieties šķērsām slīpumam, nekad neejiet augšup vai lejup, griezējierīci vienmēr turiet apakšā.

Mašīnu nedrīkst lietot personām, kuras nespēj turēt to stingri ar abām rokām un/vai darba laikā saglabāt līdzsvaru, stabili stāvot uz kājām.
Mašīnu nedrīkst lietot vairāk kā viena persona.
Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja operators ir saguris vai slikti jūtas, kā arī ja viņš ir lietojis medikamentus, narkotikas, alkoholu vai vielas, kuras pasliktina refleksus un uzmanību.

• Elektriskā malu trimera (ar barošanu no akumulatora) lietošanas paņēmieni

Vienmēr ievērojiet ar drošību saistītus brīdinājumus un izmantojiet veicamām darbam vispiemērotākos zāģēšanas paņēmienus, saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem un piemēriem.

• Elektriskā malu trimera droša pārvietošana (ar barošanu no akumulatora)

Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieto vai jātransportē, jārīkojas šādi:
– izslēgt dzinēju, uzgaidīt, kamēr griezējierīce apstājas, un izņemt akumulatoru no tā nodalījuma;
– ņemt mašīnu tikai aiz rokturiem un novirzīt griezējierīci pretēji pārvietošanas virzienam.

Pārvietojot mašīnu uz transportlīdzekļa, tā ir jānovieto tā, lai tā nevienam neradītu bīstamību, un stingri jāpiestiprina.

• Padomi iesācējiem

Pirms pirmās pļaušanas tiek rekomendēts labi iepazīties ar mašīnu un ar piemērotu pļaušanas tehniku, pamēģinot cieši satvert mašīnu un veikt darbam nepieciešamas kustības.

DROŠĪBAS PAPILDNOTEIKUMI

1) Uzmanīgi izlasiet norādījumus.
2) Iepazīstieties ar mašīnas vadības ierīcēm un ar mašīnas pareizu izmantošanu.
3) Uzmanību: griezējelements turpina griezties arī pēc dzinēja izslēgšanas.
4) Izmantojiet aizsargbrilles.
5) Nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka mašīnu lieto bērni vai cilvēki, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju.
6) Pārtrauciet mašīnas izmantošanu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi bērni vai dzīvnieki.
7) Strādājiet tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu.
8) Pirms mašīnas lietošanas un pēc jebkādiem dūrieniem pārbaudiet, vai uz tās nav nodiluma vai bojājuma pazīmju, un nepieciešamības gadījumā salabojiet to.
9) Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja aizsargi ir bojāti vai noņemti.
10) Vienmēr turiet rokas un kājas tālu no griezējierīces, it īpaši dzinēja iedarbināšanas laikā.
11) Pievērsiet uzmanību, lai izvairītos no traumu gūšanas auklas apgriešanas ierīces dēļ. Pēc jaunas auklas daļas izvilkšanas vienmēr atgrieziet mašīnu darba stāvoklī pirms dzinēja iedarbināšanas.
12) Nekādā gadījumā nemontējiet metāla griešanas elementus.
13) Nekādā gadījumā neizmantojiet rezerves daļas un piederumus, kurus nav piegādājis vai nav ieteicis ražotājs.
14) Pirms mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas, kā arī, kamēr mašīna netiek izmantota, izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma.
15) Vienmēr pārbaudiet, vai dzesēšanas gaisa atveres visu laiku ir tīras un tajās nav atgriezumu.
16) Pēc katras lietošanas reizes izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma un pārbaudiet, vai tas nav bojāts.
17) Glabājiet mašīnu bērniem nepieejamā vietā.

130.com.ua

• Apiešanās ar elektroierīcēm ar akumulatoru un to pareiza lietošana

a) Pirms akumulatora uzstādīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta. Akumulatora uzstādīšana ieslēgtajā elektriskajā ierīcē var izraisīt negadījumus.
b) Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja rekomendējamos akumulatoru lādētājus. Akumulatoru lādētāji parasti ir paredzēti vienam akumulatoru tipam. To lietošana ar cita tipa akumulatoriem var izraisīt ugunsgrēku.
c) Lietojiet tikai jūsu elektroierīcei speciāli paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsgrēku.
d) Kamēr akumulators netiek izmantots, turiet to tālu no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kuri var izraisīt izvadu īssavienojumu. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt uzliesmošanos vai ugunsgrēku.
e) Nepareiza lietošana var novest pie akumulatora elektrolīta izliešanas. Izvairieties no nonākšanas saskarē ar elektrolītu. Ja jūs nejauši tam pieskaraties, nekavējoties noskalojiet to ar ūdeni. Ja tas nokļūst acīs, tad vērsieties arī pie ārsta. No akumulatora izlijušais šķidrums var kairināt ādu un izraisīt apdegumus.
f) Pārbaudiet, vai akumulators ir labā stāvoklī un, vai tam nav bojājumu pazīmju. Nelietojiet mašīnu ar bojātu vai nodilušu akumulatoru.

AKUMULATORU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

• Vispārīgi noteikumi

– Akumulatoru nekādā gadījumā nedrīkst izjaukt.
– Nekādā gadījumā nemetiet akumulatorus liesmā – PASTĀV SPRĀDZIENA BĪSTAMĪBA!
– Pievienojiet akumulatoru lādētāju tikai pie tāda elektrības tīkla, kura spriegums sakrīt ar vērtību tehnisko datu plāksnītē.
– Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus.
– Ilgstošas lietošanas gadījumā akumulators var kļūt karsts. Pirms uzlādēšanas ļaujiet tam atdzist.
– Neglabājiet akumulatoru un akumulatoru lādētāju bērniem pieejamā vietā.
– Nelietojiet akumulatoru lādētāju vietās, kurās ir uzliesmojoši izgarojumi vai vielas.
– Uzlādējiet akumulatorus tikai pie temperatūras no 10°C līdz 40°C.
– Nekādā gadījumā neglabājiet akumulatorus vietās, kurās temperatūra pārsniedz 40°C.
– Nekādā gadījumā neveidojiet īssavienojumu starp akumulatora izvadiem un nepievienojiet tos pie metāla priekšmetiem.
– Akumulatoru transportēšanas laikā sekojiet tam, lai starp izvadiem nerastos savienojums un netransportējiet akumulatorus metāla konteineros.
– Akumulatora spaiļu īssavienojuma gadījumā tas var uzsprāgt. Un jebkurā gadījumā, īssavienojums bojā akumulatoru.
– Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoru lādētāja vads nav bojāts. Ja vads ir bojāts, nomainiet akumulatoru lādētāju.
– Pirms akumulatoru nolikšanas uzglabāšanā ziemas sezonā pilnīgi tos uzlādējiet.
– Akumulatoru drīkst lādēt tikai ar EN60335-2-29 standartam atbilstošu akumulatoru lādētāju.

LIETOŠANAS NOTEIKUMI

PIEZĪME - Tekstā minētie attēli ir atrodami 4 lappusēs pēc šīs rokasgrāmatas.

1. MAŠĪNAS MONTĀŽA

⚠ UZMANĪBU! ***Pievērsiet īpašu uzmanību detaļu montāžai, lai nesamazinātu mašīnas drošību un efektivitāti; šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo izplatītāju.***

⚠ UZMANĪBU! ***Izpakošana un montāža ir jāpabeidz uz līdzenas un cietas virsmas. Ir jābūt pietiekoši daudz vietas gan mašīnas, gan iepakojuma pārvietošanai, lietojot tikai piemērotus piederumus.***

Iepakojuma materiāli ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.
Drošības un transportēšanas nolūkos litija jonu akumulators (ja tas ir iekļauts) ir piegādāts atsevišķi no mašīnas un daļēji uzlādētā stāvoklī.
Pirms mašīnas izmantošanas akumulators ir jāuzlādē, ievērojot nodaļā „Akumulatora uzlādēšana" izklāstītos norādījumus.

1.1 PRIEKŠĒJĀ ROKTURA MONTĀŽA (att. 1)

– Pārliecinieties, vai akumulators nav ielikts tā nodalījumā.
– Ievietojiet priekšējo rokturi (1) transmisijas caurulē (2) tā, lai skrūves (4) ligzda (3) būtu vērsta labajā pusē.
– Ievietojiet skrūvi (4) un pieskrūvējiet rokturi (5).
– Pirms roktura (5) pievilkšanas pārbīdiet rokturi (1) operatoram visergonomiskākajā pozīcijā.

130.com.ua

1.2 AIZSARGA MONTĀŽA (att. 2)

⚠ UZMANĪBU! ***Aizsargam jābūt pareizi uzstādītam un jāatbilst drošības noteikumiem, kā arī auklas griešanas naža izvietojumam.***

SVARĪGI *Pēc savienošanas aizsargam visu laiku jābūt uzstādītam.*

– Izņemiet skrūvi (1).
– Ievietojiet aizsargu (2), iestumjot to līdz galam pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
– Pieskrūvējiet skrūvi (1).

2. SAGATAVOŠANĀS DARBAM

2.1 MAŠĪNAS PĀRBAUDE

⚠ UZMANĪBU! ***Pārliecinieties, vai akumulators nav ielikts tā nodalījumā.***

Pirms darba sākšanas ir jāveic šādas darbības:

– pārbaudīt, vai slēdža svira un drošības svira kustas brīvi un bez pārmērīga spēka pielietošanas, un vai pēc atlaišanas tie automātiski un ātri atgriežas neitrālajā stāvoklī;
– pārbaudīt, ka slēdža svira paliek bloķēta, ja nav nospiesta drošības svira;
– pārbaudīt, vai dzesēšanas gaisa kanāli nav aizsprostoti;
– pārbaudīt, vai mašīnas rokturi un aizsargierīces ir tīras, sausas, pareizi uzstādītas un cieši piestiprinātas pie mašīnas;
– pārbaudīt, vai griezējierīces un aizsargi nav bojāti;
– pārbaudīt, vai uz mašīnas nav nodiluma vai bojājumu pazīmju, kas radusies sitienu vai citu iemeslu dēļ, un veikt nepieciešamus remontdarbus.
– pārbaudīt, vai akumulators ir labā stāvoklī un, vai tam nav bojājumu pazīmju. Nelietojiet mašīnu ar bojātu vai nodilušu akumulatoru;
– uzlādējiet akumulatoru nodaļā „Akumulatora uzlādēšana" norādītajā kārtībā.

2.2 AKUMULATORA STĀVOKĻA PĀRBAUDE (att. 3)

Lai pārbaudītu akumulatora (1) uzlādēšanas stāvokli, nospiediet pogu (2), lai ieslēgtu trīs gaismas diodes (3), kurām ir šāda nozīme:

●●● Ieslēgtas 3 gaismas diodes = autonomija = 3/3
○●● Ieslēgtas 2 gaismas diodes = autonomija ≥ 2/3
○○● Ieslēgta 1 gaismas diode = autonomija ≤ 1/3
○○○ Neviena gaismas diode nav ieslēgta = Akumulators izlādējies

2.3 AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA (att. 4)

SVARĪGI *Pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst akumulatoru lādētāja plāksnītē norādītajai vērtībai.*

• Lai izņemtu akumulatoru (1) no mašīnas:
– paceliet mēlīti (1a) un izņemiet akumulatoru (1).

• Lai uzlādētu akumulatoru:
– pievienojiet akumulatoru lādētāju (2) pie elektrības tīkla rozetes; uz elektrības esamību tīklā norāda zaļā indikatora (2a) iedegšanās.
– ievietojiet akumulatoru (1) akumulatoru lādētāja ligzdā (2), iebīdot to līdz galam. Pilnīgi izlādējušā akumulatora uzlādēšanai ir nepieciešamas apmēram 100 minūtes.

• Uz uzlādēšanas fāzēm norāda indikatori (2a) un (2b):
– pievienots akumulatoru lādētājs = deg zaļais indikators (2a).
– notiek akumulatora ievietošana un uzlādēšana = deg ZAĻAIS indikators (2a) + deg SARKANAIS indikators (2b).
– pēc uzlādēšanas pabeigšanas = deg ZAĻAIS indikators (2a) + deg ZAĻAIS indikators (2b).
– notikusi kļūda = mirgo ZAĻAIS indikators (2a) + mirgo SARKANAIS indikators (2b).
– īssavienojums = mirgo SARKANAIS indikators (2b).

Pilnīgi izlādējušā akumulatora uzlādēšanai ir nepieciešamas apmēram 100 minūtes.

• Pēc uzlādēšanas pabeigšanas:
– izņemiet akumulatoru (1) no akumulatoru lādētāja (2) un uzstādiet to atpakaļ mašīnā;
– atvienojiet akumulatoru lādētāju (2) no elektrības tīkla.

3. MAŠĪNAS IZMANTOŠANA

3.1 MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA (att. 5)

Pirms mašīnas iedarbināšanas:
– ievietojiet akumulatoru (1) attiecīgajā nodalījumā.

Lai iedarbinātu mašīnu:
– Cieši satveriet mašīnu ar abām rokām.

130.com.ua

– Nospiediet drošības sviru (2) un ieslēdziet slēdzi (3).

3.2 MAŠĪNAS APTURĒŠANA (att. 5)

Lai apturētu mašīnu:
– atlaidiet pogu (3) vai drošības sviru (2).
– paceliet mēlīti (1a) un izņemiet akumulatoru (1).

4. LIETOŠANAS NOTEIKUMI UN DARBA METODES

⚠ UZMANĪBU! ***Jūsu un citu personu drošībai:***

1) ***Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejaušiem mantas bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta.***
2) ***Darba laikā valkājiet atbilstošu apģērbu. Vietējais izplatītājs var sniegt informāciju par piemērotiem aizsarglīdzekļiem negadījumu novēršanai, lai garantētu darbu drošības apstākļos.***
3) ***Rūpīgi pārbaudiet visu darba lauku un novāciet visus priekšmetus, kurus mašīna var izmest, vai kuri var sabojāt griezējierīci (akmeņi, zari, metāla vadi, kauli, u.c.).***
4) ***Uzmaniet priekšmetus, kurus griezējierīce var izmest ārā.***
5) ***Apturiet dzinēju un izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma:***
   – ***ja mašīna sāk spēcīgi vibrēt: šajā gadījumā nekavējoties nosakiet vibrāciju cēloni un veiciet nepieciešamas pārbaudes specializētajā servisa centrā;***
   – ***vienmēr, kad mašīna tiek atstāta bez uzraudzības.***

SVARĪGI *Neaizmirstiet, ka elektriskā malu trimera nepareiza izmantošana var traucēt citām personām. Ar cieņu izturieties pret citiem cilvēkiem un pret apkārtējo vidi:*
– *Izvairieties no mašīnas lietošanas tādā vietā un laikā, kas var traucēt citiem.*
– *Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz pļaušanas atkritumu utilizāciju.*
– *Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, neatstājiet mašīnu ar karsto dzinēju blakus sausām lapām vai zālei.*
– *Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz nodilušu daļu vai jebkuru citu videi nedraudzīgu priekšmetu pārstrādi.*

⚠ UZMANĪBU! ***Ja jūs esat ilgstoši pakļauts vibrācijas iedarbībai, jums var rasties neirovaskulāri traucējumi un bojājumi (tie ir zināmi arī kā "Reino fenomens" vai "baltās rokas fenomens"), it īpaši, ja jums ir asinsrites traucējumi. Simptomi var parādīties uz rokām, plaukstas pamatiem vai pirkstiem, un tie izpaužas kā jūtīguma zaudēšana, notirpums, kņudēšana, sāpes, ādas krāsas vai struktūras izmaiņa. Šīs pazīmes var pastiprināties zemas apkārtējās vides temperatūras gadījumā un/vai ja rokturi tiek turēti pārāk cieši. Simptomu rašanās gadījumā ir jāsamazina mašīnas lietošanas ilgums un jāgriežas pie ārsta.***

4.1 MAŠĪNAS LIETOŠANAS VEIDI

⚠ UZMANĪBU! ***Darba laikā vienmēr cieši turiet mašīnu ar abām rokām, turot griešanas mezglu zem jostas līmeņa.***

Izmantojot auklas turēšanas galviņu var pļaut augstu zāli un nekokveida augus blakus žogiem, sienām, pamatiem, trotuāriem, apkārt kokiem utt., vai dārza kādas atsevišķas daļas pilnīgai tīrīšanai.

⚠ UZMANĪBU! ***Ar šo mašīnu ir aizliegta jebkura tipa metāla vai cietu asmeņu izmantošana.***

Akumulators ir aprīkots ar aizsargierīci, kas neļauj tam pilnīgi izlādēties.
Elektroierīce automātiski izslēdzas, ja akumulators ir izlādējies. Šajā gadījumā akumulators ir laicīgi jāuzlādē.

4.2 ERGONOMISKIE UN FUNKCIONĀLIE REGULĒJUMI (att. 6)

Šo mašīnu ar dažādu regulējumu palīdzību var pielāgot operatora augumam un veicamā darba veidam.

⚠ UZMANĪBU! ***Mašīna jānoregulē tādā veidā, lai operators VIENMĒR varētu atrasties aiz griezējierīces.***

⚠ UZMANĪBU! ***Pirms regulēšanas izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma.***

• Savienotājcaurules garuma regulēšana
– Atbloķējiet sviru (1);
– pavelciet vai iestumiet savienotājcauruli (2)

1.lv.com.ua

līdz nepieciešamajam garumam;
– nobloķējiet sviru (1).

• Griezējierīces virziena regulēšana

– Nospiediet pogu (3);
– pagrieziet griezējierīci (4) par 180°, pārliecinoties, ka tā paliek bloķēta vēlamajā pozīcijā pirms motora iedarbināšanas.

• Griešanas ierobežotājs

– Strādājot koku, apmalu vai žogu tuvumā, pagrieziet uz priekšu pļaušanas ierobežotāja indikatoru (5), lai izvairītos no griezējierīces nonākšanas saskarē ar tiem.

4.3 DARBA METODES

⚠ UZMANĪBU! ***Izmantojiet TIKAI neilona auklas. Metāla aukļu, plastificētu metāla aukļu un/vai galviņai nepiemērotu aukļu izmantošana var novest pie smagu traumu vai ievainojumu gūšanas.***

Darba laikā tiek rekomendēts periodiski slēgt ārā dzinēju un izņemt nezāli, kas aptinās apkārt mašīnai, lai izvairītos no pārkaršanas, kas var rasties, ja zāle nokļūst zem aizsarga.

Izņemiet zāli ar skrūvgrieža palīdzību.

⚠ UZMANĪBU! ***Neizmantojiet mašīnu slaucīšanai, noliecot auklas turēšanas galviņu. Dzinēja jauda ir pietiekoša, lai uzmestu priekšmetus un nelielus akmeņus 15 metru vai pat lielākā attālumā, kas var radīt bojājumus vai traumas.***

• Pļaušana kustībā (pļauja) (att. 7)

Pārvietojieties vienmērīgi, veicot loķveida kustības, kā ar parastu izkapti, turot griezējierīci paralēli zemei.

Vispirms pamēģiniet nopļaut zāli pareizā augstumā nelielā apgabalā, lai nodrošinātu vienādu pļaušanas augstumu, turot stieples turēšanas galviņu nemainīgā attālumā no zemes virsmas.
Cietu augu pļaušanas laikā auklas turēšanas galviņu var noliekt apmēram uz 30° kreisajā pusē.

⚠ UZMANĪBU! ***Nestrādājiet šādā veidā, ja pastāv priekšmetu izmešanas risks, kuri var ievainot cilvēkus, dzīvniekus vai nodarīt bojājumus.***

• Pļaušana žogu / pamatu tuvumā

Lēni pietuviniet auklas turēšanas galviņu žogam, stabiem, akmeņiem, sienām utt., sekojot tam, lai tā neatsistos pret šiem priekšmetiem.
Ja auklas atsitas pret cietu priekšmetu, tā var saplīst vai nodilt; ja tā aizķersies aiz žoga, tā var asi notrūkt.
Jebkurā gadījumā, pļaušanas laikā apkārt trotuāriem, pamatiem, sienām utt. auklas nodilums var būt lielāks, nekā parasti.

• Pļaušana apkārt kokiem

Ejiet apkārt kokam no kreisas puses labajā pusē, lēni pietuvinoties stumbram tā, lai aukla nenonāktu saskarē ar stumbru, un nedaudz noliecot auklas turēšanas galviņu uz priekšu.
Ņemiet vērā, ka neilona aukla var nogriezt vai sabojāt nelielus krūmus un, ka, ja neilona aukla nonāks saskarē ar krūmiem vai kokiem ar mīkstu mizu, tas var nopietni sabojāt augu.

• Auklas garuma regulēšana darba laikā

Šī mašīna ir aprīkota ar auklas turēšanas galviņu, kas automātiski padod auklu, kad tās garums samazinās.
Pēc auklas izbeigšanās ir jānomaina iekšējā spole.

⚠ UZMANĪBU! ***Pēc jebkuru darbu veikšanas ar stieples turēšanas galviņu vienmēr atgrieziet mašīnu darba stāvoklī pirms dzinēja iedarbināšanas.***

4.4 DARBA PABEIGŠANA

Pēc darba pabeigšanas:
– Apturiet dzinēju, sekojot augstāk izklāstītajiem norādījumiem.

⚠ UZMANĪBU! ***Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat mašīnu jebkādā telpā.***
Lai samazinātu ugunsgrēka risku, notīriet mašīnu no zāles atliekām, lapām un smēres pārpalikuma; neatstājiet telpā tvertnes ar griešanas atkritumiem.

5. PLĀNOTĀ TEHNISKĀ APKOPE

⚠ UZMANĪBU! ***Jūsu un citu personu drošībai:***
– Pēc katras lietošanas reizes izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma un pārbaudiet, vai tas nav bojāts.
– Pareiza tehniskā apkope ir ļoti svarīga mašīnas sākotnējās darbības efektivitātes un drošības saglabāšanai.

130.com.ua

– ***Sekojiet tam, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai pārliecinātos, ka mašīna visu laiku atrodas drošā darbības stāvoklī.***
– ***Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas daļas ir jānomaina, tās nekādā gadījumā nedrīkst labot.***
– ***Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Neatbilstošas kvalitātes daļas var sabojāt mašīnu un apdraudēt jūsu drošību.***

⚠ UZMANĪBU! ***Tehniskās apkopes laikā izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma.***

5.1 DZINĒJA DZESĒŠANA

Lai izvairītos no dzinēja pārkaršanas un bojājuma, dzesēšanas gaisa ieplūdes režģiem visu laiku jābūt tīriem un uz tiem nedrīkst būt zāģskaidu un atgriezumu.

5.2 GALVIŅAS SPOLES NOMAIŅA (8. att.)

– Nospiediet divas sānu pogas (1) un noņemiet vāku (2).
– Izņemiet spoli (3).
– ievietojiet jaunu spoli, sekojot tam, lai auklas gals (4) izietu ārā no galviņas atveres.
– Uzstādiet atpakaļ vāku (2).

5.3 AUKLAS GRIEŠANAS NAŽA ASINĀŠANA (att. 9)

– Atskrūvējiet divas skrūves (1) un noņemiet uz aizsarga (3) esošo auklas griešanas nazi (2).
– Nostipriniet auklas griešanas nazi spīlēs un uzasiniet to ar plakanas vīles palīdzību, sekojot tam, lai saglabātos sākotnējs griešanas leņķis.
– Uzstādiet nazi atpakaļ uz aizsargu.

5.4 AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA

1. Akumulators ir jāglabā vietās, kurās temperatūra ir no 0° līdz + 45°C. Gadījumā, ja mašīnu noliek vietā, kurā var iziet ārpus šī diapazona, iesakām izņemt akumulatoru un novietot to piemērotā vietā.
2. Lietošanas laikā akumulators ir aizsargāts pret pilnīgu izlādēšanos ar aizsargierīci, kas izslēdz mašīnu un bloķē tās darbību.
3. Akumulators ir aprīkots ar aizsargierīci, kas aptur uzlādēšanu, ja apkārtējās vides temperatūra nav diapazonā no 0 līdz +45 °C.
4. Akumulatoru var uzlādēt jebkurā brīdī, tai skaitā daļēji, bez akumulatora sabojāšanas riska.

5.5 UZGLABĀŠANA

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet mašīnu no putekļiem un atgriezumiem, salabojiet vai nomainiet bojātas daļas.

Mašīna jāuzglabā sausā, no nelabvēlīgiem laika apstākļiem aizsargātā un bērniem nepieejamā vietā.

6. ĀRKĀRTAS TEHNISKĀ APKOPE

Visas tehniskās apkopes darbības, kuras nav iekļautas šajā rokasgrāmatā, drīkst veikt tikai vietējais izplatītājs.

Ja darbības veic neatbilstošajās darbnīcās vai to veic nekvalificēts personāls, tas noved pie visu veidu garantiju spēka zaudēšanas.

7. DIAGNOSTIKA

Ko darīt, ja...	
Problēmas cēlonis	Risinājums
1. Pēc slēdža ieslēgšanas dzinējs neieslēdzas	
Akumulators nav uzstādīts vai ir uzstādīts nepareizi	Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots
Akumulators izlādējies	Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni un uzlādējies akumulatoru
2. Dzinējs izslēdzas darba laikā	
Akumulators nav uzstādīts vai ir uzstādīts nepareizi	Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots
Akumulators izlādējies	Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni un uzlādējies akumulatoru
3. Samazināts akumulatora darbības ilgums autonomā režīmā	
Smagi ekspluatācijas apstākļi ar palielinātu strāvas patēriņu	Optimizējiet ekspluatācijas apstākļus
4. Ar akumulatoru lādētājuneizdodas uzlādēt akumulatoru (deg zaļā gaismas diode)	
Netīri kontakti	Iztīriet kontaktus
5. Ar akumulatoru lādētāju neizdodas uzlādēt akumulatoru (neviena gaismas diode nedeg)	
Akumulatoru lādētājam netiek padota elektroenerģija	Nomainiet, izmantojot oriģinālo rezerves daļu
Bojāts akumulatoru lādētājs	Nomainiet, izmantojot oriģinālo rezerves daļu

130.com.ua

СОДРЖИНА

Запознајте ја машината 6
Безбедносни одредби 7
Услови за употреба 10
1. Користење на машината 10
2. Подготовка за работа 11
3. Користење на машината 12
4. Работни режими и техники за работа 12
5. Редовно одржување 14
6. Вонредно одржување 15
7. Дијагностика 15

КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

Во ова упатство, неколку пасуси коишто содржат информации од особена важност, се потенцирани во разни степени на евидентирање, каде што најважно е следното:

ЗАБЕЛЕШКА или
ВАЖНО *Се даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината или да не се предизвика штета.*

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Можност за лични повреди или повреди на други лица во случај на невнимание.***

⚠ ОПАСНОСТ! ***Можност за тешки лични повреди или повреди на други лица, па дури и смрт во случај на невнимание.***

ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

ЗАБЕЛЕШКА - соодветните слики за насоките се наоѓаат на стр. 2 во ова упатство.

ОПИС НА МАШИНАТА И ОПСЕГ НА УПОТРЕБА

Оваа машина претставува градинарска опрема и конкретно поткаструвач за грмушки со мотор на струја којшто се напојува со батерија предвиден за домашна употреба.
Машината главно се состои од мотор којшто активира уред за сечење конфигуриран за разни типологии за работа со разни функции. Операторот може да вклучува разни главни команди секогаш одржувајќи го безбедносното растојание од уредот за сечење.

Предвидена употреба
Оваа машина е проектирана и конструирана за:
- за сечење на трева и ниска вегетација, со помош на најлонски конец (на пр. цветни леи, мали градини, жива ограда, шпалири, зелени површини со ограничена висина за лесно обликување).

Несоодветна употреба
Која и да е друга употреба,поинаква од горенаведените, може да претставува опасност и да предизвика повреди и штети за лица и/или предмети.
Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):
- употреба на машината за метење,
- регулирање на жива ограда или други работи кога уредот за косење не се користи заради нивото на теренот,
- употреба на машината со уредот за сечење над линијата на ременот на операторот,
- употреба на машината за косење материјали што не се од вегетативна природа;
- употреба на машината од страна на повеќе луѓе.

Несоодветната употреба на машината доведува до отфрлање на гаранцијата и ја отфрла секоја одговорност на производителот, префрлувајќи ги на корисникот произлезените обврски предизвикани од повреди или оштетувањата лично или на трети лица.

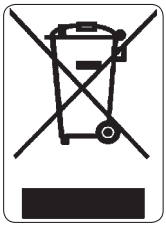
ЕТИКЕТА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА И КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА

1. Моторна единица
2. Цевка за напојување

130.com.ua

3. Макара со конец (уред за сечење)
4. Заштита на уредот за сечење
5. Предна рачка
6. Задна рачка
7. Прекинувач за вклучување
8. Безбедносна рачка

21. Ознака за усогласеност со ЕУ
22. Име и адреса на производителот
23. Ниво на акустична моќност
24. Модел за референца на производителот
25. Сериски број
26. Година на производство
27. Волтажа и вид напојување



Не фрлајте го електричниот апарат заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ 2012/19/CE, отпадот што се состои од електрични и електронски апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на еко-компатибилен начин. Ако електричните апарати се одложат на ѓубриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во синџирот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.

МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Машината треба да се користи внимателно. За таа цел, на машината се поставени илустрации наменети да ве потсетуваат за главните безбедносни мерки при употреба. Нивното значење е објаснето подолу. Затоа, препорачуваме внимателно да ги прочитате безбедносните мерки што се дадени во засебно поглавје на ова упатство.
Заменете ги оштетените или нечитливите етикети.

41. Внимание! Опасност. Оваа машина може да биде опасна за вас или за другите доколку не се користи правилно.
42. Корисникот кој е одговорен за оваа машина, при секојдневно и континуирано користење во нормални услови, може да биде изложен на бука еднаква или поголема од 85 dB (A). Носете заштитни очила и акустична заштита.
43. Да не се изложува на дожд (или на влажност).
44. Оддалечете ги присутните.
45. Пред да ја користите оваа машина, прочитајте го упатството за употреба.
46. Без ротација на уредот за сечење.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ И ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

[71] Напојување
[72] Обем на сечење
[73] Тежина
[74] Број на вртежи на празно
[75] Код за макарата со конецот

БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ до коишто треба строго да се придржувате

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ УРЕДИ

130.com.ua

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Прочитајте ги целото предупредување во однос на безбедноста и целосното упатство. Непридржување кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат електричен удар, изгореници и сериозни повреди.***

Сочувајте ги предупредувањата заедно со упатството за идна консултација. Терминот „електричен апарат" наведен во предупредувањето се однесува на вашиот апарат со напојување на батерии (без кабел).

Ризици од остатоци: и покрај тоа што се следат сите безбедносни предупредувања, сепак може да се појават неколку други ризици:
– опасност од повреди на прстите или рацете ако навлезат во ротацијата на конецот од макарата,
– опасност од повреди на стапалата ако се судрат со конецот од макарата,
– исфрлање камења и земја.

1) Обезбедување на работната средина

а) Одржувајте ја работната средина чиста. Нечисти или несредени средини може да доведат до инциденти.
б) Не користете ги електричните апарати во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материи, гасови или нечистотија. Електричните делови предизвикуваат искри што може да ги запалат нечистотиите или испарувањата.
в) Децата и другите кои што се во близина треба да се оддалечат кога се користат електричните апарати. Одвлекување внимание може да предизвика губење контрола.

2) Обезбедување на електричните делови

а) Избегнувајте контакт на телото со површина со маса или со земја, како цевки, радијатори, кујнски апарати, фрижидери. Ризикот од електричен удар се поттикнува ако телото се најде на маса или земја.
б) Не изложувајте ги електричните делови на дожд или влажни средини. Водата што може да навлезе во електричниот дел го зголемува ризикот од електричен удар.

3) Лична безбедност

а) Бидете внимателни, контролирајте што се случува и со целосно внимание служете се со електричните апарати. Не користете ги електричните апарати кога сте уморни или под влијание на лекови, алкохол или дрога. При растроеност, не користете го електричниот апарат бидејќи може да предизвика тешки телесни оштетувања.
б) Употреба на заштитна облека. Секогаш ставајте заштитни очила. Носење на заштитна опрема како што се маска против прав, чевли против лизгање, заштитен шлем и заштита за уши го намалуваат ризикот од телесни повреди.
в) Избегнувајте нестандардизирани приклучоци. Проверете дали уредот е исклучен пред да ја ставите батеријата, го зафаќате или транспортирате електричниот апарат. Транспортирање на електричниот апарат со прстот на прекинувачот или поставување на батеријата кога прекинувачот е во позиција „ON" (вклучено) со леснотија доведува до инциденти.
г) Отстранете ги сите клучеви или алатки за регулација пред да го вклучите електричниот апарат. Ако некој клуч или алатка останат во контакт со некој ротирачки дел може да предизвика тешки телесни оштетувања.
д) Не губете рамнотежа. Секогаш имајте сигурна потпора и соодветна рамнотежа. На тој начин најдобро ќе го контролирате електричниот апарат во непредвидени ситуации.
ѓ) Облечете се соодветно. Не носете широки алишта или накит. Косата, облеката и ракавиците треба да се држат настрана од деловите што се движат. Широка облека, накит или долга коса може да се закачат за деловите во движење.
е) Ако имате уреди за поврзување на апарати за издвојување и собирање на нечистотии, проверете дали се поврзани и се користат на правилен начин. Употребата на овие апарати може да ги намали ризиците што се поврзани со нечистотиите.

4) Употреба и безбедносно ракување со електричниот апарат

а) Не презагревајте го електричниот апарат. Користете го електричниот апарат прилагоден на работните услови. Правилно користење на апаратот обезбедува најдобра и најсигурна работа, според моќноста за која е создаден.
б) Не користете го електричниот апарат ако прекинувачот не е правилно поставен во позиција за вклучување или исклучување. Ако електричниот апарат не може да се вклучи со прекинувачот, тој е опасен за употреба и треба да се поправи.
в) Извадете го акумулаторот од неговото лежиште пред каква било регулација или менување делови или пред складирање на апаратот. Овие безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот апарат.
г) Одложете го електричниот апарат кога не го користите подалеку од дофат на деца и не давајте апаратот да го користат лица што не се запознале со истиот и не го прочитале ова упатство.

130.com.ua

Електричните апарати се опасни во рацете на неискусни корисници.
д) Редовно извршувајте проверка на електричниот апарат. Проверете дали подвижните делови се наместени правилно и слободни за движење, дека не се оштетени и елиминирајте ја секоја друга можност што може да повлијае врз функционалноста на овој апарат. Во случај на оштетувања, електричниот апарат треба да се поправи пред повторна употреба. Многу инциденти се предизвикани заради невнимателно користење.
д) Одржувајте го апаратот наостren и исчистен од остатоци при сечењето. Адекватно одржување од остатоци при сечењето, со наострени сечива носи помалку случаи на заглавување и полесно е за контролирање.
е) Користете го електричниот апарат и додатоците во согласност со ова упатство, имајќи ги секогаш во предвид условите за работа и видот работа што треба да се изврши.

5) Помош

а) Електричниот апарат треба да го поправа квалификувано лице со примена на само оригинални резервни делови. На тој начин се одржува безбедноста на електричниот апарат.

- **Како се работи со електрични подкаструвачи (со полнење на батерии)**

Во текот на работата, заземете цврста позиција и оддржувајте внимателен пристап.
– избегнувајте кога е можно да работите на мокар и лизгав терен или на терени кои се многу нерамни или закосени и не гарантираат стабилност на корисникот при работата;
– никогаш не трчајте, туку одете и обрнувајте внимание на неправилноста на теренот и на присуството на евентуални пречки;
– проценете ги евентуалните ризици на теренот каде што ќе работите и преземете ги сите неопходни мерки за да обезбедите соодветна безбедност, особено на можни закосени, лизгави или нестабилни терени;
– Ако теренот е закосен, работете во режим на искачување, а никогаш на спуштање или симнување, внимавајќи секогаш објектот за косење да се наоѓа под уредот за сечење.

Машината не треба да ја користат лица што не се во состојба да ја држат цврсто со обете раце и/или да оддржуваат стабилна рамнотежа на нозете во текот на работата.
Машината смее да ја користи само еден човек.
Не користете ја машината доколку корисникот е во состојба на замор или изнемоштеност, или користел лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанци што влијаат врз капацитетот за навремено реагирање или внимание.

- **Техники на употреба на електричните подкаструвачи (со полнење на батерии)**

Секогаш следете ги предочувањата за ваша безбедност и применувајте ги техниките за сечење што најдобро одговараат на работата во согласност со индикациите и со прикажаните примери и упатства.

- **Безбедно движење на електричните поткаструвачи (со полнење на батерии)**

Секогаш кога е потребен пренос или транспорт на машината потребно е:
– да се исклучи моторот, да се смири делот со сечивото и да се извади акумулаторот од неговото лежиште;
– фатете ја машината само за држачите и насочете го уредот за сечење во правец спротивен од правецот на движење.

Кога машината се транспортира со возило, треба да се постави на начин да не претставува опасност за никој и да се блокира цврсто.

- **Препораки за почетници**

Пред да започнете со косење за првпат, неопходно е да стекнете неопходно познавање на машината и на најдобрите техники на сечење имајќи на ум секогаш машината цврсто да ја држите, како и со движењата кои се потребни за извршување на работата.

ДОПОЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

1) Внимателно прочитајте ги упатствата.
2) Запознајте се со командите и со правилното користење на машината.
3) Внимание: елементот за косење продолжува да се врти и по исклучување на моторот.
4) Носете заштитни очила.
5) Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не се запознаени со основните упатствата.
6) Застанете ја работата на машината кога има лица, а особено деца или животни во близина.
7) Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление.
8) Пред да ја користите машината или по какво било други влијанија, проверете дали има знаци на истрошеност или оштетување и спроведете ги неопходните поправки.

130.com.ua

9) Никогаш не користете ја машината со оштетена заштита или ако нема заштита.
10) Рацете и нозете држете ги подалеку од уредот за сечење, особено при палење на моторот.
11) Внимавајте да не дојде до повреди кои потекнуваат од кој било дел за предвиден за регулирање на должината на конецот. По ослободување нов конец, поставете ја машината во позиција за работа пред да го вклучите моторот.
12) Никогаш не ставајте метални елементи за косење.
13) Никогаш не користете резервни делови или дополнителна опрема што не ја произведува или препорачува производителот.
14) Извадете го акумулаторот од неговото лежиште пред проверка, чистење или интервенција на машината и кога истата не се користи.
15) Обезбедете дали отворите за воздух за разладување се слободни од попречувања.
16) По секое користење, извадете го акумулаторот од неговото лежиште и проверете да не има оштетувања.
17) Чувајте ја машината подалеку од дофат на деца.

- **Правилна работа и употреба на електричните апарати и батеријата**

а) Проверете дали апаратот е исклучен пред да ја ставите батеријата. Ставање батерија во вклучен електричен апарат може да предизвика инциденти.
б) Користете само полначи за полнење на батериите што ги препорачува производителот. Полначите на батериите генерално се специфични за типот на батеријата, ако се користат со други типови, постои ризик од пламен.
в) Користете само батерии со спецификации што се предвидени за вашиот апарат. Употреба на други батерии може да предизвика повреди и ризик од пламен.
г) Чувајте ја батеријата што не ја користите подалеку од канцелариски прибор, пари, клучеви, игли, навртки и други мали метални предмети што може да предизвикаат краток спој на контактите. Краток спој на контактите на батеријата може да доведе до експлозија и пламен.
д) Батерија во неисправна состојба може да предизвика истекување на течноста. Избегнувајте контакт со течноста. Во случај на случаен контакт, исплакнете со вода. Во случај на контакт на течноста со очите, консултирајте се со доктор. Истечената течност од батеријата може да предизвика иритација на кожата и изгореници.
ѓ) Проверете дали акумулаторот е во добра состојба и дали има знаци од оштетување. Не користете ја машината со оштетен или користен акумулатор.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- **Општи безбедносни мерки**

– Акумулаторот не смее никогаш да се отвора.
– Никогаш не фрлајте ги искористените батерии во оган – ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!
– Поврзувајте го полначот за батерии само за приклучок со напон на струјата што е посочена на етикетата за идентификација.
– Користете само оригинален акумулатор.
– За време на продолжена употреба, акумулаторот може да се прегрее. Оставете го да се излади пред да го полните.
– Не чувајте ги акумулаторот и полначот за батерии на дофат на деца.
– Не користете го полначот за батерии на места каде има запаливи испарувања или супстанци.
– Полнете ги акумулаторите само со температура меѓу 10°C и 40°C.
– Никогаш не чувајте ги акумулаторите во средина со температури повисоки од 40°C.
– Никогаш не предизвикувајте краток спој меѓу контактите на акумулаторите и не поврзувајте ги со метални предмети.
– За време на транспорт на акумулаторите, обрнете внимание контактите да не дојдат во спој меѓу себе и не користете метални кутии за транспорт.
– Краток спој на акумулаторот може да предизвика експлозија. Во секој случај, краткиот спој го оштетува акумулаторот.
– Редовно контролирајте дали е оштетен кабелот на полначот на батерии. Ако е кабелот оштетен, мора да се смени целиот полнач на батерии.
– Полнете ги акумулаторите докрај пред да ги одложите за зимскиот период.
– Акумулаторот може да се полни само со полнач за батерии што е усогласен со EN60335-2-29).

ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕШКА - соодветните слики наведени во поглавјето се наоѓаат на стр. 4 и понатаму во ова упатство.

1. СОСТАВУВАЊЕ НА МАШИНАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Обрнете максимално внимание при составување компонентите за да не се наруши безбедноста и ефикасноста на машината. Во случај на несигурност, контактирајте со застапникот.***

Не для продажи

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Распакувањето и целата монтажа треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата користејќи секогаш соодветни алати.***

Фрлањето на амбалажата треба да се изведува во согласност со важечките локални закони.
Од безбедносни и транспортни причини, акумулаторот со литиумски јони(ако има) е испорачува делумно наполнет и одвоено од машината.
Пред употреба на машината, неопходно е да се наполни акумулаторот во согласност со начинот што е посочен во поглавјето „Полнење на акумулаторот".

1.1 ПОСТАВУВАЊЕ НА ПРЕДНАТА РАЧКА (сл. 1)

– Обезбедете акумулаторот да не е вметнат на неговото место.
– Вметнете ја предната рачка (1) во цевката за пренос (2) со лежиштето (3) на шрафовите (4) ориентирано надесно.
– Ставете ги шрафовите (4) и зашрафете го ракофатот (5).
– Пред да го зашрафите регулаторот (5), лизнете ја рачката (1) за да ја најдете позиција којашто ќе биде поергономична за операторот.

1.2 ПОСТАВУВАЊЕ НА ЗАШТИТАТА (сл. 2)

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Заштитата мора да е поставена правилно со почитување на безбедносните побарувања и вистинската позиција на ножот за сечење на конецот.***

ВАЖНО *По составувањето, заштитата мора да остане поставена засекогаш.*

– Извадете ги шрафовите (1).
– Вметнете ја заштитата (2) потурнувајќи ја докрај во лежиштето.
– Затегнете ги шрафовите (1).

2. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

2.1 ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Обезбедете акумулаторот да не е вметнат на неговото место.***

Пред да започнете со работа, треба:
– да проверите дали рачката за палење и безбедносната рачка се ослободени при движење без примена на сила и дека автоматски и брзо се враќаат во неутрална позиција при отпуштање;
– проверете дали рачката за палење треба да биде блокирана за да не ја бутка безбедносната рачка;
– да проверите дали отворите за проток на воздух се непопречени;
– да проверите дали прекинувачот и заштитата на машината се чисти и суви, правилно поставени и зацврстени за машината;
– да проверите дали уредот за сечење и заштитата се оштетени;
– да проверите дали машината задржува остатоци од работата или е оштетена од удари или од други причини за да се извршат неопходните поправки.
– Проверете дали акумулаторот е во добра состојба и дали има знаци од оштетување. Не користете ја машината со оштетен или користен акумулатор.
– наполнете го акумулаторот во согласност со начинот што е посочен во поглавјето „Полнење на акумулаторот".

2.2 ПРОВЕРКА НА СОСТОЈБАТА НА БАТЕРИЈАТА (сл. 3)

За да го проверите статусот на наполнетост на батеријата (1), притиснете го копчето (2) коешто активира три ЛЕД-светилки (3) коишто го посочуваат следното:
●●● светат 3 ЛЕД = автономија = 3/3
○●● светат 2 ЛЕД = автономија ≥ 2/3
○○● свети 1 ЛЕД = автономија ≤ 1/3
○○○ не свети ниедна ЛЕД = празна батерија

2.3 ПОЛНЕЊЕ НА АКУМУЛАТОРОТ (сл. 4)

ВАЖНО *Проверете дали напонот на струјата соодветствува со онаа што е посочена на етикетата на полначот на батерии.*

• За да го извадите акумулаторот (1) од машината:
– подигнете го крилцето (1a) и извадете го акумулаторот (1).

• За полнење на акумулаторот:
– поврзете го полначот на батерии (2) во довод на ел. енергија. Присуството на струја е посочено со зелената сијаличка на светилката (2a).
– ставете го акумулаторот (1) во полначот за него (2) притискајќи го до крај. Целосното полнење на батеријата трае околу 100 минути.

130.com.ua

• Фазите на полнењето се посочени со две сијалички (2а) и (2б):
– полнење на поврзана батерија = свети (2а) зелена сијаличка.
– ставање на акумулаторот и полнењето е во тек = свети (2а) ЗЕЛЕНАТА сијаличина + свети (2б) ЦРВЕНАТА сијаличка.
– сполнењето е завршено = свети (2а) ЗЕЛЕНАТА сијаличина + свети (2б) ЗЕЛЕНАТА сијаличка.
– ненормални услови = трепка (2а) ЗЕЛЕНАТА сијаличка + трепка (2б) ЦРВЕНАТА сијаличка.
– прекин довод на ел. напојување = трепка (2б) ЦРВЕНАТА сијаличка.

Целосното полнење на батеријата трае околу 100 минути.

• Завршено полнење:
– извадете го акумулаторот (1) од полначот за него (2) и ставете го на машината;
– исклучете го полначот на батерии (2) во довод на ел. енергија.

3. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

3.1 ПАЛЕЊЕ НА МАШИНАТА (сл. 5)

Пред палење на машината:
– Ставете го акумулаторот (1) во неговото лежиште.

За палење на машината:
– Зафатете ја цврсто машината со двете раце.
– Притиснете ја безбедносната рачка (2) и вклучете го копчето за палење (3).

3.2 ЗАСТАНУВАЊЕ НА МОТОРОТ (сл. 5)

За да ја исклучите машината:
– пуштете ги прекинувачот (3) или безбедносната рачка (2).
– подигнете го крилцето (1а) и извадете го акумулаторот (1).

4. РАБОТНИ РЕЖИМИ И ТЕХНИКИ НА РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***За ваша сигурност и за безбедноста на другите:***

1) Имајте на ум дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот.
2) Носете соодветна облека додека работите. Застапникот ги има сите потребни информации за материјалите кои претставуваат заштита при работа и гарантираат безбедност при работа.
3) Проверете ја темелно целата површина за работа и отстранете се' што би можело да биде отфрлено од машината и да ги оштети уредот за сечење (камења, гранки, железни остатоци, коски, итн.).
4) Обрнете внимание за можни проекции на материи што ги предизвикува уредот за сечење.
5) Застанете го моторот и извадете го акумулаторот од неговото лежиште:
– доколку машината почне да вибрира на ненормален начин (веднаш побарајте ја причината за вибрациите и однесете ја за неопходни проверки во специјализиран сервис);
– секојпат кога машината ја оставате без надзор.

ВАЖНО *Имајте предвид дека неправилно користење на електричниот поткаструвач може да претставува непријатност за другите. Во однос на почитување на другите и на средината:*
– *Избегнувајте да ја користите машината во средина и во време што може да вознемирува.*
– *Следете ги во целост локалните закони за фрлање на материјалите што се резултат на сечењето.*
– *За да се избегне ризикот од инциденти, не оставајте ја машината со топол мотор во лисја и сечена трева.*
– *Следете ги точно локалните закони за фрлање дотрошени делови или какви било други елементи кои може да ја нарушат животната средина.*

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Продолжена изложеност на вибрации може да предизвика повреди и невроваскуларни пореметувања (познати и како „Рејнодов синдром“ или „бела рака“) особено кај оние што се изложени на циркуларни влијанија. Симптомите може да се покажат на рацете, на рачните зглобови или на прстите и се манифестираат со губење на осет, вкочанетост, чешање, болка, обезбојување и структурални промени на кожата. Овие ефекти може да се зголемат со ниски надворешни температури и / или од прекумерен притисок врз рачките. При појава на овие симптоми, треба да го намалите времето на користење на машината и да се советувате со лекар.***

4.1 НАЧИН НА КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Во текот на работата, машината треба секогаш да се држи цврсто со двете раце, држејќи го делот за сечење под линијата на појасот.***

130.com.ua

Макарата со конец може да елиминира висока трева и бездрвна вегетација во близина на ѕидови, огради, темели, патеки, околу дрвја, итн. или за комплетно чистење на дадена област во градината.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Забрането е користење на тврди или метални ножеви од кој и да е вид со оваа машина.***

Акумулаторот се доставува со заштита која спречува потполно празнење.
Уредот се исклучува автоматски ако е празен акумулаторот. Во тој случај, треба да се наполни веднаш.

4.2 ЕРГОНОМИЧНИ РЕГУЛАЦИИ И ФУНКЦИИ (сл. 6)

Кај оваа машина може да се извршат неколку регулации за адаптирање на држењето на корисникот во однос на видот работа што се извршува.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Регулациите мора да бидат такви за да може корисникот СЕКОГАШ да биде зад уредот за косење.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Регулациите секогаш мора да се извршуваат откако сте го извадиле акумулаторот од неговото лежиште.***

- **Регулација на должината на цевката за напојување**

– Деблокирајте ја полугата (1);
– Повлекувајте или притискајте ја тубата за површување (2) додека не ја достигнете саканата висина;
– Блокирајте ја полугата (1).

- **Насока на уредот за сечење**

– притиснете го копчето (3);
– свртете го уредот за сечење (4) за 180°, проверувајќи при тоа да остане блокиран во саканата позиција пред да го вклучите моторот.

- **Ограничувач за сечење**

– Свртете го напред индикаторот (5) за ограничување на косењето кога работите во близина на дрва, нерамен терен или тротоари за да се избегне оштетување на уредот за косење.

4.3 ТЕХНИКИ НА РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Користете САМО најлонски конец. Употребата на метални конци, метално–пластични конци и/или несоодветни за макарата може да предизвикаат серија повреди и оштетувања.***

За време на работата, неопходно е да го застанувате моторот и периодично да ја отстранувате насобраната трева околу машината за да се избегне презагревање ако тревата се насобрала под заштитата.
Остранувајте ја тревата со шрафцигер.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Никогаш не користете ја машината за метење, накривувајќи ја макарата со конецот. Моќноста на моторот може да отфрли предмети и мали камчиња повеќе и од 15 метри со што може да се предизвикаат оштетувања и да се повредат луѓе.***

- **Сечење во движење (косење) (сл. 7)**

Почнете со рамномерен 'од, со движења во форма на лак слично при традиционално косење држејќи го уредот за сечење паралелно со теренот.

Од почеток пробајте да работите на еднаква висина во мал простор, за да може да одржувате еднаква висина на косење со макарата со конец и на константна оддалеченост во однос на теренот.
За опсежни сечења, може малку да ја закосите до околу 30° налево макарата со конецот.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Не работете на овој начин ако постои можност да се отфрлат предмети што може да повредат луѓе, животни или да предизвикаат оштетувања.***

- **Сечење во близина на ограничувања / темели**

Приближете ја полека макарата со конецот до ѕидовите, надѕидоците, карпите, оградите, итн. без примена на сила.
Ако конецот се навитка околу некоја тврда препрека може да се скине или потроши; ако продолжите, ќе направите дупка во оградата, може да наравите неправилно поткастрување.
Во секој случај, сечење во близина на ѕидови, темели, огради и сл. може да предизвика користење на конецот што не се смета за нормално.

- **Сечење околу дрвја**

Движете се околу дрвото од лево кон десно, пристапувајќи внимателно кон стеблото и внимавајќи конецот да не се заплетка околу дрвото со тоа што ќе ја држите макарата со конецот малку закривена нанапред.

Имајте предвид дека најлонскиот конец може да скине или оштети мали жбунови и дека заплеткувањето на најлонскиот конец околу стеблото на жбуновите или дрвјата со нежна кора може да го уништи растението.

130.com.ua

- **Регулација на должината на конецот при работа**

Оваа машина е опремена со макара за автмтатско подавање на коцецот коешто автоматски се попушта кога коценот не е доволен во должина. Кога конецот ќе се потроши, треба да ја смените внатрешната макара.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***По секоја интервенција на макарата со конецот, поставете ја машината во позиција за работа пред да го вклучите моторот.***

4.4 ЗАВРШУВАЊЕ НА РАБОТАТА

За завршување со работа:
– Застанете го моторот како што е претходно посочено.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Оставете моторот да се излади пред да се остави машината во која било просторија.***
За да го намалите ризикот од оган, исчистете ја машината од остатоци од трева, листови или зеленило; не оставајте корпи со производи на сечењето во затворен простор.

5. РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***За ваша сигурност и за безбедноста на другите:***

- ***По секое користење, извадете го акумулаторот од неговото лежиште и проверете да не има оштетувања.***
- ***Правилно одржување е основно за обезбедување ефикасно темпо и безбедност на оригиналните делови на машината.***
- ***Сите завртки, навртки и лостови одржувајте ги соодветно зацврстени за да сте сигурни дека косачката е безбедна за работа.***
- ***Никогаш не користете ја машината со користени или оштетени делови. Оштетените делови се заменуваат, никогаш не се поправаат.***
- ***Користете само оригинални резервни делови. Делови со несоодветен квалитет може да ја оштетат машината и да ја загрозат безбедноста.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***При операции на одржување, извадете го акумулаторот од неговото лежиште.***

5.1 ЛАДЕЊЕ НА МОТОРОТ

За да се избегне прегревање и оштетување на моторот, решетките за проток на воздух за ладење треба секогаш да се одржуваат чисти и ослободени од остатоци при пилење и друго.

5.2 ЗАМЕНА НА МАКАРАТА НА ГЛАВАТА (сл. 8)

– Притиснете ги двете странични копчиња (1) и извадете го капакот (2).
– Извадете ја макарата (3).
– Вметнете ја новата макара внимавајќи при тоа да ги извлечете двата краја на конецот (4) надвор низ главата.
– Поставете го повторно капачето (2).

5.3 ОСТРЕЊЕ НА МАКАЗИТЕ ЗА СЕЧЕЊЕ НА КОНЕЦОТ (сл. 9)

– Отшрафете ги двата шрафа (1) и извадете го ножот за сечење на конецот (2) од заштитата (3).
– Фиксирајте ги маказите за сечење на конецот на менгеме и почнете да острите со помош на рамна турпија обрнувајќи внимание да се одржува аголот на првичната закосеност.
– Поставете ги маказите врз заштитата.

5.4 РАБОТА СО БАТЕРИЈАТА

1. Батеријата треба да се чува во средина и на температура меѓу 0° и + 45°C. Во случај кога се поставува во машината во средина каде има можност да се надминат овие ограничувања, потребно е да се извади батеријата и да се постави одново на соодветно место.
2. За време на употребата, батеријата е заштитена од комплетно празнење преку заштитниот уред кој што ја исклучува машината и ја блокира работата.
3. Батеријата се доставува со заштита што го прекинува полнењето ако температурата во средина не е меѓу 0 и +45 °C.
4. Батеријата може да се полни во секој момент, дури и делумно без ризик од оштетување.

5.5 ЗАШТИТА

На крајот на секоја работа, исчистете ја машината детално од прав и остатоци при работа, поправете ги или заменете ги сите дефектни делови.

Машината треба да се конзервира на суво место, засолнето од надворешните временски прилики и понастрана од дофат на деца.

130 com.ua

6. ВОНРЕДНО ОДРЖУВАЊЕ

Секоја операција на одржување што не е вклучена во ова упатство треба да се изведе исклучиво кај вашиот застапник.

Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција.

7. ДИЈАГНОСТИКА

Што да правите кога...	
Потекло на проблемот	Дејство за поправка
1. Го притиснавте копчето, но моторот не се пали	
Нема батерија или не е ставена правилно	Проверете дали батеријата е ставена.
Празна батерија	Проверувајте ја состојбата на наполнетост и наполнете ја батеријата
2. Моторот се гаси во текот на работата	
Нема батерија или не е ставена правилно	Проверете дали батеријата е ставена.
Празна батерија	Проверувајте ја состојбата на наполнетост и наполнете ја батеријата
3. Намалена автономија на батеријата	
Условите за работа се многу тешки и бараат поголема потрошувачка на енергијата	Подобрете ја употребата
4. Полначот за батерии не ја полни батеријата (не свети ниту една светилка)	
Нечисти контакти	Исчистете ги контактите
5. Полначот за батерии не ја полни батеријата (не свети ниту една светилка)	
Нема напон кај полначот на батеријата	Проверете дали приклучокот е вметнат и дали има довод на ел. енергија
Полначот на батеријата има дефект	Заменете го дефектниот дел со оригинален

130.com.ua

INHOUDSOPGAVE

Leer de machine kennen 6
Veiligheidsvoorschriften 7
Gebruiksnormen 10
1. Montage van de machine 10
2. Voorbereiding 11
3. Gebruik van de machine 12
4. Werkwijzen en werktechnieken 12
5. Gewoon onderhoud 14
6. Buitengewoon onderhoud 14
7. Diagnose 15

HOE DE HANDLEIDING LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten, gekenmerkt door diverse symbolen die de volgende betekenis hebben:

OPMERKING ofwel
BELANGRIJK *Verstrekt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigd wordt of er schade veroorzaakt wordt.*

⚠ LET OP! ***Gevaar van persoonlijk letsel of letsel aan anderen in geval van niet inachtneming.***

⚠ GEVAAR! ***Kans op ernstig persoonlijk letsel of ernstig letsel aan anderen met gevaar voor dodelijke ongelukken, in geval van niet inachtneming.***

LEER DE MACHINE KENNEN

OPMERKING – De afbeeldingen die overeenstemmen met de aanwijzingen bevinden zich op pag. 2 van deze handleiding.

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE EN GEBRUIKSGEBIED

Deze machine is een tuingereedschap, en met name een draagbare trimmer met elektrische motor met batterijtoevoer voor hobby gebruik.
De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor die een snij-inrichting inschakelt, bestaande uit een draadhouder.

Le bediener kan de belangrijkste commando's bedienen terwijl hij steeds op veilige afstand van de draaiende delen blijft.

Voorzien gebruik
Deze machine is ontworpen en gebouwd voor:
- het maaien van gras en niet-houterige begroeiing, met behulp van een nylondraad (vb. boordjes van perken, beplantingen, muren, omheiningen of groene zones met een beperkte oppervlakte, om het werk van de maaimachine af te werken);

Onjuist gebruik
Eender welk ander gebruik, dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken. De volgende situaties behoren tot het ongeschikt gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):
- gebruik van de machine om te vegen;
- heggen knippen of andere werkzaamheden waarbij de snij-inrichting niet op grondhoogte gebruikt wordt;
- gebruik van de machine met de snij-inrichting boven de riemhoogte van de bediener;
- gebruik van de machine voor het snijden van niet plantaardig materiaal;
- gebruik van de machine door meer dan één persoon tegelijk.

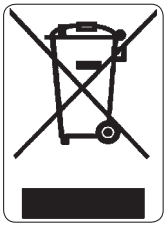
Het oneigenlijk gebruik brengt verval van zowel de garantie als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.

130.com.ua

IDENTIFICATIELABEL EN ONDERDELEN VAN DE MACHINE

1. Aandrijfeenheid
2. Verbindingspijp
3. Draadhouder (Snij-inrichting)
4. Bescherming van de snij-inrichting
5. Voorste handgreep
6. Achterste handgreep
7. Hendel schakelaar
8. Veiligheidshendel

21. EG-Conformiteitskenmerk
22. Naam en adres van de fabrikant
23. Geluidsniveau
24. Referentiemodel van de fabrikant
25. Serienummer
26. Bouwjaar
27. Spanning en soort stroom



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor eco-compatibele recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer gedetailleerde informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de afdanking van huishoudelijk afval of uw Verkoper.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Uw machine dient met voorzichtigheid te worden gebruikt. Daarom zijn er op de machine pictogrammen aangebracht die u aan de belangrijkste veiligheidsvoorschriften herinneren. Hun betekenis is hieronder weergegeven. Verder wordt u aanbevolen de veiligheidsvoorschriften in het speciale hoofdstuk daarover in dit boekje zorgvuldig door te lezen.
Vervang de beschadigde of onleesbare stickers.

41. Let op! Gevaar. Indien deze machine niet correct gebruikt wordt, kan ze gevaarlijk zijn voor de bediener en voor anderen.
42. De persoon die deze machine dagelijks in normale omstandigheden gebruikt kan blootgesteld zijn aan een geluidsniveau van 85 dB (A) of hoger. Draag een veiligheidsbril, een beschermingshelm en gehoorbescherming.
43. Niet blootstellen aan de regen (of vocht).
44. Omstanders op een afstand houden.
45. Voordat u deze machine in gebruik neemt eerst de gebruiksaanwijzingen lezen.
46. Draairichting snij-inrichting

TECHNISCHE GEGEVENS EN TOEBEHOREN

[71] Spanning
[72] Maaibreedte
[73] Gewicht
[74] Toerental zonder lading
[75] Code spoel draad

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (zorgvuldig in acht te nemen)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ELEKTRISCHE WERKTUIGEN

⚠ LET OP! ***Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan elektrische.***

130.com.ua

schokken, brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor raadpleging in de toekomst. De term “elektrisch werktuig” die gebruikt wordt in de voorschriften, heeft betrekking op uw toestel met batterijvoeding (zonder kabel).

Restrisico’s: Ook al worden alle veiligheidsvoorschriften opgevolgd, kunnen er zich nog enkele risico’s voordoen:
– gevaar op letsels aan vingers en handen indien deze terecht komen in de rotatie van de draad op het kopje
– gevaar op letsels aan de voeten indien deze geraakt worden door de draad van het kopje
– wegschieten van stenen en aarde.

1) Veiligheid van de werkzone

a) Hou de werkzone netjes. Vuile en rommelige zones bevorderen het voorkomen van ongevallen.
b) Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met ontploffingsgevaar, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
c) Hou kinderen en omstanders uit de buurt wanneer gebruik gemaakt wordt van een elektrisch gereedschap. Een moment van onoplettendheid kan ertoe leiden dat men de controle over de machine verlies.

2) Elektrische veiligheid

a) Voorkom met het lichaam in contact te komen met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, keukens of koelkasten. Het risico voor elektrische schokken vermindert wanneer het lichaam geaard is.
B) Stel de elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen. Water dat in een elektrisch gereedschap sijpelt verhoogt het risico voor elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf attent, controleer wat er gaande is en gebruik altijd het gezond verstand wanneer een elektrisch gereedschap gebruikt wordt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent, geneesmiddelen, alcohol of drugs gebruikt hebt. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch gereedschap kan ernstige persoonlijke letsels veroorzaken.
b) Gebruik beschermende kleding. Draag altijd een veiligheidsbril. Het gebruik van een beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislipschoenen, een veiligheidshelm of een oorbescherming voorkomt persoonlijke letsels.
c) Voorkom dat de machine ongewild start. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is vooraleer de batterij te plaatsen, of gereedschap vast te nemen of te transporteren. Een elektrisch gereedschap transporteren met een vinger op de schakelaar of de batterij monteren met de schakelaar in de stand “ON” verhoogt het risico op ongevallen.
d) Verwijder alle sleutels of regelinstrumenten vooraleer het elektrisch gereedschap in te schakelen. Een sleutel of gereedschap dat in contact blijft met een bewegend onderdeel kan persoonlijke letsels veroorzaken.
e) Ga niet overhellen. Ga altijd stabiel staan en zorg ervoor dat het evenwicht niet verloren wordt. Zo heeft men in onverwachte situaties een betere controle over het elektrisch gereedschap.
f) Draag gepaste kleding. Draag geen ruime kleding of juwelen. Hou het haar, de kleding en de handschoenen op veilige afstand van bewegende onderdelen. Loshangende kledingstukken, juwelen of lang haar kunnen gegrepen worden in de bewegende onderdelen.
g) Als er delen met stofafname-installaties verbonden moeten worden, verzeker u er dan van dat ze goed verbonden en gebruikt worden. Door het gebruik van deze inrichtingen kunnen de risico’s met betrekking tot stof beperkt worden.

4) Gebruik en onderhoud van het elektrisch gereedschap

a) Het elektrisch gereedschap niet overbelasten. Gebruik het elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk. Met een gepast elektrisch gereedschap zal het werk beter en op veiliger wijze uit te voeren, aan de snelheid waarvoor het gereedschap ontworpen werd.
b) Gebruik het elektrisch gereedschap indien de schakelaar hem niet correct kan in– en uitschakelen. Een elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
c) Verwijder de accu uit zijn zitting vooraleer een regeling uit te voeren of accessoires te veranderen, of vooraleer het elektrisch gereedschap op te bergen. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico voor accidentele inschakelingen van het elektrisch gereedschap.
d) Hou de niet gebruikte gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap zelf of met deze instructies. De elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk indien ze ge-

130.com.ua

bruikt worden door onervaren personen.
e) Onderhoud de elektrische gereedschappen correct. Controleer of de bewegende onderdelen goed uitgelijnd zijn en vrij kunnen bewegen, of er geen delen gebroken zijn en of er andere condities zijn die een invloed kunnen hebben op de werking van het elektrisch gereedschap. Bij schade moet het gereedschap gerepareerd worden vooraleer het opnieuw te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door een ontoereikend onderhoud.
f) Alle snijonderdelen moeten scherp en schoon gehouden worden. Wanneer de snijonderdelen altijd scherp en schoon zijn, zullen ze minder snel vastlopen en makkelijker te beheersen zijn.
g) Gebruik het elektrisch gereedschap en de relatieve accessoires volgens de geleverde instructies en hou rekening met de werkcondities en het type werk dat men wilt uitvoeren. Het gebruik van en elektrisch gereedschap voor handelingen verschillend van die voorzien kan gevaarlijke situaties opleveren.

5) Assistentie

a) Laat het elektrisch gereedschap repareren door gekwalificeerd personeel en gebruik alleen originele onderdelen. Op die manier wordt de veiligheid van het elektrisch gereedschap in stand gehouden.

- **Hoe te werk gaan met de elektrische trimmer (met batterijvoeding)**

Neem tijdens het gebruik een vaste en stabiele positie aan en wees altijd voorzichtig.
– vermijd zoveel mogelijk te werken op een natte of glibberige grond, of in ieder geval op te oneffen of steile terreinen die de stabiliteit van de bediener tijdens het werken niet kunnen garanderen.
– Loop niet maar ga normaal en let op oneffenheden van het terrein en de aanwezigheid van eventuele hindernissen.
– beoordeel de mogelijke risico's verbonden met het te bewerken terrein en tref alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om borg te staan voor de eigen veiligheid, vooral op hellingen, oneffen, glibberige of mobiele terreinen.
– Op hellingen moet men dwars te werk gaan, nooit naar boven of beneden toe, en zich stroomafwaarts van de snij-inrichting opstellen.
De machine mag niet gebruikt worden door personen die niet in staat zijn om het gereedschap stevig met beide handen vast het houden en/of om stevig in evenwicht te blijven staan op beide benen.
De machine dient niet door meer dan één persoon gebruikt te worden.
Gebruik de machine nooit indien de bediener vermoeid of ziek is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere substanties heeft ingenomen die zijn reflexen en aandacht doen verminderen.

- **Hoe te werk gaan met de elektrische trimmer (met batterijvoeding)**

Neem altijd de veiligheidsvoorschriften in acht en gebruik de technieken die het meest gepast zijn voor het uit te voeren werk, volgens de instructies en de voorbeelden gegeven in de gebruiksaanwijzingen (zie hoofdstuk 7).

- **Veilige hantering van de elektrische trimmer (met batterijvoeding)**

Telkens wanneer de machine verplaatst of vervoerd moet worden, is het noodzakelijk:
– de motor uit te schakelen, te wachten tot de snij-inrichting tot stilstand gekomen is en de accu uit zijn zitting te verwijderen
– de machine alleen vast te nemen aan de handgrepen en de snij-inrichting in de richting tegenover de loop– of rijrichting te houden.

Wanneer de machine vervoerd wordt met een transportmiddel, moet zij op dusdanige manier gepositioneerd worden dat niemand gevaar loopt en stevig vastgesnoerd worden.

- **Aanbevelingen voor beginners**

Vooraleer de eerste keer te gaan maaien, moet men vertrouwd raken met de meest gepaste maaitechnieken, door de machine stevig vast te nemen en de vereiste handelingen uit te voeren.

BIJKOMENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1) Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig.
2) Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken.
3) Let op: het snij-element blijft draaien ook nadat de motor werd uitgeschakeld.
4) Draag een beschermende bril.
5) Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen.
6) Stop het gebruik van de machine wanneer er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de nabijheid zijn.
7) Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
8) Vooraleer de machine te gebruiken en na iedere stoot, dient men na te gaan of er geen tekens van slijtage of beschadiging te zien zijn en de nodige herstellingen uit te voeren.

130.com.ua

9) Gebruik de machine nooit wanneer de beschermingen beschadigd zijn of ontbreken.
10) Houd altijd de handen en voeten ver van de snij-inrichting, vooral wanneer de motor gestart wordt.
11) Let op het risico op letsels veroorzaakt door eender welke inrichting voor het snijden van de lengte van de draad. Na de nieuwe draad losgelaten te hebben, dient men de machine altijd weer in werkpositie te brengen vooraleer de motor te starten.
12) Monteer nooit metalen snij-elementen.
13) Gebruik nooit wisselstukken of toebehoren die niet door de fabrikant geleverd of aanbevolen werden.
14) Verwijder de accu uit zijn zitting vooraleer de machine te controleren, te reinigen of eraan te werken en wanneer de machine niet gebruikt wordt.
15) Verzeker u er steeds van dat de doorgangen voor de koellucht vrij zijn van afval.
16) Na elk gebruik wordt de accu uit zijn zitting gehaald en wordt eventuele schade opgespoord.
17) Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen.

- **Correcte hantering en gebruik van de elektrische werktuigen met batterij**

a) Verzeker u ervan dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer er een batterij in te plaatsen. Een batterij in een elektrisch toestel plaatsen kan ongelukken veroorzaken.
b) Gebruik voor het laden van de batterijen enkel de door de fabrikant aanbevolen batterijladers. De batterijladers zijn over het algemeen specifiek bestemd voor een bepaald type batterij; als ze met andere types gebruikt worden, bestaat er een risico of brand.
c) Gebruik enkel de specifieke batterijen die voor uw toestel voorzien zijn. Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot letsels en risico op brand.
d) Houd de niet gebruikte batterij ver van kantoorklemmetjes, muntstukken, sleutels, spijkers of andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting van de contacten van de batterij kan tot brand leiden.
e) Een batterij in slechte condities kan lekken van de vloeistof veroorzaken. Vermijd de aanraking met de vloeistof. In geval van onvoorziene aanraking, dient men met water te spoelen. In geval van aanraking van de vloeistof met de ogen, dient men ook een geneesheer te raadplegen. De vloeistof die uit de batterij lekt, kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
f) Controleer of de accu in goede staat is en of er geen beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik de machine niet met een beschadigde of versleten accu.

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE ACCU'S

- **Algemene voorzorgsmaatregelen**

– De accu mag nooit geopend worden.
– Werp de gebruikte batterijen nooit in het vuur GEVAAR OP ONTPLOFFING!
– Verbind de batterijlader enkel aan stopcontacten met de netspanning die aangegeven is op het identificatieplaatje.
– Gebruik enkel originele accu's.
– Tijdens langdurig gebruik kan de accu hoge temperaturen bereiken. Laat hem afkoelen vooraleer hem op te laden.
– Bewaar de accu en de batterijlader buiten bereik van kinderen.
– Gebruik de batterijlader niet in zones waar er stoom of ontvlambare materialen aanwezig zijn.
– Laad de accu's enkel op bij temperaturen tussen 10°C en 40°C.
– Bewaar de accu's niet in omgevingen met temperatuur hoger van 40°C.
– Veroorzaak nooit kortsluitingen tussen de contacten van de accu's en verbind ze niet aan metalen voorwerpen.
– Tijdens het vervoer van de accu's, moet men er op letten dat de contacten onderling niet in contact komen, en dat er geen metalen houders gebruikt worden voor het vervoer.
– Kortsluiting van de accu kan ontploffingen veroorzaken. Kortsluiting beschadigt in ieder geval de accu.
– Controleer regelmatig of de kabel van de batterijlader beschadigd is. Als de kabel beschadigd is, moet men de batterijlader vervangen.
– Herlaad de accu's volledig op, vooraleer deze weg te leggen voor de winterperiode.
– De accu kan enkel opgeladen worden met een batterijlader die conform is met EN60335-2-29

GEBRUIKSNORMEN

OPMERKING – De afbeeldingen die in de tekst vermeld worden, bevinden zich op de pagina's 4 en daaropvolgende van deze handleiding.

1. MONTAGE VAN DE MACHINE

⚠ LET OP! ***Ga bijzonder voorzichtig te werk voor de montage van de onderdelen, om de veiligheid en efficiëntie van de machine niet in het gedrang te brengen; neem bij twijfels contact op met uw Verkoper.***

⚠ LET OP! ***De machine moet op een vlakke en solide ondergrond uitgepakt en gemonteerd worden, met voldoende bewegingsruimte voor***

Автотовары «130»

de machine en de verpakking, en steeds met gebruik van geschikte werktuigen.

De verpakking moet volgens de plaatselijk geldende bepalingen worden afgevoerd.
Om veiligheids– en transportredenen, wordt de accu met lithiumionen niet-opgeladen en gescheiden van de machine geleverd.
Vooraleer de machine te gebruiken, moet men de accu opladen, zoals aangegeven is in het hoofdstuk “Accu opladen”.

1.1. MONTAGE VAN DE VOORSTE HANDGREEP (Afb. 1)

– Verzeker u ervan dat de accu niet in zijn zitting zit
– Plaats de voorste handgreep (1) op de aandrijvingsbuis (2) met de zitting (3) van de schroef (4) naar rechts gericht.
– Plaats de schroef (4) en draai de knop (5) vast.
– Vooraleer de knop (5) vast te draaien, dient men de handgreep (1) op de voor de bediener meest ergonomische positie te draaien.

1.2 MONTAGE VAN DE BESCHERMING (Afb. 2)

⚠ LET OP! ***De bescherming moet correct gemonteerd zijn om de veiligheidsvereisten en de juiste positie van de draadsnijder te respecteren.***

BELANGRIJK *Na de koppeling, moet de bescherming steeds gemonteerd blijven.*

– Verwijder de schroef (1).
– Plaats de bescherming (2) en duw hem stevig in de zitting.
– Draai de schroef (1) vast.

2. VOORBEREIDING

2.1 CONTROLE VAN DE MACHINE

⚠ LET OP! ***Verzeker u ervan dat de accu niet in zijn zitting zit***

Alvorens de machine te gebruiken, is het noodzakelijk:

– te controleren of de hendel van de schakelaar en de veiligheidsknop vrij kunnen bewegen en of hij bij het loslaten automatisch en snel terugkeert in de neutrale stand;
– de versnellingshendel moet geblokkeerd blijven indien niet op de veiligheidshendel geduwd wordt;
– te controleren of de doorgangen voor de koelingslucht niet verstopt zijn;
– te controleren of de handgrepen en beschermingen van de machine schoon en droog zijn, correct gemonteerd zijn en stevig vastzitten op de machine;
– te controleren of de snij-inrichtingen en de beschermingen niet beschadigd zijn;
– te controleren of de machine geen sporen van slijtage of beschadiging vertoont die te wijten zijn aan stoten of andere oorzaken en de nodige reparaties te verrichten.
– te controleren of de accu in goede staat is en of er geen beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik de machine niet met een beschadigde of versleten accu.
– laad de accu op, zoals aangegeven is in het hoofdstuk “Accu opladen”.

2.2 CONTROLE VAN DE STAAT VAN DE BATTERIJ (Afb. 3)

Om de staat van de lading van de batterij (1) te controleren, drukt men op de toets (2) die drie LEDs (3) aanschakelt, met de volgende betekenissen:

●●● 3 LEDs aan = Autonomie = 3/3
●●● 2 LEDs aan = Autonomie = 2/3
●●● 1 LEDs aan = Autonomie = 1/3
○○○ Geen LED aan = Batterij plat

2.3 LADING VAN DE ACCU (Afb. 4)

BELANGRIJK *Verzeker u ervan dat de netspanning van het stopcontact overeenstemt met wat aangegeven is op het label van de batterijlader.*

• Om de accu (1) van de machine te verwijderen:
– hef het lipje (1a) op en verwijder de accu (1).

• Om de accu op te laden:
– verbind de batterijlader (2) aan een stopcontact; de aanwezigheid van de spanning wordt aangegeven door het branden van het groene licht van het controlelampje (2a);
– plaats de accu (1) in de zitting van de batterijlader (2) en duw hem stevig aan. De heroplading van een volledig platte accu vereist ongeveer 100 minuten.

• De herlaadfasen zijn aangegeven met de controlelampjes (2a) en (2b):
– batterijlader verbonden = Groen controlelampje (2a) aan.
– plaatsing accu en herlading bezig = GROEN controlelampje (2a) aan + ROOD controlelampje (2b) aan.
– herlading ten einde = GROEN controlelampje

130.com.ua

(2a) aan + GROEN controlelampje (2b) aan.
– abnormale conditie = GROEN knipperend controlelampje (2a) + ROOD knipperend controlelampje (2b).
– kortsluiting = ROOD knipperend controlelampje (2b).

Het heropladen van een volledig platte accu vereist ongeveer 100 minuten.

• Na het opladen:
– verwijder de accu (1) uit de batterijlader (2) en hermonteer hem op de machine;
– ontkoppel de batterijlader (2) van de stekker.

3. GEBRUIK VAN DE MACHINE

3.1. OPSTARTEN VAN DE MACHINE (Afb. 5)

Alvorens de machine op te starten:
– De accu (1) in zijn zitting plaatsen.

Om de machine te stoppen, dient men:
– de machine stevig met beide handen vast te nemen.
– op de veiligheidsschakelaar (2) en op de schakelaar (3) drukken.

3.2. STOP VAN DE MACHINE (Afb. 5)

Om de machine te stoppen, dient men:
– de schakelaar (3) of de veiligheidshendel (2) vrij te geven.
– het lipje (1a) op te tillen en de accu (1)te verwijderen.

4. WERKWIJZEN EN WERKTECHNIEKEN

⚠ LET OP! ***Voor uw veiligheid en die van de anderen:***

1) Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.
2) Draag tijdens het werk gepaste kledij. Uw Verkoper zal u alle nodige informatie geven over de meest geschikte veiligheidskledij, met het oog op een veilig gebruik van de machine.
3) Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat van de machine weg zou kunnen springen of de snij-inrichting zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.).
4) Let op eventueel materiaal dat door de beweging van de snij-inrichting wegspringt.
5) Stop de motor en verwijder de accu uit zijn zitting.
– indien de machine op abnormale wijze begint te trillen: in dit geval onmiddellijk de oorzaak van de trillingen opsporen en hem laten nakijken door een Gespecialiseerd Servicecentrum.
– telkens wanneer u de machine onbeheerd achterlaat;

BELANGRIJK *Vergeet nooit dat een verkeerd gebruik van een elektrische trimmer storend kan zijn voor de anderen. Uit respect voor de anderen en het milieu:*
– de machine niet op plaatsen en uren gebruiken die storend kunnen zijn.
– nauwkeurig de lokale normen voor de afdanking van het snijafval opvolgen.
– Om brandgevaar te voorkomen, de machine niet met warme motor achterlaten op bladeren of droog gras.
– Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van beschadigde onderdelen of om het even welk element dat niet milieuvriendelijk is.

⚠ LET OP! ***De langdurige blootstelling aan trillingen kan neurovasculaire letsels en problemen veroorzaken (ook gekend onder de naam "fenomeen van Raynaud" of "witte hand"), vooral bij personen die circulatiestoornissen hebben. De symptomen kunnen betrekking hebben op de handen, de polsen en de vingers, met verlies van gevoeligheid, loomheid, jeuk, pijn, verkleuring of structurele wijzigingen van de huid. Deze effecten kunnen versterkt worden door een lage omgevingstemperatuur en/of een overdreven druk op de handgreep. Wanneer deze symptomen optreden, moet de machine minder lang gebruikt worden en is het noodzakelijk een arts te raadplegen.***

4.1 GEBRUIKSWIJZEN VAN DE MACHINE

⚠ LET OP! ***Tijdens het werk moet de machine altijd stevig met beide handen vastgenomen worden, met de snijgroep onder het niveau van de riem.***

De draadhouder kan hoog gras en niet-houterige begroeiing verwijderen tegen omheiningen, muren, funderingen, trottoirs, rond bomen, enz. of een bepaalde zone van de ruin volledig schoon te maken;

130.com.ua

⚠ LET OP! ***Op deze machine mogen geen metalen of harde messen gebruikt worden.***

De accu is uitgerust met een bescherming die de volledige ontlading ervan verhindert.
Het werktuig wordt automatisch uitgeschakeld als de accu plat is. In dat geval, dient men deze zo snel mogelijk weer op te laden.

4.2 ERGONOMISCHE EN FUNCTIONELE AFSTELLINGEN (Afb. 6)

Op deze machine kan men een aantal afstellingen uitvoeren, om deze aan te passen aan de grootte van de bediener en aan het type werk.

⚠ LET OP! ***De afstellingen moeten de bediener toestaan zich STEEDS achter de snij-inrichting te bevinden.***

⚠ LET OP! ***De afstellingen moeten uitgevoerd worden nadat de accu uit zijn zitting gehaald werd.***

- **Afstelling van de lengte van de verbindingspijp**

– Zet de hendel los (1);
– Trek of duw de verbindingspijp (2) tot u de gewenste lengte bereikt.
– Blokkeer de hendel (1);

- **Richting van de snij-inrichting**

– Druk op toets (3);
– verdraai de snij-inrichting (4) 180°, verzeker u ervan dat deze geblokkeerd blijft in de gewenste positie alvorens de motor op te starten.

- **Snijlimiet**

– Verdraai de aanwijzer (5) van de snijlimiet naar voor, wanneer u in de nabijheid van bomen, stoepranden of afrasteringen werkt, om botsingen met de snij-inrichting te voorkomen.

4.3 WERKTECHNIEKEN

⚠ LET OP! ***Gebruik ALLEEN nylondraad. Het gebruik van metalen draden, geplastificeerde metaaldraad of draad die niet geschikt is voor de kop, kan ernstige verwondingen veroorzaken.***

Tijdens het gebruik moet de motor stilgelegd worden en moet het gras dat zich rond de machine gewikkeld heeft regelmatig verwijderd worden, om oververhitting te voorkomen, te wijten aan gras dat zich opgehoopt heeft onder de bescherming.
Verwijder het gras met een schroevendraaien.

⚠ LET OP! ***Gebruik de machine niet om de vegen, door de draadhouder over te hellen. De kracht van de motor kan voorwerpen of keitjes tot 15 meter ver werpen en schade of verwondingen veroorzaken.***

- **Snijden in beweging (Maaien) (Afb. 7)**

Ga met een regelmatige snelheid te werk, met een boogbeweging zoals bij traditioneel maaien, en houd de snij-inrichting evenwijdig met het terrein.

Probeer de juiste maaihoogte eerst uit in een kleine zone, om een uniform maairesultaat te verkrijgen door de draadhouder op een constante afstand van het terrein te houden.
Voor zwaarder werk, kan het handig zijn de draadhouder ongeveer 30° naar links te laten hellen.

⚠ LET OP! ***Doe dit niet wanneer voorwerp kunnen wegspringen die personen of dieren kunnen verwonden of schade kunnen aanrichten.***

- **Maaien vlakbij omheiningen / funderingen**

Nader met de draadhouder langzaam de omheining, paaltjes, stenen, muren, enz. zonder kracht toe te passen.
Wanneer de draad een omvangrijke hindernis raakt kan hij breken of verslijten; wanneer hij blijft steken in een omheining, kan hij bruusk afknakken.
In elk geval kan het snijden rond trottoirs, funderingen, muren, enz. een overmatige slijtage van de draad veroorzaken.

- **Maaien rond bomen**

Loop rond de boom van links naar rechts en nader de stam langzaam om er niet met de draad tegen te komen; hou de draadhouder een beetje naar voren.
Hou er rekening mee dat de nylondraad kleine heesters kan doorsnijden of beschadigen en dat het contact tussen de nylondraad en de stam van heesters of bomen met een zachte schors de plant ernstig kan beschadigen.

- **Regeling van de draadlengte tijdens het werk**

Deze machine is uitgerust met een automatische draadhouder, die de draad automatisch vrijgeeft wanneer de lengte korter wordt.
Wanneer de draad op is, moet men het interne spoel vervangen.

130.com.ua

⚠ LET OP! ***Na elke ingreep aan de draadhouder wordt de machine altijd in werkpositie gebracht vooraleer de motor te starten.***

4.4 NA HET WERKEN

Na het werken:
– Schakel de motor uit zoals eerder aangegeven

⚠ LET OP! ***Laat de motor eerst afkoelen vóór het opbergen van de machine in elke willekeurige ruimte.***
Om het risico voor brand te beperken de machine vrijmaken van gras, bladeren of overtollig vet; laat geen houders met snijafval in de ruimte achter.

5. GEWOON ONDERHOUD

⚠ LET OP! ***Voor uw veiligheid en die van de anderen:***
– ***Na elk gebruik wordt de accu uit zijn zitting gehaald en wordt eventuele schade opgespoord.***
– ***Een correct onderhoud is fundamenteel om in de tijd de oorspronkelijke efficiëntie en gebruiksveiligheid van de machine in stand te houden.***
– ***Laat bouten en schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is.***
– ***Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De beschadigde onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden.***
– ***Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Onderdelen van een andere kwaliteit kunnen de machine beschadigen en kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.***

⚠ LET OP! ***Tijdens de onderhoudshandelingen, moet men de accu uit zijn zitting halen.***

5.1 AFKOELING MOTOR

Om oververhitting en schade aan de motor te voorkomen, moeten de roosters voor de aanzuiging van de koellucht altijd schoon en vrij van zaagsel en vuil zijn .

5.2 VERVANGING VAN HET SPOEL VAN DE KOP (Afb. 8)

– Duw op de twee zijdelingse toetsen (1) en verwijder het deksel (2).
– Verwijder het spoel (3).
– plaats het nieuwe spoel, en let erop dat het uiteinde van de draad (4) uit de opening van de draadhouder komt.
– Hermonteer het deksel (2).

5.3 SLIJPEN VAN DE DRAADSNIJDER (Afb. 9)

– Draai de twee moeren (1) los en verwijder de draadsnijder (2) uit de bescherming (3).
– Zet de draadsnijder vast in een bankschroef en vijl met behulp van een platte vijl. Zorg ervoor dat de originele snijhoek behouden blijft.
– Hermonteer het mes op de bescherming.

5.4 BEHEER VAN DE BATTERIJ

1. De batterij moet bewaard worden in een omgeving met een temperatuur tussen 0° en +45°C. Indien de machine opgeborgen wordt in een omgeving waar deze limieten mogelijk overschreden kunnen worden, raadt men aan de batterij te verwijderen en op een geschikte plaats te bewaren.
2. Tijdens het gebruik, is de batterij tegen volledige ontlading beschermd door een beschermingssysteem dat de machine uitschakelt en de werking ervan blokkeert.
3. De batterij is voorzien van een bescherming die de herlading ervan verhindert indien de omgevingstemperatuur niet tussen 0 en +45°C is.
4. De batterij kan op eender welk moment, ook gedeeltelijk, opgeladen worden, zonder risico op beschadiging.

5.5 BEWARING

Na het werken, wordt de machine zorgvuldig vrijgemaakt van stof en vuil en worden de defecte onderdelen gerepareerd of vervangen.

De machine moet op een droge plaats bewaard worden, afgeschermd van slecht weer en buiten het bereik van kinderen.

6. BUITENGEWOON ONDERHOUD

Elke onderhoudsbeurt die niet vermeld wordt in deze handleiding dient alleen door uw Verkoper uitgevoerd te worden.

Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen de garantie vervallen.

130.com.ua

7. DIAGNOSE

Wat te doen bij …	
Origine del problema	Azione correttiva
1. • Wanneer de schakelaar wordt ingedrukt, start de motor niet	
Batterij ontbreekt of niet correct geplaatst	Verzeker u ervan dat de batterij goed geplaatst is
Batterij plat:	Controleer de ladingsstaat en herlaad de batterij
2. • De motor stopt tijdens het werk	
Batterij ontbreekt of niet correct geplaatst	Verzeker u ervan dat de batterij goed geplaatst is
Batterij plat:	Controleer de ladingsstaat en herlaad de batterij
3. Verminderde autonomie van de batterij	
Zware gebruikscondities met hogere stroomabsorptie	Optimaliseer het gebruik
4. De batterijlader voert de herlading van de batterij niet uit (groen led aan)	
Contacten vuil	Reinig de contacten
5. De batterijlader voert de herlading van de batterij niet uit (geen enkel led aan)	
Geen spanning aan de batterijlader	Controleer of de stekker ingestoken is en of er spanning is aan het stopcontact
Batterijlader defect	Vervang de batterijlader met een origineel wisselstuk

130.com.ua

Автотовары «130»

NO **VIKTIG - MÅ LESES NØYE FØR MASKINEN TAS I BRUK.**
Må oppbevares til senere bruk.

INNHOLD

Bli kjent med maskinen 6
Sikkerhetsbestemmelser 7
Bruksregler 10
1. Montering av maskinen 10
2. Forberedelse til arbeidet 11
3. Bruk av maskinen 11
4. Bruksmåter og arbeidsteknikker 11
5. Ordinært vedlikehold 13
6. Ekstraordinært vedlikehold 14
7. Diagnostikk 14

HVORDAN LESE INSTRUKSJONSBOKEN

I bruksanvisningen finnes avsnitt med særlig viktig informasjon som er merket forskjellig og som har følgende betydning:

MERK eller
VIKTIG *Presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges eller at det oppstår skader.*

⚠ ADVARSEL! ***Mulighet for personskader eller skader på tredjepersoner ved manglende overhold av regelen.***

⚠ FARE! ***Mulighet for alvorlige personskader eller skader på tredjepersoner med fare for død ved manglende overhold av regelen.***

BLI KJENT MED MASKINEN

MERK - Bildene det henvises til finnes på side 2 i denne bruksanvisningen.

BESKRIVELSE AV MASKINEN OG BRUKSOMRÅDET

Denne maskinen er et hageredskap, nærmere bestemt en bærbar kantklipper med elektrisk motor som går på batteri, til hobbybruk.
Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver en klippeanordning som består av en trådspole.
Brukeren kan bruke hovedkontrollene hele tiden på sikker avstand fra klippeanordningen.

Tiltenkt bruk
Maskinen er designet og bygd til:
- klipping av gress og vegetasjon, unntatt trær, ved hjelp av en nylontråd (f.eks. langs kanten av blomsterbed, planter, vegger, gjerder eller grønne områder med begrenset overflate, for å finpusse etter bruk av gressklipper);

Feil bruk
Enhver annen bruk enn oppgitt ovenfor kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander. Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende):
- bruk av maskinen til kosting;
- trimming av hekker eller annet arbeid hvor klippeanordningen ikke brukes på bakkenivå;
- bruk av maskinen med klippeanordningen høyere enn brukerens belte;
- bruk av maskinen til klipping av annet materiale enn vegetasjon,
- bruk av maskinen av flere personer samtidig.

Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien.
Videre heves produsenten fra ethvert ansvar, og det er dermed brukeren som er ansvarlig for utgiftene ved sakskader, personskader eller skader på tredjepersoner.

IDENTIFIKASJONSETIKETT OG MASKINDELER

1. Motorenhet
2. Rør for tilkobling
3. Trådspole (Skjæreutstyr)
4. Beskyttelse av skjæreutstyret
5. Håndtak fremme
6. Håndtak bak
7. Bryterhåndtak
8. Sikkerhetsspake

130.com.ua

21. CE-merke

22. Produsentens navn og adresse

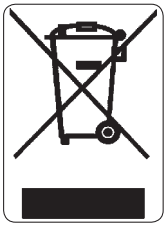
23. Lydeffektnivå

24. Produsentens referansemodell

25. Serienummer

26. Byggeår

27. Spenning og type strøm



Elektriske apparater må ikke kastes sammen med vanlig husholdningssøppel. I henhold til EU-direktivet 2012/19/CE vedrørende kassering av elektriske og elektroniske apparater, og i samsvar med nasjonale normer, skal utslitte elektriske apparater kasseres separat, for å kunne gjenvinnes på en miljøvennlig måte. Dersom elektriske apparater kastes sammen med vanlig avfall eller i naturen, vil skadelige stoffer kunne nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden, til skade for din helse og ditt velbefinnende. Ta kontakt med ansvarlige myndigheter for kassering av husholdningssøppel, eller kontakt din forhandler for mer detaljert informasjon om kassering av dette produktet.

SIKKERHETSBESTEMMELSER

Maskinen må brukes med varsomhet. På maskinen finnes det symboler som skal minne deg på de viktigste forholdsreglene ved bruk.
Symbolene er forklart nedenfor. Vi anbefaler dessuten å nøye lese sikkerhetsbestemmelsene som er angitt i et eget kapittel i bruksanvisningen.
Bytt ut ødelagte eller uleselige etiketter.

41. Advarsel! Fare. Denne maskinen kan være farlig både for deg og andre dersom den ikke brukes riktig.

42. Operatøren som bruker denne maskinen daglig over lengre tid og under normale forhold, kan utsettes for et støynivå som tilsvarer eller overskrider 85 dB (A). Ta på vernebriller og hørselvern.

43. Må ikke utsettes for regn (eller fuktighet).

44. Hold personene rundt deg på avstand.

45. Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.

46. Skjæreutstyrets rotasjonsretning.

TEKNISKE DATA OG TILBEHØR

[71] Spenning

[72] Klippebredde

[73] Vekt

[74] Omdreiningshastighet på tomgang

[75] Kode til trådspole

SIKKERHETSBESTEMMELSER Må følges nøye.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

⚠ ADVARSEL! ***Les alle sikkerhetsmerknader og alle instruksjonene. Manglende etterfølgelse av sikkerhetsmerknadene eller instruksjonene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.***

Ta vare på alle merknadene og instruksjonene for senere konsultasjon. Uttrykket «elektrisk utstyr» nevnt i merknadene, henviser til apparatet ditt med strømtilførsel fra batteri (uten ledning).

130.com.ua

Resterende farer: selv om alle sikkerhetsforskriftene følges, kan det likevel foreligge visse ytterligere risikoer:
– fare for skader på fingrene og hendene dersom de blir truffet når tråden på spolen roterer,
– fare for skader på føttene dersom de blir truffet av tråden på spolen,
– sprut av steiner og jord.

1) Sikkerhet der hvor du arbeider

a) Hold rent på området hvor du arbeider. Skitne og uryddige områder øker risikoen for brann.
b) Ikke bruk det elektriske apparatet i omgivelser med eksplosjonsfare, i nærheten av åpen ild, gass eller støv. Elektriske apparater lager gnister som kan antenne støv eller damp.
c) Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker et elektrisk apparat. Distraksjoner kan forårsake tap av kontroll.

2) El–sikkerhet

a) Unngå at motorenheten kommer i kontakt med jord via rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap. Risikoen for elektrisk støt øker dersom motorenheten skulle befinne seg i kontakt med jord.
b) Ikke utsett elektriske apparater for regn eller fuktige omgivelser. Vannet som trenger inn i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

a) Vær årvåken, kontroller det du er i ferd med å gjøre, og vis sunn fornuft når du bruker et elektrisk apparat. Ikke bruk et elektrisk apparat når du er trøtt eller under påvirkning av medikamenter, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks distraksjon mens du bruker et elektrisk apparat kan forårsake alvorlige personskader.
b) Bruk beskyttende klær. Ta alltid på vernebriller. Bruk av beskyttelsesutstyr som støvmaske, sko med anti–glisåle, hjelm og øreklokker reduserer personlige skadevirkninger.
c) Unngå å starte opp ved et uhell. Forviss deg om at apparatet er avslått innen du setter inn batteriet, eller du griper fatt i eller transporterer det elektriske apparatet. Transport av et elektrisk apparat med fingeren på bryteren eller montering av batteriet med bryteren i stillingen ”ON” øker brannfaren.
d) Fjern enhver nøkkel og ethvert reguleringsutstyr innen du tar det elektriske apparatet i bruk. En nøkkel eller et redskap som forblir i kontakt med en roterende del kan forårsake personskader.
e) Ikke mist likevekten. Vær alltid godt understøttet og i god likevekt. Dette gir en bedre kontroll over det elektriske apparatet i uventede situasjoner.
f) Kle deg på en passende måte. Ikke ta på vide klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene på avstand fra de bevegelige delene. Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
g) Dersom det finnes anordninger som skal kobles til anlegg for avtrekk og oppsamling av støv, forviss deg om at de tilkobles og brukes på riktig måte. Bruk av slike anordninger kan redusere risikoene forbundet med støvet.

4) Bruk og beskyttelse av det elektriske apparatet

a) Ikke overbelast det elektriske apparatet. Bruk et elektrisk apparat som passer til arbeidet. Det elektriske apparatet vil utføre arbeidet bedre og sikrere ved den hastigheten som det er laget for.
b) Ikke bruk det elektriske apparatet dersom bryteren ikke er i stand til å starte eller stoppe det på vanlig måte. Et elektrisk apparat som ikke kan startes ved hjelp av bryteren er farlig og må repareres.
c) Fjern akkumulatoren fra plassen sin før du foretar en hvilken som helst justering eller skifte av tilbehør, eller innen du setter det fra deg. Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for at det elektriske apparatet starter opp ved et uhell.
d) Oppbevar et elektrisk apparat som ikke benyttes utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med det eller disse anvisningene få benytte det elektriske apparatet. Elektriske apparater er farlige i hendene på ukyndige brukere.
e) Pass på å vedlikeholde elektriske apparater. Kontroller at de bevegelige delene er på linje og at de beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke det elektriske apparatets virkemåte. Dersom det elektriske apparatet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker skyldes manglende vedlikehold.
f) Hold skjæreelementene nyslipte og rene. Et egnet vedlikehold av skjæreelementene, med godt slipte blader, gjør at disse er mindre utsatt for å sette seg fast og lettere å kontrollere.
g) Bruk det elektriske apparatet og tilbehøret i samvar med de gitte anvisningene, idet du tar hensyn til arbeidsforholdene og typen arbeid som skal gjøres. Bruk av et elektrisk apparat til operasjoner som det ikke er beregnet til, kan medføre farlige situasjoner.

avto.com.ua

5) Assistanse

a) La det elektriske apparatet bli reparert av kvalifisert personell, og bruk kun originale reservedeler. Dette gjør at det elektriske apparatets sikkerhet opprettholdes.

- **Hvordan bruke den elektriske kantklipperen (batteridreven)**

Innta en fast og stabil posisjon under bruk, og gå frem med forsiktighet.
– Unngå så langt som mulig å arbeide på vått eller glatt underlag, og uansett ikke i altfor bratt eller kupert terreng som ikke garanterer brukerens stabilitet under arbeidet.
– Aldri løp, men gå rolig og vær oppmerksom på ujevnheter i terrenget og eventuelle hinder.
– Vurder de mulige risikoene i terrenget der du arbeider, og ta alle nødvendige forholdsregler for å garantere din egen sikkerhet, spesielt i skråninger, ulendt terreng, og på glatt eller løst underlag.
– Arbeid alltid på tvers av helningsretningen i skråninger, aldri ved å gå opp eller ned, og hold deg alltid på nedsiden av skjæreutstyret.

Maskinen skal ikke brukes av personer som ikke er i stand til å holde den godt fast med begge hender og/eller forbli stående på bena i stabil likevekt under arbeidet.
Maskinen må ikke brukes av mer enn én person.
Brukeren skal aldri bruke maskinen hvis han er trøtt eller ikke føler seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.

- **Bruksteknikker for den elektriske kantklipperen (batteridreven)**

Legg alltid merke til sikkerhetsmerknadene, og bruk de kutteteknikkene som passer best til den typen arbeid som skal utføres, i samsvar med anvisningene og eksemplene som er gjengitt i bruksanvisningen.

- **Sikker flytting av den elektriske kantklipperen (batteridreven)**

Hver gang maskinen skal flyttes eller transporteres, gjør følgende:
– slå av motoren, vent til skjæreredskapet stanser og fjern akkumulatoren fra plassen sin;
– grip fatt i maskinen, bare i håndtakene, og rett skjæreutstyret bakover i forhold til bevegelsesretningen.

Når man flytter maskinen med bil må man sette den slik at den ikke utgjør fare for noen og feste den godt.

- **Tips til nybegynnere**

Innen du tar fatt på å klippe gress for første gang, er det en fordel å gjøre seg kjent med maskinen og de mest hensiktsmessige klippeteknikkene, ved å ta godt fatt i maskinen og foreta de bevegelsene som arbeider krever.

EKSTRA SIKKERHETSBESTEMMELSER

1) Les nøye gjennom instruksjonene.
2) Gjør deg kjent med betjeningskontrollene og riktig bruk av maskinen.
3) Advarsel: skjæreelementet fortsetter å rotere også etter at motoren er slått av.
4) Ta på vernebriller.
5) La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen.
6) Avbryt bruken av maskinen når det finnes personer, spesielt barn, eller dyr i nærheten.
7) Klipp bare i dagslys eller med god kunstig belysning.
8) Før bruk av maskinen, og etter ethvert støt, kontroller at det ikke finnes tegn til slitasje eller skade, og sørg om nødvendig for reparasjon.
9) Bruk aldri maskinen hvis beskyttelsene mangler eller er skadet.
10) Hold alltid hender og føtter langt fra skjæreredskapet, spesielt under oppstart av motoren.
11) Pass på å unngå skader som skyldes et hvilket som helst redskap brukt til å kutte tråden. Etter å ha sluppet ut ny tråd, sett alltid maskinen tilbake i arbeidsstilling innen oppstart av motoren.
12) Monter aldri skjæreelementer av metall.
13) Bruk aldri reservedeler eller ekstrautstyr som ikke er levert eller anbefalt av fabrikanten.
14) Fjern akkumulatoren fra plassen sin før det foretas kontroll, rengjøring eller inngrep på maskinen, eller når maskinen ikke brukes.
15) Forviss deg alltid om at åpningene for kjøleluft alltid er fri for partikler.
16) Etter hver bruk, fjern akkumulatoren fra plassen sin og kontroller for eventuelle skader.
17) Oppbevar maskinen på et sted som er utilgjengelig for barn.

- **Håndtering og korrekt bruk av elektrisk verktøy med batteri**

a) Forviss deg om at apparatet er avslått før innkobling av batteriet. Montering av et batteri i et

130.com.ua

påslått elektrisk apparat kan medføre uhell.
b) Bruk kun batteriladere anbefalt av fabrikanten for å lade batteriene. Batteriladere er som regel spesifikke for en type batteri. Bruk med andre typer medfører brannfare.
c) Bruk kun de spesielle batteriene som er beregnet på utstyret ditt. Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
d) Hold det ubenyttede batteriet på avstand fra binders, mynter, nøkler, stifter, skruer og andre små metallgjenstander som kan forårsake kortslutning av kontaktene. Kortslutning mellom batterikontaktene kan medføre antennelse eller brann.
e) Et batteri i dårlig stand kan forårsake lekkasje. Unngå kontakt med væsken. I tilfelle kontakt ved et uhell, skyll med vann. Kontakt også lege i tilfelle væsken kommer i kontakt med øynene. Væsken som lekker fra batteriet kan forårsake hudirritasjon eller forbrenning.
f) Kontroller at akkumulatoren er i god stand og at det ikke finnes tegn til skade. Ikke bruk maskinen med en skadet eller slitt akkumulator.

BRUKSANVISNING FOR AKKUMULATORENE

- **Generelle forholdsregler**

– Akkumulatoren må aldri åpnes.
– Brenn aldri brukte batterier - EKSPLOSJONSFARE!
– Batteriladeren skal kun kobles til strømuttak med nettspenning som angitt på merkeskiltet for identifikasjon.
– Bruk kun originale akkumulatorer.
– Ved lang tids bruk kan akkumulatoren bli varm. La den bli avkjølt før den lades.
– Oppbevar akkumulatoren og batteriladeren utilgjengelig for barn.
– Ikke bruk batteriladeren på steder hvor det finnes brennbare stoffer eller damp.
– Lad kun opp akkumulatorene ved temperaturer mellom 10°C og 40°C.
– Oppbevar aldri akkumulatorene i omgivelser med høyere temperatur enn 40°C.
– Gjør aldri slik at det blir kortslutning mellom akkumulatorenes kontakter, og ikke koble dem til metallgjenstander.
– Under transport av akkumulatorene, pass på at kontaktene ikke blir koblet til hverandre, og ikke bruk beholdere av metall til transport.
– Kortslutning av akkumulatoren kan medføre eksplosjon. Kortslutning vil under enhver omstendighet skade akkumulatoren.
– Kontroller med jevne mellomrom om batteriladerens ledning er skadet. Hvis ledningen er skadet, er det nødvendig å skifte ut batteriladeren.
– Lad opp akkumulatorene fullstendig før de settes bort for vinterhalvåret.
– Akkumulatoren kan bare lades opp med en batterilader som er i samsvar med EN60335-2-29.

BRUKSREGLER

MERK - Figurene nevnt i teksten finnes fra side 4 og utover i denne bruksanvisningen.

1. MONTERING AV MASKINEN

⚠ ADVARSEL! ***Vær veldig forsiktig ved montering av delene for ikke å sette maskinens sikkerhet og effektivitet i fare. Ved tvil, kontakt din forhandler.***

⚠ ADVARSEL! ***Utpakking og fullføring av monteringen må foretas på en jevn og solid overflate, med god nok plass til å flytte maskinen og emballasjen. Bruk alltid egnet utstyr.***

Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende kommunale bestemmelser.
Av grunner som har med sikkerhet og transport å gjøre, leveres litiumioneakkumulatoren (hvis den medfølger) adskilt fra maskinen og delvis utladet.
Før bruk av maskinen er det nødvendig å lade akkumulatoren på den måten som er angitt i kapittelet «Lading av akkumulatoren».

1.1 MONTERING AV FREMRE HÅNDGREP (Fig. 1)

– Forsikre deg om at akkumulatoren ikke er på plass.
– Sett det fremre håndtaket (1) inn på transmisjonsrøret (2), slik at setet (3) til skruen (4) vender mot høyre.
– Sett inn skruen (4) og skru fast håndtaket (5).
– Før håndtaket (5) skrus helt fast, la håndtaket (1) gli helt til det er i den posisjonen som er mest ergonomisk for operatøren.

1.2 MONTERING AV VERNET (Fig. 2)

⚠ ADVARSEL! ***Beskyttelsen må monteres korrekt for å tilfredsstille sikkerhetskravene og av hensyn til riktig plassering av kniven som skjærer tråden.***

130 COPY

***VIKTIG** Etter sammenføyningen må beskyttelsen alltid forbli montert.*

– Fjern skruen (1).
– Sett inn vernet (2) ved å skyve det helt inn i setet.
– Skru fast skruen (1).

2. FORBEREDELSE TIL ARBEIDET

2.1 ETTERSYN AV MASKINEN

⚠ ADVARSEL! ***Forviss deg om at akkumulatoren ikke er satt inn på plassen sin.***

Gjør følgende før arbeider begynner:

– kontroller at bryterhåndtaket og sikkerhetsspaken beveger seg fritt og uten vanskelighet, og at de automatisk vender tilbake til nøytral stilling når de slippes;
– kontroller at bryterhåndtaket forblir blokkert med mindre sikkerhetsspaken trykkes inn;
– kontroller at passasjene for kjøleluften ikke er tilstoppet;
– kontrollere at maskinens håndtak og beskyttelser er rene og tørre, korrekt monterte og godt festet til maskinen;
– kontroller at skjæreredskapene og beskyttelsene ikke er skadet;
– kontroller at maskinen ikke viser tegn til slitasje eller skader som skyldes støt eller andre årsaker, og foreta de nødvendige reparasjoner.
– kontroller at akkumulatoren er i god stand og at det ikke finnes tegn til skade. Ikke bruk maskinen med en skadet eller slitt akkumulator;
– lad akkumulatoren på den måten som er angitt i kapittelet "Lading av akkumulatoren".

2.2 KONTROLL AV BATTERIETS STATUS (Fig. 3)

For å kontrollere batteriets (1) ladestatus, trykk inn knappen (2) som aktiverer tre LED-lys (3) som har følgende betydning:

●●● 3 LED-lys på = Brukstid = 3/3
○●● 2 LED-lys på = Brukstid ≥ 2/3
○○● 1 LED-lys på = Brukstid ≤ 1/3
○○○ Ingen LED-lys på = Batteriet er utladet

2.3 LADING AV AKKUMULATOREN (Fig. 4)

***VIKTIG** Forviss deg om at strømuttakets nettspenning svarer til det som er oppgitt på batteriladerens etikett.*

• For å fjerne akkumulatoren (1) fra maskinen:
– løft opp utløseren (1a) og trekk ut akkumulatoren (1).

• For å lade opp akkumulatoren:
– koble batteriladeren (2) til et strømuttak; spenningen angis ved at det grønne lyset (2a) tennes;
– sett akkumulatoren (1) inn på plass i batteriladeren (2), ved å trykke den helt inn. Opplading av en helt utladet akkumulator vi ta ca. 100 minutter.

• Oppladingsfasene angis av lysene (2a) og (2b):
– batterilader tilkoblet = Grønt lys (2a) er på.
– akkumulator er satt på plass og lading pågår = GRØNT lys (2a) er på + RØDT lys (2b) er på.
– lading avsluttet = GRØNT lys (2a) er på + GRØNT lyst (2b) er på.
– unormal tilstand = GRØNT lys (2a) blinker + RØDT lys (2b) blinker.
– kortslutning = RØDT lys (2b) blinker.

Opplading av en helt utladet akkumulator vi ta ca. 100 minutter.

• Ladingen er ferdig:
– ta akkumulatoren (1) ut av batteriladeren (2) og sett den tilbake i maskinen;
– koble batteriladeren (2) fra strømuttaket.

3. BRUK AV MASKINEN

3.1 START AV MASKINEN (Fig. 5)

Før maskinen startes:
– sett akkumulatoren (1) inn på plassen sin.

For å starte maskinen:
– Ta godt tak i maskinen med to hender.
– Trykk inn sikkerhetsspaken (2) og slå på bryteren (3).

3.2 STANS AV MASKINEN (Fig. 5)

Gjør følgende for å stoppe maskinen:
– slipp opp bryteren (3) eller sikkerhetsspaken (2).
– løft opp utløseren (1a) og trekk ut akkumulatoren (1).

130.com.ua

4. BRUKSMÅTER OG ARBEIDSTEKNIKKER

⚠ ADVARSEL! ***For din og andres sikkerhet:***

1) ***Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres tredjepersoner eller deres eiendom.***
2) ***Ta på passende klær under arbeidet. Forhandleren kan gi deg informasjon om hvilket personlig verneutstyr som er best egnet til å garantere sikkerheten ved arbeidet.***
3) ***Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som kan slynges vekk av maskinen eller skade skjæreredskapet(steiner, grener, ståltråd, ben. osv.).***
4) ***Vær oppmerksom på mulig sprut av materiale som forårsakes av skjæreredskapet.***
5) ***Stopp motoren og fjern akkumulatoren fra plassen sin.***
   - ***hvis maskinen begynner å vibrere unormalt: let straks etter årsaken til vibrasjonene, og sørg for nødvendig kontroll ved et spesialverksted;***
   - ***hver gang maskinen står uten tilsyn.***

VIKTIG *Husk alltid at feil bruk av en elektrisk kantklipper kan være til forstyrrelse for andre. Av respekt for andre personer og miljøet:*

- *Unngå å bruke maskinen på steder og tider hvor den kan være til forstyrrelse.*
- *Følg nøye de kommunale bestemmelsene for deponering av klippeavfallet.*
- *For å unngå brannfare, ikke etterlat maskinen med varm motor i løv eller tørt gress.*
- *Følg nøye de lokale bestemmelsene for deponering av utslitte deler og ethvert annet miljøskadelig objekt.*

⚠ ADVARSEL! ***Overeksponering for vibrasjoner kan forårsake lesjoner og nevrovaskulære forstyrrelser (også kjent som "Raynauds fenomen" eller "likfingre"), spesielt hos personer som lider av sirkulasjonsforstyrrelser. Symptomene kan omfatte hendene, håndleddene og fingrene, og vises ved tap av følsomhet, tretthet, kløe, smerte, fargeendring eller strukturelle endringer i huden. Disse virkningene kan forsterkes av lave omgivelsestemperaturer og/eller av et overdrevent fast grep om håndtaket. Dersom disse symptomene oppstår, bruk maskinen mindre og oppsøk lege.***

4.1 MÅTER Å BRUKE MASKINEN PÅ

⚠ ADVARSEL! ***Under arbeidet skal maskinen alltid holdes godt fast med begge hender, med skjæreenheten under beltehøyde.***

Trådspolen kan fjerne høyt gress vegetasjon, unntatt trær, i nærheten av gjerder, vegger, grunnmurer, fortau, rundt trær osv., eller trimme et bestemt område av hagen fullstendig.

⚠ ADVARSEL! ***Med denne maskinen er det forbudt å bruke blader som er stive eller av metall, av hvilken som helst type.***

Akkumulatoren er utstyrt med en beskyttelse som forhindrer at den utlades fullstendig.
Utstyret slås automatisk av dersom akkumulatoren er utladet. I så fall er det nødvendig å lade den raskt opp igjen.

4.2 ERGONOMISKE OG FUNKSJONELLE INNSTILLINGER (Fig. 6)

På denne maskinen er det mulig å foreta en rekke innstillinger for å tilpasse den til brukerens høyde og typen arbeid.

⚠ ADVARSEL! ***Innstillingene må være slik at det ALLTID er mulig for operatøren å befinne seg bak skjæreelementet.***

⚠ ADVARSEL! ***Innstillingene må foretas etter at akkumulatoren er blitt fjernet fra plassen sin.***

- **Justering av lengden på koblingsrøret**

– Løsne hendelen (1);
– dra eller skyv koblingsrøret (2) inntil ønsket lengde oppnås;
– blokker hendelen (1).

- **Innstilling av klippeanordningen**

– Trykk på knappen (3);
– vri klippeanordningen (4) 180°, og forsikre deg om at den blokkeres i ønsket stilling før motoren startes.

- **Klippebegrenser**

– Vri indikatoren (5) til klippebegrenseren fremover ved arbeid i nærheten av trær, kantsteiner eller gjerder, slik at sammenstøt med skjæreelementet unngås

130.com.ua

4.3 ARBEIDSTEKNIKKER

⚠ ADVARSEL! ***Bruk KUN nylontråder. Bruk av metalltråder, plastbelagte metalltråder og/ eller tråder som ikke passer til spolen, kan forårsake alvorlige skader og lesjoner.***

Under arbeidet er det en fordel med jevne mellomrom å stanse maskinen og fjerne vegetasjonen som sitter rundt maskinen, for å unngå overoppheting som skyldes gress som har festet seg under beskyttelsen.

Fjern gresset som sitter fast med en skrutrekker.

⚠ ADVARSEL! ***Ikke bruk maskinen til å børste vekk noe ved å bøye trådspolen. Motorkraften kan slynge ut gjenstander og småsteiner opp til 15 m eller lenger, og forårsake skader og lesjoner.***

- **Klipping i bevegelse (skjæring) (Fig. 7)**

Gå frem på regulær måte, med en buebevegelse som ligner bruken av en tradisjonell ljå, idet skjæreelementet holdes parallelt med bakken.

Prøv først å klippe i riktig høyde på et lite område, for siden å oppnå en jevn klippehøyde ved å holde trådspolen i en konstant høyde over bakken.
For tyngre klipping kan det være hensiktsmessig å bøye trådspolen ca. 30° mot venstre.

⚠ ADVARSEL! ***Ikke gå frem på denne måten dersom det er risiko for utslynging av gjenstander som kan skade personer, dyr eller eiendom.***

- **Klipping i nærheten av gjerder / grunnmurer**

Flytt trådspolen langsomt inntil gjerder, plugger, steiner, vegger osv., uten å treffe dem med kraft. Hvis tråden treffer et solid hinder, kan tråden ødelegges eller slites, og hvis den hekter seg fast i et gjerde, kan den plutselig kuttes av.
Klipping rundt fortau, grunnmurer, vegger osv. kan uansett forårsake en større slitasje på tråden enn normalt.

- **Klipping rundt trær**

Gå rundt treet fra venstre mot høyre, og nærme deg langsomt stammene slik at du ikke slår tråden mot treet. Hold trådspolen bøyd lett fremover.
Husk at nylontråden kan kutte eller skade mindre busker, og at nylontrådens slag mot stammen på busker eller trær med myk bark kan gi planten alvorlige skader.

- **Regulering av trådens lengde under arbeidet**

Denne maskinen er utstyrt med en automatisk trådspole som slipper av tråden automatisk når lengden reduseres.
Når det er tomt for tråd, må den interne spolen skiftes.

⚠ ADVARSEL! ***Etter ethvert inngrep på trådspolen, sett alltid maskinen tilbake i arbeidsstilling innen oppstart av motoren.***

4.4 VED ARBEIDETS SLUTT

Ved arbeidets slutt:
– Stans motoren som angitt ovenfor

⚠ ADVARSEL! ***La motoren avkjøles før enhver oppbevaring.***
For å redusere brannfaren må rester av gressrester, blader og overflødig fett fjernes fra maskinen; ikke la beholdere med materiale som blir til overs etter skjæringen bli igjen inne i et rom.

5. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL! ***For din og andres sikkerhet:***
- ***Etter hver bruk, fjern akkumulatoren fra plassen sin og kontroller for eventuelle skader.***
- ***Et korrekt vedlikehold er av største viktighet for over tid å opprettholde maskinens opprinnelige effektivitet og sikkerhet ved bruk.***
- ***Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, slik at maskinen alltid er sikkert å bruke.***
- ***Maskinen må aldri brukes med slitte eller skadede deler. Ødelagte deler skal byttes ut og aldri repareres.***
- ***Bruk originale reservedeler. Deler av annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten.***

⚠ ADVARSEL! ***Fjern akkumulatoren fra plassen sin under vedlikeholdsoperasjoner.***

130.com.ua

5.1 AVKJØLING AV MOTOREN

For å unngå overoppheting og skader på motoren må grillene på kjøleluftinntaket alltid holdes rene og frie for sagflis og skitt.

5.2 UTSKIFTNING AV TRÅDSPOLEN (Fig. 8)

– Trykk på de to knappene på siden (1) og fjern dekselet (2).
– Trekk ut spolen (3).
– sett inn den nye spolen, og pass på at enden på tråden (4) kommer ut fra åpningen i trådspolen.
– Sett på dekselet (2) igjen.

5.3 SLIPING AV TRÅDKUTTEREN (fig. 9)

– Skru løs de to skruene (1) og fjern kniven for kutting av tråden (2) fra beskyttelsen (3).
– Fest trådkutteren i en skrustikke, og slip med en flat fil. Pass på å opprettholde den originale kuttevinkelen.
– Gjenmonter trådkutteren i beskyttelsen.

5.4 HÅNDTERING AV BATTERIET

1. Batteriet skal oppbevares i omgivelser med en temperatur på mellom 0° og + 45 °C. Hvis maskinen settes bort i omgivelser der det er mulighet for at disse grensene overskrides, bør batteriet tas us og plasseres på et egnet sted.
2. Under bruk, er batteriet beskyttet mot total utlading ved hjelp av en beskyttelsesanordning som slukker maskinen og blokkerer dens funksjon.
3. Batteriet er utstyrt med en beskyttelse som forhindrer opplading hvis romtemperaturen ikke er på mellom 0 og + 45 °C.
4. Batteriet kan lades når som helst, også delvis, uten fare for at det skades.

5.5 OPPBEVARING

Rengjør maskinen godt for støv og skitt ved slutten av hver arbeidsøkt, og reparer eller skift ut defekte deler.

Maskinen må oppbevares på et tørt sted, beskyttet mot vær og vind og utilgjengelig for barn, med beskyttelsen korrekt montert på sverdet.

6. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

Ethvert vedlikeholdsinngrep som ikke er beskrevet i denne veiledningen, må kun utføres hos forhandleren.

Inngrep utført ved uautoriserte verksteder eller av ukvalifiserte personer fører til bortfall av garantien.

7. DIAGNOSTIKK

Hva gjør jeg hvis...	
Årsaken til problemet	Korrigerende tiltak
1. Motoren starter ikke når bryteren trykkes inn	
Batteriet er ikke satt inn, eller det er satt inn på feil måte	Forsikre deg om at batteriet er korrekt satt på plass
Utladet batteri	Kontroller ladestatus og lad opp batteriet
2. Motoren stanser under arbeidet	
Batteriet er ikke satt inn, eller det er satt inn på feil måte	Forsikre deg om at batteriet er korrekt satt på plass
Utladet batteri	Kontroller ladestatus og lad opp batteriet
3. Batteriet har redusert brukstid	
Arbeidsforholdene er spesielt tyngende, og medfører større strømforbruk.	Optimaliser arbeidet
4. Batteriladeren lader ikke batteriet (grønt LED-lys er på)	
Skitne kontakter	Rengjør kontaktene
5. Batteriladeren lader ikke batteriet (ingen LED-lys er på)	
Batteriladeren er uten spenning	Kontroller om støpselet er satt inn og at det er spenning i strømuttaket
Defekt batterilader	Skift den ut med en original reservedel

LBM.com.ua

SPIS TREŚCI

Zapoznanie się z maszyną 6
Normy bezpieczeństwa 7
Zasady użytkowania 10
1. Montaż maszyny 10
2. Przygotowanie do pracy 11
3. Użytkowanie maszyny 12
4. Tryby operatywne i metody pracy 12
5. Konserwacja zwyczajna 14
6. Konserwacja nadzwyczajna 15
7. Diagnostyka 15

W JAKI SPOSÓB POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ

W tekście instrukcji zastosowano zróżnicowane oznakowanie poszczególnych paragrafów w zależności od wagi ich treści, a mianowicie:

UWAGA lub
WAŻNE *Dostarcza dokładniejszego omówienia lub dodatkowych elementów do podanych poprzednio wskazówek, w celu zapobieżenia uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat.*

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Możliwość zranienia obsługującego lub osób trzecich w przypadku nieprzestrzegania podanych wskazówek.***

⚠ ZAGROŻENIE! ***Możliwość ciężkiego zranienia obsługującego lub osób trzecich, a nawet zagrożenie spowodowania śmierci w przypadku nieprzestrzegania zaleceń.***

ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

UWAGA - Ilustracje odpowiadające odniesieniom obecnym w tekście znajdują się na str. 2 niniejszych instrukcji.

OPIS MASZYNY I ZAKRES ZASTOSOWANIA

Maszyna jest urządzeniem ogrodniczym o nazwie przenośna podkaszarka do trawy (trimmer) z silnikiem elektrycznym, przeznaczonym do użytku amatorskiego.
Główną częścią maszyny jest silnik, który za pośrednictwem wału napędowego uruchamia działanie urządzenia tnącego w postaci głowicy żyłkowej.
Operator może dokonywać pracy i posługiwać się głównymi sterowaniami, utrzymując się zawsze w bezpiecznej odległości od urządzenia tnącego.

Przeznaczenie
Maszyna została zaprojektowana i stworzona w celu:
- cięcia trawy i niezdrewniałej roślinności przy pomocy żyłki nylonowej (np. na bokach rabat, plantacji, murków, ogrodzeń, lub zielonych przestrzeni o ograniczonej powierzchni, dla wykończenia cięcia wykonanego przy pomocy kosiarki);

Niewłaściwe użytkowanie
Jakiekolwiek inne zastosowanie odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia. Stanowią niewłaściwe użycie maszyny (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):
- używanie maszyny do zamiatania;
- regulowanie krzewów lub inne prace, podczas których urządzenie tnące nie jest używane na wysokości gruntu;
- używanie maszyny z urządzeniem tnącym powyżej linii pasa operatora;
- używanie maszyny do cięcia materiałów pochodzenia nie roślinnego;
- jednoczesne użytkowanie maszyny przez więcej, niż jedną osobę.

Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub strat spowodowanych, własnych lub wobec osób trzecich.

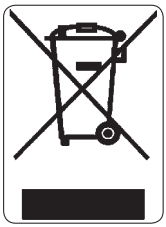
TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA I ELEMENTY SKŁADOWE MASZYNY

1. Zespół silnika
2. Rura łącząca

130.com.ua

3. Głowica żyłkowa (Urządzenie tnące)
4. Zabezpieczenie urządzenia tnącego
5. Uchwyt przedni
6. Uchwyt tylny
7. Dźwignia wyłącznika
8. Dźwignia bezpieczeństwa

21. Znak zgodności CE
22. Nazwa i adres producenta
23. Poziom mocy akustycznej
24. Numer homologacyjny producenta
25. Numer fabryczny
26. Rok produkcji
27. Napięcie i rodzaj prądu



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie, w celu odzysku w sposób eko-stosowny. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, zwracać się do organu odpowiedzialnego za usuwanie odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Maszyna musi być użytkowana przy zachowaniu środków ostrożności. W tym celu, na maszynie umieszczone zostały piktogramy, mające na celu przypominanie o podstawowych zasadach bezpiecznego użytkowania. Poniżej opisane jest ich znaczenie. Zaleca się ponadto, uważnie przeczytać zasady bezpieczeństwa zawarte w odpowiednim rozdziale niniejszego opracowania.
Należy wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

41. OSTRZEŻENIE! Zagrożenie. Maszyna używana w nieprawidłowy sposób może być zagrożeniem dla siebie i dla innych.
42. Operator obsługujący maszynę, używaną w warunkach normalnych, codziennie i w sposób ciągły, może być narażony na hałas o poziomie równym lub wyższym 85 dB (A). Stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.
43. Nie wystawiać na deszcz (lub na działanie wilgoci).
44. Utrzymywać w odpowiedniej odległości osoby postronne.
45. Przed użytkowaniem maszyny prosimy przeczytać instrukcję.
46. Kierunek obrotów urządzenia tnącego.

DANE TECHNICZNE I AKCESORIA

[71] Napięcie
[72] Szerokość koszenia
[73] Ciężar
[74] Liczba obrotów bez obciążenia
[75] Kod szpuli żyłki

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA których należy dokładnie przestrzegać

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i wszyst-***

4ogt.com.ua

kie zalecenia. Nie przestrzeganie wskazówek i zaleceń może spowodować porażenia prądem, sprowokować pożary i/lub groźne uszkodzenia ciała.

Przechowywać wszystkie zalecenia i instrukcje dla wykorzystania w przyszłości. Pojęcie "elektronarzędzie" wymienione w ostrzeżeniach odnosi się do waszego urządzenia z zasilaniem akumulatorem (bez kabla).

Ryzyko resztkowe: Pomimo,że wszystkie przepisy bezpieczeństwa są przestrzegane, mogą zaistnieć niektóre dodatkowe zagrożenia:
– niebezpieczeństwo zranienia palców dłoni, jeżeli wejdzie się w kontakt z obrotami żyłki głowicy
– niebezpieczeństwo zranienia stóp, jeżeli zostanie się uderzonym żyłką głowicy
– odrzucanie kamieni i gruntu.

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Utrzymywać w czystości miejsce pracy. Powierzchnie brudne i nie uporządkowane sprzyjają wypadkom.
b) Nie używać przyrządów elektrycznych w środowiskach narażonych na ryzyko wybuchu, w obecności łatwo zapalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne wywołują iskrzenie, które może spowodować zapalenie się pyłów lub par.
c) Prowadzić prace z użyciem narzędzi elektrycznych z dala od dzieci i osób postronnych. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad tymi narzędziami.

2) Bezpieczeństwo podczas użytkowania urządzeń elektrycznych

a) Unikać kontaktu ciała z powierzchniami nie uziemionymi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta wówczas, gdy ciało dotyka masy lub ziemi.
b) Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz lub do mokrych pomieszczeń. Woda, która przedostaje się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Należy uważać, kontrolować to wszystko co się wykonuje i wykazywać zdrowy rozsądek podczas użytkowania narzędzia elektrycznego. Nie korzystać z pomocy narzędzia elektrycznego wówczas, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub odurzających środków medycznych. Moment nieuwagi podczas użytkowania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne osobiste obrażenia ciała.
b) Używać odzieży ochronnej. Zakładać zawsze okulary ochronne. Użycie wyposażenia ochronnego takiego, jak maseczki przeciw pyłowe, obuwie anty poślizgowe, kaski zabezpieczające lub słuchawki ochraniające narząd słuchu, to wszystko zmniejsza możliwość odniesienia bezpośrednich obrażeń ciała.
c) Unikać przypadkowego uruchamiania narzędzia. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed włożeniem baterii, chwytaniem lub transportowaniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem umieszczonym na wyłączniku lub umieszczaniem baterii z wyłącznikiem ustawionym na pozycji "ON" ułatwia występowanie wypadków.
d) Odłączyć jakikolwiek klucz lub narzędzie regulujące przed uruchomieniem narzędzia elektrycznego. Klucz lub narzędzie regulujące, które pozostanie w kontakcie z częścią wirującą może spowodować możliwość poniesienia bezpośrednich obrażeń ciała.
e) Nie tracić równowagi. Utrzymywać zawsze odpowiednią postawę i równowagę ciała. Umożliwi to lepszą kontrolę nad pracą narzędzia elektrycznego w nieprzewidzianych sytuacjach.
f) Ubierać się w odpowiedni sposób. Nie zakładać szerokich ubrań lub wiszącej biżuterii. Utrzymywać włosy, ubranie i rękawice w odpowiedniej odległości od części ruchomych narzędzia. Ubrania powiewne, wisząca biżuteria lub długie włosy mogą zostać wkręcone przez ruchome części narzędzia.
g) Jeśli obecne są przyrządy do podłączenia do urządzeń do wchłaniania i gromadzenia kurzu, upewnić się, że są one podłączone i właściwie stosowane. Korzystanie z tych urządzeń może ograniczyć ryzyko związane z obecnością kurzu.

4) Użytkowanie i zabezpieczanie narzędzia elektrycznego.

a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzie elektryczne w sposób odpowiedni dla wykonywanej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i w sposób bardziej bezpieczny przy szybkości, dla której zostało zaprojektowane.
b) Nie używać narzędzia elektrycznego, jeżeli wyłącznik nie jest w stanie go regularnie włączyć lub wyłączyć. Narzędzie elektryczne, które nie może być włączone za pomocą wyłącznika jest niebezpieczne i musi być naprawione.
c) Wyjmować akumulator ze swojego gniazda przed wykonaniem każdej regulacji lub zmiany akcesoriów, lub przed odłożeniem elektronarzędzia. Te metody zabezpieczające zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się narzędzia elektrycznego.
d) Przechowywać nie używane narzędzia elektryczne z dala od dzieci i nie pozwalać na ich użytkowanie przez osoby, które nie znają tych urządzeń

130.com.ua

oraz instrukcji ich obsługiwania. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Dbać o konserwację narzędzi elektrycznych. Sprawdzać czy części ruchome są ustawione liniowo i posiadają swobodę ruchu, czy nie ma pękniętych części lub jakichś innych warunków, które mogłyby wpływać na funkcjonowanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzeń, narzędzie elektryczne musi być naprawiony przed powtórnym użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostateczną konserwacją.
f) Przechowywać elementy tnące naostrzone i czyste. Odpowiednia konserwacja elementów tnących, z ostrzami dobrze naostrzonymi, powoduje, że są mniej podatne na zacięcia i łatwiejsze do kontrolowania.
g) Używać narzędzie elektryczne i odpowiednie akcesoria do niego zgodnie z podanymi instrukcjami, pamiętając o warunkach pracy i rodzaju pracy do wykonania. Użycie narzędzia elektrycznego do innych robót aniżeli te, do których przyrząd został zaprojektowany, może spowodować powstanie sytuacji niebezpiecznych.

5) Serwis techniczny

a) Narzędzia elektryczne muszą być naprawiane przez wykwalifikowany personel, wykorzystując tylko oryginalne części zamienne. Pozwoli to na zachowanie bezpieczeństwa działania narzędzia elektrycznego.

- **Jak posługiwać się elektryczną podkaszarką do trawy (z zasilaniem akumulatorowym)**

Podczas pracy, przyjąć pozycję stałą i stabilną i zachować ostrożność.
– Unikać, o ile to możliwe pracy w obuwiu o podeszwach mokrych lub śliskich lub na terenach nierównych i stromych, które nie gwarantują stabilności operatora podczas pracy.
– Nigdy nie biegać, tylko chodzić i zwracać uwagę na nierówności terenu i obecność ewentualnych przeszkód.
– Ocenić potencjalne ryzyko związane z terenem i zastosować wszystkie niezbędne zabezpieczenia gwarantujące własne bezpieczeństwo, w szczególności na zboczach, terenach trudnych do przewidzenia, śliskich lub ruchomych.
– Na zboczach pracować w kierunku prostopadłym do spadku, nigdy nie wchodząc lub nie schodząc, utrzymując się zawsze jak najdalej od urządzenia tnącego.
Maszyna nie może być używana przez osoby, które nie są w stanie trzymać ją silnie w dwóch rękach i/lub utrzymać się pewnie w równowadze na nogach podczas pracy.
Maszyna nie może być używana przez więcej niż jedną osobę.
Nigdy nie należy używać maszyny, jeżeli obsługujący jest zmęczony lub źle się czuje, lub kiedy zażył lekarstwa, narkotyki, spożył alkohol czy inne substancje mogące zaburzyć jego refleks czy uwagę.

- **Metody użytkowania podkaszarki do trawy (z zasilaniem akumulatorowym))**

Przestrzegać zawsze zaleceń bezpieczeństwa i stosować techniki przecinania najbardziej odpowiednie dla rodzaju wykonywanej pracy, zgodnie ze wskazówkami i przykładami przytoczonymi w instrukcji użytkowania.

- **Przenoszenie podkaszarki do trawy (z zasilaniem akumulatorowym)**

Za każdym razem, gdy potrzebne jest przestawienie lub przenoszenie maszyny, należy:
– wyłączyć silnik, odczekać, aż zatrzyma się przyrząd tnący i wyjąć akumulator ze swojego gniazda;
– chwytać maszynę jedynie za uchwyty i kierować urządzenie tnące w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu.

Kiedy przewozi się maszynę pojazdem samochodowym, należy umieścić je w taki sposób, aby nie stanowiło zagrożenia dla nikogo i mocno ją zablokować.

- **Zalecenia dla początkujących**

Przed rozpoczęciem po raz pierwszy pracy koszenia, właściwym jest niezbędne zapoznanie się z maszyną i z najodpowiedniejszymi technikami pracy, próbując trzymać silnie maszynę i wykonywać ruchy wymagane podczas pracy.

DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

1) Przeczytać uważnie instrukcję.
2) Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny.
3) Ostrzeżenie: element tnący nadal się obraca nawet po wyłączeniu silnika.
4) Zakładać okulary ochronne.
5) W żadnym wypadku nie należy pozwalać na użytkowanie maszyny dzieciom, ani osobom nie obeznanym wystarczająco z instrukcją obsługi.
6) Zatrzymać używanie maszyny, gdy osoby, a zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta znajdują się w pobliżu.
7) Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

130.com.ua

8) Przed użyciem maszyny i po jakimkolwiek uderzeniu, sprawdzić czy nie ma oznak zużycia lub uszkodzenia i dokonać niezbędnych napraw.
9) Nigdy nie używać maszyny, gdy brakuje osłon lub są one uszkodzone.
10) Trzymać zawsze ręce i stopy daleko od urządzenia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania silnika.
11) Uważać na zranienia, wynikające z używania jakiegokolwiek urządzenia przeznaczonego do obcinania żyłki Po zwolnieniu nowej żyłki, umieścić zawsze maszynę w pozycji roboczej przed uruchomieniem silnika.
12) Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.
13) Nigdy nie używać części zamiennych lub akcesoriów nie dostarczonych lub zalecanych przez producenta.
14) Wyjmować akumulator ze swojego gniazda przed kontrolą, czyszczeniem lub pracą na maszynie oraz, gdy maszyna nie jest używana.
15) Zawsze upewnić się, że kanały powietrza chłodzenia są zawsze wolne od zanieczyszczeń.
16) Po każdym użytkowaniu, należy wyjąć akumulator ze swojego gniazda oraz sprawdzić ewentualne uszkodzenia.
17) Przechowywać maszynę poza zasięgiem dzieci.

- **Prawidłowe użytkowanie i obchodzenie się z elektronarzędziami zasilanych akumulatorem.**

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone. Montaż akumulatora do włączonego urządzenia elektrycznego może być przyczyną wypadków.
b) Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarki są zwykle specyficzne dla danego typu akumulatora, w przypadku korzystania z innych typów, istnieje ryzyko pożaru.
c) Używać tylko właściwych akumulatorów, przewidzianych dla Państwa narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń oraz może wywołać zagrożenie pożarowe.
d) Przechowywać nieużywany akumulator z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może wywołać spalanie lub pożar.
e) Akumulator będący w złym stanie może spowodować wyciek płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu, przepłukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, skonsultować się również z lekarzem. Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
f) Sprawdzić, czy akumulator jest w dobrym stanie i nie ma oznak uszkodzenia. Nie należy używać maszyny z akumulatorem uszkodzonym lub zużytym.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCA UŻYTKOWANIA AKUMULATORÓW

- **Ogólne środki ostrożności**

– Akumulator nie może być nigdy otwierany.
– Nigdy nie wrzucać do ognia zużytych akumulatorów – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!
– Podłączać ładowarkę wyłącznie do gniazdek o napięciu sieciowym wskazanym na tabliczce identyfikacyjnej.
– Używać tylko oryginalnego akumulatora.
– Podczas przedłużonego użytkowania, akumulator mógłby się rozgrzać. Należy go ochłodzić przed ładowaniem.
– Nie przechowywać akumulatora i ładowarki w zasięgu dostępu dzieci.
– Nie używać ładowarki w miejscach istnienia oparów lub substancji łatwopalnych.
– Ładować akumulatory wyłącznie w temperaturze pomiędzy 10°C i 40°C.
– Nigdy nie przechowywać akumulatorów w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 40°C.
– Nigdy nie doprowadzać do zwarcia pomiędzy stykami akumulatora i nie podłączać go do metalowych przedmiotów.
– Podczas transportu akumulatorów, uważać, aby kontakty nie zostały ze sobą połączone i nie używać pojemników metalowych do transportu.
– Zwarcie akumulatora grozi wybuchem. W każdym przypadku zwarcie powoduje uszkodzenie akumulatora.
– Regularnie sprawdzać, czy przewód ładowarki nie jest uszkodzony. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy wymienić ładowarkę akumulatora.
– Naładować w pełni akumulatory przed odłożeniem ich na zimę.
– Akumulator może ładowany tylko za pomocą ładowarki zgodnej z normą EN60335-2-29.

ZASADY UŻYTKOWANIA

UWAGA - Ilustracje cytowane w tekście znajdują się na stronach 4 niniejszych instrukcji.

1. MONTAŻ MASZYNY

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Zwracać szczególną uwagę na montaż części składowych, aby nie obniżać bezpieczeństwa i sprawności maszyny; w wypadku wątpliwości skontaktować się z Państwa sprzedawcą.***

PRO CONTRA

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Rozpakowanie i dokończenie montażu musi być wykonane na równym i twardym podłożu, z wystarczającą przestrzenią na poruszanie maszyny i zdjęcie opakowania, korzystając zawsze z odpowiednich narzędzi.***

Likwidacja opakowania musi następować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.
Ze względów bezpieczeństwa i dla celów transportu, akumulator litowo-jonowy (jeśli wchodzi w skład wyposażenia) dostarczany jest wyładowany i oddzielnie od maszyny.
Zanim rozpocznie się korzystanie z maszyny należy naładować akumulator, zgodnie z opisem wskazanym w rozdziale "Ładowanie akumulatora".

1.1 MONTAŻ UCHWYTU PRZEDNIEGO (Rys. 1)

– Upewnić się, że akumulator nie jest umieszczony w swoim gnieździe.
– Nałożyć uchwyt przedni (1) na rurę napędową (2), w taki sposób, aby gniazdo(3) śruby(4) było skierowane w prawą stronę.
– Włożyć śrubę (4) i dokręcić pokrętło (5).
– Przed dokręceniem pokrętła (5), przesunąć uchwyt (1) w położenie jak najbardziej ergonomiczne dla operatora.

1.2 MONTAŻ ZABEZPIECZENIA (Rys. 2)

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Obudowa musi być poprawnie montowana dla spełnienia wymogów bezpieczeństwa i prawidłowego ustawienia obcinaka żyłki.***

WAŻNE *Po połączeniu, obudowa musi być zawsze zamontowana.*

– Wyjąć śrubę (1).
– Założyć zabezpieczenie (2) popychając je w gnieździe do krańcowej pozycji.
– Dokręcić śrubę (1).

2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

2.1 KONTROLA MASZYNY

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Upewnić się, że akumulator nie jest umieszczony w swoim gnieździe.***

Przed rozpoczęciem pracy należy:
– sprawdzić czy dźwignia wyłącznika i dźwignia bezpieczeństwa posiadają swobodę ruchu, bez konieczności użycia siły, oraz czy po ich zwolnieniu wrócą automatycznie i szybko do pozycji neutralnej;
– sprawdzić, czy dźwignia wyłącznika pozostaje zablokowana, jeżeli nie jest naciśnięta dźwignia bezpieczeństwa;
– sprawdzić, czy wloty powietrza chłodzącego nie są zatkane;
– sprawdzić czy uchwyty i osłony maszyny będą czyste i suche, właściwie zamontowane i stabilnie przymocowane do maszyny;
– sprawdzić czy nie są uszkodzone przyrządy tnące i obudowy;
– sprawdzić czy maszyna nie wykazuje oznak zużycia lub uszkodzeń spowodowanych uderzeniami lub innymi przypadkami oraz przeprowadzić niezbędne naprawy.
– Sprawdzić, czy akumulator jest w dobrym stanie i nie ma oznak uszkodzenia. Nie należy używać maszyny z akumulatorem uszkodzonym lub zużytym;
– naładować akumulator, zgodnie z opisem wskazanym w rozdziale „Ładowanie akumulatora".

2.2 KONTROLA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (Rys. 3)

W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora (1), nacisnąć mały przycisk (2), który aktywuje trzy diody LED (3), mające następujące znaczenie:

●●● 3 diody LED zapalone = Niezależność działania akumulatora = 3/3
○●● 2 diody LED zapalone = Niezależność działania akumulatora = 2/3
○○● 1 dioda LED zapalona = Niezależność działania akumulatora = ≤ 1/3
○○○ Wszystkie diody LED zgaszone = Akumulator jest wyładowany

2.3 ŁADOWANIA AKUMULATORA (Rys. 4)

WAŻNE *Upewnić się, że napięcie zasilania sieciowego jest takie samo, jakie wskazane jest na tabliczce znamionowej ładowarki.*

• Aby wyjąć akumulator (1) z maszyny należy:
– podnieść wypustkę (1a) i wyjąć akumulator (1).

• Aby naładować akumulator, postępować jak opisano poniżej:
– podłączyć ładowarkę (2) do gniazdka prądu; obecność napięcia wskazuje zaświecenie się zielonej lampki kontrolnej (2a).
– włożyć akumulator (1) do właściwego gniazda w ładowarce akumulatora (2), dociskając go do oporu. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora trwa około 100 minut.

130.com.ua

• Fazy ładowania są wskazywane przez lampki kontrolne (2a) i (2b):
– ładowarka podłączona = Zielona lampka kontrolna (2a) jest zapalona.
– trwa wkładanie i ładowanie akumulatora = ZIELONA lampka kontrolna (2a) zapalona + CZERWONA lampka kontrolna (2b) jest zapalona.
– zakończenie ładowania akumulatora = ZIELONA lampka kontrolna (2a) zapalona + CZERWONA lampka kontrolna (2b) jest zapalona.
– anomalia = ZIELONA lampka kontrolna (2a) świeci migającym światłem + CZERWONA lampka kontrolna (2b) świeci migającym światłem.
– zwarcie = CZERWONA lampka kontrolna (2b) świeci migającym światłem.

Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora trwa około 100 minut.

• Po zakończeniu ładowania:
– wyjąć akumulator (1) z ładowarki (2) i zamontować go na maszynie;
– odłączyć ładowarkę (2) z gniazdka prądu elektrycznego.

3. UŻYTKOWANIE MASZYNY

3.1 URUCHOMIENIE MASZYNY (Rys. 5)

Przed uruchomieniem maszyny:
– Włożyć akumulator (1) do swojego gniazda.

Aby uruchomić maszynę:
– Uchwycić mocno maszynę dwiema rękami.
– Nacisnąć na dźwignię bezpieczeństwa (2) i uruchomić wyłącznik (3).

3.2 ZATRZYMANIE MASZYNY (Rys. 5)

W celu zatrzymania maszyny:
– zwolnić wyłącznik (3) lub dźwignię bezpieczeństwa (2).
– podnieść wypustkę (1a) i wyjąć akumulator (1).

4. TRYBY OPERATYWNE I METODY PRACY

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Dla Państwa bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób:***
1) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności.
2) Zakładać odpowiednią odzież podczas pracy. Państwa sprzedawca może udzielić informacji dotyczących najbardziej odpowiedniego sprzętu ochronnego w celu zapewnieniem bezpieczeństwa podczas pracy.
3) Sprawdzić dokładnie całą przestrzeń do pracy i usunąć to wszystko, co mogłoby zostać odrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie części tnącej maszyny (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości itp.).
4) Zwracać uwagę na możliwość odrzucania materiału spowodowanego ruchem urządzenia tnącego.
5 Zatrzymać silnik i wyjmować akumulator ze swojego gniazda.
– jeśli maszyna zacznie drgać w nieprawidłowy sposób (Poszukiwać natychmiast przyczyn drgań i zadbać o wykonanie koniecznego przeglądu w Specjalistycznym serwisie;
– za każdym razem, kiedy maszyna jest pozostawiona bez nadzoru.

WAŻNE *Pamiętać zawsze, że elektryczna podkaszarka do trawy użytkowana w niewłaściwy sposób, może zakłócać spokój innym osobom. Dla poszanowania innych osób i środowiska naturalnego:*
– *Unikać używania maszyny w miejscach i godzinach, w których praca może zakłócać spokój.*
– *Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostałego po pracy.*
– *Dla uniknięcia ryzyka wywołania pożaru nie wolno pozostawiać maszyny z rozgrzanym silnikiem pomiędzy liśćmi lub suchą trawą.*
– *Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania zniszczonych części czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko.*

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Przedłużone poddawanie się wibracjom może spowodować zranienia i zaburzenia neurologiczno-naczyniowe (znane również jako "fenomen Raynauda" lub "biała ręka") przede wszystkim u cierpiących na zaburzenia krążenia. Oznaki mogą dotyczyć rąk, nadgarstków oraz palców i charakteryzują się utratą czucia, mrowieniem, świerzbieniem, bólem, utratą barwy lub zmienioną strukturą skóry. Efekty te mogą ulec wzmożeniu wskutek niskiej temperatury otoczenia i/lub zbyt mocny uścisk uchwytu. Przy pojawieniu się tych oznak należy zredukować czas użytkowania maszyny i skonsultować się z lekarzem.***

130.com.ua

4.1 SPOSOBY UŻYTKOWANIA MASZYNY

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Podczas pracy, maszyna musi być zawsze trzymana mocno dwoma rękami, trzymając zespół tnący poniżej poziomu pasa.***

Głowica żyłkowa może ścinać wysoką trawę i niezdrewniałe porośla w pobliżu ogrodzeń, murów, fundamentów, chodników, wokół drzew itp., lub przy kompletnym czyszczeniu wyznaczonej części ogrodu.

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Dla tej maszyny jest zabronione użycie ostrzy metalowych lub sztywnych jakiegokolwiek typu.***

Akumulator posiada zabezpieczenie, które uniemożliwia całkowite rozładowanie.
Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli akumulator jest rozładowany. W tym przypadku, należy naładować go jak najszybciej.

4.2 REGULACJE ERGONOMICZNE I FUNKCJONALNE (Rys. 6)

Maszyna ta posiada szereg możliwych regulacji, w celu dopasowania jej do wzrostu użytkownika i rodzaju pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Regulowanie musi być takie, aby umożliwiało operatorowi znajdowanie się ZAWSZE w pozycji za urządzeniem tnącym.***

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Regulacji należy dokonywać po wcześniejszym wyjęciu akumulatora ze swojego gniazda.***

• Regulacja długości rury łączącej

– Odblokować dźwignię (1);
– wyciągnąć lub popchnąć rurę łączeniową (2) w celu uzyskania potrzebnej długości.
– Zablokować dźwignię (1).

• Regulacja położenia urządzenia tnącego
– Nacisnąć przycisk (3);
– obrócić urządzenie tnące (4) o 180° (stopni), upewniając się przed uruchomieniem silnika, że jest zablokowane w pożądanej pozycji.

• Ogranicznik koszenia
– Obracać w kierunku do przodu wskaźnik (5) ogranicznika koszenia podczas pracy w pobliżu drzew, ogrodzeń lub krawężników w celu uniknięcia zderzenia z urządzeniem tnącym.

4.3 METODY PRACY

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Używać TYLKO żyłki nylonowe. Użycie drutów metalowych, drutów metalowych w otulinie plastykowej i/lub nieodpowiednich do głowicy, mogą powodować poważne skaleczenia i zranienia.***

Podczas użytkowania, należy okresowo wyłączyć silnik i usunąć resztki trawy, które oplatają maszynę, aby uniknąć przegrzania spowodowanego przez trawę zakleszczającą się pod obudową.

Zakleszczoną trawę należy usunąć śrubokrętem.

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Nie używać maszyny do zamiatania, nachylając głowicę żyłkową. Moc silnika może spowodować wyrzucanie odłamków i małych kamieni na odległość 15 metrów lub więcej, powodując szkody i prowokując zranienia osób.***

• Ścinanie w ruchu (Koszenie) (Rys. 7)

Postępować do przodu regularnie, wykonując ruchy łukowe podobne do tradycyjnego koszenia kosą, trzymając urządzenie tnące równolegle do terenu.

Próbować najpierw ścinać na odpowiedniej wysokości na małej powierzchni, aby później uzyskać jednakową wysokość ścinania poprzez trzymanie głowicy żyłkowej w stałej odległości od terenu.
Przy koszeniu trudniejszym, może być przydatne nachylenie o około 30° w lewo głowicy żyłkowej.

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Nie pracować tym sposobem, jeżeli istnieje możliwość wyrzucania przedmiotów, które mogą zranić osoby, zwierzęta lub spowodować szkody.***

• Koszenie w pobliżu ogrodzeń /fundamentów

Przybliżać powoli głowicę żyłkową do ogrodzeń, palików, skał, murów itp., unikając silnych uderzeń. Jeżeli żyłka uderzy w twardą przeszkodę może ulec zerwaniu lub zniszczeniu; jeżeli pozostania zaplątana w ogrodzeniu może gwałtownie się przerwać.
W każdym razie, ścinanie w pobliżu chodników, fundamentów, murów itp., może powodować szybsze zniszczenie żyłki od zużycia normalnego.

• Koszenie wokół drzew

Przechodzić wokół drzew z lewej strony na prawo, zbliżając się powoli do pni w taki sposób, aby nie uderzać żyłką o drzewo, utrzymując głowicę lekko

130.com.ua

nachyloną do przodu.
Pamiętać, że nylonowa żyłka może przecinać lub uszkadzać małe krzaki i że uderzenie żyłki w pnie krzaków lub drzew z miękką korą może spowodować poważne uszkodzenie rośliny.

• Regulacja długości żyłki podczas pracy

Maszyna jest wyposażona w automatyczną głowicę żyłkową, która samodzielnie zwalnia żyłkę, gdy zmniejszy się jej długość w wyniku użytkowania.
Po wyczerpaniu żyłki, należy wymienić wewnętrzną szpulę.

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Po każdym działaniu dotyczącym głowicy trzymającej drut, należy zawsze przed uruchomieniem silnika, pozostawić maszynę w ustawieniu roboczym.***

4.4 ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy:
– Zatrzymać silnik jak wskazano wcześniej.

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Przed wprowadzeniem maszyny do jakiegokolwiek pomieszczenia odczekać, aż silnik ochłodzi się.***
W celu obniżenia ryzyka pożaru, oczyścić urządzenie z pozostałości trawy, liści lub nadmiaru smaru; nie pozostawiać wewnątrz pomieszczenia zbiorników wypełnionych ściętym materiałem.

5. KONSERWACJA ZWYCZAJNA

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Dla Państwa bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób:***
– Po każdym użytkowaniu, należy wyjąć akumulator ze swojego gniazda oraz sprawdzić ewentualne uszkodzenia.
– Właściwe utrzymanie jest elementem fundamentalnym dla zachowania z upływem czasu wydajności i bezpieczeństwa użytkowania maszyny.
– Utrzymywać dokręcone śruby i nakrętki, aby być pewnym, iż maszyna znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji.
– Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Części uszkodzone muszą być wymienione, nigdy nie naprawiane.
– Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić maszynę lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE! ***Podczas czynności konserwacyjnych, wyjmować akumulator ze swojego gniazda..***

5.1 CHŁODZENIE SILNIKA

Aby uniknąć przegrzania się i uszkodzenia silnika, kratki zasysające powietrze do ochładzania muszą być zawsze utrzymane w czystości i wolne od trocin i odpadków.

5.2 WYMIANA SZPULI GŁOWICY (Rys. 8)

– Nacisnąć dwa boczne przyciski (1) i zdjąć pokrywkę (2).
– Wyjąć szpulę (3).
– włożyć nową szpulę, zwracając uwagę, aby oba końce żyłki wychodziły (4) przez otwór głowicy.
– Zamontować ponownie pokrywkę (2).

5.3 OSTRZENIE OBCINAKA ŻYŁKI (Rys. 9)

– Odkręcić dwie śruby (1) i obcinak żyłki (2) z obudowy (3).
– Zamocować obcinak żyłki w uchwycie i naostrzyć go przy pomocy płaskiego pilnika starając się zachować oryginalny kąt krawędzi tnącej.
– Ponownie zamontować obcinak w zabezpieczeniu.

5.4 OBCHODZENIE SIĘ Z AKUMULATOREM

1. Akumulator może być przechowywany w pomieszczeniach o temperaturze od 0° do + 45°C. W przypadku przechowywania maszyny w pomieszczeniach, w których istnieje możliwość przekroczenia zalecanych wartości granicznych temperatury zaleca się wyjąć akumulator i przenieść go do innego pomieszczenia, gdzie zachowają się warunki odpowiednie do jego przechowywania.
2. Podczas użytkowania akumulator jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem, przy pomocy urządzenia zabezpieczającego, które wyłącza maszynę i blokuje jej działanie.
3. Akumulator jest wyposażony w zabezpieczenie uniemożliwiające ponowne ładowanie, jeśli temperatura otoczenia nie zawiera się w przedziale pomiędzy 0 i +45 °C.
4. Akumulator może być ponownie naładowany w każdej chwili, również częściowo, bez ryzyka jego uszkodzenia.

130.com.ua

5.5 KONSERWACJA

Po każdorazowym zakończeniu pracy, wyczyścić dokładnie z kurzu i odpadków, naprawić lub wymienić uszkodzone części.

Maszyna musi być przechowywana w suchym miejscu, zabezpieczona przed niepogodą i z dala od miejsca przebywania dzieci.

6. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Każda operacja konserwacyjna nie zawarta w tej instrukcji może zostać przeprowadzona tylko i wyłącznie przez waszego Sprzedawcę.

Zabiegi przeprowadzane przez nieodpowiednie centra serwisowe lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich udzielonych gwarancji.

7. DIAGNOSTYKA

Co robić, gdy ...	
Przyczyna usterki	Sposób rozwiązania
1. Nie udaje się uruchomić silnika przy pomocy wyłącznika	
Brak akumulatora lub akumulator nieprawidłowo zamontowany	Upewnić się, czy akumulator jest prawidłowo umieszczony
Rozładowany akumulator	Skontrolować stan naładowania akumulatora i naładować go
2. Silnik zatrzymuje się podczas pracy	
Brak akumulatora lub akumulator nieprawidłowo zamontowany	Upewnić się, czy akumulator jest prawidłowo umieszczony
Rozładowany akumulator	Skontrolować stan naładowania akumulatora i naładować go
3. Obniżenie autonomii pracy akumulatora	
Ciężkie warunki użytkowania wymagające większego poboru prądu	Optymalizować użytkowanie
4. Ładowarka nie dokonuje ładowania akumulatora (zapalona zielona dioda led)	
Zabrudzone styki	Oczyścić styki
5. Ładowarka nie dokonuje ładowania akumulatora (wszystkie diody są zgaszone)	
Brak napięcia w ładowarce akumulatora	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona i czy jest napięcie w gnieździe prądu elektrycznego
Usterka ładowarka akumulatora	Wymienić ładowarkę posługując się oryginalną częścią wymienną

130.com.ua

ÍNDICE

Conhecer a máquina 6
Normas de segurança 7
Normas de uso 10
1. Montagem da máquina 10
2. Preparação para o trabalho 11
3. Utilização da máquina 12
4. Modos de funcionamento e técnicas de trabalho 12
5. Manutenção ordinária 14
6. Manutenção extraordinária 14
7. Diagnóstico 15

COMO LER O MANUAL

No texto do manual, alguns parágrafos que contêm informações de particular importância são marcados com graus diferentes de realce, cujo significado é o seguinte:

NOTA ou
IMPORTANTE *Fornece esclarecimentos ou outros elementos a quanto já indicado anteriormente, com a intenção de não danificar a máquina, ou causar danos.*

⚠ ATENÇÃO! ***Possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros em caso de inobservância.***

⚠ PERIGO! ***Se não observar este aviso, pode ferir-se ou ferir terceiros gravemente, com perigo de morte.***

CONHECER A MÁQUINA

NOTA - As imagens correspondentes às referências estão na pág. 2 deste manual.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CAMPO DE UTILIZAÇÃO

Esta máquina é um equipamento de jardinagem e exatamente uma cortadora de cantos portátil com motor eléctrico alimentado com bateria, previsto para uso hobby.
A máquina é basicamente composta por um motor que aciona um dispositivo de corte constituído por uma cabeça porta-fio.
O operador pode acionar os comandos principais permanecendo sempre à distância de segurança do dispositivo de corte.

Uso previsto
Esta máquina é projetada e fabricada para:
- o corte da relva e vegetação não lenhosa, por meio de um fio de nylon (ex. nas beiradas de canteiros, plantações, muros, cercas ou áreas verdes com superfície limitada, para acabar o corte efetuado com uma corta-sebes);

Uso impróprio
Qualquer outro uso, não conforme àqueles acima citados, pode ser perigoso e causar danos a pessoas e/ou coisas. Incluem-se no uso impróprio (como por exemplo, mas não só):
- utilizar a máquina para varrer;
- aparar sebes ou outros trabalhos nos quais o dispositivo de corte não seja utilizado no nível do terreno;
- usar a máquina com o dispositivo de corte acima da linha da cintura do operador;
- usar a máquina para o corte de materiais de origem não vegetal;
- utilizar a máquina por mais de uma pessoa.

O uso impróprio da máquina causa a invalidação da garantia e isenta o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, passando ao utente os ónus decorrentes de danos ou lesões próprias ou a terceiros.

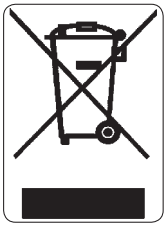
ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO E COMPONENTES DA MÁQUINA

1. Unidade motriz
2. Tubo de ligação
3. Cabeça porta-fio (Dispositivo de corte)
4. Proteção do dispositivo de corte
5. Pega dianteira
6. Pega traseira

130.com.ua

7. Alavanca interruptor
8. Alavanca de segurança

21. Marca de conformidade CE
22. Nome e endereço do fabricante
23. Nível de potência acústica
24. Modelo de referência do fabricante
25. Número de série
26. Ano de fabricação
27. Tensão e tipo de corrente



Não jogue os aparelhos eléctricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre os lixos de aparelhagens eléctricas e electrónicas e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens eléctricas inutilizadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de ser reutilizadas de modo eco-compatível. Se as aparelhagens eléctricas forem eliminadas num aterro ou no terreno, as substâncias nocivas podem atingir a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e o bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.

NORMAS DE SEGURANÇA

A sua máquina deve ser utilizada com prudência. Para tal fim, na máquina foram colocados alguns pictogramas, destinados a lembrar as principais precauções de uso. A seguir está explicado o significado dos símbolos. Recomendamos também para ler com atenção as normas de segurança contidas no capítulo específico deste manual. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

41. ATENÇÃO! Perigo. Esta máquina, se não for usada corretamente, pode ser perigosa para si e para os outros.

42. O operador que usa esta máquina, utilizada em condições normais para uso diário contínuo, pode estar exposto a um nível de ruído igual ou superior a 85 dB (A). Use óculos de proteção e proteções acústicas.

43. Não exponha à chuva (ou à humidade).

44. Mantenha à distância as pessoas presentes.

45. Antes de usar esta máquina leia o manual de instruções.

46. Sentido de rotação do dispositivo de corte.

DADOS TÉCNICOS E ACESSÓRIOS

[71] Tensão

[72] Largura de corte

[73] Peso

[74] Número de rotações em vazio

[75] Código bobina fio

NORMAS DE SEGURANÇA devem ser observadas rigorosamente

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA OS APARELHOS ELÉCTRICOS

⚠ ATENÇÃO! ***Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falta de observação dos avisos e das instruções pode causar choques eléctricos, incêndios e/ou graves ferimentos.***

130.com.ua

Guarde todos os avisos e as instruções para consultá-las no futuro. A palavra “dispositivo eléctrico” citada nos avisos refere-se ao seu aparelho com alimentação com bateria (sem cabo).

Riscos resíduos: apesar de todas as disposições de segurança serem respeitadas, ainda podem ocorrer alguns outros riscos:
– perigo de lesões nos dedos e nas mãos se atingidos na rotação do fio da cabeça
– perigo de lesões nos pés se atingidos pelo fio da cabeça
– ejecção de pedras e terra.

1) Segurança da área de trabalho

a) Mantenha limpa a área de trabalho. Áreas sujas e desordenadas facilitam os acidentes.
b) Não use o aparelho eléctrico em ambientes com risco de explosão, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Os aparelhos eléctricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.
c) Mantenha as crianças e as outras pessoas à distância quando for usado um aparelho eléctrico. As distrações podem causar a perda de controlo.

2) Segurança eléctrica

a) Evite o contacto do corpo com superfícies em massa ou em terra, como tubos, radiadores, fogões, frigoríficos. O risco de choque eléctrico aumenta se o corpo encontrar-se em massa ou em terra.
b) Não exponha os aparelhos eléctricos à chuva ou ambientes molhados. A água que penetra num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

a) Preste atenção, controle o que está a fazer e tenha bom senso quando usar um aparelho eléctrico. Não use o aparelho eléctrico quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou fármacos. Um instante de desatenção enquanto se está a usar um aparelho eléctrico pode causar graves lesões pessoais.
b) Utilize roupas de proteção. Use sempre óculos de proteção. O uso de um equipamento de proteção como máscaras contra a poeira, calçados antiderrapantes, capacetes de segurança ou protetores para o ouvido, reduz as lesões pessoais.
c) Evite acionamentos não intencionais. Verifique que o aparelho esteja desligado antes de introduzir a bateria, segurar ou transportar o aparelho eléctrico. Transportar um aparelho eléctrico com o dedo no interruptor ou montar a bateria com o interruptor na posição “ON” facilita os acidentes.
d) Remova todas as chaves ou ferramentas de regulação antes de acionar o aparelho eléctrico. Uma chave ou uma ferramenta que fica em contacto com uma parte giratória pode provocar lesões pessoais.
e) Não fique desequilibrado. Mantenha sempre apoio e equilíbrio adequados. Isto permite um controlo melhor do aparelho eléctrico em situações inesperadas.
f) Vista-se de modo apropriado. Não vista roupas largas ou joias. Mantenha os cabelos, as roupas e as luvas à distância das partes em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes em movimento.
g) Se houver dispositivos para conectar em equipamentos para a extração e a recolha de poeira, verifique que estejam conectados de maneira apropriada. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relativos à poeira.

4) Uso e salvaguarda do aparelho eléctrico

a) Não sobrecarregue o aparelho eléctrico. Use o aparelho eléctrico apropriado ao trabalho. O aparelho eléctrico adequado executará o trabalho melhor e de maneira mais segura, à velocidade para a qual foi projetado.
b) Não utilize o aparelho eléctrico se o interruptor não for capaz de dar o arranque ou parar regularmente. Um aparelho eléctrico que não pode ser acionado pelo interruptor é perigoso e deve ser reparado.
c) Remova o acumulador do seu alojamento antes de executar qualquer regulação ou troca de acessórios ou antes de guardar o aparelho eléctrico. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental do aparelho eléctrico.
d) Guarde os aparelhos eléctricos inutilizados fora do alcance das crianças e não deve ser utilizado por pessoas que não tenham familiaridade com o aparelho eléctrico e com estas instruções. Os aparelhos eléctricos são perigosos nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Cuide da manutenção dos aparelhos eléctricos. Verifique que as partes móveis estejam alinhadas e livres no movimento, que não haja quebras de partes e qualquer outra condição que possa influenciar o funcionamento do aparelho eléctrico. Em caso de danos, o aparelho eléctrico deve ser reparado antes de usá-lo. Muitos acidentes são causados por uma manutenção ineficiente.
f) Mantenha afiados e limpos os órgãos de corte. Uma manutenção adequada dos órgãos de corte, com lâminas bem afiadas, os torna menos sujeitos

130.com.ua

a emperramentos e mais fáceis de controlar.
g) Use o aparelho eléctrico e os acessórios relativos segundo as instruções fornecidas, considerando as condições de trabalho e o tipo de trabalho a executar. O uso de um aparelho eléctrico para operações diferentes daquelas previstas pode causar situações de perigo.

5) Assistência

a) Mandar o aparelho eléctrico para ser reparado por pessoal qualificado, utilizando somente peças sobressalentes originais. Isto permite que seja mantida a segurança do aparelho eléctrico.

- **Como trabalhar com a cortadora de cantos eléctrica (com bateria)**

Durante o uso, assuma uma posição parada e estável e mantenha um comportamento prudente:

– Evite, na medida do possível, de trabalhar com solo molhado ou escorregadio ou de qualquer maneira sobre terrenos muito acidentados ou ríspidos que não garantem a estabilidade do operador durante o trabalho;
– Não corra, mas ande e preste atenção aos desníveis do terreno e à presença de eventuais obstáculos;
– Avalie os riscos potenciais do terreno a trabalhar e tome todas as precauções necessárias para garantir a própria segurança, sobretudo em descidas, terrenos acidentados, escorregadios ou movediços.
– Nas descidas, trabalhe no sentido transversal à descida, nunca subindo ou descendo, mantenha-se sempre a jusante do dispositivo de corte.

A máquina não deve ser utilizada por pessoas que não são capazes de segurá-la firmemente com as duas mãos e/ou de ficar estavelmente em equilíbrio sobre as pernas durante o trabalho.
A máquina não deve ser utilizada por mais de uma pessoa.
Nunca utilize a máquina se estiver cansado ou com mal-estar, ou se tiver tomado fármacos, drogas, álcool ou substâncias nocivas às suas capacidades de reflexos e atenção.

- **Técnicas de utilização da cortadora de cantos eléctrica (com bateria)**

Observe sempre os avisos de segurança e aplique as técnicas de corte mais apropriadas ao tipo de trabalho a executar, segundo as indicações e os exemplos contidos nas instruções de uso.

- **Movimentação da cortadora de cantos eléctrica em segurança (com bateria)**

Todas as vezes que for necessário movimentar ou transportar a máquina, é preciso:
– desligar o motor, esperar a paragem do dispositivo de corte e remover o acumulador do seu alojamento;
– pegar a máquina somente pelas pegas e dirigir o dispositivo de corte na direção contrária ao sentido de marcha.

Quando a máquina for transportada com um veículo, deve ser posicionada de maneira a não representar perigo para ninguém e fixá-la firmemente.

- **Recomendações para os principiantes**

Antes de enfrentar pela primeira vez um trabalho de corte, é oportuno adquirir a familiaridade necessária com a máquina e as técnicas de corte mais oportunas, ensaiando a empunhar firmemente a máquina e efetuar os movimentos exigidos pelo trabalho.

NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1) Leia com atenção as instruções.
2) Familiarize–se com os comandos e com o uso apropriado da máquina.
3) Atenção: o elemento de corte continua a rodar também depois do desligamento do motor.
4) Use óculos de proteção.
5) Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções.
6) Pare o uso da máquina quando houver pessoas, sobretudo crianças ou animais, nas redondezas.
7) Corte a relva somente com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
8) Antes de utilizar a máquina e depois de qualquer batida, controle que não haja sinais de desgaste ou de dano e efetue as reparações necessárias.
9) Nunca utilize a máquina com proteções danificadas ou que estejam faltando.
10) Deixe sempre mãos e pés longe do dispositivo de corte, principalmente durante o arranque do motor.
11) Preste atenção contra lesões decorrentes de qualquer dispositivo predisposto para o corte do comprimento do fio. Após ter solto novo fio, recoloque sempre a máquina na posição de trabalho antes de arrancar o motor.
12) Nunca monte elementos metálicos de corte .
13) Nunca use peças sobressalentes ou acessó-

130.com.ua

rios não fornecidos ou não recomendados pelo fabricante.
14) Remova o acumulador do seu alojamento antes de controlar, limpar ou trabalhar com a máquina e quando a máquina não for utilizada.
15) Verifique sempre que as passagens do ar de resfriamento estejam sempre livres de detritos.
16) Após cada uso, remova o acumulador do seu alojamento e controle eventuais danos.
17) Guarde a máquina fora do alcance de crianças.

• Manipulação e uso correto dos dispositivos eléctricos com bateria

a) Certifique-se que o aparelho se encontra desligado antes de inserir a bateria. Montar uma bateria num aparelho eléctrico aceso pode provocar acidentes.
b) Para carregar as baterias utilize apenas um carregador de baterias recomendado pelo fabricante. Os carregadores de baterias são geralmente específicos para o tipo de bateria; caso sejam usados com outros tipos, existe o perigo de incêndio.
c) Utilize somente as baterias específicas previstas para o seu dispositivo. O uso de outras baterias pode provocar lesões e risco de incêndio.
d) Mantenha a bateria afastada de clipes, moedas, chaves, pregos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar o curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito dos contactos da bateria pode originar combustões ou incêndios.
e) O mau estado da bateria pode provocar a saída de líquido. Evite o contacto com o líquido. Em caso de contato acidental enxagúe com água. No caso de contacto do líquido com os olhos, consulte também um médico. O líquido que sai da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
f) Verifique se o acumulador se encontra em boas condições e se existem sinais de danos. Nunca utilize a máquina com um acumulador danificado ou desgastado.

INSTRUÇÕES PARA O USO DOS ACUMULADORES

• Precauções gerais

– O acumulador nunca deve ser aberto.
– Nunca atire as baterias usadas no fogo – PERIGO DE EXPLOSÃO!
– Ligue o carregador apenas em tomadas com a tensão de rede indicada na etiqueta de identificação.
– Use somente um acumulador original.
– Durante o uso prolongado o acumulador pode sobreaquecer. Deixe-o arrefecer antes de o carregar.
– Não deixe o acumulador e o carregador ao alcance das crianças.
– Não use o carregador na presença de vapor ou substâncias inflamáveis.
– Apenas carregue o acumulador com temperaturas entre os 10°C e os 40°C.
– Nunca guarde os acumuladores em ambientes com temperaturas acima dos 40°C.
– Nunca cause curto-circuitos entre os contactos do acumulador e não o ligue em objetos metálicos.
– Durante o transporte dos acumuladores, tenha o cuidado de impedir que os contactos entrem em ligação um com o outro e nunca use contentores metálicos para o transporte.
– O curto-circuito do acumulador pode causar uma explosão. Seja como for, os curto-circuitos danificam o acumulador.
– Verifique regularmente se o cabo do carregador de baterias está danificado. Caso o cabo esteja danificado, é necessário substituir o carregador de bateria.
– Recarregue completamente os acumuladores antes de armazenar para o período de inverno.
– O acumulador pode ser carregado somente com carregador de bateria conforme à EN60335-2-29.

NORMAS DE USO

NOTA - As figuras citadas no texto estão na pág. 4 e seguintes deste manual.

1. MONTAGEM DA MÁQUINA

⚠ ATENÇÃO! ***Preste a máxima atenção na montagem dos componentes para não comprometer a segurança e a eficiência da máquina; em caso de dúvidas, contacte o seu Revendedor.***

⚠ ATENÇÃO! ***A desembalagem e a finalização da montagem devem ser efetuadas sobre uma superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens, sempre com a utilização das ferramentas apropriadas.***

A eliminação das embalagens deve ocorrer segundo as disposições locais vigentes.
Por razões de segurança e transporte, o acumulador com iões de lítio (se fornecido) é entregue separado da máquina e parcialmente carregado.
Antes de utilizar a máquina é necessário carregar o acumulador, conforme as modalidades indicadas no capítulo “Carregamento do Acumulador”.

LAI.com.ua

1.1 MONTAGEM DA PEGA DIANTEIRA (Fig. 1)

– Verifique que o acumulador não esteja introduzido em seu alojamento.
– Introduza a pega dianteira (1) no tubo de transmissão (2), com o alojamento (3), do parafuso (4) direcionado do lado direito.
– introduza o parafuso (4) e aparafuse o manípulo (5).
– Antes de apertar o manípulo (5), fazer deslizar a pega (1) até encontrar a posição mais ergonómica para o operador.

1.2 MONTAGEM DA PROTEÇÃO (Fig. 2)

⚠ ATENÇÃO! ***A proteção deve ser montada corretamente para respeitar os requisitos de segurança e posição correta da faca corta-fio.***

IMPORTANTE *Após a união, a proteção deverá sempre permanecer montada.*

– Remova o parafuso (1).
– Introduza a proteção (2) empurrando-a a fundo no seu alojamento.
– Aparafuse o parafuso (1).

2. PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

2.1 CONTROLO DA MÁQUINA

⚠ ATENÇÃO! ***Verifique que o acumulador não esteja introduzido no seu alojamento.***

Antes de iniciar o trabalho é necessário:

– controlar que a alavanca do interruptor e a alavanca de segurança tenham um movimento livre, não forçado e ao soltar devem voltar automaticamente e rapidamente na posição neutra;
– controlar que a alavanca do interruptor deve ficar travada, se não for apertada a alavanca de segurança;
– controlar que as passagens de ar de arrefecimento não estejam obstruídas;
– controlar que as pegas e proteções da máquina estejam limpas e secas, montadas corretamente e fixadas firmemente à máquina;
– controlar que os dispositivos de corte e as proteções não estejam danificadas;
– controlar que a máquina não tenha marcas de desgaste ou de danificação devido a batidas ou outras causas e efetuar as reparações necessárias.
– verificar se o acumulador se encontra em boas condições e se existem sinais de danos. A máquina nunca deve ser utilizada com um acumulador danificado ou desgastado.
– carregar o acumulador, conforme as modalidades indicadas no capítulo “Carregamento do Acumulador”.

2.2 VERIFICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA (Fig. 3)

Para verificar o estado de carga da bateria (1), carregue o pequeno botão (2) que ativa três LED (3) cujo significado é o seguinte:

●●● 3 LED acesos = Autonomia = 3/3
○●● 2 LED acesos = Autonomia ≥ 2/3
○○● 1 LED aceso = Autonomia ≤ 1/3
○○○ Nenhum LED aceso = Bateria descarregada

2.3 CARREGAMENTO DO ACUMULADOR (Fig. 4)

IMPORTANTE *Assegure-se que a tensão de rede da tomada de corrente corresponde à indicada na etiqueta do carregador de baterias.*

• Para remover o acumulador (1) da máquina:
– erga a lingueta (1a) e extraia o acumulador (1).

• Para recarregar o acumulador:
– ligue o carregador de bateria (2) numa tomada de força; a presença de tensão é indicada pelo acendimento da luz piloto verde (2a).
– introduza o acumulador (1) no alojamento do carregador de bateria (2) e empurre-o a fundo. A recarga de um acumulador totalmente descarregado leva aproximadamente 100 minutos.

• As fases da recarga estão indicadas pelas luzes piloto (2a) e (2b):
– carregador de bateria conectado = Luz piloto (2a) verde acesa.
– introdução acumulador e recarga em curso = Luz piloto (2a) VERDE acesa + Luz piloto (2b) VERMELHA acesa.
– conclusão da recarga = Luz piloto (2a) VERDE acesa + Luz piloto (2b) VERDE acesa.
– condição anormal = Luz piloto (2a) VERDE lampejante + Luz piloto (2b) VERMELHA lampejante.
– curto-circuito = Luz piloto (2b) VERMELHA lampejante.

A recarga de um acumulador totalmente descarregado leva aproximadamente 100 minutos.

130.com.ua

• Uma vez terminado o recarregamento:
– remova o acumulador (1) do carregador de bateria (2) e remonte-o na máquina;
– desligue o carregador de bateria (2) da tomada de força.

3. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

3.1 ARRANQUE DA MÁQUINA (Fig. 5)

Antes de utilizar a máquina:
– Introduza o acumulador no seu alojamento

Para arrancar a máquina:
– Agarre firmemente a máquina com as duas mãos.
– Aperte a alavanca de segurança (2) e acione o interruptor (3).

3.2 PARAGEM DA MÁQUINA (Fig. 5)

Para parar a máquina:
– solte o interruptor (3) ou a alavanca de segurança (2).
– erga a lingueta (1a) e extraia o acumulador (1).

4. MODOS DE FUNCIONAMENTO E TÉCNICAS DE TRABALHO

⚠ ATENÇÃO! ***Para a sua segurança e dos outros:***

1) Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes e imprevistos que possam ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade.
2) Use uma roupa adequada durante o trabalho. O seu Revendedor é capaz de fornecer-lhe as informações sobre os materiais de proteção contra acidentes mais apropriados para garantir a segurança no trabalho.
3) Verifique a fundo toda a área de trabalho e retire tudo o que possa ser jogado pela máquina ou danificar o dispositivo de corte (pedras, ramos, arames, ossos, etc.).
4) Preste atenção às possíveis projeções de material causadas pelo dispositivo de corte.
5) Pare o motor e remova o acumulador do seu alojamento.
– se a máquina começar a vibrar de modo estranho: busque imediatamente a causa das vibrações e execute os controlos necessários junto a um Centro Especializado.
– todas as vezes que a máquina for deixada sem vigilância.

IMPORTANTE *Lembre-se sempre que uma cortadora de cantos eléctrica se for usada incorretamente pode incomodar os outros. Para o respeito dos outros e do ambiente:*
– *Evite de usar a máquina em ambientes e horários que possam incomodar.*
– *Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.*
– *Para evitar o risco de incêndio, não deixe a máquina com o motor quente entre as folhas ou relva seca.*
– *Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de partes deterioradas ou qualquer elemento com grande impacto ambiental.*

⚠ ATENÇÃO! ***A exposição prolongada às vibrações pode causar lesões e problemas neurovasculares (conhecidos também como "fenómeno de Raynaud" ou "síndrome da mão roxa") sobretudo para quem sofre de problemas circulatórios. Os sintomas podem ser relacionados às mãos, aos pulsos e aos dedos e manifestam-se com a perda de sensibilidade, torpor, coceira, dor, descoloração ou alterações estruturais da pele. Esses efeitos podem ser ampliados pelas baixas temperaturas ambientais e/ou por uma garra excessiva nas pegas. Ao surgir tais sintomas, é preciso reduzir os tempos de utilização da máquina e consultar um médico.***

4.1 MODO DE UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ ATENÇÃO! ***Durante o trabalho, a máquina deve sempre ser segurada firmemente com as duas mãos, mantendo o conjunto de corte abaixo da linha da cintura.***

A cabeça porta-fio pode eliminar a relva alta e a vegetação não lenhosa próxima a cercas, muros, alicerces, calçadas, ao redor de árvores, etc. ou para limpar totalmente uma área específica do jardim.

⚠ ATENÇÃO! ***Com esta máquina, é proibido o uso de lâminas metálicas ou rígidas de qualquer tipo.***

O acumulador vem dotado de uma proteção que impede a sua descarga total.
O dispositivo desliga-se automaticamente caso a carga se gaste no acumulador. Nessa altura, é necessário recarregá-lo na próxima oportunidade.

130.com.ua

4.2 REGULAÇÃO ERGONÓMICA E FUNCIONAL (Fig. 6)

Nesta máquina é possível executar uma série de regulações para a adaptar à estatura do utilizador e à tipologia do trabalho.

⚠ ATENÇÃO! ***As regulações devem ser efetuadas de modo a permitir ao operador de posicionar-se SEMPRE atrás do dispositivo de corte.***

⚠ ATENÇÃO! ***As regulações devem ser efetuadas após ter removido o acumulador do seu alojamento.***

• Regulação do comprimento do tubo de ligação
– Destrave a alavanca (1);
– empurre ou puxe o tubo de ligação (2) até obter o comprimento desejado.
– trave a alavanca (1).

• Orientação do dispositivo de corte
– Carregue o botão (3);
– vire o dispositivo de corte (4) de 180°, verificando que fique travado na posição desejada antes de arrancar o motor.

• Limitador de corte
– Vire para frente o indicador (5) do limitador de corte atuando próximo de árvores, meios-fios ou cercados, de forma a evitar o impacto com o dispositivo de corte.

4.3 TÉCNICAS DE TRABALHO

⚠ ATENÇÃO! ***Utilize SOMENTE fios de nylon. O uso de fios metálicos, fios metálicos plastificados e/ou não adequados à cabeça, pode causar ferimentos e lesões sérias.***

Durante o uso, é oportuno parar o motor e remover periodicamente o mato que envolve a máquina, para evitar o sobreaquecimento devido à relva presa em baixo da proteção.

Remova a relva presa com uma chave de fenda.

⚠ ATENÇÃO! ***Não utilize a máquina para varrer, inclinando a cabeça porta-fio. A potência do motor pode atirar objetos e pequenas pedras até 15 metros ou mais, causando danos ou provocando lesões às pessoas.***

• Corte em movimento (Ceifa) (Fig. 7)

Proceda com um andamento regular, com um movimento em arco semelhante à foice tradicional, mantendo o dispositivo de corte paralelo ao terreno.

Experimente antes cortar na altura certa uma pequena área, para depois obter uma altura de corte uniforme mantendo a cabeça porta-fio a uma distância constante em relação ao terreno.
Para os cortes mais difíceis, pode ser útil inclinar de cerca 30º à esquerda a cabeça porta-fio.

⚠ ATENÇÃO! ***Não opere desta maneira se houver a possibilidade de provocar o lançamento de objetos que possam atingir pessoas, animais ou causar danos.***

• Corte na proximidade de cercas / alicerces

Aproxime lentamente a cabeça porta-fio a cercas, estacas, rochas, muros, etc., sem atingir com força.
Se o fio bate num obstáculo consistente pode quebrar ou consumir-se; se ficar preso numa cerca, pode cortar-se bruscamente.
De qualquer maneira, o corte ao redor de calçadas, alicerces, muros etc., pode causar um desgaste do fio superior ao normal.

• Corte ao redor de árvores

Ande ao redor da árvore da esquerda para a direita, aproxime-se lentamente dos troncos de maneira a não bater o fio contra a árvore e mantendo a cabeça porta-fio ligeiramente inclinada para a frente.
Considere que o fio de nylon pode cortar ou danificar os pequenos arbustos e que a batida do fio de nylon contra o tronco de arbustos ou árvores com casca macia pode danificar gravemente a planta.

• Regulação do comprimento do fio durante o trabalho

Esta máquina é equipada com uma cabeça porta-fio automática, que libera automaticamente o fio quando reduz-se o comprimento.
Terminado o fio, é preciso substituir a bobina interna.

⚠ ATENÇÃO! ***Após cada intervenção na cabeça porta-fio, recoloque sempre a máquina na posição de trabalho antes de arrancar o motor.***

130.com.ua

4.4 FIM DO TRABALHO

Depois de terminar o trabalho:
– Pare o motor como indicado anteriormente.

⚠ ATENÇÃO! ***Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente. Para reduzir o risco de incêndio, libere a máquina de resíduos de relva, folhas ou excesso de graxa; não deixe recipientes com os materiais de resíduo do corte dentro de um local.***

5. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

⚠ ATENÇÃO! ***Para a sua segurança e dos outros:***
- ***Após cada uso, remova o acumulador do seu alojamento e controle eventuais danos.***
- ***Uma manutenção correta é fundamental para manter ao longo do tempo a eficiência e a segurança de uso originais da máquina.***
- ***Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter certeza que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento.***
- ***Nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças danificadas devem ser substituídas e nunca reparadas.***
- ***Use somente peças originais. As peças de qualidade não equivalente podem danificar a máquina e prejudicar a segurança.***

⚠ ATENÇÃO! ***Durante as operações de manutenção, remova o acumulador do seu alojamento.***

5.1 ARREFECIMENTO DO MOTOR

Para evitar o sobreaquecimento e danos ao motor, as grelhas de aspiração do ar de arrefecimento devem sempre ser mantidas limpas e livres de serragem e detritos.

5.2 SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA DA CABEÇA (Fig. 8)

– Carregue nos dois botões laterais (1) e remova a tampa (2).
– Retire a bobina (3).
– introduza a nova bobina, tomando o cuidado de fazer sair a extremidade do fio (4) pelo furo da cabeça.
– Monte novamente a tampa (2).

5.3 AFIAÇÃO DA FACA DE CORTAR FIO (Fig. 9)

– Desparafuse os dois parafusos (1) e remova a faca de cortar fio (2) da proteção (3).
– Fixe a faca de cortar fio numa morsa e execute a afiação utilizando uma lima chata prestando atenção para manter o ângulo de corte original.
– Remonte a faca na proteção.

5.4 GESTÃO DA BATERIA

1. A bateria deve ser guardada em ambientes com temperatura compreendida entre 0° e + 45°C. Se a máquina for guardada em ambientes nos quais existe a possibilidade de ultrapassar esses limites, é aconselhável remover a bateria e guardá-la num lugar apropriado.
2. Durante o uso, a bateria está protegida contra o descarregamento total por meio de um dispositivo de proteção que desliga a máquina e bloqueia o seu funcionamento.
3. A bateria é equipada com uma proteção que impede a recarga se a temperatura ambiente não estiver incluída entre 0 e +45 °C.
4. A bateria pode ser recarregada em qualquer momento, também parcialmente, sem o risco de danificá-la.

5.5 CONSERVAÇÃO

No fim de cada sessão de trabalho, limpe minuciosamente as poeiras e os detritos na máquina e repare ou substitua as partes defeituosas.

A máquina deve ser guardada em lugar seco, protegido das intempéries e fora do alcance de crianças.

6. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Todas as operações de manutenção não citadas neste manual devem ser efetuadas exclusivamente pelo seu Revendedor.

Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia.

130.com.ua

7. DIAGNÓSTICO

O que fazer se ...	
Causa do problema	Ação corretiva:
1. Ao acionar o interruptor, o motor não arranca	
Falta a bateria ou não está introduzida corretamente	Verifique que a bateria esteja bem alojada
Bateria descarregada	Controle o estado de carga e recarregue a bateria
2. O motor para durante o trabalho	
Falta a bateria ou não está introduzida corretamente	Verifique que a bateria esteja bem alojada
Bateria descarregada	Controle o estado de carga e recarregue a bateria
3. Autonomia reduzida da bateria	
Condições de utilização difíceis com maior absorção de corrente	Otimize a utilização
4. O carregador de bateria não efetua a recarga da bateria (led verde aceso)	
Contatos sujos	Limpe os contatos
5. O carregador de bateria não efetua a recarga da bateria (nenhum led aceso)	
Falha de tensão no carregador de bateria	Controle que a ficha esteja introduzida e que haja tensão na tomada de força
Carregador de bateria defeituoso	Substitua com um sobressalente original

130.com.ua

CUPRINS

Cunoaşterea maşinii 6
Reguli de siguranță 7
Reguli de utilizare 10
1. Asamblarea maşinii 10
2. Operații pregătitoare 11
3. Utilizarea maşinii 12
4. Proceduri de operare şi tehnici de lucru 12
5. Întreținere normală 14
6. Întreținere extraordinară 14
7. Diagnostic 15

CITIREA MANUALULUI

Paragrafele din interiorul manualului care conțin informații foarte importante sunt scoase în evidență; sublinierea lor se face în mod diferit, în funcție de semnificație:

OBSERVAȚIE sau
IMPORTANT *Precizează anumite detalii sau alte elemente în afara celor indicate anterior; neglijarea lor duce la deteriorarea maşinii sau a bunurilor din jur.*

⚠ ATENȚIE! ***Neglijarea lor duce la vătămarea personală sau a terților.***

⚠ PERICOL! ***Neglijarea lor duce la vătămare corporală gravă sau chiar fatală a operatorilor sau a terților.***

CUNOAŞTEREA MAŞINII

OBSERVAȚIE - Imaginile care corespund numerelor de referință se află la pag. 2 din acest manual.

DESCRIEREA MAŞINII
ŞI DOMENIUL DE UTILIZARE

Această maşină este un utilaj pentru grădinărit, mai exact un trimmer portabil cu motor electric alimentat cu baterie, destinat amatorilor.
În esență, maşina este formată dintr-un motor care acționează un dispozitiv de tăiere format dintr-o unitate de suport a firului.
Operatorul poate acționa comenzile principale păstrând întotdeauna distanța de siguranță față de dispozitivul de tăiere.

Utilizare prevăzută
Această maşină a fost proiectată şi construită pentru:
- tăierea ierbii şi vegetației nelemnoase, printrun dispozitiv de tăiere reprezentat de un fir de nylon (de ex. pe marginea răzoarelor, în plantații, pe lângă ziduri sau garduri, în spațiile verzi mici ca suprafață, pentru a completa tăierea efectuată cu o coasă);

Utilizare necorespunzătoare
Orice altă utilizare poate fi periculoasă şi poate provoca daune persoanelor şi/sau bunurilor. Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):
- folosirea maşinii pentru a mătura;
- tăierea gardurilor vii sau alte lucrări unde dispozitivul de tăiere nu este folosit la nivelul solului;
- folosirea maşinii cu dispozitivul de tăiere deasupra nivelului centurii operatorului;
- folosirea maşinii pentru tăierea materialelor care nu sunt de origine vegetală;
- folosirea maşinii de către mai multe persoane.

Utilizarea necorespunzătoare a maşinii atrage cu sine anularea garanției şi declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, utilizatorul trebuind să suporte consecințele pentru daunele sau vătămarea personală ori a terților.

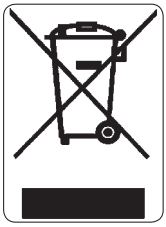
ETICHETA DE IDENTIFICARE ŞI COMPONENTELE MAŞINII

1. Unitatea motoare
2. Tubul de racord
3. Unitate de suport fir (Dispozitiv de tăiere)
4. Protecția dispozitivului de tăiere

130.com.ua

5. Mâner anterior
6. Mâner posterior
7. Întrerupător
8. Manetă de siguranță

21. Marcă de conformitate CE
22. Numele şi adresa constructorului
23. Nivel de putere acustică
24. Modelul de referință al constructorului
25. Numărul de serie
26. An de fabricație
27. Tensiunea şi tipul de curent



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deşeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/CE cu privire la eliminarea deşeurilor care provin de la aparaturile electrice şi electronice şi la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau în groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pătura de apă de unde pot intra în circuitul apei şi deci în alimente, dăunând sănătății şi bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deşeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Maşina dvs trebuie să fie folosită cu mare prudență. În acest scop, pe maşină au fost lipite pictograme menite să vă reamintească principalele măsuri de precauție de utilizat. Semnificația lor este descrisă în continuare. Totodată vă recomandăm să citiți cu atenție normele de siguranță prezentate în capitolul respectiv al acestui manual.

Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.

41. Atenție! Pericol! Această maşină poate fi periculoasă pentru dvs sau pentru cei din jur, dacă nu este folosită în mod corespunzător.

42. În condiții normale de utilizare şi în situația folosirii zilnice, această maşină poate expune operatorul la un nivel de zgomot egal sau mai mare de 85 dB (A). Purtați ochelari de protecție şi dispozitive de protecție acustică.

43. Nu lăsați maşina în ploaie (sau în încăperi cu umiditate).

44. Îndepărtați persoanele din raza de acțiune a maşinii.

45. Înainte de a utiliza această maşină, citiți manualul de instrucțiuni.

46. Sensul de rotație a dispozitivului de tăiere.

DATE TEHNICE ŞI ACCESORII

[71] Tensiune
[72] Lățime de tăiere
[73] Greutate
[74] Număr de rotații la mers în gol
[75] Cod bobină fir

NORME DE SIGURANȚĂ care trebuie obligatoriu respectate

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULELE ELECTRICE

⚠ ATENȚIE! ***Citiți toate instrucțiunile şi măsurile de siguranță indicate. Nerespectarea.***

130.com.ua

acestora poate cauza electroșocuri, incendii și/sau vătămare corporală gravă.

Păstrați toate instrucțiunile legate de măsurile de siguranță la îndemână, pentru a le citi ulterior. Termenul „sculă electrică" specificat mai sus se referă la aparatul dumneavoastră alimentat cu baterie (fără cablu).

Riscuri reziduale: chiar dacă sunt respectate toate măsurile de siguranță, există o serie de riscuri ulterioare:
– pericolul de rănire a degetelor și mâinilor în cazul în care acestea sunt antrenate în rotația firului de la extremitate
– pericolul de rănire a picioarelor în cazul în care sunt lovite de firul de la extremitate
– proiecțiile de pietre și pământ.

1) Măsuri de siguranță la locul de muncă

a) Menținerea curățeniei la locul de muncă. Spațiile murdare sau dezordonate facilitează declanșarea incendiilor.
b) Nu folosiți ustensila electrică în spații supuse riscului de explozie, cu lichide inflamabile, gaze sau praf. Sculele electrice provoacă scântei, care pot incendia pulberile sau vaporii.
c) Când folosiți o sculă electrică, îndepărtați copiii și persoanele din jurul razei de acțiune. Neatenția poate duce la pierderea controlului.

2) Siguranța electrică

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la masă sau la pământ, de exemplu: țevi, calorifere, aragazuri, frigidere. Riscul de electrocutare se mărește în situația în care corpul este legat la pământ.
c) Nu lăsați sculele electrice în ploaie sau în spații cu umiditate. Apa care intră în sculele electrice mărește riscul de electrocutare.

3) Siguranța personală

a) Fiți vigilenți, controlați ceea ce faceți și procedați rațional atunci când folosiți o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca grave vătămări corporale.
b) Purtați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelarii de protecție. Utilizarea echipamentului de protecție, cum ar fi măștile împotriva prafului, bocancii cu talpă antiderapantă, căștile de protecție și antifoanele, reduc riscul de vătămare personală.
c) Evitați pornirea accidentală a sculelor electrice. Asigurați-vă că aparatul este închis înainte de a introduce bateria, de a apuca sau transporta scula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau montarea bateriei cu întrerupătorul în poziția „ON" favorizează producerea accidentelor.
d) Îndepărtați toate cheile sau uneltele pentru reglare înainte de a acționa scula electrică. O cheie sau unealtă care rămâne în contact cu o parte a mașinii care se rotește poate cauza vătămarea personală.
e) Nu vă pierdeți echilibrul. Păstrați-vă întotdeauna un punct de sprijin pentru a avea echilibrul necesar. Acest lucru mărește controlul asupra sculei electrice, în situațiile neprevăzute.
f) Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă ca părul, hainele și mănușile să fie tot timpul la distanță de organele în mișcare. Hainele descheiate, ca și părul lung, pot fi prinse în angrenaje.
g) În cazul în care trebuie să conectați la utilaj dispozitive pentru aspirarea și colectarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și folosite corespunzător. Folosirea acestui tip de dispozitive contribuie la reducerea riscurilor legate de prezența prafului.

4) Utilizarea și păstrarea sculei electrice

a) Nu supraîncărcați scula electrică. Întrebuințați scula electrică potrivită operației pe care trebuie să o executați. O sculă electrică adecvată va executa operațiile mai bine, în mai multă siguranță și la viteza pentru care a fost proiectată.
b) Nu folosiți scula electrică dacă întrerupătorul nu funcționează corect (nu pornește sau nu oprește la timp scula). Sculele electrice care nu pot fi acționate de la întrerupător sunt periculoase și trebuie să fie reparate.
c) Scoateți acumulatorul din lăcașul său înainte de a regla scula, de a înlocui piese sau de a depozita scula electrică. Aceste măsuri de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
d) Nu păstrați sculele electrice pe care nu le folosiți la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu și-au însușit aceste instrucțiuni să le folosească. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt lăsate pe mâna utilizatorilor fără experiență.
e) Aveți grijă să întrețineți sculele electrice. Verificați ca piesele mobile să fie aliniate și să aibă o mișcare liberă, să nu fie deteriorate și nu aibă nici un alt semn care poate afecta funcțio-

130.com.ua

narea sculelor electrice. În caz de deteriorare, sculele electrice trebuie să fie reparate înainte a fi utilizate din nou. Multe accidente au fost cauzate tocmai de lipsa întreținerii.
f) Păstrați componentele de tăiere ascuțite și curate. Componentele de tăiere întreținute corect, ca și lamele ascuțite, evită blocarea lor și pierderea controlului.
g) Utilizați sculele electrice și accesoriile respective conform condițiilor de lucru și tipului operației de utilizat. Utilizarea unei scule electrice în scopuri diferite față de cele pentru care a fost fabricată poate da naștere la situații periculoase.

5) Asistență

a) Apelați la persoane calificate pentru a repara sculele electrice și folosiți numai piese de schimb originale. Acest lucru garantează siguranța la folosire a sculei electrice.

- **Cum să utilizați trimmerul electric (cu alimentare pe baterie)**

În timpul folosirii, adoptați o poziție fermă și stabilă și mențineți un comportament precaut.
– Evitați pe cât posibil să lucrați pe un teren umed sau alunecos, accidentat sau înclinat excesiv, deoarece acestea nu garantează stabilitatea operatorului în timpul muncii.
– Nu alergați, ci mergeți încet, având grijă la eventualele obstacole sau denivelări;
– Evaluați toate riscurile potențiale pe care le prezintă terenul pe care lucrați și luați-vă toate măsurile de siguranță pentru a garanta securitatea dvs mai ales în situațiile unui teren înclinat, accidentat, alunecos sau supus alunecărilor.
– Pe terenurile în pantă, se recomandă să lucrați transversal pe aceasta și nu orizontal sau vertical, poziționându-vă întotdeauna în aval de dispozitivul de tăiere.

Mașina nu poate fi utilizată de persoane care nu o pot ține cu ambele mâini sau care nu își pot păstra echilibrul în picioare, în timpul muncii.
Mașina poate fi utilizată numai de o singură persoană.
Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, vă simțiți rău, luați medicamente sau ați făcut uz de droguri, alcool sau alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția.

- **Tehnici de folosire trimmerului electric (cu alimentare pe baterie)**

Respectați întotdeauna măsurile de siguranță și puneți în practică tehnicile de tăiere cele mai adecvate în funcție de tipul operației pe care o veți executa, conform indicațiilor și exemplelor din manualul de utilizare.

- **Manipularea în condiții de siguranță a trimmerului electric (cu alimentare pe baterie)**

De fiecare dată când este nevoie să manipulați sau să transportați mașina, asigurați-vă că:
– opriți motorul, așteptați să se oprească dispozitivul de tăiere și scoateți acumulatorul din lăcașul special;
– țineți strâns mașina de mâner și orientați dispozitivul de tăiere în sens contrar sensului de deplasare.

Când transportați mașina cu un mijloc de transport, este necesar să o poziționați astfel încât să nu devină o sursă de pericol; blocați mașina în mod adecvat.

- **Sfaturi pentru începători**

Înainte de a tăia pentru prima dată, este oportun să vă familiarizați cu mașina și cu tehnicile de tăiere cele mai indicate; încercați să țineți strâns mașina de mânere și să executați câteva probe.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

1) Citiți cu atenție instrucțiunile.
2) Familiarizați-vă cu comenzile și modul de folosire adecvată a mașinii.
3) Atenție: elementul de tăiere continuă să se rotească și după oprirea motorului.
4) Purtați ochelari de protecție.
5) Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina.
6) Încetați să utilizați mașina când în vecinătate se află persoane, în special copii, sau animale.
7) Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare.
8) Înainte a a utiliza mașina și după orice tip de accidentare, verificați să nu existe semne de uzură sau deteriorare și efectuați reparațiile necesare.
9) Nu utilizați niciodată mașina fără protecții sau dacă acestea sunt deteriorate.
10) Țineți mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere, mai ales la punerea în funcțiune a mașinii.
11) Fiți atenți să nu vă răniți cu dispozitivele speciale de tăiere pentru scurtarea firului. După ce ați scos un fir nou, puneți întotdeauna mași-

130.com.ua

na înapoi în poziția de lucru, înainte de a porni motorul.
12) Nu asamblați niciodată elemente pentru tăiat metalice.
13) Nu folosiți niciodată piese de schimb care nu au fost procurate de la producător sau recomandate de acesta.
14) Scoateți acumulatorul din lăcașul său special înainte de a verifica, curăța sau a repara mașina și atunci când nu o folosiți.
15) Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de aerisire și răcire sunt libere și curate.
16) Scoateți acumulatorul din lăcașul său și verificați eventualele daune după fiecare utilizare.
17) Păstrați mașina într-un loc inaccesibil copiilor.

- **Manipularea și folosirea corectă a ustensilelor electrice cu baterie**

a) Asigurați-vă că aparatul este închis înainte de a introduce bateria. Montarea unei baterii într-un aparat electric pornit poate provoca accidente.
b) Pentru a încărca bateriile utilizați doar un încărcător de baterii recomandat de producător. Încărcătoarele de baterii sunt în general specifice fiecărui tip de baterie; utilizarea acestora pentru alte tipuri de baterii implică riscul unui incendiu.
c) Utilizați exclusiv bateriile specifice recomandate pentru aparatul dumneavoastră. Utilizarea altui tip de baterii poate provoca leziuni sau un incendiu.
d) Păstrați bateria neutilizată departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte mici obiecte metalice care pot da naștere unui scurtcircuit. Scurtciurcuitarea contactelor bateriei poate duce la combustie sau incendii.
e) O baterie în stare proastă poate provoca scurgerea lichidului. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental limpeziți cu apă. În cazul în care vă intră lichid în ochi, consultați un medic. Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
f) Verificați ca acumulatorul să fie în bună stare și să nu prezinte defecte. Nu utilizați mașina cu un acumulator stricat sau foarte uzat.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A ACUMULATORILOR

- **Măsuri generale de precauție**

– Acumulatorul nu trebuie să fie deschis niciodată.
– Nu aruncați niciodată în foc bateriile uzate - PERICOL DE EXPLOZIE!
– Conectați încărcătorul de baterii doar la prize care au tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare.
– Folosiți doar acumulatori originali.
– În timpul utilizării prelungite acumulatorul se poate supraîncălzi. Lăsați-l să se răcească înainte de a-l pune la încărcat.
– Nu lăsați acumulatorul și încărcătorul de baterii la îndemâna copiilor.
– Nu utilizați încărcătorul de baterii în locuri în care există vapori sau substanțe inflamabile.
– Încărcați acumulatorii doar la o temperatură cuprinsă în intervalul 10°C - 40°C.
– Nu depozitați niciodată acumulatorii în încăperi cu o temperatură mai mare de 40°C.
– Nu provocați niciodată scurtcircuitarea contactelor și nu le aduceți în contact cu obiecte metalice.
– În timpul transportării acumulatorilor, aveți grijă să nu se conecteze contactele între ele și nu folosiți pentru transportul acestora containere de metal.
– Scurtcircuitarea acumulatorului poate da naștere unor explozii. În oricare din aceste situații, un scurtcircuit provoacă daune acumulatorului.
– Verificați cu regularitate integritatea cablului încărcătorului bateriei. Dacă acesta este defect va trebui să înlocuiți încărcătorul de baterii.
– Încărcați complet acumulatorii înainte de depozitarea acestora pe perioada de iarnă.
– Acumulatorul poate fi încărcat doar cu un încărcător de baterii conform cu standardul EN60335-2-29).

NORME DE UTILIZARE

OBSERVAȚIE - Figurile menționate în text pot fi găsite la pag. 4 și următoarele din acest manual.

1. ASAMBLAREA MAȘINII

⚠ ATENȚIE! ***Fiți foarte atenți la montarea componentelor, pentru a nu afecta siguranța și eficiența mașinii; în caz de neclarități, adresați-vă vânzătorului.***

⚠ ATENȚIE! ***Despachetarea și finalizarea operațiunilor de montare se va efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor, și utilizând unelte adecvate.***

Eliminarea ambalajelor se va efectua conform normelor locale în vigoare.

130.com.ua

Din motive de securitate și transport, acumulatoriul cu ioni de litiu (dacă este prevăzut) este livrat separat de mașină și este parțial încărcat.
Înainte de a folosi mașina trebuie să încărcați acumulatorul urmând indicațiile din capitolul „Încărcarea acumulatorului”.

1.1 MONTAREA MÂNERULUI ANTERIOR (Fig. 1)

– Asigurați-vă că acumulatorul nu este așezat în locașul său special.
– Introduceți mânerul anterior (1) pe tubul de transmisie (2), cu locașul (3) șurubului (4) orientat spre dreapta.
– Introduceți șurubul (4) și înșurubați maneta(5).
– Înainte de a strânge maneta (5), culisați mânerul (1) până atingeți poziția cea mai confortabilă pentru operator.

1.2 MONTAREA PROTECȚIEI (Fig. 2)

⚠ ATENȚIE! ***Protecția trebuie să fie montată corespunzător pentru a asigura respectarea normelor de siguranță și poziția corectă a cuțitului.***

IMPORTANT! *După îmbinare, protecția va trebui să rămână tot timpul montată.*

– Îndepărtați șurubul (1).
– Introduceți protecția (2), împingând-o până la capăt în locașul său.
– Strângeți șurubul (1).

2. OPERAȚII PREGĂTITOARE

2.1 VERIFICAREA MAȘINII

⚠ ATENȚIE! ***Asigurați-vă că acumulatorul nu este așezat în lăcașul său special.***

Înainte de a utiliza mașina, este necesar să:

– asigurați-vă că întrerupătorul și maneta de siguranță se mișcă fără impedimente sau forțări, iar când sunt lăsate, revin în poziția neutră în mod automat și rapid;
– maneta întrerupătorului trebuie să rămână blocată dacă nu se apasă maneta de siguranță;
– asigurați-vă că fantele de aerisire nu sunt înfundate;
– asigurați-vă că mânerele și protecțiile mașinii sunt curate și uscate, montate corect și fixate bine pe mașină;
– verificați dacă dispozitivele de tăiere și protecțiile sunt în stare bună de funcționare;
– asigurați-vă că mașina nu are semne de uzură sau deteriorare create eventual de lovituri sau diverse; în caz contrar, faceți reparațiile de rigoare.
– verificați ca acumulatorul să fie în bună stare și să nu prezinte defecte. Nu utilizați mașina cu un acumulator stricat sau foarte uzat;
– încărcați acumulatorul urmând indicațiile din capitolul „Încărcarea acumulatorului”.

2.2 VERIFICAREA STĂRII BATERIEI (Fig. 3)

Pentru a verifica starea de alimentare a bateriei (1), apăsați butonul (2) care activează trei LED-uri (3) cu următoarea semnificație:

●●● 3 LED-uri aprinse = Autonomie = 3/3
○●● 2 LED-uri aprinse = Autonomie ≥ 2/3
○○● 1 LED aprins = Autonomie ≤ 1/3
○○○ Niciun LED pornit = Baterie descărcată

2.3 ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI (Fig. 4)

IMPORTANT! *Asigurați-vă că tensiunea rețelei de curent corespunde cu cea indicată pe eticheta încărcătorului bateriei.*

• Pentru a îndepărta acumulatorul (1) de pe mașină:
– ridicați pana (1a) și extrageți acumulatorul (1).

• Pentru a reîncărca acumulatorul:
– conectați încărcătorul bateriei (2) la o priză de curent; prezența tensiunii va fi semnalată de beculețul verde aprins (2a);
– introduceți acumulatorul (1) în locașul încărcătorului (2), împingând până la capăt. Reîncărcarea unui acumulator complet descărcat durează aproximativ 100 de minute.

• Fazele reîncărcării sunt indicate de ledurile (2a) și (2b):
– încărcător conectat = Led (2a) verde este aprins.
– conectarea acumulatorului și reîncărcare în curs = Led (2a) VERDE aprins + Led (2b) ROȘU aprins.
– conectarea încărcătorului = Led (2a) VERDE aprins + Led (2b) VERDE aprins.
– condiție anormală = Led (2a) VERDE intermitent + Led (2b) ROȘU intermitent.
– scurt circuit = Led (2b) ROȘU intermitent.

130.com.ua

Reîncărcarea unui acumulator complet descărcat durează aproximativ 100 de minute.

• După încărcare:
– scoateți acumulatorul (1) din încărcător (2) și remontați-l pe mașină;
– deconectați încărcătorul bateriei (2) de la priza de curent.

3. UTILIZAREA MAȘINII

3.1 PORNIREA MAȘINII (Fig. 5)

Înainte de a porni mașina:
– introduceți acumulatorul (1) în locașul său special.

Pentru a porni mașina:
– Prindeți bine mașina cu ambele mâini.
– Apăsați maneta de siguranță (2) și apăsați pe întrerupător (3).

3.2 OPRIREA MAȘINII (Fig. 5)

Pentru a opri mașina:
– eliberați întrerupătorul (3) sau maneta de siguranță (2).
– ridicați pana (1a) și extrageți acumulatorul (1).

4. PROCEDURI DE OPERARE ȘI TEHNICI DE LUCRU

⚠ ATENȚIE! ***Pentru siguranța dvs și a celor din jur:***

1) Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora.

2) La muncă, purtați echipamentul și hainele de protecție. Vânzătorul de la care ați achiziționat mașina vă poate furniza toate informațiile cu privire la mijloacele de protecție cele mai indicate împotriva accidentării, în scopul de a vă asigura protecția și securitatea la locul de muncă.

3) Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce poate fi expulzat de mașină sau ce poate deteriora grupul de tăiere sau motorul acesteia (pietre, ramuri de copac, fier, oase, etc).

4) Fiți atenți la proiectarea eventuală a materialelor, de către dispozitivul de tăiere.

5) Opriți motorul și scoateți acumulatorul din lăcașul său special.
– dacă mașina începe să vibreze în mod neobișnuit, încercați să găsiți imediat cauza vibrațiilor și duceți-o la un Centru Specializat în vederea efectuării controalelor necesare;
– de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;

IMPORTANT! *Amintiți-vă că aceste scule electrice – dacă nu sunt folosite corespunzător – îi pot deranja pe cei din jur. Pentru respectul celorlalți și al mediului înconjurător:*
– *Evitați utilizarea mașinii în locuri și la ore necorespunzătoare.*
– *Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.*
– *Pentru a elimina riscul declanșării incendiilor, nu lăsați mașina cu motorul cald în mijlocul frunzelor sau ierbii uscate.*
– *Respectați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea pieselor deteriorate sau a oricărui alt element care ar putea afecta mediul înconjurător.*

⚠ ATENȚIE! ***Expunerea îndelungată a operatorului la vibrații poate cauza leziuni și afecțiuni neurovasculare (cunoscute sub numele de "fenomenul lui Raynaud" sau "HAV - Hand Arm Vibration"/vibrația mâinii și brațului) mai ales la persoanele cu afecțiuni circulatorii. Simptomele pot apărea la mâini, la articulația mâinii sau la degete și se manifestă prin pierderea sensibilității, amorțire și mâncărime, decolorarea sau modificarea structurală a pielii. Aceste efecte se pot amplifica la temperaturi scăzute și/sau la strângerea excesivă a mânerelor. La apariția simptomelor de mai sus, este necesar să reduceți durata utilizării mașinii și să apelați la medic.***

4.1 MODALITATEA DE UTILIZARE A MAȘINII

⚠ ATENȚIE! ***În timpul sesiunii de lucru, mașina trebuie să fie întotdeauna prinsă ferm, cu ambele mâini, ținând grupul de tăiere sub nivelul taliei.***

Unitatea de suport a firului este indicată pentru tăierea ierbii înalte sau a vegetației nelemnoase la marginea zidurilor, fundațiilor, trotuarelor, în jurul pomilor, etc sau pentru a finisa o anumită zonă din grădina dvs.

130.com.ua

⚠ ATENȚIE! ***Pe această mașină nu se pot folosi lame metalice sau rigide, indiferent de tip.***

Acumulatorul este dotat cu o protecție care împiedică descărcarea completă a acestuia.
Ustensila se stinge automat dacă acumulatorul este descărcat. În această situație trebuie să îl încărcați imediat.

4.2 REGLAJE ERGONOMICE ȘI DE FUNCȚIONARE (Fig. 6)

Această mașină poate fi reglată în diverse moduri, putând fi adaptată atât staturii utilizatorului cât și tipului de operațiune.

⚠ ATENȚIE! ***Reglajele trebuie efectuate astfel încât operatorul să se afle ÎNTOTDEAUNA în spatele dispozitivului de tăiere.***

⚠ ATENȚIE! ***Reglajele trebuie efectuate numai după ce ați scos acumulatorul din lăcașul său.***

- **Reglarea lungimii tubului de legătură**

– Deblocați maneta (1).
– Trageți sau împingeți tubul de legătură (2) până când obțineți lungimea dorită;
– blocați maneta (1).

- **Orientarea dispozitivului de tăiere**

– Apăsați butonul (3);
– rotiți dispozitivul de tăiere (4) din 180°, asigurându-vă că acesta rămâne blocat pe poziția dorită înainte de a porni motorul.

- **Limitator de tăiere**

– Rotiți indicatorul limitatorului de tăiere (5) către înainte dacă operați aproape de copaci, borduri sau garduri, pentru a evita un eventual impact cu dispozitivul de tăiere.

4.3 TEHNICI DE LUCRU

⚠ ATENȚIE! ***Utilizați NUMAI fire din nylon. Utilizarea firelor metalice, sau din metal plastifiat, sau care nu se adaptează pe unitatea de suport a firului, poate cauza accidente sau leziuni grave.***

În timpul executării operațiilor de tăiere, este recomandat să opriți motorul periodic pentru a înlătura iarba acumulată sub protecție, în scopul de a evita supraîncălzirea.

Eliminați iarba acumulată folosind o șurubelniță.

⚠ ATENȚIE! ***Nu folosiți mașina pentru a mătura și nu înclinați unitatea de suport a firului. Datorită puterii motorului mașina poate proiecta obiecte sau pietre mici la o distanță de peste 15 m, ceea ce poate cauza vătămarea persoanelor sau deteriorarea bunurilor din apropiere.***

- **Tăierea în mișcare (Cosirea) (Fig. 7)**

Mișcați-vă normal, cu pași regulați, descriind cu mașina un arc de cerc, ca și în cazul folosirii unei coase manuale, menținând dispozitivul de tăiere paralel cu solul.

Faceți o probă într-o zonă limitată, pentru a vedea înălțimea de tăiere; pentru a păstra aceeași înălțime, încercați să păstrați aceeași distanță dintre sol și unitatea de suport a firului.
Pentru tăierea ierbii mai înalte, poate fi necesar să înclinați unitatea de suport a firului la 30° spre partea stângă.

⚠ ATENȚIE! ***Nu executați operația de mai sus dacă în apropiere sunt persoane, animale sau bunuri, deoarece în acest fel mașina poate proiecta obiectele pe care le întâlnește.***

- **Tăierea în apropierea gardurilor / fundațiilor**

Apropiați-vă încet cu mașina de garduri, picheți, pietre, pereți, etc, fără a o lovi puternic.
Dacă firul întâlnește un obstacol tare, se poate rupe sau consuma rapid; dacă rămâne blocat într-un gard, se poate tăia brusc.
În orice caz, tăierea în jurul trotuarelor, fundațiilor, zidurilor, etc, poate accelera uzura firului.

- **Tăierea în jurul copacilor**

Încercuiți pomul, pășind încet din stânga spre dreapta, micșorând raza de acțiune pe măsură ce înaintați; evitați să loviți mașina de trunchi și încercați să păstrați unitatea de suport a firului înclinată ușor în față.
Amintiți-vă că firul din nylon poate cresta sau deteriora arbuștii, iar dacă lovește trunchiul copacilor sau arbuștilor cu coajă moale, poate provoca daune grave.

- **Reglarea lungimii firului în timpul sesiunii de lucru.**

Această mașină este echipată cu o unitate automată pentru capătul de fir care eliberează firul automat atunci când se reduce lungimea.

A130.com.ua

Când firul se termină, trebuie să înlocuiți toată bobina.

⚠ ATENȚIE! ***După orice intervenție pe unitatea de suport a firului, puneți mașina în poziția de lucru, înainte de a demara motorul.***

4.4 SFÂRȘITUL SESIUNII DE LUCRU

La terminarea zilei de muncă:
– Opriți motorul după descrierea din capitolul anterior.

⚠ ATENȚIE! ***Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).***
Pentru a reduce riscul declanșării unui incendiu, îndepărtați de pe mașină toate reziduurile de rumeguș, ramurile, frunzele sau grăsimea de ungere în exces; nu lăsați recipientele cu reziduurile de tăiere în interiorul localurilor de depozitare.

5. ÎNTREȚINERE NORMALĂ

⚠ ATENȚIE! ***Pentru siguranța dvs și a celor din jur:***
– După fiecare utilizare, scoateți acumulatorul din lăcașul său și verificați eventualele daune
– Întreținerea corectă a mașinii este fundamentală pentru a păstra nealterate eficiența ei în timp și siguranța în timpul muncii.
– Verificați strângerea șuruburilor, pentru a fi siguri că mașina este permanent în condiții sigure de funcționare.
– Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate trebuie să fie înlocuite; nu reparați niciodată piesele.
– Folosiți numai piese de schimb originale. Componentele de calitate inferioară pot deteriora mașina și pot afecta siguranța dvs.

⚠ ATENȚIE! ***În timpul operațiilor de întreținere scoateți acumulatorul din lăcașul său special.***

5.1 RĂCIREA MOTORULUI

Pentru a evita supraîncălzirea sau deteriorarea motorului, grătarele de aspirație a aerului sau cele de răcire trebuie să fie în permanență curate, fără rumeguș sau alte impurități.

5.2 ÎNLOCUIREA BOBINEI DE LA CAPĂTUL UNITĂȚII (Fig. 8)

– Apăsați cele două butoane laterale (1) și scoateți capacul (2).
– Extrageți bobina (3).
– introduceți noua bobină, având grijă să scoateți afară cele două capete ale firului (4) prin orificiul capătului unității.
– Montați înapoi capacul (2).

5.3 ASCUȚIREA CUȚITULUI DE TĂIAT FIRUL (Fig. 9)

– Deșurubați cele două șuruburi (1) și scoateți cuțitul de tăiat firul (2) din protecție (3).
– Fixați cuțitul într-o menghină și ascuțiți-l folosind o pilă plată; fiți atenți să păstrați același unghi ca și cel original.
– Montați la loc cuțitul pe protecție.

5.4 GESTIONAREA BATERIEI

1. Bateria trebuie păstrată în medii cu o temperatură cuprinsă între 0° și + 45°C. În caz de depozitare a mașinii în medii unde aceste limite pot fi depășite, se recomandă îndepărtarea bateriei și depozitarea ei într-un loc corespunzător.
2. Pe parcursul utilizării, bateria este protejată contra descărcării totale printr-un dispozitiv de protecție care oprește mașina și îi blochează funcționarea.
3. Bateria este prevăzută cu o protecție care îi împiedică reîncărcarea dacă temperatura camerei nu este cuprinsă între 0 și +45 °C.
4. Bateria poate fi reîncărcată oricând, chiar și parțial, fără riscul de a se deteriora.

5.5 PĂSTRAREA

La încheierea zilei de muncă, mașina trebuie să fie depozitată într-o încăpere fără praf sau mizerie iar piesele defecte trebuie să fie reparate sau înlocuite.

Mașina nu trebuie să fie depozitată în locuri cu umiditate sau expuse la intemperii sau la îndemâna copiilor.

6. ÎNTREȚINEREA SPECIALĂ

Orice altă operație de întreținere care nu a fost specificată în acest manual face parte din reparațiile capitale, care vor fi executate numai de vânzătorul de la care ați achiziționat mașina.

130.com.ua

Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție.

7. DIAGNOSTIC

Ce trebuie să faceți dacă...	
Originea problemei	Acțiune corectivă
1. Atunci când apăsați întrerupătorul motorul nu pornește.	
Bateria lipsește sau nu a fost introdusă corect	Asigurați-vă că bateria este bine așezată în locașul său.
Batarie descărcată	Verificați starea de încărcare și reîncărcați bateria
2. Motorul se oprește în timpul funcționării.	
Bateria lipsește sau nu a fost introdusă corect	Asigurați-vă că bateria este bine așezată în locașul său.
Batarie descărcată	Verificați starea de încărcare și reîncărcați bateria
3. Autonomie redusă a bateriei	
Condiții dificile de funcționare cu consum de curent mai mare	Optimizați utilizarea
4. Încărcătorul nu efectuează încărcarea betariei (led verde aprins)	
Contacte murdare	Curățați contactele
5. Încărcătorul nu efectuează încărcarea bateriei (niciun led aprins)	
Lipsă de tensiune la încărcător	Verificați dacă ștecherul a fost conectat și dacă priza de curent are tensiune
Încărcător deteriorat	Înlocuiți cu o piesă de schimb originală

130.com.ua

СОДЕРЖАНИЕ

Ознакомление с машиной 6
Правила безопасности 7
Правила эксплуатации 10
1. Сборка машины 11
2. Подготовка к работе 11
3. Пользование машиной 12
4. Рабочие режимы и методы работы 12
5. Плановое техническое обслуживание . 14
6. Внеочередное техническое обслуживание 15
7. Диагностика 15

КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте Руководства некоторые абзацы, в которых изложена особо важная информация, поме чены различным образом, имеющим следующее значение:

ПРИМЕЧАНИЕ или
ВАЖНО *Содержит уточнения или другую ранее упомянутую информацию с целью избежания поломки машины или нанесения ущерба.*

⚠ ВНИМАНИЕ! ***В случае несоблюдения имеется опасность получения телесных повреждений оператором или третьими лицами.***

⚠ ОПАСНОСТЬ! ***В случае несоблюдения имеется опасность получения тяжких телесных повреждений с летальным исходом оператором или третьими лицами.***

ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

ПРИМЕЧАНИЕ - Изображения, соответствующие ссылкам в тексте, находятся на стр. 2 этого руководства.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная машина является садовым оборудованием, и, в частности, переносным триммером для краев газона с электродвигателем с питанием от батареи, машина предназначена для любительского использования.
Машина состоит из двигателя, который приводит в действие режущее приспособление, состоящее из головки-держателя нити.
Оператор управляет машиной, всегда находясь на безопасном расстоянии от режущего приспособления.

Предусмотренная эксплуатация
Эта машина разработана и изготовлена для:
- для кошения травы и недревесной растительности при помощи нейлоновой нити (например, краев газонов, клумб, у стен, оград или в других местах с ограниченным доступом после скашивания травы газонокосилкой).

Неправильное использование
Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу. Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями.
Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):
- использование машины для уборки территории;
- подравнивание изгородей или выполнение других работ, при которых режущее приспособление находится не на уровне земли;
- использование машины в положении, когда режущее приспособление находится выше пояса оператора;
- использовать машину для резки материалов, не имеющих растительного происхождения;
- управление машиной несколькими операторами одновременно.

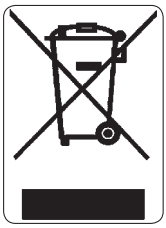
Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с Изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.

130.com.ua

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ МАШИНЫ

1. Моторный блок
2. Соединительная трубка
3. Головка-держатель нити (режущее приспособление)
4. Защита режущего приспособления
5. Передняя рукоятка
6. Задняя рукоятка
7. Рычаг выключателя
8. Рычаг безопасности

21. Знак соответствия директиве ЕС
22. Наименование и адрес изготовителя
23. Уровень акустической мощности
24. Эталонная модель изготовителя
25. Заводской номер
26. Год изготовления
27. Напряжение и тип тока



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с обычными отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, ядовитые вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании машины следует соблюдать осторожность. С этой целью на машине имеются пиктограммы, которые напомнят вам об основных мерах предосторожности. Их значение поясняется ниже. Кроме этого, рекомендуется внимательно прочесть правила техники безопасности, изложенные в специальной главе настоящего руководства.

Замените поврежденные или плохо читаемые этикетки.

41. Внимание! Опасность. Данная машина при неправильном использовании может быть опасной для Вас и для окружающих.
42. Оператор, работающий на данной машине в нормальных условиях непрерывной работы в течение дня, может быть подвержен воздействию уровня шума, равного или превышающего 85 дБ (А). Пользуйтесь защитными очками и защитой для слуха.
43. Не подвергать воздействию дождя (или влажности).
44. Посторонние лица должны находиться на расстоянии от машины.
45. Прежде, чем пользоваться машиной, прочтите руководство по эксплуатации.
46. Направление вращения режущего приспособления.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

[71] Напряжение

[72] Ширина скашивания

[73] Вес

[74] Количество оборотов вхолостую

[75] Код катушки с нитью

130.com.ua

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ обязательные к соблюдению

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Прочтите все правила техники безопасности и все указания. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к электрическим ударам, пожарам и/или нанесению серьезного ущерба.***

Храните все описания мер предосторожности и указаний для использования в будущем. Термин «электрическое оборудование», встречающийся в описании мер предосторожности, относится к Вашему устройству, работающему от батареи (без кабеля).

Остаточные риски: несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, могут существовать некоторые риски:
- опасность получения травм пальцев и рук, если они участвуют во вращении нити головки
- опасность получения травм ног, если нога получила удар нитью головки
- отбрасывание камней и комков земли.

1) Безопасность рабочей зоны

a) Содержите рабочую зону в чистоте. На участках, где царит грязь и беспорядок, повышается риск несчастных случаев.
b) Не используйте электрооборудование во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
c) Во время работы электрооборудования дети и посторонние лица должны находиться далеко от него. Если вы отвлечетесь. то можете потерять контроль над оборудованием.

2) Электрическая безопасность

a) Избегайте соприкосновения тела с такими заземленными поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты, холодильники. Риск электрического удара повышается при соприкосновении тела с заземлением.
b) Не оставляйте электрооборудование под дождем или в мокрой среде. Вода, проникающая внутрь электрооборудования, повышает риск электрического удара.

3) Личная безопасность

a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и ведите себя разумно во время использования электрооборудования. Не используйте электрооборудование, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Даже небольшая невнимательность во время использования электрооборудования может привести к серьезным травмам.
b) Используйте защитную одежду. Всегда надевайте защитные очки. Использование такого защитного снаряжения, как пылезащитные маски, обувь с нескользящей подошвой, каски или наушники, снижает риск травм.
c) Избегайте самопроизвольного запуска. Удостоверьтесь, что прибор выключен, прежде чем вставлять батарею, обхватывать или перемещать электрооборудование. Перемещение электрооборудования, при котором палец находится на выключателе, а также установка батареи, когда выключатель находится в положении «ON» («ВКЛ»), повышает риск несчастного случая.
d) Перед запуском электрооборудования уберите все ключи и регулировочные инструменты. Ключ или инструмент при соприкосновении с вращающимся узлом может вызвать травмы.
e) Сохраняйте равновесие. Всегда прочно опирайтесь на опорную поверхность и сохраняйте надлежащее равновесие. Это позволит лучше контролировать электрооборудование в непредвиденных ситуациях.
f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте широкую одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки не должны находиться поблизости от подвижных узлов. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в подвижных узлах.
g) При наличии устройств, которые должны быть подключены к установкам удаления и сбора пыли, удостоверьтесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Применение этих устройств может снизить риски, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и защита электрооборудования

a) Не перегружайте электрооборудование. Используйте электрооборудование, предназначенное для данной работы. Правильно выбранное электрооборудование выполнит работу лучше и безопаснее, со скоростью, для которой оно было разработано.
b) Не используйте электрооборудование, если выключатель не в состоянии правильно включить или выключить его. Электрооборудование, которое нельзя запустить при помощи выключателя,

PRO CORVET

является опасным и нуждается в ремонте.
c) Извлекайте аккумулятор из гнезда, прежде чем выполнить регулировку или смену приспособлений, а также прежде чем поместить электрооборудование на хранение. Эти предварительные меры предосторожности снижают риск самопроизвольного запуска электрооборудования.
d) Храните неиспользуемое электрооборудование вне досягаемости детей и не позволяйте использовать его людям, которые не ознакомились с работой оборудования и с настоящими указаниями. При неумелом использовании электрооборудование опасно.
e) Проводите техническое обслуживание электрооборудования. Проверяйте соосность расположения подвижных узлов и свободу их перемещения, а также отсутствие поломок и других обстоятельств, которые могут повлиять на работу электрооборудования. При наличии повреждений необходимо отремонтировать электрооборудование, прежде чем использовать его. Многие несчастные случаи были вызваны недостаточным обслуживанием.
f) Режущие органы должны быть заточены и чисты. Надлежащее обслуживание режущих органов, хорошая заточка режущих кромок предотвращают их заедание и облегчают контроль над ними.
g) Используйте электрооборудование и соответствующие дополнительные приспособления в соответствии с предоставленными указаниями, учитывая условия и тип выполняемой работы, использование электрооборудования, предназначенного для целей, отличных от предусмотренной, может привести к опасной ситуации.

5) Техническая поддержка

a) Ремонт электрооборудования должен выполнять квалифицированный персонал, необходимо использовать исключительно оригинальные запасные детали. Это позволяет сохранить уровень безопасности электрооборудования.

• Порядок пользования электрическим триммером для краев газона (питание от батареи)

Во время работы встаньте в устойчивое и неподвижное положение и соблюдайте осторожность.
– Избегайте, по возможности, работать на мокрой или скользкой почве, или на любой крутой или неровной поверхности, не обеспечивающей устойчивости оператора во время работы.
– Никогда не работайте бегом, а только шагом, обращая внимание на неровности почвы и наличие возможных препятствий.
– Проведите оценку потенциальных рисков, связанных с обрабатываемой почвой, и примите необходимые меры предосторожности для обеспечения собственной безопасности, в особенности, на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
– На склонах двигайтесь в поперечном направлении, не поднимаясь и не спускаясь, всегда находясь позади режущего приспособления.

Нельзя позволять работать с машиной людям, которые не в состоянии крепко удерживать ее двумя руками и/или находиться в устойчивом равновесии на ногах во время работы.
Машиной должен управлять только один человек.
Ни в коем случае не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и внимание.

• Методика использования электрического триммера для краев газона (питание от батареи)

Всегда соблюдайте правила безопасности и применяйте методы кошения, наиболее подходящие для типа выполняемой работы в соответствии с указаниями и примерами, изложенными в руководстве по эксплуатации.

• Безопасное перемещение электрического триммера для краев газона (питание от батареи)

Каждый раз, когда требуется передвинуть или перевезти машину, следует:
– выключить двигатель, дождаться останова режущего приспособления и извлечь аккумулятор из гнезда;
– взять машину исключительно за рукоятки, и направить режущее приспособление в направлении, противоположном направлению движения.

При перевозке машины на автотранспорте необходимо расположить ее таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности, и прочно закрепить ее.

• Рекомендации для начинающих

Прежде, чем впервые приступить к стрижке травы, рекомендуется лучше ознакомиться с машиной и наиболее подходящими методами кошения, попробовать крепко ухватиться за машину и выполнить движения, необходимые для работы.

130.com.ua

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1) Внимательно прочтите инструкции.
2) Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины.
3) Внимание: режущий элемент продолжает вращаться даже после выключения двигателя.
4) Пользоваться защитными очками.
5) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней.
6) Остановить машину, если к ней приблизились люди, в частности, дети, или животные.
7) Работайте только днем или при хорошем искусственном освещении.
8) Перед пользованием машиной и после любого удара проверять, чтобы не оставалось признаков износа или повреждения, и при необходимости выполнить необходимые ремонтные работы.
9) Никогда не пользоваться машиной с поврежденными защитными приспособлениями или при их отсутствии.
10) Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления, особенно во время запуска двигателя.
11) Уделять особое внимание риску травм, исходящему от любого устройства, предназначенного для обрезки нити. После отпускания нового отрезка нити всегда устанавливайте машину в рабочее положение, прежде чем запустить двигатель.
12) Никогда не производите сборку металлических элементов для кошения.
13) Никогда не пользоваться запчастями или комплектующими, не поставленными в комплекте или не рекомендуемыми производителем.
14) Извлекайте аккумулятор из гнезда перед проверкой, очисткой или работой на машине, а также во время простоев машины.
15) Всегда убеждаться в том, чтобы отверстия для прохода охлаждающего воздуха были всегда свободными.
16) Каждый раз после использования, извлекайте аккумулятор из гнезда и обследуйте машину на наличие повреждений.
17) Храните машину вне досягаемости детей.

• Обращение и правильная эксплуатация электрического оборудования с питанием от батареи

a) Прежде чем вставить батарею удостоверьтесь, что оборудование выключено. Установка батареи во включенное электрическое оборудование может привести к несчастному случаю.
b) Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Обычно зарядное устройство предназначено для батарей определенного типа; их использование с батареями непредусмотренного типа может вызвать пожар.
c) Используйте только батареи, предусмотренные для Вашего оборудования. Использование батарей другого типа может привести к травмам и риску пожара.
d) Храните неиспользуемую батарею на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.
e) Батарея в плохом состоянии может протекать. Избегать контакта с жидкостью. Если она случайно на Вас попала, смойте ее водой. В случае попадания жидкости в глаза обратитесь также за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог на коже.
f) Проверьте, что аккумулятор в хорошем состоянии и не имеет повреждений. Не пользуйтесь машиной с износившимся или поврежденным аккумулятором.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

• Общие меры предосторожности

– Ни в коем случае нельзя вскрывать аккумулятор.
– Никогда не бросайте использованные батареи в огонь – ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!
– Подсоединяйте зарядное устройство только к розеткам, напряжение сети которых совпадает с указанным на табличке оборудования.
– Используйте только оригинальный аккумулятор.
– При продолжительном использовании аккумулятор может нагреваться. Дайте ему остыть перед тем, как приступать к его зарядке.
– Храните аккумулятор и зарядное устройство в месте, недоступном для детей.
– Не используйте зарядное устройство в помещениях, где присутствуют легко воспламеняющиеся пары или вещества.
– Заряжайте аккумуляторы только в помещениях с температурой от 10°C до 40°C.
– Никогда не храните аккумуляторы в помещениях, температура в которых превышает 40°C.
– Никогда не провоцируйте короткое замыкание электрической цепи между контактами аккумуляторов и не прикладывайте их к металлическим предметам.
– Во время перемещения аккумуляторов следите, чтобы контакты не соприкасались между со-

130.com.ua

бой, и не используйте металлическую тару для их транспортировки.
– Короткое замыкание аккумулятора может вызвать взрыв. В любом случае, короткое замыкание вредит аккумулятору.
– Регулярно обследуйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений. Если на кабеле имеются повреждения, необходимо заменить зарядное устройство.
– Прежде чем убрать аккумуляторы на зимнее хранение, полностью зарядите их.
– Аккумулятор можно заряжать только при помощи зарядных устройств, соответствующих стандарту EN60335-2-29.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ - Рисунки, упоминаемые в тексте, начинаются со стр. 4 этого руководства.

1. СБОРКА МАШИНЫ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Уделяйте особое внимание монтажу узлов, чтобы не снизить уровень безопасности и эффективности машины; если у вас возникнут сомнения, обращайтесь к Вашему дистрибьютору.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, всегда пользуясь соответствующими инструментами.***

Утилизация упаковки должна производиться в соответствии с действующими местными нормами.
В целях безопасности и транспортировки, литийионный аккумулятор (если он входит в объем поставки) поставляется в частично заряженном состоянии и отдельно от машины.
Перед использованием машины необходимо зарядить аккумулятор в порядке, изложенном в главе «Зарядка аккумулятора».

1.1 МОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ (Рис. 1)

– Удостоверьтесь, что аккумулятор не находится в гнезде.
– Установить переднюю рукоятку (1) на трансмиссионую трубку (2), чтобы гнездо (3) винта (4) было повернуто в правую сторону.
– Вставить винт (4) и завинтить ручку (5).
– Прежде, чем затянуть ручку (5), протолкните рукоятку (1), чтобы найти наиболее эргономичное положение относительно оператора.

1.2 МОНТАЖ ЗАЩИТЫ (Рис. 2)

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Защита должна быть правильно установлена, чтобы были соблюдены требования безопасности, а нож для обрезки нити был расположен правильно.***

ВАЖНО *– После соединения защита должна всегда оставаться на месте.*

– Удалить винт (1).
– Установить защиту (2), протолкнув ее до упора в гнездо.
– Завинтить винт (1).

2. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

2.1 ПРОВЕРКА МАШИНЫ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Удостоверьтесь, что аккумулятор не находится в гнезде.***

Перед началом работы следует:

– проверить, что рычаг выключателя и предохранительный рычаг свободно перемещаются без форсировки, и что при отпускании они автоматически и быстро возвращаются в нейтральное положение;
– проверить, что рычаг выключателя остается заблокированным до тех пор, пока не будет нажат предохранительный рычаг;
– проверить, что каналы прохода воздуха для охлаждения не засорены;
– проверить, что рукоятки и защитные приспособления машины чистые и сухие, что они установлены правильно и прочно прикреплены к машине;
– проверить, что режущие приспособления и защита не повреждены;
– проверить, что на машине отсутствуют признаки износа или повреждения в результате ударов или вызванные другими причинами, и выполнить необходимый ремонт.
– проверить, что аккумулятор в хорошем состоянии и не имеет повреждений. Не пользуйтесь машиной с износившимся или поврежденным аккумулятором;
– зарядить аккумулятор в порядке, изложенном в главе «Зарядка аккумулятора».

2.2 ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ БАТАРЕИ (Рис. 3)

Для того, чтобы проверить состояние зарядки батареи (1), нажмите на кнопку (2), которая включает три светодиода (3), обладающих следующим значением:

ARSCom.ua

●●● 3 светодиода горят = автономная работа = 3/3
○●● 2 светодиода горят = автономная работа ≥ 2/3
○○● 1 светодиод горит = автономная работа ≤ 1/3
○○○ Ни один светодиод не горит = Батарея разряжена

2.3. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (Рис. 4)

ВАЖНО *Удостоверьтесь, что напряжение розетки соответствует напряжению, указанному на табличке зарядного устройства.*

• Для того чтобы извлечь аккумулятор (1) из машины:
– поднять язычок (1a) и извлечь аккумулятор (1).

• Для того чтобы зарядить аккумулятор:
– подсоединить зарядное устройство (2) к розетке; при наличии напряжения лампочка (2a) горит зеленым светом.
– вставить аккумулятор (1) в специальное гнездо зарядного устройства (2), протолкнув его до конца. Для зарядки полностью разряженного аккумулятора требуется примерно 100 минут.

• О различных этапах зарядки оповещают лампочки (2a) и (2b):
– зарядное устройство подключено = Лампочка (2a) горит зеленым светом.
– идет процесс установки и зарядки аккумулятора = Лампочка (2a) горит ЗЕЛЕНЫМ светом + Лампочка (2b) горит КРАСНЫМ светом.
– зарядка завершена = Лампочка (2a) горит ЗЕЛЕНЫМ светом + Лампочка (2b) горит ЗЕЛЕНЫМ светом.
– аномальное состояние = Лампочка (2a) мигает ЗЕЛЕНЫМ светом + Лампочка (2b) мигает КРАСНЫМ светом.
– короткое замыкание = Лампочка (2b) мигает КРАСНЫМ светом.

Для зарядки полностью разряженного аккумулятора требуется примерно 100 минут.

• Зарядив аккумулятор:
– извлечь аккумулятор (1) из зарядного устройства (2) и установить его на машину;
– отсоединить зарядное устройство (2) от розетки.

3. ПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНОЙ

3.1 ЗАПУСК МАШИНЫ (Рис. 5)

Перед запуском машины:
– вставьте аккумулятор (1) в свое гнездо.

Для запуска машины:
– Крепко возьмите машину обеими руками.
– Нажмите предохранительный рычаг (2) и включите выключатель (3).

3.2 ОСТАНОВ МАШИНЫ (Рис. 5)

Для останова машины:
– отпустить выключатель (3) или предохранительный рычаг (2).
– поднять язычок (1a) и извлечь аккумулятор (1).

4. РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих:***

1) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
2) Во время работы носить соответствующую одежду. Ваш дистрибьютор может предоставить Вам сведения о наиболее подходящих средствах защиты, гарантирующих безопасность во время работы.
3) Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо повредить режущее приспособление (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).
4) Помните о том, что режущее приспособление может отбрасывать предметы.
5) Остановите двигатель и извлеките аккумулятор из гнезда:
– если машина начинает ненормально вибрировать: в этом случае немедленно найти причину вибрации и произвести необходимые проверки в специализированном сервисном центре.
– каждый раз, когда машина остается без присмотра.

ВАЖНО *Всегда помните о том, что электрический триммер для краев газона при неправильном его использовании может мешать окружающим. Для того, чтобы не причинять беспокойства другим людям и не наносить вреда окружающей среде:*
– *Избегайте использовать машину в таких условиях и в такое время, когда она может нарушить покой окружающих.*
– *Строго соблюдать действующие на местном*

130.com.ua

уровне правила по вывозу отходов работы.
– *Во избежание пожарной опасности, не оставляйте машину с горячим двигателем среди листьев или сухой травы.*
– *Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по утилизации изношенных частей или любых элементов, наносящих ущерб окружающей среде.*

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Продолжительное воздействие вибрации может нанести ущерб нейроваскулярной системе (эти состояния известны как "синдром Рейно" или "белой руки"), особенно у людей, страдающих расстройством кровообращения. Симптомы могут проявляться на руках, запястьях и пальцах в виде потери чувствительности, онемения, зуда, боли, бледности и изменения структуры кожи. Эти симптомы могут усилиться под воздействием низкой температуры окружающей среды и/или слишком сильного сжимания рукояток. При появлении симптомов следует снизить время использования машины и обратиться к врачу.***

4.1 РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Во время работы необходимо всегда крепко удерживать машину обеими руками, режущий узел должен находиться ниже уровня пояса оператора.***

Головка-держатель нити позволяет убрать высокую траву и недревесную растительность у оград, стен, фундаментов, тротуаров, вокруг деревьев и т.д. или полностью очистить определенный участок сада.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***С этой машиной запрещается использовать металлические или жесткие ножи любого типа.***

Аккумулятор оснащен специальной защитой от полного разряжения.
Если аккумулятор разряжен, оборудование выключается автоматически. В этом случае необходимо его своевременно зарядить.

4.2 РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ И ФУНКЦИЙ (Рис. 6)

На этой машине можно выполнить ряд регулировок, чтобы приспособить ее под рост пользователя и тип работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Регулировка должна быть выполнена таким образом, чтобы оператор ВСЕГДА находился позади режущего приспособления.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Перед выполнением регулировки необходимо извлечь аккумулятор из гнезда.***

• Регулировка длины соединительной трубки
– Разблокировать рычажок (1);
– Потянуть на себя или от себя соединительную трубку (2) до получения требуемой длины;
- заблокировать рычажок (1).

• Регулировка режущего приспособления
– Нажать на кнопку (3);
– повернуть режущее приспособление (4) на 180° и удостовериться, что оно прочно закреплено в требуемом положении до выполнения запуска двигателя.

• Ограничитель
– Повернуть вперед указатель (5) границы скашивания, работая вблизи деревьев, бордюров или заборов, чтобы режущее приспособление о них не ударилось.

4.3 МЕТОДЫ РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Использовать ТОЛЬКО нейлоновые нити. Использование металлических нитей, пластифицированных металлических нитей и/или неподходящих для головки, может привести к получению серьезных травм.***

Во время использования рекомендуется останавливать двигатель и периодически удалять сорную траву, прилипшую к машине, во избежание перегрева, вызванного травой, застрявшей под защитным приспособлением.
Удалите застрявшую траву при помощи отвертки.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Не используйте машину для уборки территории, наклоняя головку-держатель нити. Мощный двигатель может отбрасывать предметы и небольшие камни на расстояние более 15 м, что может привести к нанесению ущерба или травм людям.***

• Стрижка при передвижении (Кошение) (Рис. 7)

Перемещайтесь обычным шагом, выполняя дугообразные движения из стороны в сторону, как при работе обычной косой, режущее приспособление должно быть расположено параллельно земле.

Постарайтесь сначала подстричь небольшой участок для получения правильной высоты, чтобы в конце получить равномерный результат работы,

130.com.ua

удерживая головку на постоянном расстоянии от поверхности земли.
Для стрижки в тяжелых условиях может потребоваться наклонить головку-держатель нити влево приблизительно на 30°.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Не выполняйте действия в этом порядке, если существует риск отбрасывания предметов, которые могут нанести травмы людям или животным, либо нанести ущерб.***

• Стрижка у заборов / фундаментов

Медленно продвигайте головку-держатель нити к заборам, столбам, камням, стенам и т.д., не сталкиваясь с ними.
Если нить коснется твердого препятствия, она может порваться или протереться; если она зацепится за ограждение, она может резко порваться. В любом случае, стрижка вокруг тротуаров, фундаментов, стен и т.д. подвергает нить быстрому износу.

• Стрижка вокруг деревьев

Обходите дерево слева направо, медленно приближаясь к стволу таким образом, чтобы нить не касалась дерева, удерживая головку-держатель нити слегка наклоненной вперед.
Помните, что нейлоновая нить может срезать или повредить небольшие кусты, и что удары нейлоновой нити по стволам кустов и деревьев с нежной корой могут серьезно повредить растения.

• Регулировка длины нити во время работы

Данная машина оборудована автоматической головкой-держателем нити, которая автоматически выпускает нить нужной длины.
Если нить закончилась, необходимо заменить внутреннюю катушку.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***После каждого обслуживания головки-держателя нити всегда устанавливайте машину в рабочее положение, прежде чем запустить двигатель.***

4.4 ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

Закончив работу:
– Остановить двигатель, как указано раньше.

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в любое помещение.***

Для снижения пожарной опасности очистите машину от остатков травы, листьев или избытка смазки; не оставляйте контейнеры с рабочими отходами в помещении.

5. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих:***
– ***Каждый раз после использования извлекайте аккумулятор из гнезда и обследуйте машину на наличие повреждений.***
– ***Правильное техобслуживание является основополагающим фактором для поддержания первоначальных эксплуатационных характеристик и надежной работы машины.***
– ***Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе.***
– ***Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные детали следует всегда заменять, их никогда не ремонтируют.***
– ***Используйте только оригинальные запчасти. Запчасти не равноценного качества могут привести к повреждению машины и к возникновению опасных ситуаций.***

⚠ ВНИМАНИЕ! ***Во время операций техобслуживания извлекайте аккумулятор из гнезда.***

5.1 ОХЛАЖДЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Во избежание перегрева и повреждения двигателя воздухозаборные решетки для охлаждения должны всегда содержаться в чистоте, на них не должно быть опилок и отходов.

5.2 ЗАМЕНА КАТУШКИ ГОЛОВКИ (Рис. 8)

– Нажать на две боковые кнопки (1) и снять крышку (2).
– Извлечь катушку (3).
– Вставить новую катушку, выпустив край нити (4) через отверстие головки.
– Установить обратно крышку (2).

5.3 ЗАТОЧКА НОЖА ДЛЯ ОБРЕЗКИ НИТИ (Рис. 9)

– Отвинтите два винта (1) и снимите нож для обрезки нити (2) с защиты (3).
– Зажмите нож для обрезки нити в тиски, заточите его плоским напильником, обращая внимание на правильность угла заточки.
– Вновь установите нож на защиту.

130.com.ua

5.4 ОБРАЩЕНИЕ С БАТАРЕЕЙ

1. Батарея должна храниться в помещении при температуре от 0° до + 45°С. Если машина хранится в месте, где существует вероятность превышения этих пределов, рекомендуется извлечь батарею и хранить ее в надлежащих условиях.
2. Во время использования батарея защищена от полного разряжения устройством защиты, которое выключает машину и блокирует ее работу.
3. Батарея оборудована защитой, которая препятствует зарядке, если температура в помещении не находится в пределах от 0 до +45 °С.
4. Можно заряжать батарею в любое время, в том числе частично, без риска повреждения.

5.5 ХРАНЕНИЕ

Всякий раз после работы тщательно очищайте машину от пыли и рабочих отходов, ремонтируйте или заменяйте поврежденные детали.

Машину необходимо хранить в сухом месте, защищенном от атмосферного воздействия и недоступном для детей.

6. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любая операция по техобслуживанию, не описанная в настоящем руководстве, должна выполняться только через Вашего дистрибьютора.

Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии.

7. ДИАГНОСТИКА

Что делать, если ...	
Причина неисправности	Устранение
1. После включения выключателя двигатель не запускается	
Батарея отсутствует или установлена неправильно	Убедитесь, что батарея установлена правильно
Батарея разряжена	Проверить состояние зарядки и зарядить батарею
2. Двигатель выключается во время работы	
Батарея отсутствует или установлена неправильно	Убедитесь, что батарея установлена правильно
Батарея разряжена	Проверить состояние зарядки и зарядить батарею
3. Низкая автономность батареи	
Тяжелые условия эксплуатации, требующие большего потребления электроэнергии	Оптимизировать использование
4. Зарядное устройство не заряжает батарею (светодиод горит зеленым светом)	
Контакты загрязнены	Почистить контакты
5. Зарядное устройство не заряжает батарею (ни один светодиод не горит)	
Отсутствие напряжения в зарядном устройстве	Проверить, что вилка вставлена в розетку, и в розетке есть напряжение
Зарядное устройство неисправно	Замените его на другое оригинальное устройство

130.com.ua

OBSAH

Oboznámenie sa so strojom 6
Bezpečnostné pokyny 7
Pokyny pre použitie 10
1. Montáž stroja 10
2. Príprava na prácu 11
3. Použitie stroja 12
4. Prevádzkové postupy a pracovné techniky 12
5. Riadna údržba 14
6. Mimoriadna údržba 14
7. Diagnostika 15

AKO ČÍTAŤ NÁVOD NA POUŽITIE

V návode sa nachádzajú niektoré odseky obsahujúce mimoriadne dôležité informácie. Tieto odseky sú zvýraznené odlišným spôsobom s nasledujúcim významom:

POZNÁMKA alebo
DÔLEŽITÁ INF. *Poskytuje upresnenia alebo ďalšie informácie o tom, čo už bolo uvedené predtým, v snahe zabrániť poškodeniu stroja alebo spôsobeniu škôd.*

⚠ UPOZORNENIE! ***Upozorňuje na riziko ublíženia na zdraví sebe alebo iným osobám v prípade nedodržania pokynov.***

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ***Upozorňuje na riziko vážneho ublíženia na zdraví sebe alebo iným osobám, alebo dokonca smrti v prípade nedodržania pokynov.***

OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

POZNÁMKA - Obrázky odpovedajúce odkazom sa nachádzajú na str. 2 tohto návodu.

POPIS STROJA A JEHO POUŽITIE

Tento stroj je určený pre práce v záhrade a konkrétne sa jedná o prenosný orezávač okrajov trávnika s elektromotorom napájaným z akumulátora, určený pre domácich majstrov.

K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti rezacie zariadenie tvorené hlavou na upnutie drôtu.
Obsluha môže ovládať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude neustále zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia.

Určené použitie
Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený pre:
- vyžínanie trávy a nedrevnatého porastu prostredníctvom nylonového drôtu (napr. na okrajoch záhonov, plantáží, stien, plotov alebo ohraničené zelené plochy ako dokončenie kosenia po kosení kosačkou);

Nevhodné použitie
Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť ublíženie na zdraví a/alebo škody na majetku. Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):
- Použitie stroja na zametanie;
- úprava živých plotov alebo vykonávanie iných
- prác, pri ktorých rezacie zariadenie nie je používané na úrovni terénu;
- použitie stroja s rezacím zariadením nad úrovňou remeňa obsluhy;
- použitie stroja pre strihanie materiálov nerastlinného pôvodu;
- používanie stroja viac ako jednou osobou.

Nevhodné použitie stroja bude mať za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany Výrobcu, pričom všetky náklady za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného užívateľa alebo tretích osôb ponesie užívateľ.

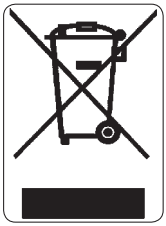
IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK A ČASTI STROJA

1. Pohonná jednotka
2. Spojovacia rúrka
3. Hlava na upnutie drôtu (Rezacie zariadenie)
4. Ochrana rezacieho zariadenia

130.com.ua

5. Predná rukoväť
6. Zadná rukoväť
7. Páčka prepínača
8. Poistná páčka

21. Označenie zhody ES (CE)
22. Názov a adresa výrobcu
23. Úroveň akustického výkonu
24. Vzťažný model výrobcu
25. Výrobné číslo
26. Rok výroby
27. Napätie a druh prúdu



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácie vo forme národných noriem musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na vášho Predajcu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento stroj musíte používať s veľkou ostražitosťou. Za týmto účelom boli na stroji umiestnené symboly, ktoré vás majú upozorniť na základné opatrenia, spojené s jeho použitím. Význam jednotlivých symbolov je nasledujúci. Odporúčame vám pozorne si prečítať bezpečnostné pokyny uvedené v príslušnej kapitole tohto návodu.
Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

41. Upozornenie! Nebezpečenstvo. Tento stroj môže byť v prípade nesprávneho použitia nebezpečný pre užívateľa aj pre iné osoby.
42. Pracovník poverený obsluhou tohto stroja môže byť pri každodennom opakovanom používaní v bežných podmienkach vystavený hladine hluku, rovnajúcej sa alebo prevyšujúcej 85 dB(A). Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
43. Nikdy nevystavujte dažďu (alebo vlhkosti).
44. Udržujte okolo stojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.
45. Pred použitím tohto stroja si prečítajte návod na použitie.
46. Smer otáčania rezacieho zariadenia.

TECHNICKÉ PARAMETRE A PRÍSLUŠENSTVO

[71] Napätie
[72] Šírka orezávania
[73] Hmotnosť
[74] Voľnobežné otáčky
[75] Kód cievky s drôtom

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ktoré je potrebné dôsledne dodržiavať

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ UPOZORNENIE! ***Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Neuposlúchnutie upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/ alebo vážne ublíženie na zdraví.***

130.com.ua

Uschovajte všetky upozornenia kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu. Výraz „elektrické náradie“, používaný v upozorneniach, sa vzťahuje na vaše zariadenie napájané z akumulátora (bez kábla).

Zvyškové riziká: Aj napriek dodržaniu všetkých bezpečnostných požiadaviek môžu pretrvávať niektorá riziká:
– nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk zachytených do otáčajúceho sa drôtu hlavy
– nebezpečenstvo poranenia nôh pri zásahu drôtu hlavy
– vymrštenie kameňov zo zeme.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave. Špinavý pracovný priestor a neporiadok v pracovnom priestore môžu spôsobiť nehody.
a) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Pri použití elektrického náradia zabezpečte, aby boli deti a iné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Nedotýkajte sa telom s ukostrených alebo uzemnených povrchov, ako sú potrubia, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje, ak je telo ukostrené alebo uzemnené.
b) Nikdy nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokrému prostrediu. Voda, ktorá prenikne do elektrického náradia, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

a) Pri použití elektrického náradia buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo sa deje a správajte sa rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri použití elektrického náradia vám môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví.
b) Používajte ochranný odev. Vždy používajte ochranné okuliare. Použitie ochranných pomôcok, ako protiprachový respirátor, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižuje riziko ublíženia na zdraví.
c) Zabráňte náhodnému uvedeniu do chodu. Pred vložením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypnuté. Prenášaním elektrického náradia s prstom na vypínači alebo montážou akumulátora s vypínačom v polohe „ON“ (ZAPNÚŤ) môžete spôsobiť úraz.
d) Pred uvedením elektrického náradia do činnosti odložte všetky kľúče a nastavovacie nástroje. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane v styku s otáčajúcou sa časťou, vám môže spôsobiť úraz.
e) Nestraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodnú polohu a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v nečakaných situáciách.
f) Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
g) Pokiaľ existujú časti určené na pripojenie k zariadeniam na extrakciu a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a používané vhodným spôsobom. Použitie týchto častí môže znížiť riziko súvisiace s prachom.

4) Použitie elektrického náradia a starostlivosť oň

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné pre daný druh pracovnej činnosti. S vhodným elektrickým náradím vykonáte danú prácu lepšie a bezpečnejšie, rýchlosťou, akú dané náradie umožňuje.
b) Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nie je možné vypínačom uviesť správne do činnosti alebo zastaviť. Elektrické náradie, ktoré nemôže byť uvedené do činnosti vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
c) Pred realizáciou akéhokoľvek nastavovania alebo výmeny príslušenstva elektrického náradia alebo pred jeho odložením, odložte akumulátor z jeho uloženia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
d) Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte ho používať osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho činnosťou, alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Elektrické náradie v rukách neznalých užívateľov môže byť nebezpečné.
e) Starostlivosť o údržbu elektrického náradia. Skontrolujte, či pohyblivé časti lícujú a či sa voľne pohybujú, či nedošlo k poškodeniu jednotlivých častí a či neexistujú iné príčiny, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musí byť elektrické náradie pred opätovným použitím oprave-

130.com.ua

né. Veľa nehôd je zapríčinených nedostatočnou údržbou.
f) Udržuje rezné ústrojenstvo nabrúsené a čisté. Vhodná údržba rezných častí s náležite nabrúsenými reznými hranami prispieva k tomu, že sa náradie nezasekáva a tak sa lepšie ovláda.
g) Elektrické náradie a súvisiace príslušenstvo používajte podľa dodaných pokynov a majte pritom na pamäti pracovné podmienky a druh vykonávanej pracovnej činnosti. Používanie elektrického náradia inak ako je doporučené môže spôsobiť vznik nebezpečných situácií.

5) Servisná služba

a) Opravu elektrického náradia zverte výhradne kvalifikovanému personálu a trvajte na výhradnom použití originálnych náhradných dielov. To umožní zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

• Použitie elektrického orezávača okrajov trávnika (napájaného z akumulátora)

Počas použitia zaujmite nehybný a stabilný postoj a buďte ostražití.
– V rámci možností sa vyhnite práci na mokrom alebo klzkom povrchu a práci na nerovnom alebo príliš strmom teréne, ktorý nezaručuje stabilitu obsluhy počas pracovnej činnosti.
– Nikdy nebehajte, ale kráčajte a venujte pozornosť nerovnostiam terénu a prípadným prekážkam.
– Zhodnoťte potenciálne riziká, vyplývajúce z terénu, na ktorom máte pracovať a prijmite všetky možné opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti, hlavne na svahoch, nerovných a klzkých alebo pohyblivých terénoch.
– Na svahoch pracujte priečne ku svahu, nikdy nestúpajte ani neklesajte po svahu a vždy sa zdržujte za rezacím zariadením.

Stroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú schopné ho udržať pevne obidvoma rukami a/alebo zostať počas jeho použitia na nohách v stabilnej rovnovážnej polohe.
Stroj nesmie používať viac ako jedna osoba.
Nepoužívajte stroj, ak ste unavení, alebo ak sa necíti dobre, alebo v prípade, ak ste užili lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflex a pozornosť.

• Techniky použitia elektrického orezávača okrajov trávnika (napájaného z akumulátora)

Vždy dodržujte bezpečnostné upozornenia a používajte techniky pílenia najvhodnejšie pre daný druh práce, v súlade s pokynmi a príkladmi uvedenými v návode na použitie.

• Bezpečný pohyb elektrického orezávača okrajov trávnika (napájaného z akumulátora)

Vždy, keď je potrebné manipulovať so strojom alebo ho prepravovať, je potrebné:
– Vypnúť motor, vyčkať na zastavenie rezacieho zariadenia a vybrať akumulátor z jeho uloženia;
– uchopiť stroj výhradne za rukoväte a nasmerovať rezaciu hlavu v opačnom smere voči pohybu obsluhy.

Pri preprave stroja na vozidle je potrebné stroj umiestniť a zaistiť tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo pre nikoho.

• Odporúčania pre začiatočníkov

Pred zahájením prvého vyžínania je vhodné získať potrebnú zručnosť so strojom a najvhodnejšími rezacími technikami, naučiť sa pevne uchopiť stroj a vykonávať pohyby potrebné pre realizáciu pracovnej činnosti.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1) Prečítajte si pozorne tento návod.
2) Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia.
3) Upozornenie: rezacie zariadenie sa ďalej otáča aj po vypnutí motora.
4) Používajte ochranné okuliare.
5) Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie.
6) Zastavte použitie stroja, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti, alebo zvieratá.
7) Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
8) Pred použitím stroja a po akomkoľvek náraze skontrolujte, či nie sú viditeľné stopy opotrebovania alebo poškodenia, a vykonajte potrebné opravy.
9) Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými alebo odmontovanými ochrannými krytmi.
10) Udržujte ruky a nohy neustále v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia, obzvlášť pri uvádzaní motora do činnosti.
11) Dávajte pozor, aby ste sa nezranili zariadením na odrezanie potrebnej dĺžky drôtu. Po uvoľnení ďalšieho drôtu, pred spustením motora, spustite stroj do pracovnej polohy.
12) Nikdy nemontujte na stroj kovové rezacie prvky.
13) Nikdy nepoužívajte náhradné diely alebo

130.com.ua

príslušenstvo, ktoré nie sú dodané alebo odporúčané výrobcom.
14) Pred kontrolou, čistením alebo v prípade, ak sa stroj nepoužíva, vyberte akumulátor z jeho uloženia.
15) Zakaždým skontrolujte, či sú priechody vzduchu chladenia voľné a bez úlomkov.
16) Po každom použití vyberte akumulátor z jeho uloženia a skontrolujte, či nie je poškodený.
17) Stroj odložte mimo dosahu detí!

• Manipulácia a správne použitie elektrického náradia s akumulátorom

a) Pred vložením akumulátora do zariadenia sa uistite, že je vypnuté. Pri montáži akumulátora do zapnutého elektrického zariadenia môže dôjsť k nehode.
b) Pre nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačky akumulátorov odporúčané výrobcom. Nabíjačky akumulátorov sú obvykle špecifické pre typ akumulátora; pri ich použití s inými typmi hrozí riziko vzniku požiaru.
c) Používajte len akumulátory určené pre vaše náradie. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť ublíženie na zdraví a požiar.
d) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatočnej vzdialenosti od sponiek na spisy, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť vznietenie alebo požiar.
e) Z akumulátora v zlom stave môže unikať kvapalina. Vyhýbajte sa styku s kvapalinou. V prípade náhodného styku opláchnite zasiahnuté miesto vodou. V prípade vniknutia kvapaliny do očí vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo vznik popálenín.
f) Skontrolujte, či sa akumulátor nachádza v dobrom stave a či nie je viditeľne poškodený. Nepoužívajte stroj s poškodeným alebo opotrebovaným akumulátorom.

POKYNY PRE POUŽITIE AKUMULÁTOROV

• Základné opatrenia

– Akumulátor sa nikdy nesmie otvárať.
– Nikdy neodhadzujte použité akumulátory do ohňa – HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
– Nabíjačku akumulátorov pripájajte len do zásuvky so sieťovým napätím uvedeným na identifikačnom štítku.
– Používajte len originálny akumulátor.
– Počas dlhodobejšieho používania sa akumulátor môže ohriať. Pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť.
– Akumulátor a nabíjačku akumulátora skladujte mimo dosahu detí.
– Nepoužívajte nabíjačku akumulátora v prostredí so zápalnými výparmi alebo látkami.
– Akumulátory nabíjajte pri teplote v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
– Neskladujte akumulátory v prostredí s teplotou nad 40 °C.
– Nikdy neskratujte kontakty akumulátorov a nepripájajte ich ku kovovým predmetom.
– Počas prepravy akumulátorov dávajte pozor, aby nedošlo k vzájomnému prepojeniu kontaktov a na prepravu akumulátorov nepoužívajte kovové obaly.
– Skrat akumulátora môže spôsobiť výbuch. Skrat akumulátora ho v každom prípade poškodzuje.
– Pravidelne kontrolujte, či kábel nabíjačky akumulátora nie je poškodený. V prípade jeho poškodenia nabíjačku vymeňte.
– Pred odložením akumulátorov na zimné obdobie ich úplne nabite.
– Akumulátor môže byť nabíjaný len nabíjačkou akumulátora, ktorá je v zhode s EN60335-2-29.

POKYNY PRE POUŽITIE

POZNÁMKA - Obrázky uvedené v texte sa nachádzajú na str. 4 a na nasledujúcich stranách tohto návodu.

1. MONTÁŽ STROJA

⚠ UPOZORNENIE! ***Venujte maximálnu pozornosť montáži častí, aby ste neporušili bezpečnosť a účinnosť stroja; v prípade pochybností sa obráťte na vášho Predajcu.***

⚠ UPOZORNENIE! ***Stroj musí byť rozbalený a zmontovaný na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a taktiež s ohľadom na použité náradie***.

Obaly musia byť zlikvidované v súlade s platnými miestnymi predpismi.
Z bezpečnostných a prepravných dôvodov je akumulátor s iónmi lítia (ak je súčasťou) dodávaný oddelene od stroja a len čiastočne nabitý.
Pred použitím stroja je potrebné nabiť akumulátor podľa pokynov uvedených v kapitole „Nabíjanie akumulátora“.

ESCOM.ua

1.1 MONTÁŽ PREDNEJ RUKOVÄTE (obr. 1)

– Uistite sa, že akumulátor je vybratý.
– Zasuňte prednú rukoväť (1) na prevodovú rúrku (2), s uložením (3) skrutky (4)nasmerovaným z pravej strany.
– Vložte skrutku (4) a zaskrutkujte plastovú maticu (5).
– Pred dotiahnutím plastovej matice (5), posuňte rukoväť (1), až kým nenájdete polohu, ktorá vám ergonomicky najviac vyhovuje.

1.2 MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU (obr. 2)

⚠ UPOZORNENIE! ***Ochranný kryt musí byť namontovaný správne, a to tak, aby boli dodržané bezpečnostné požiadavky a správna poloha noža na rezanie drôtu.***

DÔLEŽITÁ INF. *Po spojení musí ochranný kryt zostať stále namontovaný.*

– Vyberte skrutku (1).
– Zasuňte ochranný kryt (2) jeho zatlačením na doraz do jeho uloženia.
– Zaskrutkujte skrutku (1).

2. PRÍPRAVA NA PRÁCU

2.1 KONTROLA STROJA

⚠ UPOZORNENIE! ***Uistite sa, že akumulátor nie je vložený do svojho uloženia.***

Pred zahájením práce je potrebné:

– Skontrolovať, či sa páčka prepínača a poistná páčka pohybujú voľne, nenásilne a pri uvoľnení sa automaticky a rýchlo vrátia do neutrálnej polohy;
– skontrolovať či páčka prepínača zostane zaistená ak nedôjde k stlačeniu poistnej páčky;
– skontrolovať, či priechody chladiaceho vzduchu nie sú upchaté;
– skontrolovať či sú rukoväte a ochranné kryty stroja čisté a suché, a či sú správne a pevne uchytené ku stroju;
– skontrolovať, či nie sú poškodené rezacie zariadenia a ochranné kryty;
– skontrolovať, či časti stroja nie sú opotrebené alebo poškodené nárazmi alebo z iného dôvodu a vykonať potrebné opravy;
– skontrolovať, či sa akumulátor nachádza v dobrom stave a či na ňom nie sú viditeľné znaky poškodenia. Nepoužívajte stroj s poškodeným alebo opotrebovaným akumulátorom.
– nabiť akumulátor podľa pokynov uvedených v kapitole „Nabíjanie akumulátora“.

2.2 OVERENIE STAVU AKUMULÁTORA (obr. 3)

Pre overenie stavu nabitia akumulátora (1) stlačte tlačidlo (2), ktoré aktivuje tri LED (3) s nižšie uvedeným významom:

●●● rozsvietené 3 LED = Kapacita = 3/3
○●● rozsvietené 2 LED = Kapacita ≥ 2/3
○○● rozsvietená 1 LED = Kapacita ≤ 1/3
○○○ nie je rozsvietená žiadna LED = Vybitý akumulátor

2.3 NABÍJANIE AKUMULÁTORA (obr. 4)

DÔLEŽITÁ INF. *Uistite sa, že sieťové napätie zásuvky elektrickej siete odpovedá napätiu uvedenému na štítku nabíjačky akumulátora.*

• Kvôli vybratiu akumulátora (1) zo stroja:
– nadvihnite jazýček (1a) a vyvlečte akumulátor (1).

• Pre nabitie akumulátora:
– Pripojte nabíjačku akumulátora (2) do zásuvky elektrickej siete; Rozsvietenie zelenej kontrolky signalizuje, že je pod napätím(2a).
– vložte akumulátor (1) do jeho uloženia v nabíjačke akumulátora (2) jeho zatlačením na doraz. Nabitie úplne vybitého akumulátora vyžaduje približne 100 minút.

• Fázy nabíjania sú signalizované kontrolkami (2a) a (2b):
– pripojená nabíjačka akumulátora = rozsvietená zelená kontrolka (2a).
– vloženie akumulátora a prebiehajúce nabíjanie = rozsvietená ZELENÁ kontrolka (2a) + rozsvietená ČERVENÁ kontrolka (2b).
– ukončenie nabíjania = rozsvietená ZELENÁ kontrolka (2a) + rozsvietená ZELENÁ kontrolka (2b).
– poruchový stav = blikajúca ZELENÁ kontrolka (2a) + blikajúca ČERVENÁ kontrolka (2b).
– skrat = blikajúca ČERVENÁ kontrolka (2b).

Nabitie úplne vybitého akumulátora vyžaduje približne 100 minút.

• Po dokončení nabíjania:
– Vyberte akumulátor (1) z nabíjačky akumulátora (2) a namontujte ho naspäť do stroja;
– odpojte nabíjačku akumulátora (2) zo zásuvky elektrickej siete.

130.com.ua

3. POUŽITIE STROJA

3.1 UVEDENIE STROJA DO ČINNOSTI (obr. 5)

Pred uvedením stroja do činnosti:
– Vložte akumulátor (1) do jeho uloženia.

Pre uvedenie stroja do činnosti:
– Pevne uchopte stroj obidvomi rukami.
– Stlačte poistnú páčku (2) a potom spínač (3).

3.2 ZASTAVENIE STROJA (obr. 5)

Pre zastavenie stroja:
– Uvoľnite spínač (3) alebo poistnú páčku (2).
– nadvihnite jazýček (1a) a vyvlečte akumulátor (1).

4. PREVÁDZKOVÉ POSTUPY A PRACOVNÉ TECHNIKY

⚠ UPOZORNENIE! ***Pre zachovanie vašej bezpečnosti i bezpečnosti iných osôb:***

1) ***Pamätajte, že užívateľ nesie zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku.***
2) ***Počas práce majte oblečený odpovedajúci odev. Váš Predajca je schopný poskytnúť informácie o najvhodnejších protiúrazových materiáloch pre zaistenie bezpečnosti práce.***
3) ***Dôkladne prehliadnite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené zo stroja alebo by mohlo poškodiť rezacie zariadenie (kamene, vetvy, železné drôty, kosti, atď.).***
4) ***Dávajte pozor na možné vymrštenia materiálu, spôsobené rezacím zariadením.***
5) ***Zastavte motor a vyberte akumulátor z jeho uloženia:***
   – ***ak stroj začína vibrovať neobvyklým spôsobom: v takom prípade bezprostredne vyhľadajte príčinu vibrácií a nechajte stroj skontrolovať v Špecializovanom stredisku;***
   – ***pri vzdialení sa od stroja a ak ho necháte bez dozoru.***

DÔLEŽITÁ INF. *Neustále pamätajte na to, že nesprávne používaný elektrický orezávač okrajov trávnika môže rušiť ostatných. S ohľadom na iné osoby a na životné prostredie:*
– *Nepoužívajte stroj v prostredí a v takom čase, kedy by ste rušili iných ľudí.*
– *Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa povyžínaného porastu.*
– *Aby sa zabránilo riziku vzniku požiaru, neukladajte stroj s ešte teplým motorom na lístie alebo suchú trávu.*
– *Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa likvidácie olejov, opotrebených častí alebo akéhokoľvek prvku, ktorý by mohol mať negatívny dopad na životné prostredie.*

⚠ UPOZORNENIE! ***Dlhodobé vystavenie vibráciám môže spôsobiť zranenie alebo neurovaskulárne poruchy (známe aj ako „Raynaudov fenomén“ alebo „biela ruka“) a to hlavne u ľudí, ktorí majú ťažkosti s krvným obehom. Príznaky sa môžu týkať rúk, zápästia a prstov a môžu sa prejaviť stratou citlivosti, strnulosťou, svrbením, bolesťou, stratou farby alebo štrukturálnymi zmenami pokožky. Tieto príznaky môžu byť ešte výraznejšie pri nízkych teplotách prostredia a/alebo pri nadmerne silnom uchopení rukovätí. Pri výskyte príznakov je potrebné skrátiť čas používania stroja a vyhľadať lekára.***

4.1 SPÔSOB POUŽITIA STROJA

⚠ UPOZORNENIE! ***Počas práce musí byť stroj neustále držaný pevne obidvomi rukami, pričom rezacia jednotka sa musí nachádzať pod úrovňou opasku.***

S hlavou na upnutie drôtu môžete kosiť vysokú trávu a nedrevnaté porasty v blízkosti plotov, stien, základov, chodníkov, v okolí stromov, atď. alebo môže byť použitá na úplné vyčistenie určitej časti záhradnej plochy.

⚠ UPOZORNENIE! ***Na tomto stroji je zakázané používať akéhokoľvek kovové alebo pevné nože.***

Akumulátor je vybavený ochranou, ktorá zabraňuje jeho úplnému vybitiu.
V prípade vybitia akumulátora dôjde k automatickému vypnutiu náradia. V takom prípade je potrebné ho čo najskôr nabiť.

4.2 NASTAVENIA Z HĽADISKA ERGONÓMIE A FUNKČNOSTI (obr. 6)

Na tomto stroji je možné vykonávať sériu nastavení pre prispôsobenie postave užívateľa a druhu pracovnej činnosti.

Автотовары «130»

⚠ UPOZORNENIE! ***Stroj musí byť nastavený tak, aby sa užívateľ VŽDY nachádzal za rezacím zariadením.***

⚠ UPOZORNENIE! ***Nastavenie musia byť vykonané po vybratí akumulátora z jeho uloženia.***

• Nastavenie dĺžky spojovacej rúrky
– Odistite páčku (1).
– potiahnite alebo posuňte spojovaciu rúrku (2) až do dosiahnutia požadovanej dĺžky;
– zaistite páčku (1).

• Nasmerovanie rezacieho zariadenia
– Stlačte tlačidlo (3);
– pootočte rezacie zariadenie (4) o 180° a pred uvedením motora do chodu sa uistite, že zostane zaistené v požadovanej polohe.

• Obmedzovač rezania
– V blízkosti stromov, obrubníkov alebo plotov pootočte dopredu indikátor (5) medznej polohy rezania, aby sa zabránilo nárazu rezacieho zariadenia.

4.3 PRACOVNÉ TECHNIKY

⚠ UPOZORNENIE! ***Používajte LEN nylonové drôty. Použitie kovových drôtov, poplastovaných kovových drôtov a/alebo drôtov nevhodných pre hlavu na upnutie drôtu môže spôsobiť vážne zranenia.***

Počas použitia je vhodné zastaviť motor a pravidelne odstraňovať trávu, ktorá sa omotá okolo rezacej hlavy pod ochranným krytom, aby sa zabránilo prehriatiu.
Zachytenú trávu odstráňte skrutkovačom.

⚠ UPOZORNENIE! ***Nepoužívajte stroj na zametanie, naklonením hlavy na upnutie drôtu. Výkon motora môže spôsobiť vymrštenie predmetov a malých kameňov až do vzdialenosti 15 metrov a viac, čím môže dôjsť k škodám a k zraneniam.***

• Rezanie za pohybu (Vyžínanie) (obr. 7)

Postupujte rovnomerne, oblúkovým pohybom, ako pri kosení kosou, a udržujte pritom rezacie zariadenie paralelne voči terénu.
Skúste najprv kosiť na správnu výšku na malej ploche, aby ste potom dosiahli rovnomernú výšku udržiavaním hlavy na upnutie drôtu v konštantnej vzdialenosti od terénu.
Pri náročnejšom vyžínaní je vhodné nakloniť hlavu na upnutie drôtu približne o 30° doľava.

⚠ UPOZORNENIE! ***Nepostupujte uvedeným spôsobom v prípade, ak existuje riziko vymrštenia predmetov, ktoré môžu ublížiť osobám, zvieratám alebo spôsobiť škody.***

• Orezávanie v blízkosti plotov / základov

Pomaly priblížte hlavu na upnutie drôtu k plotu, kolíkom, skalám, stene, atď. tak, aby ste do nich nenarazili.
Keď drôt narazí na odolnú prekážku, môže sa pretrhnúť alebo opotrebovať; keď sa zachytí do oplotenia, môže sa prudko pretrhnúť.
V každom prípade, pri vyžínaní okolo chodníkov, základov, stien, atď. môže dôjsť k väčšiemu opotrebovaniu drôtu ako obvykle.

• Orezávanie okolo stromov

Kráčajte okolo stromu zľava doprava, pomaly sa približujte ku kmeňu tak, aby ste nenarazili drôtom o strom, a udržujte hlavu na upnutie drôtu mierne naklonenú dopredu.
Majte na pamäti, že nylonový drôt sa môže roztrhnúť alebo poškodiť malé kry a že náraz nylonového drôtu o kmeň kra alebo stromu s jemnou kôrou ho môže vážne poškodiť.

• Nastavenie dĺžky drôtu počas pracovnej činnosti

Tento stroj je vybavený automatickou hlavou na pnutie drôtu, ktorá automaticky uvoľňuje drôt pri skrátení jeho dĺžky.
Po spotrebovaní drôtu je potrebné vymeniť vnútornú cievku.

⚠ UPOZORNENIE! ***Po každom úkone na hlave na upnutie drôtu, pred uvedením motora do chodu, uložte stroj do pracovnej polohy.***

4.4 UKONČENIE PRÁCE

Po ukončení práce:
– Zastavte motor vyššie uvedeným spôsobom.

⚠ UPOZORNENIE! ***Pred umiestnením stroja v akomkoľvek priestore nechajte motor vychladnúť.***
Kvôli zníženiu rizika požiaru očistite stroj od zvyškov trávy, lístia alebo nadmerného mazacieho tuku; nenechávajte nádoby s popíleným materiálom vo vnútri miestnosti.

130.com.ua

5. RIADNA ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNENIE! ***Pre zachovanie vašej bezpečnosti i bezpečnosti iných osôb:***

- ***Po každom použití vyberte akumulátor z jeho uloženia a skontrolujte, či nie je poškodený.***
- ***Správna údržba je základom pre zachovanie pôvodnej účinnosti a prevádzkovej bezpečnosti stroja.***
- ***Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc, aby ste si mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja.***
- ***Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má opotrebované alebo poškodené časti. Poškodené diely musia byť vymenené a nikdy nesmú byť opravované.***
- ***Používajte len originálne náhradné diely. Diely, ktoré nemajú rovnakú kvalitu, môžu stroj poškodiť a ohroziť bezpečnosť.***

⚠ UPOZORNENIE! ***Počas údržby vyberte akumulátor z jeho uloženia.***

5.1 CHLADENIE MOTORA

Aby ste predišli prehriatiu a poškodeniu motora, nasávacie mriežky chladiaceho vzduchu musia byť neustále čisté a musia byť zbavené pilín a úlomkov.

5.2 VÝMENA CIEVKY V HLAVE (obr. 8)

- Stlačte dve bočné tlačidlá (1) a odopnite veko (2).
- Vytiahnite cievku (3).
- Vložte novú cievku, pričom dbajte, aby sa koniec drôtu (4) vysunul z otvoru v hlave.
- Namontujte naspäť veko (2).

5.3 BRÚSENIE NOŽA NA ODREZÁVANIE DRÔTU (obr. 9)

- Odskrutkujte dve skrutky (1) a odmontujte nôž na odrezávanie drôtu (2) z ochranného krytu (3).
- Upevnite nôž na odrezávanie drôtu do zveráka a nabrúste ho s použitím plochého pilníka. Dbajte pritom na zachovanie pôvodného uhla rezania.
- Namontujte nôž späť na ochranný kryt.

5.4 STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOR

1. Akumulátor je potrebné skladovať v prostredí s teplotou v rozmedzí od 0° C do + 45 °C. V prípade skladovania zariadenia v prostredí, v ktorom je možné prekročiť uvedené medzné hodnoty, je vhodné vybrať akumulátor a odložiť ho na vhodné miesto.
2. Počas použitia je akumulátor chránený proti úplnému vybitiu ochranným zariadením, ktoré vypne stroj a zablokuje jeho činnosť.
3. Akumulátor je vybavený ochranou, ktorá zabráni jeho nabitiu, keď teplota nie je v rozmedzí od 0 do 45 °C.
4. Akumulátor môže byť nabitý kedykoľvek, tiež čiastočne, bez rizika jeho poškodenia.

5.5 SKLADOVANIE

Po ukončení vyžínania dôkladne očistite stroj od prachu a úlomkov, opravte a nahraďte poškodené časti.

Stroj je potrebné skladovať na suchom mieste, chránenom pred poveternostnými vplyvmi a mimo dosahu detí.

6. MIMORIADNA ÚDRŽBA

Akákoľvek údržba, ktorá nie je popísaná v tomto návode, môže byť vykonaná výhradne vaším Predajcom.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok zrušenie záručných podmienok.

130.com.ua

7. DIAGNOSTIKA

Čo je potrebné robiť, keď...	
Pôvod problému	Korekcia
1. Pri aktivácii vypínača nedôjde k uvedeniu motora do chodu	
Chýba akumulátor, alebo nie je správne vložený	Uistite sa, že je akumulátor správne umiestnený
Vybitý akumulátor	Skontrolujte stav nabitia akumulátora a podľa potreby ho dobite
2. Zastavenie motora počas pracovnej činnosti	
Chýba akumulátor, alebo nie je správne vložený	Uistite sa, že je akumulátor správne umiestnený
Vybitý akumulátor	Skontrolujte stav nabitia akumulátora a podľa potreby ho dobite
3. Obmedzená kapacita akumulátora	
Náročné podmienky použitia s vyšším prúdovým odberom	Optimalizujte použitie
4. Nabíjačka akumulátora nenabíja akumulátor (je rozsvietená zelená LED)	
Znečistené kontakty	Očistite kontakty
5. Nabíjačka akumulátora nenabíja akumulátor (nie je rozsvietená žiadna LED)	
Chýba napätie pre nabíjačku akumulátora	Skontrolujte, či je zástrčka riadne zasunutá a či je v zásuvke elektrickej siete napätie
Chybná nabíjačka akumulátora	Vymeňte nabíjačku za originálny diel

130.com.ua

POMEMBNO – PREDEN STROJ UPORABITE, POZORNO PREBERITE NAVODILA. Shranite jih, da jih boste lahko uporabili v prihodnosti.

KAZALO

Poznavanje stroja 6
Varnostni predpisi 7
Predpisi glede uporabe 10
1. Montaža stroja 10
2. Priprava na delo 11
3. Uporaba stroja 11
4. Tehnično-operativni načini dela 12
5. Redno vzdrževanje 13
6. Izredno vzdrževanje 14
7. Ugotavljanje napak 14

KAKO BEREMO PRIROČNIK

Nekatera poglavja v priročniku vsebujejo posebno pomembne informacije; označena so z različnimi stopnjami strogosti, ki imajo naslednji pomen:

OPOMBA ali
POMEMBNO *Nudi podrobnosti ali druge že prej omenjene elemente, da ne bi poškodovali stroja ali naredili druge škode.*

⚠ POZOR! ***V primeru neupoštevanja so možne osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb.***

⚠ NEVARNOST! ***V primeru neupoštevanja so možne hude osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb, obstaja tudi nevarnost smrti.***

POZNAVANJE STROJA

OPOMBA – Slike, ki ustrezajo navedbam, se nahajajo na str. 2 tega priročnika.

OPIS STROJA PODROČJE UPORABE

Ta stroj je neprofesionalna vrtna naprava, natančneje prenosni obrezovalnik tratnih robov z električnim motorjem, ki ga napaja baterija.
Stroj v glavnem sestavlja motor, ki poganja rezalno napravo, tj. glavo z nitjo.

Upravljavec lahko upravlja glavne komande tako, da ostaja vselej na varni razdalji od rezalne naprave.

Predvidena uporaba
Ta stroj je zasnovan in izdelan za:
- košnjo trave in neolesenele vegetacije z najlonsko nitjo (npr. po robovih gredic, nasadov, zidov, ograj ali zelenic na manjših površinah, za končno oblikovanje po košnji s kosilnico);

Neprimerna uporaba
Katerakoli druga raba, ki ni v skladu z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih. K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):
- uporabljati stroj za pometanje;
- urejanje žive meje ali druga dela, pri katerih se rezalna naprava ne uporablja pri tleh;
- uporabljati stroj z rezalno napravo nad višino pasu operaterja;
- uporaba stroja za rezanje materialov nerastlinskega izvora;
- uporaba stroja s strani več oseb.

V primeru neustrezne uporabe garancija propade, prav tako proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost in na uporabnika preloži vse stroške za škodo ali poškodbe njega samega ali drugih oseb.

IDENTIFIKACIJSKA NALEPKA IN SESTAVNI DELI STROJA

1. Glava motorja
2. Povezovalna cev
3. Glava z nitjo (Rezalna naprava)
4. Zaščita rezalne naprave
5. Prednji ročaj
6. Zadnji ročaj
7. Ročica stikala
8. Varnostna ročica

130.com.ua

21. Znak skladnosti ES

22. Ime in naslov izdelovalca

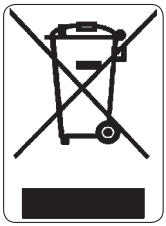
23. Raven zvočne moči

24. Referenčni model proizvajalca

25. Serijska številka

26. Leto izdelave

27. Napetost in vrsta toka



Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/ES o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi, je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo vodno plast in pridejo v prehrambno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjskih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA

Vaš stroj zahteva previdno uporabo. V ta namen so bili na stroj nameščeni znaki, ki vas opominjajo na glavne previdnostne ukrepe pri uporabi. Njihov pomen je razložen v nadaljevanju.

Priporočamo vam tudi, da pozorno preberete varnostne predpise, ki so navedeni v posebnem poglavju te knjižice.

Zamenjajte poškodovane ali nečitljive etikete.

41. Pozor! Nevarnost. Če tega stroja ne uporabljate pravilno, je lahko nevaren za vas in za druge.

42. Uporabnik tega stroja, ki ga pod normalnimi pogoji vsakodnevno uporablja dlje časa, je lahko izpostavljen ravni hrupa, ki je enaka ali večja od 85 dB (A). Nosite zaščitna očala in glušnike za ušesa.

43. Stroja ne izpostavljajte dežju (ali vlagi).

44. Poskrbite, da bodo prisotne osebe na primerni oddaljenosti.

45. Preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

46. Smer vrtenja rezalne naprave.

TEHNIČNI PODATKI IN OPREMA

[71] Napetost

[72] Širina reza

[73] Teža

[74] Število obratov v praznem teku

[75] Šifra motka za nit

VARNOSTNI PREDPISI ki jih morate natančno upoštevati

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNE STROJE

⚠ POZOR! ***Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do kratkega stika, požara in/ali hudih poškodb.***

130.com.ua

Shranite vsa opozorila in navodila, da lahko pozneje pogledate vanje. Izraz “električni stroj”, ki je omenjen v opozorilih, se nanaša na vaš stroj, ki deluje na baterijski pogon (brez kabla).

Preostala tveganja – kljub spoštovanju vseh varnostnih predpisov lahko obstajajo nekatere nevarnosti:
– nevarnost poškodb na prstih in rokah, če se zapletejo med vrtenjem glave z nitjo
– nevarnost poškodb na stopalih, če jih rani glava z nitjo
– izmetavanje kamnov in zemlje.

1) Varnost delovnega območja

a) Poskrbite, da bo delovno območje čisto. Na nesnažnih in neurejenih območjih je več možnosti za nezgode.
b) Ne uporabljajte električnega stroja v prostorih, kjer je nevarnost eksplozije, ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električni stroji proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
c) Med uporabo električnega stroja morajo biti otroci in navzoče osebe primerno oddaljeni. Različni povodi za raztresenost lahko povzročijo izgubo nadzora.

2) Električna varnost

b) Izogibajte se stiku s predmeti, ki imajo ozemljitev, kot so cevi, radiatorji, kuhinjski elementi, hladilniki. Nevarnost električnega stresljaja se poveča, če je telo v stiku z ozemljenimi predmeti.
c) Električnih strojev ne izpostavljajte dežju ali vlažnim prostorom. Voda, ki prodre v električni stroj, poveča nevarnost električnega stresljaja.

3) Osebna varnost

a) Med uporabo električnega stroja bodite vedno pazljivi, kontrolirajte, kaj delate, in ravnajte premišljeno. Ne uporabljajte električnega stroja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo električnega stroja lahko že hipna nepazljivost povzroči osebne poškodbe.
b) Uporabljajte zaščitna oblačila. Vedno nosite zaščitna očala. Uporaba zaščitne opreme, kot so protiprašne maske, protizdrsna obutev, zaščitne čelade in glušniki, zmanjšuje možnosti osebnih poškodb.
c) Preprečite nenamerno vžiganje stroja. Preden vstavite baterijo, zgrabite ali prenašate električni stroj, se prepričajte, da je aparat izklopljen. Če med prenašanjem električnega stroja držite prst na stikalu ali montirate baterijo, ko je stikalo v položaju »ON”, je več možnosti za nezgode.
d) Preden prižgete električni stroj, odstranite vse ključe ali orodje za nastavljanje. Ključ ali orodje lahko zaradi stika z vrtečim se delom povzročita osebne poškodbe.
e) Pazite, da ne izgubite ravnotežja. Vedno obdržite stabilno držo in ravnotežje. Tako boste lahko bolje upravljali električni stroj v morebitnih nepričakovanih situacijah.
f) Bodite primerno oblečeni. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj bodo primerno oddaljeni od delov v gibanju. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče dele.
g) Če obstajajo naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so pravilno zvezane in pravilno uporabljane. Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

4) Uporaba in zaščita električnega stroja

a) Električnega stroja ne preobremenjujte. Uporabljajte električni stroj, ki je primeren za določeno delo. Primeren električni stroj bo bolje in na bolj varen način opravil delo: z delovno hitrostjo, za katero je bil stroj izdelan.
b) Ne uporabljajte električnega stroja, če ga ni mogoče pravilno prižgati ali ugasniti s stikalom. Električni stroj, ki ga ni mogoče zagnati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
c) Pred vsako nastavitvijo ali zamenjavo opreme oziroma preden shranite električni stroj, odstranite akumulator z njegovega ležišča. Omenjeni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost naključnega vklopa električnega stroja.
d) Električne stroje, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite proč od dosega otrok; ne dovolite, da električni stroj uporabljajo osebe, ki niso usposobljene za njegovo uporabo in ne poznajo teh navodil. Električni stroji lahko v rokah neizkušenih oseb postanejo nevarni.
e) Skrbite za primerno vzdrževanje električnih strojev. Preverite, da so gibljivi deli dobro poravnani in se prosto gibljejo, da ni poškodb in kateregakoli drugega pogoja, ki bi lahko vplival na delovanje električnega stroja. V primeru poškodb je treba električni stroj popraviti pred ponovno uporabo. Veliko nesreč se pripeti zaradi slabega vzdrževanja.
f) Rezalni organi morajo biti vedno nabrušeni in čisti. Če so rezalni organi ustrezno vzdrževani in primerno nabrušeni, je manj nevarno, da se zaskočijo, in jih je tudi lažje nadzorovati.
g) Električni stroj in pripadajočo opremo uporabljajte ob upoštevanju priloženih navodil, pri čemer upoštevajte tudi delovne pogoje in vrsto de-

130.com.ua

la, ki ga morate opraviti. Uporaba električnega stroja za namene, ki niso predvideni v teh navodilih, lahko povzroči nevarne situacije.

5) Tehnična pomoč

a) Električni stroj naj popravlja usposobljeno osebje ob uporabi originalnih rezervnih delov. Na ta način bo električni stroj vedno varno deloval.

- **Kako delati z električnim obrezovalnikom tratnih robov**

Med uporabo stojte v trdnem in stabilnem položaju ter bodite previdni.
– Če je le možno, se izogibajte delu na mokri ali spolzki površini oziroma na vseh neravnih ali strmih terenih, ki ne zagotavljajo stabilnosti operaterja med delom.
– Nikoli ne tecite, temveč hodite in bodite pozorni na nepravilnosti terena ter na morebitne ovire.
– Ocenite potencialne nevarnosti na terenu, ki ga boste obdelovali in poskrbite za vse previdnostne ukrepe, da zagotovite svojo osebno varnost, predvsem na strminah, poškodovanih, spolzkih ali nestabilnih terenih.
– Na strminah delajte prečno na pobočje, nikoli se ne vzpenjajte ali spuščajte, vedno delajte tako, da ste izpod rezalne naprave.

Stroja ne smejo uporabljati osebe, ki ga niso sposobne trdno držati z obema rokama in/ali niso sposobne ostati trdno v ravnotežju med delom.
Stroja ne sme uporabljati več oseb.
Če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost, stroja ne sme uporabljati.

- **Tehnike za uporabo električnega obrezovalnika tratnih robov (na baterijski pogon)**

Vedno upoštevajte varnostna opozorila in uporabljajte najbolj ustrezne tehnike rezanja za delo, ki ga želite opraviti, v skladu s pojasnili in primeri v navodilih za uporabo.

- **Varno premikanje električnega obrezovalnika tratnih robov (na baterijski pogon)**

Vsakokrat, ko je treba premeščati ali prevažati stroj, morate:
– ugasniti motor, počakati, da se rezalna naprava ustavi in odstraniti akumulator iz njegovega ležišča;
– držati stroj izključno za ročaje in obrniti rezalno napravo nasprotno od smeri vaše hoje.

Ko prevažate stroj s prevoznim sredstvom, ga morate namestiti tako, da je trdno in varno nameščen, da ne predstavlja nevarnosti za nikogar.

- **Priporočila za začetnike**

Preden začnete prvič kositi, morate pridobiti ustrezne izkušnje s strojem in se seznaniti z najprimernejšimi tehnikami košnje, tako da poskušate trdno držati stroj in opraviti gibe, ki jih delo zahteva.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

1) Natančno preberite navodila.
2) Seznanite se s komandami in s pravilno uporabo stroja.
3) Pozor: tudi po izklopu motorja se rezalni element še naprej vrti.
4) Nosite zaščitna očala.
5) Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali osebe, ki niso zadostno seznanjene z navodili.
6) Stroj morate vedno ustaviti, ko so v bližini ljudje, zlasti če gre za otroke, ali živali.
7) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
8) Pred uporabo stroja in po vsakem udarcu preglejte, da ni znakov izrabljenosti ali poškodb ter opravite potrebna popravila.
9) Stroja nikoli ne uporabite, če so zaščitni deli poškodovani ali manjkajo.
10) Roke in stopala imejte vedno daleč proč od rezalne naprave, posebno med zaganjanjem motorja.
11) Pazite na poškodbe, ki jih lahko povzroči katerakoli naprava, namenjena rezanju dolžine niti. Po nastavitvi nove nitke, morate stroj vedno ponovno postaviti v delovni položaj, preden zaženete motor.
12) Nikoli ne sestavljajte kovinskih delov za rezanje.
13) Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov ali dodatkov, ki niso bili v kompletu ali jih izdelovalec ne priporoča.
14) Pred pregledovanjem, čiščenjem ali delom na stroju in ko stroja ne nameravate uporabljati, akumulator vedno odstranite iz njegovega ležišča.
15) Vselej se prepričajte, da so prehodi zraka za hlajenje čisti in brez drobcev.
16) Po vsaki uporabi odstranite akumulator iz

130.com.ua

njegovega ležišča in preglejte, če je prišlo do morebitnih poškodb.
17) Stroj shranjujte izven dosega otrok.

• Ravnanje z akumulatorskimi električnimi stroji in njihova pravilna uporaba

a) Prepričajte se, da je aparat izključen, preden vstavite baterijo. V primeru vstavljanja baterije v vključen električni aparat lahko pride do nesreče.
b) Za polnjenje baterij je treba uporabljati samo polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Na splošno so polnilniki specifični za tip baterije; če jih uporabljate za druge tipe, obstaja nevarnost požara.
c) Uporabljajte samo specifične baterije za vaš stroj. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
d) Neuporabljeno baterijo hranite daleč proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih malih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik kontaktov. Kratek stik med kontakti baterije lahko privede do vžiga ali požara.
e) Baterija, ki je v slabem stanju, lahko povzroči uhajanje tekočine. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru naključnega stika takoj splaknite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, se posvetujte z zdravnikom. Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
f) Preverite, da je akumulator v dobrem stanju in da ni znakov poškodb. Ne uporabljajte stroja s poškodovanim ali izrabljenim akumulatorjem.

NAVODILA ZA UPORABO AKUMULATORJEV

• Splošni varnostni ukrepi

– Akumulatorja ne smete nikoli odpreti.
– Iztrošenih baterij ne smete nikoli odvreči na ogenj – NEVARNOST EKSPLOZIJE!
– Polnilnik baterije priključite samo na vtičnice z omrežno napetostjo, ki je označena na identifikacijski tablici.
– Uporabljajte samo originalni akumulator.
– Pri daljši uporabi se akumulator lahko segreje. Pred ponovnim polnjenjem ga ohladite.
– Ne hranite akumulatorja in polnilnika na dosegu otrok.
– Ne uporabljajte polnilnika v prostorih, kjer so prisotne vnetljive pare ali snovi.
– Akumulatorje polnite samo pri temperaturah med 10 °C in 40 °C.
– Nikoli ne hranite akumulatorjev v prostorih, kjer temperatura presega 40°C.
– Nikoli ne povzročajte kratkega stika med kontakti akumulatorjev in jih ne povezujte na kovinske predmete.
– Med prevažanjem akumulatorjev pazite, da se kontakti ne povežejo med seboj; za prevoz ne uporabljajte kovinske embalaže.
– Kratek stik akumulatorja lahko povzroči eksplozijo. Kratek stik v vsakem primeru poškoduje akumulator.
– Redno preverjajte, če je kabel polnilnika baterije poškodovan. V primeru, da je kabel poškodovan, polnilnik baterije zamenjajte.
– Akumulatorje morate popolnoma napolniti preden jih spravite pred zimskim mirovanjem.
– Akumulator se sme polniti samo s polnilnikom, ki je skladen z evropskim standardom EN 60335-2-29.

PREDPISI GLEDE UPORABE

OPOMBA – Slike, ki so omenjene v besedilu, se nahajajo na str. 4 in naslednjih v tem priročniku.

1. MONTAŽA STROJA

⚠ POZOR! ***Pri montiranju komponent morate biti izjemno pozorni, da ne zmanjšate varnosti in učinkovitosti stroja; v primeru dvomov se posvetujte s svojim prodajalcem.***

⚠ POZOR! ***Odstranjevanje embalaže in dokončno montažo morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže, pri tem pa se morate vedno posluževati ustreznega orodja.***

Z odpadno embalažo ravnajte v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
Iz varnostnih razlogov in zaradi prevoza se litijionski akumulator izroči (če je vključen v dobavo) ločen od stroja in delno napolnjen.
Pred uporabo stroja je treba akumulator napolniti po navodilih v poglavju “Polnjenje akumulatorja”.

1.1 MONTAŽA SPREDNJEGA ROČAJA (Slika 1)

– Prepričajte se, da akumulator ni nameščen v svojem ležišču.
– Sprednji ročaj (1) vstavite na transmisijsko cev (2), tako da sedež (3) vijaka (4) gleda na desno.
– Vstavite vijak (4) in privijte vrtljivi gumb (5).
– Preden vrtljivi gumb (5) trdno privijete, naravnajte ročaj (1) tako, da dosežete najbolj ergonomski položaj za upravljavca.

130.com.ua

1.2 MONTAŽA ZAŠČITE (Slika 2)

⚠ POZOR! ***Zaščita mora biti pravilno montirana, da se zadosti varnostnim zahtevam in da je nož za rezanje niti v pravemu položaju.***

POMEMBNO *Po združitvi mora zaščita ostati vselej montirana.*

– Odstranite vijak (1).
– Vstavite zaščito (2), tako da jo potisnete do konca v njeno ležišče.
– Privijte vijak (1).

2. PRIPRAVA NA DELO

2.1 PREGLED STROJA

⚠ POZOR! ***Prepričajte se, da akumulator ni nameščen v svojem ležišču.***

Pred začetkom opravite naslednje preglede:

– preverite, da se ročica stikala in varnostna ročica prosto premikata in da se, ko ju popustite, avtomatsko in hitro vrneta v nevtralni položaj;
– preverite, da ročica stikala ostane blokirana, če ne pritisnete varnostnega gumba;
– preglejte, če kanali hladilnega zraka niso zamašeni;
– preglejte, da so ročaji in ščitniki čisti in suhi, pravilno namontirani in trdno pritrjeni na stroj;
– preglejte, da rezalne naprave in zaščite niso poškodovane;
– preglejte, da na stroju ni znakov obrabe ali poškodb, do katerih bi lahko prišlo zaradi udarcev ali drugih vzrokov ter opravite potrebna popravila.
– preverite, da je akumulator v dobrem stanju in da ni znakov poškodb. Ne uporabljajte stroja s poškodovanim ali izrabljenim akumulatorjem;
– napolnite akumulator po navodilih iz poglavja »Polnjenje akumulatorja«.

2.2 PREGLED STANJA BATERIJE (Slika 3)

Za preveritev napolnjenosti baterije (1) pritisnite na gumb (2), ki aktivira tri LED sijalke (3) z naslednjimi pomeni:

●●● 3 LED prižgane = Avtonomija baterije = 3/3
○●● 2 LED prižgani = Avtonomija baterije ≥ 2/3
○○● 1 LED prižgana = Avtonomija baterije ≤ 1/3
○○○ Nobena LED prižgana = Baterija je iztrošena

2.3 POLNJENJE AKUMULATORJA (Slika 4)

POMEMBNO *Prepričajte se, da je omrežna napetost v vtičnici skladna s tisto, ki je navedena na etiketi polnilnika baterije.*

• Za odstranitev akumulatorja (1) iz stroja:
– dvignite jeziček (1a) in izvlecite akumulator (1).

• Za polnjenje akumulatorja:
– polnilnik baterije (2) priključite na vtičnico električnega napajanja; zelena lučka (2a) signalizira prisotnost napetosti;
– akumulator (1) vstavite v njegovo ležišče v polnilniku (2) in ga potisnite do konca. Za polnjenje popolnoma izpraznjenega akumulatorja je potrebnih približno 100 minut.

• Kontrolni lučki (2a) in (2b) signalizirata različne faze polnjenja:
– polnilnik baterije je priključen = lučka (2a) prižgana.
– akumulator je vstavljen in polnjenje poteka = lučka (2a) ZELENA prižgana + lučka (2b) RDEČA prižgana.
– polnjenje je končano = lučka (2a) ZELENA prižgana + lučka (2b) ZELENA prižgana.
– nepravilno stanje = lučka (2a) ZELENA utripa + lučka (2b) RDEČA utripa.
– kratek stik = lučka (2b) RDEČA utripa.

Za polnjenje popolnoma izpraznjenega akumulatorja je potrebnih približno 100 minut.

• Po končanem polnjenju:
– vzemite akumulator (1) iz polnilnika baterije (2) in ga vstavite v stroj;
– polnilnik baterije (2) odklopite iz vtičnice električne napeljave.

3. UPORABA STROJA

3.1 ZAGON STROJA (Slika 5)

Pred zagonom stroja:
– akumulator (1) vstavite v njegovo ležišče.

Za zagon stroja:
– Stroj čvrsto primite z obema rokama.
– Pritisnite na varnostno ročico (2) in na stikalo (3).

130.com.ua

3.2 ZAUSTAVITEV STROJA (Slika 5)

Za zaustavitev stroja:
– sprostite stikalo (3) ali varnostno ročico (2).
– dvignite jeziček (1a) in izvlecite akumulator (1).

4. TEHNIČNO-OPERATIVNI NAČINI DELA

⚠ POZOR! ***Za vašo varnost in varnost drugih oseb:***

1) ***Ne pozabite, da je upravljavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive dogodke, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.***
2) ***Med delom nosite ustrezno obleko. Vaš prodajalec vam lahko nudi informacije o najbolj ustreznih zaščitnih materialih, ki vam zagotavljajo varno delo.***
3) ***Dobro preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi stroj lahko izmetal ali bi lahko poškodovalo rezalno napravo (kamenje, veje, žice, kosti itd.).***
4) ***Pazite na morebitno odmetavanje materiala, ki bi ga povzročila rezalna naprava.***
5) ***Ustavite motor in vzemite akumulator iz njegovega ležišča,***
   – ***če stroj začne nenormalno vibrirati. V tem primeru takoj poiščite vzroke vibracij in poskrbite za potrebne preglede v specializiranem servisu;***
   – ***vedno, kadar pustite stroj brez nadzora.***

POMEMBNO *Vedno se zavedajte, da je nekorektna uporaba električnega obrezovalnika tratnih robov lahko moteča za druge osebe. Zaradi spoštovanja drugih oseb in okolja:*
– *Stroja ne uporabljajte na krajih in ob urah, ko bi lahko motili druge.*
– *Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.*
– *Ne puščajte stroja s segretim motorjem med listi ali suho travo, da ne pride do nevarnosti požara.*
– *Natančno upoštevajte lokalne predpise o odlaganju izrabljenih delov oziroma vseh elementov, ki močno vplivajo na okolje.*

⚠ POZOR! ***Daljše izpostavljanje vibracijam lahko povzroči pojav poškodbe ali živčnožilne težave (znane kot "pojav Raynaud" ali "bela roka"), predvsem pri tistih osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom. Simptomi se lahko pokažejo na rokah, prstih in se kažejo z izgubo občutljivosti, otrplosti, srbečice, bolečine, izgube naravne barve ali s strukturnimi spremembami kože. Te učinke lahko dodatno poslabša tudi nizka temperatura in/ali premočno stiskanje ročajev. Ob pojavu teh simptomov, je treba skrajšati čas uporabe stroja in se posvetovati z zdravnikom.***

4.1 POGOJI ZA UPORABO STROJA

⚠ POZOR! ***Med delom morate stroj vedno trdno držati z obema rokama; rezalni sklop naj bo vselej pod višino pasu.***

Glava z nitjo lahko odstranjuje visoko travo in neolesenelo vegetacijo v bližini ograj, zidov, temeljev, pločnikov, okrog dreves itd. ali pa jo uporabite za popolno čiščenje določenega dela vrta.

⚠ POZOR! ***Pri tem stroju je prepovedana uporaba kovinskih ali trdih rezil kakršnekoli vrste.***

Akumulator je opremljen z zaščito, ki preprečuje popolno izpraznitev.
Stroj se avtomatično izklopi, če je akumulator izpraznjen. V tem primeru ga je potrebno pravočasno ponovno napolniti.

4.2 ERGONOMSKE IN FUNKCIONALNE NASTAVITVE (Slika 6)

Na tem stroju je mogoče opraviti vrsto nastavitev za prilagoditev postavi uporabnika in vrsti opravila.

⚠ POZOR! ***Nastavitve morajo omogočati delavcu, da se VEDNO nahaja za rezalno napravo.***

⚠ POZOR! ***Nastavitve je treba vedno opraviti potem, ko ste akumulator odstranili z njegovega ležišča.***

- **Nastavitev dolžine povezovalne cevi**

– Sprostite vzvod (1);
– Povlecite ali potisnite povezovalno cev (2) za toliko, da dosežete zaželeno dolžino;
– Blokirajte vzvod (1).

- **Usmeritev rezalne naprave**

– Pritisnite na gumb (3);
– Rezalno napravo (4) zavrtite za 180° in se prepričajte, da ostane blokirana v zaželenem položaju, preden zaženete motor.

- **Omejevalnik reza**

– Ko režete v bližini dreves, zidnih robov ali ograj, zavrtite indikator (5) omejevalnika reza vnaprej, da se preprečijo trki z rezalno napravo.

130.com.ua

4.3 DELOVNE TEHNIKE

⚠ POZOR! ***Uporabljajte SAMO najlonske nitke. Z uporabo kovinskih ali plastificiranih kovinskih niti in/ali niti, ki ne ustrezajo glavi, lahko povzročite resne rane ali poškodbe.***

Med uporabo je primerno motor občasno ustaviti in odstraniti travo, ki se ovije okrog stroja. S tem boste preprečili pregretje, ki ga povzroča trava, zapletena pod zaščitnim elementom.

Zapleteno travo odstranite s pomočjo izvijača.

⚠ POZOR! ***Stroja ne uporabljajte za pometanje tako, da nagnete glavo z nitjo. Moč motorja lahko odmetava predmete in drobne kamne do 15 ali več metrov proč ter povzroči materialno škodo ali poškodbe na ljudeh.***

• Delo med gibanjem (Košnja) (Slika 7)

Med delom naj bo hoja enakomerna, gib pa naj spominja na lok tradicionalne kose; rezalna naprava naj bo vzporedna s terenom.

Najprej poskusite kositi na primerni višini na manjšem območju, da se naučite, kako dobiti enakomerno višino košnje; glava nitke naj ostaja na stalni razdalji od tal.
V težjih pogojih košnje lahko nagnete glavo z nitjo za približno 30° v levo.

⚠ POZOR! ***Ne uporabljajte te tehnike, če obstaja nevarnost odmetavanja predmetov, ki lahko poškodujejo osebe, živali ali drugo.***

• Obrezovanje v bližini ograj / robnikov

Glavo z nitjo počasi približajte k ograjam, količkom, skalam, zidovom itd. in pri tem ne udarjajte s silo.
Če nit udari ob grobo oviro, se lahko strga ali obrabi; če ostane zapletena v ograjo, se lahko nenadoma razcepi na koščke.
V vsakem primeru pa se pri obrezovanju okrog pločnikov, temeljev, zidov itd. nit lahko hitreje obrabi.

• Obrezovanje okrog dreves

Hodite okrog drevesa od leve proti desni, deblu se približujte počasi, tako da z nitjo ne udarite ob drevo, glava z nitjo pa naj bo rahlo nagnjena naprej.

Upoštevajte, da najlonska nit lahko razcefra ali poškoduje majhne grme in da udarec niti ob deblo grma ali drevesa z mehko skorjo lahko resno poškoduje rastlino.

• Uravnavanje dolžine niti med delom

Ta stroj je opremljen z avtomatično glavo, ki samodejno podaljša nit, ko se njena dolžina zmanjša.
Ko se porabi celotna nit, je treba zamenjati notranji motek.

⚠ POZOR! ***Po vsakem posegu na glavi z nitjo je treba pred zagonom motorja stroj vedno ponovno postaviti v delovni položaj.***

4.4 KONEC DELA

Po končanem delu:
– Ustavite motor, tako kot je opisano zgoraj.

⚠ POZOR! ***Preden stroj postavite v katerikoli prostor, počakajte, da se motor ohladi. Da omejite nevarnost požara, s stroja odstranite ostanke trave, listov ali odvečnega maziva; posod z ostanki košnje ne puščajte v notranjosti prostorov.***

5. REDNO VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR! ***Zaradi vaše varnosti in varnosti drugih oseb:***
- ***Po vsaki uporabi odstranite akumulator iz njegovega ležišča in preglejte, če je prišlo do morebitnih poškodb.***
- ***Za dolgotrajno ohranjanje originalne učinkovitosti in varno uporabo stroja je bistvenega pomena pravilno vzdrževanje.***
- ***Vijaki in matice morajo ostati dobro priviti, da bo stroj zagotovo vedno deloval v varnih pogojih.***
- ***Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Iz varnostnih razlogov je treba poškodovane dele zamenjati in nikoli popravljati.***
- ***Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Drugačni deli lahko poškodujejo stroj in ogrožajo varnost.***

⚠ POZOR! ***Med vzdrževalnimi opravili odstranite akumulator iz njegovega ležišča.***

130.com.ua

5.1 OHLAJANJE MOTORJA

Zaradi preprečevanja pregrevanja in poškodb motorja morajo biti sesalne rešetke zraka za hlajenje vedno čiste in brez ostankov žagovine in drugih drobcev.

5.2 ZAMENJAVA MOTKA V GLAVI (Slika 8)

– Pritisnite na obe stranski tipki (1) in odstranite pokrov (2).
– Izvlecite motek (3).
– Vstavite novi motek in poskrbite, da konec niti (4) moli iz odprtine na glavi.
– Ponovno namestite pokrov (2).

5.3 BRUŠENJE NOŽA ZA REZANJE NITI (Slika 9)

– Odvijte oba vijaka (1) in odstranite nož za rezanje niti (2) iz zaščite (3).
– Vstavite nož za rezanje niti v primež in brusite s ploščato pilo, pri tem pa pazite, da ohranjate prvotni kot rezila.
– Nož ponovno namestite na zaščito.

5.4 RAVNANJE Z BATERIJO

1. Baterijo je treba hraniti v prostoru s temperaturo med 0 in +45 °C. Če stroj hranite v prostoru, kjer je možno, da temperatura preseže to vrednost, je treba baterijo odstraniti in jo shraniti na primernejšem kraju.
2. Med uporabo je baterija zaščitena proti popolni izpraznitvi z zaščitnim mehanizmom, ki izklopi in zaustavi stroj.
3. Baterija je opremljena z zaščito, ki preprečuje polnjenje, če je temperatura okolja nižja od 0 °C oziroma presega +45 °C.
4. Baterijo lahko kadarkoli tudi samo delno napolnite brez nevarnosti, da bi se poškodovala.

5.5 SHRANJEVANJE

Ob zaključku vsakega dela je treba s stroja skrbno očistiti prah in drobce ter popraviti ali zamenjati poškodovane dele.

Stroj hranite na suhem mestu, zavarovanem pred vremenskimi vplivi in izven dosega otrok.

6. IZREDNO VZDRŽEVANJE

Vsako operacijo vzdrževanja, ki ni opisana v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec.

Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih prostorih ali ustanovah oziroma s strani neusposobljenih oseb, se izniči vsaka oblika garancije.

7. UGOTAVLJANJE NAPAK

Kaj morate storiti, če	
Vzrok težave	Odprava težave
1. Ob pritisku na stikalo se motor ne zažene	
Baterija ni vstavljena ali je vstavljena nepravilno	Prepričajte se, če je baterija dobro nameščena
Baterija je iztrošena	Preverite stanje napolnjenosti in baterijo napolnite
2. Motor se ustavi med delom	
Baterija ni vstavljena ali je vstavljena nepravilno	Prepričajte se, če je baterija dobro nameščena
Baterija je iztrošena	Preverite stanje napolnjenosti in baterijo napolnite
3. Avtonomija baterije je omejena	
Težki pogoji uporabe, ki povzročajo večjo porabo toka	Optimizirajte uporabo stroja
4. Polnilnik ne polni baterije (zelena LED prižgana)	
Umazanija na kontaktih	Očistite kontakte
5. Polnilnik ne polni baterije (nobena LED prižgana)	
Polnilnik ni pod električno napetostjo	Preverite, če je vtikač priklopljen in če na vtičnici obstaja tok
Polnilnik baterije je okvarjen	Zamenjajte ga z novim originalnim

ED com.ua

SADRŽAJ

Upoznavanje mašine 6
Sigurnosna pravila 7
Pravila korišćenja 10
1. Montaža mašine 10
2. Priprema za rad 11
3. Upotreba mašine 11
4. Način i tehnike rada 12
5. Redovno održavanje 13
6. Vanredno održavanje 14
7. Dijagnostika 14

KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Pojedina poglavlja priručnika, koja sadrže informacije od posebne važnosti, označena su napomenama različitog stepena koje imaju sledeće značenje:

NAPOMENA ili
VAŽNO *Navodi detalje ili druge elemente u vezi sa već prethodno naznačenim, radi izbegavanja oštećenja mašine ili uzrokovanja štete.*

⚠ PAŽNJA! ***Mogućnost nanošenja povreda sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštovanja pravila.***

⚠ OPASNO! ***Mogućnost nanošenja teških povreda opasnih po život sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštovanja pravila.***

UPOZNAVANJE MAŠINE

NAPOMENA - Slike referencija nalaze se na str. 2 ovog priručnika.

OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namenjena za korišćenje u baštama, odnosno u pitanju su ručne trimer makaze s elektromotorom koji se napaja s baterijom, za korišćenje iz hobija.

Mašina se uglavnom sastoji od motora koji aktivira reznu glavu koja se sastoji od glave s reznom niti.
Rukovaoc može da aktivira glavne komande i da pritom uvek bude na sigurnosnom rastojanju od rezne glave.

Predviđena upotreba
Ova mašina je projektovana i izrađena za:
- košenje trave i nedrvenastog bilja pomoću najlonske niti (npr. uz ivice leja, plantaža, zidova, ograda ili na ograničenim zelenim površinama, radi završne obrade nakon rada sa kosačicom);

Neprimerena upotreba
Svaka druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari. Neprimerena upotreba obuhvata (na primer, ali ne i samo):
- korišćenje mašine za čišćenje;
- uređivanje žive ograde ili druge poslove kod kojih se rezna glava ne koristi u nivou terena;
- upotrebu mašine s reznom glavom iznad nivoa rukovaočevog pojasa;
- upotrebu mašine za rezanje materijala koji nisu biljnog porekla;
- upotrebu mašine od strane više osoba istovremeno.

Nepredviđena upotreba mašine prekida važenje garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, dok će korisnik morati da snosi troškove za oštećenja ili povrede koje nanese samom sebi ili trećim licima.

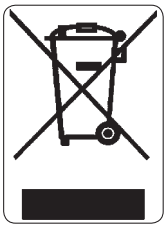
IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA I SASTAVNI DELOVI MAŠINE

1. Motor
2. Spojna cev
3. Glava s reznom niti (rezna glava)

130.com.ua

4. Štitnik rezne glave
5. Prednja drška
6. Zadnja drška
7. Ručica prekidača
8. Sigurnosna poluga

21. Oznaka usaglašenosti CE
22. Naziv i adresa proizvođača
23. Nivo zvučne snage
24. Proizvođačeva oznaka modela
25. Serijski broj
26. Godina proizvodnje
27. Napon i tip struje



Ne bacati električne aparate u kućno smeće. Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EC o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno sakupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na zemljište, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac, ugrožavajući zdravlje i život ljudi. Za više informacije o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom zavodu za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Vašu mašinu treba oprezno da koristite. U tu svrhu na mašini se nalaze simbolični crteži koji imaju za cilj da podsete na glavne predostrožnosti prilikom korišćenja. Dole sledi njihovo objašnjenje. Takođe Vam savetujemo da pažljivo pročitate sigurnosne propise koji su dati u odgovarajućem poglavlju ovog priručnika.
Zamenite oštećene ili nečitke etikete.

41. Pažnja! Opasno. Nepravilno rukovanje mašinom može da izazove opasnost za samog korisnika i za druge osobe.
42. Za vreme rada sa ovom mašinom u normalnim uslovima predviđenim za dnevno korišćenje, korisnik može da bude izložen nivou buke jednakoj ili većoj od 85 dB (A). Koristite zaštitne naočare i zaštitu za uši.
43. Ne izlažite mašinu kiši (ili vlazi).
44. Držite na rastojanju prisutne osobe.
45. Pre upotrebe mašine pročitajte priručnik s uputstvima za upotrebu.
46. Smer okretanja rezne glave.

TEHNIČKI PODACI I DODATNA OPREMA

[71] Napon
[72] Širina reza
[73] Težina
[74] Broj obrtaja na prazno
[75] Šifra kalema niti

SIGURNOSNA PRAVILA kojih se treba strogo pridržavati

OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATKE

⚠ PAŽNJA! ***Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja i uputstava, mogu nastati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.***

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće konsultacije. Termin “električna alatka” naveden

130.com.ua

u upozorenjima odnosi se na Vaš aparat koji se napaja s baterijom (bez kabla).

Preostali rizici: i pored poštovanja svih sigurnosnih uslova, ipak mogu i dalje postojati neki preostali rizici:
– opasnost od povreda prstiju i šaka ukoliko se njima dodiruje glava s niti kad se ona okreće;
– opasnost od povrede nogu ukoliko ih pogodi nit glave;
– izbacivanje kamenja i zemlje.

1) Sigurnost radnog prostora.

a) Radni prostor mora stalno biti čist. Na prljavom i neurednom prostoru lakše nastaju nezgode.
b) Nemojte koristiti električnu alatku u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasa ili prašine. Električne alatke stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
c) Držite podalje decu i ostale prisutne osobe kada koristite električnu alatku. Gubitak pažnje može dovesti do gubitka kontrole.

2) Električna sigurnost

a) Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti, frižideri. Rizik od električnog udara povećava se ako telo dođe u dodir sa uzemljenim površinama.
b) Nemojte izlagati električnu alatku kiši ili mokrom prostoru. Voda koja prodre u električnu alatku povećava rizik od električnog udara.

3) Lična sigurnost

a) Budite pažljivi, kontrolišite ono što radite i koristite zdrav razum kada se služite električnom alatkom. Nemojte koristiti električnu alatku kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje za vreme korišćenja električne alatke može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
b) Koristite zaštitnu odeću. Uvek nosite zaštitne naočare. Upotreba zaštitne opreme kao što su maske za zaštitu od prašine, obuća otporna na klizanje, zaštitni šlemovi ili zaštite za uši smanjuje rizik od telesnih povreda.
c) Izbegavajte slučajno pokretanje alatke. Proverite da li je aparat ugašen pre nego što stavite bateriju, pre nego što uhvatite ili transportujete električni aparat. Transportovanje električne alatke s prstom na prekidaču, montiranje baterije kad je prekidač u položaju “ON” olakšava nastanak nezgoda.
d) Izvadite sve ključeve ili regulacioni alat pre nego što uključite električnu alatku. Ključ ili alat koji ostane u dodiru s nekim okretnim delom može dovesti do telesnih povreda.
e) Nemojte gubiti ravnotežu. Uvek morate imati odgovarajući oslonac i ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu električne alatke u neočekivanim situacijama.
f) Obucite se na odgovarajući način. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice na rastojanju od delova u pokretu. Otkopčana odeća, nakit ili duga kosu mogu da se zapletu u delove u pokretu.
g) Ako ima uređaja koje treba povezati na uređaje za izvlačenje i skupljanje prašine, proverite da li su oni povezani i da li se koriste na odgovarajući način. Upotreba ovih uređaja može smanjiti nastanak rizika koje izaziva prašina.

4) Upotreba ili čuvanje električne alatke

a) Nemojte preopteretiti električnu alatku. Koristite električnu alatku koja je pogodna za posao koji treba da obavite. Odgovarajuća električna alatka izvršiće bolje posao i sigurnije, pri brzini za koju je i projektovana.
b) Nemojte koristiti električnu alatku ako prekidač nije u stanju da je pokrene ili da je uredno zaustavi. Električna alatka koja se ne može aktivirati preko prekidača, opasna je i mora se popraviti.
c) Izvadite bateriju iz njenog ležišta pre nego što izvršite podešavanje ili zamenu dodatne opreme, ili pre nego što odložite električnu alatku. Ove sigurnosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električne alatke.
d) Odložite električne alatke koje ne koristite podalje od domašaja dece i nemojte dozvoliti da električne alatke koriste osobe koje ih ne poznaju i koje nisu upoznate s ovim uputstvima. Električne alatke su opasne ukoliko se nađu u rukama neiskusnih osoba.
e) Redovno održavajte električne alatke. Proverite da li su pokretni delovi poravnjani i da li se slobodno kreću, da nisu polomljeni i proverite bilo koji uslov koji bi mogao loše uticati na rad električne alatke. U slučaju oštećenja, električnu alatku treba da popravite pre ponovne upotrebe. Mnoge nezgode su uzrokovane nedovoljnim održavanjem.
f) Rezna glava mora biti naoštrena i čista. Odgovarajuće održavanje rezne glave, s dobro naoštrenim noževima doprinosi tome da se oni manje zaglave i da se lakše kontrolišu.
g) Koristite električnu alatku i njenu dodatnu opremu prema isporučenim uputstvima, imaju-

130.com.ua

ći u vidu radne uslove i vrstu rada koji treba izvršiti. Upotreba električne alatke za radnje koje nisu predviđene može dovesti do nastanka opasnih situacija.

5) Pomoć

a) Električnu alatku treba da popravi kvalifikovano osoblje i to samo originalnim rezervnim delovima. Zahvaljujući tome moguća je sigurnost električne alatke.

- **Kako raditi s električnim trimer makazama (koje se napajaju s baterijom)**

Za vreme upotrebe, zauzmite čvrst i stabilan položaj i ponašajte se oprezno.
- Koliko god je moguće izbegavajte da radite na mokrom ili klizavom tlu ili u svakom slučaju na terenu koji je nestabilan ili strm, odnosno koji ne garantuje stabilnost rukovaocu za vreme rada.
– Nikada ne trčati, već hodati i paziti na neravnine terena i eventualne prepreke na njemu.
– Procenite potencijalne opasnosti na terenu koji nameravate da obradite i preduzmite sve potrebne mere da biste osigurali vlastitu bezbednost i to posebno na strmim, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
– Kada radite na strmim terenima krećite se poprečno u odnosu na nagib, a nikako gore-dole; tom prilikom uvek morate da se nalazite s donje strane u odnosu na reznu glavu.

Mašinu ne smeju koristiti osobe ukoliko one nisu u stanju da čvrsto drže mašinu sa obe ruke i/ili da stabilno održavaju ravnotežu na nogama tokom rada.
Mašinu sme da koristi samo jedna osoba.
Ne koristiti mašinu ako se rukovaoc oseća umorno ili loše ili ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje njegove psihofizičke sposobnosti.

- **Tehnike upotrebe električnih trimer makaza (napajanje s baterijom)**

Uvek se pridržavajte sigurnosnih upozorenja i primenite tehnike rezanja koje su najpogodnije za posao koji treba da obavite, prema uputstvima i primerima navedenim u uputstvima za upotrebu.

- **Sigurno premeštanje električnih trimer makaza (napajanje s baterijom)**

Svaki put kad mašinu treba da pomerite ili prevezete, treba da:
– ugasite motor, sačekate da se rezna glava zaustavi i izvadite bateriju iz njenog ležišta;
– uhvatite mašinu isključivo za ručke i okrenete reznu glavu obrnuto od smera kretanja.

Ako se mašina prevozi u vozilu, treba je postaviti tako da ne predstavlja opasnost ni za koga i treba je dobro učvrstiti.

- **Preporuke za početnike**

Pre nego što prvi put pristupite rezanju, preporučljivo je da dobro upoznate mašinu i najbolje tehnike rezanja; u tu svrhu probajte da čvrsto uhvatite mašinu i da napravite pokrete koji se zahtevaju tokom rada.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1) Pažljivo pročitajte uputstva.
2) Upoznajte se s komandama i prikladnom upotrebom mašine.
3) Pažnja: rezna glava se i dalje okreće nakon gašenja motora.
4) Koristite zaštitne rukavice.
5) Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima.
6) Prestanite da koristite mašinu kada su osobe, a posebno deca ili životinje u blizini.
7) Radite samo uz dnevno svetlo ili uz dobro veštačko osvetljenje.
8) Pre upotrebe mašine i nakon bilo kojeg udarca, proverite da nema znakova istrošenosti ili oštećenja i izvršite potrebnu popravku.
9) Mašina se ne sme koristiti ako su štitnici oštećeni ili ako nisu postavljeni.
10) Uvek držite ruke i noge daleko od rezne glave, posebno za vreme pokretanja motora.
11) Pazite da se ne povredite bilo kojim uređajem za rezanje niti. Kada pustite novu nit, uvek vratite mašinu u radni položaj pre nego što pokrenete motor.
12) Nikada nemojte sklapati metalne rezne elemente.
13) Nemojte nikada koristiti rezervne delove ili dodatnu opremu koju nije isporučio ili preporučio proizvođač.
14) Izvadite bateriju iz njenog ležišta pre nego što pristupite proveri, čišćenju i radu na mašini i kada istu ne koristite.
15) Uvek proverite da li su otvori za prolaz vazduha za hlađenje uvek slobodni od otpadaka.
16) Svaki put nakon upotrebe mašine, izvadite bateriju iz njenog ležišta i proverite da nije kojim slučajem oštećena.
17) Mašinu ostavite van domašaja dece.

130.com.ua

• Rukovanje i pravilna upotreba električne alatke s baterijom

a) Proverite da li je alatka prethodno isključena pre stavljanja baterije. Stavljanje baterije u upaljeni električni aparat može dovesti do nesreće.
b) Za punjenje baterije koristiti samo punjače baterije koje je preporučio proizvođač. Punjači baterije su obično specifični za jedan tip baterija; ako se koriste s drugim tipom baterija, postoji rizik od požara.
c) Koristite samo specifične baterije koje su predviđene za vašu alatku. Upotreba drugih baterija može dovesti do povreda i rizika od požara.
d) Držite bateriju koju ne koristite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanog novca, ključeva, eksera, šrafova ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do kratkog spoja kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može dovesti do sagorevanja ili požara.
e) Baterija u lošem stanju može dovesti do izlaska tečnosti. Izbegavati kontakt s tečnošću. U slučaju nehotičnog dodira, isprati vodom. Ukoliko tečnost dođe u dodir s očima, obratite se lekaru. Tečnost koja izađe iz baterije može dovesti do kožnih iritacija ili opekotina.
f) Proverite da li je baterija u dobrim uslovima i da nema znakova oštećenja. Nemojte koristiti mašinu ako je baterija oštećena ili dotrajala.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU BATERIJE

• Opšte mere predostrožnosti

– Baterija nikad ne sme biti otvorena.
– Nikada ne bacajte u vatru iskorišćene baterije - OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
– Povežite punjač baterije samo na utičnice s mrežnim naponom označenim na identifikacijskoj pločici.
– Koristite samo originale baterije.
– Za vreme produžene upotrebe, baterija bi se mogla zagrejati. Ostavite je da se ohladi pre nego što je napunite.

Nemojte čuvati bateriju i punjač baterije u domašaju dece.
– Nemojte koristiti punjač baterije u prisustvu pare ili zapaljivih supstanci.
– Napunite bateriju samo na temperaturi između 10°C i 40°C.
– Nikada nemojte čuvati bateriju u prostorijama gde temperatura prelazi 40°C.
– Nikada nemojte izazivati kratak spoj između baterija i nemojte ih povezivati na metalne predmete.
– Za vreme transporta baterije, pazite da kontakti nisu međusobno povezani i nemojte koristiti metalne posude za transport.
– Kratak spoj baterije može dovesti do eksplozije. U svakom slučaju, kratak spoj oštećuje bateriju.
– Redovno proveravajte da li je kabal punjača baterije oštećen. Ako je kabal oštećen, treba zameniti punjač baterije.
– Napunite do kraja baterije pre nego što ih odložite tokom zimskog perioda.
– Baterija se može napuniti samo s punjačem baterije koji je u skladu sa propisom EN60335-2-29).

PRAVILA KORIŠĆENJA

NAPOMENA - Slike navedene u tekstu nalaze se na str. 4 i narednim stranama ovog priručnika.

1. MONTAŽA MAŠINE

⚠ PAŽNJA! ***Potrebna je maksimalna pažnja pri montiranju sastavnih delova da se ne bi ugrozila bezbednost i efikasnost mašine; u slučaju nedoumica obratite se ovlašćenom prodavcu.***

⚠ PAŽNJA! ***Raspakivanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomeranje mašine i ambalaže i uvek se služiti odgovarajućim alatom.***

Ambalažu morate ukloniti prema važećim lokalnim propisima.
Iz sigurnosnih razloga i za potrebe transporta, litijumsko-jonska baterija (ako je isporučena), dostavlja se odvojeno od mašine i delimično napunjena.
Pre upotrebe mašine neophodno je napuniti bateriju, na način opisan u poglavlju “Punjenje baterije”.

1.1 MONTAŽA PREDNJE DRŠKE (SI. 1)

– Proverite da baterija nije stavljena u njeno ležište.
– Stavite prednju dršku (1) na prenosnu cev (2), s ležištem (3) šrafa (4) okrenutim na desnu stranu.
– Postavite šraf (4) i zavrnite ručicu (5).
– Pre nego što zavrnete ručicu (5), pustite da drška (1) klizi sve dok ne dođe u što povoljniji položaj za rukovaoca.

130.com.ua

1.2 MONTIRANJE ŠTITNIKA (SI. 2)

⚠ PAŽNJA! ***Štitnik treba namontirati pravilno kako bi se poštovali sigurnosni uslovi i pravilan položaj noža za sečenje niti.***

VAŽNO *Nakon spajanja, štitinik uvek mora da ostane namontiran.*

– Skinite šraf (1).
– Stavite štitnik (2) i gurnite ga do kraja u njegovo ležište.
– Zavrnite šraf (1).

2. PRIPREMA ZA RAD

2.1 PROVERA MAŠINE

⚠ PAŽNJA! ***Proverite da baterija nije stavljena u njeno ležište.***

Pre početka rada, potrebno je:

– proveriti da li se poluga prekidača i sigurnosna poluga slobodno kreću, odnosno da ih nije potrebno pokretati na silu, i da li se automatski i brzo vraćaju u neutralni položaj kad ih pustite;
– proveriti da li je poluga gasa blokirana, ako se ne pritisne sigurnosna poluga;
– proveriti da otvori za dovod vazduha za hlađenje nisu začepljeni;
– proveriti da li su drške i štitnici mašine čisti i suvi, da li su pravilno namontirani i čvrsto fiksirani na mašini;
– proveriti da rezna glava i štitnici nisu oštećeni;
– proveriti da li na mašini ima tragova istrošenosti ili oštećenja usled udaraca ili drugih uzroka i izvršiti potrebnu popravku.
– proveriti da li je baterija u dobrom stanju i da na njoj nema znakova oštećenja. Nemojte koristiti mašinu ako je baterija oštećena ili dotrajala;
– napuniti bateriju na način naveden u poglavlju “Punjenje baterije”.

2.2 PROVERA STANJA BATERIJE (SI. 3)

Da biste proverili stanje napunjenosti baterije (1), pritisnite dugmence (2) koje aktivira tri LED svetla (3) koja imaju sledeće značenje:

●●● 3 LED svetla upaljena = Autonomija = 3/3
○●● 2 LED svetla upaljena = Autonomija ≥ 2/3
○○● 1 LED svetlo upaljeno = Autonomija ≤ 1/3
○○○ Nijedno LED svetlo nije upaljeno = Baterija prazna

2.3 PUNJENJE BATERIJE (SI. 4)

VAŽNO *Uverite se da mrežni napon električne utičnice odgovara vrednosti navedenoj na etiketi na punjaču baterije.*

• Za skidanje baterije (1) s mašine postupite na sledeći način:
– podignite jezičak (1a) i izvadite bateriju (1).

• Za punjenje baterije postupite na sledeći način:
– povežite punjač baterije (2) na strujnu utičnicu; prisustvo napona označava paljenje zelenog signalnog svetla (2a).
– stavite bateriju (1) na ležište u punjaču baterije (2) i gurnite je do kraja. Punjenje baterije koja je potpuno prazna traje oko 100 minuta.

• Faze punjenja označavaju signalna svetla (2a) i (2b):
– punjač baterije povezan = Zeleno signalno svetlo (2a) upaljeno.
– stavljanje baterije i punjenje u toku = ZELENO signalno svetlo (2a) upaljeno + CRVENO signalno svetlo (2b) upaljeno.
– završetak punjenja = ZELENO signalno svetlo (2a) upaljeno + ZELENO signalno svetlo (2b) upaljeno.
– kvar = ZELENO signalno svetlo (2a) trepti + CRVENO signalno svetlo (2b) trepti.
– kratak spoj = CRVENO signalno svetlo (2b) trepti.

Punjenje baterije koja je potpuno prazna traje oko 100 minuta.

• Završetak punjenja:
– izvadite bateriju (1) s punjača baterije (2) i namontirajte je na mašinu;
– iščupajte punjač baterije (2) iz utičnice.

3. UPOTREBA MAŠINE

3.1 POKRETANJE MAŠINE (SI. 5)

Pre pokretanja mašine postupite na sledeći način:
– stavite bateriju (1) na njeno ležište.

Za pokretanje mašine:
– Uhvatite čvrsto mašinu obema rukama.
– Pritisnite sigurnosnu polugu (2) i uključite prekidač (3).

130.com.ua

3.2 ZAUSTAVLJANJE MAŠINE (SI. 5)

Za zaustavljanje mašine postupite na sledeći način:
– otpustite prekidač (2) ili sigurnosnu polugu (2).
– podignite jezičak (1a) i skinite bateriju (1).

4. NAČIN UPOTREBE I TEHNIKE RADA

⚠ PAŽNJA! ***Za vašu sigurnost i sigurnost drugih osoba postupite na sledeći način:***

1) ***Uvek treba imati na umu da su rukovaoc ili korisnik odgovorni za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.***
2) ***Za vreme rada nosite odgovarajuću odeću. Kod ovlašćenog prodavca dobićete sve informacije o najprikladnijoj zaštitnoj opremi koja pruža bezbednost pri radu.***
3) ***Dobro pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve ono što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo da ošteti reznu glavu (kamenje, grane, gvozdene žice, kosti, itd.).***
4) ***Pazite na moguće odletanje materijala koji može izbaciti rezna glava.***
5) ***Zaustavite motor i skinite bateriju iz njenog ležišta u sledećim slučajevima:***
   – ***ako mašina počne nepravilno da vibrira: odmah potražite uzrok vibracija i izvršite potrebne provere u specijalizovanim servisu;***
   – ***svaki put kad mašinu ostavljate bez nadzora;***

VAŽNO *Nikada ne zaboravite da ako se električne trimer makaze koriste nepravilno, to može ometati druge. Radi poštovanja drugih i očuvanja okoline:*
– *Izbegavajte da koristite mašinu na prostoru i u vreme kad bi to moglo uznemiravati druge.*
– *Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog reznog materijala.*
– *Da bi se izbegao rizik od požara, nemojte ostavljati mašinu sa zagrejanim motorom u suvom lišću ili suvoj travi.*
– *Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za okolinu.*

⚠ PAŽNJA! ***Duže izlaganje vibracijama može da prouzrokuje povrede i poremećaje u krvnom i nervnom sistemu (poznate kao Raynaudov fenomen ili «beli prsti»), naročito kod osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu da zahvate ruke, zglobove i prste, a manifestuju se u gubitku osećaja, utrnulosti, svrabu, boli, bleđenju ili strukturalnim promenama na koži. Na takva stanja mogu negativno da utiču niske temperatura okoline i/ili preterano stezanje drški. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vreme upotrebe mašine i obratiti se lekaru.***

4.1 NAČIN UPOTREBE MAŠINE

⚠ PAŽNJA! ***Za vreme rada, mašinu treba uvek čvrsto držati sa obe ruke, pri čemu rezna glava mora da se nalazi ispod nivoa kaiša.***

Glava s reznom niti može rezati visoku travu i nedrvenasto bilje u blizini ograda, zidova, temelja, pešačkih staza, oko stabala i sl. ili za potpuno čišćenje određene površine u bašti.

⚠ PAŽNJA! ***Zabranjeno je da se na ovoj mašini koristi bilo koja vrsta metalnog ili krutog sečiva.***

Baterija je opremljena zaštitnikom koji sprečava da se ona do kraja istroši.
Alatka se odmah gasi ako se baterija ispraznila. U tom slučaju, odmah je treba napuniti.

4.2 ERGONOMSKA I FUNKCIONALNA PODEŠAVANJA (SI. 6)

Na ovoj mašini moguće je izvršiti niz podešavanja kako bi se ona prilagodila stasu rukovaoca i tipologiji rada.

⚠ PAŽNJA! ***Podešavanja treba da budu takva da omoguće radniku da se UVEK nađe iza rezne glave.***

⚠ PAŽNJA! ***Podešavanje treba izvršiti kad se izvadi baterija iz njenog ležišta.***

- **Podešavanje dužine spojne cevi**

– Deblokirajte polugicu (1);
– povucite ili gurnite spojnu cev (2) sve dok ne dostignete željenu dužinu;
– blokirajte polugicu (1).

- **Usmeravanje rezne glave**

– Pritisnite dugme (3);
– okrenite reznu glavu (4) za 180°, uverite se da je ostala blokirana u željenom položaju pre nego što pokrenete motor.

1-sr.com.ua

• Graničnik sečenja

– Okrenite napred indikator (5) graničnika sečenja kada radite u blizini stabala, ivičnjaka ili ograda, kako rezna glava u njih ne bi udarila.

4.3 RADNE TEHNIKE

⚠ PAŽNJA! ***Koristite SAMO najlonske niti. Upotreba metalnih niti, plastificiranih metalnih niti i/ili niti koje ne odgovaraju reznoj glavi, može da prouzrokuje teške povrede.***

Tokom upotrebe, s vremena na vreme preporučljivo je zaustaviti motor i odstraniti travu obavijenu oko mašine, da bi se izbeglo pregrevanje zbog trave koja se podvlači ispod štitnika.

Podvučenu travu odstraniti šrafcigerom.

⚠ PAŽNJA! ***Nemojte koristiti mašinu za metenje sa nagnutom glavom sa reznom niti. Snaga motora može da izazove izbacivanje predmeta i sitnog kamenja iz mašine na udaljenost od 15 i više metara i tako izazove štetu ili telesne povrede.***

• Rezanje u pokretu (Košenje) (Sl. 7)

Krećite se ravnomerno, praveći lučne pokrete kao pri radu sa klasičnom kosom, a pritom držite reznu glavu paralelano sa tlom.

Najpre na manjoj površini pokušajte da pokosite na tačnu visinu, a zatim ujednačite visinu držeći glavu sa reznom niti uvek na istoj udaljenosti od tla.
U težim situacijama može biti korisno nagnuti glavu sa reznom niti za otprilike 30° ulevo.

⚠ PAŽNJA! ***Ne postupajte na ovaj način, ako postoji opasnost od izbacivanja predmeta koji bi mogli da nanesu štetu osobama, životinjama ili predmetima.***

• Rezanje u blizini ograda / temelja

Glavu sa reznom niti treba polagano i blagim pokretima približiti ogradi, kočićima, kamenju, zidovima itd. i tom prilikom ne treba snažno početi rezati.
Ako rezna nit naiđe na čvrstu prepreku, ona može pući ili se istrošiti; a ako se zaplete u ogradi, može naglo da se prekine.
U svakom slučaju, rezanje uz pešačke staze, temelje, zidove i sl. može da bude uzrok povećanog stepena trošenja rezne niti.

• Seča oko stabala

Krećite se oko stabla s leva na desno i polako mu se približavajte tako da rezna nit ne udari u stablo, a rezna glava treba da bude lagano nageta napred.
Ne zaboravite da najlonska nit može da prereže ili ošteti nisko šiblje te da se udarcem najlonske niti o stabljiku grma ili o deblo stabla meke kore može naneti teška šteta biljci.

• Podešavanje dužine niti za vreme rada

Ova mašina je opremljena automatskom glavom s reznom niti koja automatski pušta nit kad se smanji njena dužina.
Kad se nit potroši, treba zameniti čitav kalem.

⚠ PAŽNJA! ***Nakon svake intervencije na glavi s reznom niti, uvek staviti mašinu u radni položaj pre pokretanja motora.***

4.4 ZAVRŠETAK RADA

Nakon završetka rada postupite na sledeći način:

– Zaustavite motor kao što je prethodno opisano.

⚠ PAŽNJA! ***Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju. Da bi se smanjila opasnost od požara, očistite mašinu od ostataka piljevine, grančica, lišća ili viška masnoće; posude s ostacima odrezanog materijala ne ostavljajte unutar prostorija.***

5. REDOVNO ODRŽAVANJE

⚠ PAŽNJA! ***Za vašu sigurnost i sigurnost drugih osoba postupite na sledeći način:***

- ***Svaki put nakon upotrebe mašine, skinite bateriju iz njenog ležišta i proverite da nije kojim slučajem oštećena.***
- ***Pravilno održavanje je veoma važno za dugotrajno očuvanje prvobitne efikasnosti i sigurnosti mašine.***
- ***Šrafove i matice držite zategnute, kako biste bili sigurni da je mašina uvek u bezbednim radnim uslovima.***
- ***Mašina se ne sme koristiti ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Oštećene delove treba zameniti, a nikada popravljati.***
- ***Koristite samo originalne rezervne delove. Rezervni delovi koji nisu istog kvaliteta mogu da oštete mašinu i ugroze bezbednost.***

130.com.ua

⚠ PAŽNJA! ***Za vreme operacija održavanja, skinite bateriju iz njenog ležišta.***

5.1 HLAĐENJE MOTORA

Da bi se izbeglo pregrevanje i oštećenje motora, rešetke za usis vazduha za hlađenje treba uvek čistiti i odstranjivati piljevinu i ostatke s njih.

5.2 ZAMENA KALEMA GLAVE (SI. 8)

– Pritisnite bočnu dugmad (1) i skinite poklopac (2).
– Izvadite kalem (3).
– Postavite novi kalem vodeći računa da kraj niti (4) izađe kroz otvor na glavi.
– Ponovo namontirajte poklopac (2).

5.3 OŠTRENJE NOŽA ZA SEČENJE NITI (SI. 9)

– Odvijte dva šrafa (1) i skinite nož za sečenje niti (2) iz štitnika (3).
– Pričvrstite nož za sečenje niti u stezaljku i počnite da oštrite nož pomoću ravne turpije vodeći računa da zadržite prvobitni ugao rezanja.
– Ponovno namontirajte nož na štitnik.

5.4 KAKO SE PONAŠATI S BATERIJOM

1. Bateriju treba čuvati u prostoriji čija je temperatura između 0° i + 45°C. U slučaju da mašinu skladištite u prostoriji u kojoj postoji mogućnost da se navedene vrednosti temperature premaše, potrebno je skinuti bateriju i odložiti je na odgovarajuće mesto.
2. Za vreme upotrebe, baterija se može zaštititi od totalnog pražnjenja pomoću zaštitnog uređaja koji gasi mašinu i blokira njen rad.
3. Baterija ima zaštitu koja sprečava da se ona puni ukoliko temperatura prostorije nije između 0 i +45 °C.
4. Baterija se može napuniti u bilo kojem trenutku, čak i delimično, a da ne postoji rizik da se ona ošteti.

5.5 ČUVANJE

Nakon svakog završetka rada pažljivo očistite prašinu i trunke sa mašine, popravite ili zamenite oštećene delove.

Mašinu treba čuvati na suvom mestu, zaštićenom od vremenskih nepogoda i van domašaja dece.

6. VANREDNO ODRŽAVANJE

Sve intervencije održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku mora izvršiti isključivo ovlašćeni prodavac.

Intervencije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja dovode do prekida bilo kojeg oblika garancije.

7. DIJAGNOSTIKA

Šta uraditi ako ...	
Poreklo problema	Popravka
1. Kad se uključi prekidač, motor se ne pokreće	
Nema baterije ili baterija nije pravilno stavljena	Proverite da li je baterija pravilno stavljena
Baterija je prazna	Proverite stanje punjenja i napunite bateriju
2. Motor se zaustavlja za vreme rada	
Nema baterije ili baterija nije pravilno stavljena	Proverite da li je baterija pravilno stavljena
Baterija je prazna	Proverite stanje punjenja i napunite bateriju
3. Smanjena autonomija baterije	
Otežani uslovi upotrebe i veća potrošnja struje	Optimizo-vati upotrebu
4. Punjač baterije ne puni bateriju (upaljeno zeleno led svetlo)	
Kontakti zaprljani	Očistite kontakte
5. Punjač baterije ne puni bateriju (nijedno led svetlo nije upaljeno)	
Punjač baterije se ne napaja strujom	Proverite da li je utikač uključen i da li ima napona u strujnoj utičnici
Punjač baterije je u kvaru	Zamenite ga originalnim punjačem

vse.com.ua

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Lära känna maskinen 6
Säkerhetsföreskrifter 7
Driftsstandard 10
1. Montering av maskinen 10
2. Förberedelse av arbetet 11
3. Användning av maskinen 11
4. Funktionssätt och arbetsmetoder 12
5. Löpande underhåll 13
6. Särskilt underhåll 14
7. Diagnos 14

HUR DU LÄSER BRUKSANVISNINGEN

I bruksanvisningens text finns det vissa paragrafer av särskild vikt som markerats efter betydelsen och vars innebörd är den följande:

ANMÄRKNING eller
VIKTIGT *Föreskrifter eller annan information enligt ovanstående med syftet att undvika skador på maskinen eller andra skador.*

⚠ VARNING! ***Försummelse kan medföra skador för dig eller andra personer.***

⚠ FARA! ***Försummelse kan medföra allvarliga eller livshotande skador för dig eller andra personer.***

LÄRA KÄNNA MASKINEN

ANM. – Bilderna för referenserna finns på sidan 2 i den här handboken.

BESKRIVNING AV MASKINEN OCH ANVÄNDNINGSOMRÅDET

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en bärbar kantskärare med en batteridriven elmotor för hobbybruk.
Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar skärinsatsen som består av ett trimmerhuvud.
Användaren kan aktivera huvudreglagen på säkert avstånd från skärinsatsen.

Förutsedd användning
Den här maskinen har formgetts och konstruerats för att:
- trimma gräs och röja buskar (inte trädartade), med hjälp av nylontråd (till exempel längs rabattkanter, odlingar, murar, inhängningar eller gröna begränsade områden för att finbeskära en röjning med en slåttermaskin);

Felaktig användning
Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):
- använda maskinen för att sopa;
- trimma buskar eller andra arbeten för vilka skärinsatsen inte används på marknivån;
- använda maskinen med skärinsatsen ovanför operatörens bälte;
- använda maskinen för ett annat material än växter och plantor;
- att maskinen används av flera personer.

En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador (användaren eller andra personer).

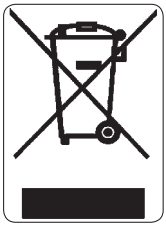
MÄRKPLÅT OCH MASKINENS KOMPONENTER

1. Motorkropp
2. Anslutningsrör
3. Trimmerhuvud med tråd (skärinsats)
4. Skydd för skärinsatsen
5. Främre handtag

130.com.ua

6. Bakre handtag
7. Strömbrytare
8. Säkerhetsspak

21. CE-märkning om överensstämmelse
22. Tillverkarens namn och adress
23. Ljudeffektnivå
24. Tillverkarens referensmodell
25. Serienummer
26. Tillverkningsår
27. Spänning och typ av ström



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EG gällande bortförskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och på så vis skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortförskaffande av denna produkt, kontakta en kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller din återförsäljare.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Var försiktig vid användning av maskinen. För detta syfte har symboler placerats på maskinen vilka påminner om de huvudsakliga försiktighetsåtgärderna. Symbolerna förklaras nedan.
Det rekommenderas även att du noggrant läser igenom säkerhetsföreskrifterna i motsvarande kapitel i denna handbok.
Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

41. VARNING! Fara. Denna maskin är farlig i dig själv och för andra om den inte används på ett riktigt sätt.
42. Om maskinen används dagligen och kontinuerligt under normala förhållanden kan användaren utsättas för buller på 85 dB (A) eller mer. Bär skyddsglasögon och hörselskydd.
43. Utsätt inte för regn (eller fukt).
44. Håll obehöriga på avstånd.
45. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.
46. Rotationsriktning på skärinsatsen.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER OCH TILLBEHÖR

[71] Spänning
[72] Klippbredd
[73] Vikt
[74] Antal varv på tomgång
[75] Kod på linrulle

SÄKERHETSNORMER ska noggrant iakttas

ALLMÄNNA SÄKERHETSNORMER FÖR ELEKTRISK UTRUSTNING

⚠ VARNING! ***Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna och alla instruktioner. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga skador.***

4in.com.ua

Bevara alla föreskrifter och instruktioner för framtida bruk. Termen ”eldrivet verktyg” hänvisar till din batteridrivna apparat (utan kabel)

Kvarstående risker även om samtliga säkerhetsföreskrifter respekterats, kan det finnas några ytterligare risker:
– fara för skador på fingrar och händer om de fångas in av trimmerhuvudets tråd
– fara för skador på fötter om de kommer i kontakt med trimmerhuvudets tråd
– skydd mot stenar och jord.

1) Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen ren. Smutsiga och röriga platser kan leda till olyckor.
b) Använd inte elektrisk utrustning i miljöer där det finns risk för explosion, i närheten av flamfarlig vätska, gas eller pulver. Elektrisk utrustning avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
c) Håll barn och närvarande på avstånd vid användning av en elektrisk utrustning. En dålig uppmärksamhet kan leda till en förlorad kontroll.

2) Elektrisk säkerhet

a) Undvik att kroppen inte kommer i kontakt med ytor i krets eller som är jordade som rör, kylare, kök, kylskåp. Risk för elstötar ökar om kroppen kommer i kontakt med kretsar eller jordade enheter.
b) Utsätt inte den elektriska utrustningen för regn eller våta miljöer. Vatten kan komma in i utrustningen vilket kan öka risken för el-stötar.

3) Personlig säkerhet

a) Var uppmärksam, kontrollera det du håller på med och använd sunt förnuft när du använder den elektriska utrustningen. Använd inte den elektriska utrustningen om du är trött eller under beroende av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet vid användning av elektrisk utrustning kan orsaka allvarliga personskador.
b) Använd skyddande klädsel. Bär alltid skyddsglasögon. Bruk av en skyddande utrustning såsom dammskydd, halkfria skor, skyddshjälm, eller hörselskydd, minskar risken för personskador.
c) Undvik start genom olyckshändelse. Se till att apparaten är släckt innan man sätter i batteriet, greppar eller transporterar den elektriska utrustningen. Transportera den elektriska utrustningen med fingret på strömbrytaren eller montera batteriet med strömbrytaren i positionen “ON” underlättar olyckor.
d) Ta bort alla nycklar och justeringsverktyg innan du aktiverar den elektriska utrustningen. En nyckel eller ett verktyg som kommer i kontakt med en roterande del kan orsaka personskador.
e) Tappa inte balansen. Stå alltid i stadig position och i rätt balans. Detta tillåter bättre en kontroll av den elektriska utrustningen i oväntade situationer.
f) Klä er på lämpligt sätt. Bär ingen vid klädsel eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar i rörelse. Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delarna i rörelse.
g) Om anordningar skall kopplas till anläggningarna för utsugning och insamling av pulver, se till att de kopplas och används på lämpligt sätt. Användningen av dessa anordningar kan minska risker kopplade till damm.

4) Användning och förvaring av den elektriska utrustningen

a) Överbelasta inte den elektriska utrustningen. Använd den elektriska utrustningen som avsetts för arbetet. Avsedd elektrisk utrustning kommer att utföra arbetet bättre och på ett säkrare sätt och på den hastighet som den tillverkats för.
b) Använd inte den elektriska utrustningen om strömbrytaren inte är i grad att starta den eller stoppa den som den ska. Elektrisk utrustning som inte kan aktiveras med strömbrytaren är en fara och ska repareras.
c) Avlägsna ackumulatorn från sitt fack innan du utför något arbete för reglering eller byte av tillbehör eller innan den elektriska utrustningen repareras. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar riskerna för start genom olyckshändelse av den elektriska utrustningen.
d) Förvara den elektriska utrustningen långt borta från barn när den inte längre används och låt inte personer som inte känner till utrustningen och som inte läst igenom dessa instruktioner använda denna. Elektrisk utrustning är farlig om den används av oerfarna personer.
e) Var noggrann med underhållsarbetet för den elektriska utrustningen. Kontrollera att de rörliga delarna är linjerade och fria i sin rörelse, att inga delar är trasiga och att det inte finns något annat som kan hindra den elektriska utrustningens funktion. Om den elektriska utrustningen går sönder ska den repareras innan den används. Många olyckor orsakas av ett för dåligt underhållsarbete.
f) Håll alla skarpa delar rena och ordentligt slipade. Ett lämpligt underhållsarbete av skärenheter med bladen ordentligt slipade gör att man

130.com.ua

inte lätt fastnar och den blir lättare att kontrollera.
g) Använd den elektriska utrustningen och tillbehören enligt instruktionerna som medföljer och kom ihåg att ta i beaktande arbetsförhållanden och typen av arbete som skall utföras. Att använda den elektriska utrustningen till annat arbete än det som den avses för kan orsaka farliga situationer.

5) Assistans

a) Låt endast fackmän reparera den elektriska utrustningen och se till att endast originala reservdelar används. Detta gör så att säkerheten av den elektriska utrustningen bibehålls.

- **Hur den elektrisk batteridrivna kantskäraren används**

Under användningen så inta en fast och stabil position och var uppmärksam:
– Så länge det är möjligt så undvik att arbeta på våt eller halkig mark eller på en farofylld eller brant mark som inte garanterar stabilitet för operatören under arbetet;
– Spring aldrig utan gå och var försiktig på ojämn mark och om det finns några hinder i vägen;
– Beräkna vilka huvudsakliga risker det finns på arbetsplatsen och vidta nödvändiga åtgärder för att garanter högsta säkerhet, speciellt vid sluttningar, ojämn mark eller halkig eller rörliga marker.
– I sluttningar, arbeta på tvären och aldrig uppåt eller nedåt och håll alltid skärinsatsen nedåt.
Maskinen får inte användas av personer som inte är i grad att hålla i den med ett fast grepp med båda händerna och/eller stå stadigt på benen under arbetet.
Maskinen får endast användas av en person.
Använd aldrig maskinen om du är trött eller mår dåligt eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.

- **Metoder för att använda den elektrisk batteridrivna kantskäraren**

Observera alltid säkerhetsföreskrifterna och använd den skärmetod som är anpassad till typen av arbete som ska utföras i enlighet med instruktionerna som återges i bruksanvisningen.

- **Säker hantering av den elektriska batteridrivna kantskäraren**

Var gång som du måste förflytta eller transportera maskinen ska du:
– stänga av motorn och vänta tills skärsystemet stoppat och avlägsna ackumulatorn från sitt fack
– håll enbart maskinen i handtagen och rikta skärinsatsen i motsatt riktning än den för drift.
När maskinen transporteras med ett fordon, placera den så att den inte utgör någon fara för någon och att den sitter fast ordentligt.

- **Rekommendationer för nybörjare**

Innan du inleder en röjning för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilken röjningsteknik som är mest lämplig. Se till att du har ett fast grepp om maskinen ordentligt och utföra de rörelser som efterfrågas av arbetet.

EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1) Läs noggrant igenom instruktionerna.
2) Lär dig att känna igen kontrollkommandona och använd maskinen på lämpligt sätt.
3) Varning: skärenheten fortsätter att rotera även efter att motorn stängts av.
4) Bär skyddsglasögon.
5) Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna.
6) Sluta att använda maskinen när personer, speciellt barn eller djur, finns i närheten.
7) Arbeta endast vid dagsljus eller med en god belysning.
8) Innan maskinen används och efter en stöt, kontrollera att det inte finns tecken på slitage, skador och gör nödvändiga reparationer.
9) Använd aldrig maskinen med skadade skydd eller om skydden inte finns.
10) Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, särskilt när motorn startas.
11) Var speciellt uppmärksam för att förhindra kroppsskador som kan orsakas av den utrustning som används för att skära av tråden. Efter att den nya tråden släppts, sätt alltid maskinen i arbetsposition innan motorn startas.
12) Montera aldrig skärenheter av metall.
13) Använd aldrig reservdelar eller tillbehör som inte levereras eller rekommenderas av tillverkaren.
14) Ta bort ackumulatorn från sitt säte innan en kontroll, rengöring eller arbete på maskinen och när maskinen inte används.
15) Se alltid till att kylluftens kanaler inte är igensatta.
16) Efter all användning, avlägsna ackumulatorn från sitt fack och kontrollera eventuella skador.
17) Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

130.com.ua

• En rätt hantering och användning av elektriska batteridrivna verktyg

a) Se till att apparaten är släckt innan batteriet sätts i. Att montera ett batteri i en elektrisk apparat som är på kan orsaka olyckor.
b) För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. Batteriladdare är i allmänhet specifika för typen av batteri. Det finns brandrisk om den används för andra typer.
c) Använd endast de specifika batterierna som förutses för ditt verktyg. En användning av andra batterier kan orsaka skador och brandrisk.
d) Håll batteriet som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metalldelar som kan orsaka en kortslutning på kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra förbränning eller brand.
e) Ett dåligt batteri kan orsaka läckage från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid en oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Vid kontakt med ögonen, kontakta en läkare. Vätskan som läckt från batteriet kan orsaka irritationer på huden eller brännskador.
Kontrollera att ackumulatorn är i gott skick och att det inte finns tecken på skada. Använd inte maskinen med en utsliten eller skadad ackumulator.

BRUKSANVISNING FÖR ACKUMULATORERNA

• Allmänna föreskrifter

– Öppna aldrig en ackumulator.
– Släng aldrig använda batterier i eld – FARA FÖR EXPLOSION!
– Anslut batteriladdaren endast till uttag med den nätspänning som anges på identifieringsetiketten.
– Använd endast till en original ackumulator.
– Under en längre användning kan ackumulatorn överhettas. Låt den kyla ner innan den laddas.
– Förvara inte ackumulatorn och batteriladdaren inom räckhåll för barn.
– Använd inte batteriladdaren i områden där det finns antändbara ångor eller ämnen.
– Ladda ackumulatorerna endast i en temperatur mellan 10°C och 40°C.
– Förvara aldrig ackumulatorerna i miljöer med en temperatur som överstiger 40°C.
– Orsaka aldrig en kortslutning mellan ackumulatorernas kontakter och koppla dem aldrig till metallföremål.
– Under transporten av ackumulatorer, se till att kontakterna inte kopplas mellan varandra och använd inte metallbehållare för transport.
– Kortslutningen av ackumulatorn kan orsaka en explosion. I samtliga fall kan kortslutningen skada ackumulatorn.
– Kontrollera regelbundet om batteriladdarens kabel är skadad. Om kabeln är skadad måste batteriladdaren bytas ut.
– Ladda ackumulatorerna totalt innan de ställs undan inför vintersäsongen.
– Ackumulatorn kan endast laddas med batteriladdare som överensstämmer med SS EN 60335-2-29.

BRUKSANVISNING

ANMÄRK – Bilderna som uppges i texten finns på sidan 4 och följande i den här handboken.

1. MONTERING AV MASKINEN

⚠ VARNING! ***Var alltid väldigt försiktig vid montering av komponenterna så att man inte utsätts för risker eller påverkar maskinens effektivitet. Kontakta din återförsäljare om du har frågor.***

⚠ VARNING! ***Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar.***

Bortskaffandet av emballagen ska göras enligt gällande lokala bestämmelser.
Av säkerhets- och transportskäl levereras litiumjonackumulatorn (om den medföljer) nedmonterad och delvis urladdad.
Innan maskinen används måste ackumulatorn laddas på de sätt som anges i kapitlet “Laddning av ackumulatorn”.

1.1 MONTERING AV DET FRÄMRE HANDTAGET (Fig. 1)

– Se till att ackumulatorn inte sitter i sitt säte.
– För in det främre handtaget (1) på riggröret (2) med skruven (4) placerad (3) på höger sida.
– För in skruven (4) och skruva fast vridhandtaget (5).
– Skjut handtaget (1) till det läge som är bekvämast för dig innan vridhandtaget (5) dras åt.

130.com.ua

1.2 MONTERING AV SKYDDET (Fig. 2)

⚠ VARNING! ***Skyddet ska vara monteras riktigt för att respektera säkerhetskraven och den rätta positionen av trådavskäraren.***
VIKTIGT *– Efter sammanfogningen förblir skyddet alltid monterat.*

– Ta bort skruven (1).
– Sätt i skyddet (2) och tryck det i botten på sin plats.
– Skruva åt skruven (1).

2. FÖRBEREDELSE AV ARBETET

2.1 KONTROLL AV MASKINEN

⚠ VARNING! ***Se till att ackumulatorn inte sitter i sitt säte.***

Innan man påbörjar arbetet så måste man:

– kontrollera att strömbrytaren och säkerhetsspaken rörs fritt och kan tryckas in utan att du behöver ta i. De ska återgår automatiskt och snabbt till friläget när de släpps;
– kontrollera att strömbrytaren är i blockerad position om du inte trycker på säkerhetsspaken;
– kontrollera att luftpassagerna för avkylning inte är tilltäppta;
– kontrollera att maskinens handtag och skydd är rena och torra, rätt monterade och ordentligt fastsatta till maskinen;
– kontrollera att skärsystemen och skydden inte kommit till skada;
– kontrollera att maskinen inte visar tecken på att den håller på att slitas ut eller har gått sönder på grund av slag eller andra orsaker som gör det nödvändigt att reparera den.
– kontrollera att ackumulatorn är i gott skick och att det inte finns tecken på skada. Använd inte maskinen med en utsliten eller skadad ackumulator.
– ladda ackumulatorn på de sätt som anges i kapitlet “Laddning av ackumulatorn”.

2.2 KONTROLL AV BATTERIETS TILLSTÅND (Fig. 3)

För att kontrollera batteriets laddning (1), tryck på knappen (2) som aktiverar tre lysdioder (3) med följande betydelse:

●●● 3 tända lysdioder = Batteriliv = 3/3
○●● 2 tända lysdioder = Batteriliv ≥ 2/3
○○● 1 tänd lysdiod = Batteriliv ≤ 1/3
○○○ Ingen tänd lysdiod = Urladdat batteri

2.3 ACKUMULATORNS LADDNING (Fig. 4)

VIKTIGT *Se till att strömuttagets spänning motsvarar den som anges på batteriladdarens etikett.*
• Ta bort ackumulatorn (1) från maskinen:
– lyft fliken (1a) och dra ut ackumulatorn (1).

• För att ladda ackumulatorn:
– anslut batteriladdaren (2) med kontakten till ett strömuttag. Den gröna indikatorn tänds när den är spänningssatt (2a).
– sätt i ackumulatorn (1) i batteriladdarens fack (2) och tryck den i botten. Det tar ungefär 100 minuter för att ladda en helt urladdad ackumulator.

• Laddningsfaserna anges med kontrollamporna (2a) och (2b):
– ansluten batteriladdare = Grön kontrollampa (2a) tänd.
– ackumulatorn sitter i laddaren och laddningen pågår = GRÖN kontrollampa (2a) tänd + RÖD kontrollampa (2b) tänd.
– laddningen har avslutats = GRÖN kontrollampa (2a) tänd + GRÖN kontrollampa (2b) tänd.
– fel = GRÖN kontrollampa (2a) blinkar + RÖD kontrollampa (2b) blinkar.
– kortslutning = RÖD kontrollampa (2b) blinkar.
Det tar ungefär 100 minuter för att ladda en helt urladdad ackumulator.

• Efter laddningen:
– avlägsna ackumulatorn (1) från batteriladdaren (2) och montera tillbaka den på maskinen..
– koppla ur batteriladdaren (2) från strömuttaget.

3. ANVÄNDNING AV MASKINEN

3.1 SÄTTA PÅ MASKINEN (Fig. 5)

Innan maskinen startas:
– placera ackumulatorn (1) i sitt säte.

För att starta maskinen:
– Ta ordentligt tag i maskinen med båda händerna.
– Tryck på säkerhetsspaken (2) och tryck på strömbrytaren (3).

130.com.ua

3.2 STÄNGA AV MASKINEN (Fig. 5)

För att stänga av maskinen:
– släpp brytaren (3) eller säkerhetsspaken (2).
– lyft fliken (1a) och dra ut ackumulatorn (1).

4. FUNKTIONSSÄTT OCH ARBETSMETODER

⚠ VARNING! ***För er egen och andras säkerhet:***

1) Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom.
2) Bär lämplig klädsel under arbetet. Er återförsäljare kan ge information gällande den mest lämpliga säkerhetsutrustningen för att förebygga olyckor och för att garantera säkerheten under arbetet.
3) Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärsystemet (stenar, ståltråd, ben, m.m.).
4) Se upp för föremål som kan slungas iväg när de kommer i kontakt med skärsystemet.
5) Stäng av motorn och ta bort ackumulatorn från sitt säte.
– om maskinen börjar att vibrera på ett onormalt sätt: försök i detta fall att söka orsaken till vibrationerna och utför de nödvändiga kontrollerna hos ett specialiserat center.
– var gång motorn står obevakad.

VIKTIGT *Kom ihåg att en elektrisk kantskärare som används felaktigt kan störa andra personer. För respekt av andra och för miljön så:*
– *Undvik att använda maskinen i miljöer och på tidpunkter då det kan störa.*
– *Följ noggrant lokala bestämmelser för bortförskaffande av material som finns kvar efter klippningen.*
– *För att undvika risk för brand ska maskinen inte lämnas med varm motor bland blad eller torkat gräs.*
– *Följ lokala bestämmelser noggrant för bortförskaffande av trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön.*

⚠ VARNING! ***Om man utsätts en längre tid för vibrationer kan detta leda till neurovaskulära skador och störning (kända även som Raynaud fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptom kan framträda på händer, handleder och fingrar och kan vara innebära förloraf känsel, avtrubbning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och /eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptom uppstår ska du minska användningstiden och kontakta en läkare.***

4.1 MASKINENS ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

⚠ VARNING! ***Under arbetet så ska maskinen alltid hållas med båda händerna och håll skärinsatsen under bältnivå.***

Trimmerhuvudet kan avlägsna högt gräs och växter utan grenar i närheten av inhägnader, murar, grunder, trottoarer, runt träd osv. Eller för att helt och hållet göra rent en del av trädgården.

⚠ VARNING! ***Med denna maskin är det förbjudet att använda metallklingor eller stela klingor av alla slags sorter.***

Ackumulatorn har ett skydd som förhindrar en total urladdning.
Verktyget släcks automatiskt om ackumulatorn är urladdad. I detta fall ska den laddas så snabbt som möjligt.

4.2 ERGONOMISKA OCH FUNKTIONELLA JUSTERINGAR (Fig. 6)

På denna maskin går det att utföra en serie justeringar för att anpassa den till användarens längd och typen av arbete som ska utföras.

⚠ VARNING! ***Justeringarna måste utföras för att tillåta att operatören ALLTID befinner sig bakom skäranordningen.***

⚠ VARNING! ***Justeringar ska utföras efter att ackumulatorn avlägsnats från sitt fack.***

- **Reglering av anslutningsrörets längd**

– Frigör spaken (1);
– dra eller tryck anslutningsröret (2) till önskad längd.
– dra åt spaken (1).

- **Inriktning av skärinsatsen**

– Tryck på knappen (3);
– vrid skärinsatsen (4) i 180° och se till att den blockeras i önskat läge innan motorn startas.

- **Klippbegränsare**

– Vrid indikatorn för klippbegränsaren (5) framåt vid arbete i närheten av träd, rep eller stängsel för att undvika en stöt med skäranordningen.

130.com.ua

4.3 ARBETSMETODER

⚠ VARNING! ***Använd ENDAST nylontråd. Användning av metalltråd, trådar med plast och /eller olämpliga för huvudet kan orsaka alvarliga skador.***

Under användningen så är det lämpligt att stoppa motorn och regelbundet ta bort gräs som fastnar i maskinen för att undvika en överhettning på grund av gräs som fastnat under skyddet.

Ta bort gräs som fastnat med en skruvmejsel.

⚠ VARNING! ***Använd inte maskinen för att sopa, genom att luta på trimmerhuvudet. Motorns kraft kan orsaka att småstenar och små föremål slungas iväg upp till 15 meter eller längre och orsaka skador på saker och personer.***

- **Röjning i rörelse (Slåtter) (Fig. 7)**

Fortsätt med en regelbunden rörelse och genom en arkrörelse liknande en traditionell lie utan att hålla skärinsatsen parallellt med marken.

Pröva först att slå i rätt höjd i ett litet område för att få en jämn höjd och bibehålla trimmerhuvudet på ett konstant avstånd från marken.
Vid svårare röjning så kan det vara nödvändigt att luta trimmerhuvudet cirka 30°till vänster.

⚠ VARNING! ***Arbeta inte på detta sätt om det finns risk att föremål kan slungas iväg och skada personer, djur eller orsaka skada.***

- **Röjning i närheten av inhägnader / husgrunder**

Närma trimmerhuvudet mot inhägnaden, stolpar, klippor, murar, m.m. utan att röja med kraft.
Om tråden slår emot ett kraftigt hinder kan den gå sönder eller förbrukas; om den fastnar i en inhägnad kan den bryskt skäras av.
I vilket fall som helst så kan röjning runt trottoarer, husgrunder, murar, m.m. orsaka att tråden slits ut mer än normalt.

- **Röjning runt träd**

Gå runt trädet från vänster till höger och närma dig stammen sakta så att tråden inte slår emot trädet och genom att hålla trimmerhuvudet lätt lutat framåt.
Kom ihåg att nylontråden kan skära av eller skada små buskar och att om nylontråden slår emot stammar på buskar eller träd med mjuk stam så kan växterna allvarligt skadas.

- **Reglering av trådens längd under arbetet**

Den här maskinen har ett automatiskt trimmerhuvud som automatiskt släpper tråden när längden minskas.
När tråden tagit slut måste rullen bytas ut.

⚠ VARNING! ***Efter ingreppen på trimmerhuvudet avslutats, sätt alltid maskinen i arbetsposition innan du startar motorn.***

4.4 EFTER AVSLUTAT ARBETE

När arbetet avslutats:
– stoppa motorn enligt tidigare indikationer.

⚠ VARNING! ***Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.***
För att minska brandrisken, gör rent maskinen från gräsrester, blad eller fett. Lämna inte rester inomhus.

5. LÖPANDE UNDERHÅLL

⚠ VARNING! ***För din egen och andras säkerhet:***
- ***Efter all användning, avlägsna ackumulatorn från facket och kontrollera eventuella skador.***
- ***Ett korrekt underhåll är fundamentalt för att kunna bibehålla maskinens effektivitet och säkerhet under användningen.***
- ***Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin med säkra funktionsförhållanden.***
- ***Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga delar måsta bytas ut, aldrig repareras.***
- ***Använd endast originalreservdelar. Delar av annan kvalitet kan skada maskinen och påverka säkerheten.***

⚠ VARNING! ***Under underhållet, ta bort ackumulatorn från sitt säte.***

5.1 AVKYLNING AV MOTORN

För att undvika överhettning och skador på motorn ska kylsystemets luftintag alltid hållas rent och fritt från spån och skräp.

5.2 BYTE AV TRIMMERHUVUDETS RULLE (Fig. 8)

– Skruva loss de två sidoknapparna (1) och ta bort locket (2).

130.com.ua

– Dra ut rullen (3).
– Sätt i den nya rullen och se till att de två ändarna på tråden (4) sticker ut ur hålet på trimmerhuvudet.
– Sätt tillbaka locket (2).

5.3 FILNING AV TRÅDSAXEN (Fig. 9)

– Skruva loss de två skruvarna (1) och ta bort trådsaxen (2) från skyddet (3).
– Sätt fast trådsaxen i ett skruvstäd och börja fila med hjälp av en flatfil och se till att den ursprungliga skärvinkeln bibehålls.
– Montera tillbaka kniven på skyddet.

5.4 HANTERING AV BATTERIET

1. Batteriet ska förvaras på en plats med en temperatur mellan 0° och + 45°C. Om maskinen förvaras i omgivningar där det finns risk för att de här gränserna överstigs rekommenderas det att batteriet tas bort och förvaras på en lämplig plats.
2. Under användningen skyddas batteriet mot en total urladdning genom en skyddsanordning som släcker maskinen och blockerar funktionen.
3. Batteriet har ett skydd som förhindrar en omladdning om omgivningstemperaturen inte är mellan 0 och +45 °C.
4. Batteriet kan inte laddas om när som helst, även delvis, utan en risk att det skadas.

5.5 FÖRVARING

När ett arbetspass avslutats, gör noggrant rent maskinen från damm, reparera eller byt ut defekta delar.

Maskinen ska förvaras på en torr plats, skyddas mot väder och hållas på avstånd från barn.

6. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

De underhållsingrepp som inte anges i denna bruksanvisning får endast utföras av er återförsäljare.

Ingrepp som utförs på en servicecentral som inte auktoriserats eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti upphör att gälla.

7. DIAGNOS

Felsökning ...	
Orsak	Åtgärd
1. Motorn startar inte när brytaren trycks ner	
Batteriet saknas eller sitter fel	Se till att batteriet sitter riktigt
Urladdat batteri	Kontrollera laddningen och ladda batteriet
2. Motorn stannar upp under arbetet	
Batteriet saknas eller sitter fel	Se till att batteriet sitter riktigt
Urladdat batteri	Kontrollera laddningen och ladda batteriet
3. Minskat batteriliv	
Tunga arbetsvillkor med högre strömförbrukning	Underlätta arbetet
4. Batteriladdaren laddar inte batteriet (grön lysdiod tänd)	
Kontakterna är smutsiga	Gör rent kontakterna
5. Batteriladdaren laddar inte batteriet (ingen lysdiod tänd)	
Batteriladdaren är inte spänningssatt	Kontrollera att kontakten sitter i och att strömuttaget är spänningssatt
Felaktig batteriladdare	Byt mot en original reservdel

130.com.ua

İÇİNDEKİLER

Makineyi öğrenmek 6
Güvenlik kuralları 7
Kullanım kuralları 10
1. Makinenin montajı 10
2. Çalışmaya hazırlık 11
3. Makinenin kullanımı 11
4. Çalışma yöntemleri ve iş teknikleri 12
5. Olağan bakım 13
6. Olağanüstü bakım 14
7. Arıza teşhis 14

KILAVUZUN OKUNMASI

Kılavuz metninde özel önemli bilgiler içeren bazı paragraflar, farklı belirginleştirme dereceleri ile işaretlenmiştir; bunun anlamı aşağıdaki gibidir:

NOT veya
ÖNEMLİ *Makineye zarar vermemek veya hasar yaratmamak amacıyla daha önceden belirtilenleri, açıklamalar veya diğer bilgiler ile tamamlar.*

⚠ DİKKAT! ***Uyulmaması halinde kişisel yaralanma veya üçüncü şahısların yaralanması ihtimali.***

⚠TEHLİKE! ***Uyulmaması halinde, ölüm tehlikesi ile ciddi kişisel yaralanma veya üçüncü şahısların yaralanması ihtimali.***

MAKİNEYİ ÖĞRENMEK

NOT - Referanslara ilişkin resimler işbu kılavuzun 2. sayfasında bulunurlar.

MAKİNENİN TANIMI VE KULLANIM ALANI

Bu makine bir bahçe aletidir ve daha detaylı olarak hobi amaçlı kullanım için elektrik motorlu taşınabilir bir kenar kesme makinesidir.
Makine başlıca olarak misinalı bir kesme kafasından oluşan bir kesim aletini işleten bir motordan oluşur,
Operatör kesim aletinden daima güvenlik mesafesinde durarak ana kumandaları işletebilir.

Öngörülen kullanım
Bu makine aşağıdaki amaçlar için tasarlanmış ve üretilmiştir:
- bir misina aracılığıyla otların ve odunsu olmayan bitkilerin kesimi (örn. bir biçme makinesi ile gerçekleştirilmiş kesimi tamamlamak için tarhların, tarlaların, duvarların, çitlerin veya sınırlı alanlı yeşil alanların kenarlarında);

Uygunsuz kullanım
Yukarıda belirtilenlerden farklı her türlü kullanım tehlikeli olabilir ve kişilere ve/veya eşyalara hasar verebilir. Aşağıda belirtilenler (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) uygunsuz kullanım olarak addedilir:
- makinenin süpürmek için kullanılması;
- çitlerin düzenlenmesi veya kesim aletinin zemin hizasında kullanılmadığı diğer işler;
- kesim aleti takılı makinenin operatörün bel hizasının üzerinde kullanılması;
- makinenin bitki sınıfına girmeyen nesneleri kesmek için kullanılması;
- makinenin birden fazla kişi tarafından kullanılması.

Makinenin uygunsuz kullanımı garantinin geçersiz olmasına ve kullanıcının veya başkalarının zarar görmesinden ve yaralanmasından kaynaklanan yükümlülükleri kullanıcıya devrederek Üreticinin her türlü sorumluluktan muaf tutulmasına neden olur.

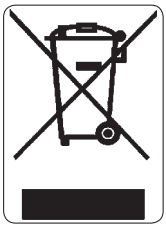
MAKİNE BELİRLEME ETİKETİ VE KOMPONENTLERİ

1. Motris ünitesi

130.com.ua

2. Bağlantı borusu
3. Misinalı kesme kafası (Kesim aleti),
4. Kesim aletinin koruması
5. Ön kabza
6. Arka kabza
7. Şalter levyesi
8. Güvenlik levyesi

21. CE uygunluk etiketi
22. İmalatçı adı ve adresi
23. Ses gücü seviyesi
24. İmalatçı referans modeli
25. Seri
26. İmalat yılı
27. Akım gerilimi ve tipi



Elektrikli cihazları ev atıkları arasına atmayın. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarına ilişkin 2002/96/EC Direktifine ve bu Direktifin ulusal yönetmeliklere uygun olarak uygulanmasına göre, tükenen elektrikli cihazlar, çevreyle uyumlu şekilde yeniden kullanılmak amacı ile ayrı olarak toplanmalıdırlar Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde imha edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir ve sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyerek gıda zincirine karışabilirler. Bu ürünün bertaraf edilmesi için daha detaylı bilgi edinmek üzere ev atıklarının bertaraf edilmesi konusunda yetkili kurum veya Satıcınız ile temas kurun.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Makineniz tedbirli şekilde kullanılmalıdır. Bu amaç ile başlıca kullanım önlemlerini size hatırlatmaya yönelik resimli diyagramlar makine üzerine yerleştirilmiştir. Bunların anlamı aşağıda açıklanmaktadır. Ayrıca işbu kılavuzun ilişkin bölümünde yer alan güvenlik kurallarını dikkatle okumanız tavsiye edilir.

Hasar görmüş veya okunmayan etiketleri değiştirin.

41. DIKKAT! Tehlike. Bu makine, doğru şekilde kullanılmadığı takdirde, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli olabilir.
42. Makine operatörü, makinenin normal şartlarda sürekli günlük kullanımı halinde 85 dB (A) değerine eşit veya daha fazla gürültü seviyesine maruz kalabileceği hakkında uyarılır. Akustik korumalar ve koruyucu gözlükler takın.
43. Yağmur (veya nem) altında bırakmayın.
44. Etraftaki kişileri uzak tutun.
45. Bu makineyi kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun.
46. Kesim aletinin rotasyon yönü.

TEKNİK VERİLER VE AKSESUARLAR

[71] Gerilim
[72] Kesim genişliği
[73] Ağırlık
[74] Boşta devir sayısı
[75] Misina bobin kodu

GÜVENLİK KURALLARI bu kurallara özenle uyulmalıdır

ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT! ***Bütün güvenlik uyarılarını ve bütün talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması; elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.***

15f.com.ua

Bütün uyarıları ve talimatları ileride danışmak için saklayın. Uyarılarda kullanılan “elektrikli alet” terimi batarya ile beslenen (kablosuz) cihazınıza ilişkindir

Kalan riskler tüm güvenlik talimatlarına uyulmasına rağmen, başka riskler de bulunabilir:
– kafa misinasının rotasyonunda parmakların ve ellerin yaralanma tehlikesi
– kafa misinasının çarpması sonucu ayakların yaralanma tehlikesi
– taş ve toprak sıçraması.

1) Çalışma alanının güvenliği

a) Çalışma sahasını temiz tutun. Kirli ve düzensiz alanlar, kazaların gerçekleşmesini kolaylaştırır.
b) Elektrikli aleti, patlama riskli ortamlarda, alev alabilir sıvılar, gaz ve toz mevcudiyetinde kullanmayın. Elektrikli aletler, tozu veya buharları tutuşturabilir kıvılcımlar üretirler-
c) Bir elektrikli alet kullanılırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun. Dikkat dağılmaları kontrol kaybına neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

a) Vücudunuzun; borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi topraklanmış veya toprak olarak görev yapan bir iletkene bağlanmış yüzeyler ile temas etmesini önleyin. Vücut, topraklanmış veya toprak olarak görev yapan bir iletkene bağlanmış yüzeyler ile temas ettiğinde, elektrik çarpma riski artar.
b) Elektrikli aletleri yağmur altında ve ıslak ortamlarda bırakmayın. Elektrikli bir aletin içine sızan su, elektrik çarpma riskini artırır.

3) Kişisel güvenlik

a) Elektrikli bir aleti kullanırken dikkatli olun, yapmakta olduğunuz işi kontrol edin ve sağduyulu davranın. Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında bulunduğunuzda elektrikli aleti kullanmayın. Bir elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi bireysel yaralanmalara neden olabilir.
b) Koruyucu giysiler kullanın. Daima koruyucu gözlükler takın. Toz önleme maskeleri, kaymayan ayakkabılar, koruyucu kasklar veya kulaklıklar gibi koruyucu bir donanımın kullanımı, bireysel yaralanmaları azaltır.
c) Kazara çalıştırmaları önleyin. Bataryayı devreye sokmadan, elektrikli aleti kavramadan veya taşımadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun. Bir elektrikli aletin, parmak, şalter üzerinde olarak taşınması, bataryanın, şalter “ON” pozisyonu üzerinde olarak monte edilmesi, kazaların meydana gelmesini kolaylaştırır.
d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce her anahtarı veya ayarlama aletini çıkarın. Döner bir parça ile temas halinde kalan bir anahtar veya bir alet, bireysel yaralanmalara neden olabilir.
e) Dengenizi kaybetmeyin. Daima uygun destek ve dengeyi koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi bir kontrolünü sağlar.
f) Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçları, giysileri ve eldivenleri hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Açık giysiler, takılar veya uzun saçlar hareket halindeki parçalara takılabilir.
g) Toz çıkarma ve toplama tesislerine bağlanacak aparatların bulunması halinde, bunların uygun şekilde bağlandıklarından ve kullanıldıklarından emin olun. Bu aparatların kullanımı, tozdan kaynaklanan riskleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve korunması

a) Elektrikli aleti aşırı yüklemeyin. İşe uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet, tasarlanmış olduğu hızda, çalışmayı daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirecektir.
b) Şalter, elektrikli aleti düzenli olarak çalıştıracak veya durduracak kapasitede olmadığında, elektrikli aleti kullanmayın. Şalter tarafından işletilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
Her ayarlamayı ve aksesuar değişimini gerçekleştirmeden önce veya elektrikli aleti kaldırmadan önce akümülatörü yuvasından çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılma riskini azaltır.
d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin ve elektrikli alet ve bu talimatlar hakkında bilgisi bulunmayan kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanıldıklarında tehlikelidir.
e) Elektrikli aletlerin bakımına ihtimam gösterin. Hareketli parçaların hizalanmış ve harekette serbest olduklarını, parçalarda kırılma olmadığını veya elektrikli aletin işlemesini etkileyebilecek herhangi bir durumun bulunmadığını kontrol edin. Hasar halinde elektrikli alet, kullanılmadan önce onarılmalıdır. Birçok kaza yetersiz bir bakımdan kaynaklanır.
f) Kesim organlarını bilenmiş ve temiz tutun. İyi bilenmiş kesiciler ile kesim organlarının uygun bir bakımı, bunları takılmalara karşı daha fazla korur ve daha kolay kontrol edilebilir kılar.
g) Elektrikli aleti ve ilişkin aksesuarları, çalışma şartlarına ve gerçekleştirilecek çalışma tipine dikkat ederek, tedarik edilmiş talimatlara göre kullanın. Bir elektrikli aletin öngörülenlerden farklı işlemler için kullanımı, tehlikeli durumlara neden olabilir.

130.com.ua

5) Teknik servis

a) Elektrikli aleti, sadece orijinal yedek parçalar kullanarak, nitelikli personele onartın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlar.

• Elektrikli kenar kesme makinesi (batarya beslemeli) nasıl kullanılır

Kullanım esnasında sabit ve dengeli bir pozisyon alın ve tedbirli davranın:
– Çalışma esnasında operatörün dengesini garanti etmeyen ıslak veya kaygan zeminde veya her halükarda aşırı engebeli veya dik arazilerde çalışmaktan olabildiğince kaçının;
– Asla koşmayın; yürüyün ve arazinin düzensizliklerine ve olası engellerin mevcudiyetine dikkat edin.
– Özellikle bayırlarda, tanınmayan, kaygan veya hareketli zeminlerde kendi güvenliğinizi garanti etmek için işlenecek zeminin potansiyel risklerini değerlendirin ve bütün gerekli tedbirleri alın.
– Bayırlarda, eğimin enine çalışın, asla yukarı çıkmayın veya aşağı inmeyin, daima kesim aletinin arkasında kalın.

Makine, bunu iki el ile sağlam şekilde tutabilecek ve/veya çalışma esnasında ayakta dengede sabit şekilde durabilecek kapasitede olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
Makine, birden fazla kişi tarafından kullanılmamalıdır.
Kullanıcı yorgun olduğunda, kendini kötü hissettiğinde veya ilaç, uyuşturucu, alkol veya refleks ve dikkat yeteneklerine zararlı maddeler aldığında makineyi asla kullanmayın.

• Elektrikli kenar kesme makinesinin (batarya beslemeli) kullanım teknikleri

Daima güvenlik uyarılarına uyun ve kullanım talimatlarında belirtilen bilgilere ve örneklere göre gerçekleştirilecek çalışma tipine en uygun kesim tekniklerini uygulayın.

• Elektrikli kenar kesme aletinin (batarya beslemeli) güvenlik şartları dahilinde hareket ettirilmesi

Makinenin hareket ettirilmesi veya taşınması her gerektiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:
– motoru kapatın, kesim aletinin durmasını bekleyin ve akümülatörü yuvasından çıkarın;
– makineyi sadece kabzalardan tutun ve kesim aletini, marş yönünün tersine yönlendirin.

Makinenin bir motorlu taşıt ile taşınması halinde, makinenin hiç kimse için bir tehlike oluşturmayacak şekilde yerleştirilmesi ve sağlam şekilde bloke edilmesi gerekir.

• Yeni başlayanlar için tavsiyeler

İlk kez bir biçme işine başlamadan önce, makineyi sıkı kavramayı ve işin gerektirdiği hareketleri gerçekleştirmeyi deneyerek makineyi ve en uygun kesim tekniklerini yeterince öğrenmek gerekir.

EK GÜVENLİK TALİMATLARI

1) Talimatları dikkatle okuyun.
2) Kumandaları ve makinenin uygun kullanımını iyi öğrenin.
3) Dikkat: kesim aleti motor durduktan sonra da dönmeye devam eder.
4) Koruyucu gözlükler takın.
5) Çocukların veya kullanım talimatlarını yeterli derecede bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına asla izin vermeyin.
6) Özellikle çocuklar veya hayvanlar yakınlarda iken, makinenin çalışmasını durdurun.
7) Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışık ile çalışın.
8) Makineyi kullanmadan önce ve her çarpmadan sonra, aşınma veya hasar belirtileri bulunmadığını kontrol edin ve gerekli onarımları gerçekleştirin.
9) Makineyi asla hasarlı veya eksik korumalar ile kullanmayın.
10) Elleri ve ayakları, özellikle motorun çalıştırılması esnasında, daima kesim aletinden uzak tutun.
11) Misina uzunluğunun kesimi için öngörülmüş olan her türlü aletten kaynaklanabilecek yaralanmalara karşı dikkatli olun. Yeni misina verdikten sonra, motoru çalıştırmadan önce, makineyi daima çalışma pozisyonuna getirin.
12) Asla metal kesim parçaları monte etmeyin.
13) Asla imalatçı tarafından tedarik veya tavsiye edilmeyen yedek parça veya aksesuarları kullanmayın.
14) Makineyi kontrol etmeden, temizlemeden veya makine üzerinde çalışmadan önce ve makine kullanılmadığında akümülatörü yuvasından çıkarın.
15) Soğutma hava deliklerini tıkayacak kalıntıların bulunmadığından daima emin olun.
16) Her kullanımdan sonra, akümülatörü yuvasından çıkarın ve olası hasarları kontrol edin.
17) Makineyi çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

• Bataryalı elektrikli aletlerin doğru çalıştırılması ve kullanımı

a) Bataryayı yerleştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olunuz. Çalışır haldeki bir elektrikli cihaza batarya monte edilmesi kazalara neden olabilir.

130.com.ua

b) Bataryaları şarj etmek için sadece ve sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarjörleri kullanın. Batarya şarjörleri genelde batarya tipine özeldirler; başka tipler ile kullanıldıkları taktirde, yangın riski bulunmaktadır.
c) Sadece ve sadece aletiniz için öngörülen özel bataryaları kullanın. Başka bataryaların kullanımı yaralanmalara ve yangın riskine yol açabilir.
d) Kullanılmayan bataryayı, kontaklarda kısa devre yaratabileceğinden, ataşlar, demir paralar, anahtarlar, çivi, vida veya diğer küçük metal eşyalardan uzak tutunuz. Batarya kontakları arasında bir kısa devre parlamalara veya yangınlara neden olabilir.
e) Kötü durumdaki bir batarya sıvının dışarı çıkmasına neden olabilir. Sıvıyla temas etmekten kaçının. Kazaen temas etmeniz halinde su ile durulayın. Sıvının gözler ile temas etmesi halinde, bir doktora başvurun. Bataryadan dışarı sızan sıvı deride tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
f) Akümülatörün iyi durumda olduğunu ve hasar izleri bulunmadığını kontrol edin. Makineyi hasarlı veya aşınmış bir akümülatör ile kullanmayın.

AKÜMÜLATÖRLERİN KULLANIMINA İLİŞKİN BİLGİLER

• Genel önlemler

– Akümülatör asla açılmamalıdır.
– Kullanılmış bataryaları asla ateşe atmayın – PATLAMA TEHLİKESİ!
– Batarya şarjörünü sadece belirleme plakası üzerinde belirtilen şebeke gerilimine uygun prizlere bağlayın.
– Sadece orijinal akümülatör kullanın.
– Uzun süreli kullanımlarda akümülatör ısınabilir. Şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
– Akümülatörü ve şarjörü çocukların erişebileceği yerlerde bulundurmayın.
– Batarya şarjörünü buhar veya tutuşabilir maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
– Akümülatörleri sadece 10°C ile 40°C arasındaki ısılarda şarj edin.
– Akümülatörleri asla ısısı 40°C'nin üzerinde olan ortamlarda saklamayın.
– Akümülatör kontakları arasında asla kısa devre yaptırmayın ve aküleri başka metal eşyalara bağlamayın.
– Akümülatörlerin taşınması esnasında kontakların birbirlerine bağlanmadığına dikkat edin ve taşıma için metal kaplar kullanmayın.
– Akümülatörde kısa devre bir patlamaya sebep olabilir. Her halükarda, kısa devre akümülatörde hasar yaratır.
– Batarya şarjörünün kablosunun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüş ise, batarya şarjörünün değiştirilmesi gerekir.
– Kış dönemi için kaldırmadan önce, akümülatörleri tamamen şarj edin.
– Akümülatör sadece EN60335-2-29 Yönetmeliği'ne uygun batarya şarjörü ile şarj edilebilir.

KULLANIM KURALLARI

NOT - Metinde söz edilen resimler işbu kılavuzun 4. sayfasından itibaren başlarlar.

1. MAKİNENİN MONTAJI

⚠ DİKKAT! ***Makine emniyetini ve etkinliğini tehlikeye sokmamak için komponentlerin montajı esnasında maksimum dikkat gösterin; herhangi bir şüphe halinde Satıcınıza danışın.***

⚠ DİKKAT! ***Ambalajın açılması ve montajın tamamlanması düz ve sağlam bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajların hareket ettirilmeleri için yeterli derecede yer bulunmalıdır ve daima uygun aletler kullanılmalıdır.***

Ambalajların imha edilmesi yürürlükteki yerel yönetmeliklere göre gerçekleştirilmelidir.
Emniyet ve taşıma sebeplerinden ötürü, lityum iyonlu akümülatör (tedarik edilmiş ise) makineden ayrı ve kısmen dolu olarak teslim edilir.
Makineyi kullanmadan önce, "Akümülatörün şarj edilmesi" bölümünde belirtilen bilgilere göre akümülatörü şarj etmek gerekir.

1.1 ÖN KABZANIN MONTAJI (Res. 1)

– Akümülatörün yuvasında yerleşik olmadığından emin olun.
– Vida (4) yuvası (3) sağ tarafa yönlendirilerek ön kabzayı (1) tahrik borusu (2) üzerine yerleştirin.
– Vidayı (4) takın ve kolu (5) sıkıştırın .
– Kolu (5) sıkıştırmadan önce, kabzayı (1) operatör için en ergonomik pozisyonu buluncaya kadar kaydırın.

1.2. KORUMANIN MONTAJI (Res. 2)

⚠ DİKKAT! ***Koruma güvenlik koşullarına ve misinalı kesme bıçağının doğru pozisyonuna uymak için düzgün şekilde monte edilmelidir.***

ÖNEMLİ *Bağlandıktan sonra, koruma daima takılı kalmalıdır.*

– Vidayı (1) çıkarın.
– Sonuna kadar iterek korumayı (2) yuvasına yerleştirin.
– Vidayı (1) sıkıştırın.

2. ÇALIŞMAYA HAZIRLIK

2.1 MAKİNE KONTROLÜ

⚠ DİKKAT! ***Akümülatörün yuvasında yerleşik olmadığından emin olun.***

Çalışmaya başlamadan önce aşağıdakileri yapmak gerekir:

– şalter kolunun ve emniyet kolunun, zorlamasız, harekette serbest olduklarını ve bırakıldıklarında, otomatik ve süratli şekilde nötr pozisyona döndüklerini kontrol edin;
– emniyet koluna basılmadıkça şalter kolunun bloke kaldığını kontrol edin;
– soğutma havası kanallarının tıkanık olmadıklarını kontrol edin;
– makine kabzalarının ve korumalarının temiz ve kuru, doğru monte edilmiş ve makineye sağlam şekilde sabitlenmiş olduğunu kontrol edin;
– kesim aletlerinin ve siperlerin hasarlı olmadıklarını kontrol edin;
– makinenin darbelerden veya diğer nedenlerden kaynaklanan aşınma veya hasar izleri bulundurmadığını kontrol edin ve gerekli onarımları yapın.
– akümülatörün iyi durumda olduğunu ve hasar izleri bulunmadığını kontrol edin. Makineyi hasarlı veya aşınmış bir akümülatör ile kullanmayın;
– akümülatörü, "Akümülatörün şarj edilmesi" bölümünde belirtilen bilgilere göre şarj edin.

2.2 BATARYANIN DURUMUNUN KONTROLÜ (Res 3)

Bataryanın şarj durumunu (1) kontrol etmek için, küçük tuşa (2) basın, üç LED lambası (3) yanacaktır, bunların anlamı aşağıda belirtilmiştir:

●●● 3 LED lambası yanıyor = Özerklik = 3/3
○●● 2 LED lambası yanıyor = Özerklik = 2/3
○○● 1 LED lambası yanıyor = Özerklik = 1/3
○○○ Hiçbir LED lambası yanmıyor = Batarya boşalmış

2.3 AKÜMÜLATÖRÜN ŞARJ EDİLMESİ (Res. 4)

ÖNEMLİ *Akım prizinin geriliminin batarya şarjörünün etiketi üzerinde belirtilen gerilime uygun olduğundan emin olun.*

• Akümülatörü (1) makineden çıkarmak için:
– ufak dili (1a) kaldırın ve akümülatörü (1) çekip çıkarın.

• Akümülatörü şarj etmek için:
– batarya şarjörünü (2) bir akım prizine bağlayın; yeşil ikaz lambasının (2a) yanması gerilim olduğunu gösterir.
– akümülatörü (1) sonuna kadar iterek, batarya şarjörü (2) yuvasına yerleştirin. Tamamen boşalmış bir akümülatörün şarj edilmesi yaklaşık 100 dakika sürer.

• Şarj fazları (2a) ve (2b) ikaz lambaları ile belirtilir:
– şarjör bağlı = (2a) yeşil ikaz lambası yanar.
– akümülatörün yerleştiriliyor ve şarj devam ediyor = (2a) YEŞİL ikaz lambası yanar + (2b) KIRMIZI ikaz lambası yanar.
– şarjın sona ermesi = (2a) YEŞİL ikaz lambası yanar + (2b) YEŞİL ikaz lambası yanar.
– arıza durumu = (2a) YEŞİL ikaz lambası yanıp sönüyor + (2b) KIRMIZI ikaz lambası yanıp sönüyor
– kısa devre = (2b) KIRMIZI ikaz lambası yanıp sönüyor.

Tamamen boşalmış bir akümülatörün şarj edilmesi yaklaşık 100 dakika sürer.

• Şarj işlemi tamamlandıktan sonra,
– akümülatörü (1) şarjörden (2) çıkarın ve tekrar makineye monte edin;
– batarya şarjörünü (2) akım prizinden çıkarın.

3. MAKİNENİN KULLANIMI

3.1 MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI (Res. 5)

Makineyi çalıştırmadan önce:
– akümülatörü (1) yuvasına yerleştirin.

Makineyi çalıştırmak için:
– Makineyi iki el ile sağlam şekilde tutun.
– Emniyet levyesine (2) basın ve şalteri (3) çalıştırın.

3.2 MAKİNENİN DURDURULMASI (Res. 5)

Makineyi durdurmak için:
– şalteri (3) veya emniyet levyesini (2) bırakın.
– ufak dili (1a) kaldırın ve akümülatörü (1) çekip çıkarın.

130.com.ua

4. ÇALIŞMA YÖNTEMLERİ VE İŞ TEKNİKLERİ

⚠ DİKKAT! ***Kendinizin ve başkalarının güvenliği için aşağıdakileri yapın:***

1) ***Başka kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan ve beklenmedik olaylardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.***
2) ***Çalışma esnasında uygun bir giysi giyin. Satıcınız iş güvenliğini garanti etmeye en uygun iş kazalarını önleme malzemeleri hakkındaki bilgileri size verecek düzeydedir.***
3) ***Bütün çalışma sahasını iyice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek veya kesim aletine hasar verebilecek her türlü nesneyi uzaklaştırın (taşlar, dallar, demir teller, kemikler, vb.).***
4) ***Kesim aletinin neden olduğu olası nesne sekmelerine dikkat edin.***
5) ***Motoru durdurun ve akümülatörü yuvasından çıkarın.***
   - ***makine anormal şekilde titremeye başlarsa: bu durumda derhal titreşimlerin nedenini araştırın ve uzman bir Teknik Servis nezdinde gerekli kontrollerin gerçekleştirilmesini sağlayın.***
   - ***makineyi her denetimsiz bıraktığınızda.***

ÖNEMLİ *Yanlış kullanılan bir elektrikli kenar kesme aletinin başkaları için bir rahatsızlık kaynağı olabileceğini asla unutmayın. Başkalarına ve çevreye saygı için aşağıdakileri yapmak gerekir:*
- *Bu makineyi başkalarını rahatsız edebilecek saatlerde ve ortamlarda kullanmaktan kaçının.*
- *Kesim sonrasında ortaya çıkan malzemelerin imha edilmesinde yerel yönetmeliklere titizlikle uyun.*
- *Yangın riskini önlemek için makineyi sıcak motor ile yapraklar veya kuru otlar arasında bırakmayın.*
- *Aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir nesnenin imha edilmesinde yerel kanunlara aynen uyun.*

⚠ DİKKAT! ***Titreşimlere uzun süre maruz kalma, zarar görmelere ve özellikle dolaşım sistemi sorunları bulunan kişilerde nörovasküler rahatsızlıklara ("Raynaud fenomeni" veya "beyaz el" olarak da bilinen) neden olabilir. Belirtiler ellerde, bileklerde ve parmaklarda görülebilir ve his kaybı, uyuşma, kaşınma, ağrı, renk kaybı veya derinin yapısal değişikliklerine neden olur. Bu etkiler, düşük ortam sıcaklıkları ve/veya kabzalar üzerinde aşırı bir kavrama sebebi daha büyük boyutlara ulaşabilir. Belirtiler ile karşılaşıldığında makinenin kullanım sürelerini azaltmak ve bir doktora danışmak gerekir.***

4.1 MAKİNENİN KULLANIM YÖNTEMİ

⚠ DİKKAT! ***Çalışma esnasında, kesim grubu kemer hizasının altında tutularak, makine daima iki elle sıkı kavranmalıdır.***

Misinalı kesme kafası, çitler, duvarlar, temeller, kaldırımlar yakınındaki, ağaçlar etrafındaki vb. uzun otları ve odunsu olmayan bitkileri giderebilir veya bahçenin belli bir alanını tamamen temizleyebilir.

⚠ DİKKAT! ***Bu makine ile her tipte metal veya sert bıçak kullanımı yasaktır.***

Akümülatör tamamen boşalmasını önleyici bir koruma ile donatılmıştır.
Akümülatör boşaldığında alet otomatik olarak kapanır. Bu durumda, akümülatörün derhal şarj edilmesi gerekir.

4.2 ERGONOMİK VE İŞLEVSEL AYARLAR (Res. 6)

Bu makine üzerinde, kullanıcının boyuna ve çalışma tipine uygun olarak bir dizi ayar gerçekleştirmek mümkündür.

⚠ DİKKAT! ***Ayarlar, operatörün DAİMA kesim aletinin arkasında kalmasına olanak tanıyacak şekilde gerçekleştirilmelidir.***

⚠ DİKKAT! ***Ayarlar, akümülatör yuvasından çıkarıldıktan sonra gerçekleştirilmelidir.***

- **Bağlantı borusunun uzunluğunun ayarı**
  - Levyeyi (1) çözün;
  - İstenilen uzunluğu elde edinceye kadar, bağlantı borusunu (2) çekin veya itin;
  - levyeyi (1) bloke edin;

- **Kesim aletinin yönlendirilmesi**
  - Tuşa (3) basın;
  - motoru çalıştırmadan önce istenilen pozisyonda bloke kaldığından emin olarak, kesim aletini (4) 180° döndürün.

- **Kesim limitleyici**
  - Kesim aleti ile etkileşimi önleyecek şekilde, ağaç, kaldırım veya çitlerin yakınlarında çalışırken, kesim limiti göstergesini (5) öne doğru çevirin.

130.com.ua

4.3 ÇALIŞMA TEKNİKLERİ

⚠ DİKKAT! ***SADECE naylon misinalar kullanın. Metal tellerin, plastikle kaplanmış ve/veya başlığa uygun olmayan metal tellerin kullanımı, ciddi yaralara ve yaralanmalara neden olabilir.***

Kullanım esnasında, siperin altına takılmış otlardan kaynaklanan aşırı ısınmayı önleyecek şekilde, motoru stop ettirmek ve makineyi saran otları düzenli olarak gidermek gerekir.

Bir tornavida ile takılmış çimleri çıkartın.

⚠ DİKKAT! ***Misinalı kesme kafasını eğerek, makineyi süpürmek için kullanmayın Motorun gücü, hasarlar vererek veya insanlarda yaralanmalara neden olarak nesneleri ve ufak taşları 15 metre veya daha uzağa fırlatabilir.***

• Hareket halinde kesim

Kesim aletini toprağa paralel tutarak, geleneksel orağa benzer bir yay hareketi ile düzenli bir gidişle işe başlayın.

Önce misinalı kesme kafası ile toprak arasındaki mesafeyi sabit tutarak eşit bir kesim yüksekliği elde etmek için öncelikle küçük bir alanda doğru yükseklikte kesmeyi deneyin.
Daha zor kesimler için, misinalı kesme kafasını yaklaşık 30° sola eğmek yararlı olabilir.

⚠ DİKKAT! ***Kişilere, hayvanlara zarar verebilecek veya tehlikeli olabilecek nesne fırlatmasına neden olma ihtimali mevcut ise, bu şekilde çalışmayın.***

• Çitlerin / temellerin yakınlarında kesim

Misinalı kesme kafasını, şiddetli çarptırmadan, çitlere, kazıklara, kayalara, duvarlara vb. yavaşça yaklaştırın.
Misina sert bir engele çarparsa kopabilir veya aşınabilir; bir çite takılı kalırsa aniden kesilebilir.
Her halükarda kaldırımlar, temeller, duvarlar vb. etrafında kesim, misinanın normale göre daha fazla aşınmasına eden olabilir.

• Ağaçlar etrafında kesim

Ağacın etrafında soldan sağa doğru yürüyün, misina ağaca çarpmayacak şekilde ve misinalı kesme kafasını ileri doğru hafif eğik tutarak kütüklere yaklaşın.

Naylon misinanın ufak çalıları kesebileceğine veya bunlara zarar verebileceğine ve misinanın çalıların veya yumuşak kabuklu ağaçların kütüğüne çarpmasının bitkiye ciddi şekilde hasar verebileceğine dikkat edin.

• Çalışma esnasında misina uzunluğunun ayarı

Bu makine uzunluk azaldığında otomatik olarak misina salan otomatik bir misina kesme kafası ile teçhiz edilmiştir.
Misina tükendiğinde, iç bobinin değiştirilmesi gerekir.

⚠ DİKKAT! ***Misina kesme kafası üzerindeki her müdahaleden sonra, motoru çalıştırmadan önce makineyi daima çalışma pozisyonuna getirin.***

4.4 ÇALIŞMA SONU

Çalışma bittiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:
– Önceden belirtilmiş olduğu gibi motoru durdurun.

⚠ DİKKAT! ***Makineyi herhangi bir ortama yerleştirmeden önce, motoru soğumaya bırakın.***
Yangın riskini azaltmak için makineyi ot, yaprak ve aşırı gres artıklarından arındırın; kesim artıklarının bulunduğu kapları kapalı bir ortamda bırakmayın.

5. OLAĞAN BAKIM

⚠ DİKKAT! ***Kendinizin ve başkalarının güvenliği için aşağıdakileri yapın:***
- ***Her kullanımdan sonra, akümülatörü yuvasından çıkarın ve olası hasarları kontrol edin.***
- ***Makinenin orijinal etkinliğini ve kullanım güvenliğini zaman içinde korumak için doğru bir bakım temeldir.***
- ***Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, somunları ve vidaları sıkılı muhafaza edin.***
- ***Asla makineyi aşınmış veya hasar görmüş parçalar ile kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmeli ve asla onarılmamalıdır.***
- ***Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Eşdeğer kalitede olmayan parçalar, makinenize hasar verebilir ve güvenlik açısından tehlikeli olabilir.***

130.com.ua

⚠ DİKKAT! ***Bakım işlemleri esnasında akümülatörü yuvasından çıkarın.***

5.1 MOTORUN SOĞUTULMASI

Aşırı ısınma ve motorun hasar görmesini önlemek üzere soğutma havası aspirasyon ızgaralarının her zaman temiz, talaş ve artıklardan serbest tutulmaları gerekir.

5.2 KAFA BOBİNİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ (Res. 8)

– Yanal iki butona (1) basın ve kapağı (2) çıkarın.
– Bobini (3) çıkarın.
– misina ucunu (4) kafa deliğinden çıkarmaya dikkat ederek, yeni bobini yerleştirin.
– Kapağı (2) yeniden takın.

5.3 MİSİNA KESME BIÇAĞININ BİLENMESİ (Res. 9)

– İki vidayı (1) gevşetin ve misinalı kesme bıçağını (2) korumadan (3) çıkarın.
– Misina kesme bıçağını bir kenede sabitleyin ve orijinal kesim açısını korumaya dikkat ederek, düz bir eğe kullanarak bilemeye geçin.
– Bıçağı koruma üzerine tekrar monte edin.

5.4 BATARYA İŞLETMESİ

1. Batarya 0° ile + 45°C arası ortamlarda saklanmalıdır. Makinenin bu sıcaklık limitlerinin aşılmasının mümkün olduğu ortamlara yerleştirilmesi durumunda, bataryanın çıkarılması ve uygun bir yere kaldırılması uygun olur.
2. Kullanım esnasında, batarya, makineyi kapatan ve çalışmasını bloke eden bir koruma düzeni aracılığıyla komple boşalmaya karşı korunur.
3. Batarya, ortam ısısı 0 ile +45 °C arasında olmadığı zaman şarj olmasını engelleyen bir koruma ile donatılmıştır.
4. Batarya, hasar görme riski olmaksızın, kısmen de olsa her an şarj edilebilir.

5.5 MUHAFAZA

Her çalışma sonunda, makineyi tozdan ve artıklardan titizlikle temizleyin, kusurlu parçaları onarın veya değiştirin.

Makine, çocukların ulaşamayacağı, hava değişikliklerinden korunan, kuru bir ortamda muhafaza edilmelidir

6. OLAĞANÜSTÜ BAKIM

Bu kılavuzda bulunmayan her bakım işlemi sadece Satıcınız tarafından gerçekleştirilmelidir.

Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin geçersiz kalmasına neden olur.

7. ARIZA TEŞHİS

Aşağıdaki durumlarda ne yapmalı ...	
Problemin kaynağı	Düzeltici hareket
1. Şalter devreye sokulduğunda, motor çalışmıyor	
Batarya yok veya doğru şekilde yerleştirilmemiş	Bataryanın iyice yerleştirildiğinden emin olun
Batarya boşalmış	Şarj durumunu kontrol edin ve bataryayı şarj edin
2. Motor çalışma esnasında stop ediyor	
Batarya yok veya doğru şekilde yerleştirilmemiş	Bataryanın iyice yerleştirildiğinden emin olun
Batarya boşalmış	Şarj durumunu kontrol edin ve bataryayı şarj edin
3. Batarya özerkliği düşük	
Daha fazla akım emen ciddi kullanım koşulları	Kullanım optimizasyonu
4. Şarjör bataryayı şarj etmiyor (yeşil led lambası yanıyor)	
Kontaklar kirlenmiş	Kontakları temizleyin
5. Şarjör bataryayı şarj etmiyor (hiçbir led lambası yanmıyor)	
Batarya şarjöründe gerilim eksikliği	Fişin takılı olduğunu ve cereyan prizinde gerilim olduğunu kontrol edin
Batarya şarjörü arızalı	Orijinal bir yedeği ile değiştirin

ATO.com.ua

Pressione acustica Akustični pritisak Hladina akustického tlaku Lydtryk Schalldruck Ακουστικη πιεση Pressure level Presión acustica Survekang Akustinen paine Pression acoustique Akustični pritisak Hangnyomás	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 60745-1+A11 – EN 22868	**81.0**
Incertezza - Nesigurnost - Odchylka - Usikkerhed - Unsicherheit - Αβεβαιότητα - Uncertainty - Incertidumbre - Tolerants - Epävarmuus - Incertitude - Nesigurnost - Bizonytalanság	**dB (A)**		**3.0**
Livello di potenza acustica misurato Izmjerena razina akustične snage Naměřená hladina akustického výkonu Målt støjniveau Schallleistungspegel gemessen Μετρημένη στάθμη ηχητικης ισχύος Measured sound power level Nivel de potencia acústica medido Mõõdetud müratugevuse tase Mitattu akustisen tehon taso Niveau de puissance acoustique mesuré Izmjerena razina akustične snage Mért hangteljesítmény-szint	**dB (A)**	2000/14/EC EN 60745-1+A11	**94.1**
Incertezza - Nesigurnost - Odchylka - Usikkerhed - Unsicherheit - Αβεβαιότητα - Uncertainty - Incertidumbre - Tolerants - Epävarmuus - Incertitude - Nesigurnost - Bizonytalanság	**dB (A)**		**2.0**
Livello potenza acustica garantita Akustične snage Garantovaná hladina akustického výkonu Garanteret støjniveau Garantierter akustischer Schalleistungspegel Εγγυημενη σταθμη ακουστικης ισχυος Guaranteed sound power level Nivel potencia acústica garantizado Müratugevuse tase Taattu akustisen tehon taso Niveau puissance acoustique assuré Akustične snage Garantált maximális zajszint	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/EC EN 60745-1+A11	**96.0**
Livello di vibrazione Razina vibriranja Úroveň vibrací Vibrationsniveau Vibrationspegel ΕπιπεΔο κραΔασμου Vibration level Nivel de vibracion Vibratsioonitase Tärinätaso Niveau de vibration Razina vibriranja Vibráció	**m/s^2**	EN 60745-1+A11	**< 2.5**
Incertezza - Nesigurnost - Odchylka - Usikkerhed - Unsicherheit - Αβεβαιότητα - Uncertainty - Incertidumbre - Tolerants - Epävarmuus - Incertitude - Nesigurnost - Bizonytalanság	**m/s^2**	EN 12096	**1,5**

130.com.ua

Slėgio lygis Akustiskais spiediens Geluidsdruck Akustisk trykk Ciśnienie akustyczne Pressão do som Presiune acustică Уровень звукового давления Nivo tlaka Hladina akustického tlaku Akustični pritisak Ljudtryck Basınç	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 60745-1+A11 – EN 22868	**81.0**
Nuokrypis - Pielaide - Onnauwkeurigheid - Usikkerhet - Niepewność - Incerteza - Incertitudine - Погрешность - Toleranca - Tolerancia - Nesigurnost - Tveksamhet - Belirsizlik	**dB (A)**		**3.0**
Išmatuotas garso galios lygis Izmērītais akustiskās jaudas līmenis Het geluidsniveau werd gemeten Målt akustisk effektnivå Poziom mocy akustycznej zmierzony Nível de potência acústica registado Nivel de putere acustică măsurat Измеренный уровень звуковой мощности Izmerjen nivo akustične moči Nameraná hladina akustického výkonu Izmjerena razina akustične snage Uppmätt ljudeffektnivå Ölçülmüş ses gücü seviyesi	**dB (A)**	2000/14/EC EN 60745-1+A11	**94.1**
Nuokrypis - Pielaide - Onnauwkeurigheid - Usikkerhet - Niepewność - Incerteza - Incertitudine - Погрешность - Toleranca - Tolerancia - Nesigurnost - Tveksamhet - Belirsizlik	**dB (A)**		**2.0**
Garantuotas garso galios lygis Garantētais akustiskās jaudas līmenis Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau Garantert akustisk effektnivå Moc akustyczna gwarantowana Nivel potencia acústica garantido Nivel de putere acustică garantat Допустимый уровень звукового давления Zagotovljen nivo hrupa Zaručená hladina akustického výkonu Akustične snage Garantirana razina Garanti edilen ses gücü seviyesi	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/EC EN 60745-1+A11	**96.0**
Vibracijos lygis Vibrācijas līmenis De Trillingsintensiteit Vibrasjonsnivå Poziom wibracji Nivel de vibração Nivel de vibraţii Уровень вибрации Nivo vibracij Úroveň vibrácií Razina vibriranja Vibrationsnivå Titreşim	**m/s^2**	EN 60745-1+A11	**< 2.5**
Nuokrypis - Pielaide - Onnauwkeurigheid - Usikkerhet - Niepewność - Incerteza - Incertitudine - Погрешность - Toleranca - Tolerancia - Nesigurnost - Tveksamhet - Belirsizlik	**m/s^2**	EN 12096	**1,5**

130.com.ua

I CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
4) La garanzia decade in caso di:
   - Assenza palese di manutenzione,
   - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
   - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
   - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
   - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
6) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
7) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
8) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
9) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

BS GARANTNI LIST

Ovaj je ispuhivač zamišljen i proizveden upotrebljavajući najmodernije tehničke postupke. Proizvođač daje garanciju za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe garancija vrijedi samo 12 mjeseci.

Opći uvjeti garancije

1) Garancija stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamijenjuje dijelove zbog neispravnosti materijala, radnih ili proizvodnih postupaka. Garancija ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.
2) Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno s već programiranim radnim obvezama.
3) **Kod zahtjeva za servisiranje pod garancijom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji garancijski list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim kontrolnim listićem blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
4) Garancija nije više važeća u slijedećim slučajevima:
   - očito pomanjkanje održavanja,
   - nepropisno korištenje ili prepravljanje proizvoda,
   - upotreba neprikladnih motornih ulja ili goriva,
   - neupotrebljavanje originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
   - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
5) Proizvođač ne pruža garanciju za potrošni materijal niti za dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
6) Garancija ne obuhvaća radove na dotjerivanju ili preinačenju proizvoda
7) Garancija ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom garantnog roka.
8) Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prevozniku, u protivnom slučaju garancija neće biti važeća
9) Garancija ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanešenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produženog nekorištenja stroja.

MODELLO / MODEL

SERIAL No
SERIJSKI BROJ

ACQUISTATO DAL SIG. / KUPAC

DATA / DATUM

CONCESSIONARIO / ZASTUPNIK

Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.
Nemojte slati! Priložite eventualnom zahtjevu tehničke garancije.

130.com.ua

CS ZÁRUČNÍ LIST

Tento přístroj byl navržen a vyroben s pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

1) Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezbavuje kupujícího zákonných práv, které mu náležejí podle občanského zákoníku, a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
2) Technictí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
3) **Při žádosti o opravu v záruce je nutné předložit oprávněnému pracovníkovi níže uvedený záruční list orazítkovaný prodejcem a úplně vyplněný, spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem nákupu.**
4) Záruka pozbývá platnosti v případě:
   - zjevného zanedbání údržby,
   - nevhodného používání výrobku nebo jeho úprav,
   - použití nevhodných maziv nebo paliv,
   - použití jiných než originálních náhradních dílů,
   - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
5) Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému funkčnímu opotřebování.
6) Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
7) Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
8) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
9) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení výrobku.

DA GARANTICERTIFIKAT

Denne maskine er fremstillet under anvendelse af den nyeste produktionsteknik. Producenten giver garanti for sine produkter i en periode på 24 måneder fra købsdatoen i forbindelse med privat/hobbybrug. Garantien er begrænset til 12 måneder i tilfælde af professionel brug.

Generelle garantibetingelser

1) Garantien gælder fra købsdatoen. Producenten udskifter gennem sit net af forhandlere og serviceværksteder gratis de defekte dele, der skyldes materialefejl, forarbejdnings- eller fabrikationsfejl. Garantien berøver ikke køberen dennes lovmæssige rettigheder i forbindelse med konsekvenserne af defekter eller fejl i den købte genstand.
2) Det tekniske personale vil yde assistance så hurtigt, som det er praktisk muligt.
3) **For at opnå assistance under garantien skal man til personale med autorisation til at godkende service fremvise nedenstående garanticertifikat stemplet af forhandleren og behørigt udfyldt i alle felter samt dateret købsfaktura eller kvittering.**
4) Garantien bortfalder i tilfælde af:
   - Åbenlys manglende vedligeholdelse.
   - Ukorrekt brug af produktet eller ændringer.
   - Brug af uegnede smøremidler eller brændstoffer.
   - Brug af uoriginale reservedele eller ekstraudstyrsdele.
   - Indgreb foretaget af uautoriseret personale.
5) Garantien dækker ikke forbrugsstoffer samt dele, der er udsat for normalt slid ved brug.
6) Garantien dækker ikke arbejde beregnet på opdatering eller forbedring af produktet.
7) Garantien dækker ikke eventuel klargøring eller servicearbejde i garantiperioden.
8) Eventuelle transportskader skal straks meddeles til speditøren, i modsat fald bortfalder garantien.
9) Garantien dækker ikke eventuelle skader, direkte eller indirekte, påført personer eller ting på grund af maskinfejl eller som konsekvens af længerevarende stilstand af maskinen grundet nævnte fejl.

MODEL / MODEL

SERIOVÉ Č.
SERIENR.

KUPUJÍCÍ / KØBT AF

DATUM / DATO

PRODEJCE / FORHANDLER

Nezasílat! Přiložte pouze při případném vyzvání záruční služby.
Skal ikke sendes! Vedlægges kun ved anmodning om garantiindgreb.

130.com.ua

DE GARANTIESCHEIN

Diese Maschine ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

1) Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
2) Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
3) **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**
4) Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
   - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
   - Unsachgemäße Verwendung bzw. Umrüstung des Produkts
   - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe
   - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
   - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
5) Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
6) Die Garantie deckt keinerlei Eingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
7) Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
8) Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
9) Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

EL ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

1) Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπονται από τον Αστικό Κώδικα σε ό,τι αφορά τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του προϊόντος που πωλείται.
2) Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό εντός των επιτρεπόμενων χρονικών ορίων βάσει των αναγκών του οργανισμού.
3) **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης, που παρέχεται παρακάτω, σφραγισμένο από τον προμηθευτή και συμπληρωμένο πλήρως, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
4) Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:
   - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης.
   - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος.
   - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων.
   - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
   - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
5) Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
6) Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες αναβάθμισης ή βελτίωσης του προϊόντος.
7) Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που μπορεί να είναι απαραίτητες κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.
8) Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
9) Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν άμεσους ή έμμεσους τραυματισμούς ή υλικές ζημιές λόγω βλάβης του μηχανήματος ή υποχρεωτικής παρατεταμένης διακοπής της χρήσης του.

MODELL / ΜΟΝΤΕΛΟ

DATUM / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

BAUNUMMER
ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ

KÄUFER / ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ

VERTRAGSHÄNDLER / ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

Nicht versenden! Nur der technischen Garantieanforderung beilegen.
Μην αποστείλετε το απόκομμα! Επισυνάψτε το μόνο σε ενδεχόμενη αίτηση τεχνικής εγγύησης.

130.com

EN WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for private and hobby use. The warranty is limited to 12 months in case of professional use.

Limited warranty

1) The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, shall replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
2) Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organisational needs.
3) **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully completed, bearing the dealer's stamp and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorised to approve work.**
4) The warranty shall be null and void if:
   - the machine has evidently not been serviced correctly
   - the machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
   - unsuitable lubricants and fuels have been used
   - non-original spare parts and accessories have been fitted
   - work has been done on the machine by unauthorised personnel
5) The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
6) The warranty does not cover work to update or improve the machine.
7) The warranty does not cover any preparation or servicing work required during the warranty period.
8) Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
9) The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

ES CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El fabricante garantiza sus productos por 24 meses desde la fecha de compra para uso no profesional. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional

Condiciones generales de la garantía

1) La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no priva al comprador de los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
2) El personal técnico actuará lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
3) **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y cumplimentado en todas sus partes, además de la factura o el tique de compra.**
4) La garantía se anula en caso de:
   - Ausencia manifiesta de mantenimiento.
   - Utilización incorrecta o alteración del producto.
   - Uso de lubricantes o combustibles inadecuados.
   - Empleo de recambios o accesorios no originales.
   - Intervenciones realizadas por personal no autorizado.
5) La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
6) La garantía no cubre los trabajos de actualización y mejora del producto.
7) La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el periodo de garantía.
8) Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse inmediatamente al transportista; de lo contrario la garantía se anula.
9) La garantía no cubre daños o perjuicios directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODEL / MODELO

SERIAL No
N° DE SERIE

BOUGHT BY Mr. / ADQUIRIDO POR EL SR.

DATE / FECHA

DEALER / CONCESIONARIO

Do not send! Only attach to requests for technical warranties.
¡No expedir! Adjuntar sólo al pedido de asistencia técnica.

130.com.ua

ET GARANTIITUNNISTUS

Seade on konstrueeritud ja toodetud kõige kaasaaegsemat tehnoloogiat rakendades. Tootja annab toodetele nende eraviisilise ja harrastusliku kasutamise korral 24 kuulise garantii ostmiskuupäevast. Professionaalse kasutamise korral on garantii piiratud ja kehtib 12 kuud.

Piiratud garantii

1) Garantiiaeg algab ostukuupäeval. Tootja, kes tegutseb müügi- ja tehnilise teeninduse võrgu kaudu, vahetab tasuta kõik materjali, valmistamise või töötlemise tõttu vigaseks tunnistatud osad. Garantii ei mõjuta ostja seadusejärgseid huvisid masina defektide osas.
2) Tehniline personal teeb vajalikud remonttööd võimalikult lühikese aja jooksul.
3) **Garantiid puudutavate nõuete korral tuleb garantiitööd vastu võtvale isikule esitada käesolev garantiitunnistus täidetuna ja müüja pitsatiga varustatuna ning arve või ostutšekk, millel on kirjas ostukuupäev.**
4) Garantii kaotab kehtivuse, kui:
   - masinat ei ole nõuetekohaselt hooldatud,
   - masinat on kasutatud mittesihipäraselt või seda on mistahes moel modifitseeritud,
   - kasutatud on sobimatuid määrdeaineid ja kütust,
   - masinale on paigaldatud mitte-originaalvaruosi või -lisaseadiseid,
   - masinat on remontinud selleks volitamata isikud.
5) Garantii ei hõlma kuluvaid aineid ja tavapärases kasutuses kuluvaid osi.
6) Garantii ei hõlma masina täiustamise või parandamisega seotud töid.
7) Garantii ei hõlma konserveerimis- ja hooldustöid, mida masin garantiiajal vajab.
8) Transpordikahjustuste avastamisel tuleb neile viivitamatult juhtuda transportija tähelepanu. Vastasel korral kaotab masina garantii kehtivuse.
9) Garantii ei hõlma otseseid või kaudseid vigastusi ja kahjusid, mis võivad olla tingitud masina rikkest ning võimaluse puudumisest masinat antud rikke tõttu kasutada.

FI TAKUUTODISTUS

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu uudenaikaisella tuotantotekniikalla. Valmistaja takaa tuotteet 24 kuukauden ajaksi ostopäivästä lukien yksityistä ja harrastelijakäyttöä varten. Takuun kesto on 12 kuukautta, mikäli tuotetta käytetään ammattikäytössä.

Takuuehdot

1) Takuu on voimassa ostopäivästä lähtien. Valmistaja vaihtaa myynti- ja huoltoverkostonsa välityksellä maksutta osat, joissa havaitaan materiaali-, työstö- tai valmistusvirhe. Takuu ei poista ostajan lakisääteistä oikeutta myydyn esineen aiheuttamien virheiden tai vikojen seuraamusten suhteen.
2) Tekninen henkilökunta toimii mahdollisimman pian järjestelyjen vaatiman ajan puitteissa.
3) **Takuukorjausta vaadittaessa valtuutetulle henkilökunnalle on esitettävä alla näkyvä jälleenmyyjän leimaama takuutodistus, jonka kaikki kohdat on täytetty, sekä lasku tai kuitti, josta näkyy ostopäivämäärä.**
4) Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
   - Huollon suorittaminen on selvästi laiminlyöty.
   - Tuotetta on käytetty väärin, tai sitä on käsitelty omavaltaisesti.
   - On käytetty vääränlaisia voiteluaineita tai polttoaineita.
   - On käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
   - Valtuuttamaton henkilökunta on suorittanut korjaustoimenpiteitä.
5) Valmistaja ei vastaa kulutusaineista eikä normaalista osien kulumisesta.
6) Tuotteen päivitys- ja parannustoimenpiteet eivät kuulu takuun piiriin.
7) Takuu ei korvaa takuuaikana mahdollisesti suoritettuja säätö- tai huoltotoimenpiteitä.
8) Mahdollisista kuljetuksen aikana sattuneista vahingoista on välittömästi ilmoitettava kuljetusliikkeelle, muussa tapauksessa takuu ei ole voimassa.
9) Takuu ei korvaa mahdollisia henkilö- tai omaisuusvahinkoja, jotka ovat aiheutuneet suoraan tai välillisesti koneen vaurioitumisesta tai pitkäaikaisesta käytön estymisestä.

MUDEL / MALLI

SEERIANUMBER
SARJANUMERO

OSTJA / OSTAJA

KUUPÄEV / PÄIVÄMÄÄRÄ

MÜÜJA / JÄLLEENMYYJÄ

Mitte saata! Lisada garantiinõude korral.
Älä lähetä! Liitä tekniseen takuutoimenpidepyyntöön

130.com.ua

FR CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

1) La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
2) Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
3) **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
4) La garantie s'annule en cas de :
   - d'absence manifeste d'entretien,
   - d'utilisation incorrecte ou de manipulation du produit,
   - d'utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
   - d'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux,
   - d'interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé.
5) Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
6) La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
7) La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
8) Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
9) La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

HR GARANTNI LIST

Ovaj je ispuhivač zamišljen i proizveden upotrebljavajući najmodernije tehničke postupke. Proizvođač daje garanciju za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe garancija vrijedi samo 12 mjeseci.

Opći uvjeti garancije

1) Garancija stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamijenjuje dijelove zbog neispravnosti materijala, radnih ili proizvodnih postupaka. Garancija ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.
2) Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno s već programiranim radnim obvezama.
3) **Kod zahtjeva za servisiranje pod garancijom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji garancijski list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim kontrolnim listićem blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
4) Garancija nije više važeća u slijedećim slučajevima:
   - očito pomanjkanje održavanja,
   - nepropisno korištenje ili prepravljanje proizvoda,
   - upotreba neprikladnih motornih ulja ili goriva,
   - neupotrebljavanje originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
   - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
5) Proizvođač ne pruža garanciju za potrošni materijal niti za dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
6) Garancija ne obuhvaća radove na dotjerivanju ili preinačenju proizvoda
7) Garancija ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom garantnog roka.
8) Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prevozniku, u protivnom slučaju garancija neće biti važeća
9) Garancija ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanešenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produženog nekorištenja stroja.

MODELE / MODEL

N° de SERIE
SERIJSKI BROJ

ACHETÉ PAR M. / KUPAC

DATE / DATUM

CONCESSIONNAIRE / ZASTUPNIK

Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique.
Nemojte slati! Priložite eventualnom zahtjevu tehničke garancije.

Автотовары «130»

HU GARANCIALEVÉL

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Professzionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

Garanciális feltételek

1) A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli, az anyag-, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvben előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.
2) A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozást.
3) **A garanciális javítás igényléséhez az erre felhatalmazott személyhez el kell juttatni az alábbi garanciajegyet, minden adatot kitöltve, a viszonteladó által lepecsételve, valamint mellékelni kell a vásárlást igazoló számlát vagy adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.**
4) A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
   - a karbantartás nyilvánvaló hiánya.
   - a termék nem megfelelő és helytelen használata.
   - nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata.
   - nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata
   - arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
5) A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
6) A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását
7) A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe
8) A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett
9) A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

LT GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS

Šis mechanizmas suprojektuotas ir pagamintas naudojant moderniausias technologijas. Jei įtaisas naudojamas privačiais ar mėgėjiškais tikslais, gamintojas jam suteikia 24 mėnesių garantiją. Jei įtaisas naudojamas profesionaliais tikslais, garantija apribojama 12 mėnesių laikotarpiu.

Ribota garantija

1) Garantijos periodas prasideda pardavimo dieną. Gamintojas, pasitelkęs pardavimų ir techninės pagalbos tinklą, nemokamai pakeis bet kokias dalis, kuriose bus nustatyti medžiagų, apdirbimo arba pagaminimo defektai. Ši garantija nedaro įtakos pirkėjo teisėms, kurias nustato įstatymai, taikomi šio mechanizmo defektų pasekmėms.
2) Techniniai darbuotojai per trumpiausiai įmanoma laiką, atitinkantį organizacinius poreikius, atliks visus būtinus remonto darbus.
3) **Norėdami pagal šią garantiją pareikšti pretenziją, šį tinkamai užpildytą, pilnos komplektacijos garantinį pažymėjimą, ant kurio turi būti pardavėjo antspaudas, taip pat pridėjus sąskaitą arba kvitą, ant kurio nurodyta pirkimo data, reikia pateikti darbuotojams, įgaliotiems patvirtinti darbus.**
4) Garantija negalioja tokiais atvejais:
   - akivaizdžiai matosi, kad neteisingai buvo atliekama mechanizmo techninė priežiūra;
   - mechanizmas buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba jis buvo kokiu nors būdu modifikuotas;
   - buvo naudoti netinkami tepalai arba degalai;
   - buvo montuojamos neoriginalios atsarginės dalys ir priedai;
   - mechanizmą remontavo neįgalioti darbuotojai.
5) Garantija nesuteikiama vartojimo reikmenims arba dalims, kurios susidėvi natūraliu būdu.
6) Garantija nesuteikiama darbams, skirtiems mechanizmą atnaujinti arba patobulinti.
7) Garantija nesuteikiama pasiruošimui arba aptarnavimo darbams, kurių prireikia garantiniu periodu.
8) Apie pažeidimus, atsiradusius transportavimo metu, būtina nedelsiant informuoti vežėją. To nepadarius, garantija nustos galioti.
9) Garantijos sąlygos neapima traumų arba gedimų, kuriuos dėl mechanizmo defektų arba dėl įlgalaikio mechanizmo nenaudojimo, kurį lėmė minimi defektai, tiesiogiai arba netiesiogiai patyrė asmenys arba daiktai.

TÍPUS / MODELIS

SOROZATSZÁM
SERIJOS NR.

VÁSÁRLÓ NEVE / PIRKĖJAS

DÁTUM / DATA

MÁRKAKERESKEDŐ / PARDAVĖJAS

Ne küldje el! Csak az esetleges műszaki garancia igénye esetén kell mellékelni.
Nesiųsti! Pridėkite tik prie paraiškos techninei garantijai gauti.

130.com.ua

LV GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Ierīce ir izveidota, izmantojot vismodernākās tehnoloģijas. Ražotājs nodrošina savai produkcijai 24 mēnešu garantiju kopš iegādes brīža, ja to lieto privātiem un neprofesionāliem mērķiem. Ja ierīce tiek lietota profesionālos nolūkos, garantija ir derīga 12 mēnešus.

Garantijas noteikumi

1) Garantija stājas spēkā kopš ierīces iegādes brīža. Ražotājs, darbojoties caur pārdošanas un tehniskās apkopes tīklu, par velti nomaina jebkuras detaļas, kas bojātas ražošanas, tehnikas vai materiāla problēmu dēļ. Garantija neietekmē pircēja tiesības, kuras, atbilstoši likumdošanai, pasargā pret pārdotās ierīces defektu un bojājumu sekām.
2) Tehniskais personāls uzņemas veikt visus labojumus iespējami minimālā laikā, saskaņā ar organizatoriskajām vajadzībām.
3) **Lai pēc šīs garantijas iesniegtu prasību, šo garantijas sertifikātu, pilnībā aizpildītu, kopā ar pārdevēja zīmogu un faktūru vai čeku, kurā uzrādīts pirkšanas datums, ir jānogādā personālam, kas pilnvarots to apstiprināt.**
4) Garantija ir nederīga, ja:
   - ierīce nav bijusi pareizi lietota.
   - ierīce ir lietota nepareiziem mērķiem vai ir mainīta kādā citā veidā.
   - ir lietotas neatbilstošas smērvielas vai eļļas.
   - ir lietotas neoriģinālas detaļas un aksesuāri
   - ierīci ir lietojusi nekompetenta persona.
5) Garantijā neietilpst materiāli vai detaļas, kas nolietojas normālas lietošanas rezultātā.
6) Garantija neparedz ierīces modernizēšanu vai uzlabošanu.
7) Garantijā neietilpst nekāds sagatavošanas vai apkopes darbs, ko veic garantijas periodā.
8) Gadījumā, ja ierīces transportēšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to piegādātājam: ja tas netiek darīts, garantija nav spēkā.
9) Garantijā neietilpst tieši vai netieši ievainojumi vai bojājumi personām vai lietām ierīces defektu dēļ vai pārāk ilgas lietošanas gadījumā, kuras rezultātā radušies bojājumi.

NL GARANTIEBEWIJS

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

1) De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontneemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
3) **Om een aanvraag tot technische assistentie onder garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
   - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
   - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
   - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
   - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
   - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingsslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
6) Onder de garantie vallen geen aanpassingen en verbeteringen van het product.
7) Onder de garantie vallen geen afstellingen en onderhoudswerkzaamheden die nodig zouden kunnen zijn tijdens de garantieperiode.
8) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
9) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

MODELIS / MODELL

SĒRIJAS NR.
SERIENUMMER

PIRCĒJS / KÄUFER GEKOCHT DOOR DHR./MEVR.

DATUMS / DATUM

PĀRDEVĒJS / LEVERANCIER

Nesūtīt! Pievienot tikai pieprasījumiem pēc tehniskās garantijas.
Niet opsturen! Alleen een eventueel verzoek om technische garantie aanhechten.

130.com.ua

NO GARANTIBEVIS

Dette apparatet er blitt utformet og fremstilt ved hjelp av helt moderne produksjonsteknikker. Produsenten garanterer sine produkter for en periode på fireogtyve (24) måneder fra kjøpsdato ved bruk privat/i hobby. Garantien begrenser seg til 12 måneder ved profesjonell bruk.

Generelle garantivilkår

1) Garantien gjelder fra kjøpsdato. Gjennom sitt nettverk av forhandlere og servicesentre, skifter produsenten gratis ut deler som er defekte på grunn av material- eller produksjonsfeil. Garantien fratar ikke kjøperen de rettigheter vedkommende har i gjeldende lovverk når det gjelder konsekvensene av feil og skader på varen som ble anskaffet.
2) Det tekniske personale vil foreta utbedringene på kortest mulig tid, på bakgrunn av organisasjonsmessige forhold.
3) **Hvis man ber om garantireparasjon, må man fremvise nedenstående garantibevis, stemplet av forhandleren, fullstendig utfylt og vedlagt faktura eller gyldig kvittering hvor kjøpsdatoen fremgår.**
4) Garantien forfaller dersom:
   - Nødvendig vedlikehold helt klart ikke har vært utført,
   - Produktet ikke er blitt benyttet på korrekt vis eller har vært tuklet med,
   - Det er blitt brukt gale smøremidler eller drivstoff,
   - Det er blitt brukt uoriginale reservedeler,
   - Det er blitt utført reparasjoner av ikke-autorisert personale.
5) Produsentens garanti dekker ikke forbruksmaterialer og normal slitasje på delene.
6) Garantien dekker ikke inngrep i forbindelse med oppdatering eller forbedring av produktet.
7) Garantien dekker ikke reguleringer eller vedlikeholdsinngrep som måtte være nødvendige under garantitiden.
8) Eventuelle transportskader må umiddelbart meldes til transportselskapet, ellers vil garantien forfalle.
9) Garantien dekker ikke eventuell direkte eller indirekte skader på personer eller gods som skyldes skader på apparatet eller at apparatet ikke kan benyttes over lengre tid.

PL CERTYFICAT GWARANCYJNY

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
3) **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, ostemplowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**
4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
   - Widocznego braku konserwacji,
   - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
   - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
   - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
   - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
5) Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych i części podlegających normalnemu zużywaniu podczas pracy urządzenia.
6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
7) Gwarancja nie obejmuje regulacji ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancyjnym.
8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu trzeba natychmiast zgłosić przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek maszyny lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy maszyny.

MODELL / MODEL

SERIENR.
Nr SERYJNY

KJØPT AV / NABYWCA PAN/I.

DATO / DATA

FORHANDLER / SPRZEDAWCA

Sendes ikke! Vedlegges kun ved forespørsel om garantiinngrep.
Nie wysyłać! Załączyć jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej.

130.com.ua

PT CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada através das técnicas de fabrico mais modernas. A empresa fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

1) A garantia é reconhecida a partir da data de aquisição. A empresa fabricante através da sua rede de venda e assistência técnica, substitui gratuitamente as peças defeituosas devido a materiais, trabalho e fabrico. A garantia não retira ao comprador os direitos legais previstos pelo código civil, contra as consequências dos defeitos ou irregularidades causados pelo objecto adquirido.
2) O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível no limite de tempo permitido pelas exigências organizativas.
3) **Para solicitar a assistência dentro do período da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado o certificado de garantia que se encontra abaixo, carimbado pelo revendedor e com todos os campos preenchidos, em conjunto com a factura ou talão de compra fiscalmente válido e que comprove a data de compra.**
4) A garantia caduca no caso de:
   - Manifesta falta de manutenção,
   - Utilização incorrecta do aparelho ou tentativas de modificação,
   - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
   - Utilização de peças de substituição ou acessórios não originais,
   - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado.
5) O fabricante exclui da garantia os materiais de consumo e as peças sujeitas ao normal desgaste de funcionamento.
6) A garantia exclui as intervenções de actualização e melhoramento do produto.
7) A garantia não cobre a colocação em serviço e as intervenções de manutenção que devam ocorrer durante o período de garantia.
8) Eventuais danos causados durante o transporte devem ser de imediato comunicados ao transportador sob pena de a garantia ser anulada.
9) A garantia não cobre eventuais danos, directos ou indirectos, causados a pessoas ou objectos por avaria da máquina ou resultantes da forçada suspensão prolongada na utilização da mesma.

RO CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost conceput și realizat cu cele mai moderne tehnici de construcție. Firma producătoare garantează produsele pe o perioadă de 24 de luni de la data de cumpărare, dacă sunt utilizate de particulari, ca hobby. Garanția este limitată la 12 luni în cazul utilizării profesionale.

Condiții generale de garanție

1) Garanția este recunoscută începând de la data cumpărării. Firma producătoare, prin rețeaua de vânzare și de asistență tehnică, înlocuiește gratuit piesele care sunt defecte din cauza materialului, a prelucrării sau a producerii. Garanția nu afectează drepturile legale ale cumpărătorului, prevăzute de codul civil, legate de consecințele defectelor sau ale viciilor cauzate de obiectul vândut.
2) Personalul tehnic va interveni cât de repede posibil, în limitele de timp permise de exigențele de organizare.
3) **Pentru a cere asistență în garanție, este necesar să prezentați personalului autorizat certific tul de garanție de mai jos, ștampilat de vânzător, completat la toate rubricile, alături de factura de cumpărare sau de bonul fiscal obligatoriu, care dovedește data cumpărării.**
4) Garanția se anulează în caz de:
   - Lipsă evidentă a întreținerii,
   - Utilizare incorectă a produsului sau modificări neautorizate,
   - Utilizarea unor lubrifianți sau a unor combustibili neadecvați,
   - Utilizarea unor piese de schimb sau a unor accesorii neoriginale,
   - Intervenții efectuate de personal neautorizat.
5) Firma producătoare exclude din garanție materialele de consum și piesele supuse unei uzuri normale din cauza funcționării.
6) Garanția exclude intervențiile de modernizare și de îmbunătățire ale produsului.
7) Garanția nu acoperă punerea la punct și intervențiile de întreținere care ar putea fi necesare în timpul perioadei de garanție.
8) Eventualele defecțiuni cauzate în timpul transportului trebuie să fie semnalate imediat transportatorului, în caz contrar garanția este anulată.
9) Garanția nu acoperă eventualele daune, directe sau indirecte, cauzate persoanelor sau bunurilor de defecțiunile aparatului sau care rezultă din întreruperea forțată, prelungită, a utilizării acestuia.

MODELO / MODELL

DATA / DATO

Nº DE SÉRIE
SERIENR.

ADQUIRIDO POR / KJØPT AV

CONCESSIONÁRIO / FORHANDLER

Não envie! Anexe apenas ao eventual pedido de garantia técnica.
Sendes ikke! Vedlegges kun ved forespørsel om garantiinngrep.

Protocom

RUS UK ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

1) Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
2) Обслуживающий персонал будет оказывать содействие как можно скорее с учетом графика организации.
3) **Гарантийные услуги предоставляются только по предъявлении уполномоченному персоналу нижеприведенного гарантийного талона, полностью заполненного и с печатью продавца, вместе со счетом или чеком или другим обязательным по налоговому законодательству документом, удостоверяющим дату покупки.**
4) Гарантии изделие аннулируется в следующих случаях:
   - явное пренебрежение техобслуживанием,
   - использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
   - использование неподходящей смазки или топлива,
   - использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
   - выполнение на машине работ не уполномоченных персоналом.
5) Из гарантии исключены расходные материалы и те части, которые подвергаются нормальному износу при эксплуатации.
6) Из гарантийных услуг исключены работы по обновлению и улучшению изделия.
7) Гарантия не покрывает наладочные работы и операции по техобслуживанию, могущие потребоваться в течение гарантийного срока.
8) О любых повреждениях, причиненных во время перевозки, необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, в противном случае гарантия утратит силу.
9) Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

SL GARANCIJSKA IZJAVA

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan z upoštevanjem najmodernejše tehnike. Izdelovalec nudi garancijo za svoje izdelke za čas 24 mesecev od nakupa za zasebno ali uporabo v prostem času. Za profesionalno uporabo garancija velja le za 12 mesecev.

Omejena garancija

1) Obdobje garancije se začne z dnem prodaje. Proizvajalec bo preko svoje prodajne in tehnične mreže brezplačno zamenjal vse dele, ki bi se izkazali kot pomanjkljive zaradi napake v materialu, obdelavi ali izdelavi. Jamstvo ne zadeva prodajalčevih pravic, kot jih določa zakonodaja, ki ureja posledice napak na strojih.
2) Tehnično osebje bo izvedlo vsa potrebna popravila v najkrajšem možnem času.
3) **V primeru kakršnekoli zahteve za uveljavljanje garancije je treba predložiti pooblaščenemu osebju to garancijsko izjavo, ki mora biti v celoti izpolnjena, imeti mora žig prodajalca in biti opremljena z računom, ki dokazuje datum nakupa.**
4) Garancija ni veljavna, če:
   - je očitno, da stroj ni bil pravilno servisiran;
   - je bil stroj nepravilno uporabljan ali je bil kakorkoli spremenjen;
   - so bila uporabljena neprimerna maziva in goriva;
   - so bili vgrajeni neoriginalni nadomestni deli in dodatki;
   - je delo na stroju izvajalo nepooblaščeno osebje.
5) Garancija ne pokriva potrošnega materiala in delov, ki se normalno obrabijo.
6) Garancija ne pokriva dela za obnovo ali izboljšanje stroja.
7) Garancija ne pokriva pripravljalnih ali servisnih del, zahtevanih v času garancije .
8) Poškodbe, nastale med transportom, je treba takoj prijaviti prevozniku; če tega ne storite, garancija ne bo veljavna.
9) Garancija ne pokriva poškodb ali škode, povzročenih neposredno ali posredno osebam ali stvarem zaradi napak v stroju ali zaradi daljših obdobij, ko stroja ni bilo mogoče uporabljati zaradi prej omenjenih napak.

МОДЕЛЬ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
SERIJSKA ŠT.

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ / IME KUPCA

ДАТА / DATUM

ДИЛЕР / PRODAJALEC

Не прислать отдельно! Приложить к заявке на оказание гарантийной технической помощи.
Ne pošiljaj ! Priložite samo zahtevam za tehnično garancijo.

130.com.ua

SK ZÁRUČNÝ LIST

Tento pristroj bol navrhnutý a vyrobený pomocou najmodernejších vyrobných techník. V prípade súkromného použitia alebo pre hobby poskytuje výrobca záruku na svoje výrobky v trvaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Servis v Českе republike a na Slovensku realizuje firma MOUNTFIELD v svojich predajniach, špecializovaných servisných strediskách a cez svojich dealerov. V prípade profesionálneho používania je záruka obmezená na 12 mesiacov.

Všeobecné záručné podmienky

1) Záruka je platná od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
2) Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
3) **Na vyžiadanie záručnej opravy je potrebné predložiť oprávnenému personálu nižšie uvedený záručný list opečiatkovaný predajcom, vyplnený vo všetkých častiach a doplnený nákupnou faktúrou alebo pokladničným blokom, povinným na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**
4) Záruka sa neuplatňuje v prípade:
   - Zjavne nevykonávanej údržby,
   - Nesprávneho používania výrobku alebo v prípade vykonania zmien na ňom,
   - Použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
   - Použitia neoriginálnych náhradných súčiastok alebo doplnkov,
   - Zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
5) Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebovaniu.
6) Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
7) Záruka sa nevzťahuje na nastavovanie a údržbu, ktoré by boli nevyhnutné počas záručnej lehoty.
8) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
9) Záruka sa nevzťahuje na prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

SR GARANTNI LIST

Ovaj je ispuhivač zamišljen i proizveden upotrebljavajući najmodernije tehničke postupke. Proizvođač daje garanciju za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe garancija vrijedi samo 12 mjeseci.

Opći uvjeti garancije

1) Garancija stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamijenjuje dijelove zbog neispravnosti materijala, radnih ili proizvodnih postupaka. Garancija ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.
2) Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno s već programiranim radnim obvezama.
3) **Kod zahtjeva za servisiranje pod garancijom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji garancijski list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim kontrolnim listićem blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
4) Garancija nije više važeća u slijedećim slučajevima:
   - očito pomanjkanje održavanja,
   - nepropisno korištenje ili prepravljanje proizvoda,
   - upotreba neprikladnih motornih ulja ili goriva,
   - neupotrebljavanje originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
   - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
5) Proizvođač ne pruža garanciju za potrošni materijal niti za dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
6) Garancija ne obuhvaća radove na dotjerivanju ili preinačenju proizvoda
7) Garancija ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom garantnog roka.
8) Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prevozniku, u protivnom slučaju garancija neće biti važeća
9) Garancija ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanešenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produženog nekorištenja stroja.

MODEL / MODEL

VÝROBNÉ Č.
SERIJSKI BROJ

KÚPENÉ OD P. / KUPAC

DÁTUM / DATUM

PREDAJCA / ZASTUPNIK

Neposielajte! Priložte iba k prípadnej žiadosti o technický servis.
Nemojte slati! Priložite eventualnom zahtjevu tehničke garancije.

130.com.ua

SV GARANTIBEVIS

Denna maskin har formgivits och tillverkats med avancerad och modern produktionsteknik. När produkten används för privatbruk eller hobbybruk gäller tillverkarens produktgaranti i 24 månader, räknat från och med inköpsdatum. Garantin är begränsad till 12 månader vid yrkesbruk.

Garantivillkor

1) Garantin är giltig från och med inköpsdatum. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut delar som har defekter i material, bearbetning eller tillverkning genom sitt nät av försäljnings- och servicefirmor. Garantikontraktet fråntar inte köparen de i civilrätten fastslagna lagliga rättigheterna mot verkningar av defekter eller fel på den sålda produkten.
2) Fel åtgärdas så snart som möjligt av servicefirmans personal, i mån av tid och med hänsyn tagen till servicefirmans organisation.
3) **För att kunna begära service under garantitiden måste användaren visa upp nedanstående garantibevis med återförsäljarens stämpel. Garantibeviset skall vara ifyllt i alla sina delar och åtföljas av en faktura eller ett kvitto eller annan handling där inköpsdatum framgår.**
4) Garantin upphör att gälla i följande fall:
   - Bristande underhåll.
   - Felaktig användning av maskinen eller otillåtna ändringar på maskinen.
   - Användning av fel typ av smörjmedel eller bränsle.
   - Användning av icke original reservdelar eller tillbehör
   - Reparationer eller andra arbeten som har utförts av icke auktoriserad servicepersonal.
5) Tillverkarens garanti gäller inte förbrukningsartiklar eller komponenter som normalt utsätts för slitage vid användningen.
6) Garantin gäller inte uppdateringar eller förbättringar av produkten
7) Garantin täcker inte de justeringar eller det underhåll som eventuellt kan krävas under garantiperioden
8) Transportören måste omedelbart informeras om eventuella skador som har uppkommit under transporten. Om så inte sker blir garantin ogiltig
9) Garantin täcker inte direkta eller indirekta personskador eller skador på föremål som förorsakas av defekter på maskinen eller som följer av ett längre påtvingat avbrott i användningen av maskinen.

MODELL

SERIENUMMER

KÖPT AV

DATUM

ÅTERFÖRSÄLJARE

Skicka inte! Bifoga endast begäran om teknisk garanti.

130.com.ua

TR GARANTİ ŞARTLARI

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır. Malın kullanım ömrü 5 (beş) yıldır.

2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.

3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi 20 (yirmi) iş gününü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup, veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyuşmazlık halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.

5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
   - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içerisinde kalmak, kaydıyla, en az dört defa veya imalatçı-üretici veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanısıra, bu maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
   - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
   - Firmanın servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.

6) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

MALIN GARANTİ SÜRESİ SATIN ALMA TARİHİNDEN İTİBAREN "24 AY"DIR.

MALIN KULLANIM ÖMRÜ SATIN ALMA TARİHİNDEN İTİBAREN "10 YIL"DIR.

Satın almış olduğunuz bu ürünün ithalatçısı **"SEMAK MAKİNA TİCARET VE SANAYİ A. Ş."** yedek parçaların bulunabilirliğini, malın kullanım süresi olan "10 yıl" süresince sağlama garantisi vermiştir.

Makinanın kullanım kılavuzunda belirtilen uyarı ve önemlere uygun kullanım gereklidir.

Tamir ve/veya bakım için yetkili servislere başvurunuz.

ÜRETİCİ FİRMANIN	
ÜNVANI:	EMAK S.P.A
ADRESİ:	Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) ITALYA
TEL/FAX:	+390522951555
WEB:	www.emak.it
E-mail:	info@emak.it

İTHALATÇI FİRMANIN	
ÜNVANI:	SEMAK MAKİNA TİCARET VE SANAYİ A. Ş.
MERKEZ ADRESİ:	ALTAYÇESME MAH. YASEMİN SOK. NO:27 34843 MALTEPE-İSTANBUL/TURKİYE
TEL/FAX:	02164594865/02164429325
WEB:	www.semak.com.tr
E-mail:	info@semak.com.tr

SERVİS İSTASYONUNUN			
ÜNVANI	**ADRESİ**	**YETKİLİSİ**	**TEL/FAX**
SEMAK MAKİNA TİCARET VE SANAYİ A. Ş.	GEBZE GÜZELLER ORGANİZE SAN.BÖLGESİ İNÖNÜ MAH. AŞIK VEYSEL SK. NO. 2 41400 GEBZE/KOCAELİ	SELİM KELEŞ	0262 7232900 / 0262 7232929

130.com.ua

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ	IZJAVA SUGLASNOSTI	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	OVERENSSTEMMELSE-SERKLÆRING
Italiano	**Bosanski**	**Česky**	**Dansk**
Il sottoscritto,	Dolje potpisani,	Níže podepsaný	Undertegnede
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY			
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	objašnjava na osobnu odgovornost da stroj:	prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:	erklærer under ansvar, at maskinen
1. Genere: Tagliaerba elettrico	1. Vrsta: električni trimer za travu	1. Druh: strunové sekačky elektrické	1. Type: elektriske plæneklippere
2. Marca: / Tipo:	2. Marka: / Tip:	2. Značka: / Typ:	2. Mærke: / Type:
Oleo-Mac BC 200 / Efco DS 2000			
3. identificazione di serie	3. Identifikacija serije	3. Identifikační sériové č.	3. Serienummer
645 XXX 0001 - 645 XXX 9999			
è conforme alle prescrizioni della direttiva	je potvrđeno prema odredbi direktive	odpovídá nařízením směrnice	er i overensstemmelse med direktivet
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC			
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	primjeren je odredbama sadržanim u slijedećim usklađenim propisima:	odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem:	er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede standarder:
EN 55014 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 60745-1+A11 - EN 786+A2			
Procedure per valutazione di conformità seguite	Izvršeni su slijedeći postupci za određivanje primjerenosti	Postupy provedené ke zhodnocení souladu	Fulgte procedurer for vurdering af overensstemmelsen
Annex VI - 2000/14/EC			
Livello di potenza acustica misurato	Izmjerena razina akustične snage	Naměřená hladina akustického výkonu	Målt støjniveau
94.1 dB(A)			
Livello di potenza acustica garantita:	Garantirana razina akustične snage:	Zaručená hladina akustického výkonu	Garanteret støjniveau:
96 dB(A)			
Nome e indirizzo dell'Ente notificatore:	Naziv i adresa nadležne ustanove	Název a adresa ohlašujícího úřadu	Navn og adresse på bemyndiget organ
DPLF Pruf - und Zertifi zierungstelle - Pos tfach 41 03 56 - D 34114 Kassel - EC number 0363			
Tipo del dispositivo di taglio: filo di nylon	Vrsta rezaljke: najlonski namotaj	Typ vyžínacího zařízení: nylonová struna	Type af klippeaggregat: roterende skær
Larghezza di taglio:	Širina reza	Sečná šířka:	Skærebredde
30 cm			

Fatto a / Proizvedeno u / Provedeno v / Fremstillet: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data / Data / Data / Dato: 01/12/2014

Documentazione Tecnica depositata in Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica
Tehnička dokumentacija je pohranjena u administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava
Technická dokumentace uložená ve správním sídle společnosti. - Technické vedení
Teknisk dokumentation befinder sig på hovedsædet. - Teknisk ledelse

Emak s.p.a.
Fausto Bellamico - President

130.com.ua

KONFORMITATS - ERKLARUNG	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΑΣ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARACION DE CONFORMIDAD
Deutsch	**Ελληνικα**	**English**	**Español**
Der Unterzeichnende im Namen der,	Ο κατωθεν υπογεγραμμενοζ,	The undersigned,	El abajo firmante,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY			
erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:	δηλώνει υπενθυνα οτι το μηχανημα:	declares under its own responsibility that the machine:	declara bajo su responsabilidad que la máquina:
1. Baurt: elektrotrimmer	1. Ετδος: ηλεκτρικό χλοοκοπτικό	1. Type: lawn trimmer	1. Género: orilladora eléctrica
2. Marke: / Typ:	2. Μαρκα: / Τνπυς	2. Trademark: / Type:	2. Marca: / Tipo:
Oleo-Mac BC 200 / Efco DS 2000			
3. Serien-Identifizierung	3. Ανζων	3. serial identification	3. identificación de serie
645 XXX 0001 - 645 XXX 9999			
den Bestimmungen des Erlasses	κατασκεναζεται συμφωνα με την οδηγια	complies with the requirements established by directive	cumple los requisitos de la directiva
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC			
ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:	συμμορφούται με διατάξεις των ακόλουθων εναρμονισένων πρστύηων:	conforms with the provisions of the following harmonised standards:	cumple las siguientes normas armonizadas:
EN 55014 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 60745-1+A11 - EN 786+A2			
Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt	Διαδικασίες που ακολουθήθηκαν για την εκτίμηση της ουμμόρφωσης	Conformity assessment procedure followed	Procedimientos utilizados para determinar la conformidad
Annex VI - 2000/14/EC			
Schallleistungspegel gemessen	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Measured sound power level	Nivel de potencia acústica medido
94.1 dB(A)			
Garantierter akustischer Schalleistungspegel:	Εγγυημενη σταθμη ακονστικης ισχυος:	Guaranteed sound power level:	Nivel de potencia acústica garantizado:
96 dB(A)			
Name und Anschrift der Zertifi zierungsstelle:	Ονομα και διεύθυνση του φορέα κοινοποίησης	Name and address of the notified body:	Nombre y dirección del organismo notificador:
DPLF Pruf - und Zertifi zierungstelle - Pos tfach 41 03 56 - D 34114 Kassel - EC number 0363			
Art der Schneidevorrichtung: Nylonfadens	Τυπος εργαλειου κοπης: νημα ναυλον	Type of cutting device: nylon line	Tipo del dispositivo de corte: hilo de nylon
Schnittbreite:	Πλατος κοπης:	Cutting width:	Anchura de corte:
30 cm			

Aufgesetzt in / Κατασκεναζεται σε / Made at / Hecho en: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum / Ημερομηνια / Date / Fecha: 01/12/2014

Am Geschäftssitz hinterlegte technische Dokumentation. - Technische Leitung
Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην έδρα της εταιρείας. - Τεχνική διεύθυνση
Technical documentation available by the administrative authorities. - Technical Department
Documentación técnica depositada en sede administrativa. - Dirección técnica

Emak s.p.a.
Fausto Bellamico - President

130.com.ua

VASTAVUSDEKLARAT-SIOON	YHDENMUKAISUUSIL-MOITUS	DECLARATION DE CONFORMITÈ	IZJAVA SUGLASNOSTI
Eesti keel	**Suomi**	**Français**	**Hrvatski**
Allakirjutanu	Allekirjoittanut	Je soussigné,	Dolje potpisani,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY			
Kinnitab oma vastutust selle suhtes, et seade:	vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone:	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	objašnjava na osobnu odgovornost da stroj:
1. Tüüp: elektriline trimmer	1. Tyyppi: sähköinen ruohotrimmeri	1. Catégorie: trimmer électrique	1. Vrsta: električni trimer za travu
2. Kaubamärk: / Tüüp:	2. Merkki: / Tyyppi:	2. Marque: / Type:	2. Marka: / Tip:
Oleo-Mac BC 200 / Efco DS 2000			
3. Sarja tunnus	3. Sarjanumero	3. identification de série	3. Identifikacija serije
645 XXX 0001 - 645 XXX 9999			
On vastavuses järgmise direktiivi nõuetega	on seuraavan direktiivin vaatimusten mukainen	est conforme aux spécifications de la directive	je potvrđeno prema odredbi direktive
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC			
On vastavuses järgmiste ühtlustatud tingimustega:	on seuraavien yhdenmukaistettujen normien mukainen:	est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes:	primjeren je odredbama sadržanim u slijedećim usklađenim propisima:
EN 55014 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 60745-1+A11 - EN 786+A2			
Vastavuse hindamisprotseduur läbi viidud	Yhdenmukaisuuden arvioinnissa käytetyt menettelytosti	Procédures suivies pour l'évaluation de la conformité	Izvršeni su slijedeći postupci za određivanje primjerenosti
Annex VI - 2000/14/EC			
Mõõdetud müratugevuse tase	Mitattu akustisen tehon taso	Niveau de puissance acoustique mesuré	Izmjerena razina akustične snage
94.1 dB(A)			
Tagatud müratugevuse tase:	Taattu akustisen tehon taso	Niveau de puissance acoustique garanti:	Garantirana razina akustične snage:
96 dB(A)			
Teavitatud isiku nimetus ja aadress	Notifikaatiojärjestön nimi ja osoite	Nom et adresse du Bureau de notification:	Naziv i adresa nadležne ustanove
DPLF Pruf - und Zertifi zierungstelle - Pos tfach 41 03 56 - D 34114 Kassel - EC number 0363			
Lõikeseadme tüüp: nailonjõhv	Leikkuuvälineen tyyppi: nailonsiima	Genre du dispositif de coupe: fil de nylon	Vrsta rezaljke: najlonski namotaj
Lõike laius	Leikkausleveys:	Largeur de coupe:	Širina reza
30 cm			

Tootja / Paikka / Fait à / Proizvedeno u: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Kuupäev / Päivämäärä / Date / Dátum: 01/12/2014

Tehniline dokumentatsioon on deponeeritud ettevõtte administratiivkeskuses. - Tehnikaosakond
Tekniset asiakirjat säilytetään hallintokonttorissa. - Tekninen ohje
Documentation technique déposée auprès du Siège Administratif - Direction Technique.
Tehnička dokumentacija je pohranjena u administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava

Emak s.p.a.
Fausto Bellamico - President

130.com.ua

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	APSTIPRINĀJUMS PAR ATBILSTĪBU	ATITIKTIES DEKLARACIJA	CONFORMITEITS-VERKLARING
Magyar	**Latviski**	**Lietuvių k.**	**Nederlands**
Alulírott	Paraksts	Žemiau pasirašęs asmuo	Ondergetekende,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY			
saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:	Zemāk apliecina, ka uzņemas atbildību, ka ierīce:	Savo atsakomybe pareiškia, kad įrenginys:	verklaart, onder eigen verantwoordelijkheit, dat de machine:
1. Fajta: elektromos fűnyíró	1. Veids: vejos pjoviklis	1. Tipas: elektriskā zāles pļaujmašīna	1. Type: elektrische trimmer
2. Márka: / Típus:	2. Marka: / Tips:	2. Prekyženklis: / Tipas:	2. Merk: / Type:
Oleo-Mac BC 200 / Efco DS 2000			
3. Sorozatszám	3. Sērijas identifikācija	3. Serijinis numeris	3. serie - identificeren
645 XXX 0001 - 645 XXX 9999			
megfelel a következő összehangolt normák rendelkezéseinek:	Atbilst direktīvas noteikumiem	Atitinka direktyvos nustatytus reikalavimus	voldoet aan de voorschriften van richtlijn
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC			
megfelel a következő irányelv előírásainak:	Atbilst sekojošajām saskaņotajām normām:	Atitinka toliau nurodytų suderintų standartų nuostatas:	is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving:
EN 55014 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 60745-1+A11 - EN 786+A2			
A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások	Procedūras ievērotās atbilstības novērtēšanai	Atitikties įvertinimo procedūros atliktos	Procedure om de gelijkvormigheid te evalueren werden nageleegd.
Annex VI - 2000/14/EC			
Mért hangteljesítmény-szint	Izmērītais akustiskās jaudas līmenis	Išmatuotas garso galios lygis	Het geluidsniveau werd gemeten.
94.1 dB(A)			
Garantált hangteljesítmény-szint	Garantētais akustiskās jaudas līmenis	Garantuotas garso galios lygis:	Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau:
96 dB(A)			
Az igazoló Intézmény neve és címe	Ziņotāja Kompānijas nosaukums un adrese	Organizacijos pavadinimas ir adresas	Naam en adres van de betekenende dienst:
DPLF Pruf - und Zertifi zierungstelle - Pos tfach 41 03 56 - D 34114 Kassel - EC number 0363			
Vágóeszköz típusa nylonszál	Griešanas ierīces veids: neilona diegs	Pjovimo įrenginio tipas: nailoninė virvė	Type snijdmechanisme: nylondraad
Vágási szélesség	Griezuma platums	Pjūvio plotis	Snijbreedte:
30 cm			

Kelt / Izpildes vieta / Pagaminta / Gemaakt in: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Dátum / Datums / Data / Datum: 01/12/2014

A műszaki dokumentáció megtalálható a Társaság adminisztrációs székhelyén - Műszaki Igazgatóság.
Tehniskā dokumentācija, kas glabājas Administratīvajā nodaļā. - Tehniskā nodaļa
Techninę dokumentaciją turi administracijos darbuotojai. - Technikos departamentas
Technische documentatie neergelegd op de Hoofdzetel. - Technische Directie

Emak s.p.a.
Fausto Bellamico - President

130.com.ua

ERKLÆRING OM SAMSVAR	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Norsk	**Polsky**	**Português**	**Română**
Undertegnede	Niżej podpisana	O subscrito,	Subsemnatul,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY			
erklærer på eget ansvar, at maskinen:	świadoma odpowiedzialności za swój produkt, deklaruje, że urządzenie:	atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:	declar pe propria mea răspundere că utilajul:
1. Type: elektrisk gresskutter	1. Typ: podcinarki elektryczne	1. categoria: trimmer eléctrico	1. Categoria: trimmer electric
2. Merke: / Type:	2. Marka: / Typ:	2. Marca: / Tipo:	2. Marcă: / Tip:
Oleo-Mac BC 200 / Efco DS 2000			
3. Serienummer	3. Numer serii	3. identificação de serie	3. Identificare de serie
645 XXX 0001 - 645 XXX 9999			
er i samsvar med forskriftene i direktivet	jest zgodna z przepisami dyrektywy	está conformemente às prescriçoes da diretriz	este conform cu prevederile din directiva
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC			
er i samsvar med følgende tilpassede normer:	jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm:	está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:	este conform cu dispoziţiile din următoarele norme armonizate:
EN 55014 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 60745-1+A11 - EN 786+A2			
Fulgte prosedyrer for vurdering av samsvar	Wykonane procedury kontroli zgodności	Procedimentos para as avaliações de conformidade efectuadas	Proceduri urmate pentru evaluarea de conformitate
Annex VI - 2000/14/EC			
Målt akustisk effektnivå	Poziom zmierzonej mocy akustycznej	Nível de potência acústica registado	Nivel de putere acustică măsurat
94.1 dB(A)			
Garantert akustisk effektnivå:	Poziom gwarantowanej mocy akustycznej	Nivel de potencia acústica garantido:	Nivel de putere acustică garantat
96 dB(A)			
Navn og adresse Melderen:	Nazwa i adres instytucji wydającej	Nome e endereço da entidade notificadora	Numele şi adresa Instituţiei notificatoare:
DPLF Pruf - und Zertifi zierungstelle - Pos tfach 41 03 56 - D 34114 Kassel - EC number 0363			
Type skjæreenhetdispositivo: nylontråd	Typ urządzenia tnącego: żyłka nylonowa	Tipo do dispositivo de corte: filo de nylon	Tipul dispozitivului de tăiere: fir de nailon
Klippebredde:	Szerokość cięcia:	Largura do corte:	Lăţimea de tăiere:
30 cm			

Utført i / Wykonano w / Feito em / Fabricat în: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Dato / Datum / Data / Data: 01/12/2014

Teknisk dokumentasjon finnes ved hovedkontoret. - Teknisk avdeling
Dokumentacja techniczna złożona w siedzibie administracyjnej. - Dyrekcja techniczna
Documentação Técnica depositada em Sede Administrativa. - Direcção Técnica
Documentaţia Tehnică este depusă la Sediul Administrativ. - Direcţia Tehnică

Fausto Bellamico - President

130.com.ua

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	IZJAVA O SKLADNOSTI	VYHLÁSENIE O ZHODE	IZJAVA SUGLASNOSTI
Русский	Slovenščina	Slovensky	Srpski
Я, нижеподписавшийся	Spodaj podpisana odgovorna oseba podjetja	Dolupodpísaný,	Dolje potpisani,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY			
заявляю под собственной ответственностью, что машина:	izjavljam na lastno odgovornost, da proizvod:	Vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:	objašnjava na osobnu odgovornost da stroj:
1. Род: електрические триммеры	1. Vrsta motorja: električna kosa	1. Typ: elektrická kosačka	1. Vrsta: električni trimer za travu
2. Марка: / Тип:	2. Znamka: / Tip:	2. Ochranná známka: / Typ:	2. Marka: / Tip:
Oleo-Mac BC 200 / Efco DS 2000			
3. Серийный номер	3. serijska identifikacija	3. Identifikácia série	3. Identifikacija serije
645 XXX 0001 - 645 XXX 9999			
соответствует предписаниям директивы	odgovarja zahtevam podanih v smernicah	Spíňa požiadavky stanovené smernicou	je potvrđeno prema odredbi direktive
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC			
соответствует требованиям следующих гармонизированных норм:	v skladu je z odredbami sledečih usklajenih norm:	Spíňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:	primjeren je odredbama sadržanim u slijedećim usklađenim propisima:
EN 55014 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 60745-1+A11 - EN 786+A2			
Используемые процедуры по оценке соответствия требованиям	Postopki za vrednotenje skladnosti	Bol dodržaný postup hodnotenia	Izvršeni su slijedeći postupci za određivanje primjerenosti
Annex VI - 2000/14/EC			
Измеренный уровень звуковой мощности	Izmerjen nivo akustične moči:	Nameraná úroveň zvukového výkonu	Izmjerena razina akustične snage
94.1 dB(A)			
Гарантируемый уровень звуковой мощности	Garantiran nivo akustične moči:	Zaručovaná úroveň zvukového výkonu	Garantirana razina akustične snage:
96 dB(A)			
Наименование и адрес Нотифицированного органа	Ime in naslov Instituta prijave	Názov a adresa notifikovaného orgánu	Naziv i adresa nadležne ustanove
DPLF Pruf - und Zertifi zierungstelle - Pos tfach 41 03 56 - D 34114 Kassel - EC number 0363			
Тип режущего устройства: нейлоновая леска	Tip rezalne naprave: rezilo iz najlona	Typ rezného zariadenia: nylonový vlasec	Vrsta rezaljke: najlonski namotaj
Ширина скашивания:	Širina rezanja	Šírka rezania	Širina reza
30 cm			

Сделано в / Izdelano v / Miesto výroby / Proizvedeno u: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Дата: / Päivämäärä / Dátum / Dátum: 01/12/2014

Техническая документация, хранящаяся в административном отделе. - Техническое руководство
Tehnična dokumentacija je shranjena na upravnem sedežu. - Tehnična direkcija
Technická dokumentácia je uložená v administratívnom sídle - Technická správa.
Tehnička dokumentacija je pohranjena u administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava

Emak s.p.a.
Fausto Bellamico - President

130.com.ua

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	UYGUNLUK BEYANI
Svenska	**Türkçe**
Den undertecknade,	Aşağıda imzası bulunan,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY	
försäkrar på eget ansvar att maskinen:	aşağıda özellikleri verilen makine ile ilgili olarak sorumluluğu kendine ait olmak üzere müteakip beyanı vermektedir:
1. Typ: elektrisk trimmer	1. Tip: elektrikli motorlu tırpan
2. Varumärke: / Typ:	2. Marka: / Tip:
Oleo-Mac BC 200 / Efco DS 2000	
3. Serienummer	3. Seri tanımlaması
645 XXX 0001 - 645 XXX 9999	
överensstämmer med kraven i direktiv	müteakip direktifin gerekliliklerine uygundur
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC	
överensstämmer med föreskrifterna i följande harmoniserade standarder:	aşağıdaki ilgili standartların şart ve koşullarına uygundur:
EN 55014 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 60745-1+A11 - EN 786+A2	
Föreskrivet förfarande för bedömning av överensstämmelse har följts	Takip edilen uygunluk tayini prosedürü
Annex VI - 2000/14/EC	
Uppmätt ljudeffektnivå	Ölçülmüş ses gücü seviyesi
94.1 dB(A)	
Garanterad ljudeffektnivå	Garanti edilen ses gücü seviyesi
96 dB(A)	
Det anmält organets namn och adress	Bilgilendirilen makamın adı ve adresi
DPLF Pruf - und Zertifi zierungstelle - Pos tfach 41 03 56 - D 34114 Kassel - EC number 0363	
Typ av klippverktyg: nylonlina	Kesim cihazı tipi: naylon tel
Klippbredd	Kesim genişliği:
30 cm	

Ort / Yapım yeri: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum / Datum: 01/12/2014

Teknisk dokumentation arkiverad på det administrativa sätet - Teknisk riktning.
Teknik dokümanlar İdari Merkezde bulundurulmaktadır - Teknik Kılavuz.

Emak s.p.a.
Fausto Bellamico - President

130.com.ua

130.com.ua

I	**ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
BG	**ВНИМАНИЕ!** - Това ръководство трябва да придружава машината през целия си живот.
BS	**PAŽNJA!** - Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.
CS	**UPOZORNĚNÍ!** - Tento návod byste měli používat po celou dobu životnosti přístroje.
DA	**PAS PÅ -** Denne vejledning skal følge motorsaven i hele dens levetid.
DE	**ACHTUNG!** - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
EL	**ΠΡΟΣΟΧΗ -** Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα σε όλη τη διάρκεια ζιάρκεια ζωής του.
EN	**WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
ES	**¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
ET	**HOIATUS. -** Kasutusjuhendit tuleb kogu masina kasutusajal koos masinaga hoida.
FI	**HUOMIO! -** Tämän oppaan on oltava koneen mukana koko koneen käyttöiän ajan.
FR	**ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
HR	**PAŽNJA!** - Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.
HU	**FIGYELEM -** A jelen kézikönyvet a gép teljes élettartama idején a géppel együtt kell tárolni.
LT	**PERSPĖJIMAS -** Šis savininko vadovas turi būti saugomas kartu mechanizmu visą mechanizmo tarnavimo laiką.
LV	**BRĪDINĀJUMS** – Šai rokasgrāmatai jāpaliek blakus ierīcei visu tās kalpošanas laiku.
MK	**ВНИМАНИЕ!** - Ова упатство треба да ја придружува на машината во текот на неговиот живот.
NL	**LET OP!** - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
NO	**ADVARSEL! -** Denne bruksanvisningen skal følge med apparatet i hele dets levetid.
PL	**UWAGA!** - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.
PT	**ATENÇÃO!** - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
RO	**ATENŢIE! -** Acest manual trebuie să însoţească aparatul pe parcursul întregii sale durate de viaţă.
RUS **UK**	**ВНИМАНИЕ!** – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
SL	**POZOR** - Navodilo za uporabo mora ostati skupaj s strojem vso njegovo življenjsko dobo.
SK	**UPOZORNENIE!** - Tento návod musí sprevádzať stroj po celú dobu jeho životnosti.
SR	**PAŽNJA!** - Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.
SV	**OBSERVERA -** Denna handbok måste åtfölja maskinen under maskinens hela livstid.
TR	**DİKKAT -** Bu kılavuz, kullanım ömrü süresince makinenin yanında bulundurulmalıdır.

130.com.ua

Mod. 54010054 - Dic/2014

EMAK S.p.A.
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
Tel. +39 0522 956611 - Fax +39 0522 951555
service@emak.it - www.emak.it

we care
Quality Ethics Environment

Автотовары «130»